DHARMAPUSTAKER ANTABHA'G.

THE

NEW TESTAMENT

OF OUR

LÔRD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST,

IN THE BENGA'LI' LANGUAGE.

VOL. I.

MATTHEW TO JOHN.

PRINTED FOR

The British and Foreign Bible Society.

LONDON:

RICHARD WATTS, PRINTER, CROWN COURT,

TEMPLE BAR.

1839.

MATHI' LIKHITA SU-SAMA'CHA'R.

I. ADHYA'Y.

1 Khríster bangshábali, 18 o janmer bibaran.

1 IBRA'HI'MER santán Dáud; táhár santán Jíshu Khríster
bangshábali.
2 Ibráhímer putra Ishák; ai Isháker putra Yákub; o Yáku-
3 ber putra Yihudá ebang táhár bhrátṛigan; Támár garbhe ai
Yihudár aurase Phiris o Siraha janme; sei Phiriser putra
4 Hisron; o Hisroner putra A'rám; o A'rámer putra Ammi-
nádáb; o Amminádáber putra Nahashon; o Nahashoner
5 putra Salmon; Ráhábér garbhe sei Salmoner aurase Boser
janma hay; o Rúther garbhe Boser aurase Obeder janma
6 hay; o Obeder putra Jishái; ai Jisháir putra Dáud rájá; ai
Dáud rájár aurase mṛita Uríyer stríte Salimáner janma hay;
7 ebang Salimáner putra Rahabiyám; o Rahabiyámer putra
8 Abíya; Abíyer putra A'sá: ebang A'sár putra Jihosháphát;
o Jihosháphâter putra Jihorám; sei Jihorámer santán Usíya;
9 táhár putra Joṭhám; ebang Jothámer putra A'hás; o A'háser
10 putra Hiskiya; ebang Hiskiyer putra Manashi; o Manashir
11 putra A'mon; o A'moner putra Joshiya; Bábil nagare pra-
báser kinchit púrbe ai Joshiyer santán Jikhaniya o táhár
12 bhrátṛigan: ebang Bábile prabás kále Jikhaniyer putra Shi-
13 yaltíyal; Shiyaltíyaler putra Sirúbábil; ebang Sirúbábiler
putra A'bihud; o A'bihuder putra Iliyákím; o Iliyákímer
14 putra A'sor: A'sorer putra Sádok; o Sádoker putra A'khím;
15 o A'khímer putra Ilihud; o Ilihuder putra Iliyásár; o Ili-
16 yásárer putra Matán; o Matáner putra Yákub; Yákuber
putra Mariyamer swámí Yusaph, ei Mariyamer garbhe
JISHU janmiyáchhilen, jánháke KHRIST [arthát Abhiṣhikta]
17 bale. Ei mate Ibráhím abadhi Dáud parjyanta sarba-

shuddha chaudda puruṣh; o Dáud abadhi Bábile prabás
parjyanta chaudda puruṣh; ebang Bábile prabás abadhi
Khríst parjyanta chaudda puruṣh.
18 Jíshu Khríster janmer bṛittánta: Tá͟nhár mátá Mari-
yam námní kanyá Yusapher prati bágdattá haile, táháder
sanga haoner púrbe ai kanyá Pabitra A'tmá haite garbhabatí
19 haila. Iháte táhár swámí Yusaph sajjan, ei janye táhár
kalanka prakásh karite anichchhá kariyá táháke gopan-rúpe
20 parityág karite manastha karila. Kintu ei biṣhay maner
madhye bhábite bhábite Parameshwarer dút swapnajoge
táháke darshan diyá kahila, O he Dáuder santán Yusaph,
tumi ápan strí Mariyamke swasthána ánite bhay kario ná;
21 kenaná táhár garbhastha je se Pabitra A'tmá haite haiyáchhe:
ebang se putrake prasab karibe; ár tumi tá͟nhár nám Jíshu
(arthát Tránkartá) rákhibá; káran tini ápan lokdigke táhá-
22 der páphaite trán kariben. Ei rúp haoyáte, Dekha, ek
kumárí garbhabatí haiyá putrake prasab karibe, ár Imma'nu-
23 el, arthát ámáder sahit I'shwar, tá͟nhár nám haibe; púrbe
bhabiṣhyad-baktár dwárá I'shwar ei je kathá kahiyá-
24 chhilen táhá takhan siddha haila. Pare Yusaph nidráhaite
gátrotthán kariyá I'shwaríya dúter pratyádeshánusáre ápan
25 stríke swasthána ánila; kintu je parjyanta se strí ápan pra-
tham ját putrake prasab ná karila, tábat Yusaph táháte
upagata haila ná; pare putrer nám Jí'shu rákhila.

II. ADHYA'Y.

1 Jyotirbettáder tárádwárá Khrister prati ágaman. 13 Yusapher Jíshuke o Mariyamke Misare laiyá jáon. 16 Baithlihim nagare Herod rájkartṛik bálakganer badh. 19 Ishráel deshe Khríster punarágaman o Násarit nagare bás.

1 Anantar Herod námak rájár adhikár kále Yihudá desher
Baithlihim nagare Jíshur janma haile par, katak jyotirbettá
2 púrbadighaite Jirúshálam nagare ásiyá kahila, Yihudíyader
rájá jini janmiyáchhen tini kothay? kenaná ámrá púrbadige
thákiyá tá͟nhár tárá dekhite páiyáchi, ataeb tá͟nháke pranám
3 karite áilám. Takhan Herod rájá e kathá shuniyá Jirúshá-
lam nagarastha sakal loker sahit udbigna haiyá tábat pra-
4 dhán jájak o adhyápak lokke ḍákáiyá jigyásá karila, Khríst
5 kothay janmiben. Táháte táhárá kahila, Yihudá desher Baith-

lihim nagarete; kenaná bhabiṣhyad-baktá-dwárá ei mat li-
6 khita áchhe: He Yihudá deshastha Baithlihim, tumi Yihudá
desher sakal rájdhánír madhye khyudra nao, jehetuk ámár
Iṣhráel lokder pratipálan kariben eman ek rájá tomár ma-
7 dhyahaite utpanna haiben. Takhan Herod rájá sei jyotir-
bettáganke gopane ḍákáiyá sei tárá kon samaye dekhá
giyáchhila, táhá bisheṣh kariyá jigyásá karila. Ár táhá-
8 digke Baithlihim nagare preran kariyá kahila, Tomrá jáo,
jatnapúrbak se shishur anweṣhan kariyá uddesh páile ámáke
sambád dio, táháte ámio giyá tán̲háke pranám kariba.
9 Takhan rájár emat ágyá páiyá táhárá prasthán karila;
táháte púrbadige thákiyá je tárá dekhiyáchhila, sei tárá
táháder agre agre giyá jekháne shishu áchhen sei stháner
10 upare sthagit haiyá rahila. Táhá dekhiyá táhárá mahánan-
dit haila, ebang gṛiha-madhye prabiṣhṭa haiyá tán̲hár mátá
11 Mariyamer sahit se shishuke dekhiyá danḍabat haiyá pranám
karila; ebang ápanáder dhansampatti khuliyá swarna o kun-
12 duru o gandharas tán̲háke darshaníya dila. Pare Herod
rájár nikaṭe punarbár jáite swapnajoge I'shwar-kartṛik niṣhed-
hit haiyá táhárá anya path diyá ápan deshe prasthán karila.
13 Anantar táhárá gaman karile par I'shwarer dút swapnajoge
Yusaphke darshan diyá kahila, Gátrotthán kariyá tán̲hár
mátár sahit shishuke laiyá Misar deshe paláyan kara; ebang
ámi je parjyanta tomáke sambád ná diba tábat sei kháne bás
karibá, kenaná Herod rájá shishuke badh karite anusandhán
14 karibe. Takhan Yusaph uṭhiyá shishuke o tán̲hár mátáke
laiyá rátrijoge paláiyá Misar deshe paláyan karila, ár Herod
rájár mṛityu parjyanta sei deshe basati karila; Táháte,
15 Ami Misar desh-haite ápan putrake ḍákilám, ei je kathá
bhabiṣhyad-baktá-dwárá I'shwar kahiyáchhilen, se kathá sa-
phal haila.
16 Pare Herod jyotirbettágan-haite ápanáke banchit bujhiyá
mahá kruddha haila, ebang púrbe táhádigke sabisheṣh jigyásá
kariyá táháder je dine tárá darshaner kathá shuniyáchhila, sei
dinábadhi ganané kariyá dui batsare parbṛitta jata shishu ai
Baithlihim nagarer símár madhye chhila, lok páṭháiyá se
17 sakalkei badh karáila. Ataeb, Rámápure krandan o shok o
biláper shabda shuná jáy; Ráhel strí ápan shishuganer ni-

18 mitte rodan karite karite prabodh kathá máne ná, kenaná
táhárá nái; ei je kathá Jirimíya námak bhabishyad-baktá-
kartrik ukta chhila táhá takhan saphal haila.
19 Tadanantar Herod rájár mrityu haile par, Íshwarer dút
20 swapnete Yusaphke darshan diyá kahila, utha, ebang shishuke
o tánhár mátáke laiyá punarbár Ishráel deshe jáo; jáhárá
shishuke nashta karite anusandhán kariyáchhila, táhárá
21 mariyáchhe. Takhan se uthiyá shishu o tánhár mátáke laiyá
22 Íshráel deshe áila. Kintu Yihudá deshe Árkhiláu náme
rájkumár ápan pitrisinghásane basiyá rájatwa karitechhe, ihá
23 shuniyá sekháne jáite shanká karila. Pare swapnajoge Ísh-
warhaite prabodh páiyá Gálíl desher ek pradeshe prasthán
púrbak Násárit náme ek nagare giyá basati karila; táháte,
Tánháke Násaríya baliyá dákibe, ei je kathá bhabishyad-
baktrigan-kartrik ukta chhila, táhá saphal haila.

III. ADHYÁY.

1 Johaner bibaran, 7 o táhár báptismer prachár, 13 o Khríster baptisma.

1 Johan náme Báptáijak sei samaye Yihudá desher prántarete
2 upasthit haiyá prachár kariyá kahila, Man phiráo, kenaná
3 swarger rájatwa sannikat haila. Parameshwarer path
prastut kara, o tánhár rájpath samán kara, prántare ei bákya-
bádí ek janer rab, eman kathá Jisháiya bhabishyad-baktá-
4 dwárá ai Johaner bishaye kathita chhila. Johaner bastra uter
lomaját, o se katite charmapatuká-baddha, ebang pangapál
5 o banamadhu táhár khádya chhila. Takhan Jirúshálam nagar
nibásirá, o tábat Yihudá desher ebang Jardan nadír ubhay-
6 tírastha lokerá báhir haiyá táhár nikate ásiyá ápan ápan
páp swíkár púrbak ai Jardane táhá-kartrik báptáijit haila.
7 Kintu anek anek Phirusí o Sidúkí lokdigke ápanár nikate
báptismárthe ásite dekhiyá se táhádigke kahila, Ore sarper
bangsha, tomádigke ágámi kophaite paláyan karite ke
8 chetaná dila? Man phiráner upajukta phal phala; kintu
Ámáder pitá Ibráhím áchhen, ápanáder mane mane eman
9 bhábiyá kahio ná; kenaná ámi tomádigke kahitechhi, Íshwar
ei ei prastar haite Ibráhímer santán utpanna karite páren.
10 Ár brikhyer múle ekhano kuthár lágána áchhe, ataeb je
brikhyete uttam phal dhare ná, se kátá giyá agnimadhye

11 nikhyipta haibe. A'r ámi tomádigke man phiráner bishaye
jalete báptisma karáitechhi bate, kintu ámár pashchát jini
ásitechhen tini ámá apekhyáo mahán, ámi tánhár jutá
bahibáro jogya nahi, tini tomádigke agni o Pabitra A'tmáte
12 báptisma karáiben. Tánhár haste kulá áchhe, ár tini ápan
khámár shuddha mate jháriyá ápanár gom sakal ekatra
kariyá goláte rákhiben, kintu tábat bhúshi anirbán agnite
dagdha kariben.
13 Pare Jíshu Johan-dwárá báptáijit haibár janye Gálíl pra-
14 deshhaite táhár nikate Jardane áilen. Kintu Johan tánháke
nishedh kariyá kahila, Tumi ki ámár nikate ásitechha?
barang tomár dwárá báptáijit haon ámár ábashyak áchhe.
15 Takhan Jíshu uttar karilen, Ekhan eman haite deo, kenaná
ei prakáre sakal dharma sádhan kará ámáder kartabya.
16 Táháte se sammata haila. Pare Jíshu báptáijit haiyá tat-
khyanát jalhaite uthilen; táháte tánhár prati swarga prakásh
páile tini I'shwarer A'tmáke kapoter nyáy námiyá ápanár
17 upare ásite dekhilen: ár Ei ámár priya putra, ihátei ámár
param santosh, eman ek ákáshbání haila.

IV. ADHYA'Y.

1 Shaytán-dwárá Khríster paríkhyá, 12 o tánhár Kaphornáhume bás, 17 o tánhár su-samáchárer prachár, 18 o Pitar o A'ndriya o Yákub o Johan, iháder áhwán, 23 o Khríst-dwárá rogider rog-mukti.

1 Pare Jíshu Shaytán-kartrik paríkhyita haibár janye prán-
2 tare A'tmádwárá ákarshit haiyá challish dibárátri anáháre
3 thákáte khyudhita hailen. Takhan paríkhyak tánhár nikate
ásiyá kahila, Tumi jadi I'shwarer putra bata, tabe ágyá-dwárá
4 ei prastar-guláke rutí kara. Táháte tini uttar karilen, ei
lekhá áchhe, Kebal rutíte manushya bánchibe ná, kintu
I'shwarer mukhhaite je pratyek bákya nirgata hay táhátei
5 bánchibe. Takhan Shaytán tánháke punya nagare laiyá
6 mandirer ek chúrár upare rákhiyá kahila, Tumi jadi I'shwa-
rer putra bata, tabe ihár níche para; kenaná emano lekhá
áchhe, Páshháner upare pariyá tomár páye jena ághát ná
láge, ei abhipráye I'shwar tomáke rakhyá karite ápan
dútganke ágyá kariben, ebang táhárá tomáke haste
7 dhariyá rákhibe. Takhan Jíshu táháke kahilen, iháo lekhá
áchhe, Tumi ápan Prabhu Parameshwarke paríkhyá kario

8 ná. Anantar Shaytán táṉháke punarbár ati uchcha ek par-
bater upare laiyá jagater samasta rájya o táhár aisharjya
9 dekháiyá táṉháke kahila, Tumi jadi ámáke danḍabat haiyá
10 pranám kara tabe ámi ei sakal tomáke diba. Takhan Jíshu
táháke kahilen, Dúr hao, Shaytán; lekhá áchhe, Tumi
ápan Prabhu Parameshwarke pranám kario, ebang kebal
11 táṉhári sebá kario. Takhan Shaytán táṉháke chháṟile,
swargíya dútgan ásiyá táṉhár sebá karite lágila.
12 Pare Johan kárágáre baddha haiyáchhe, e kathá shuniyá
13 Jíshu Gálíle prasthán karilen. Táhár par tini Násárit nagar
parityág kariyá samudrer tíre Sibúlún o Naptálí ei ubhay
pradesher símár madhyabarti je Kapharnáhum se nagare
14 giyá bás karilen. Táháte Samudrer párshwe Jardaner
15 páre anya deshíyader Gálíl, arthát Sibúlún, o Naptálí
pradeshe, je lokerá andhakáre basiyá thákita, táhárá mahá
álok dekhila, ebang jáhárá mṛítyur deshe o chháyáte basiyá
16 chhila, táháder sammukhe dípti prakásh haila, ei je kathá
Jisháiya bhabiṣhyad-baktá-dwárá ukta chhila táhá takhan
saphal haila.
17 Pare Jíshu su-samáchár prachár kariyá ei kathá kahite
árambha karilen, Man phiráo, káran swarger rájatwa san-
nikaṭ haila.
18 Anantar Jíshu Gálíler samudra-tíre jáite jáite Ándriya
ebang táhár bhái Shimon, arthát jáháke Pitar bale, ei dui
janke samudre jál phelite dekhilen, káran táhárá matsya-
19 dhárí chhila. Takhan tini táhádigke ḍákiyá kahilen, Tomrá
ámár pashchát áisa, ámi tomádigke manuṣhyadhárí kariba.
20 Táhátei táhárá jál parityág kariyá táṉhár pashchát pashchát
21 gaman karila. Pare sekhánhaite jáite jáite Sabidir putra
Yákub o Johan náme dui bhrátáke pitár sahit naukár upare
22 jál sárite dekhiyá táhádigke ḍákilen. Táháte tatkhyanát
táhárá nauká o apanáder pitáke parityág kariyá táṉhár pash-
chádgámí haila.
23 Pare bhajanálaye upadesh dite dite, o rájyer su-samáchár
prachár karite karite, ebang lokdiger sarba prakár rog o píṟá
shánti karite karite Jíshu samuday Gálíl deshe bhraman
24 karite lágilen. Ebang samuday Suriyá desher madhye
táṉhár su-khyáti byápila; táháte bhútgrasta o mṛigírogí
ebang pakhyághátí prabhṛiti jata lok nánά prakár rogete

kaṣhṭa páitechhila, ai sakalke tán̲hár nikaṭe ánile par tini
25 táhádigke sustha karilen. Iháte Gálíl o Dikápali o Jirú-
shálam o Yihudíya deshhaite, ebang Jardaner párhaite bahu
lok tán̲hár pashchát pashchát gaman karila.

V. ADHYA'Y.

1 Khríster upadesher árambha, 3 o dhanya lokder nirnay, 13 o Khríster shiṣhya laban o díptiswarúp haoner kathan, 17 o byabasthá siddha karite Khríster abatár, 21 o badh o krodh karane niṣhedh, 27 o paradár karane niṣhedh, 33 o dibya karane niṣhedh, 38 o hingsá karane niṣhedh, 43 o shatruganer sahit premer byabasthá.

1 Anantar tini loksamúhake dekhiyá parbater upare giyá
2 basilen. Takhan shiṣhyerá tán̲hár nikaṭe áile par tini táhá-
digke ei upadesh kathá kahite lágilen,
3 Abhimán-shúnya lokerá dhanya, kenaná swargarájye
4 táháder adhikár: Khidyamán lokerá dhanya, káran táhárá
5 sántwaná páibe: Namrashíl lokerá dhanya, kenaná táhárá
6 prithibíte adhikár páibe: Dharmabiṣhaye khyudita o triṣhná-
7 nita lokerá dhanya, jehetuk táhárá paritṛipta haibe: Dayálu
8 lokerá dhanya, kenaná táhárá dayá páibe: Nirmalántahkaran
lokerá dhanya, jehetuk táhárá I'shwarer darshan páibe:
9 Milankárakerá dhanya, káran táhárá I'shwarer santán bi-
10 khyáta haibe: Dharmer káran tár̲ita lokerá dhanya, kenaná
11 swargarájye táháder adhikár. A'már nimitte manuṣhyerá
jakhan tomádigke nindá o tár̲aná kare, ebang mithyá kariyá
12 náná manda kathá bale, takhan tomrá dhanya; sei samaye
tomrá ullás kara, ebang atishay ánandit hao, kenaná swargete
prachur phal páibá; tomáder púrbakálíya bhabiṣhyad-bak-
tṛigankeo táhárá ei mat tár̲aná kariyáchhila.
13 Tomrá prithibír laban swarúp; kintu labaner jadi labanatwa
jáy, tabe se keman kariyá áswádjukta haibe? se kona kárjyer
jogya ná haoyáte kebal pheliyá dibár o manuṣhyer padatale
14 dalita haibár upajukta hay. Tomrá jagater dípti swarúp;
15 parbatoparistha nagar gupta haite páre ná. A'r manuṣhyerá
pradíp jwáliyá káṭhár níche rákhe ná, kintu derukhár uparei
rákhe; táháte se díp gṛihasthita sakal lokkei dípti pradán
16 kare. Se prakáre manuṣhyerá jena tomáder sat-kriyá dekhiyá
tomáder swargastha Pitár dhanyabád kare, ei janye táháder
sákhyáte tomádero dípti prakásh hauk.

17 A'mi byabasthá o bhabishyad-bákyer lop karite áilám, eman
anubhab kario ná; táhár lop karite áilám ná, kintu saphal
18 karitei áilám. Ataeb ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Je
parjyanta ákásh o prithibír dhwangsa ná haibe, tábat samasta
saphal ná haile byabastháhaite ek mátrá ki ek bindur lop
19 haibe ná. Ataeb je keha ei sakal ágyár madhye ati khyudra
ek ágyáo langhan kare, ár sei rúp lokdigke shikhyá dey,
swargíya rájyer madhye sakalhaite se khyudra ganya haibe;
kintu je byakti táhá pálan kare, ebang tadrúp shikhyá dey,
20 swargíya rájyer madhye se pradhán ganya haibe. A'r ámi
tomádigke kahitechhi, Adhyápak o Phirúshí lokder apekhyá
tomáder dharmánushthán uttam ná haile, tomrá kakhana
I'shwarer rájye prabesh karite páibá ná.
21 A'r Tumi narahatyá kario ná, kenaná je narahatyá kare
se bichára dandajogya haibe; púrbakáler lokder prati ei bya-
22 basthá deoyá giyáchhila, táhá tomrá shuniyáchha. Kintu ámi
tomádigke kahitechhi, Je keha akárane ápan bhrátár prati
krodh kare, se bichára dandajogya haibe; ebang je keha ápanár
bhrátáke Nirbodh bale, se mahá sabháte dandárha haibe; ár
Tui múrha, e kathá jadi keha ápanár bhrátáke bale, tabe se
23 narakágnite dandopajukta haibe. Ataeb bedir nikate ápan
naibedya ánileo ápan bhrátár nikate kona kárane doshí áchha,
24 se samaye jadi tomár eman mane pare, tabe sei bedir sam-
mukhe ápan naibedya rákhiyá takhani giyá agre táhár sahit
25 milan kara, pashchát ásiyá ápan naibedya utsarga kario. A'r
je parjyanta pathete áchha, tábat bibádir sahit milan kara;
natubá ki jáni bibádí bichárkartár nikate tomáke samarpan
kare, ebang bichárkartá praháraker stháne samarpan karile
26 tumi kárágáre baddha hao; táhá haile ámi tomáke jathártha
kahitechhi, Shesh kapardak parjyanta parishodh ná karile
sekhánhaite kakhano báhire ásite páibá na.
27 A'r Tumi byabhichár kario ná, ei je kathá púrbakáler
28 lokder prati kahá giyáchhila, táhá tomrá shuniyáchha: kintu
ámi tomádigke kahitechhi, Keha jadi kona strír prati káma-
bhábe drishtipát kare, tabe se mane mane takhani byabhichár
29 karila. Ataeb tomár dakhyin chakhyu jadi páper káran hay,
tabe ai chakhyu utpátan kariyá dúre pheliyá deo; kenaná
tomár samasta sharírke narake nihkhyep kará apekhyá baran-
30 cha tomár ek anger násh haoyá lábh. Kimbá tomár dakhyin

hasta jadi bádhá janmáy, tabe ai hasta chhedan kariyá dúre
phela; jehetuk sakal sharírke narake nihkhyep kará apekhyá
ek anger násh haoyá lábh.
31 Ukta áchhe, Keha jadi ápan stríke parityág karite cháhe,
32 tabe se táháke tyágpatra diuk: kintu ámi tomádigke kahi-
techhi, Byabhichár doṣh byatirek keha jadi ápan stríke pari-
tyág kare, tabe se táháke byabhichár karáy; ebang je byakti
sei tyaktá stríke bibáha kare, seo byabhichár kare.
33 Punashcha, Tumi kona mithyá dibya ná kariyá I'shwarer
prati ápan dibya pálan kario, púrbakáler lokdigke ei je kahá
34 giyáchhila, ihá o tomrá shuniyáchha: kintu ámi tomádigke
kahitechhi, Kona dibyai kario ná, arthát swarga laiyá ná,
35 kenaná se I'shwarer singhásan; pṛithibí laiyáo ná, kenaná se
tán̠hár pádapíṭh; ár Jirúshálam laiyáo ná, kenaná se mahárájer
36 purí; ápanár mastak laiyáo ná, jehetuk táhár ek kesh shukla
37 ki kṛiṣhna barna karite tomár sádhya nái. Ataeb katho-
pakathane tomáder Hán̠ ebang Ná satya hauk, kenaná ihár
adhik jáhá, táhá mandahaite jamne.
38 A'r Chakhyur parishodhe chakhyu, o danter parishodhe
39 danta, púrbokta ei byabastháo tomrá shuniyáchha: kintu
ámi tomádigke kahitechhi, Tomrá hingsrak janer byághát
kario ná: o keha jadi tomár dakhyin gále chaṟ máre, tabe
40 táhár prati bám gál phiráiyá deo: ebang keha tomár sahit
bibád kariyá tomár uttaríya bastra laite cháhile táháke pari-
41 dheyao laite deo: ebang keha ek krosh laiyá jáibár janye
42 tomáke begár dharile táhár sange dui krosh jáo; ár je byakti
tomár káchhe jáchná kare táháke deo; ebang kehá tomár
nikaṭe dhár laite cháhile táhár prati parámmukh haio ná.
43 A'pan pratibásir sahit sadbháb rákhio, kintu shatrur prati
dweṣhbháb rákhio; ei je púrbokta byabasthá, iháo tomrá
44 shuniyáchha: kintu ámi tomádigke kahitechhi, Tomrá sha-
trudigero sahit sadbháb kara; ebang jáhárá tomádigke sháp
dey, táhádigke áshírbád kara; o jáhárá tomádigke ghṛiná
kare, táháder mangal kara; ebang jáhárá tomádigke nindá o
45 táṟaná kare, táháder nimitte prárthaná kara. Táháte jini
satasat loker upare súrjyoday karán, ebang dhármik adhár-
mikganer upare bṛiṣhṭi barṣhán, eman je tomáder swargíya
46 Pitá, tomrá tán̠hári santán haibá. Jáhárá tomádigke prem
kare tomrá jadi kebal táhádigke prem kara, tabe táháte

47 tomáder ki phal haibe? chanḍáleráo ki ei mat kare ná? A'r
tomrá jadi kebal ápanáder bhrátṛiganke namaskár kara, tabe
se kon baṟa karma karilá? debapújakeráo ki se rúp kare ná?
48 Ataeb tomáder swargíya Pitá jeman púrna han, tomráo te-
mani hao.

VI. ADHYA'Y.

1 Dharmakarmer kathá, 3 o dán, 5 o práthaná karaner byabasthá, 16 o upabás karaner byabasthá, 19 o dhansanchayer upadesh, 24 o dharma biṣhay cheṣhṭá karaner ábashyakatá.

1 Sa'badha'n, manuṣhyadigke dekháibár nimitte táháder go-
chare dharma karma kario ná; kenaná táhá karile tomáder
swargíya Pitáhaite kona phal páibá ná.
2 Ataeb tumi jakhan dán kara, takhan kapaṭi lokerá jeman
manuṣhyadighaite prashangsit haibár janye bhajanálaye o
rájpathe túrí bájáy, teman kario ná: ámi tomáke jathártha
3 kahitechhi, Táhárá ápanáder phal páila. Kintu tumi jakhan
dán kara, takhan ápanár dakhyin hasta ki karitechhe, táhá
4 bám hastake jánáio ná. Tomár dán jena sangopane hay,
táháte tomár Pitá jini sangopane dekhitechhen, tini praká-
shrúpe tomáke phal diben.
5 A'r jakhan prárthaná kara, takhan kapaṭider mat kario ná;
káran táhárá bhajanálaye o rájpather kone dáṉṟáiyá lok de-
khána prárthaná karite bhála báse: ámi tomádigke jathártha
6 kahitechhi, Táhárá ápanáder phal páila. Ataeb prárthaná kále
antarágáre prabiṣhṭa haiyá dwár ruddha kariyá tomár gupta-
sthánastha Pitár nikaṭe prárthaná kara; táháte tomár Pitá
jini sangopane dekhen tini tomáke prakáshrúpe phal diben.
7 Apar prárthaná kále debapújakder nyáy bṛithá punarukti kario
ná: kenaná táhárá bodh kare, anek kathá kahile ámáder prár-
8 thaná gráhja haibe: tomrá táháder mat kario ná, jehetuk
tomáder ki ki prayojan, táhá jáchná karaner púrbe tomáder
9 Pitá jánen. Ataeb ei mat prárthaná kara: He ámáder
10 swargastha Pitah, Tomár nám pújya hauk; Tomár rájatwa
hauk; A'r tomár ichchhá swargete jeman, temani pṛithibíteo
11 púrna hauk. A'máder ábashyak áhár adya deo; A'r ámrá
12 jeman ápan aparádhidigke khyamá karitechhi, temani ámá-
13 der sakal aparádh khyamá kara: Ebang ámádigke paríkhyáy
ánio ná, Kintu mandahaite rakhyá kara: Káran rájatwa o
14 gaurab o parákram e sakali sadákále tomár. A'men. Ataeb

tomrá jadi manuṣhyader aparádh khyamá kara, tabe tomá-
15 der swargastha Pitáo tomádigke khyamá kariben: kintu
tomrá jadi parer aparádh khyamá ná kara, tabe tomáder
Pitáo tomáder aparádh khyamá kariben ná.
16 A'r upabáser samaye kapaṭi lokerá manuṣhyadigke upabás
jánáibár nimitte jeman ápanáder mukh mlán kare, tomrá
teman kario ná: ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Táhárá
17 ápanáder phal páila. Ataeb jakhan upabás kara, takhan
jena loker káchhe tomáke upabáser mat ná dekháy, kintu
18 agochar je tomár Pitá tán̲hári káchhe jena dekháy, ei janye
ápan mastake tail mákha, ebang mukh prakhyálan kara;
táháte tomár Pitá jini gopane dekhen, tini prakáshrúpe
tomáke phal diben.
19 A'r jekháne kíṭ o marchyá khyay kare, ebang chorerá
sin̲dh káṭiyá churi karite páre, eman je prithibí, sekháne
20 ápanáder janye dhan sanchay kario ná: kintu jekháne kíṭ
o marchyá khyay kare ná, ebang choreráo sin̲dh diyá churi
karite páre ná, eman je swarga, sekháne dhan sanchay kara:
21 Kenaná jekhane tomáder dhan sei khánei tomáder man.
22 Chakhyu sharírer pradíp; ataeb tomáder chakhyu jadi pra-
sanna hay, tabe tomáder samuday sharíri díptimay haibe:
kintu chakhyu aprasanna haile tomáder samasta sharíri
23 andhakármay haibe. Ataeb je dípti tomáte áchhe táhá jadi
andhakár hay, tabe se andhakár kata ba̲ra!
24 Kona manuṣhya dui kartár sebá karite páre ná; jehetuk
ek janke bhála básiyá anya janke manda báse, kimbá eker
prati manojogí haiyá anyake abahelá kare: temani tomráo
25 I'shwar o dhan e ubhayer sebá karite pára ná. Ataeb ámi
tomádigke kahitechhi, Prán-dháraner nimitte ki kháiba o
ki pán kariba, ebang sharír rakhyár nimitte ki paridhán
kariba, e biṣhaye bhábio ná; khádya-drabya-haite prán,
26 o bastra-haite sharír ki shreṣhṭha nay? A'kásher pakhyi
sakalke dekha; táhárá buneo ná, ebang káṭeo ná, ár goláte
sanchayo kare ná; tathápi tomáder swargastha Pitá táhá-
digke áhár ditechhen: tomrá ki táháder-haite shreṣhṭha naha?
27 Tomáder madhye kon byakti byagra haiyá ápan áyur khyan-
28 mátra briddhi karite páre? A'r bastrer nimitte kena bhábita
hao? khyetrete kánur-puṣhpa sakal keman bá̲ritechhe, táhá
álochaná kariyá dekha: se sakale sútáo káṭe ná, kona karmai

29 kare ná; tathápi ámi tomádigke kahitechhi, Salimán eta
aishwarjyabanta haileo ei pushper mat bibhúshit chhila ná.
30 Ataeb adya bartamán kalya chuláte phelá jáibe je khyetrer
pushpa táháke jadi Íshwar eman bibhúshita karen, tabe, he
31 alpa pratyayirá, tomádigke ki paráiben ná? Ataeb Ámrá ki
kháiba, o ki pán kariba, ebang ki paridhán kariba, e bishaye
chintit haio ná: kenaná debapújakeráo e sakal bishaye sa-
32 cheshta tháke; ebang ei bastu tomáder ábashyak hay,
33 táhá tomáder swargastha Pitá jánen. Ataeb prathame
Íshwarer rájya o dharmer bishaye sacheshta hao, táháte
34 ei sakal drabya tomádigke deoyá jáibe. Kalyakár nimitte
byagra haio ná, kalya ápanár bishaye ápani byagra haibe;
ájikár je byagratá se ájikár janye prachur.

VII. ADHYAY.

1 Doshí karaner nishedh, 7 o prárthaná karaner upadesh. 13 Sankírna dwáre prabesher upadesh, 15 o mithhá bhabishyad-baktá-haite sábadhán haoner upadesh. 21 o Íshwarer ishta-kriyá karaner ábashyakatá, 24 o gyánir o agyánir drishtánta. 28 Khríster upadesher samápti.

1 Ár tomrá jena doshíkrita ná hao, e janye anyake doshí
2 kario ná; kenaná je rúp doshete tomrá parake doshí kara,
tadrúp doshí tomráo doshíkrita haibá; ebang je parimánete
tomrá parimán kara, sei parimánetei tomáder stháne pari-
3 shodh haibe. Ár ápanár chakhyute je árakátá áchhe táhá
álochaná ná kariyá tomár bhrátár chakhyute je kutá áchhe
4 táhái kena dekhitechha? Tomár nij chakhyute árakátá thákite,
He bhái, tomár chakhyu-haite kutá báhir karite deo, eman
5 kathá ápanár bhrátáke ki prakáre kahite páribá? He kapati,
agre ápan chakhyu-haite árakátá báhir kariyá phela, táháte
drishti prasanna haile tomár bhrátár chakhyu-haite kutá báhir
6 karite páribá. Ár kukkurdigke pabitra bastu dio ná, ebang
shúkarer agre muktá phelio ná, páchhe táhárá se sakal pada-
dwárá daláy, o phiriyá tomádigke bidírna kare.
7 Jáchná kara, tabe tomádigke deoyá jáibe: anweshan
kara, tabe uddesh páibá: dwáre ághát kara, tabe dwár kholá
8 jáibe. Kenaná je jáchná kare, se páy; ebang je anweshan
kare, se uddesh páy; ár je dwáre ághát kare, táhár janye
9 dwár kholá jáy. Pitár nikate santán rutí cháhile táháke

10 prastar dey, o matsya cháhile táháke sarpa dey, tomáder
11 madhye eman kon byakti áchhe? Ataeb tomrá manda haiyáo
jadi ápan bálakganke uttam drabya dite jána, tabe tomáder
swargastha Pitá ápan jáchakdigke ki uttam drabya diben ná?
12 Para-haite je rúp byabahárer apekhyá kara, tomráo táhár
prati temani byabahár kara; jehetuk byabasthá o bhabi-
ṣhyad-baktáder bákyer sár ei.
13 Sankírna dwár diyá prabesh kara, kenaná narak-gamaner
je dwár se prashasta, o je path se parisar, o anekei táhá diyá
14 prabesh kare: ár swarga-gamaner je dwár se keman sankírna,
o je path se keman durgam, ebang táhár uddesh-kárirá kata
alpa.
15 A'r jáhárá meṣher beshe tomáder nikaṭe áise, kintu anta-
rete duranta kenduyá byághra, eman mithyá bhabiṣhyad-bak-
ṭrigan-haite sábadhán; phal-dwárá tomrá táhádigke chinite
16 páribá. Manuṣhyerá ki kanṭak-bṛikhya-haite drákhyá-phal,
17 kimbá shiyál-káṉṭá-haite ḍumbur páṟiyá tháke? Sei prakár
uttam bṛikhyei uttam phal dhare, ebang manda bṛikhyei
18 manda phal dhare; kintu bhála bṛikhye kakhano manda
phal dharite páre ná, ebang manda bṛikhyeo kakhano bhála
19 phal dharite páre ná: ár je je bṛikhye manda phal dhare, se
20 káṭá giyá agnite nikhyipta hay. Ataeb phal-dwárái tomrá
táháder parichay páibá.
21 Jáhárá ámáke, Prabhu, Prabhu, kariyá bale, táhárá sakale
swarga-rájye prabesh karite páibe eman nay, kintu je byakti
22 ámár swargastha Pitár iṣhṭa-kriyá kare sei páibe. Sei dine
aneke ámáke balibe, He Prabho, He Prabho, tomár námete
ámrá ki bhabiṣhyad-bákya bali nái, o tomár náme ki bhútdigke
cháṟái nái, ebang tomár náme ki náná prakár áshcharjya kriyá
23 kari nái? Takhan ámi kahiba, He duṣhkarma-kári sakal, ámi
tomádigke kakhano jáni ná; tomrá ámár nikaṭ-haite dúr hao.
24 Je keha ámár ei sakal kathá shuniyá pálan kare, páṣháner
upare gṛiha nirmán-kári bigya loker sahit táhár tulaná di:
25 kenaná bṛiṣhṭi barṣhiyá, banyá ásiyá, báyu bahiyá sei gṛihe
lágileo páṣháner upare táhár bhita haon prajukta se paṟe ná.
26 Kintu je keha ámár ei sakal kathá shuniyá pálan ná kare,
bálukár upare gṛiha nirmán-kári agyáner sahit táhár
27 upamá di: kenaná bṛiṣhṭi barṣhiyá, banyá ásiyá, báyu

bahiyá sei gṛihe lágile, se paṟiyá jáy, o táhár ghoratar
patan hay.
28 Pare Jíshu ei sakal upadesh sánga karile, lokerá táṉhár
29 upadeshe áshcharjya gyán karila; jehetuk adhyápakganer
mat upadesh ná diyá, khyamatápanna byaktir nyáy táhá-
digke upadesh dilen.

VIII. ADHYA'Y.

1 Kuṣhṭhir sustha karan, 5 o shata-sená-patir dáser sustha karan, 14 o Pitarer shwashrúke sustha karan, 16 o bahu loker sustha karan, 18 o Khríster pashchádgámi haoner byabasthá, 23 o jharer nibáran, 28 o bhút chhāṟáon.

1 Pare tini jakhan ai parbat-haite námitechhilen, takhan
2 bahu lok táṉhár pashchát pashchát gaman karila. A'r ek jan
kuṣhṭhí ásiyá táṉháke pranám kariyá kahila, He Prabho,
ápani jadi sammata han, tabe ámáke pariṣhkṛita karite páren.
3 Táháte Jíshu hasta bistár-púrbak táhár anga-sparsha kariyá
4 kahilen, A'mi sammata áchhi, tumi pariṣhkṛita hao: táháte
tatkhyanát kuṣhṭha-haite se mukta haila. Pare Jíshu táháke
kahilen, Sábadhán, e kathá káhákeo kahio ná; kintu jájaker
nikaṭe giyá ápanáke dekháo, ebang lokdigke ápan pariṣhkṛita
haoner pramán dibár nimitte Musá-kartṛik nirúpit je dán
táhá utsarga kara.
5 Tadanantar Jíshu Kapharnáhum námak nagare prabiṣhṭa
haile, ek jan shatasenápati táṉhár nikaṭe ásiyá binati-
6 púrbak kahila, He Prabho, ámár ek jan dás pakhyághát
7 byádhite ati byathita haiyá gṛihe shajyágata haitechhe. Ta-
khan Jíshu táháke kahilen, A'mi giyá táháke sustha kariba.
8 Táháte se sená-pati uttar karila, He Prabho, ápani je ámár
báṭíte gaman karen, ámi eman jogyapátra nahi; kathá mátra
9 ágyá karun, táhátei ámár dás sustha haibe: kenaná ámi nije
parádhín haileo ámár ágyár bashe kata kata senágan áchhe;
táháte ek janke Jáo balile, se jáy; ebang anyake A'isa balile,
se áise; ár ámár nij dáske Ei karma kara balile, se
10 táhá kare. Takhan Jíshu táhár ei kathá shuniyá, áshcharjya
gyán karilen, ebang ápanár pashchádgámi lokdigke kahilen,
Tomádigke jathártha kahitechhi, Ishráel loker madhyeo eman
11 bishwás pái nái: ár ámi tomádigke kahitechhi, Púrba o pash-
chim haite aneke swarga-rájye prabesh kariyá Ibráhím o
12 Isḥák o Yákuber sahit ekatra basibe; kintu jekháne krandan

o danter kiṟimiṟi hay, sei bahirbhút andhakáre rájyer santán-
13 erá nikhyipta haibe. Pare Jíshu sei shatasenápatike ka-
hilen, Jáo, tomár pratyayánusáre mangal hauk: táháte tad-
danḍei táhár dás sustha haila.
14 Anantar Jíshu Pitarer gṟihe upasthit haiyá jwarete píṟitá
15 shajyágatá táhár shwashrúke dekhilen. Pare tini táhár hasta
sparsha karáte tatkhyanát jwar tyág haila: takhan se uṭhiyá
tán̲háder sebá karila.
16 Apar sandhyá-kál upasthit haile, anek anek bhútgrasta
lokke tán̲hár nikaṭe ánile tini kathá-dwárái bhútganke chhá-
ṟáilen, ebang sarba prakár píṟitdigke sustha karilen: ataeb
17 Tini ámáder durbalatá sakal dháran karilen, o byádhi sakal
lailen; ei je kathá Jisháiya bhabishyad-baktá-kartṟik ukta
haiyáchhila, táhá takhan siddha haila.
18 Pare Jíshu chaturdike lok-samúhake dekhiyá, je samaye
19 nadí-páre jáite shishyaganke ágyá karilen, sei samaye ek
jan adhyápak ásiyá kahila, He Guro, ápani je kona stháne
20 jáiben, ámi ápankár sangei jáiba. Táháte Jíshu kahilen,
Shṟigáler thákibár garta áchhe, o ákásher pakhyidiger
básá áchhe; kintu Manushya-putrer mastak rákhibár o sthán
21 nái. Anantar ár ek jan shishya tán̲háke balila, He Prabho,
22 agre ámár pitáke kabar dite ámáke jáite ágyá karun. Táháte
Jíshu kahilen, Mṟiterá mṟitader kabar diuk; tumi ámár
pashchát áisa.
23 Anantar tini naukáte árohan karile tán̲hár shishyagan
24 tán̲hár sange naukárohan karila. Pare ságarer madhya-
stháne gele emani prabal jhaṟ uṭhila je mahá ḍheute nauká
25 áchhanna haila; kintu tini nidrágata chhilen. Ataeb shishya-
gan ásiyá tán̲hár nidrá bhanga kariyá kahila, He Prabho,
26 ámrá mari, ámáder prán rakhyá karun. Takhan tini táhá-
digke kahilen, He alpa bishwásirá, tomrá kiser nimitte bhay
karitechha? Takhan tini uṭhiyá báyu o samudrake tarjan
27 karilen; táháte ubhayei susthir haila. Ebang lokerá ásh-
charjya gyán kariyá kahila, A'h! báyu o samudra ki in̲hár
ágyábaha? Ini keman manushya!
28 Anantar tini pár haiyá Gádári námak deshe upasthit
haile, dui bhútgrasta lok kabar-sthán-haite báhir haiyá tán̲-
hár sahit sákhyát karila; kintu táhárá emani prachanḍa
29 chhila, je ai sthán diyá kehai jáite párita ná. Ebang táhárá

uchchaihsware kahila, He I'shwarer putra Jíshu, tomár sahit
ámáder biṣhay ki? tumi kị nirúpita samayer púrbe ámádigke
30 jantraná dite ásitechha? Tatkále táháder kichhu dúre shú-
31 karer ek bṛihat pál charitechhila: táháte bhúterá tán̲hár
káchhe binay kariyá kahila, Jadi ámádigke nitántai chhár̲áo,
32 tabe ai shúkarer pále áshray laite ágyá kara. Takhan Jíshu
kahilen, Jáo. Pare táhárá jakhan manuṣhyadigke chhár̲iyá
shúkarer páler áshray laila, takhan ai samuday shúkar mahá
begete daur̲iyá gar̲ána sthán diyá samudrer jale ḍubiyá
33 marila. Pare shúkar-rakhyakerá paláiyá nagar-madhye
ai bhútgrastadigke ki ki ghaṭiyáchhila, se samasta bṛittánta
34 kahiyá dila. Táháte nagarastha tábat lok Jíshur sahit sá-
khyát karite báhire áila, ebang tán̲háke dekhiyá A'pani ámá-
der símá-haite prasthán karun, ei prárthaná karila.

IX. ADHYA'Y.

1 Pakhyághátike sustha karan o páp-khyamá karan, 9 o Mathír áhwán, 10 o táhár gṛiher bhoj, 14 o upabás ná karaner káran kathá, 18 o pradar roginíke sustha karan, 23 o adhyakhyer mṛita kanyár jíban dán, 27 o dui andha lokke chakhyu deon, 32 o bhútgrasta gongár sustha karan, 35 o dínhíner prati Khríster dayá karan.

1 Anantar Jíshu naukáy char̲iyá punashcha pár haiyá nij
2 gráme áilen. Pare katak lok ek jan pakhyághátike kháṭer
upare shayan karáiyá tán̲hár nikate ánila; táháte Jíshu
táhádiger pratyay dekhiyá ai pakhyághátike kahilen, He
3 putra, susthir hao, tomár páp-khyamá haila. Ai kathá
shuniyá kaek jan adhyápak mane mane karila, Ei manuṣhya
4 I'shwar-nindá karitechhe. Táháte tini táháder emat bhábaná
bujhiyá kahilen, Tomrá kena mane mane eman ku-bhá-
5 baná karitechha? Tomár páp-khyamá haila, kimbá Tumi
uthiyá chala, ei dui kathár kon kathá balá sahaj? Kintu
6 pṛithibíte páp-márjaná karite manuṣhya-putrer khyamatá
áchhe, ihá tomrá jena abagata hao, ei janye tini sei
pakhyághátike kahilen, Uṭha, ápanár shajyá laiyá báṭíte
7 prasthán kara. Táháte se tatkhyanát uṭhiyá ápan ghare
8 prasthán karila. Lok sakal e rúp dekhiyá chamatkṛita
haila, ár I'shwar manuṣhyake emat khyamatá diyáchhen, ei
janye tán̲hár dhanyabád karila.
9 Anantar Jíshu sekhán-haite jáite jáite kar-sanchay-stháne

upabiṣhṭa Mathí náme ek janke dekhiyá, táháke kahilen,
A'már pashchát áisa; táháte se uṭhiyá tán̲hár pashchát
pashchát gaman karila.
10 Pare Jíshu griha-madhye bhojan karite basile, anek anek
kar-sanchaykárí o pápi lok ásiyá tán̲hár ebang shiṣhyaganer
11 sahit basila. Phirúshírá táhá dekhiyá tán̲hár shiṣhyadigke
kahila, Tomáder guru ki nimitte kar-sanchaykárí o pápi-
12 barger sahit bhojan karitechhen? Jíshu táhá shuniyá táhá-
digke uttar karilen, Sustha lokder chikitsakete prayojan
13 nái, kintu asustha lokder prayojan áchhe. Ataeb tomrá
jáiyá ei kathár artha shikhyá kara, A'mi jagya karma
apekhyá dayái cháhi; kenaná man phiráite dhármikdigke
áhwán karite ási nái, kintu pápidigkei.
14 Pare Johaner shiṣhyagan tán̲hár nikaṭ ásiyá kahila, Phi-
rúshírá o ámrá anek bár upabás karitechhi, kintu tomár
15 shiṣhyagan upabás kare ná kena? Takhan Jíshu táhádigke
kahilen, Je parjyanta sakhíganer sange kanyár bar tháke,
tábat ki táhárá biláp karite páre? kintu jakhan táháder
nikaṭ-haite barke laiyá jáy, eman samay ásibe; takhan táhárá
16 upabás karibe. Purátan bastrete keha nútan bastra tálí
dey ná; kenaná se tálítei múl-bastra chhin̲ṛiyá jáy, ebang
17 se chhidra áro manda dekháy. A'r purátan kupáte keha
nútan drákhyáras rákhe ná, jehetuk táhá karile kupá phá-
ṭiyá jáy o drákhyáras paṛiyá jáy, táhátei ubhayi naṣhṭa hay;
ataeb nútan kupáte nútan drákhyáras rákhe, táháte ubhay-
eri rakhyá hay.
18 A'r tán̲hár ei kathá kahaner samaye, ek jan adhyakhya
ásiyá tán̲háke pranám kariyá kahila, A'már kanyá práy eta-
khyan marila; ataeb ápani ásiyá táhár gátre hastárpan karun,
19 táháte se bán̲chibe. Takhan Jíshu shiṣhyaganer sahit uṭhiyá
20 táhár pashchát pashchát gaman karilen. Itomadhye dwádash
batsar parjyanta pradar rogete shírná ek strí tán̲hár pashchát
21 pashchát ásiyá tán̲hár bastrer thop sparsha karila; káran
A'mi kebal tán̲hár bastra sparsha karite páilei susthá haite
22 páriba, sei strí ihá mane mane sthir kariyáchhila. Pare
Jíshu mukh phiráiyá táháke dekhiyá kahilen, Kanyágo,
susthirá hao; tomár bishwás tomáke susthá karila; e kathá
kahile taddanḍei se strí susthá haila.
23 Pare Jíshu sei adhyakhyer báṭite giyá bádyakar prabhṛiti

anek anek lokke kalarab karite dekhiyá táhádigke kahilen,
24 Path chhára, ai kanyá mare nái, nidritá áchhe; e kathá
25 shuniyá táhárá tánháke upahás karila. Kintu sakalke
bahirgata karile tini bhitare giyá kanyár hasta dháran
26 karibámátra se uṭhila. Táháte se desh samudayete tánhár
su-khyáti byápila.
27 Pare Jíshu sekhán-haite játrá karile, He Dáuder santán,
ámádigke dayá karun, ihá baliyá dui jan andha uchchaih-
28 sware ḍákite ḍákite tánhár pashchát pashchát chalila. Táháte
Jíshu griha-madhye prabishṭa haile par, táháráo tánhár nikaṭe
upasthit haila: takhan tini táhádigke jigyásá karilen, Ei
karma karite ámár khyamatá achhe, tomrá ki iháte pra-
29 tyay kara? Táháte táhárá balila, Hán Prabho. Takhan
tini táháder chakhyu sparsha kariyá kahilen, Tabe tomáder
30 pratyayánusáre tomáder mangal hauk. Táháte tatkhyanát
táháder chakhyu prasanna haila; pare Jíshu táhádigke drirha
ágyá diyá kahilen, Sábadhán, e bishay jena kona manushya
31 jánite ná páy. Kintu táhárá prasthán kariyá se desh samu-
dayete tánhár kírti prakásh karila.
32 Apar táhárá jakhan báhire jáitechhila, itomadhye lokerá
33 ek bhútgrasta gungáke tánhár nikaṭe ánila. Tini bhút chhá-
ráile par sei gungá kathá kahite lágila; táháte samuday lok
áshcharjya gyán kariyá kahila, Isráel deshete eman kakhano
34 dekhá jáy nái; kintu Phirúshírá kahila, Bhúter adhipati-
dwárá se bhútganke chháráitechhe.
35 Ei rúpe Jíshu tábat nagar o grám diyá bhajanálaye táhá-
digke upadesh dite dite, o rájyer su-samáchár prachár karite
karite, ebang loker madhye jáhár je rog o byádhi chhila, se
36 samasta sustha karite karite, bhraman karilen. Ebang lok
37 sakalke ati klánta o arakhyak meshher nyáy tyakta dekhiyá,
táháder prati karunábishṭa haiyá shishyadigke kahilen,
38 Shasya jatheshṭa áchhe, kintu chhedak alpa: khyetra-ma-
dhye áro chhedakdigke páṭháite shasyádhikárir nikaṭe prár-
thaná kara.

X. ADHYA'Y.

1 Shishyadigke preran, 16 o táháder duhkh gyáta karan, 34 o Khríster upadesh phal, 40 o shishyader prati upakárer phal.

1 Anantar Shimon jáháke Pitar bale, o táhár bhrátá A'n-
2 driya, ebang Sibadír putra Yákub, o táhár bhrátá Johan, o
Philip, o Bárthalamí, o Thomá, o kar-sanchaykári Mathí, o
3 A'lphir putra Yákub, ebang Labí jáháke Thaddíya bale, o
Kanáníya Shimon, o Khrístke je parahastagata karila, sei
4 Ishkáriotíya Yihudá; ei dwádash shishyake Jíshu dákiyá,
apabitra bhútganke chháráite, ebang sarba prakár rog o
5 byádhir shánti karite, táhádigke khyamatá dilen; ebang ei
dwádash janke preran kariyá ei ágyá dilen, Anya deshíya
6 lokder pathe, ebang Shamoroníyader kona nagare prabesh ná
kariyá Isráel gotrer hárána je sakal mesh, táhári káchhe jáo.
7 Ebang jáite jáite Swarger rájatwa sannikat haiyáchhe, e kathá
8 prachár kariyá bala. Ebang roggrastadigke sustha kara, o
kushthidigke parishkrita kara, o mrita lokdigke jíban dán kara,
o bhútdigke chháráo; ár biná múlye tomrá páiyáchha, biná
9 múlyei bitaran kara. Kintu ápanáder genjiyáte swarna ki
10 rúpá ki támá kichhui laio ná; ebang játrár káran kona jhuli
kimbá dwitíya bastra, kimbá jutá, kimbá danda, iháo laio ná;
11 kenaná kárjya-kárí bharan-poshaner jogya bate. A'r tomrá
je kona nagare kimbá gráme prabesh kara, se stháne kon
byakti jogya-pátra táhá abagata haile par, jáibár samay
12 parjyanta táhár stháne tháka. A'r jakhan tomrá káháro
bátíte prabesh kara, takhan ai grihasthadigke áshírbád kara:
13 táháte táhárá jadi jogya-pátra hay, tabe se kalyán táháder
prati bartibe; natubá ai áshírbád tomáder pratii bartibe.
14 Kintu je keha tomádiger prati átithya byabahár ná karibe,
ebang tomáder kathá ná shunibe, táháder griha kimbá nagar
haite prasthán karan samaye ápanáder pada-dhúli jháriyá
15 deo: ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Bichárer dibase sei
nagarer dashá apekhyá barang Sidom o A'morá nagarer
dashá sahjatar haibe.

16 A'r dekha, kenduyá-byághra samúher madhye jeman mesh
tadrúp tomádigke páthháitechhi; ataeb tomrá sarpabat bud-
17 dhimán o kapoter nyáy ahingsrak hao. Ebang manushyadig-
haite sábadhán tháka; kenaná táhárá tomádigke ráj-sabháte

18 samarpan karibe, o táháder bhajanálaye prahár karibe. A'r
tomrá ámár shishya, ei prajukta táháder o anya deshíyader
prati sákhya dibár káran tomádigke shásan-kartá o rájáder
19 sammukhe upasthit haite haibe. Kintu ei rúp samarpita
haile, tomrá ki prakáre ki uttar karibá, se bishaye udbigna
haio ná; jehetuk se samaye tomáder ki prakáre baktabya, táhá
20 taddandei tomáder mane karána jáibe: kenaná se samaye je
balibe se tomrá naha, kintu tomáder madhya-barti Pitár
21 A'tmá kahiben. A'r bhrátá bhrátáke o pitá putrake mrityute
samarpan karibe; ebang santánerá ápan ápan pitá mátár
22 bipakhye uthiyá táhádigke badh karáibe. Ebang ámár
nám prajukta tábat loki tomádigke manda básibe; kintu je
byakti shesh parjyanta sahishnutá kariyá thákibe, se paritrán
23 páibe. A'r táhárá jakhan tomádigke ek nagare táraná
karibe, takhan tomrá anya nagare paláyan kario; ámi
tomádigke jathártha kahitechhi, Je parjyanta manushya-
putrer ágaman ná hay, tábat Isráel desher sakal nagare
24 bhraman samápta karite páribá ná. Guru-haite shishya bara
nahe, ebang kartá-haite dáso bara nahe; shishya ápan gurur
25 o dás ápan kartár tulya hailei jatheshta. Táhárá jadi griher
kartáke bhút-ráj baliyá kahiyáchhe, tabe parijandigkeo ki
26 tadrúp kahibe ná? Kintu táháte tomrá bhay kario ná;
kenaná jáhá prakáshita ná haibe, eman áchchhádita kichhui
nái; ebang jáhá byakta ná haibe, eman gupta kichhui nái.
27 A'mi tomádigke jáhá andhakáre kahi, táhá tomrá díptite
kaha; ebang karne jáhá shuna, táhá barang griher upar
28 prachár kara. A'r jáhárá sharírke nashta karite páre, átmáke
nashta karite páre ná, táhádigke bhay kario ná; kintu jini
sharír o átmá ubhaykei narake nashta karite páren, tánhákei
29 bhay kara. A'r dui chatak-pakhyí ki dui paysáte bikríta hay
ná? tathácha tomáder Pitár anumati byatireke táháder ektio
30 bhúmite pare ná. Ebang tomáder mastaker chul sakal
31 ganita áchhe. E janye bhay kario ná; tomrá anek chatak-
32 pakhyí-haite bahumúlya. A'r je keha manushyer sákhyáte
ámáke swíkár kare, ápan swargastha Pitár sákhyáte ámio
33 táháke swíkár kariba; kintu je keha manushyer sákhyáte
ámáke aswíkár kare, ámio ápan swargastha Pitár sákhyáte
táháke aswíkár kariba.

34 A'r ámi prithibíte shánti dite ásiyáchhi, eman anubhab

kario ná; ámi shánti dite ási nái, kintu kharga dite ásiyá-
35 chhi; kenaná putrer pitár sahit, o kanyár mátár sahit, ebang
36 putrabadhúr shwashrúr sahit birodh karáite ásiyáchhi. Ta-
37 háte ápan ápan parijani manuṣhyer shatru haibe. Kintu je
keha pitáke ki mátáke ámáhaite adhik prem kare, se ámár
jogya nay; ebang je keha ápan putra kimbá kanyáke ámá-
38 haite adhik sneha kare, seo ámár jogya nay: ár je keha ápan
39 krush laiyá ámár pashchád-gámí ná hay, seo ámár jogya nay;
ár je keha ápan prán rakhyá kare, se prán háráibe; kintu je
keha ámár nimitte ápan prán háráy, se táhá rakhyá karibe.
40 A'r je keha tomádigke atithi kare, se ámákei karitechhe;
ebang je ámár prati átithya byabahár kare, se ámár preran-
41 kartár prati karitechhe: ár je byakti bhabiṣhyad-baktá-gyáne
bhabiṣhyad-baktáke atithi kare, se bhabiṣhyad-baktármat phal
páibe: ebang je keha dharmiṣhṭha jániyá dhármik byaktike
42 atithi kare, se dhármik manuṣhyer phal páibe. A'r je keha
ei khyudra loker mádhye kona ek janke ámár shiṣhya-gyáne
ek báṭí shítal jal dey, ámi tomádigke jathártha kahitechhi,
Se kona prakáre phale banchit haibe ná.

XI. ADHYA'Y.

1 Prachár karite Khríster játrá, 2 o Khríster prati Johaner shiṣhyadigke preran, 7 o Johaner biṣhaye Khríster sákhya, 16 o Johan o Khríster biṣhaye lokder bitarka, 20 o Korásín prabhṛiti nagarer biṣhaye Khríster biláp, 25 o Pitá Parameshwarer prati Khríster dhanyabád, o bhárákrántalokder prati áhwán.

1 EIRU'PE Jíshu ápan dwádash shiṣhyer prati ágyá samápta
kariyá, nagare nagare upadesh dite o su-samáchár prachár
karite sekhán-haite prasthán karilen.
2 Pare Johan kárágáre thákiyá, Khríster karmer sambád
3 páiyá, Jánhár ágamaner kathá chhila tumi ki sei; ná, ámrá
anyer apekhyá kariba? ei kathá jigyásá karite ápanár dui
4 shiṣhyake páṭháila. Jíshu uttar karilen, Andherá chakhyu
páy, o khanjerá gaman kare, o kuṣhṭhirá pariṣhkṛita hay, o
5 badhir lok shune, o mṛita lokerá sajíb haiyá uṭhe, o daridrer
nikaṭe su-samáchár prachár haitechhe, ebang ámi jáhár bighna
6 swarúp ná hai, kare sei dhanya; ei jáhá jáhá tomrá shuni-
techha, ebang dekhitechha, táhár sambád giyá Johanke deo.
7 Anantar táhárá prasthán karile par, Jíshu lok-samúhake

Johaner bishaye kahilen, Tomrá báhir haiyá prántarer ma-
8 dhye ki dekhite giyáchhila? ki báyu-kampita nal? Ná, ki
dekhite giyáchhilá? súkhma bastra parihita ek manushyake?
Dekha, jáhárá súkhma bastra paridhán kare, táhárá ráj-
9 dhánite tháke. Tabe tomrá ki dekhite báhire giyáchhilá?
ki ek jan bhabishyad-baktáke? Táhái bate; ár ámi tomá-
10 digke kahitechhi, Se bhabishyad-baktá-haiteo bara; kenaná
Dekha, ámi ápan dútke tomár agrasar kariyá páthái, se
tomár agre giyá tomár path prastut karibe; jáhár bishaye
11 ei kathá likhita chhila, se ei Johan. A'r ámi tomádigke ja-
thártha kahitechhi, Johan Báptáijak apekhyá bara kehai
strí-lok-haite janme nái; eman haileo swarga-rájyer madhye
12 sakal-haite khyudra je byakti, se Johan-haite bara hay. Ebang
Johaner ágaman kálábadhi ekhan parjyanta swarga-rájya
balákránta haitechhe, táháte ákrami lokerá balete táhá
13 adhikár karitechhe. Jehetuk Johan parjyanta tábat bha-
bishyad-baktá ebang byabasthá-dwárá dharma upadesh pra-
14 káshit haila. A'r tomrá jadi ei bákya grahan karite pára,
tabe bali, Je Elíyer ágamaner kathá chhilá se ei byakti.
15 Jáhár shunite karna tháke, se shunuk.
16 A'mi káhar sahit ekhankár lokder tulaná diba? Háte upa-
bishta je bálakerá ápanáder bandhuganke dákiyá kahe, A'mrá
tomáder nikate bánshí bájáilám, kintu tomrá nritya karilá
17 ná; ebang tomáder káchhe rodan karilám, kintu tomrá biláp
18 karilá ná, eman bálakganer sahit tulaná diba. Kenaná Johan
ásiyá bhojan pán karila ná; táháte lokerá bale, Se bhút-
19 grasta. Manushya-putra ásiyá bhojan pán karilen; táháte bale,
Dekha, ini ek jan bhoktá o madyapa, ebang chandál o pápider
bandhu; kintu gyánirá gyáner byabahár nirdosh jáne.
20 Apar tini je je nagare áshcharjya kriyá kariyáchhilen,
tannibásider man-phirána ná haoyáte sei sakal nagarke Háy
21 háy kariyá kahite lágilen: Háy Korasín,, Háy Baithsedá; tomá-
der madhye je je áshcharjya karma kará giyáchhe, táhá jadi
Sor o Sídon nagare kará jáita, tabe púrbei tannibásirá chate
22 o chháite basiyá man phiráita. Ei janye ámi tomádigke
kahitechhi, Bichárer dibase tomáder dashá-haite Sor o Sí-
23 doner dashá sahjatar haibe. A'r Háy Kapharnáhum, tumi
swarga parjyanta unnata áchhe; kintu narake nikhyipta
haibá: kenaná tomáte je áshcharjya karma kará giyáchhe,

tahá jadi Sidom nagare kará jaita, tabe se adya parjyanta
24 thákita. Kintu ámi tomádigke kahitechhi, Bichárer dinete
tomár dashá-haite Sidomer dashá sahjatar haibe.
25 Ai samaye Jíshu punashcha kahilen, He swarga o pṛithibír
Ekádhipati, Pitah, tumi gyánabán o bidwán lokder nikaṭe e
sakal biṣhay prakásh ná kariyá bálakder káchhe prakásh
26 karilá, e nimitte tomár dhanyabád karitechhi. He Pitah,
27 ei mat hauk, káran ei tomár abhimat. Sakal biṣhay Pitá
ámáke samarpan kariyáchhen: ár Pitá byatirek Putrake
keha jáne ná, ebang Putra o je kona janer prati Putra tán̲-
háke prakásh karite cháhen, ei ubhay byatireke kehai Pitáke
28 jáne ná. He parishránta o bhárákránta lok sakal, tomrá
29 ámár nikaṭ áisa, ámi tomádigke bishrám diba. A'mi khyán-
ta-shíl o namra-manáh, ei hetuk ámár jon̲yáli ápanáder upare
dhariyá lao, ebang ámár stháne shikhyá kara; táháte tomrá
30 ápan ápan manete bishrám páibá: kenaná ámár jon̲yáli
anáyás o ámár bhár laghu.

XII. ADHYA'Y.

1 Bishrámbár biṣhaye Kríster upadesh, 9 o shuṣhka haster sustha karan, 14 o Khríster prati Phirúshíder ku-mantraná, o tán̲hár biṣhaye bhabiṣhyad-bákyer siddhi, 23 o andha-gongá-bhútgrasta loker sustha karan, 31 o kathá kahaner biṣhaye upadesh, 38 o Jonas o dakhyin desher ránír kathá-dwárá chihna cheṣhṭá-kárider prati anujog, 43 o apabitra bhútgrasta loker bibaran, 46 o mátá o bhrátṛiganer biṣhaye upadesh.

1 Pare Jíshu bishrámbáre jakhan shasyer khyetra diyá
gaman karen, se samaye tán̲hár shiṣhyerá khyudhit haiyá
2 shaśyer shís chhin̲ṛiyá chhin̲ṛiyá kháite lágila. Táhá
dekhiyá Phirúshírá Jíshuke kahila, Dekha, bishrámbáre je
karma karite uchit nay, táhái tomár shiṣhyagan karite-
3 chhe. Tini táhádigke kahilen, Je darshan-ruṭí jájak lok
4 byatirek káháro bhojan kará kartabya chhila ná, sei ruṭí
Dáud o táhár sangigan khyudhárta haiyá I'shwarer
mandire prabesh kariyá kháila, e kathá ki tomrá páṭh
5 kara nái? Apar jájakerá bishrámbáre sámánya karma
kariyá bishrámbárer niyam langhan karileo nirdoṣh hay,
6 byabasthár madhye ki iháo tomrá para nái? A'r ámi
tomádigke kahitechhi, Ei stháne mandir-haite gurutar ek
7 jan áchhen, Kintu A'mi jagya karma apekhyá dayái

cháhi, tomrá jadi e bachaner artha jánitá, tabe nirdoṣhi-
8 digke doṣhí kariyá jánitá ná; kenaná manuṣhyer putra
bishrámbárero kartá áchhen.
9 Anantar se sthán-haite prasthán kariyá tini táháder
bhajanálaye prabesh karile par, ek jan shuṣhka-hasta rogí
10 sekháne upasthit haila. Táháte Jíshur apabád karite
lokerá jigyásá karila, Bishrámbáre sustha kará ki karta-
11 bya? Táháte tini kahilen, Bishrámbáre káháro ek meṣh
jadi garte paṟe, tabe dhariyá ná tole, eman lok tomáder
12 madhye ke áchhe? Meṣh-haite manuṣhya ki shreṣhṭha
nahe? Ataeb bishrámbáre bhála karma kará kartabya.
13 Takhan tini se manuṣhyake kahilen, Hasta bistár kara;
táháte se hasta bistár karile, táhá anya haster nyáy
susthahaila.
14 Takhan Phirúshírá bahir-gata haiyá, ki prakáre táṉháke
badh karibe, táṉhár biruddhe ei ku-mantraná karite lágila.
15 Jíshu táhá jániyá sthánántare prasthán karilen; ár
16 mahá lok-samúha táṉhár pashchát pashchát gaman karile
par, tini táhádigke sustha kariyá ei ágyá dilen, Tomrá
17 ámár parichay dio ná. Táháte, Tini ámár manonít sebak,
o ámár priya, táṉhátei ámár maner santoṣh; ṭáṉhár upar
ámi ápan A'tmáke stháyí kariba, o tini anya deshíyader
18 káchhe byabasthá prakásh kariben; ebang káháro sahit
birodh ki kalaha kariben ná, o pather madhye keha táṉhár
19 rab shunite páibe ná; jábat parjyanta byabasthá prachalit
ná karen, tábat tini thetlá nal bhángiben ná, ebáng sadhúm
20 shalitá nirbán kariben ná; ebang anya deshíyerá táṉhár
21 náme pratyáshá rákhibe; ei je kathá Jisháiya bhabiṣhyad-
baktá-kartṛik ukta chhila, táhá takhan saphal haila.
22 Pare lokerá ek bhútgrasta andha gongá manuṣhyake
táṉhár nikaṭe ánile par, tini táháke emani sustha karilen; táháte
23 se dekhite páila, ebang katháo kahite lágila. Iháte sakale
chamatkár gyán kariyá kahila, Ini ki Dáuder sei santán
24 nahen? Kintu Phirúshírá táhá shuniyá kahila, Bálsibúb
náme bhútganer rájá byatireke e byakti bhútdigke chháṟáy
25 ná. Takhan Jíshu táháder emat mánas jániyá táhádigke
kahilen, Kona rájya jadi ápanár bipakhye bhinna hay, tabe
se uchchhinna hay; ebang je kona nagar kimbá ghar ápanár
26 bipakhye bhinna bhinna hay, se thákite páre ná. Tadrúp

Shaytán jadi Shaytánke bahir-bhút kariyá ápan bipakhye
pṛithak pṛithak hay, tabe ki prakáre táhár rájya thákibe;
27 Ár ámi jadi Bálsibúb-dwárá bhútdigke chhaṟáitechhi, tabe
tomáder santánerá káhár dwárá bhútganke chháṟay? Ataeb
28 tomáder ihár bichár táhárái karuk. Kintu ámi jadi Íshwarer
Átmá-dwárá bhútdigke chháṟái, tabe Íshwarer rájatwa
29 tomáder nikaṭ áila. Ár kona prabal manuṣhyer ghar
luṭh karite gele, prathamatah táháke bandhan ná kariyá ki
prakáre táhár gṛihe prabiṣhṭa haiyá drabya-sámagrí luṭhiyá
30 laite páribe? Je keha ámár swapakhya nay, se bipakhya
áchhe: ebang je ámár sange kuṟáy ná, se chhaṟáiyá phele.
31 Ataeb ámi tomádigke kahitechhi, Manuṣhyader sakal pra-
kár páp o nindá khyamá haite páre, kintu Pabitra Átmár
32 biruddhe nindá khyamá haite páre ná. Ár je keha manuṣhya-
putrer biruddhe kathá kahe, se doṣher khyamá páite páribe;
kintu je keha Pabitra Átmár biruddhe kathá kahe, táhár sei
33 doṣhi iháloke ki paraloke khyamá haite páre ná. Bṛikhyake jadi
bhála bala, tabe táhár phalkeo bhála balite hay; ár bṛikhya-
ke manda balile táhár phalkeo manda balite haibe: kenaná
34 swa-swa-phal-dwárá pratyek bṛikhyakei chená jáy. Ataeb, áre
sarper bangsha, tomrá manda haiyá ki prakáre bhála kathá
kahite páribá? jehetu antahkaraner bhábánusáre mukh-haite
35 bákya nirgata hay. Táháte bhála manuṣhya antahkaran-rúp
bhála bhánḍár-haite uttam biṣhay báhir kare, ebang manda
manuṣhya manda bhánḍár-haite manda biṣhay báhir kare.
36 Kintu ámi tomádigke kahitechhi: Manuṣhyerá jata álasya-
bachan kahe, táhár uttar bichár-dibase táhádigke dite haibe;
37 kenaná tumi ápanár kathá-dwárá nirdoṣh kimbá sadoṣh rúpe
ganita haibá.
38 Takhan kaek adhyápak o Phirúshí uttar karila, He
Guro, ámrá ápankár nikaṭe kona chihna dekhite ichchhá
39 kari. Táháte tini pratyuttar karilen, Duṣhṭa o byabhichári
bangsha chihna cháhitechhe, kintu Jonas bhabiṣhyad-baktár
chihna byatireke táhádigke ár kona chihna dekhána jáibe
40 na. Kenaná Jonas jeman tin dibárátri bṛihat matsyer udare
chhila, temani manuṣhyer putrao tin dibárátri pṛithibír
41 madhya-sthale thákiben. Ár bichár-dinete Nínivíya lokerá
ei sakal lokder pratikúle uṭhiyá doṣhí karibe; kenaná
táhárá Jonaser upadeshe man phiráila; kintu ei stháne

42 Jonas-haite gurutar ek jan áchhen. A'r dakhyin desher
ránío ei sakal loker pratikúle uṭhiyá doṣhí karibe: kenaná
Salimáner bidyár kathá shunite ai rání pṛithibír símá-haite
ásiyáchhila; kintu Salimán-haiteo gurutar ek jan ekháne
áchhen.
43 A'r apabitra bhút manuṣhya-haite bahir-gata haile par, se
shuṣhka sthán diyá gaman kariyá bishrámer anweṣhan kare;
kintu táhá ná páoyáte se bale: Je gṛiha-haite ásiyáchhi, sei
44 gṛihe phiriyá jái. Pare sekháne upasthit haiyá táhá shúnya
45 o márjita ebang shobhá-jukta dekhe: takhan punashcha jáiyá
ápaná-haiteo duṣhṭatar ár sát bhútke sange laiyá sei gṛihe
prabeṣh kariyá ekatra bás kare; táháte sei manuṣhyer púrba
dashá-haite sheṣh dashá áro manda hay. Ei duṣhṭa bangshero
tadrúp ghaṭibe.
46 Lokdigke ei sakal kathá kahibár samaye tán̲hár mátá o
bhrátṛigan tán̲hár sahit kona kathá kahite bánchhá kariyá
47 báhire dán̲ṟáila. Táháte kona byakti tán̲háke kahila, Dekha,
tomár mátá o bhrátṛigan tomár sahit kona kathá kahibár
48 cheṣhṭáte báhire dán̲ṟáiyá áchhe. Kintu tini táháke uttar
kariyá kahilen, A'már mátá bá ke, ár ámár bhrátṛigani bá
49 ke? Pare shiṣhyaganer prati hasta bistár kariyá kahilen,
50 Ei dekha, ámár mátá o ámár bhrátṛigan; káran je keha
ámár swargastha Pitár iṣhṭa kriyá kare, sei ámár bhái o
bhaginí o mátá.

XIII. ADHYA'Y.

1 Bíj bunaner dṛiṣhṭánta, 10 shiṣhyader sahit kathopakathan, 18 o shiṣhyader prati dṛiṣhṭánter artha gyápan, 24 o ban-gháser dṛiṣhṭánta, 31 o sarṣhaper dṛiṣhṭánta, 33 o táṟír dṛiṣhṭánta, 34 o Khríster biṣhaye bhabiṣhyad-bákya siddhi, 36 o púrbokta dṛiṣhṭánter byákhyá, 44 o gupta dhaner dṛiṣhṭánta, 45 o muktir dṛiṣhṭánta, 47 o jál nikhyeper dṛiṣhṭánta, 51 o shiṣhyader prati kathá, 53 o ápan deshíya lok dwárá Khríster asambhram haon.

1 Apar ai dibase Jíshu gṛiha-haite báhir haiyá samudrer kúle
basile, se sthánе tán̲hár nikaṭ atyanta janatá upasthit haoyáte,
2 naukárohan kariyá basilen. Táháte lok sakal tírete dán̲ṟáiyá
3 thákila. Takhan tini dṛiṣhṭánta-dwárá táhádigke ei prakár
4 anek anek upadesh kahilen, Shuna, ek jan kṛiṣhak bíj
bunite báhire gele, bíj chhaṟáibár samaye je kichhu pather
5 párshwe paṟila, táhá pakhyigan khun̲ṭiyá kháila; ebang je

kichhu bíj alpa mṛittikájukta páṣhána-sthale par̲ila, tatkhyanát
6 ankurit haiyá bár̲iyá uṭhila baṭe, kinṭu se stháne alpa mṛitiká
prajukta táhár múl ná basáte súrjyer uttápe sakali shuṣhka haiyá
7 gela; ebang je kichhu kichhu kán̲ṭár madhye par̲ila, kán̲ṭá
8 sakal bár̲íyá táhá grásiyá rákhila; ár je kichhu kichhu bíj urbará
bhúmite par̲ila, táhár madhye katak shata-gun o katak ṣhaṣhṭi-
9 gun o katak trish-gun phal dharila. Jáhár shunite karna
áchhe, se shunuk.
10 Pare shiṣhyerá ásiyá tán̲háke jigyásá karila, Á'pani uhá-
11 digke dṛiṣhṭánta-kathá kena kahitechhen? Táháte tini uttar
karilen, Swarga-rájyer nigúr̲ha biṣhay jánibár khyamatá
tomádigke deoyá giyáchhe, kintu uhádigke deoyá jáy nái.
12 Kenaná jáhár káchhe bár̲e, táhákei deoyá jáibe; táháte táhár
áro báhulya haibe; kintu jáhár stháne bár̲e nái, táhár barang
13 je kichhu áchhe, táháo tahár nikaṭ-haite laoyá jáibe.
Táhárá dekhiyáo dekhe ná, o shuniyáo shune ná, ebang
14 bujheo ná, ei nimitte táhádigke dṛiṣhṭánta-kathá kahi: ár
Tomrá karnete shunibá, kintu bujhibá ná; ebang cha-
15 khyute dekhibá, kintu jánite páribá ná; jehetuk ei lokder
buddhi sthúl haiyá giyáchhe; chakhyute dekhiyá o karnete
shuniyá ebang manete bujhiyá man phiráile páchhe ámi táhá-
ḍigke sustha kari, ei janye táhárá shunite ápanáder karna
bhárí kariyáchhe, o chakhyu mudrita kariyá rákhiyáchhe;
ei je kathá Jisháiya bhabiṣhyad-baktá-kartṛik ukta chhila táhá
16 ekhan táhádigete saphal haitechhe. Kintu dhanya tomáder
chakhyuh, káran se dekhe; tomáder karnao dhanya, kenaná se
17 shune. Á'r ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Tomrá jáhá jáhá
dekhitechha, táhá anek bhabiṣhyad-baktá o dhármik lok dekhite
ichchhá karileo dekhite páila ná; ebang tomrá jáhá jáhá shuni-
techha, táhá táhárá shunite cháhileo, shunite páila ná.
18 Ataeb kṛiṣhaker dṛiṣhṭánter artha bujha. Pather párshwe
19 patita bíjer artha ei: jakhan keha rájyer kathá shuniyá
bujhe ná, takhan páp-átmá ásiyá táhár man-haite sei sakal
20 ropit kathá haran kariyá lay. Á'r páṣhána-sthale je bíj
21 par̲ila, táhár artha ei: keha keha ai kathá shunibá mátra
áhlád-púrbak grahan kare, kintu táhár manete múl baddha
ná haoyáte se kichhu kál mátra tháke; pare sei kathár
nimitte kona klesh ki tár̲aná upasthit haile se byakti tat-
22 khyanát birakta hay. Á'r je bíj kán̲ṭa-baner madhye par̲ila

táhár artha ei: keha ai kathá shunile par táhár sángsárik
chintá o dhan-bhrántite se katháke grásiyá rákhe, táháte
23 se biphal hay. Kintu jáhá urbará bhúmite parila, táhár
artha ei: jáhára ai kathá shuniyá táhá bujhe, táháte táháder
katak shata-gun, o katak shashti-gun, o katak trish-gun
phal dhare.
24 Pare tini ár ek drishtánta upasthit kariyá kahilen: Swar-
ger rájya eman ek grihasther tulya, je ápan khyetre su-bíj
25 buniyáchhila; kintu rátri-kále lok sakal nidrá gele, táhár
shatru ásiyá ai gomer bíjer madhye ban-gháser bíj buniyá
26 chaliyá gela. Pare jakhan bíj sakal ankurit haiyá shísh
27 laiyá uthila, takhan ban-gháso dekhá dila. Táháte se grihas-
ther dáserá ásiyá táháke kahila, He maháshay, ápani khyetre
ki sakal bhála bíj bunen nái? tabe ban-ghás kothá-haite
28 haila? Takhan tini táhádigke kahilen, Kona shatru e karma
kariyá thákibe. Dáserá kahila, Jadi maháshayer ichchhá hay,
29 tabe ámrá jáiyá táhá uparáiyá pheli. Kintu se kahila, Ná
ná, tomrá ban-ghás uparáibár samaye, ki jáni, táhár sahit
30 bá gomo uparáo: ataeb shasya kátaner samay parjyanta
ubhayke bárite deo; pare kátibár samaye chhedakdigke baliba
Tomrá prathamatah ban-ghás sakal ekatra kariyá poráibár
káran bojhá bojha bándhiyá rákha, kintu gom sakal goláy
laiyá rákha.
31 Pare tini ár ek drishtánta-kathá upasthit kariyá táhá-
digke kahilen: Kona manushya ek sarshap laiyá ápan khye-
32 trete ropan karila; ai sarshap bíj sakal-haite ati khyudra
haileo briddhi páile pare sakal shák-haite báriyá eman brikhya
haíyá uthila, je táhár dále ákásher pakhyigan ásiyá bás ka-
rila. Swarga-rájya ei ek sarshaper tulya jánibá.
33 Punashcha tini táhádigke ár ek upamár kathá kahilen,
Ek strí-lok je tárí samasta mishrita haon parjyanta tin kátha
maydár madhye dhákiyá rákhila. Sei tárír nyáy swarga-rájya.
34 Ei rúpe Jíshu lok-samúher nikate upamár katháte ei sakal
prasanga kahilen; ár upamá byatireke táhádigke kona kathái
35 kahilen ná. Iháte, A'mi upamár katháte upadesh kariba, o
jagater árambhábadhi gupta haiyá ásitechhe je prasanga
sakal, táhá prachár kariba; ái je kathá bhabishyad-baktá-
kartrik ukta chhila, táhá takhan siddha haila.

36 Apar Jíshu samasta lokke bidáy káriyá gṛihe prabiṣhṭa
haile par, tán̲hár shiṣhyagan nikaṭe ásiya kahila: Khyetrer
ban-gháser dṛiṣhṭánta-kathá ámádigke spaṣhṭa kariyá balun.
37 Táháte tini uttar dilen, Jini bhála bíj bunilen, tini manu-
38 ṣhyer putra, o khyetra balite jagat; bhála bíj balite rájyer
santángan; kintu ban-ghás haiyáchhe páp-átmár santán-
39 samúha. A'r je shatru táhá buniyáchhila se Shaytán; ebang
chhedaner samay haiyáchhe jagater sheṣh; o chhedakerá
40 swargíya dútgan. Ataeb jeman ban-gháske ekatra kariyá
41 por̲áy, temani jagater sheṣhe haibe; arthát manuṣhyer
putra ápan dútganke páṭháiyá diben; táháte táhárá
tán̲hár rájya-haite bighna-kári o adhármik lokdigke ekatra
42 kariyá, jekháne rodan o danter kir̲imir̲i sei agni-kuṇḍe
43 pheliyá dibe. Takhan dhármik lokerá ápanáder Pitár rájye
súrjyer nyáy tejahpuṇja haibe. Jáhár shunibár karna áchhe,
se shunuk.

44 A'r, khyetra-madhye je áchchhádit dhan keha dekhiyá
gupta kariyá rákhe, táhár par ánandete jáiyá ápanár sarbaswa
bikray kariyá sei khyetra kray kare: táhári mat swarger
rájya.

45 A'r, je kona ek banik dibya muktá anweṣhan karile mahá
46 múlya-mukta dekhiyá ápan sarbaswa bechiyá táhá kray kare:
táhári mat swarger rájya.

47 Punashcha swarger rájya samudre nikhyipta sakal prakár
48 sangraha-kári ek jáler sadṛisha. Ai jál sampúrna haile lokerá
jeman kúlete tuliyá basiyá bhála bhála kur̲áiyá pátre rákhe,
49 ár manda sakal pheliyá dey: temani jagater sheṣhe haibe;
phalatah swarger dútgan ásiyá dhármik lokder madhya-haite
50 pápidigke pṛithak kariyá agni-kuṇḍe nikhyep karibe; sei
kháne rodan o danter kir̲imir̲i haibe.

51 Jíshu táhádigke jigyásá karilen, Tomrá ki ei sakal
prasanga bujhilá? Táháte táhárá kahila, Hán̲, Prabho.
52 Takhan tini kahilen, A'pan bhánḍár-haite nútan o purátan
sámagrí báhir kare je gṛihastha, táhár nyáy swarga-rájya-
biṣhay shikhyita pratyek upadeshakke jánibá.

53 Pare Jíshu ei sakal dṛiṣhṭánta-kathá samápan kariyá se
54 sthán-haite prasthán karilen. Ebang swa-deshe ásiyá lokdigke
bhajanálaye shikhyá dilen; táháte táhárá chamatkṛita haiyá

kahila, Ihár eman gyán o áshcharjya kriyá kothá-haite haila?
55 E ki sútradharer putra nahe? ebang ihár mátár nám ki Mari-
yam nay? ebang Yákub o Yusaph o Shimon o Yihudá, e sakal
56 ki ihár bhrátṛigan nahe? ebang ihár bhaginígan ki ámáder
57 ekháne nái? Tabe kothá-haite e sakal páila? E rúpe táhárá
táṉhár prati birakta haila; kintu Jíshu táhádigke kahilen,
A'panár deshastha gyáti kuṭumba loker madhya byatireke bha-
58 biṣhyad-baktá ár kutrápi asambhránta hay ná. Tini táháder
abishwás prajukta se stháne ár bistar áshcharjya karma
karilen ná.

XIV. ADHYA'Y.

1 Johan Báptáijaker badh, 13 o páṉch ruṭí o dui matsyer dwárá páṉch sahasra lokke bhojan karáon, 22 o samudrer upare Khríster padabraje gaman, 34 o anek loker sustha karan.

1 Aɪ samaye rájyer chaturthángshi Herod rájá Jíshur guná-
2 nubád shuniyá ápanár dásganke kahila, Ei byakti Johan
Báptáijak haibe; kenaná mṛitader-haite táhár utthán hao-
yáte e rúp áshcharjya kriyá prakásh páitechhe. Púrbe
3 Herod ápan bhrátá Philiper strí Herodíyar anurodhe
Johanke dhariyá bandhan kariyá kárágáre rákhiyáchhila:
4 kenaná Johan táháke kahiyáchhila, Uháke rákhá tomár
5 kartabya nahe: ei nimitte rájá táháke badh karite ichchhá
kariyáo lokdigke bhay kariyáchhila; jehetuk sakale Johanke
6 bhabiṣhyad-baktá kariyá mánita. Kintu jakhan Heroder
janma-din upasthit haila, takhan Herodíyár kanyá táháder
7 sammukhe nṛitya kariyá Heroder príti janmáila; táháte rájá
8 dibya kariyá kahila: Tumi jáhá cháha, ámi táhái diba. Se
kanyá púrbe nij mátá-kartṛik shikhyitá chhila; táháte
kahila, Johan Báptáijaker mastak pátrete kariyá ámáke diun.
9 E kathá shuniyá rájá khyubdha haila, kintu bhojanopabiṣhṭa
sangider ebang nij dibyer anurodhe táhá dite ágyá karila.
10 Pare kárágáre lokke páṭháiyá Johaner shirashchhedan karáiyá
11 táhár mastak tháláte kariyá ánáiyá ai kanyáke dila; táháte
12 se ápan mátár nikaṭe laiyá gela. Pare táhár shiṣhyagan
ásiyá deha laiyá giyá kabar dila, ebang Jíshur nikaṭe giyá ei
sambád balila.

13 Anantar Jíshu ihá shuniyá nauká-joge ekákí nirjan stháne
gaman karilen. Pare lokerá táhá shuniyá nagar nagar haite

14 ásiyá padabraje tánhár pashchát pashchát gaman karila. Ta-
khan Jíshu báhire ásiyá mahá lokáranya dekhiyá táháder
prati karunábishta hailen, o táháder jata pírita lok samas-
15 takei sustha karilen. Pare sandhyá-kál upasthit haile shi-
shyagan tánhár nikate ásiyá kahila, Eke nirjan sthán,
táháte beláo abasán; ataeb lok sakalke bidáy karun, tá-
hárá gráme gráme giyá ápanáder nimitte khádya-drabya
16 kray karuk. Kintu Jíshu táhádigke kahilen, Uháder jáoyá
17 ábashyak nay, tomrái uhádigke bhojan karáo. Táháte
táhárá kahila, Ámáder ekháne kebal pánch rútí o dui
18 matsya áchhe. Takhan tini kahilen, Táhái ámár nikate ána.
19 Pare tini lokdigke gháser upare basite ágyá karilen; ebang
ai pánch rutí o dui matsya laiyá swarger prati drishtipát-
20 púrbak áshírbád kariyá bhángiyá shishyadigke dilen: táháte
shishyerá lokdigke paribeshan karáte strí o bálak chhárá
nyúnádhik pánch sahasra purush bhojan kariyá tripta haila.
21 Abasheshe uddhrita gunrá-gánráte púrna bára dálí utháiyá
laila.

22 Tadanantar Jíshu lok sakalke bidáy karibár samaye shishya-
digke ek nauká árohan karáiyá ápanár agre opáre jáite ágyá
23 dilen. Pare lok sakal bidáy haile tini birale prárthaná kari-
bár nimitte ek parbate gaman kariyá sandhyá-kálábadhi sei
24 sthánе ekákí thákilen. Kintu sei samaye sammukh bátás
prajukta samudrer madhye dheur dwárá ai nauká dulite-
25 chhila. Takhan chaturtha prahar rátrite Jíshu samudrer
26 upar gaman kariyá táháder nikate gelen. Kintu shishyerá
tánháke samudrer upar hántite dekhiyá udbigna haiyá kahila,
27 Ai ai bhut, ebang shankáte uchchaih-shabda karila. Takhani
28 Jíshu uttar diya kahilen, Sthir hao, bhay nái, e ámi. Táháte
Pitar uttar diya kahila, He Prabho, jadi ápani baten, tabe ámá-
29 ke ápankár nikate jaler upar jáite ágyá karun. Táháte tini
ásite ágyá karile Pitar nauká-haite námiyá jaler upar hántiyá
30 tánhár nikate gaman karila; kintu prachanda báyu dekhiyá
bhayete jale dubite lágila; ataeb uchchaih-sware dákiyá ka-
31 hila, He Prabho, ámáke rakhyá karun. Takhan Jíshu tat-
khyanát hasta bistár kariyá táháke dhariyá kahilen, He
32 alpa-bishwásí, kena sandeha karilá? Anantar táhárá nauká-
33 rohan karile bátás nibritta haila. Takhan jáhárá naukáy

chhila, táhárá ásiyá tánháke pranám kariyá kahila, Jathártha
tumii I'shwarer putra.
34 Pare pár haiyá táhárá Ginisirit námak deshe upasthit
35 haile par tathákár lokerá Jíshur parichay páiyá sei desher
chaturdige sambád páṭháiyá, jekháne jata píṛita chhila, tá-
36 batkei tánhár nikaṭe ánáila; ár tánhár bastrer thop mátra
sparsha karite binati karile jata lok táhá sparsha karila, se
sakalei sustha haila.

XV. ADHYA'Y.

1 Adhyápak o Phirúshíder prati anujog, 10 o manuṣhya ashuchi haoner káran nirnay, 21 o ek Kananíya strír kanyár sustha karan, 29 o anek anek loker sustha karan, 32 o sát ruṭí o alpa matsya-dwárá chári sahasra lokke bhojan karán.

1 Apar Jirúshálam nagarastha katak adhyápak o Phirúshí
2 Jíshur nikaṭe ásiyá kahila, Adhauta haste bhojan kariyá
tomár shiṣhyagan ki janye práchínder byabahár langhan
3 karitechhe? Táháte Jíshu uttar karilen, Tomrá ápanáder
4 byabahárete I'shwarer ágyá kena langhan kara? Jehetuk
I'shwar ágyá diyá kahilen, Tomrá pitá-mátáke sammán kara,
ebang Je byakti ápan pitá-mátáke nindá kare, se nitántai
5 maruk. Kintu tomrá baliyá tháka, Je byakti ápan pitá ki
mátáke e kathá kahe, A'má-haite jáhá tomrá páitá táhá nibe-
dit haiyáchhe, sei byakti ápan pitá-mátáke ár sammán karibe
6 ná. Ei rúpe tomrá ápanáder byabahárete I'shwarer ágyá lop
7 karitechha. A're kapaṭi sakal, Jisháiya tomáder biṣhaye ei
8 bhabiṣhyad-bákya bhála kahiyáchhe, E lokerá ápanáder
mukhete ámár nikaṭe ásitechhe, o oṣhṭhádharete ámáke sam-
mán karitechhe; kintu táháder antahkaran ámá-haite dúre
9 giyáchhe. Ataeb manuṣhyader ágyá bidhi gyáne shikhyá
diyá táhárá ámáke bṛithá bhajaná kare.
10 Pare Jíshu lok-samúhake ḍákiyá kahilen, Tomrá shuniyá
11 bujha. Mukhete jáhá prabiṣhṭa hay táhá manuṣhyake apa-
bitra kare ná; kintu mukh-haite jáhá nirgata hay táhái manu-
12 ṣhyake apabitra kare. Takhan shiṣhyagan ásiyá tánháke
kahila, Ei kathá shuniyá Phirúshírá birakta haila, ihá ki
13 ápani jánen? Kintu tini uttar karilen, A'már swargastha
Pitá je sakal chárá ropan karen nái, se sakal upaṛána jáibe.
14 Táhádigke thákite deo, táhárá nije andha haiyá andhader

path-darshak haitechhe; jadi andha lok andhake path dekháy
15 tabe se ubhayi garte paṟe. Takhan Pitar táṉháke uttar ka-
16 rila, Ei dṛishṭánta ámádigke bujháiyá diun. Jíshu kahilen,
Tomrá ki adyábadhi abodh áchha? Ei kathá ki bujha ná,
17 mukhete jáhá prabishṭa hay táhá udare paṟiyá bahir-deshe
18 nirgata hay; kintu mukh-haite jáhá jáhá nirgata hay táhá
antahkaran-haite báhir haoyáte manushyake apabitra kare?
19 Kenaná antahkaran-haite ku-chintá, badh, paradár, beshyá-
gaman, chaurjya, mithyá sákhya, I'shwar-nindá, e sakal báhir
20 hay; ár ei sakal karma manushyake apabitra kare: kintu
adhauta haste bhojan kará manushyake apabitra kare ná.
21 Pare Jíshu se sthán-haite prasthán kariyá Sor o Sídon naga-
22 rer anchale upasthit hailen. Táháte ai anchal-haite ek Kana-
níya strí ásiyá uchchaih-sware táṉháke kahila, He Prabho,
Dáuder santán, ámár ekṭi kanyá bhútgrastá haiyá atyanta
23 klesh páitechhe; ámár prati dayá karun. Kintu Jíshu táháke
kona uttar dilen ná: táháte shishyerá ásiyá táṉháke nibedan
karila, Ei strí ámáder pashchát uchchaih-sware ḍákiya
24 ásitechhe, iháke bidáy karun. Takhan tini uttar karilen,
Isráel gotrer hárána mesh byatirek ár káháro nikaṭ ámi
25 prerit nahi. Pare se strí ásiyá táṉháke pranám kariyá
26 kahila, He Prabho, ámár upakár karun: kintu tini uttar
karilen, Bálakder áhár-drabya laiyá kukkurdigke deoyá uchit
27 nay. Takhan se kahila, He Prabho, se satya baṭe; tathápi
prabhur mej-haite je guṉṟá-gáṉṟá paṟiyá tháke táhá kuk-
28 kurerá kháy. Táháte Jíshu uttar dilen, He nári, tomár baṟai
bishwás; ataeb tomár manobánchhá siddha hauk. Táháte
taddanḍei kanyá susthá haila.
29 Tadanantar Jíshu tathá-haite prasthán-púrbak Gálíl deshíya
30 samudrer nikaṭ ásiyá parbatárohan kariyá basilen. Pare
samúha lok anek anek khoṉṟá, andha, bobá, nulá lokke
sange laiyá Jíshur káchhe ásiyá táṉhár charane táhádigke
31 rákhila; táháte tini táhádigke sustha karilen. E rúpe bobá
kathá kahe, o nulá sustha hay, o khoṉṟá chale o andha darshan
kare, e sakal dekhiyá lokerá chamatkár gyánete Isráeler
I'shwarer dhanyabád karila.
32 Takhan Jíshu ápan shishyadigke ḍákiyá kahilen, Ei loká-
ranyer prati ámár dayá haitechhe; ihárá tin dibas ámár
sange sange áchhe, ár ihánder nikaṭe khádya-drabya kichhui

nái; ataeb ámi ihádigke anáháre bidáy kariba ná, páchhe
33 pather madhye táhárá klánta hay. Takhan shishyerá kahila,
Ei prántarer madhye eta lokke tripta karite ámrá kotháy
34 rutí páiba? Jíshu jigyásilen, Tomáder káchhe kata rutí
áchhe? Táhárá kahila, Sát rutí, ár kichhu khyudra matsya
35 áchhe. Takhan tini lok-samúhake bhúmite basite ágyá ka-
36 riyá ai sát ruti ebang matsya laiyá I'shwarer stab-púrbak
37 bhángiyá shishyadigke dilen: táháte shishyerá lokdigke pari-
beshan karile strí o bálak chhárá práy chári sahasra purush
38 bhojan kariyá tripta haila. Pare táhár uddhrita gunrá-
39 gánráte táhárá sát dálí utháiyá laila. Tadanantar Jíshu lok-
samúhake bidáy kariyá naukárohan-púrbak Magdalá desher
anchale gelen.

XVI. ADHYAY.

1 Phirúshí-kartrik adbhut chihna cheshtá karan, 5 o shikhyárúp tárí bishayak sábadháner upadesh, 13 o Khríster bishaye lokder anumán o Pitarer swíkár, 21 o Khríster ápan mrityu prakásh karan, o Pitarke anujog karan, 24 o ápan pashchát-gámi lokke upadesh karan.

1 Takhan Phirúshírá o Siddukírá ásiyá tánhár paríkhyá
laibár nimitte tánháke ákáshe kona ek chihna dekháite
2 kahila. Táháte tini uttar karilen, Sandhyá-kále ákásher
raktimá háile tomrá baliyá tháka, Kalya nirmal din haibe;
ebang prátah-kále ákásh rakta-barna o malin haile bala, A'ji
3 jhar haibe. Ataeb, he kapatirá, tomrá ákásh-mandaler chihna
sakal jadi bujhite pára, tabe e káler lakhyan kena bujhite
4 pára ná? Ei káler dushta o byabhichári bangsha ek chihna
cháhe; kintu táhádigke Jonas bhabishyad-baktár chihna
byatirek ár kona chihna dekhána jáibe ná. Takhan tini táhá-
digke parityág kariyá prasthán karilen.
5 Anantar anya páre gaman karile tánhár shishyerá rutí
6 ánite bismrita haiyáchhila. Táháte Jíshu táhádigke kahilen,
Tomrá Phírúshí o Siddukíder tárír prati sábadhán o satarka
7 haiyá tháka. Táháte táhárá paraspar bichár kariyá kahite
lágila, A'mrá rutí ánite bismrita haiyáchhi, ei janye ini e
8 kathá kahitechhen. Kintu Jíshu táhá bujhiyá táhádigke
kahilen, He alpa-bishwási sakal, tomrá rutí ánayan ná kariyá
9 kena paraspar emat bibechaná karitechha? tomrá ki adyápi

bujha ná? Páṉch ruṭíte páṉch sahasra lokke kháoyáileo
10 abashishṭa kata ḍálí uṭháiyá lailá; ebang sát ruṭíte chári
sahasra lokke tripta kariyá áro kata ḍálí uṭháiyá lailá, táháo
11 ki tomáder mane paṟe ná? Ataeb Phirúshí o Siddukíder táṟír
prati sábadhán tháka, e kathá ámi ruṭír bishaye kahi nái;
12 ihá tomrá kena bujha ná? Takhan ruṭír táṟír bishaye sába-
dhán thákite ná kahiyá Phirúshí o Siddukíder shikhyár bi-
shaye sábadhán thákite kahilen, táhárá ei bujhila.
13 Apar Jíshu Káisaríyá Philiper anchale ásiyá shishya-
digke jigyásiyá kahilen, Manushyer putra je ámi, ámi ke, e
14 bishaye lokerá ki bale? Takhan táhárá kahila, Keha bale,
tumi Johan Báptáijak; ebang keha bale, tumi Elíya; o keha
15 Jirimiya bá kona bhabishyad-baktá tomáke bale. Pare tini
16 jigyásilen, A'mi ke, e bishaye tomrá ki bala? Táháte Shimon
17 Pitar uttar karila, Tumi jíbat I'shwarer putra Khríst. Táháte
Jíshu kahilen, He Junuser putra Shimon, tumi dhanya, ke-
naná kona mánush tomár antare ei gyán uday kare nái, kintu
18 ámár swargastha Pitá uday kariyáchhen. Ataeb ámi tomáke
kahitechhi, Tumi Pitar baṭa, (arthát Prastar,) ebang ei pras-
tarer upare ámi ápan manḍalí nirmán kariba; táháte naraker
19 bal táháke parájay karite páribe ná. Ebang ámi tomáke
swarga-rájyer chábi diba; táháte tumi je kichhu prithibíte
baddha karibá táhá swargete baddha haibe; ebang je kichhu
20 prithibíte mochan karibá táhá swargete mukta haibe. Pare
tini shishyadigke ágyá dilen, A'mi je abhishikta Jíshu, e kathá
tomrá káhákeo kahio ná.
21 A'r Jirúshálam nagare giyá práchín lok o pradhán jájak-
gan ebang adhyápakder nikaṭ anek anek duhkh-bhog kará,
ebang táháder kartrik hata haoyá, ebang tritíya dibase kabar-
22 haite utthán kará ámár ábashyak, ei bishay Jíshu ai sama-
yábadhi shishyadigke jánáite lágilen. Takhan Pitar táṉ-
hár hasta dhariyá nishedh kariyá kahite lágila, He Prabho,
23 ná ná, eman jena tomáke ná ghaṭe. Kintu tini mukh phi-
ráiyá táháke kahilen, Dúr hao, bighna-kárí; tumi ámár prati
bádhak haitechha, I'shwarer bishay apekhyá manushyer bi-
shaye tomár ruchi áchhe.
24 Takhan Jíshu ápan shishyadigke kahilen, Keha jadi ámár
pash-chád-gámí haite básaná kare, tabe se ápanáke daman ka-
ruk, ebang ápanár krush laiyá ámár pashchát pashchát áisuk:

25 kenaná je keha ápanár prán rakhyá karite cheshṭá kare sei
táhá háráibe; kintu je keha ámár nimitte ápan prán háráibe
26 se táhá páibe. Ár manushya jadi tábat prithibí páiyá ápan prán
háráy, tabe táhár ki lábh? kimbá manushya ápan práner pa-
27 ribartei bá ki dite páre? Jehetuk manushyer putra ápan dút-
ganer sahit Pitár prabhábe ásiyá tatkále pratyek manushyake
28 ápan ápan kriyánusáre phal diben. Ámi tomádigke jathártha
kahitechhi, Manushya-putrake ápan rájatwe prabritta ná
dekhiyá mrityur áswád páibe ná, eman kaek jan ekháneo
dandáyamán áchhe.

XVII. ADHYAY.

1 Khríster anya múrti dháran, 9 o Elíyer bishayak kathá kahan, 14 o mri-gírogike sustha karan, 22 o ápan mrityur kathá prakásh karan, 24 o kar dibár janye áshcharjya kriyá karan.

1 ANANTAR chhay diner par Jíshu Pitarke ebang Yákubke
o táhár bhrátá Johanke sange laiyá ek uchcha parbater nir-
jan stháne gaman kariyá sekháne táháder sákhyáte anya
2 múrti dháran karilen. Táháte tánhár mukh súrjyer nyáy
tejomay, ebang tánhár parichchhad sakal díptir nyáy shukla-
3 barna haila; ebang Musá o Elíya tánhár sahit kathopaka-
4 than karite karite táháder nikaṭe darshan dilen. Takhan
Pitar Jíshuke kahila, He Prabho, ámáder e stháne tháká
bhála; ár jadyapi ápankár abhimata hay, tabe ápankár o
5 Musár ebang Elíyer nimitte tintá támbu nirmán kari. Ei
kathá kahibár samaye ek ujjwala megh táhádigke chháyá
karila; ebang megh-haite ei ákásh-báṇí haila, Ini ámár priya
putra, ihátei ámár param santosh; ihár kathá tomrá shuna.
6 Kintu ei kathá shunibá mátra shishyerá atyanta shanká-jukta
7 haiyá ubara haiyá parila: ataeb Jíshu ásiyá táháder gátra
8 sparsha kariyá kahilen, Uṭha, bhay kario ná. Takhan táhárá
chakhyu tuliyá Jíshu byatireke ár káhákeo dekhite páila ná.
9 Tadanantar parbat-haite námibár samaye Jíshu táhádigke ei
ágyá karilen, Jábat mrityu-haite manushya-putrer utthán ná
10 hay, tábat tomrá ei darshaner kathá káhákeo kahio ná. Ta-
khan shishyerá tánháke jigyásá karila, Prathame Elíyer ága-
11 man haibe, adhyápakerá tabe e kathá ki janye bale? Táháṭe
Jíshu uttar karilen, Hán, Elíya prathame ásiyá sakal bisha-
12 yer sádhan kariben, se satyai baṭe; kintu ámi tomádigke

kahitechhi, Elíya ásiyá giyáchhe, o táhárá táhake ná chiniyá
táhár prati ápanáder ichchhánusáre byabahár kariyáchhe;
ár táháder nikaṭe manuṣhya-putrakeo tadrúp duhkh-bhog
13 karite haibe. Takhan tini Johan Báptáijaker biṣhaye ai
kathá kahilen, táṉhár shiṣhyerá emat bujhila.
14 Pare lokáranyer nikaṭe áile par ek jan táṉhár káchhe ásiyá
15 háṉtu gáṟiyá kahila, He Prabho, ámár putrer prati dayá kara,
se mṛigírogete atyanta byathit haiyá báre báre agnir o báre báre
16 jaler madhye paṟitechhe: táháte ápankár shiṣhyader nikaṭe
17 táháke ánilám, kintu táhárá sustha karite párila ná. Takhan
Jíshu uttar karilen, Ore abishwási o bipath-gámi bangsha, ár
kata kál tomáder nikaṭe thákiba, ár kata kál bá tomádigke
18 sahiba? Táháke ámár káchhe ei sthåne ána. Pare Jíshu dha-
mak dibámátra sei bhút táhá-haite chháṟiyá gele taddanḍe sei
19 bálak sustha haila. Anantar shiṣhyerá birale Jíshur nikaṭe
20 ásiyá kahila, Ámrá kena ai bhútke chháṟáite párilám na? Ta-
khan Jíshu táhádigke kahilen, Tomáder abishwáser prajukta:
ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Tomader jadi ek sarṣhaper
mat bishwás hay tabe tomrá e parbatke, Ei sthán-haite ai
sthåne chala, balile se takhani chalibe, ebang tomáder asádhya
21 karma kichhui thákibe ná. Kintu prárthaná o upabás
byatirek e prakár bhút chháṟána jáy ná.
22 Apar táháder Gálíl deshe bhraman karibár samaye Jíshu
táhádigke kahilen, Manuṣhyer putra lokder haste samarpit
23 haiben, ebang táháder kartṛik hata haile tritíya dibase utthá-
pit haiben. Táháte táhárá atyanta duhkhit haila.
24 Tadanantar táhárá Kapharnáhúm nagare ágaman karile
par kaek jan kar-sanchay-kárí Pitarer nikaṭe ásiyá jigyásila,
Tomáder guru ki ráj-kar den ná? Táháte Pitar kahila, Háṉ,
25 diyá tháken. Takhan se gṛiha-madhye áile táhár kathá ka-
haner púrbei Jíshu kahilen, He Shimon, pṛithibír rájárá
ápan ápan santándiger ki bideshider, káháder haite kar o
rájaswa grahan kariyá tháke? e biṣhaye tomár ki bodh hay?
26 Táháte Pitar kahila, Bideshider nikaṭ-haitei grahan kariyá
tháke. Takhen Jíshu kahilen, Tabe santánerá se biṣhaye
27 mukta áchhe. Tatrápi ámrá jena táhádigke birakta ná kari,
ei janye samudrer taṭe giyá baṟishi phela; táháte prathame je
matsya uṭhibe táhá dhariyá táhár mukher bhitare ek tolá rúpá
páibá, táhá laiyá ámár ebang tomár nimitte táhádigke deo.

XVIII. ADHYA'Y.

1 Namra haoner o bighna ná janmáoner upadesh, 15 ebang doṣhi bhrátár prati ácharaner biṣhay, 21 ebang khyamá karaner sankhyá nirnay, 23 o khyamá karaner driṣhṭánta.

1 Sei samaye shiṣhyerá Jíshur nikaṭe ásiyá jigyásá karila,
2 Swarga-rájyer madhye shreṣhṭha ke? Táháte Jíshu ek shi-
shuke ápanár nikaṭ ḍákiyá táháder madhye danḍáyamán
3 kariyá kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Tomrá
maner paribartan kariyá ei khyudra bálaker sadṛisha ná haile
4 swarga-rájye prabesh karite páribá ná. Je keha ei khyudra
bálaker sadṛisha namra hay sei swarga-rájyer shreṣhṭha.
5 A'r je keha ámár námete ei mat ek khyudra bálakke gráhjya
6 kare se ámákei gráhjya kare: kintu je byakti ámáte bish-
wás-kári ei khyudra pránider madhye kona ek janer bighna
janmáy, táhár gala-deshe jánṯá bándhiyá táháke samudrer
7 agádha jale magna haoyá barancha táhár bhála. Bighna
prajukta jagater santáp haibe; bighna abashyai janmibe;
kintu je manuṣhya-dwárá bighna janmibe táhári santáp
8 haibe. Ataeb tomár hasta kimbá charan jadi bádhá jan-
máy, tabe táhá chhedan kariyá dúre pheliyá deo; kenaná
dui hasta dui charan bishiṣhṭa haiyá ananta agnite nikhyipta
haoyá apekhyá barancha khonṟá kimbá nulá haiyá jíbane
9 prabesh kará bhála. A'r tomár chakhyuo jadi tomár prati
kona bighna janmáy, tabe se chakhyukeo upaṟáiyá ápanáhaite
pheliyá deo; jehetuk dui chakhyurbishiṣhṭa haiyá narak-
ágnite nikhyipta haoyá apekhyá ek chakhyurhín haiyá jíbane
10 prabiṣhṭa haoyá tomár bhála. Ataeb sábadhán, ei khyudra
pránider madhye ekkeo jena tuchchha-gyán ná kara; kenaná
ámi tomádigke jathártha kahitecchi, Swarge táháder pakhya
dútgan ámár swargastha Pitár mukh nitya darshan kare.
11 Ebang je je háráiyáchhila táhár anusandhán karite manu-
12 ṣhyer putra ásiyáchhen. Tomrá e biṣhaye ki bibechaná kara?
Kona byaktir jadi ek shata meṣh tháke, ár táhár madhye
ekṭi háráy, tabe se niránabbai meṣh chháṟiyá parbate giyá sei
13 hárána meṣher anweṣhan ki kare ná? A'r jadi ghaṭaná-krame
sei meṣher uddesh páy, tabe ámi tomádigke jathártha kahi-
techhi, Ai meṣher nimitte se jeman áhládit hay temani
14 upasthit niránabbai meṣher nimitte hay ná. Tadrúp ei

khyudra pránider madhye je ekṭio naṣhṭa hay, tomáder swargastha Pitár eman abhipráy nahe.
15 A'r jadyapi tomár bhrátá tomár nikaṭ kona aparádh kare, tabe táhár nikaṭ giyá gopane táhár doṣh táháke gyáta
16 kara: táháte jadi se tomár kathá shune, tabe ápan bhrátáke tumi páilá; kintu jadi ná shune, tabe ár dui ek janke sange laiyá táhár nikaṭ giyá dui tin sákhyír pramukhát pratyek
17 bákya nishchay kara. Táháte se jadi táháder katháo amánya kare tabe manḍalíke táhá gyáta kara; kintu jadi manḍalír katháo agráhjya kare tabe se tomár nikaṭ deba-
18 púјak o chanḍáler sadṛisha ganya haibe. A'mi tomádigke jathártha kahitecchi, Tomrá pṛithibíte jáhá baddha karibá táhá swargeteo baddha haibe; ebang pṛithibír madhye jáhár
19 mochan karibá swargeteo táhá mukta haibe. Punashcha ámi tomádigke kahitechhi, Pṛithibíte tomáder dui jan ek-parámarsha haiyá jadyapi kichhu prárthaná kare, tabe ámár
20 swargastha Pitá-haite táhá sampanna haibe. Kenaná je stháne dui tin jan ámár námete ekatra hay sekháne ámi táháder madhye ácchi.
21 Takhan Pitar tánhár nikaṭ ásiyá kahila, He Prabho, ámár bhrátá ámár nikaṭ aparádh karile kata bár khyamá kariba,
22 ki sát bár parjyanta? Jíshu kahilen, Tomáke kebal sát bár parjyanta bali ná, kintu sátsattar bár parjyanta.
23 Ataeb ápan dásganer sahit lekhá jokhá karite ichchhuk
24 emat ek rájár mat swarga-rájya. Ai rájá lekhá jokhá árambha karile dash sahasra ṭálánṭer [arthát práy 342 lakhya ṭákár]
25 ṛiní ek dás táhár nikaṭ áníta haila: kintu táhár parishodh karibár kichhu jotra ná thákáte táhár prabhu táháke o táhár strí putrádi sarbaswa bikray kariyá parishodh laite ágyá dila.
26 Táháte se dás táhár charane paṛiyá binati kariyá kahila, He
27 prabho, ápani dhairjya karile ámi tábat parishodh kariba. Takhan sei daser prabhu saday haiyá samasta ṛin khyamá kariyá
28 táháke chháṛiyá dila. Kintu sei dás báhire gele par táhár ek shata siká dhárita je ek jan sangi-dás, táhár dekhá páiyá galá
29 ṭipi diyá kahila, A'már je páoná táhá parishodh kara. Takhan táhár saha-dás táhár charane paṛiyá kákuti-púrbak kahila,
30 Tumi dhairjya karile ámi tábat parishodh kariba: tathácha táhá swíkṛita ná haiyá jadabadhi ṛin parishodh ná kare tábat
31 se táháke kárágáre baddha rákhila. Táháte táhár sangi-dáserá

táhár ei rúp byabahár dekhiyá baṟa duḥkhita haiyá ápanáder
32 prabhur káchhe giyá ai sakal bibaran nibedan karila. Takhan
táhár prabhu táháke ḍákáiyá kahila, Ore dushṭa dás, tumi
ámár nikaṭ prárthaná karile, ámi tomár samasta ṛin khyamá
33 karilám, tabe ápan sangi-dáser prati dayá kará ki tomár uchit
34 chhila ná? E kathá kahiyá táhár prabhu krodhánwita haiyá
ápanár páoná je parjyanta se parishodh ná kare, tábat kál
35 praharider nikaṭe táháke rákhite samarpan karila. Tomrá
jadi prati jan antahkarane ápan ápan bhrátáder aparádh
kkyamá ná kara, tabe ámár swargastha Pitáo tomádiger prati
ei rúp kariben.

XIX. ADHYA'Y.

1 Rogidigke sustha karan, 3 ebang bibáher bishay, 13 o shishuganke gráhjya karan, 16 o ek juba-loker prati upadesh, 23 o dhani-lokder trán kaṭhin haoner bishay, 27 o Khríster shishyader puraskár.

1 Anantar ei sakal kathá sánga haile par Jíshu Gálíl-haite
prasthán kariyá Jardaner tírastha Yihudí deshe upasthit
2 hailen; táháte sekháneo tán̲hár pashchát pashchát loksamúha
gaman karile tini táhádigke sustha karilen.
3 Tadanantar Phirúshírá tán̲hár nikaṭ ásiyá paríkhyá-bhábe
tán̲háke jigyásá karila, Pratyek káranete manushyader ápan
4 ápan stríke parityág kará upajukta ki ná? Táháte tini uttar
karilen, I'shwar prathamatah nar o nárí kariyá manushya-
5 digke srishṭi karilen, ebang kahilen, Ei janye manushya
ápan pitá mátáke parityág kariyá ápan strír sahit sangjukta
thákibe, ebang se dui ekánga haibe, ihá ki tomrá páṭh kara
6 nái? Ataeb táhárá ár dui nahe, ubhayei ekánga áchhe; ár
I'shwar jáhá sangjukta kariyáchhen, manushyerá táhá bi-
7 bhinna ná karuk. Takhan Phirúshírá pratyuttar karila, Tabe
tyág-patra diyá ápan ápan stríke parityág karaner byabasthá
8 Musá kena dila? Táháte Jíshu kahilen. Tomáder maner
káṭhinya prajukta Musá tomádigke swa-swa strígan parityág
karite anumati dila baṭe; kintu prathamábadhi eman bidhi
9 chhila ná. Ataeb ámi tomádigke kahitechhi, Byabhichár
dosh byatireke je keha ápan stríke parityág kariyá anyáke
bibáha kare, se paradár kare; ebang je byakti sei tyakta
10 stríke bibáha kare, seo paradár kare. Takhan tán̲hár shi-

shyerá balila, A'pan strír sange purushher jadi eman samban-
11 dha hay, tabe bibáha karái bhála nay. Táháte tini kahilen,
Jáhádigke se khyamatá deoyá giyáchhe, táháder biná ár kona
12 manushya ei kathá gráhjya karite páre na; kenaná janma
napungsak, o manushya-krita napungsak, ebang swarga-
rájyer nimitte swa-krita napungsako áchhe; ataeb jáhár
karite khyamatá áchhe, se karuk.
13 Apar táháder gátre hasta diyá jena prárthaná karen,
e janye tánhár nikat shishugan áníta haila; táháte shish-
14 yerá ánayan-káridigke anujog karila. Kintu Jíshu kahilen,
Shishudigke thákite deo, ámár nikat uhádigke ásite báran
15 kario ná; kenaná ei mat byaktideri swarga-rájya. Pare tini
táháder gátre hastárpan kariyá sekhán-haite prasthán karilen.
16 Apar ek jan ásiyá tánháke jigyásila, He uttam guro,
ananta paramáyu práptir nimitte ámáke ki ki sat-karma karite
17 haibe? Táháte Jíshu kahilen, A'máke uttam kariyá kena bala?
I'shwar byatirek keha uttam nái; kintu ananta jíbane prabesh
karite jadi bánchhá kara, tabe ágyá sakal pálan kara. Takhan
18 se jigyásá karila, Kon kon ágyá? Táháte Jíshu kahilen, Tumi
Narahatyá kario ná; o Paradár kario ná; o Churi kario
19 ná; o Mithyá sákhya dio ná; ebang Tomár pitá mátáke
sammán kario, ebang Tomár pratibásike átma-tulya prem
20 kario, ei sakal ágyá. Takhan se jubá kahila, Bálak-káléba-
dhi ei sakal pálan kariyá ásitechhi: ekhan ámár ár ki truti
21 áchhe? Táháte Jíshu kahilen, Jadi siddha haite bánchhá
kara, tabe giyá ápan sarbaswa bikray kariyá daridradigke
bitaran kara, táháte tumi swargete dhan páibá; ebang áisa,
22 ámár pashchád-bartí hao. Kintu e kathá shuniyá se jubá ápa-
nár jatheshta sampatti prajukta bishanna haiyá chaliyá gela.
23 Takhan Jíshu ápan shishyader káchhe kahilen, Dhani-
loker swarga-rájye prabesh kará bara dushkar, ihá ámi tomá-
24 digke jathártha kahitechhi. Ebang árbár tomádigke kahi-
techhi, Swarga-rájye dhanabáner prabesh karan apekhyá
barancha súchir chhidra diyá uter gamanágaman kará sahaj.
25 E kathá shuniyá shishyerá ati chamatkrita haiyá kahila,
26 Tabe káhár paritrán haite páribe? Táháte tini táháder prati
drishti kariyá kahilen, Táhá manushyader asádhya bate, kintu
I'shwarer asádhya kichhui nái.

27 Takhan Pitar tánháke kahila, Dekha, ámrá samastai parityág
kariyá ápankár pashchád-bartí haiyáchhi; tabe ámrá ki páiba?
28 Táháte Jíshu kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi,
Tomrá ámár pashchád-gámí haitechha, ei hetuk nútan srishti
karaner samaye, jakhan manushyer putra aishwarjya-shálí
haiyá ápan singhásane basiben, takhan tomráo dwádash
singhásane basiyá Isráeler dwádash goshthír bichár karibá.
29 Ebang je kona byakti ámár nám-prajukta ghar, ki pitá,
ki mátá, ki bhrátá, ki bhaginí, ki strí, ki putra, ki bhúmi
parityág kare, se shata-gun páibe; ebang ananta paramáyuro
adhikárí haibe.

XX. ADHYA'Y.

1 Krishán lokder drishtánta, 17 o Khríster ápan mrityu-duhkh prakásh karan, 20 o dui shishyake uttar diyá namra haoner upadesh karan, 29 o dui andha lokke chakhyu deon.

1 Apar jáhárá agre áchhe, emat aneke pashchát paribe;
ebang jáhárá pashchát áchhe, táhárá agre jáibe: kenaná
swarga-rájya haiyáchhe eman ek jan grihasther tulya, je ati
prabháte ápan drákhyá-khyetre karma karibár janye krishán
2 lokke nijukta karite gela. Pare táháder sahit din chári
áná betan niyam kariyá táhádigke drákhyá-khyetre páthháiyá
3 dila. Anantar ek prahar belár samaye se byakti bájáre giyá
ár kaek janke nishkarme thákite dekhiyá táhádigke kahila,
4 Tomráo ámár drákhyá-khyetre giyá karma kara, táháte upa-
5 jukta betan diba: ataeb táhárá khyetre prasthán karila. Ei
rúpe se byakti dui praharer samaye ebang tritíya praharer
6 samayeó báhire giyá tadrúp karila. Pare ek ghantá belá
thákite punarbár báhire giyá ár ár kaek janke nishkarme
thákite dekhiyá jigyásila, Tomrá tábat din nishkarme basiyá
7 rahiyáchha kena? Táháte táhárá balila, He maháshay, ámá-
digke kehai karme nijukta kare ná. Takhan se byakti kahila,
Tabe tomráo ámár drákhyá-khyetrete jáo, táháte upajukta
8 betan páibá. Tadanantar sandhyá-kál upasthit haile sei
drákhyá-khyetrer kartá adhyakhyake kahila, Krishándigke
dákiyá shesh janke árambha kariyá pratham jan parjyanta
9 pratyek manushyake betan deo. Táháte jáhárá ek ghantá
thákite ásiyáchhila, táhárá pratyek jan ek ek siká páila.
10 Takhan pratham-nijukta lokerá ásiyá anumán karila, A'mrá

11 adhik páiba; kintu táháráo ek ek siká páila. Ataeb táhárá
12 táhá laiyá sei gṛihasther sahit kalaha kariyá kahila, Ámrá
samasta din súrjya-tápete klánta haiyá parishram kariyách-
hi, kintu je pashcháter lokerá ek ghanṭá mátra parishram
13 kariyáchhe táhádigkeo ámáder mat betan dilá. Táháte se
táháder ek janke uttar karila, He batsa, ámi tomár kichhui
anyáy kari nái; káran tumi ki ámár nikaṭe ek sikáte swí-
14 kṛita haiyáchhilá ná? Ataeb tomár je páoná táhá laiyá jáo,
15 ámi tomáder mat pashchát-nijukta lokkeo diba: nij drabyete
swechchhánusáre byabahár karite ki ámár adhikár nái?
ámár dátṛitwa prajukta tumi ki írṣhá-dṛiṣhṭi karitechha?
16 Ei mat agrer byakti pashchát o pashcháter byakti agre pa-
ṛibe; kenaná anekei áhúta, kintu alpa manonít.
17 Tadanantar Jíshu Jirúshálam nagare jáite jáite pather
18 madhye dwádash shiṣhyake nirjan-stháne laiyá kahilen, De-
kha, ámrá Jirúshálam nagare jáitechhi; sekháne pradhán
jájak o adhyápakganer nikaṭe manuṣhyer putra samarpita
19 haiben: ebang táhárá tán̲háke badh karite ágyá diyá tiras-
kár o koṛá-prahár ebang krushete badh karáibár nimitte anya
deshíyader háte samarpan karibe; kintu tini tṛitíya dibase
kabar-haite uṭhiben.
20 Takhan Sabidir strí ápan putradigke sange laiyá Jíshur
nikaṭe upasthit haiyá pranám kariyá tán̲hár káchhe kichhu
21 anugraha jáchná karila. Takhan Jíshu táháke kahilen, Tumi
ki cháha? Táháte se kahila, Ápankár rájyete ámár ei
dui putrer ek janke ápan dakhyin párshwe o dwitíya janke
22 bám párshwe basite ágyá karun. Kintu tini uttar kari-
len, Tomrá jáhá jáhá cháhitechha táhá bujha ná; ámár
pán karibár duhkh-rúp báṭíte ki tomrá pán karite pári-
bá? Ebang ámi je duhkh-rúp jale báptáijit haiba, tomrá
ki táháte báptáijit haite páribá? Táhára balila, Hán̲,
23 páriba. Takhan tini kahilen, Tomrá ámár báṭíte abashya
pán karibá, ebang ámár báptismete tomráo báptáijit hai-
bá; kintu jáháder nimitte ámár Pitá prastut kariyáchhen,
táháder byatirikta anya káhákeo ápan dakhyin párshwe o
24 bám párshwe basáite ámár adhikár nái. Pare anya dash jan
shiṣhya ei kathá shuniyá ai dui bhrátár prati kruddha haila.
25 Kintu Jíshu ápanár nikaṭ táhádigke ḍákiyá kahilen, Anya
deshíya lokder bhúpatigan táháder upare kartṛitwa kare,

ebang jáhárá bara hay táhárá táháder shásan kare, ihá
26 tomrá jána. Kintu tomáder madhye tadrúp haibe ná; to-
máder madhye je keha bara haite cháhe, se tomáder sebak
27 hauk; ebang tomáder madhye je byakti pradhán haite ich-
28 chhá kare, se tomáder dás hauk; ei rúpe manushya-putra
sebita haibár apekhyá barang sebá karite, ebang aneker
paritráner múlyárthe ápan prán dite áilen.
29 Pare Jirího nagar-haite táháder prasthán karaner samaye
30 tánhár pashchát pashchát anek lok gaman karila. A'r pather
párshwe basiyá thákita je dui jan andha, ai path diyá Jíshur
ágaman sambád shuniyá táhárá chencháiyá balila, He Pra-
31 bho, Dáuder santán, ámáder prati dayá karun. Táháte, lok
sakal, Nírab hao baliyá, dhamak dila; tathápí táhárá áro
uchchaih-sware kahila, He Prabho, Dáuder santán, ámádigke
32 dayá karun. Takhan Jíshu sthagit haiyá táhádigke dákiyá
kahilen, Tomáder janye ámi ki kariba? tomáder bánchhá ki?
33 Táháte táhárá kahila, He Prabho, ámáder chakhyuh jena
34 prasanna hay. Takhan Jíshu táháder prati saday haiyá
táháder chakhyu sparsha karibá mátra táhárá dekhite páila,
o tánhár pashchát pashchát gaman karila.

XXI. ADHYA'Y.

1 Gardabhárúrha haiyá Khríster Jirúshálame játrá, 12 o mandir-haite banik-lokke dúr karan, 18 o nishphal dumbur brikhyake sháp deon, 23 o pradhán jájakdigke niruttar karan, 28 o dui putrer drishtánta kathá, 33 ebang grihastha o krishakder drishtánta.

1 Pare táhárá Jirúshálam nagarer nikat-bartí Baithphagí
2 grámer samípastha Jaitun námak parbate áile par, Jíshu dui
shishyake preran kále kahilen, Tomrá ai sammukhastha gráme
giyá hathát je bándhá sabatsá gardabhí páibá, táhá khuliyá
3 ámár nikate ána. Táháte jadi keha kichhu bale, tabe kahi-
bá, Iháte Prabhur prayojan áchhe; táháte se tatkhyanát
4 páthaiyá dibe. Ei samasta haoyáte, Tomra Siyoner kan-
5 yáke bala, Dekha, tomár rájá namrashíl haiyá gardabhír
báchchár upar árohan kariyá tomár nikate ásitechhen, bha-
6 bishyad-baktár ei ukta kathá siddha haila. Pare shishyerá
7 tánhár ágyánusáre sei gráme giyá sabatsá gardabhíke ánile
par táhár prishthete ápanáder bastra pátiyá táhár upar Jí-
8 shuke árohan karáila. Táháte anek anek lok ápanáder

bastrádi laiyá pathe bichháiyá dite lágila; ebang katak
9 katak lok brikhyer shákhádi káṭiyá pathe bichháiyá dila.
A'r agra-gámi o pashchád-gámi lok sakal uchchaih-sware jay-
dhwani-púrbak balila, Jay, jay, Dáuder santán, I'shwarer
námete jini ásitechhen tini dhanya; sarboparistha swargeteo
10 jay hauk. Ei rúpe tini Jirúshálame prabishṭa haile par na-
11 garastha lok samuday ásiyá jigyásá karila, Ini ke? Táháte
sakale kahila, Ini Gálíl Násariter bhabishyad-baktá Jíshu.
12 Pare Jíshu I'shwarer mandire prabishṭa haiyá tanmadhya-
haite kray-bikray-káridigke báhir kariyá dilen, ebang banik-
13 diger gadi o kapot-byabasáyidiger ásan ulṭáiyá phelilen: ár
táhádigke kahilen, Ei lipi áchhe, Amár grihake lokerá prár-
thaná-gríha kahibe, kintu tomrá táhá dasyur gahwar karite-
14 chha. Tadanantar andha o khonrá lokerá mandire tánhár
15 nikaṭ áile par tini táhádigke sustha karilen. Kintu pradhán
jájakerá o adhyápakerá tánhár e rúp áshcharjya kriyá dekhiyá,
ebang mandirer madhye Jay jay, Dáuder santán, ei rúp shi-
16 shuder chenchána shuniyá bara birakta haila; ebang Jíshuke
jigyásá karila, Ihárá jáhá bale táhá ki tumi shunitechha?
Táháte tini kahilen, Hán; Tumi bálak o dugdha-poshya shi-
shuder mukh-dwárá ápan stab prakásh karitechha, ei kathá
17 ki tomrá páth kara nái? Pare tini táhádigke parityág kariyá
nagar-haite Baithániyá gráme giyá rátri jápan karilen.
18 A'r prabhát haile par tini punashcha nagare ásite ásite khyu-
19 dhárta hailen. Táháte pather madhye ekṭá ḍumbur brikhya
dekhiyá táhár nikaṭe giyá patra byatirek kichhu mátra ná
páiyá sei brikhyake kahilen, Adyábadhi ár kakhana jena
tomáte phal ná dhare; táháte tatkhyanát ai ḍumbur brikhya
20 shushka haiyá gela. Táhá dekhiyá shishyerá áshcharjya gyán
kariyá kahila, A'h, ḍumbur brikhya kata shíghra shukáiyá gela!
21 Táháte Jíshu kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi,
Tomrá jadi sandeha ná kariyá pratyay kara, tabe ei ḍumbur
brikhyer prati je rúp kará giyáchhe, tomráo kebal tadrúp
karite páribá táhá nay, barancha Tumi sariyá samudre para,
eman kathá ei parbatke balile tatkhyanát táhái ghaṭibe;
22 ebang bishwás-púrbak prárthaná kariyá je kichhu jáchná
kara táhái páibá.
23 Anantar mandire prabishṭa haiyá upadesh dibár samaye
tánhár nikaṭe pradhán jájakerá ebang práchín lokerá ásiyá

jigyásá karila, Tumi ki khyamatáte e sakal karma karitechha?
24 ár tomákei bá eman kartṛitwer bhár ke dila? Táháte Jíshu
uttar karilen, A'mio tomádigke ek kathá jigyásá kari; tomrá
jadi táhár uttar karite pára, tabe ki khyamatáte e sakal kar-
25 ma karitechhi táhá ámio tomádigke baliba: Johaner báptisma
kothá-haite haila, swarga-haite ki manushya-haite? Táháte
táhárá paraspar bibechaná karite lágila, Jadi Swarga-haite
bali, tabe Tomrá táháke pratyay kara nái kena? ei kathá
26 jigyásá karibe: ár Manushya-haite baliteo lokdigke bhay kari,
kenaná Johanke bhabishyad-baktá kariyá sakalei mányamán
27 kare. Ataeb táhárá Jíshuke pratyuttar karila, Ihá ámrá balite
pári ná. Takhan tini kahilen, Tabe ki khyamatáte e sakal
karma karitechhi táhá ámio tomádigke kahiba ná.
28 Ek janer dui putra chhila; pare se ek putrer nikaṭe ásiyá
kahila, He putra, áji ámár drákhyá-khyetre karma karite
29 jáo: táháte se kahila, Jáibá ná; kintu abasheshe manete khe-
30 dita haiyá gela. Anantar se byakti anya putrer nikaṭe giyá
tanmat kahila; táháte se uttar karila, Hán, maháshay, jái;
31 kintu gela ná. Ei dui janer madhye pitár abhimat ke pálan
karila? tomrá ki bujha? Táháte táhárá kahila, Pratham putra.
Takhan Jíshu táhádigke kahilen, A'mi tomádigke jathártha
kahitechhi, Chanḍálerá o beshyágan tomádigke I'shwaríya rá-
32 jyer path dekháitechhe; káran Johan tomáder nikaṭe dharma
pathe áile, tomrá táháke pratyay karilá ná; kintu chanḍá-
lerá o beshyágan táháke bishwás karila; táhá dekhiyáo
tomrá pratyay karanárthe khed karilá ná.
33 A'r ek dṛishṭánta shuna: ek jan gṛihastha khyetre drá-
khyá bṛikhya ropan kariyá táhár chaturdige berá diyá tan-
madhye drákhyá-jantra sthápan karila, o mancha nirmán
karila: pare kṛishakder nikaṭe sei khyetra gachchhita kariyá
34 ápani dúr deshe gaman karila. Tadanantar phaler samay
upasthit haile se byakti phal páibár janye kṛishakder nikaṭe
33 ápan dásdigke páṭháiyá dile par, sei kṛishakerá táhádigke
dhariyá káháke prahár o káháke prastar-ághát ebang káháke
36 badh karila. Punashcha sei kartá prathamápekhyá áro adhik
dásdigke páṭháila; kintu táhádero prati táhárá sei mat
37 karila. Anantar, A'már putra gele táháke samádar karibe, ihá
38 bhábiyá se ápanár putrake táháder nikaṭe páṭháila. Kintu
ai kṛishakerá táháke dekhiyá paraspar mantraná karite lágila,

Ei byakti khyetrer uttarádhikárí; áisa, iháke badh kariyá
39 ámrá khyetrer adhikár lai. Takhan táhárá táháke dhariyá
40 drákhyá-khyetrer báhire pheliyá badh karila. Ataeb jakhan
sei drákhyá-khyetrer swámí ásibe, takhan sei kṛishakdiger
41 prati ki karibe? Táháte táhárá uttar karila, Sei pápidigke
dárun jantranáte sanghár kariyá jáhárá samayánukrame
phal jogáiyá dibe, eman kṛishakder nikaṭe khyetra gach-
42 chhita karibe. Takhan Jíshu táhádigke kahilen, Ráj-lokerá
je prastar agráhja karibe, se pradhán koner prastar haiyá
uṭhibe; ei je I'shwarer karma se ámáder dṛishṭite adbhut;
Dharma-pustake likhita ei kathá tomrá ki páṭh kara nái?
43 Ataeb ámi tomádigke kahitechhi, Tomáder nikaṭ-haite I'sh-
44 warer rájya laiyá phal utpanna-kári lokke deoyá jáibe. Je
byakti ei prastarer upare paṟibe se ághát páibe; kintu jáhár
45 upare ei prastar paṟibe, táháke dhúlí-bat chúrna karibe. Ta-
khan pradhán jájakerá o Phirúshírá táṉhár ei sakal dṛishṭánta
kathá shunile par, tini táháder bishaye ei samasta dṛishṭánta
46 kahilen, ihá bujhiyá táṉháke dharite manastha karilen; kintu
lokerá táṉháke bhabishyad-baktṛirúpe mányamán kare, ei
janye bhíta haila.

XXII. ADHYAY.

1 Ráj-putrer bibáher dṛishṭánta, 15 ebang ráj-kar daoner shikhyá, 23 o kabar-haite utthán bishayak upadesh, 34 o pradhán ágyár nirnay, 41 o Khríster ápan bishaye Phirúshídigke niruttar karan.

1 Pare Jíshu punarbár dṛishṭánta-dwárá táhádigke kahilen,
2 Swarger rájya eman ek rájár tulya, jini ápan putrer bibáha
3 dibár samaye tábat nimantrit lokdigke áhwán karite dás-
digke preran karilen; kintu táhárá kehai ásite cháhila ná.
4 Táháte rájá punashcha anya anya dás-dwárá kahiyá páṭhái-
len; Dekha, baladádi hṛishṭa-pushṭa jantu sakal máriyá
khádya-sámagrí sakali prastut kariyáchhi, ataeb tomrá bibá-
5 hete áisa. Tathácha táhárá abahelá kariyá keha keha ápan
6 khyetre o keha keha bá bánijye chaliyá gela: ebang anya
anya lokerá táhár dásdigke dhariyá daurátmya byabahár-
7 púrbak táhádigke badh karila. Anantar se rájá ei sambád
páiyá mahá krodhánwita haiyá sainya-sámanta preran-púrbak
ai hatyá-káridigke sanghár kariyá nagar dagdha karilen.
8 Pare rájá ápan dásdigke kahilen, Bibáher bhoj prastut áchhe,

9 kintu nimantrit lokerá ajogya; ataeb tomrá rájpathe
giyá ár jata loker dekhá páo, tábatke bibáher bhojete niman-
10 tran kara. Táháte dáserá ráj-pathe giyá bhála manda jata
loker dekhá páila, tábatkeí sangraha kariyá ánila; ebang
11 abhyágata lokete bibáher báṭí paripúrna haila. Takhan sei
rájá abhyágata sakalke dekhite bhitare áile par ai sakaler
madhye bibáha-bastrahín ek janke dekhiyá táháke kahila,
12 He mitra, tumi bibáha-bastra byatireke ekháne ki rúpe pra-
13 besh karilá? Táháte se byakti nírab haiyá thákila. Takhan
se rájá anuchardigke kahilen, Ei byaktir hasta charane ban-
dhan-púrbak laiyá jekháne rodan o danter kiṟimiṟi áchhe sei
14 bahirbhút andhakáre nikhyep kara. Kenaná aneke áhúta
haileo manonít alpa.

15 Anantar Phirúshírá jáiyá kon mate Jíshur kathár
sútrete táṉháke pháṉde phelite páre, ei mantraná kariyá
Herodíya lokder sahit ápanáder shiṣhyagandwárá táṉháke
16 kahiyá páṭháila, He guro, ápani satya, ebang satya-
rúpe dharma pather shikhyá ditechhen, ár tadbiṣhaye
káháro anurodh ki mukhápekhyá karen ná, tähá ámrá
17 jáni: ataeb Káisar rájáke kar deoyá ámáder kartabya ki ná,
18 e biṣhaye ápani ki ágyá karen, táhá balun. Táháte Jíshu
táháder khalatá bujhiyá kahilen, Ore kapaṭirá, tomrá kena
19 ámáke paríkhyá karitechha? Sei kar-dáner mudrá ámáke
dekháiyá deo. Takhan táhárá táṉhár nikaṭe ek siki ániyá
20 dile par tini táhádigke jigyásá karilen, Ei sikite likhita je
21 múrti o nám, e káhár? Táháte táhárá balila, Káisar rájár.
Táháte tini kahilen, Káiṣarer biṣhay Káisarke deo, ar Ísh-
22 warer biṣhay Íshwarke deo. Ei kathá shuniyá táhárá ásh-
charjya gyán kariyá táṉháke chháṟiyá gela.

23 Sei dibase Sidúkírá, arthát Kabar-haite utthán nái ei kathá
24 jáhárá bale, táhárá Jíshur nikaṭe ásiyá jigyásá karila, He guro,
Kona manuṣhya jadi aputrak haiyá prán tyág kare, tabe
táhár bhrátá táhár stríke bibáha kariyá bhrátár bangsha
25 utpanna karibe, ihá Musá ágyá kariyáchhen. Kintu ámáder
ekháne ek janerá sapta sahodar chhila; táháder madhye
jyeṣhṭha byakti ek kanyáke bibáha karila, ebang prántyág
samaye ápani nihsantán prajukta ai stríke ápan bhrátár prati
26 samarpan karila: ebang dwitíya, o tṛitíya, saptam jan par-
27 jyanta tadrúp karila. Abasheṣhe se strío marila. Ataeb mṛita

28 lokder utthán dibase ai sapta janer madhye se káhár strí haibe?
29 jehetuk sakalei táháke bibáha kariyáchhila. Táháte Jíshu uttar
karilen, Tomrá Dharma-pustak ebang Íshwarer shakti ná
30 bujhiyá bhránta haiyáchha. Mṛitader utthâne táhárá bibáha
kare ná, ebang bágdattáo hay ná; kintu Íshwarer swarga-
31 stha dútganer tulya hay. Ebang mṛita lokder utthán
32 biṣhaye tomáder prati Íshwarer ei ukti, Ámi Ibráhímer
Íshwar, o Isháker Íshwar, o Yákuber Íshwar, ihá ki tomrá
páṭh kara nái! Kintu Íshwar jíbat lokder Íshwar, mṛita
33 lokder Íshwar nahen. E kathá shuniyá lok sakal táṉhár
upadeshete áshcharjya gyán karila.
34 Pare e prakár Sidúkídiger apratibha haoner sambád páiyá
35 Phirúshírá ek sthâne ekatra haile par, táháder madhye ek
jan byabasthápak Jíshur paríkhyár nimitte jigyásá karila,
36 He guro, byabasthár madhye kon ágyá shreṣhṭha? Táháte
37 Jíshu uttar karilen, Tumi samasta antahkaran o samasta prán
38 o samasta chitter sahit Prabhu Parameshwarke prem kara, ei
39 haiyáchhe pratham mahágyá. Ebang táhár sadṛisha dwitíya
40 ágyá ei, Tomár pratibásike átma-tulya prem kara. Ei dui
ágyátei samasta byabasthá o bhabiṣhyad-bákyer bhár áchhe.
41 Anantar Phirúshírá ekatra thákan samaye Jíshu táhádigke
42 jigyásá karilen, Khríster biṣhaye tomáder keman bodh hay;
tini káhár santán? Táháte táhárá uttar karila, Tini Dáuder
43 santán. Takhan tini kahilen, Tabe Dáud ki prakáre Átmá-
44 dwárá táṉháke Prabhu kariyá bale? jathá Parameshwar
ámár Prabhuke kahilen, Je parjyanta tomár shatrudigke
tomár páda-píṭh ná kari, tábat ámár dakhyin párshwe ba-
45 siyá tháka. Ataeb Dáud jadi táṉháke Prabhu kariyá bále,
46 tabe ki prakáre tini táhár santán haite páren? Takhan tá-
háder madhye keha ei kathár kona uttar dite párila ná; ár
sei dibasábadhi táṉháke kona kathá jigyásá karite káháro
sáhas haila ná.

XXIII. ADHYÁY.

1 Phirúshíder o adhyápakder kathá mánya karan o áchár tyág karan biṣhaye upadesh, 13 ebang táháder santáp prakásh karan, 34 o Jirúshálam binásh biṣhayak bhabiṣhyad-bákya.

1 PARE Jíshu lok-samúha ebang shiṣhyadigke kahilen, A-
2 dhyápakerá o Phirúshírá Musár ásane basitechhe; ataeb tá-

3 hárá tomádigke jáhá jáhá mánya karite ágyá dey táhá mánio,
ebang kario; kintu táháder karmánujáyi karma kario ná:
kenaná táháder kathá mátra sár, kárjyete kichhui nay.
4 A'r táhárá dur-báhja gurutar bhár bándhiyá manushyader
skandher upare arpan kare, kintu ápanárá ek anguli diyáo
5 táhá saráy ná. Kebal lok dekhána samasta karma kare;
phalatah philáktarí prasár kariyá dháran kare, ebang nij
6 bastre dírgha dírgha thop dháran kare; ár bhojanálaye
uchchásan, o sabháte pradhán sthán, ebang háṭ-bájáre lokder
7 namaskár, ebang Guru Guru baliyá sambháshan, ei sakali
8 bhála báse. Kintu tomrá tádrúp Guru kariyá sambháshit
haio ná, jehetuk tomáder eki Guru Khríst, ebang tomrá
9 sakale paraspar bhrátá. A'r prithibír madhye káhákeo
pitá baliyá sambodhan kario ná, kenaná tomáder eki
10 swargastha Pitá. A'r tomrá ápanádigke Prabhu kariyá
sambháshit haio ná; káran tomáder eki Prabhu Khríst.
11 Kintu tomáder madhye je byakti shreshṭha se tomáder sebak
12 haibe. Kenaná je keha ápanáke unnata kare, táháke nata
kará jáibe; kintu je keha ápanáke nata kare, táháke unnata
kará jáibe.
13 Háy háy kapaṭi adhyápak o Phirúshí sakal, tomrá manu-
shyader swarga-rájye gamaner path ruddha karitechha; tomrá
ápanárá tanmadhye prabesh kara ná, ebang jáhárá prabesh
14 karite udyata táhádigkeo prabesh karite deo ná. Háy háy
kapaṭi adhyápak o Phirúshí sakal, tomrá chhalete dírgha
prárthaná kariyá bidhabáder sarbaswa grás kariyá lao; ataeb
15 tomáder ghoratar daṇḍa haibe. Háy háy kapaṭi adhyápak
o Phirúshí sakal, tomrá ek janke swa-dharmákránta karite
samudre o bhúmaṇḍale beṛáiyá tháka, ebang káháke páile
ápanádiger apekhyáo táháke dwigun naraker pátra kara.
16 Háy háy andha path-darshak sakal, tomrá bala, Mandirer
dibya kará kichhui nahe, kintu je jan mandirastha swarner
17 dibya kare se dáy-grasta hay. He múṛha o andha sakal,
swarna ebang sei swarnake pabitra kare je mandir, ei ubhayer
18 madhye ki shreshṭha? A'ro baliyá tháka, Jagya-bedir dibya
karáte kichhui hay ná, kintu taduparistha dátabyer dibya
19 karáte lok dáy-grasta hay. He múṛha o andha sakal, dátabya
ebang táháke pabitra kare je jagya-bedi, ei duyer madhye ki
20 baṛa? Ataeb jagya-bedir dibya karile bedir o taduparistha

21 samaster dibya kará jáy; ebang mandirer dibya karile man-
22 direr o tannibásir dibya kará hay: tadbhinna je keha swarger
dibya kare, se Íshwarer singhásaner ebang tadupabishṭero
23 dibya kare. Háy háy kapaṭi adhyápak o Phirúshí sakal,
tomrá podinár o maurír o jírár dashamángsha ditechha; kintu
byabasthár madhye gurutar, je nyáya o dayá ebang satyatá,
e sakal parityág karitechha: e sakal pálan kariyá anyer
24 langhan ná kará tomáder kartabya hay. He andha path-
darshakerá, tomrá masháke chhánkiyá phela, kintu uṭke
25 grás kara. Háy háy kapaṭi adhyápak o Phirúshí sakal,
tomrá báṭí o thálár bahirdik parishkár kara, kintu daurát-
26 myete o adharmete abhyantar paripúrna tháke. He andha
Phirúshí lok, agre báṭí o thálár bhitar parishkár kara, táháte
27 táhár bahirdiko parishkṛita haibe. Háy háy kapaṭi adhyá-
pak o Phirúshí sakal, tomrá shuklíkṛita kabar swarúp
haitechha; kenaná jeman kabar bahirdige dekhite sundar,
kintu bhitare mṛita loker asthite o nánú prakár malete
28 paripúrna; tadanurúp tomráo báhjete lokder dṛishṭite dhár-
mik, kintu antahkarane kebal kápaṭya o adharmete pari-
29 púrna. Háy háy kapaṭi adhyápak o Phirúshí sakal, tomrá
bhabishyad-baktṛiganer kabar-chúṛá nirmán kara, ebang
30 sádhudiger kabar shobhit kara; ár baliyá tháka, Ámrá jadi
ápanáder púrba-purusher samaye thákitám, tabe táháder mat
bhabishyad-baktṛiganer raktapát karanete aparádhí haitám
31 ná. E prakáre tomrá je bhabishyad-baktṛiganer badh-kári-
der santán, e bishaye ápanárá ápanáder sákhya ditechha.
32 Ataeb tomrá ápan púrba-purusher parimán mátra sam-
33 púrna karitechha. He sarperá o kálsarper bangsha, tomrá
ki prakáre narak-daṇḍa eṛáite páribá?
34 Dekha, ámi tomáder nikaṭe bhabishyad-baktá o bud-
dhimanta o adhyápakdigke preran kariba; kintu táháder
katak janke tomrá badh karibá o krúshe chaṛáibá, ebang
káháke káháke bhajanálaye koṛá máribá, ebang nagare nagare
35 táṛanáo karibá; táháte sat-purush Hibiler raktapátábadhi,
ár jáháke tomrá mandirer o jagya-bedir madhya-stháne badh
karilá sei Birikhiyer putra Sikhariyer raktapát parjyanta, e
deshete jata sádhu loker raktapát haiyá ásitechhe, se samas-
36 ta aparádher daṇḍa tomádigete bartibe. Ámi tomádigke ja-
37 thártha kahitechhi, Ei bartamán purushete ai sakal bartibe. He

Jirúshálam, Jirúshálam! tumi bhabishyad-baktádigke badh
karitechha, ebang tomár nikaṭe prerita sakalke prastarághát
karitechha; kukkuṭí jeman pákhá bistár kariyá chhá sakalke
ekatra kariyá rákhe, tadrúp ámi kata bár tomár santán
sakalke ekatra karite cháhilám, kintu tumi sammata hailá
38 ná. Dekha, tomáder básasthán uchchhinna haibe; ámi
39 tomádigke jathártha kahitechhi, Jini Parameshwarer ná-
mete ásitechhen tini dhanya, eman kathá je parjyanta ná
balibá se parjyanta ámáke ár dekhite páibá ná.

XXIV. ADHYAY.

1 Mandir binásher bhabishyad-bákya, 3 ebang binásh samayer ghaṭaná, 9 o shishyader duhkh, 15 o lokder paláyan, 23 o bhákta Khríster upasthit haon, 29 o Yihudíya desher dur-dashá, 32 o ḍumbur brikhyer drishṭánta, 36 o pralay-káler sadrisha dur-dashá, 42 o sachetan haoner upadesh, 45 o bishwasta o abishwasta dáser drishṭanta.

1 Pare mandir-haite báhir haiyá Jíshur prasthán-samaye
2 shishyerá tánháke mandirer nirmán dekháite áila. Táháte
tini táhádigke kahilen, Tomrá ki ei sakal dekha ná? Ámi
tomádigke jathártha kahitechhi, Ei gánthanir ek prastar
anya prastarer upare thákibe ná: samastai bhúmisát haibe.
3 Anantar tini Jaitun parbater upar basile shishyerá tánhár
nikaṭe ásiyá nirjane jigyásá karila, Ei sakal ghaṭaná kon
dine haibe? ár ápankár ágamaner ebang bartamán jugánter
4 chihna ki? táhá balun. Takhan Jíshu táhádigke kahilen,
5 Sábadhán, keha jena tomádigke ná bhuláy; káran ámár
nám dhariyá aneke ásiyá, Ámii Khríst, e kathá baliyá anek
6 lokke bhuláibe. Sábadhán, sangrámer sambád ki juddher
árambar shunile asthir haio ná; kenaná e sakal abashyai
7 ghaṭibe, kintu tatkále jugánta nay. Phalatah desher bipa-
khya desh o rájyer bipakhya rájya haibe, ebang stháne sthán
8 dur-bhikhya o mahámárí o bhúkampa haibe. Duhkher upa-
kram ei sakal jánibá.
9 Ár sei samaye táhárá duhkh-bhoger nimitte tomádigke
parahastagata karibe, ebang badho karibe; ár ámár nám-
prajukta tomrá tábat deshíya loker nikaṭe ghrináspad haibá.
10 Ebang anek birakta haiyá paraspar ghriná kariyá ek jan ár
11 ek janke parahastagata karibe. Ár anek mithyá bhabishyad-
12 baktá upasthit haiya anekke bhuláibe; ebang dushkarmer

13 báhulya haoyáte aneker prem shítal haiyá jáibe. Kintu je
byakti sheṣh parjyanta dhairjyábalamban karibe sei paritrán
14 páibe. A'r tábat deshíya lokdiger prati sákhya haibár ni-
mitte rájyer ei su-samáchár samuday jagate prachár kará
jáibe; eman haile sheṣh upasthit haibe.
15 Ataeb je jan páṭh kare se bujhuk, je sarbanásh-kári ghṛin-
árha bastu Dániel bhabiṣhyad-baktá-kartṛik ukta áchhe, se
16 bastu jakhan punya stháne upasthit dekhá jáibe, takhan
jáhárá Yihudíya deshe tháke táhárá parbate paláiyan káruk;
17 ebang je byakti gharer chháter upare tháke, se gṛiha-haite
18 kona bastu ánibár janye níche ná námuk; ár je jan
khyetre tháke seo bastra ánibár nimitte phiriyá ná jáuk.
19 Kintu sei samaye garbhabatí ebang stan-dátrí strídiger
20 dur-gati haibe. Ataeb tomáder sei paláyan shít-kále kimbá
21 bishrám-báre jena ná hay, ei janye prárthaná kara; jehetuk
se samaye eman mahá klesh upasthit haibe, je jagater
árambhábadhi áji parjyanta teman kakhano hay nái, ebang
22 haibeo ná. A'r sei klesher samay jadi nyún ná kará jáy,
tabe koná pránir rakhyá haite páribe ná; kintu manonít
lokder janye sei samayer nyúnatá kará jáibe.
23 A'r, dekha, Khríst ei stháne áchhen, kimbá ai stháne
áchhen, se samaye keha jadi tomádigke eman kathá kahe,
24 tathápi táháte pratyay kario ná: kenaná takhan bhákta
Khríst o bhákta bhabiṣhyad-baktṛigan upasthit haiyá emat
mahat chihna o adbhut lakhyan prakásh karibe, je jadi
sambhab hay tabe táháte manonít lokdigero bhránti jan-
25 máibe. Dekha, ghaṭanár púrbete tomádigke sambád dilám.
26 Ataeb, Dekha, tini prántare áchhen, eman kathá keha
kahileo báhire gaman kario ná; kimbá, Dekha, tini antah-
27 pure áchhen, táhá balileo pratyay kario ná: kenaná bidyut
jeman púrbadik-haite udita haiyá pashchimdik parjyanta
28 prakásh páy, temani manuṣhya-putrero ágaman haibe. Je
kháne shab tháke, sei sthánei gṛidhra sakal ekatra hay.
29 A'r sei klesher samayer abyabahit pare súrjyer tej
lupta haibe, ebang chandra jyotsná dibe ná, ebang ákásh-
haite nakhyatra sakaler patan haibe, o ákáshíya grahagan
30 bichalit haibe. Takhan ákásh-madhye manuṣhya-putrer
chihna dekhá jáibe, ár ápan parákrame o mahátejete
meghárúṛha manuṣhya-putrake ákáshe ásite dekhiyá desher

31 tábat bangshíya lok biláp karibe. Takhan tini mahá-shabda-
kári túrír bádyakar ápan dútganke preran karile táhárá
jagater chaturdikstha ákásher níchasthita tán̲hár manonít
lokdigke ániyá ekatra karibe.
32 Ḍumbur bṛikhyer dṛishṭánta mane kara; jeman ḍumbur bṛi-
khyer nútan shákhá pallabádi dekhilei gríṣhma-kál sannikaṭ
33 haitechhe, ihá tomrá jánite pára; tadrúp ei sakal chihna
34 dekhilei sei samay dwáre upasthit, ihá jánio. A'mi tomádigke
jathártha kahitechhi, Ekhankár lok jíbat thákite thákite sei
35 sakal ghaṭibe. A'kásh o pṛithibí bichalit haileo ámár kathá
kakhana bichalit haibe ná.
36 A'r ámár Pitá byatirek sei dibas o sei danḍa keha jánite
37 páre ná; swargíya dútgano jánite páre ná. A'r Noher
bartamán thákaner samaye jeman haiyáchhila, temani ma-
38 nuṣhya-putrer ágamaner samayeo haibe: phalatah jal-plá-
baner púrbe je dibas parjyanta Noha jáháje árohan ná
kariyáchhila, ebang banyá ásiyá lokdigke bháṣháiyá ná laiyá
39 giyáchhila, tábat káli jeman táhára achetan haiyá bhojan
páne o bibáha karane o bibáha deonetei prabṛitta chhila,
40 tadrúp manuṣhya-putrero ágamaner samaye haibe. Takhan
dui jan khyetrete thákile, táhár ek janke dhará jáibe, ebang
41 anya janke parityág kará jáibe; ár dui strí ján̲tá piṣhile,
táhár ek janke dhará jáibe, ár anya janke chháṛá jáibe.
42 Tomáder Prabhu kon danḍe ásiben, táhá tomrá jána ná.
43 Ataeb sachetan haiyá tháka. Kon prahare chor ásibe, ihá
jadi gṛihastha jánite páre, tabe jágiyá kona prakáre táháke
44 gṛihe sin̲dh káṭite dey ná, táhá jána. Ataeb tomráo prastut
hao, kenaná je danḍe tomrá tán̲hár apekhyáte ná tháka, tad-
danḍei manuṣhya-putra ásiben.
45 A'r nij parijandigke samayánukrame bhojan karáibár janye
prabhu je dáske adhyakhya kariyá rákhen, eman bishwasta
46 o buddhimán dás ke? Prabhu ásiyá je dáske tadrúp ácharan
47 karite prabṛitta dekhen, sei dhanya. A'mi tomádigke ja-
thártha kahitechhi, Tini táháke ápan sarbaswer adhyakhya
48 kariben. Kintu Prabhur ágamaner bilamba áchhe, ihá
mane mane bhábiyá je duṣhṭa dás sangi-dásdigke prahárádi
49 kare, ebang matta lokder sange bhojan pán karite prabṛitta hay,
50 je samaye se dás apekhyá kare ná, ebang je danḍe se agyátasár
tháke, eman samayetei táhár prabhu ásiyá upasthit haiben;

51 ár táháke chhedan kariyá je kháne rodan o danter kiṟimiṟi
áchhe, sei stháne kapaṭibarger sahit táhár dashá nirúpan
kariben.

XXV. ADHYA'Y.

1 Dash kanyár drishṭánta kathá, 14 o dúr desh-gámi mahájaner o táhár dáser drishṭánta kathá, 31 o bichár-diner bibaran.

1 A'r je kanyárá pradíp laiyá barer sahit sákhyát karite
báhire giyáchhila, eman dash kanyár sahit takhan swarga-
2 rájyer sádrishya haibe. Ai kanyáder madhye páṉch jan su-
3 buddhi ár páṉch jan nir-buddhi chhila. Jáhárá nir-buddhi
4 táhárá pradíp laiyá sange tail laila ná; kintu su-buddhirá
5 pradíp o pátrete tail laila. Pare barer ágamaner bilamba haile
6 táhárá sakale ḍhulite ḍhulite nidránwita haila: anantar ard-
7 dharátri samaye, Dekha, bar ásitechhe, táṉhár sahit sákhyát
karite báhir hao, ei janarab haoyáte se kanyárá uṭhiyá pra-
8 díp prastut karite udyog karila. Táháte nir-buddhirá su-
buddhidigke balila, Kichhu tail deo, ámáder pradíp nibiyá
9 giyáchhe. Kintu su-buddhirá uttar karila, Dile páchhe to-
máder o ámádero tailer akulán hay; barancha bikretáder
10 nikaṭe giyá ápanáder janye kiniyá lao. Apar táhárá kinite
gele bar áila; táháte jáhárá prastut chhila, táhárá táhár
11 sange bibáha-báṭíte prabesh karila. Pare dwár baddha haile
anya kanyárá ásiyá kahila, He maháshay, maháshay, dwár
12 khuliyá diun. Kintu bar uttar karilen, Jathártha kahite-
13 chhi, A'mi tomádigke jáni ná. Ataeb sachetan haiyá tháka;
kenaná tadrúp manushya-putrao kon dibase o kon daṇḍe
ásiben táhá tomrá gyáta naha.

14 A'r manushyer putra haiyáchhen eman ek byaktir tulya,
jini dúr deshe játrá-kále ápan dásdigke ḍákiyá táháder swa
15 swa khyamatánusáre káháke páṉch toṟá, o káháke dui toṟá,
ebang káháke ek toṟá, ei rúpe pratyek janer nikaṭe nij sam-
16 patti gachchhit kariyá ápani prabáse prasthán karila. Pare
je dás páṉch toṟá páiyáchhila, se giyá táhá-dwárá bánijya
17 kariyá ai ṭáká dwigun briddhi karila. Ebang je jan dui toṟá
páiyáchhila, seo tádrisha byabasáy kariyá ár dui toṟá lábh
18 karila. Kintu je byakti ek toṟá páiyáchhila, se giyá mrittiká
khanan kariyá tanmadhye ápan prabhur ai ṭáká putiyá rá-
19 khila. Tadanantar bahu káler par sei dásdiger prabhu ásiyá

20 táháder nikaṭ-haite lekhá-jokhá laila. Takhan je byakti
pánch torá páiyáchhila, se anya pánch torá laiyá ásiyá kahila,
He prabho, ápani ámár stháne pánch torá ṭáká gachchhit
kariyáchhilen; dekha, táhá-dwárá ár pánch torá lábh kari-
21 yáchhi. Takhan táhár prabhu kahila, He uttam bishwasta
dás, tumi dhanya; alpa bishayete bishwasta haiyáchha, ataeb
tomáke bahu bishayer adhyakhya kari: tumi ápan prabhur
22 sukher bhágí hao. Pare je byakti dui torá páiyáchhila, seo
ásiyá kahila, He prabho, ápani ámár nikaṭe dui torá
samarpan kariyáchhilen; dekha, táháte ár dui torá lábh ka-
23 riyáchhi. Táháte táhár prabhu kahila, He uttam bishwasta
dás, tumi dhanya; alpa bishaye bishwasta haiyáchha, ataeb
tomáke bahu bishayer adhyakhya kari: tumi ápan prabhur
24 sukher bhágí hao. Anantar je jan ek torá páiyáchhila, se
ásiyá kahila, He prabho, ámi tomáke kaṭhin lok kariyá
jáni; tumi je kháne buna nái sei kháne káṭa, ebang je kháne
25 chharáo nái sei khánei kuráo: ataeb shankita haiyá jáiyá
tomár torá bhúmi-madhye putiyá rákhiyáchhi; ekhan ei
26 tomár dhan tumi lao. Takhan táhár prabhu uttar karila, O
dushṭa alas dás, je kháne buni nái sei kháne káṭi, ebang je
27 kháne chharái nái sei kháne kurái, ihá jadi jániyáchha tabe
banikder nikaṭe ámár dhan gachchhit kará tomár uchit
chhila; táhá haile ámi ásiyá briddhir sahit múl-ṭáká páitám.
28 Ataeb ihár nikaṭ-haite ai torá laiyá jáhár dash torá áchhe
29 táháke deo; kenaná je jan báráy, táhákei dite jáibe, o
táhár báhulya haibe; kintu je báráy ná, táhár nikaṭe je
30 kichhu tháke táháo laite haibe. A'r tomrá ai alábh-kári dáske
laiyá je kháne rodan o danter kirimiri áchhe, sei bahirbhút
andhakárete pheliyá deo.

31 Apar manushya-putra jakhan pabitra dútganke sange
kariyá ápan prabhábe ásiyá nij tejomay singhásanete basiben,
32 takhan tánhár sammukhe sarba deshíya lok ekatra haibe.
33 Pare mesh-pálak jeman chhág-haite mesh sakalke bhinna
bhinna kare, tádrisha tinio táhádigke prithak kariyá meshganke
34 dakhyin-dige ebang chhág sakalke bám-dige rákhiben. Pare
Rájá dakhyin-diksthita sakaler prati kahiben, A'isa, ámár
Pitár anugraha pátrerá, tomáder janye jagater pattanábadhi
35 je rájya prastut kará giyáchhe táhár adhikárí hao: kenaná
ámi khyudhit haile ámáke áhár diyáchha, ebang pipásit

haile peya-drabya diyáchha, ebang bideshí haile swa-stháne
36 laiyáchha, ebang bastra-hín haile bastra paráiyáchha, ebang
píṛit haile ámár tattwábadháran kariyáchha, ebang kárá-
37 gárastha haile ámár nikaṭe ásiyáchha. Takhan dhármikerá
uttar karibe, He Prabho, kakhan tomáke khyudhit o pi-
38 pásit dekhiyá bhojan pán karáiyáchhi? ebang kon samayei
bá tomáke bideshí dekhiyá swa-stháne laiyáchhi? ár kakhani
39 bá tomáke ulanga dekhiyá bastra paráiyáchhi? ebang kon
samayei bá tomáke píṛit o kárágárastha dekhiyá tomár ni-
40 kaṭe giyáchhi? Takhan Rájá pratyuttar kariben, A'mi tomá-
digke jathártha kahitechhi, A'már ei bhrátṛiganer madhye
khyudratam kona ek pránike jáhá kariyáchha táhá ámári
41 prati kariyáchha. Pashchát tini bám-diksthita byaktider prati
kahiben, Ore sháp-grasta sakal, Shaytán o táhár dútganer janye
je ananta agni prastut áchhe, ámár nikaṭ-haite ai agnite
42 tomrá chaliyá jáo: kenaná ámi khyudhit haile amáke áhár
43 deo ná, o pipásit haile peya-drabya deo nai, ebang bideshí
haile ámáke swa-stháne lao nái, ebang ulanga haile ámáke
bastra paráo nái, o piṛita haileo ámár tattwábadháran kara
44 nái, o kárágárastha haile amár nikaṭe áisa nái. Takhan tá-
hárá uttar karibe, He Prabho, kon samaye tomáke khyudit,
ki pipásit, ki bideshí, ki ulanga, ki píṛit, ki kárágárastha dekhiyá
45 tomár sebá kari nái? Takhan tini táhádigke pratyuttar ka-
riben, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Tomrá iháder
khyudratam kona ek pránir prati jáhá kara nái, táhá ámári
46 prati kara nái. Pare ihárá ananta shásti, kintu dhármikerá
ananta paramáyu bhog karite jáibe.

XXVI. ADHYA'Y.

1 Khríster biruddhe pradhán jájakder o adhyápakder ku-parámarsha, 6 o strír dwárá Khríster abhiṣhikta haon, 14 o Yihúdár bishwás-ghátakatár biṣhay, 17 o nistár-parber bhoj, 26 o Prabhur Bhoj nirúpan, 31 o Pitarer Khrístke aswíkár karaner bhabiṣhyad-bákya, 36 o udyáne Khríster duhkher biṣhay, 47 o táṉhár parahasta-gata haon, 57 o mahá jájaker nikaṭe laiyá jáon, 59 o táṉhár bichár, 69 o Pitarer aswíkár karan.

1 Jíshu ei sakal prasanga sánga kariyá shiṣhyadigke kahilen,
2 Tomrá jána, ár dui dibas pare nistár-parba upasthit haibe,
táháte manuṣhyer putra parahasta-gata haiyá krushete hata
3 haiben. Pare pradhán jájakerá ebang adhyápakerá o prá-

4 chín lokerá Kiyaphá náme mahájájaker aṭṭálikáte ekatra
haiyá ki kaushalete Jíshuke dhariyá badh karite páre, ei
5 mantraná karite lágila; kintu táhárá kahila, Parba-samaye
nahe, páchhe lokder madhye kalaha upasthit hay.

6 Pare Baithaniyá nagare Shimon námak kuṣhṭhir gṛihete
7 Jíshur thákan samaye ek strí marmarí prastarer pátre bahu-
múlya su-gandhi tail ániyá bhojane basibár samaye tánhár
8 mastake ḍháliyá dila. Kintu táhá dekhiyá tánhár shiṣhyerá
9 ruṣhṭa haiyá kahila, Eman apabyay kena? jadi ihár bikray haita
10 tabe anek múlya páiyá daridradigke deoyá jáite párita. Jíshu
táhá jániyá táhádigke kahilen, Ai stríke kena duhkh deo? se
11 ámár prati sat-karma karila; kenaná tomáder nikaṭe dari-
drerá satatai áchhe, kintu ámi tomáder káchhe satata nahi.
12 A'már kabar dibár nimitte se ámár sharírer upare ai su-
13 gandhi tail ḍháliyá ai karma karila. Ataeb ámi tomádigke
jathártha kahitechhi, Jagat samudayer madhye je je sthláne ei
as-sumáchár prachárita haibe, sei sei sthláne ei strír smaranár-
the ei karmer kathá prachárit haibe.
14 Pare dwádash shiṣhyer madhye Iskáriotíya Yihudá náme
15 ek jan pradhán jájakdiger nikaṭe giyá kahila, Jadi Jíshuke
tomáder nikaṭe samarpan kari tabe ki dibá? Takhan táhárá
16 táháke trish ṭáká dite sthir karila. Ataeb Jíshuke para-
hasta-gata karibár nimitte sei tat-kálábadhi su-jog cheṣhṭá
karite lágila.
17 Anantar tári-shúnya ruṭí parba pratham dibase shiṣhyerá
Jíshur nikaṭe giyá jigyásá karila, A'pankár nimitte ámrá
kotháy nistár-parba bhojer áyojan kariba, ápankár ichchhá ki?
18 Takhan tini kahilen, Nagarer madhye amuk byaktir nikaṭe
jáiyá bala Guru kahitechhen, A'már kál sannikaṭ, shiṣhyaganer
19 sahit tomár gṛihe nistár-parber bhoje bhojan kariba. Táháte
shiṣhyerá jáiyá tánhár sei rúp ádesh anusáre karma kariyá
20 sei sthláne nistár-parber bhoj prastut karila. Pare sandhyá-kál
21 upasthit haile tini dwádash shiṣhyer sahit basilen. A'r bhojan-
kále kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Tomáder
22 madhye ek jan ámáke parahasta-gata karibe. Takhan táhárá
atyanta duhkhit haiyá pratyek jan kahite lágila, He Prabho,
23 se ki ámi? Táháte tini kahilen, A'már sange je jan bhojan-
24 pátre hasta magna kare sei ámáke parahasta-gata karibe. A'r

manuṣhya-putrer biṣhaye jeman likhit áchhe, tadanusáre
tán̲hár gati haibe; kintu je byakti-dwárá tini parahasta-gata
25 haiben, háy háy, táhár janma ná haile bhála haita. Takhan
Yihudá náme je byakti tán̲háke parahasta-gata karila, sei
kahila, He Guro, se ki ámi? Táháte tini kahilen, Satya
kahilá.
26 Pare táháder bhojaner samaye Jíshu ruṭí laiyá áshírbád-
púrbak bhángiyá shiṣhyadigke diyá kahilen, Ei ámár sharír
27 ihá laiyá bhojan kara. Pare tini ek báṭí drákhyáras
28 laiyá stab kariyá táhádigke diyá kahilen, Ei báṭí laiyá
tomrá sakalei pán kara; káran aneker páp-khyamár nimitte
29 páta hay je ámár nútan niyam rúp rakta, se ei. A'r ámi
tomádigke kahitechhi, Jábat ápan Pitár rájyete tomáder
sange nútan drákhyá-ras pán ná kariba, tábat drákhyá-phaler
30 ras ár kakhana pán kariba ná. Pare táhárá ek gít gán kariyá
báhir haiyá Jaitun parbate gaman karila.
31 Takhan Jíshu táhádigke kahilen, Ei rátrite tomrá sakalei
ámár kárane birakta haibá; kenaná likhita áchhe, A'mi
meṣh-pálakke máriba, táháte páler meṣh sakal chhinna bhinna
32 haiyá jáibe. Kintu kabar-haite ámár utthán haile par to-
33 máder agrasar haiyá Gálílete jáiba. Pitar tán̲háke uttar
karila, Jadyapi sakale tomáte birakta hay, tathápi ámi ka-
34 khano haiba ná. Táháte Jíshu táháke kahilen, A'mi tomáke
jathártha kahitechhi, Ei rátrite kukuṛá-ḍáker agre tumi
35 ámáke tin bár aswíkár kariba. Táháte Pitar kahila, Ja-
dyapi tomár sange marite hay, tathápi tomáke kakhana
aswíkár kariba ná: ebang tadanusáre sakal shiṣhyao kahila.
36 Pare Jíshu shiṣhyader sahit Gaithshimán náme ek sthána
gaman kariyá táhádigke kahilen, Ai sthána giyá je parjyan-
ta prárthaná kariba tábat tomrá ekháne basiyá tháka.
37 Takhan tini Pitarke ebang Sabidir dui putrake sange
laiyá gelen; ár antahkarane shokákul o atyanta byathit
38 haite lágilen. A'r se samaye táhádigke kahilen, Maran-káler
nyáy ámár prán atyanta shokákul haitechhe, tomrá ei
39 sthána ámár sange jágiyá tháka. Pare tini kinchit dúre
giyá ubuṛ haiyá paṛiyá prárthaná kariyá kahilen, He ámár
Pitah, jadi haite páre, tabe ámár nikaṭ-haite ei báṭi jena
dúr hay; kintu ámár ichchhámat ná hauk, tomár ichchhámat
40 hauk. Anantar tini shiṣhyadiger nikaṭe áile par táhádigke

nidrita dekhiyá Pitarke kahilen, Tomrá ki ámár sange ek
41 danḍao jágite párilá ná? Jena paríkhyáte ná pa̱ra jága,
ebang prárthaná kara: átmá udjukta baṭe, kintu sharír durbal.
42 Punashcha tini giyá prárthaná kariyá kahilen, He ámár Pitah,
pán ná karile jadi ei báṭí ámár nikaṭ-haite dúre jáite ná páre,
43 tabe tomár ichchhá sampúrna hauk. Tini punarbár áile táhá-
44 der chakhyu ḍhulu ḍhulu karáte táhárá nidrita haiyáchhila, ihá
dekhiyá táháder nikaṭ-haite giyá tṛitíya bár púrba-mat kathá
45 kahiyá prárthaná karilen. Pare shiṣhyader káchhe ásiyá
kahilen, Samprati ki shayan kariyá bishrám karitechha?
Dekha, sei samay upasthit; ekhan manuṣhya-putra pápider
46 haste samarpita han. Uṭha, ámrá jái; je byakti ámáke para-
hasta-gata karibe, dekha, sei samípe ásitechhe.
47 Ei rúp kathá kahite kahite dwádash shiṣhyer madhye
Yihudá ek jan pradhán jájakdiger ebang práchínbarger pre-
rit kha̱rga-dhári o jaṣhṭi-dhári lok samúhake sange laiyá
48 tá̱nhár nikaṭe upasthit haila. A'r ai parahasta-gata-kárí púrbe
táhádigke ei nidarshan kahiyáchhila, A'mi giyá jáháke chum-
49 ban kariba sei ai mánuṣh, tomrá táhákei dharibá. Se
tatkhyanát Jíshur nikaṭe jáiyá, He Guro, pranám baliyá
50 tá̱nháke chumban karila. Takhan Jíshu táháke kahilen,
He mitra, ki janye ásitechha? Takhan lokerá ásiyá has-
51 tadwárá Jíshuke dharila. Táháte Jíshur sangider madhye ek
jan hasta bistár púrbak kháp-haite kha̱rga báhir kariyá
mahá jájaker ek dáske ágh́át kariyá táhár karna chhedan
52 karila. Takhan Jíshu táháke kahilen, Kha̱rga swastháne
rákha, kenaná jáhárá kha̱rga dháran kare táhárái kha̱rga-
53 dwárá mare. A'r Pitá jena ámár nikaṭe swargíya dúter
dwádash báhiní-haite adhik preran karen, ámi tá̱nhár
nikaṭe ei khyane eman prárthaná karite pári ná, tumi ki
54 eman bodh karitechha? Kintu táhá haile Dharma-pustake
likhit áchhe je ei rúp ghaṭibe, se kathá ki prakár siddha
55 haibe? Sei samaye Jíshu lok-samúhake kahilen, Tomrá
kha̱rga o jaṣhṭi laiyá ámáke ki chor dharite ásitechha? A'mi
prati din tomáder sange mandire basiyá upadesh ditechhilám,
56 takhan ámáke dharilá ná; kintu bhabiṣhyad-baktṛiganer
bákya sakal siddha haibár janye e sakal haila. Takhan shi-
ṣhyerá sakalei tá̱nháke tyág kariyá paláyan karila.
57 Pare sei sakal lok Jíshuke dariyá jekháne adhyápakerá

o práchínbarga sabhá kariyá basiyáchhe, sei stháne Kiyaphá
58 námak mahá jájaker nikaṭe laiyá gela. Kintu sheṣhe ki haibe
ihá dekhibár janye Pitar dúre thákiyá tán̲hár pichhe pichhe
mahá jájaker aṭṭálikáte prabiṣhṭa haiyá dásganer sange basila.
59 Takhan pradhán jájakgan o práchín sakal ebang mantri-
barga, ihárá kona prakáre Jíshuke badh karibár janye
60 mithyá sákhya cheṣhṭá karila; kintu páila ná. Anek anek
mithyá sákhyí áileo táhá páila ná. Abasheṣhe dui jan
61 mithyá sákhyí ásiyá, Ei byakti kahila, A'mi I'shwarer
mandir bhagna kariyá tin dibaser madhye árbár táhár
62 nirmán karite pári, ei sákhya dila. Takhan mahá jájak
uṭhiyá Jíshuke kahila, Tumi kichhui uttar deo ná?
Tomár biṣhaye ihárá ki sákhya ditechhe? Kintu Jíshu
63 mauna haiyá thákilen. Táháte mahá jájak punarbár kahila,
Tomáke jíbat I'shwarer dibya ditechhi, tumi I'shwarer putra
64 Khríst ki na, táhá bala. Jíshu uttar karilen, Tumi satya
kahilá; ár ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Ihár par
manuṣhya-putrake Sarbashaktimáner dakhyin párshwe basi-
yá thákite ebang gaganastha meghárúr̲ha haiyá ásite dekhi-
65 bá. Takhan mahá jájak ápan bastra chhin̲r̲iyá kahila, E
I'shwar-nindá karila, ataeb ámáder ár sákhyete prayojan
66 ki? Dekha, tomrái ihár mukhe I'shwar-nindá shunilá: ekhan
tomáder ki bibechaná hay? Sakalei uttar karila, E byakti
67 badh-jogya baṭe. Eman haile lokerá tán̲hár mukhe thuthu
68 dila, ebang keha kíl o keha bá chápar̲ máriyá kahila, He
Khríst, tomáke ke char̲ márila, táhá ganané kariyá bala.
69 Pitar báhire uṭháne basiyáchhila, itomadhye ek jan dásí
táhár nikaṭe giyá kahila, Tumio Gálílíya Jíshur sange ek
70 jan. Kintu se sakaler sákhyáte aswíkár kariyá kahila, Tumi
71 ki balitechha táhá ámi bujhi ná. Takhan se dwáre gele par
ár ek jan dásí táháke dekhiyá sekhánkár lokdigke kahila,
72 E byaktio Násaríya Jíshur sange chhila. Táháte se dibya-
púrbak punaráy aswíkár kariyá kahila, A'mi sei mánuṣhke
73 chini ná. A'r kinchit kál pare nikaṭastha lokerá ásiyá Pitarke
kahila, Tumi abashya táháder madhyer ek jan, tomár uchchá-
74 ranetei táhá prakásh páitechhe. Kintu se abhisháp púrbak
dibya kariyá kahite lágila, A'mi se byaktike chini ná: táháte
75 tatkhyanát kukur̲á ḍákila. Takhan Kukur̲á-ḍáker áge ámáke
tin bár aswíkár karibá, ei je kathá Jíshu kahiyáchhilen, táhá
smaran haoyáte Pitar báhire giyá duhkhete rodan karila.

XXVII. ADHYAY.

1 Piláter haste Khríster samarpan, 3 o Yihudár anutáp o maran, 11 o Piláter káchhe Khríster sákhya o nírab haon, 15 o lokder ríti, 19 o Piláter ácharan, 27 o Khrístke badh karite laiyá jáon, 33 o Khrístke krushe charáoner bishay, 39 o Khrístke bidrúp karan, 45 o krusher upare Khrister árta-swar karan, 50 o Khríster prán-tyág o adbhut lakhyan, 55 o strí-lokder upasthit haon, 57 o Khríster kabarer bishay, 62 o praharigaṉer dwára kabarer rakhyá haon.

1 Pare prabhát haile pradhán jájakerá o práchín lokerá
Jíshuke badh karibár nimitte tánhár bipakhye mantraná
2 kariyá tánháke bandhan-púrbak laiyá giyá Pantiyá Pilát
námak adhipatir nikaṭe samarpan karila.
3 Apar Jíshuke parahasta-gata-kári Yihudá tánhár prán-
danḍa nishchay jániyá manastáp páiyá pradhán jájak o
4 práchín lokdiger nikaṭe sei trish ṭáká phiriyá diyá kahila,
Ei nirdoṣh byaktir prán parahasta-gata karáte ámi páp
karilám. Takhan táhárá balila, Táháte ámáder ki? tumi
5 táhá bujha. Anantar Yihudá mandirer madhye sei ṭáká
pheliyá prasthán-púrbak ápani galáy darí diyá prán tyág
6 karila. Pare pradhán jájakerá sei mudrá laiyá kahila, E
7 ṭáká rakter múlya; ataeb bhánḍáre rákhá kartabya nay: ihá
baliyá táhárá mantraná kariyá bideshider kabar-sthäner
8 nimitte ai ṭáká diyá kumárer bhúmi kinila: ei janye adyápi
9 sei sthánke Rakta-bhúmi kariyá bale. Eman haile Isráeler
santánerá trish ṭáká tánhár múlya kariyá sei ṭáká laiyá
10 Parameshwarer nirúpan anusáre kumárer bhúmi kinila,
ei je kathá Yirimíya bhabiṣhyad-baktá kahiyachhila táhá
takhan siddha haila.
11 Pare Jíshu ai adhipatir sammukhe dánráile se tánháke
jigyásá karila, Tumi ki Yihudíder rájá? Takhan Jíshu kahi-
12 len, Tumi satya kahilá. Kintu pradhán jájakerá o prá-
chínerá tánhár upare apabád dileo tini kichhui uttar karilen
13 ná. Ataeb Pilát tánháke kahila, Ihárá tomár bipakhye kata
14 kata sákhya ditechhe, táhá ki tumi shuna ná? Tathápi tini
táháder ek katháro uttar karilen ná. Táhá dekhiyá ai
adhipati barai áshcharjya gyán karila.
15 A'r sei parba-samaye adhipatir eman ek ríti chhila, lokerá
16 je kona bandhike cháhe táhákei se mukta karita. A'r sei
17 samaye Barabbá náme ek jan bikhyáta bandhí chhila. Ataeb

lokerá ekatra haile par Pilát táhádigke jigyásá karila, Ei
Barabbá bandhí, o Khríst bikhyáta ei Jíshu, ei duiyer madhye
18 káháke chhāriyá diba? tomáder ichchhá ki? Kenaná táhárá
je írshá-bhábe tánháke samarpan kariyáchhila, táhá se jánila.
19 A'r bichár-ásane basibár samaye Piláter patní táháke ka-
hiyá páth※áila, Sei dhármik mánusher bishaye tumi kichhui
kario ná; jehetuk tánhár bishaye áji ámi swapnete anek
20 prakár duhkh páilám. Kintu pradhán jájakerá o práchínerá
Barabbáke cháhiyá laite, o Jíshuke badh karite lok sakalke
21 prabritti laoyáila. Pare adhipati táhádigke jigyásá karila,
A'mi ei duiyer madhye káháke chhāriyá diba? tomáder
22 abhimat ki? Táhárá kahila, Barabbáke. Takhan Pilát
jigyásila, Tabe jáháke Khríst bale se Jíshuke ki kariba?
23 Táhárá sakalei kahila, Táháke krushe charáo. Táháte adhi-
pati kahila, Kena, se ki aparádh kariyáchhe? Kintu táhárá
24 áro uchchaih-sware kahila, Táháke krushe charáo. Ataeb
ápanár kathá gráhja haila ná, kintu áro kalaha haila,
Pilát ihá dekhiyá lokder sákhyáte jal laiyá hasta prakhyálan
kariyá kahila, Ei dhármik byaktir rakta-páte ámi nirdosh,
25 tomrái táhá bujha. Takhan lok sakal uttar karila, Táhár
rakta-páter aparádh ámáder o ámáder santánder upare bar-
26 tuk. Táháte se táháder nikate Barabbáke chhāriyá dila;
ebang Jíshuke korá máriyá krushe charáite samarpan karila.
27 Takhan adhipatir senágan Jíshuke bichár-grihete laiyá
28 sená-samúha-dwárá beshtan kariyá rákhila. Pare tánhár nij
bastra khasáiyá laiyá tánháke rakta-barna bastra paridhán
29 karáila; ebang kantaker mukut nirmán kariyá tánhár mas-
take dila: ár tánhár dakhyin haste ek betra diyá tánhár
sammukhe hántu gáriyá, He Yihudíder rájan, namaskár,
30 ihá baliyá tánháke bidrúp karila. A'r tánhár gátre thuthu
31 dila, o betra laiyá mastake ághát karila. Ei rúpe tánháke
bidrúp karile par sei bastra khuliyá punashcha nij bastra pari-
32 dhán karáiyá tánháke krushe charáite laiyá gela. Pare
pathi-madhye jáite jáite Kuraníya Shimon náme ek janer
dekhá páiyá krush bahite táháke dharila.
33 Anantar Gulgaltá, arthát Mátá-khulí, námak stháne
34 upasthit haile par, táhárá Jíshuke pitta-mishrita amlaras pán
karite dila; kintu tini táhá chákhiyá ár pán karite cháhilen
35 ná. Takhan táhárá tánháke krushete charáiyá tánhár parich-

chhad gulibán̲ṭ-dwárá angsha kariyá laila: táháte bhabi-
ṣhyad-baktá-dwárá je kathá ukta chhila, Táhárá ápanáder
madhye ámár paridheya bastra bibhág karibe, ebang ámár
uttaríya bastrer janye gulibán̲ṭ karibe, sei kathá takhan
36 siddha haila. Pare tán̲hár prahari karmete nijukta haiyá
37 táhárá sekháne basila. Ebang INI YIHUDÍDER RÁJÁ JÍSHU,
ei apabáder likhan tán̲hár mastaker úrdhwe lágáiyá dila;
38 ebang tán̲hár báme o dakhyine dui párshwe dui chorke
tán̲hár sange krushe chaṛáila.
39 Takhan pathikerá ápan ápan mastak láṛiyá, Ohe Íshwarer
mandir-bhagna-kárí, o tin diner madhye táhár nirmán-kárí,
40 ápanáke rakhyá kara: tumi jadi Íshwarer putra baṭa, tabe
krush-haite náma; ei kathá baliyá tán̲háke nindá karila.
41 Ebang pradhán jájakerá o adhyápakerá ebang práchín
42 lokeráo tadrúp upahás kariyá kahila, E byakti anya anya
sakalke rakhyá karila, kintu ápanáke rakhyá karite páre ná:
jadi Isráeler rájá hay tabe ekhani krush-haite námuk, tabe
43 uháke ámrá pratyay kariba. O Íshware pratyáshá rákhe;
ataeb Íshwar jadi uháke priya-pátra gyán karen tabe ekhan
uháke rakhyá karun; kenaná o kahita, Ámi Íshwarer putra.
44 Ár je chor tán̲hár sange krushe chaṛána gela, seo sei rúpe
tán̲háke nindá karila.
45 Pare belá dwitíya praharábadhi tṛitíya prahar parjyanta
46 desh samuday andhakármay haila; ebang tṛitíya prahar
samaye, Elí, Elí, lámá shibaktaní? arthát, He ámár
Íshwar, He ámár Íshwar, tumi kena ámáke parityág karilá?
47 Jíshu uchchaih-shabde ei kathá kahilen. Táháte sekháne
danḍáyamán keha keha táhá shuniyá kahila, E Elíyake ḍáki-
48 techhe. Takhan táháder madhye ek jan dauṛiyá spanj laiyá
táháte amlaras bhariyá nal lágáiyá tán̲háke pán karite dila:
49 Anyerá kahila, Tháka, Elíya uháke rakhyá karite áisen ki
ná, táhá dekhi.
50 Pare Jíshu punarbár uchchaih-shabde ḍákiyá prán-tyág
51 karilen. Táháte mandirer byabadhán-bastra upar abadhi
námo parjyanta chiriyá dui khán haila, o bhúmi-kampa
52 haila, ebang parbat bidírna haila. Ebang kabar khuliyá
53 gele anek anek punyabáner supta deha uṭhila; ebang kabar-
sthán-haite báhir haiyá tán̲hár utthāner par punya nagare
54 giyá anek loker nikaṭe dekhá dila. Pare Jíshur prahari

karme nijukta je shata-sená-pati, ebang táhár sangi sakal,
táhárá e rúp bhúmi-kampádi dekhiyá bara bhíta haiyá
kahila, Ini I'shwarer putra baten.
55 Takhan je anek strí-lok Jíshur sebá karite karite Gálíl-
haite tánhár pashchát pashchát ásiyáchhila, táhárá ebang
56 táháder sange Magdaliní Mariyam, ebang Yákuber o Yosir
mátá je Mariyam, ebang Sabidír putrader mátá, ei sakal
strí dúre thákiyá dekhila.
57 Pare sandhyá-kál upasthit haile, Arimathíya nagarer
58 Yusaph náme Jíshur ek dhanabán shishya Piláter nikate giyá
59 Jíshur deha jáchná karila. Táháte Pilát deha dite ágyá
karile Yusaph sei deha laiyá dhauta bastre jaráiyá ápanár
60 nimitte je nútan kabar shailete khudiyáchhila, táhár madhye
sei deha rákhiyá ek brihat prastar táhár dwáre garáiyá diyá
61 swasthána prasthán karila. Kintu Magdaliní Mariyam o
anya Mariyam, ei dui strí sei kabar-stháner sammukhe
basiyá thákila.
62 Tadanantar nistár parber áyojan diner para dibase pradhán
jájakerá o Phirúshírá ekatra haiyá Piláter nikate giyá kahila,
63 He maháshay, sei prabanchak jíbat-kále kahiyáchhila, Tin
din pare kabar-haite uthiba, e kathá ámáder smaran haite-
64 chhe; ataeb tritíya dibas parjyanta táhár kabar-sthán rakhyá
karite ágyá karun; ki jáni táhár shishyerá rátri-joge táháke
haran kariyá laiyá lokdigke balibe, Tini kabar-haite uthiyá-
chhen; táhá haile pratham bhrántir apekhyá shesh bhránti
65 bara haibe. Takhan Pilát kahila, Tomáder nikate prahari-
66 barga áchhe, tomrá giyá jathá sádhya rakhyá karáo. Tá-
háte táhárá giyá sei dwárer prastare mudránka diyá prahari-
barga rákhiyá kabar-sthán rakhyá karáila.

XXVIII. ADHYA'Y.

1 Khríster utthán, 11 o prahariganke utkoch deon, 16 o shishyadigke Khríster darshan o ágyá deon.

1 Tadanantar bishrámbárer sheshe saptáher pratham din
upasthit haile Magdaliní Mariyam o anya Mariyam kabar
2 dekhite áila. A'r mahá bhúmi-kampa haiyáchhila; ebang
Parameshwarer dút swarga-haite námiyá ai dwár-haite pras-
3 tar saráiya táhár upare basila. Táhár mukh bidyuter nyáy
tejomay, ebang táhár bastra himer nyáy shubhra-barna;

4 ebang táhár bhayete praharibarga kampánwita haiyá sakalei
5 mṛitabat haila. Ebang ai dút strídigke kahila, Bhay kario
ná; tomrá krushe-hata Jíshur uddesh karitechha, táhá jáni.
6 Tini ekháne nái; jemat kahiyáchhilen, sei mat utthán
7 karilen; áisa, Prabhur shayan-sthán darshan kara. A'r
shíghra giyá emat sambád tán̲hár shiṣhyadigke deo, tini
mṛityu-lok-haite uṭhiyáchhen; ebang tomáder agre Gálílete
jáiben; tomrá sekháne tán̲háke dekhite páibá: ámi ei sam-
8 bád tomádigke dilám. Ataeb táhárá bhayete o mahánandete
kabar-sthán-haite shíghra báhir haiyá tán̲hár shiṣhyadigke
9 sambád dite dauṟiyá gela. Kintu shiṣhyadigke sambád dibár
janye jáite jáite pathi-madhye Jíshu táhádigke darshan diyá
kahilen, Tomáder kalyán hauk. Táháte táhárá ásiyá tan̲-
10 hár charane dhariyá pranám karila. Takhan Jíshu táhádigke
kahilen, Bhay kario ná, tomrá giyá ámár bhrátṛidigke Gá-
lílete jáite bala; sekháne táhárá ámár darshan páibe.
11 Apar strí-lokerá gaman karitecche, itomadhye prahari-
barger keha keha nagare giyá je je ghaṭiyáchhe, se samasta
12 bibaran pradhán jájakdigke kahila. Takhan táhárá prá-
chín-barger sahit sabhá kariyá mantraná-púrbak ai sená-
13 ganke jatheṣhṭa mudrá diyá kahila, A'mrá nidrá gele táhar
shiṣhyagan rátri-kále ásiyá táháke haran kariyá laiyá gela,
14 tomrá ei kathá prachár kara. Kintu e kathá jadi adhipatir
karna-gochar hay, tabe táháke bujháiyá tomádigke rakhyá
15 kariba. Táháte táhárá sei mudrá páiyá ai shikhyánusáre
karma karila; ár Yihudíya lokder madhye adyápi sei kathá
prachár áchhe.
16 Takhan ekádash shiṣhya Jíshur nirúpit Gálíler ek par-
bate gaman karile par, táhárá se stháne tán̲hár sandarshan
17 páiyá pranám karila. Kintu keha keha sandeha karila.
18 Takhan Jíshu táháder nikaṭe ásiyá kahilen, Swarga o pṛithi-
19 bír tábat kartṛitwer bhár ámáte arpita áchhe; ataeb tomrá
jáiyá sarba deshíya lokdigke shiṣhya kariyá, Pitár o Putrer o
20 Pabitra A'tmár námete báptáij karáo. Ebang ámi tomá-
digke je sakal ágyá diyáchhi, táháo táhádigke pálan karite
shikhyá deo; ár dekha, jagater sheṣh parjyantai sarbadá
ámi tomáder sange sange áchhi. Iti.

MA'RK LIKHITA SU-SAMA'CHA'R.

I. ADHYA'Y.

1 Báptáijak Johaner bibaran, 9 o Khrister báptisma, 12 o tán̲hár paríkhyá, 14 o tán̲hár su-samáchár prachár, 16 o Shimon o A'ndriya o anyader prati áhwán, 23 o ek bhútgrastake sustha karan, 29 o Pitarer shwashruke sustha karan, 32 o anek lokke sustha o gopane prárthaná karan, 40 o ek kushṭhike sustha karan.

1 I'SHWARER putra Jíshu Khríster susamáchárer árambha.
2 Bhabishyadbaktár granthe ei mat lipi áchhe: dekha, ámi
ápan dútke tomár agrasar kariyá páṭhái, se giyá tomár agre
3 path prastut karibe. Ebang Prabhur path prastut kara, o
tán̲hár rájpath sakal samán kara, pránthharer madhye etadrúp
4 prachárkári ek janer rab achhe. Johan pránthare báptáij
karila, o páper khyamár nimitte man phiránabishayak báp-
5 tismer kathá prachár karila. Táháte Yihudá deshíya ebang
Jirúshálam nibási tabat lok báhir haiyá táhár nikaṭe ásiyá
ápan ápan páp swíkár kariyá Johan dwárá Jardan nadíte
6 báptáijit haila. Ei Johaner parichchhad úṭer lomjat, ebang
táhár kaṭi desh charma paṭuká baddha, ár pangapál o ban-
7 madhu táhár khadya chhila. Apar se byakti prachár kariyá
kahila, A'mi nata haiya ján̲hár pádukár bandhan khuliteo
jogya nahi, ámáhaite gurutar eman ek byakti pashchát
8 ásitechhen. A'mi tomádigke jalete báptáij karáilám, kintu
tini Pabitra A'tmáte báptáij karáiben.
9 Apar sei samaye Jíshu Gálíl pradeshe Násárit nagarhaite
10 ásiyá ai Johandwárá Jardan nadíte báptáijit hailen. Anan-
tar jalhaite uṭhibá mátra tini swarga prakásh páite, ebang
11 A'tmáke kapoter nyáy ápanár upare námite dekhilen. Ar sei
samaye, Tumi ámár priya putra, tomátei ámár param santosh,
ei akáshbání haila.
12 A'r sei samaye A'tmá tán̲háke pránthharer madhye laiyá
13 gelen. Pare tini challish din parjyanta sekháne banya
pashur sange thákiyá Shaytán kartrik paríkhyita hailen;
ebang swargíya dútgan ásiyá tán̲hár sebá karila.
14 Anantar Johan kárágáre baddha haile par Jíshu Gálíl

pradeshe ásiyá I'shwarer rájyer su-samáchár prachár kariyá
15 kahite lágilen: Kál sampúrna haitechhe; ár I'shwarer rájya
nikaṭ haitechhe, ataeb tomár man phiráo, ebang su-samáchár
bishwás kara.
16 Pare Gálílíya samudrer tír diyá gaman karite karite tini
17 Shimon ebang A'ndriya námak táhár bhrátá ei dui jan mat-
syadhárike ságarer madhye jál nikhyep karite dekhiyá táhá-
digke kahilen, Tomrá ámár pashchát áisa, ámi tomádigke
18 manushyadhári kariba. Ataeb táhárá tatkhyanát jál parityág
19 kariyá tán̲hár pashchát pashchát gaman karila. Pare sei
sthánhaite kinchit dúr gaman karile par Yákub o Johan náme
Sabidír dui putrake naukáte jál sárite dekhiyá táhádigke
20 ḍákilen. Táháte táháráo ápanáder pitáke nij dásder sange
21 naukáte tyág kariyá tán̲hár pashchádgámi haila. Anantar
Kapharnáhum námak nagare upasthit haile par bishrám
22 báre tini bhajanálaye prabesh kariyá upadesh karilen. Ebang
tán̲hár upadeshe táháder áshcharjya gyán haila; káran
tini adhyápakganer nyáy upadesh ná diyá bishesh khya-
matápanna byaktir nyáy upadesh dilen.
23 A'r ai bhajanálaye apabitra bhútgrasta ek manushya chhila.
24 Se chitkár shabda kariyá kahila, He Násáritíya Jíshu, ámá-
digke thákite deo, tomár sange ámáder samparka ki? tumi
ki ámádigke nashṭa karite ásitechha? tumi je I'shwarer pa-
25 bitra lok, táhá ámi jáni. Takhan Jíshu táháke dhamkáiyá
26 kahilen, Khyánta hao ebang uháhaite báhir hao. Táháte se
apabitra bhút táháke mucharáiyá chitkár shabda kariyá
27 táháhaite chháriyá gela. Táháte sakale chamatkrita haiyá
paraspar kahila, A'h, e ki? keman nútan upadesh? Ini
khyamatáte apabitra bhútdigke ágyá karile táhárá tán̲hár
28 ágyábaha hay. Táháte Gálílei chaturdikstha desh samudaye
tán̲hár sukhyáti byápiyá gela.
29 Apar táhárá bhajanálayhaite bahirgata haiyá Yákub o
Johanke sange kariyá Shimon o A'ndriyer báṭíte prabesh
30 karilen. Kintu Pitarer shwashru jwarete píṛitá haiyá shaj-
yágatá áchhe; ataeb táhárá shíghra tán̲káke jánáile par tini
31 ásiyá táhár hastagrahan kariyá uṭháila. Táháte tatkhyanát
táhár jwar tyág haila; pare se táhádiger sebá karila.
32 Ananta súrjyásta haile par sandhyákále lokerá tán̲hár
nikaṭe samasta byádhigrasta o bhútgrastake ániyá upasthit

karila, o tábat nagarastha lok ásiyá dwárete ekatra haila.
33 Táháte tini náná prakár rog-bishishṭa anek anek manushyake
34 sustha karilen, ebang anek anek bhútke chháṟáilen. Kintu
bhútdigke ápan parichay dite nishedh karilen; jehetuk táhárá
35 táṉháke jánila. Apar tini ati pratyúshe uṭhiyá báhire giyá
36 ek nirjan stháne prárthaná karilen. Pare Shimon o táhár
sangira táṉhár pashchát giyá uddesh páile par táṉháke
37 kahila: Tábat lok tomár anweshan karitechhe. Táháte tini
38 kahilen, A'isa ámrá nikaṭstha nagare nagare jai; kenaná ámi
39 sekháne kathá prachár karite báhire ásiyáchhi. Táhár par
tini táháder Gálíl pradesher tábat bhajanálaye kathá prachár
karilen, ebang bhútganke chháṟáilen.
40 Pare ek kushṭhi ásiyá táṉhár sammukhe háṉṭu gáṟiyá
binati púrbak kahila, ápankár jadi ichchhá hay, tabe ámáke
41 parishkṛita karite páren. Táháte Jíshu saday haiyá hasta
bistár kariyá táhár anya sparsha kariyá kahilen, A'már
42 ichchhá áchhe, parishkṛita hao. Ei kathá kahibá mátra se
43 kushṭha roghaite mukta haiyá parishkṛita haila. Táhár par
tini táháke bidáy kariyá dṛiṟha ágyá diyá kahilen, Sábadhán,
44 e kathá káhákeo kahio ná; kintu jájaker nikaṭe ápanáke
dekháo, ebang lokdigke ápan parishkṛita haoner pramán
dibár nimitte Músá kartṛik nirúpit je dán, táhá utsarga kara.
45 Kintu se byakti prasthán kariyá sei karma emat bistár rúpe
prachár karite lágila, je Jíshu punarbár prakásh rúpe nagar
madhye prabesh karite ná páráte báhire aranya stháne thá-
kilen; tathápi chaturdikhaite lokerá táṉhár nikaṭe áila.

II. ADHYA'Y.

1 Khríster pakhyághátike sustha karan, 13 Mathír prati áhwán, 15 o pápider sange bhojan, 18 o Johaner shishya o Phirúshidigke upabás bishaye niruttar karan, 23 o bishrámbáre shish chhiṉṟiyá kháon bishaye ápan shishyadigke nirdosh karan.

1 Anantar kaek dibas bilambe tini punarbár Kapharnáhúm
nagare prabesh karile par, Tini ghare achhen, ei janrab
haoyáte tatkhyanát táṉhár nikaṭe eta lok ásiyá upasthit
2 haila, je gṛihamadhye sakaler sthán haila ná, dwárer chatur-
diketeo na; takhan tini táháder prati kathá prachár karilen.
3 Eman samaye chári manushya ek pakhyághátike bahiyá
4 sei stháne ánila; kintu janatá prajukta Jíshur sammukhe

táháke upasthit karite ná páriyá je stháne tini chhilen, tadu-
paristha chhát khuliyá chhidra karile par tatháhaite shajyár
5 sahit pakhyághátike námáila. Táháte Jíshu táháder bishwás
dekhiyá sei pakhyághátike kahilen, He batsa, tomár páp
6 khyamá haila. Pare sei sthánsthita kaek jan adhyápak
7 mane mane bitarka karila, E manuṣhya I'shwarer eman
nindár kathá kena kahitechhe? I'shwar byatireke páper
8 khyamá karite káhár sádhya? Tatkhyanát Jíshu ápan
manete táháder e rúp bitarka bujhiyá táhádigke kahilen:
9 Tomra antahkarane e sakal bitarka kena karitechha? Tomár
páp khyamá haila, kimbá Shajyá tuliyá háṉṭiyá jáo, e duyer
10 madhye ei pakhyághátike kon kathá balá susádhya? Kintu
pṛithibíte pápkhyamá karite manuṣhyaputrer khyamatá
11 áchhe, ihá jena tomrá gyáta hao, ei janye tini ai pakhyá-
ghátike kahilen, Uṭha, tomár shajyá laiyá ápan báṭite jáo,
12 ámi tomáke ei ágyá ditechhi. Táháte tatkhyanát se uṭhiyá
shajyá laiyá sakaler sákhyáte prasthán karila; ebang sakale
chamatkṛita haiyá Eman karma kakhana dekhi nái, e kathá
kahiyá I'shwarer dhanyabád karila.
13 Tadanantar Jíshu tatháhaite punarbár samudrer tíre gaman
karilen, ebang lok samúha táṉhár nikaṭe áile tini táhádigke
14 upadesh dilen. Pare jáite jáite karsanchayer gṛihe Alphir
putra Lebike basiyá thákite dekhiyá táháke ḍákiyá kahilen,
A'már pashchát áisa; táháte se uṭhiyá táṉhár pashchát
gaman karila.
15 Anantar Jíshu jakhan táhár gṛihete bhojane basen, tatkále
anek anek karsanchaykári o pápigan táṉhár o táṉhár shiṣh-
yaganer sange ekatra basila; jehetuk aneke táṉhár pashchát
16 ásiyáchhila. Tini karsanchaykári o pápigoner sahit bhojan
karitechhen, táhá dekhiyá adhyápak o Phirúshígan táṉhár
shiṣhyadigke kahila, Karsanchaykári o pápíder sange uni
17 kena bhojan karitechhen? Jíshu se kathá shuniyá uttar
karilen, Sustha loker chikitsakete kichhu prayojan nái, kintu
asustha lokeri prayojan achhe; ámi dhármikganke áhwán
karite ná ásiyá man phiráibár nimitte pápidigke áhwán karite
ásiyáchhi.
18 Pare Johaner o Phirúshíder upabás byabahár-kári shiṣhyera
Jíshur nikaṭe ásiyá kahila: Johaner o Phirúshíder shiṣhyera
upabás kare, kintu tomár shiṣhyera upabás kare na; ihár

19 káran ki? Takhan Jíshu táhádigke kahilen: Bar sange
thákile ki barjátrigan upabás karite páre? jata kál bar
táháder sange tháke, tábat kál táhárá upabás karite páre ná.
20 Kintu táháder nikaṭhaite bar níta haile táhárá upabás
21 karibe; ár eman samayo ásibe baṭe. Purátan bastrete keha
nútan bastrer tálí dey ná; káran nútan bastrer tálíte jírna
22 bastra chhinṟiyá jay, táháte áro adhik chhidra hay. Ebang
purátan kupáte keha nútan drákhyáras rákhe ná; jehetuk
nútan drákhyáraser tejete se kupá bidírna haiyá jáy: táháte
drákhyáras paṟiya jáy, ebang kupáo nashṭa hay: ataeb nútan
drákhyáras nútan kupáte rákhite hay.
23 Tadanantar bishrámbáre Jíshu jakhan shasyakhyetra diyá
gaman karen, takhan tánhár shishyera gaman karite karite
24 shasyer shish chhinṟite lágila. Iháte Phirúshíra Jíshuke
kahila, Ai dekha, bishrámbáre je karma akartabya táhár
25 ihárá kena karitechhe? Takhan tini táhádigke kahilen,
Dáud o táhár sangira sambal abhábe khyudhit haiyá je je
26 karma karila, táhá ki tomra páṭh kara nái? Se Ibiyáthár
námak mahájájaker bartamán samaye Íshwarer mandire
prabishṭa haiyá je darshan ruṭi jájakgan byatirek ár káháro
bhojan karite nái, táhái bhojan karila, ebang sangi lokdigkeo
27 dán karila. Ebang tini áro kahilen, Manushyer nimittei
bishrámbár nirúpit achhe; kintu manushya bishrámbárer
28 nimitta nay. Ebang manushyaputra bishrámbárer kartáo
áchhen.

III. ADHYA'Y.

1 Shushkahasta lokke o anyányake sustha karan, 13 o bára jan shishyake manonít karan, 22 o adhyápakganke niruttar karan, 31 o kuṭumber nirnay.

1 Anantar Jíshu punarbár bhajanálaye prabesh karilen;
2 sekháne shushkahasta ek manushya chhila. Táháte tini
bishrámbár táháke sustha karen ki na, e bishaye aneke tánhár
3 prati dosh árop karite niríkhyan kariyá thákila. Takhan
tini sei shushkahasta manushyake kahilen, Madhyastháne
4 dánṟáo. Pare tini táhádigke jigyásilen, Bíshrámbáre bhála
ki manda kará, ebang prán rakhyá ki nashṭa kará, ihár
5 madhye ki kartabya? kintu táhárá uttar karila ná. Takhan
tini táháder antahkaraner kaṭhinatá prajukta duhkhit haiyá
krodhete cháridige drishṭipát karilen, ebang sei manushyake

kahilen, A'pan hasta bistár kara. Táháte se hasta bistár
6 karile sei hasta anya haster nyáy sustha haila. Pare Phirú-
shíra prasthán kariyá tán̲háke nashṭa karibár nimitte Hero-
7 diyader sahit mantraná karite lágila. Ataeb Jíshu se sthán
parityág kariyá shishyader sahit punashcha ságarer nikaṭe
gaman karilen; táháte Gálíl o Yihudá o Jirúshálam ebang
Idomíyá o Jardan nadír opárstha desh ei sakal deshhaite
loksamúha ásiyá tán̲hár pashchát pashchát gaman karila.
8 Tadbhinna Sor o Sidoner nikaṭbarti samúha lok tán̲hár
9 mahákarmer sambád shuniyá tán̲hár nikaṭe áila. Ebang
anek manushyake sustha karáte byádhigrasta sakale tán̲háke
10 sparsha karibár janye ṭheláṭheli karite lágila. Táháte
páchhe loksamúha tán̲háke ṭhesiyá dhare, ei nimitte tini
ekkhán nauká nikaṭe prastut rákhite shíshyadigke ágyá
11 karilen. Apar apabitra bhútera tán̲háke dekhiyá danḍabat
12 kariyá uchchaihshabde kahila, Tumi I'shwarer putra. Kintu
tini táhádigke dṛiṛha ágyá diyá ápan parichay dite nishedh
karilen.

13 Pare tini parbatárohan kariyá jáháke jáháke ichchhá
14 táháke táháke ḍákilen. Táháte táhárá tán̲hár nikaṭe áile par
15 tini Shimon, ebang Sabidir putra Yákub, o táhár bhrátá
16 Johan ebang A'ndriya o Philip, o Barthalami, o Mathí o
Thoma, ebang Alphir putra Yákub, o Thaddiya, o Kanániya
Shimon, ebang tán̲háke parahastagata karibe je I'shkariyotiya
17 Yihudá, ei dwádash janke ápan sange thákite, o su-samáchár
prachár karite ebang sarba prakár byádhi sántwaná karibár
18 khyamatá páite, o bhút chhár̲áite nijukta karilen. Bisheshatah
19 Shimonke Pitar baliyá ekṭi upanám dilen, ebang Yákub o
Johanke Binarigish, arthát meghnáder putra ei upádhi dilen.
20 Tadanantar táhárá báṭíte gaman karila, kintu sekháneo
punarbár eman janatár samágam haila, je táhárá bhojan
21 karibár abakásh páila na. Táháte tán̲hár antaranga lokerá ei
samáchár páiyá, Se hatagyán haila, e kathá kahiyá tán̲háke
dhariyá ánite gaman karila.

22 Apar Jirúshálamhaite ágata je sakal adhyápak táhárá
kahila: E byaktir bhút achhe ebang bhútpati-dwárá bhút-
23 digke chhár̲áy. Táháte Jíshu táhádigke ḍakiyá dṛishṭánta
kathá dwárá kahilen: Shaytán ki prakáre Shaytánke chhá-
24 r̲áite páre? Kona rájya jadi ápan biruddhe bhinna hay,

25 tabe se rájya sthir thákite páre ná; ebang káháro paribár
jadi paraspar birodhí hay, tabe seo sthir thákite páre ná.
26 Temani Shaytán jadi ápan bipakhye uṭhiyá bhinna bhinna
27 hay, tabe seo sthir thákite páre ná, uchchhinna hay. Ar
prabal byaktike prathame bandhan ná karile keha táhár gṛihe
prabesh kariyá drabya luṭhpáṭh karite páre ná; kintu ban-
28 dhan karile par báṭír drabya luṭh karite páre. Ataeb ámi
tomádigke jathártha kahitechhi, Manuṣhyer santánerá je sa-
masta páp o I'shwarer nindá kare, táháder se sakal aparádh
29 khyamá haite páre; kintu je keha Pabitra A'tmár nindá kare,
30 táhár khyamá haibe ná; se ananta daṇḍer jogya haibe. Tán-
hár apabitra bhút áchhe, táháder e kathá prajukta tini emat
kahilen.
31 Pare tánhár mátá o bhráṭrigan ásiyá báhire daṇḍáyamán
32 haiyá tánháke ḍákiyá páṭháila. Táháte tánhár nikaṭe upa-
bishṭa loksamúha tánháke kahila: Dekha, báhire tomár mátá
33 o bhráṭrigan tomár anweṣhan karitechhe. Tákhan tini táhá-
digke uttar kahilen, A'már mátá bá ke, ár bhráṭrigani bá ke!
34 Pare tini ápanár nikaṭe upabiṣhṭa shiṣhyader prati abalokan
35 kariyá kahilen, Dekha, ihárái ámár mátá o bhráṭrigan. Je
keha I'shwarer abhimata kriyá kare, sei ámár mátá o bhrátá
o bhaginí jánibá.

IV. ADHYA'Y.

1 Bíjbápaker driṣhṭánta, 10 o táhár tátparjya, 21 o pradíper driṣhṭánta, 26 o bíj briddhi páoner driṣhṭánta, 30 o sarṣhaper driṣhṭánta, 35 o dhamak dwárá samudrake nithar karan.

1 ANANTAR tini samudrer tíre punarbár upadesh dite lágila;
táháte se stháne bahu janer samágam haoyáte tini samudrer
upar ek naukáy chaṛiyá basilen, ebang tábat lok samudrer
2 tíre thákila. Takhan tini driṣhṭánta dwárá anek shikhyá
dilen, ebang upadesh diyá kahilen, Abadhán kara: ek jan
3 bíjbápak bíj bunite gela. Bunibár samaye katak bíj pather
4 párshwe paṛila, táhá ákásher pakhyigan ásiyá khunṭiyá
5 khunṭiyá kháila. A'r kichhu bíj alpa mṛittiká bishiṣhṭa
páṣhánabhúmite paṛila; táhá alpa mṛittiká prajukta shíghra
6 ankurit haila; pare súrjyer uttápe dagdhabat haila, ebang
7 múl dṛiṛha baddha ná haoyáte shuṣhka haiyá gela. A'ro katak

katak bíj kanṭak baner madhye par̲ila, kintu kanṭak sakal
bár̲iyá táhá grásiyá rákhila; táhâte táhár phal dharila ná.
8 Ebang kichhu kichhu bíj uttam bhúmite par̲ila, o bár̲iyá uṭhila,
ebang katak trish gun, o katak ṣhaṣhṭi gun, o katak shatagun
9 phal dharila. Pare tini táhádigke kahilen, jáhár shunibár
karna áchhe, se shunuk.
10 Pare nirjan samaye tán̲hár sangirá ebang dwádash
shiṣhya tán̲háke ei dṛiṣhṭánta kathár biṣhaye jigyásá ka-
11 rila. Takhan tini táhádigke kahilen, I'shwarrájyer nigúr̲ha
12 kathá bujhite tomáder adhikár achhe; kintu jáhárá bahir-
bhút táhárá dekhite jena dekhe, kintu jánite ná páy,
ebang shunite jena shune kintu bujhite ná páy, páchhe man
paribartan haile táháder pápmochan hay, ei janye táháder
13 prati e sakal biṣhay dṛiṣhṭánta mátra haiyáchhe. Pare tini
kahilen, Tomrá ki ei dṛiṣhṭánta kathá bujha ná, tabe ki pra-
14 káre anya sakal dṛiṣhṭánta bujhibá? Bíjbápak bákyarúp bíj
15 bunitechhe; táháte je je lok dharma kathá shune, kintu shu-
nibámátra Shaytán shíghra ásiyá táháder manete upta sei
kathá haran kariyá lay, táhárái pather párshwastha bhúmi
16 swarúp. Ebang jáhárá bákya shraban kariyá mahánandete
grahan kare, kintu hṛidaye baddhamúl ná haoyáte kichhu
17 kál mátra sthir tháke; pare sei bákya prajukta kona klesh
kimbá upadrab upasthit haile takhani táháte birakta hay;
18 táhárái páṣhánabhúmi swarúp. A'r jáhárá kathá shune,
19 kintu sángsárik chintá o dhanbhránti o biṣhayer lobh ei sakal
táháder antahkarane bṛiddhi páiyá táhá grásiyá rákhe,
20 táháte se biphal hay; táhárá kán̲ṭájukta bhúmi swarúp. A'r
jáhárá bákya shraban kariyá grahan kare, táháder káháro
trish-gun, o káháro ṣhaṣhṭi-gun, o káháro shata-gun phal
dhare; táhárá urbará bhúmi swarúp.

21 Takhan tini áro kahilen, Derúkhár upare ná rákhiyá káṭhár
níche kimbá kháṭer níche rákhibár nimitte keha ki pradíp áne?
22 Ataeb prakásh páibe ná, eman kichhu lukkáyit bastu nái;
23 ebang byakta haibe ná, eman kona gupta bastu nái. Jhá
24 jáhár shunite karna áchhe, se shunuk. A'ro kahilen, tomrá je
je kathá shunitechha, táhár biṣhaye sábadhán: kenaná tomrá
je káṭháte parimán kara, sei káṭháte tomáder pratio parimán
kará jáibe; ebang manojogkári je tomrá tomádigke adhik

25 daṇḍa haibe. Jáhár káchhe báṟe, táháke áro deoyá jáibe; kintu jáhár sthánebáṟe ná, táhár je jatkinchit tháke táháo haraṇ kará jáibe.
26 Anantar tini kahilen, Ek lok khyetrete bíj buniyá nidrá jáy; pare dibárátri jágrat thákileo ai bíj ki rúpe ankurit
27 haiyá uṭhe táhá se jáne ná; jehetuk prathamatah patra, tatpare shíṣh, táhár par shíṣhete paripúrna shasyake bhúmi
28 swayang utpanna kare. Kintu phal pákibámátra shasya
29 káṭibár samay jániyá se tatkhyanát shasya káṭe. Jhár tulya I'shwarer rájya.
30 Punashcha tini kahilen, I'shwarer rájya kiser nyáy, ebang
31 kon bastur sahit táhár tulaná diba? Se ek sarṣhaper tulya; kenaná mṛittikáte bunibár samaye sarṣhap tábat bíj-haite khyudra hay; kintu ropit haiyá ankurit haile sakal shákhaite
32 baṟa haiyá uṭhe. Táháte pakhyigan táhár chháyáte áshray
33 laite páre emat táhár baṟa baṟa shákhá hay. Ei rúpe táháder bodhshaktyanusáre tini anek ḍriṣhṭántadwárá táhádigke upadesh dilen; kintu dṛiṣhṭánta byatirek táhádigke kona
34 katháі kahilen ná. Pare tini nirjane shiṣhyadigke samasta bṛittánter artha bujháilen.

35 Pare sei diner sandhyákále tini táhádigke kahilen, A'isa
36 ámrá opáre jái. Takhan táhárá lok samúhake bidáy kariyá táṉháke laiyá naukáte prasthán karila; ebang ár ár naukáo
37 táṉhár sange chhila. Táhár par ek prabal jhaṟ upasthit haoyáte nauká ṭalṭaláyamán haile ḍheute ek nauká jal haila.
38 Kintu tini naukár pashchádbhága bálishe mastak diyá nidrita áchhen, ataeb táhárá táṉháke jágrat kariyá kahila: He Prabho, ámáder prán jáy, ei ki ápankár chintár biṣhay nay?
39 Táháte tini uṭhiyá báyuke dhamak diyá samudrake kahilen, Susthir hao, khyánta hao; táháte takhani báyu nibṛitta haile
40 samudra atishay nithar haila. Takhan tini táhádigke kahilen, Tomrá eta shankákul hao kena? tomáder ki bishwás náy?
41 Táháte táhárá bhít haiyá paraspar kahite lágila, Ini keman mánuṣh, je báyu, ebang samudra, iṉhár ágyábaha haila.

V. ADHYA'Y.

1 Anek bhútgrasta byaktike sustha karan, 21 o adhyápaker kanyáke sustha karite gaman, 25 o pradar roginíke sustha karan; 35 o adhyápaker kanyáke jíban dán.

1 Pare táhárá samudrer páre giyá Gadarí deshe upasthit
2 haila. Takhan naukáhaite námibámátra apabitra bhútgrasta
3 ek ján kabarsthánhaite nirgata haiyá tán̲hár nikaṭe áila. Se
byakti kabar madhye bás karita, keha táháke shṛinkhaleteo
4 bán̲dhiyá rákhite párita ná. Táháke bár bár beṟi o shṛin̲khal
diyá bandhan karileo se shṛinkhal ṭániyá khuliyá phelita;
ebang beṟi bhángiyá khanda bikhanda karita; keha táháke
5 bashíbhút karite párita ná. A'r dibárátri parbat o kabare
bhraman kariyá chítkár shabda karita, ebang prastar diyá
6 ápanáke ápani káṭita. Kintu Jíshuke dúre dekhibámátra
7 dauṟiyá ásiyá tán̲háke pranám karila. Ebang uchchaihsware
chen̲cháiyá kahila: He sarbapradhán I'shwarer putra Jíshu,
tomár sange ámár samparka ki? A'mi tomáke I'shwarer
8 dibya ditechhi, ámáke jantraná dio ná. Kenaná Jíshu táháke
kahiyáchhilen, Re apabitra bhút, ei manuṣhyahaite báhir hao.
9 Pare tini táháke jigyásá karilen, tomár nám ki? táháte se
uttar karila, ámrá aneke achhe, ei janye ámár nám báhiní.
10 Pare tini jena deshhaite táhádigke páṭháiyá ná den tán̲hár
11 káchhe ei prárthaná karila. Ei samaye parbater nikaṭ baṟa
12 ekṭi shúkarer pál charitechhila. Bhúterá binati kariyá kahila,
13 Ai shúkar páler áshray laite ámádigke preran kara. Táháte
Jíshu anumati dile par sei apabitra bhúterá manuṣhyake
chháṟiyá shúkarer pálmadhye prabiṣhṭa haila; táháte tábat
shúkar (arthát nyúnádhik práy dui sahasra) dauṟiyá ek
uchchasthán diyá gaṟáite gaṟáite samudrete paṟiyá prántyág
14 karila. Ataeb shúkarpálakerá paláiyá nagare o gráme gráme
15 giyá ai bṛittánta kahila. Takhan lokerá sei ghaṭaná dekhite
báhire gela, ebang Jíshur nikaṭe ásiyá, sei bhútgrasta, arthát
báhiní bhútgrasta byaktike bastránwit o sachetan bhábe
16 basiyá thákite dekhiyá táhárá bhít haila. Ar darshankári
lokder pramukhát ai bhútgrasta mánuṣher o shúkarpáler
17 ghaṭanár biṣhay shuniyá ápanáder anchalhaite jáite Jíshuke
18 binati karite lágila. Pare tán̲hár naukárohan samaye ai
bhúthaite mukta byakti Jíshur sange thákite prárthaná

19 karila; kintu tini táháke nishedh kariyá kahilen, Tumi ápan
antaranger nikaṭe jáo, ebang Prabhu tomár prati dayá kariyá
20 je je karma kariyáchhen, táhá táhádigke gyáta karáo. Ataeb
se prasthán kariyá Dikápali deshete Jíshur kṛita ai sakal ásh-
charjya karma prachár karite lágila; táháte sakal lokeri
chamatkár gyán haila.

21 Tadanantar Jíshu naukájoge punarbár anya pár utttírna
haile par samudrataṭe thákan samaye tán̲hár nikaṭe bistar
22 loker samágam haila. A'r Jáir náme kona bhajanálayer ek
adhyakhya ásiyá tán̲háke dekhibámátra charane pa̲riyá anek
23 nibedan karila: A'már báliká mṛitapráy haiyáchhe, ataeb
ápani ásiyá susthakaranárthe táhár gátre hastárpan karun,
24 táhátei se bán̲chibe. Takhan Jíshu táhár sange sange cha-
lilen; kintu tán̲hár pashchát pashchát anek lok chaliyá tán̲-
háke chápiyá dharila.

25 Sei samaye báro batsar pradar rogete pí̲ṛitá ebang nánáa
26 chikitsaker nikaṭe anek anek duhkh-bhog o sarbaswa byay
karileo sustha ná haiyá áro pí̲ṛitá haite lágila, eman ek strí
27 Jíshur sambád páiyá mane mane kahila, A'mi jadi tán̲hár
28 bastra mátra sparsha karite pái, tabei susthá haiba; ataeb se
lokáranyer madhye tán̲hár pashchát dige ásiyá tán̲hár bastra
29 sparsha karila. Táháte tatkhyanát táhár rakta-srab baddha
haila, ár ápani ai roghaite muktá haila, iháo sharíre anubhab
30 páila. Takhan ápanáhaite je shakti nirgata haiyáchhe Jíshu
táhá haṭhát antare jániyá lokáranyer prati mukh phiráiyá
31 jigyásá karilen, Ke ámár bastra sparsha karila? Táháte
tán̲hár shishyerá kahila, A'pankár upare kata lok chápáchápi
kariyá pa̲ritechhe; ihá dekhiyáo A'máke ke sparsha karila,
32 eman kathá kena kahitechhen? Kintu ke e karma karila,
33 táháke dekhibárjanye Jíshu chaturdige dṛishṭi karilen. Tá-
háte se strí shankáte kán̲pite kán̲pite ápanár je pratikár
haiyáchhe, táhá jániyá ásiyá tán̲hár sammukhe pa̲riyá satya
34 brittánta samasta tán̲háke kahila. Takhan Jíshu kahilen,
He kanye, tomár pratyay tomáke susthá kariyáchhe; ataeb
tumi kushale jáo, o ápan kleshhaite muktá hao.

35 Tini e kathá kahan samaye bhajanálayer adhyakhyer báṭí-
haite lok ásiyá adhyakhyake kahila, Tomár kanyá marila,
36 ataeb guruke ár byámoha kena ditechha? Kintu Jíshu se
kathá shunibá mátra bhajanálayer adhyakhyake kahilen, Bhay

37 kario ná, kebal bishwás kara. Pare Pitar o Yákub o táhár
bhrátá Johan ei kaek jan byatirek ápan pashchát ár káhákeo
38 jáite dilen ná. Pare sei bhajanálayer adhyakhyer báṭír
nikaṭe ásiyá kalaha o rodan o mahá bilápkáridigke dekhilen;
39 ebang báṭíte prabishṭa haile par kahilen, Tomrá kena e
prakár kalaha o rodan karitechha? kanyá mare nái, nidritá
40 áchhe. Iháte táhárá táṉháke bidrúp karila; kintu Jíshu
sakalke báhir kariyá kanyár mátá pitáke ebang ápan sangi-
digke sange laiyá je stháne kanyá chhila, sei kháne prabesh
41 karilen. Pare tini ai kanyár hasta grahan kariyá táháke
kahilen, Tálithá-kúmí, arthát He kanye, uṭha, ámi ei ágyá
42 ditechhi. Táháte tatkhyanát sei báro batsar bayaska kanyá
uṭhiyá háṉṭite lágila; ebang sakale bara chamatkár gyán
43 karila. Pare iháke kichhu kháite deo, e kathá kahiyá ei
bishay jena keha jánite ná páy Jíshu táhádigke eman dṛiṟha
ágyá dilen.

VI. ADHYA'Y.

1 Khríster abagyáta haon, 7 o shishyadigke khyamatá deon, 14 Khríst bishaye lokder anumán, 17 o Johan Báptáijaker hata haon, 30 o Khríster nirjane gaman, 35 ebang páṉch ruṭí o dui matsya dwára páṉch sahasra lokke bhojan karáon, 45 o samudre padabraje gaman, 53 o anek lokke sustha karan.

1 Tadanantar tini se sthánhaite prasthán kariyá nij pradeshe
2 áilen, ebang shishyerá táṉhár pashchát gela. Pare bishrám-
bár upasthit haile, tini bhajanálaye upadesh dite lagilen; tá-
háte anek lok táṉhár kathá shuniyá áshcharjya gyán kariyá
ei manushyer etádrish khyamatá kotháhaite haila, ebang ei
prakár áshcharjya karma karite táháke kirúp gyán datta
3 haila? E ki Mariyamer putra sútradhar nay? ebang Yákub
o Josi o Yihudá o Shimon ei sakal ki ihár bhrátrigan nay?
Ebang ihár bhaginirá ki ámáder sange ekháne nái? Ei
4 prakáre táhárá táṉhár prati birakta haila. Takhan Jíshu
táhádigke kahilen, A'pan deshe o ápan paribár o kuṭumber
nikaṭ bhinna ár kutrápi bhabishyadbaktá asambhránta hay
5 ná. Pare táháder abishwás prajukta tini áshcharjya gyán
6 kariyá katak byádhi-grasta loker gátra sparsha kariyá kebal
táháder sustha karan biná se stháne ár kona áshcharjya kar-
ma karite párilen ná.

7 Pare chaturdigstha gráme bhraman kariyá tini upadesh
8 dilen. A'r dwádash shishyake ḍákiyá apabitra bhútganke
bashíbhút karaner shakti pradán kariyá dui dui jan kariyá
9 táhádigke preran karilen. A'r ei ágyá karilen, Tomrá path-
játrár nimitte páyete pádukâ diyá ek ek jashṭi byatireke
jholá ki ruṭí ki gánjiyáte ṭáká ki dui uttaríya bastra ihár
10 kichhui laio na! Tini áro kahilen, Tomrá je je nagare jáhár
báṭíte prabesh karibá sei nagar tyág karan parjyanta sei bá-
11 ṭíte thákibá. Táháte keha jadi tomádigke atithi ná kare,
ebang tomáder katháo ná shune, tabe sekhánhaite prasthán
karaner samaye táháder biruddhe sákhya dibár nimitte ápan
charaner dhúlá jhāriyá dio; ámi tomádigke jathárta kahi-
techhi, Bichárdibase sei nagarer dashá apekhyá Sidon o Amo-
12 rár dashá sahja haibe. Anantar táhárá prasthán kariyá
13 Tomrá man phiráo, ei kathá prachár karila. Ebang anek
anek bhútke chháṟáila, o tail mardan karáiyá anek anek
asustha lokke sustha karila.

14 Ei rúpe chaturdige tánhár sukhyáti byápta haoyáte Herod
rájá táhá shuniyá kahilá, Johan Báptáijak kabarhaite uṭhi-
yáchhe, ei nimitte táhádwárá ei sakal adbhut kriyá prakásh
15 páiyáchhe. Ebang anyerá kahila, ei byakti Eliya; ebang
keha keha kahila, e ek jan bhabishyadbaktá, kimbá bhabish-
16 yadbaktáder madhye kona ek janer sadṛisha. Kintu Herod
rájá ihá shuniyá kahilá, A'mi jáhár mastakchhedan kariyáchhi;
sei Johan ei, se kabarhaite uṭhiyáchhe.

17 Púrbe Herod ápan bhrátá Philiper strí Herodiyáke bibáha
karáte Johan Herodke kahiyáchhila, A'pan bhrátri-badhúke
18 grahan kará kartabya nay. Ei nimitte rájá lok páṭháiyá
19 Johanke dharáiyá kárágáre baddha kariyáchhila. Ebang
Herodiyá ai Johaner prati kruddha haiyá tákáke badh karite
mánas kariyáchhila; kintu Herod tákáke dhármik ebang
20 satpurush mánya kariyá rakhyá karita, ebang táhár kathá
shuniyá tadanusare anek karma karita, o hṛishṭa mane táhár
21 upadesh shunita; ei janye takhan párila ná. Kintu Herod
jakhan ápanar janmadine pradhán mánush o senápatigan o
Galíl-deshíya shreshṭa lokdiger nimitte ek bhoj karila, sei
22 shubha dine Herodíyár kanyá ásiyá táháder sákhyáte nṛitya
kariyá ebang táhár sange upabishṭa byaktider tushṭi jan-
máila; táháte rájá kanyáke kahila, A'már nikaṭe jáhá jáchná

23 kara táhá tomáke diba. Ebang dibya kariyá kahilá, Jadi
ardhek rájya parjyanta jáchná kara, táháo tomáke diba.
24 Táháte se báhire giyá ápan mátáke jigyása karila, A'mi ki
jáchná kariba? Táháte se kahiyá dila, Johan Báptáijaker
25 mastak. Pare se twarit rájár nikaṭe ásiyá jáchná kariyá
kahila, Eikhyane Johan Báptáijaker mastak ek khán tháláte
26 kariyá ámáke diun. Rájá táháte ati duhkhit haila, tatrápi
ápan dibyer nimitte ebang bhojanopabishṭa sangider anu-
rodhe táhá aswíkár karite ná páriyá, tatkhyanáṭ ghátakke
27 Johaner mastak ánite ágyá dila. Táháte se kárágáre giyá
táhár mastakchhedan kariyá ai mastak ek khán tháláte ka-
riyá ániyá sei kanyáke dile par kanyá ápan mátáke dila.
28 Pare Johaner shishyagan ei sambád páiyá tatháhaite táhár
shab laiyá giyá kabare dila.
29 Tadanantar preriterá Jíshur nikaṭe ásiyá jáhá jáhá kariyá-
chhila o shikhyáiyáchhila, se sakal bishayer sambád tán̲háke
30 dile par, tini táhádigke kahilen, Tomrá ek nirjan stháne giyá ki-
31 chhu kál bishrám kara; jehetuk tán̲hár nikaṭe eta loker gatá-
32 yát chhila, je táhárá bhojan karibár abakásh páita ná. Ataeb
táhárá prithak haiyá naukájoge ek nirjan stháne gaman ka-
33 rila. Kintu lok sakal táhádiger sthánántare prasthán jánite
párile jábadiya nagarhaite padabraje daur̲iyá táháder agre
34 giyá Jíshur nikaṭe upasthit haila. Takhan Jíshu naukáhaite
báhir haiyá bar̲a lokáranya dekhiyá táháder prati karuná-
bishṭa hailen; jehetuk táhárá apálak meshar nyáy chhila;
ebang nána prasanga-dwárá táhádigke upadesh dite lágilen.
35 Pare dibasábasán haile shishyagan ásiyá Jíshuke kahila,
36 Ei ati nirjan sthán, ebang dibáo abasán haile. Ataeb uhá-
digke bidáy karun, uhárá chaturdige pallíte pallíte o gráme
gráme giyá ápanáder nimitte khádya sámagrí kray karuk,
37 uháder sange khádya drabya kichhui nái. Takhan tini tá-
38 hádigke kahilen, Tomrái uhádigke bhojan karáo. Táháte tá-
hárá kahila, A'mrá giyá ki dui shat sikár ruṭí kiniyá uhádigke
39 bhojan karáiba? Takhan tini táhádigke jigyásá karilen, To-
máder nikaṭe kata ruṭí áchhe? táhá jáiyá dekha; táháte
táhárá dekhiyá tán̲háke kahila, Pan̲ch-khán ruṭí ár duiṭá mat-
40 sya áchhe. Takhan tini lokdigke nabín gháser upare shrení-
baddha kariyá basáite ágyá karilen; táháte lok sakal shat shat
jan o panchásh panchásh jan kariyá sári sári bhúmite basila.

41 Pare tini sei páṉch ruṭí o dui matsya laiyá swarger prati
driṣhṭi kariyá I'shwarer stab karilen, ebang sei ruṭí bhángiyá
bhángiyá lokdigke paribeṣhan karanárthe shiṣhyadigke dilen;
42 ár dui matsya sakaler madhye angsha kariyá dilen. Táháte
43 sakale bhojan kariyá tṛipta haila. Práy páṉch sahasra lok
bhakhya bhojan karileo táhárá abashiṣhṭa ruṭíte o matsyete
44 báro ḍálí paripúrna kariyá uṭháiyá laila.
45 Anantar tini lokdigke biday karite karite shiṣhyadigke nau-
károhan karáiyá ápanár agre opár Baithsedá nagare jáite
46 ágyá karilen. A'r sakalke biday kariyá ápani prárthaná-
47 karanárthe ek parbate gelen. Pare sandhyákál haile nauká
samudrer madhye upasthit haila, kintu tini sthalete ekákí
48 rahilen. Pare sammukhe bátás haoyáte shiṣhyera nauká bá-
hite báhite parishránta haiyáchhe; ihá jániyá jaturtha pra-
har rátrite tini samudrer upar diyá padabraje táháder nikaṭe
49 ásiyá táhádigke chháṟáiyá jáibár lakhyan karilen. Kintu
shiṣhyera samudrer upare táṉháke háṉtite dekhiyá bismita
haila, ebang bhút anumán kariyá cheṉcháite lágila; ebang
50 sakale táṉháke dekhiyá byákul haila. Ataeb Jíshu tatkhya-
nát táháder sahit áláp kariyá kahilen: Sthir hao, ei ámi:
51 bhay kario ná. Pare tini naukárohan kariyá táháder nikaṭe
gele par bátás nibṛitta haila; táháte táhárá atyanta bismita
52 haiyá chamatkár gyán karila. Kenaná táhárá kaṭhin man pra-
jukta sei ruṭí biṣhayak áshcharjya karma bibechaná kare nái.
53 Pare táhárá pár haiyá Ginisirit deshe ásiyá taṭe upasthit
54 haila. Pare naukáhaite námile taddeshíya lokerá táṉhár
parichay páiyá chaturdike gaman púrbak jekháne jata píṟita
lok chhila, tábatke khaṭṭár upar kariyá je kona stháne táṉhár
55 sambád páila sei stháne ánite lágila; Ebang je je gráme o je
je nagare o je je pallíte tini prabesh karilen táhár pathi-ma-
56 dhye píṟitadigke rákhila. Ebang táhárá táṉhár bastrer thop
mátra sparsha karite páre, ei anumate prárthaná karila; ár
jata lok sparsha karila sakale sustha haila.

VII. ADHYA'Y.

1 Adhauta haste bhojaner biṣhay, 14 o manuṣhyake ashuchi karaner káran nirnay, 24 o Sur Pháinikír kanyáke sustha karan, 21 o badhir o totlá manuṣhyake sustha karan.

1 Anantar Jirúshálam-haite ágata Phirúshígan o kaek jan
2 adhyápak Jíshur nikaṭe ágaman karila. Kintu tá̱nhár katak
shiṣhyake apabitra haste arthat adhauta haste bhojan karite
3 dekhiyá táhádigke doṣhí karila. Káran Phirúshí o tábat
Yihúdírá práchínbarga paramparágata bákya mániyá hasta
4 prakhyálan byatireke bhojan kare ná. Ebang bájár-haite
ásiyá abagáhan ná kariyá k̲háy na: ebang jalpátra o bhojan-
pátra o pittal pátra o ásan dhauta kará táháder byabahár
5 áchhe. Ei Phirúshírá o Adhyápakerá Jíshuke jigyásila,
Tomár shiṣhyerá práchínbarga paramparágat bákyánusáre
ácharan ná kariyá adhauta haste bhojan karitechhe kena?
6 Táháte tini uttar karilen, Kapaṭi je tomrá tomáder biṣhaye
Jisháiya bhabiṣhyadbaktá bilakhyan baliyáchhe, jathá: Ei
lokerá ápan ápan oṣhṭhádharete ámáke sammán kare,
7 kintu táháder antahkaran ámáhaite dúre tháke. Táhárá
manuṣhya nirúpit bidhi shikhyá kariyá ámáke bṛithá bhajaná
8 kare. Tomrá bhojan-pátra jal-pátrádi dhauta kariyá manuṣhya
paramparágat bákya rakhyá karitechha, kintu I'shwarer ágyá-
langhan karitechha, ár eman anek anek kṛiyáo kariyá tháka.
9 A'ro kahilen, Tomrá ápan ápan bákya rakhyár nimitte bila-
10 khyan rúpe I'shwarer ágyá lop karitechha; kenaná Músa-
kartṛik ukta ácche, A'pan pitá mátáke sammán kara, ár je
11 keha pitá mátáke nindá kare, se nitántai maruk. Kintu ámár
je kona biṣhayhaite tomár upakár haita táhá nibedit hai-
12 yáchhe, eman kathá keha jadi pitá ki mátáke bale, tabe táháke
13 tomrá ár pitá mátár upakár karite deo ná. Ei rúpe ápanáder
prachárit paramparágat bákya dwárá tomrá I'shwarer ágyáke
nirarthak karitechha; ár eman anek anek karmao kariyá
tháka.

14 Tadanantar tini lok sakalke ḍákiyá kahilen, Tomrá pratyek
15 jan ámár kathá shuna, ebang bujha. Báhir-háite antare
prabiṣhṭa haiyá manuṣhyake apabitra karite páre eman kona
16 bastui nái; barancha antarhaite nirgata je biṣhay se manu-
ṣhyake apabitra kare. Jáhár shunite karna thake, se shunuk.

17 Pare tini lokdigke çhhá̱riyá gṛihamadhye prabishṭa haile
18 shishyerá ai dṛishṭánta kathár bháb jigyásá karila. Táháte
tini kahilen, Tomráo ki eman abodh? Kona bastu báhir-
haite manushyer antare prabishṭa haiyá manushyake apabitra
19 karite páre ná, ei kathá ki bujha na? Se táhár antahkarane
prabesh kare ná, kintu udar madhye prabishṭa haiyá sheshe
tábat bhukta drabya grahankári bahirdeshe nirgata hay.
20 A'ro kahilen, Manushyahaite jáhá nirgata hay, táhái manu-
21 shyake apabitra kare. Kenaná antarhaite arthát manushyader
manhaite ku-chintá, paradár, beshyágaman, narahatyá;
22 chaurjya, lobh, dushṭatá, prabanchaná, kámukatá, ku-dṛishṭi,
23 I'shwarer nindá, ahankár shlághá, ityádi nirgata hay. O ei
sakal manda bishay antarhaite nirgata haiyá manushyake
apabitra kare.

24 Tadanatar tini uṭhiyá se sthánhaite Sor o Sidon nagarer
anchale gaman karilen, o sei sthánе kona báṭíte prabesh ka-
riyá sakaler agyáta haiyá thákite manastha karilen, kintu go-
25 pane thákite párilen ná. Káran Sur-Phainikí deshíya Jubáni-
26 bangshodbhab ek strír ekṭi bhút-grasta báliká chhila. Se strí
tá̱nhár samáchár páiyá tá̱nhár nikaṭe ásiyá charane pa̱riyá ápan
27 bálikáhaite bhútke chhá̱ráite tá̱nháke binati karila. Kintu Jíshu
táháke kahilen, Prathame bálakerá tṛipta hauk; kenaná bálak-
der khádhya-drabya laiyá kukkurdiger nikaṭe pheliyá deoyá
28 anuchit. Takhan se strí tá̱nháke kahila, He Prabho, ei satya,
tatácha bálakder mej-haite patita gu̱nrá̱gá̱nrá ruṭí kukkurerá
29 kháy. Táháte tini kahilen, Ei kathá prajukta kushale jáo,
30 tomár kanyáhaite bhút chhá̱riyá giyáchhe. Pare se strí nij
gṛihe gele bhút chhá̱riyá jáoyáte kanyá shajyáte shayan kari-
yá áchhe ihá dekhila.

31 Punaschha tini Sor o Sidon nagarer anchalhaite prasthán
kariyá Dikápali desher pránta bhág diyá Gálíl ságarer nikaṭe
32 ágaman karilen. Takhan lokerá ek badhir o totlá manushya-
ke tá̱nhár nikaṭe ániyá táhár gátre hastárpan karite binati
33 karila. Táháte Jíshu lokáranyahaite táháke nirjane ániyá
ápan anguli táhár dui karne dilen, o thuthu diyá táhár jihwá
34 sparsha karilen. Pare swarger prati dṛishṭi kariyá dírgha
nishwás chhá̱riyá táháke kahilen, Utphatah, arthát khuliyá
35 jáuk. Táháte tatkhyanát táhár karner ábaran khuliyá gela,
ebang jihwár ja̱ratá ghuchiyá jáoyáte se su-spashṭa rúpe kathá

36 kahila. Pare tini táhádigke drirha ágyá karilen, Tomrá e
37 kathá káhákeo kahio ná. Kintu tini jata nishedh karilen, tata
táhárá báhúlya rúpe prachár karila; ár ati chamatkrita haiyá
paraspar kahila, Tini badhirke shraban-shakti ebang bobáke
kathan-shakti diyá uttam rúpe tábat karma karilen.

VIII. ADHYA'Y.

1 Sát rutí o matsya dwárá chári sahasra lokke bhojan karáon, 10 o ákáshíya chihna dekháite aswíkár karan, 14 o shikhyárúp tárír bishay, 22 o andha lokke chakhyu deon, 27 Khríster nirnay, o ápan mrityu-bhoger bhabishyad-bákya, 34 o pashchádgámi lokder prati upadesh.

1 Apar se samaye tánhár nikate anek lok áila, ebang táháder
nikate kichhu khádya sámagrí ná thákáte Jíshu shishyadigke
2 dákiyá kahilen, Ei samasta lokder prati ámár dayá haitechhe;
ihárá tin dibas ámár sange áchhe, o iháder káchhe kichhui
3 khádya sámagrí nái. Ebang iháder madhye aneke anek dúr-
4 haite ásiyáchhe; ataeb ihádigke anáháre grihe bidáy karile
5 pathe klánta haibe. Shishyerá kahile, E sakal loker tripta
hay eta rutí ei prántharer madhye kotháy páiba! Táháte
tini jigyásilen, Tomáder káchhe kata rutí áchhe? Táhárá
6 kahila, Sát khán. Pare tini lokdigke bhúmite basite ágyá
diyá sei sát rutí laiyá I'shwarer stab kariyá bhángiyá bhán-
giyá paribeshan-árthe shishyadigke dilen; táháte táhárá
7 lokdigke paribeshan karila. Ebang táháder nikate je kaek
khyudra matsya chhila, táháo laiyá I'shwarer stab kariyá
8 paribeshan karite ágyá dilen. Táháte lokerá bhojan kariyá
tripta haila; ebang práy chári sahasra lok bhakhya bhojan
karileo táhárá abashishta sát dálí púrna kariyá tuliyá laila.
9 Pare tini táhádigke bidáy karilen.
10 Tadanantar tini shishyaganer sahit naukárohan kariyá Dal-
11 manuthá anchale ágaman karilen. Táhár par Phirúshírá
ásiyá tánhár sahit bádánubád kariyá paríkhyár nimitte tánhár
12 nikate ákáshe ek chihna dekhite cháhila. Takhan tini antare
dírgha nishwás chháriyá kahilen, Ei lokerá ek chihna dekhite
kena cheshtá kare? A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Ei
13 bartamán lokdigke kona chihna dekhána jáibe ná. Pare tini
táhádigke chháriyá punashcha naukárohan kariyá anya páre
prasthán karilen.

14 Itomadhye shishyagan rutí laite bismrita haile naukáte kebal
15 ek rutí mátra táháder káchhe thákila. Takhan Jíshu táhá-
digke ágyá karilen, Satarka haiyá Phirúshí o Heroder tárir
16 prati sábadhán hao. Táháte táhárá paraspar bibechaná karite
lágila, A'máder nikate rutí nái ei janye ei kathá kahitechhen.
17 Kintu Jíshu táhá bujhiyá táhádigke kahilen, Tomáder stháne
rutí ná thákáte kena eman bitarka karitechha? tomrá ki
18 adyâpi kichhu jána ná o bujhite pára ná? Ekhan parjyanta
ki tomádiger man kathin áchhe? chakhyu thákite ki dekha
19 ná? karna thákite ki shuna ná? ár smarano kara ná? A'mi
jakhan pánch rutí pánch sahasra loker madhye bhángiyá
dilám, takhan tomrá udbritta kata dálí uthàiyá laiyáchha?
20 Táhárá kahila, Báro dálí. A'r jakhan chári sahasra loker
madhye sát khán rutí bhángiyá dilám, takhan tomrá udbritta
21 kata dálí tuliyá laiyáchha. Táhárá kahila, Sát dálí. Takhan
tini kahilen, Tabe tomrá ekhano bujhite pára ná kena?
22 Anantar tini Baithsedá nagare upasthit haile par lokerá
ek andha manushyake tánhár nikate ásiyá tini jena táháke
23 sparsa karen ei párthaná karila. Takhan sei andher hasta
24 grahan kariyá nagarer bahirdeshe laiyá gelen. Pare táhár
chakhyute thuthu diyá ebang táhár gátre hastárpan kariyá
táháke jigyásilen, Kichhu dekhite páitechha? Takhan se
chakhyu meliyá kahila, Brikhyer nyáy manushyadigke hántite
25 dekhite páitechhi. Táháte Jíshu táhár chakhyur upare árbár
hasta diyá táháke úrdhwa drishti karáilen; táháte se sustha
26 haiyá sundar rúpe sakal lokdigke dekhite páila. Pare gráme
ná giyá ebang grámastha lokke kichhu ná baliyá tumi nij-
grihe chaliyá jáo, ei kathá kahiyá Jíshu táháke biday karilen.
27 Pare Jíshu shishyaganke sange laiyá Káisariya Philipir
nagare gaman karilen, ebang path jáite jáite táhádigke ji-
28 gyásá karilen, A'mi ke, e bishay lokerá ki bale? Takhan táhárá
kahila, Tomáke Iohan Báptáijak kariyá bale; kintu keha keha
Elíya bale; ár tumi je bhabishyad-baktriganer madhye kona
29 ek jan, eman katháo keha keha bale. Pare tini táhádigke jigyá-
silen, kintu ámi ke, e bishaye tomrá ki bala? Takhan Pitar
30 uttar karila, Tumi Khríst. Táháte tini drirha ágyáte táhá-
31 digke kahilen, A'már bishay tomrá káhákeo kahio ná. Manu-
shya-putrake anek anek jantraná bhog karite haibe, ebang
práchín lok o pradhán jájak o adhyápak kartrik nindit haiyá

sheṣhe hatao haite haibe, ár tritíya dibase utthán karite
haibe, Jíshu shiṣhyadigke ei kathá spaṣhṭa rúpe kahilen.
32 Táháte Pitar tán̲hár háte dhariyá tán̲háke anujog karite
33 lágila. Kintu Jíshu mukh phiráiyá shiṣhyaganer prati
driṣhṭi kariyá Pitarke dhamkáiyá kahilen, Dúr hao, bighnakári,
I'shwarer biṣhay apekhyá manuṣhyer biṣhaye tomár ruchi
áchhe.
34 Pare tini lokdigke o shiṣhyadigke ḍákiyá kahilen, Je keha
ámár pashchádgámí haite ichchhá kare, se ápanáke daman
karuk; ebang ápan krush tuliyá laiyá ámár pashchát ágaman
35 karuk. Kenaná je byakti ápan prán rakhyá karite ichchhá
kare, se táhá háráibe; kintu je keha ámár o su-samáchárer
36 káran prán háráy, se táhá prápta haibe. A'r manuṣhya
samuday jagat prápta haiyá jadi prán háráy tabe táhár lábh
37 ki? A'r manuṣhya ápan práner paribarte ki dite páre? Ei
38 páradárik o pápi loker sákhyáte jadi keha ámáke kimbá ámár
katháke lajjár biṣhay bodh kare, tabe manuṣhya-putra jakhan
dharma dútganer sahit Pitár prabhábe ásiben, takhan tinio
sei byaktike lajjár biṣhay bodh kariben.

IX. ADHYA'Y.

1 Khríster anya múrti dháran, 11 o Eliyer nirnay, 14 ebang ek gungá o badhir bhút-grastake sustha karan, 30 ebang ápan mrityu o kabarhaite uttháner kathá, 33 o shreṣhṭhatár nirnay, 38 o Khríster nánú upadesher kathá.

1 Pare tini kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi,
Manuṣhya-putrake nij parákrame I'shwarer rájyete upasthit
ná dekhite mrityur áswád páibe ná, ei sthane danḍáya-
2 mán byaktider madhyeo eman eman lok áchhe. Anantar
chhay dibas pare Jíshu Pitarke o Yákub o Johanke sange
laiyá ek uchcha parbater nirjan sthane giyá táháder sák-
3 hyáte anya múrti dháran karilen. Táháte tán̲hár parich-
chhad emani ujwal him sadrisha shubhra-barna haila, je jagater
madhye kona rajak tádrish shubhra barna karite páre ná.
4 A'r Eliya o Musá táhádigke darshan diyá Jíshur sahit katho-
5 pakathan karite lágila. Takhan Pitar tán̲háke kahila, He
Guro, ámáder e sthane tháká bhála; ataeb ámrá ápankár
janye, ek ebang Musár janye ek, o Eliyer janye ek, ei tin
6 kuṭír nirmán kari. Kintu se ki kahila, táhá ápani bujhila

7 ná, kenaná sakalei bhíta haila. Itomadhye ekṭá megh táhá-
digke chháyá karila, ebang Ei ámár priya putra, ihár katháy
8 manojog kara, sei megh-haite ei ákásh-báṇí haila. Pare
haṭhát táhárá chaturdige dṛishṭi kariyá Jíshu byatireke ápa-
9 náder sahit ár káhákeo dekhite páila ná. Tadanantar parbat-
haite námibár samaye tini shishyadigke ei dṛiṟha ágyá diyá
kahilen, Jábat manushya-putrer kabarhaite utthán ná hay,
10 tábat ei darshaner bṛittánta káhákeo kahio ná. Táháte Kabar-
haite utthán karaner marma ki, ei kathár ándolan kariyá
táhárá ápanáder madhye ei bishay gupta rákhila.
11 Pare táhárá Jíshuke jigyásá karila, Prathame Eliyake ásite
12 haibe, eman kathá tabe adhyápakerá kena bale? Takhan
tini kahilen, Prathame Eliya ásiyá sakal bishay su-dhárámat
kariben; ár manushya-putrer bishaye jemat lipi áchhe, tada-
13 nusáre tinio anek anek duhkh páiyá abagyáta haiben. Kintu
ámi tomádigke kahitechhi, Táhár bishaye je rúp lipi áchhe,
tadanusáre Eliya ásiyá giyáchhe, ebang táhárá ápan ápan
ichchhánusáre táhár prati byabahár kariyáchhe.
14 Anantar tini shishyaganer nikaṭe ásiyá táháder chatush-
párshwe samúha lokke ebang adhyápakdigke táháder sahit
15 bádánubád karite dekhilen; kintu lok sakal tánhákе dekhibá
mátra bismita haiyá tánhár nikaṭe dauṟiyá giyá tánhákе
16 namaskár karila. Takhan Jíshu adhyápakdigke jigyásá kari-
17 len, Tomrá iháder sange kiser bádánubád karitechha? Tá-
háte lokder kona ek jan uttar karila, He Guro, ámár ekṭi
18 gungá bhút-grasta putrake ápankár nikaṭe ánilám. Ai bhút
táhár je je sthán ákraman kare se se sthán muchaṟáiyá
phele, ár táhár mukhe phená uṭhe, ebang se danta karmaṟ
kare o khyín haiyá jáy; ataeb sei bút chháṟáibár janye ápan-
kár shishyader nikaṭe nibedan karilám, kintu táhárá párila
19 ná. Takhan tini táhádigke kahilen, A're abishwási bangsha,
ár kata kál tomáder sange thákiba? ár kata kál tomáder
ácharan sahishnutá kariba? táháke ámár nikaṭe laiyá áisa.
20 Táháte tánhár nikaṭe táháke ánila, kintu tánháke dekhibá
mátra sei bhút bálakke emani muchaṟáiyá dharila, je se
bhúmite paṟiyá mukh diyá phená bhángiyá chhaṭphaṭ karite
21 lágila. Takhan tini táhár pitáke jigyásá karilen, Ihár emat
bháb kata din haiyáchhe? Táháte se kahila, Bálak kálábadhi.
22 Iháke nashṭa karibár nimitte ai bhút anek bár agnite o jalete

pheliyáchhe, kintu ápani jadi kichhu karite páren tabe ámá-
23 der prati saday haiyá upakár karun. Takhan Jíshu táháke
kahilen, Jadi pratyay karite pára tabe pratyayi janer káchhe
24 sakali sádhya. Táháte tatkhyanát ai bálaker pitá uchchaih-
sware ká̱ndite ká̱ndite kahila, He Prabho, pratyay kari, ámár
25 apratyayer pratikár kara. Pare Jíshu lok samúhake dau̱riyá
ásite dekhiyá ai apabitra bhútke dhamkáiyá kahilen, He ba-
dhir gungá bhút, iháhaite chhá̱riyá jáo, o ár kakhano iháte
26 áshray kario ná, tomáke ámi ei ágyá dilám. Takhan se
bhút chítkár shabda kariyá táháke muchará̱iyá bahirgata
haila; kintu bálak emani mṛitabat haiyá pa̱rila je mariyáchhe,
27 emat aneke kahila. Kintu Jíshu hasta dhariyá táháke uṭháile
28 se uṭhila. Pare Jíshu ghare prabesh karile par shishyerá
gopane tá̱nháke jigyásá karila, A'mrá sei bhútke chhá̱ráite
29 párilám ná kena? Takhan tini kahilen, Prárthaná o upabás
ná karile ei prakár bhút ár kichhutei chhá̱rána jáy ná.
30 Anantar tini ei sthánhaite játrá kariyá Gálíler madhya
diyá gaman karilen; kintu ihá keha jánite páy eman tá̱nhár
31 ichchhá chhila ná. A'r manushya-putra manushyader hasta
samarpit haiben, o táhárá tá̱nháke badh karibe, o táháder
kartṛik hata haile par tini tṛitíya dibase uṭhiben, tini shishya-
32 digke upadesh diyá ei sakal kathá kahilen. Kintu se
kathá táhárá bujhite párila ná, ebang jigyásá kariteo bhay
karila.
33 Apar Jíshu Kapharnáhúm nagare áile par gṛiha-madhye
giyá táhádigke jigyásá karilen, Pathi-madhye tomrá paras-
34 par kiser bádánubád karitechhilá? Kintu táhárá niruttar
haiyá thákila; káran táháder madhye ke shreshṭha haibe ei
35 kathá laiyá táhárá pathe paraspar bibád kariyáchhila. Táháte
tini basiyá dwádash jan shishyake ḍákiyá kahilen, Je byakti
pradhán haite ichchhá kare se sakalhaite khyudra ebang
36 sakaler sebak hauk. Takhan tini ek shishuke laiyá madhya-
sthale basáilen; pare ápanár kro̱re kariyá táhádigke kahilen,
37 Je byakti ihár mat kona shishuke ámár námete atithi kare
se ámáke atithi kare, ár je ámáke atithi kare se kebal ámáke
atithi kare táhá nay, ámár preran-kartákeo atithi kare.
38 Pare Johan tá̱nháke kahila, He Guro, ámáder pashchátgámí
ná haiyáo tomár námete bhútganke chhá̱ráitechhila, eman ek
janke dekhilám; kintu ámáder pashchád-barti ná haoyáte

39 táháke nishedh karilám. Takhan Jíshu kahilen, Táháke
nishedh kario ná; káran je byakti ámár námete áshcharjya
40 karma kare, se hathát ámáke nindá karite páribe ná. A'r je
41 keha tomáder bipakhya ná hay, se tomáderi sapakhya. A'r je
keha Khríster shishya prajukta tomádigke ámár námete ek
báṭí jal pán karite dey, ámi tomádigke jathártha kahitechhi,
42 se ápan puraskáre banchit haibe ná. Kintu keha jadi ámáte
bishwás-kári ei khyudra pránider madhye kona janer bighna
janmáy, tabe táhár ei karma karan apekhyá barancha gala-
deshe jáṉtá baddha haiyá samudrete nikhyipta haoyá táhár
43 saubhágyer bishay. Ataeb tomár hasta jadi tomár bádhá
janmáy, tabe táhá chhedan kariyá phela; kenaná dui hasta
44 bishishṭa haiyá jekhánkár kíṭ mare ná, ebang agnio nirbán
hay ná eman narake o anirbán agnite nikhyipta haoyá
apekhyá barancha nulá haiyá swarge gaman kará tomár
45 pakhye mangal. Ebang tomár charan jadi tomár bighna
janmáy, tabe táhá chhedan kariyá phela; jehetuk dui charan
46 bishishṭa haiyá jekhánkár kíṭ mare ná ebang agnio nirbán
hay ná, eman narake o anirbán agnite nikhyipta haoyá
apekhyá barancha khoṉṟá haiyá swarge prabesh kará tomár
47 pakhye mangal. A'r tomár chakhyu jadi tomár bádhá
janmáy, tabe táháo utpáṭan kara; jehetuk dui chakhyúr bí-
shishṭa haiyá jekhánkár kíṭ mare ná ebang agnio nirbán hay
48 ná, eman narake o anirbán agnite nikhyipta haon apekhyá
barancha ek chakhyu haiyá I'shwar-rájye prabesh kará
49 tomár pakhye mangal. Jeman labanete pratyek bali laban-
ákta kará jáy, temani pratyek nárakíya jankei agni rúp
50 labanete laban-ákta kará jáibe. Laban bhála, kintu labanete
jadi swád ná tháke, tabe ki prakáre áswádjukta karibá?
Tomrá labanjukta hao, ebang paraspar pranay rákha.

X. ADHYA'Y.

1 Strí-tyáger bishay, 13 o shishuganke gráhja karan, 17 o dhani juba lokke upadesh deon, 28 o shishyadiger puraskárer nirnay, 32 o Khríster mrityur bhabishyad-bákya, 35 o Yákub o Johaner prárthaná agráhja karan, 46 o andha lokke chakhyu deon.

1 Anantar tini se sthánhaite giyá Jardan nadípáre Yihudá
desher anchale upasthit hailen; táháte se stháne táṉhár
nikaṭe loker samágam haile par, tini nij byabaháránusáre

2 punashcha táhádigke upadesh dilen. Takhan Phirúshírá
ásiyá paríkhyár uddeshe tánháke jigyásá karila, A'pan stríke
3 parityág kará manushyer kartabya ki ná? Táháte tini
uttar karilen, E bishaye Musá tomádigke ki ágyá diyáchhe?
4 Táhárá kahila, Tyág-patra likhiyá nij stríke parityág karite
5 páre, se eman anumati likhiyáchhe. Takhan Jíshu praty-
uttar karilen, Tomáder antahkaraner káthinya prajukta
6 Musá eman ágyá likhiyáchhe; kintu srishter ádi-samaye
I'shwar manushyadigke pung-linga o strílinga kariyá srishti
7 karilen; e prajukta purush pitá mátáke chhariyá ápan stríte
8 ásakta haibe, ebang sei dui jan ekánga haibe. Táháte tat-
9 kálábadhi táhárá dui nahe, kintu ekánga. Ataeb I'shwar
jáhár jog kariyá dilen, kona manushya táhá prithak ná karuk.
10 Pare Jíshu grihe prabishta haile par shishyera punarbár sei
11 bishayer kathá tánháke jigyásá karila. Táháte tini kahilen,
Je byakti nij stríke parityág kariyá anyake bibáha kare, se
12 ápan strír pratikúle byabhichárí hay; ebang kona strí jadi
ápan swámike parityág kariyá anya purusher sahit bibáhitá
hay, tabe seo byabhichárirí hay.
13 Pare Jíshu shishuder gátre jena hastárpan karen, ei janye
lokerá táhádigke tánhár nikate ánila; kintu shishyerá táháder
14 ánayankáridigke dhamkáila. Jíshu táhá dekhiyá bara asan-
tushta haiyá kahilen, Shishudigke ámár nikate ásite deo,
báran kario ná; kenaná ei mat byaktirá I'shwarer rájyer
15 adhikárí. A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Je byakti
shishubat haiyá I'shwarer rájya grahan ná kare, se kadácha
16 ai rájyete prabesh karite páre ná. Pare tini shishudigke
krore kariyá táháder gátre hasta diyá áshírbád karilen.
17 Anantar tini path diyá ján, eman samaye ek jan manushya
dauriyá ásiyá tánhár sammukhe hántu gáriyá jigyásá karila,
He param Guro, ananta paramáyuh práptir nimitte ámár ki
18 ki kará kartabya? Táháte Jíshu kahilen, A'máke Param kariyá
kena bala? Parameshwar byatirek keha param hay ná.
19 Paradár kario ná, O nar-hatyá kario ná, O chaurjya kario ná,
O mithyá-sákhya dio ná, ebang hingsá kario ná, O pitá mátáke
sammán kario, Ei je sakal ágyá ihá tumi gyáta áchha.
20 Táháte se uttar karila, He Guro, bályakálábadhi e sakal pálan
21 kariyá ásitechhi. Takhan Jíshu táhár prati drishti kariyá
sneha kariyá kahilen, Tomár ek bishayer abháb áchhe; tumi

giyá sarbaswa bikray kariyá daridradigke bitaran kara,
táháte swargete dhan páibá; pare ásiyá krush tuliyá ámár
22 pashchádbartí hao. Kintu táhár bistar sampatti thákáte se e
23 kathá shuniyá bishanna o duhkhit haiyá chaliyá gela. Pare
Jíshu chaturdige drishti kariyá shishyadigke kahilen, Dhana-
báner I'shwarer rájye prabesh kará keman duhsádhya!
24 Táṉhár katháte shishyerá chamat-krita haila; kintu tini
punashcha kahilen, He bálakerá, jáhárá dhane nirbhar kariyá
tháke, táháder I'shwarer rájye prabesh kará keman duhsádhya!
25 I'shwarer rájye dhani loker prabesh karan apekhyá barang
26 súchir chhidra diyá uṭer gamanágaman kará sahaj. Takhan
shishyera atyanta chamat-krita haiyá paraspar balila, Tabe
27 káhár paritrán haite páre? Táháte Jíshu táháder prati
abalokan kariyá kahilen, Táhá manushyer asádhya baṭe, kintu
I'shwarer asádhya nay; jehetuk I'shwarer káchhe sakali sádhya.
28 Takhan Pitar uttar karila, Dekha, ámrá samastai parityág
29 kariyá ápankár pashchádgámí hailám. Táháte Jíshu praty-
uttar karilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, A'már o
su-samácharer nimitte je jan ghar ki bhái, ki bhaginí, ki
30 pitá, ki mátá, ki strí, ki santán, ki bhúmi parityág kariyá
táraná thákileo ihakále ghar o bhái, o bhaginí, o mátá, o
santán, o bhúmir shatagun ná páy, ebang parakále ananta
31 paramáyu ná páy, eman byakti kehai nái. Kintu agragámi
aneke pashchát paribe, ebang pashchadgámi aneke agragámí
haibe.

32 Anantar táháder Jirúshálame jáon-kále Jíshu táháder agra-
gámí hailen; táháte táhárá áshcharjya gyán karila, o pash-
chádgámí haiyá bhíta haila. Takhan tini dwádash shishyake
dákiyá ápanár je je ghaṭibe, táhá punarbár táhádigke
33 kahite lágilen. Dekha, ámrá Jirúshálam nagare jáitechhi,
sekháne pradhán jájak o adhyápakganer haste manushya-
putra samarpit haibe; táháte táhár badh-dandágyá diyá
táhárá anya deshíyader haste táháke samarpan karibe.
34 Ebang táhárá táháke parihás o korá prahár kariyá táhár
gátre thuthu diyá badh karibe; pare tini tritíya dibase
uṭhibe.

35 Pare Sabadír putra Yákub o Johan táṉhár nikaṭe ásiyá
kahila, He Guro, ápani ámáder manobánchhá púrna karun,
36 ámrá ei prárthaná kari. Táháte tini kahilen, Tomrá ki

37 cháha? tomáder nimitte ámáke ki karite haibe? Takhan
táhárá kahila, A'pani aishwarjya prápta haile ámrá ek jan
ápankár dakhyin dige ár ek jan bám dige jena basite pái, ei
38 ágyá karun. Kintu Jíshu uttar karilen, Tomrá ná bujhiyá
erúp prárthaná karitechha; ámi je pátrete pán kariba,
táháte ki tomrá pán karite páribá? ebang ámi je duhkh-rúp
jale báptáijit haiba, tomrá ki tadrúpe báptáijit haite páribá?
39 Takhan táhárá kakila, A'mrá páriba. Táháte Jíshu kahilen,
A'mi je bátíte pán karíba, táháte abashya tomráo pán karibá;
ebang ámi je jale báptáijit haiba, tomráo táháte báptáijit
40 haibá: kintu jáháder nimitte dakhyin dige o bám dige ásan
prastut kará giyáchhe, táháder byatireke ár káhákeo táháte
41 basáite ámár adhikár nái. Pare anya dash shishya e kathá
42 shuniyá Yákub o Johaner prati asantushta haila. Kintu
Jíshu táhádigke ápankár nikaṭe ḍákiyá kahilen, Jáhárá anya
deshíyader upare kartritwa kare, táhárá táháder prati upa-
drab kare; ebang jáhárá bara mánush, táhárá táháder prati
43 anyáy kare, ihá tomrá jána. Kintu tomáder madhye tadrúp
haibe ná; tomáder madhye je keha pradhán haite cháhe, se
44 tomáder sebak haibe; ebang tomáder je keha pradhán haite
45 ichchhá kare se sakaler dás haibe. Kenaná manushya-putra
sebit haite ná ásiyá sebá karite ebang aneker paritráner
múlyarúp ápan prán dite ásiyáchhe.

46 Pare táhárá Jirího nagare upasthit haile par tatháhaite
jakhan shishyaganer o loksamúher sahit Jíshu gaman karen,
eman samaye Tímáyer putra Birtímáy náme ek jan andha
47 ai pather párshwe bhikhyá karibár janye basiyáchhila. Se
NásaritíyaJíshur ágaman sambád páiyá uchchaihsware balite
lágila, He Jíshu Dáuder santán, ámár prati dayá karun.
48 Táháte anek lok chup chup kahiyá táháke dhamkáiyá uṭhila;
kintu tähá ná mániyá se áro uchchaihsware kahila, He
49 Dáuder santán, ámár prati dayá karun. Takhan Jíshu
dánráiyá táháke ḍákiyá ánite ágyá dilen; táháte lokerá ai
andhake ḍákiyá balila, Ohe, sthir hao, uṭha, tini tomáke ḍaki-
50 techhen. Takhan se uṭhiyá uttaríya bastra pheliyá Jíshur
51 nikaṭe gela. Táháte Jíshu táháke kahilen, Tomár prárthaná
ki? tomár nimitte ámi ki kariba? Takhan se andhya tán-
52 háke kahila, He Guro, ámi jena drishti pái. Táháte Jíshu
táháke kahilen, Chaliyá jáo, tomár bishwás tomáke sustha

karila; ebang se tatkhyanát dekhite páiyá path diyá Jíshur pashchát pashchát chalila.

XI. ADHYA'Y.

1 Jirúshálam nagare Khríster gaman, 12 o ḍumbur bṛikhyake sháp deon 15 o mandirhaite banikdigke bahishkṛita karan, 20 o pratyayer prabalatár kathan, 27 o pradhán jájak prabhṛitike niruttar karan.

1 Anantar táhárá Jirúshálamer nikaṭstha Baithphagí o Baith-
aníyá nagarer samípe Jaitun námak parbate áile par Jíshu
2 dui jan shishyake páṭháibár samaye ei kathá kahilen, Tomrá
ai sammukhastha gráme jáo; pare gráme prabishṭa haibá
mátra manushyake bahan kare nái eman je bándhá gardabha-
3 shábakke dekhibá, táháke khuliyá ána. Kintu Tomrá kena
gardabhake khulitechha? eman kathá keha jadi bale, tabe
Iháte Prabhur ábashyakatá áchhe, e kathá kahile se byakti
4 táhá shíghra ekháne páṭháiyá dibe. Táháte táhárá sei gráme
giyá dwimastak pathe kona dwárer párshwe sei gardabha-
5 shábakke páiyá táháke bandhanhaite khulite lágila; kintu
sekhánkár upasthit lokder madhye keha keha kahila, Garda-
6 bha-shábakke kena khulitechha? Táháte Jíshur ágyánusáre
7 uttar karile par tatkhyanát táhárá laite dila. Pare táhárá
Jíshur nikaṭe sei gardabha-shábakke ániyá táhár pṛishṭhe
ápanáder bastra pátiyá táhár upare tánháke árohan karáila.
8 Ebang aneke sammukhbarti pathe ápanáder bastrádi pátiyá
9 dila, o anyerá bṛikhyer shákhá káṭiyá pathe chharáila; ár
agra pashcháter sakal lok uchchaihsware kahite lágila, Jini
Parameshwarer námete ásitechhen, tini dhanya; tánhár jay
10 hauk. A'r ámáder pitá Dáuder je rájya Parameshwarer
námete ásitechhe seo dhanya, sarbochcha swargete táhár jay
11 hauk. Ei rúpe Jíshu Jirúshálame upasthit haiyá mandirer
madhye prabesh kariyá chaturdikstha sakal bastur upare
dṛishṭi karilen; pare sáyangkál upasthit haile dwádash shi-
shyake sange laiyá Baithaníyáte gaman karilen.
12 Apar dibase Baithaníyáhaite ágaman samaye khyudhárta
haoyáte dúrete sapatra ḍumbur bṛikhya dekhiyá táháhaite
13 jadi kichhu phal páoyá jáy, ei ásháte táhár nikaṭe gelen;
14 takhan phal páraner samay ágata hay nái. Kintu patra bya-
tireke táháte ár kichhui ná páoyáte tini kahilen, Adyábadhi

kona manushya jena tomár phal ná kháy. E kathá tánhár
shishyeráo shunila.
15 Pare punashcha Jirúshálame ásiyá Jíshu mandirer madhye
giyá tathákár banikder gadí o kapot-byápárider ásan ultáiyá
16 pheliyá sakal kray-bikraykárikei báhir kariyá dilen. A'r
mandirer madhya diyá káhákeo kona pátra bahiyá gamaná-
17 gaman karite dilen ná. Ebang lokdigke upadesh diyá kahi-
len, A'már ghar tábat játir prárthaná-ghar náme khyáta haibe,
ihá ki shástre lipi nái? Kintu tomrá sei ghar chorer álay
18 karitechha. E kathá shuniyá adhyápak ebang pradhán
jájakerá kona mate tánháke nashta karite páre, ihár anu-
sandhán karila; káran tánhár upadeshe lok sakal áshcharjya
19 gyán karáte táhárá tánháke bhay karila. Apar sáyangkál
upasthit haile Jíshu nagarer báhire gelen.
20 Pare prátahkále táhárá sei pathe jáite jáite ai dumbur
21 brikhya múl samet shushka haiyá giyáchhe, ihá dekhiyá Pitar
púrba kathá smaran kariyá Jíshuke kahila, He Guro, dekha,
ápani je dumbur brikhyake sháp diyáchhen, setá shushka
22 haiyá gela. Táháte Jíshu uttar karilen, Tomrá I'shwarete
23 bishwás rákha; kenaná ámi tomádigke jathártha kahitechhi,
keha jadi ei parbatke bale, Tumi sariyá giyá samudrete para,
ebang ei je kathá bale ihái ghatibe, ihá jadi mane mane kona
sangshay ná kariyá bishwás kare, tabe táhár kathánusáre
24 táhá ghate. Ei janye tomádigke bali, Prárthanár samaye
jáhá jáhá ákánkhyá kara táhá je abashya páibá, eman
25 bishwás karile prápta haibá. A'r prárthaná karite dánráile
jadi káháke tomáder aparádhí gyán hay tabe táháke khyamá
karibá, táhá karile tomáder swargastha pitáo tomáder apa-
26 rádh khyamá kariben; kintu jadi khyamá ná kara, tabe
tomáder swargastha pitáo tomáder aparádh khyamá kari-
ben ná.
27 Anantar táhárá Jirúshálame punarbár prabishta haile je
samaye tini mandirer madhye bhraman karitechhilen, tatkále
28 pradhán jájakerá o adhyápakerá ebang práchín lokerá tánhár
nikate ásiyá Ei sakal karma ki khyamatáte karitechha, ár
emat karma karitei bá tomáke ke bhár dila? e kathá tánháke
29 jigyásá karila. Táháte Jíshu uttar karilen, A'mio tomádigke
ek kathá jigyásá kari, tomrá jadi táhár uttar deo, tabe ki
khyamatáte e sakal karma karitechhi táhá tomádigkeo kahiba.

30 Johaner báptisma I'shwarhaite ki manushyahaite haila?
31 táhá bala. Takhan táhárá paraspar bibechaná karite lágila,
Táhá I'shwarhaite haila, eman jadi bali, tabe kena táháke
32 pratyay kariiá ná? e kathá kahibe. Ebang manushyahaite
haila, lok bhay prajukta táhá balite pári ná; jehetuk sakale
33 Johanke satya bhabishyad-baktá kariyá máne. Ataeb táhárá
Jíshuke ei uttar karilá, Táhá ámrá kahite pári ná. Jíshu
kahilen, Tabe ki khyamatáte e sakal karma karitechhi, táhá
ámio tomádigke kahiba ná.

XII. ADHYA'Y.

1 Drákhyá-khyetrer drishtánta, 13 o karer bishaye Phirúshidigke niruttar karan, 18 o kabarhaite uttháner bishaye Sidúkídigke niruttar karan, 28 o pradhán ágyár nirnay, 35 o adhyápakke niruttar karan, 38 o táháder dosh prakásh karan, 41 o bidhabár dánshílatá.

1 Pare Jíshu drishtánta-dwárá táhádigke kahite lágilen, Kona
ek byakti drákhyá-khyetra prastut kariyá táhár chaturdige
berá diyá táhár madhye drákhyáras chuyáibár jantra sthápan
karila, ebang táhár garo nirmán karila; pare sei khyetra
krishakdigke samarpan kariyá dúr deshe prasthán karila.
2 Anantar phaler samaye krishakganhaite drákhyáphal páibár
3 nimitte táháder nikate ek jan dáske páthäila; kintu krisha-
kerá táháke dhariyá prahár kariyá rikta haste biday karila.
4 Pare se punarbár ár ek dáske páthäila; kintu táhárá prastar-
ágháte táhár mastak bhángiyá apamán kariyá táháke biday
5 karila. Pare se ár ek janke páthäileo táhárá táháke badh
karila; ebang ár ár aneker káháke prahár o kaháke bá
6 sanghár karila. Pare ámár putrake páthäile táhárá abashya
táháke samádar karibe, ihá bhábiyá se abasheshe ápanár
param priya je ek putra mátra chhila, táháke táháder nikat
7 páthäila. Kintu krishakerá táháke dekhiyá paraspar balila,
Ini uttarádhikárí, áisa, ámrá iháke badh kariyá ápanárá
8 adhikárí hay. Pare táhárá táháke dhariyá badh kariyá
9 drákhyá-khyetrer báhire pheliyá dila. Iháte ai drákhyá-
khyetrer swámí ki karibe? Se ásiyá ai krishakdigke sanghár
10 kariyá anya krishakdigke ai khyetra samarpan karibe. Gán-

thakerá je prastar agráhja kariyáchhila, sei koner múládhár
11 prastar haila, ei je I'shwarer karma se ámáder drishtite
12 adbhut, ei shastríya lipi ki tomrá páth kara nái? Takhan
táháder uddeshe tini ei drishtánta kathá kahiyáchhilen, ihá
táhárá bujhiyá tánháke dharite cheshtá karila, kintu lokke
bhay karila; pare táhárá tánháke parityág kariyá chaliyá
gela.
13 Apar tánhár kathár chhidra karibár nimitte táhárá kaek
jan Phirúshí o Herodíya lokdigke tánhár nikate páthá ila.
14 Táhárá ásiyá tánháke kahila, He Guro, ápani satyabádí haiyá
káháro anurodh kimbá mukhápekhyá ná kariyá jathártha
15 rúpe I'shwarer path dekháitechhen, ihá ámrá jáni. Tabe
Káisarke rájaswa deoyá uchit ki anuchit? ámrá diba ki ná?
Kintu tini táháder kápatya bujhiyá kahilen, A'már paríkhyá
16 kena kara? ektá siki ániyá ámáke ekháo. Takhan táhárá
ektá siki ánile par tini táhádigke jigyásilen, Iháte likhit ei
17 nám o múrti káhár? Táhárá kahila, Káisarer. Táháte Jíshu
kahilen, Tabe Káisarer bishay Káisarke deo, ár I'shwarer
bishay I'shwarke deo; ihá shuniyá táhárá chamatkár gyán
karila.
18 Pare mritadiger utthán máne ná, eman je Sidúkírá táhárá
19 Jíshur nikate ásiyá jigyásá karila, He Guro, kona byakti jadi
nihsantán haiyá stríke rákhiyá mare, tabe táhár bhrátá táhár
stríke bibáha kariyá bhrátár bangshotpanna karibe, Musá
20 ámáder prati eman byabasthá likhiyáchhe. Kintu ámáder
ekháne kona lokerá sát bhái chhila; pare táháder jyeshtha
21 bhrátá bibáha kariyá nihsantán haiyá marila. Táháte
dwitíya bhrátá ai stríke bibáha karila, kintu seo nihsantán
22 haiyá marila; pare tritíya jano tadrúp haiyá marila. Ei
rúpe sapta bhrátái krame krame sei stríke bibáha kariyá
nihsantán haiyá marila, ebang sakaler sheshe se strío marila.
23 Ataeb mritader utthán-samaye jakhan táhárá uthibe, takhan
se táháder madhye káhár bhárjyá haibe? kenaná táhárá sát
24 jani táháke bibáha kariyáchhila. Takhan Jíshu uttar karilen,
Dharma shástra ebang I'shwarer shakti ná jániyá tomrá ki
25 bhránta hao ná? Mrita lokder utthán haile táhárá bibáha
kare ná, ebang bágdattáo hay ná, kintu swargíya dútganer
26 tulya hay. A'r A'mi Ibráhímer I'shwar o Isháker I'shwar
ebang Yákuber I'shwar, ei je kathá jhoper madhye thákiyá

I'shwar Musáke kahiyáchhilen, mṛitaganer utthán bishaye
se kathá ki tomrá Musá-likhit pustake páṭh kara nái?
27 I'shwar jíbitganer I'shwar, kintu mṛitaganer I'shwar nahen;
ataeb tomrá baṟa bhrántite áchha.
28 Pare ek adhyápak ásiyá táháder emat bichár shuniyá,
Jíshu táháder kathár bilakhyan uttar diyáchhen, ihá bujhiyá
tán̲háke jigyásá karila, Sakal ágyár madhye kon ágyá
29 shreshṭha? Táháte Jíshu uttar karilen, He Isráel, abadhán
30 kara, ámáder Prabhu Parameshwar ek; ár samasta antah-
karan o samasta prán o samasta chitta o samasta shakti
dwárá Prabhu Parameshwarke prem kará ei shreshṭha ágyá.
31 A'r pratibási lokke átmatulya prem kara, ei je dwitíya ágyá
se táhár sadṛishí; ei dui ágyáhaite ár kona ágyá shreshṭha
32 nahe. Takhan se adhyápak tán̲háke kahila, He Guro, bhála,
ápani jathártha kahilen, kenana ek I'shwar byatirek dwitíya
33 I'shwar nái; ár samasta antahkaran o samasta prán o
samasta chitta ebang samasta shakti diyá I'shwarke prem
kará, ebang pratibásike átmabat prem kará, ihá jábadíya
34 hom balidánádi-haite shreshṭha hay. Táháte Jíshu subuddhir
mat táhár ei uttar shuniyá táháke kahilen, I'shwarer rájya-
haite tumi dúr nao. Ihárpar tán̲hár sahit kona kathár
bichár karite ár káháro sáhas haila ná.
35 Anantar mandirer madhye upadesh karite karite Jíshu ei
prasna karilen, Adhyápakerá keman kariyá Khrístake Dáu-
36 der santán bale? jehetuk Dáud ápani Pabitra A'tmár ábeshe
ei kathá kahilen, Parameshwar ámár Prabhuke kahilen, A'mi
jábat tomár shatrudigke pádapíṭh ná kari, tábat tumi ámár
37 dakhyin párshwe basiyá tháka. Ataeb Dáud jadi tán̲háke
Prabhu kariyá kahen, tabe keman kariyá tini táhár putra
han? Tán̲hár kathá shuniyá itar lokerá ánandit haila.
38 Takhan tini táhádigke upadesh diyá kahilen, Jáhárá dírgha
parichchhad o háṭ bájáre lokhaite namaskár o bhajanálaye
pradhán ásan ebang bhojaner samaye pradhán sthán ei
39 sakal ákánkhyá kare, ebang chhalete dírgha kále prárthaná
40 kariyá bidhabár sarbaswa grás kare, eman je adhyápakgan
táháder prati sábadhán; táhárá adhik danḍagrasta haibe.
41 Anantar lokera bhánḍárer madhye kirúp ṭáká kaṟi rákhi-
techhe, bhánḍárer sammukhe basiyá Jíshu táhá dekhitechhilen,
emat kále anek dhanabán táhár madhye bistar dhan rákhila.

42 Pare ek daridra bidhabá ásiyá dui paysá mulya ek mudrá
43 táháte rákhila. Takhan Jíshu shishyadigke dákiyá kahilen,
A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Ei bhándáre jáhárá
jáhárá dhan rákhiyáchhe, sakalhaite ei daridra bidhabá adhik
44 rákhila. Kenaná uhárá prachur dhaner kinchit kinchit
diyáchhe, kintu ai dínhíná ápan dinpáter upajukta kinchit ná
rákhiyá sarbaswa ániyá dila.

XIII. ADHYAY.

1 Mandir binásh o shishyader duhkh-bishaye bhabishyad-bákya, 14 o Yihudíder duhkher bishay, 24 o Yihudíder rájya binásher bishay, 28 o dumbur brikhyer drishtánta, 32 o sábadhán haoner ábashyakatár bíshay.

1 Pare mandirhaite báhir jáon samaye tánhár shishyaganer
madhye ek jan tánháke kahila, He Guro, dekha, keman pras-
2 tar o keman gánthani! Takhan tini táháke kahilen, Tumi ki
ei brihat griha dekhitechha? Ihár ek prastar anya prastarer
3 upare thákibe ná, sakali bhúmisát haibe. Pare tini je samaye
Jaitun parbate mandirer sammukhe basilen, se samaye Pitar
o Yákub o Johan o A'ndriya, ihárá tánháke sangopane jigyásá
4 karila. Ei sakal karma kabe haibe? ár ei samasta pratyakhya
5 haoner chihnai bá ki? táhá ámádigke balun. Táháte Jíshu
táhádigke kahite lágilen, Keha jena tomádigke ná bhuláy,
6 e bishaye sábadhán hao. Kenaná A'mi Khríst, ihá baliyá
aneke ámár námete ásiyá anek loker bhránti janmáibe.
7 Kintu tomrá sangrámer sambád o sangrámer árambar shu-
niyá asthir haio ná; e sakal ghataná abashyai haibe, kintu
8 ápátatah shesh haibe ná. Desher bipakhye desh o rájyer
bipakhye rájya uthibe; ebang stháne stháne bhúmikampa o
durbhikhya ebang mahá klesh upasthit haibe; e sakal
9 duhkher upakram jánibá. Kintu tomrá ápanáder bishaye
sábadhán thákio; kenaná se samaye lokerá tomádigke dhariyá
ráj-sabháte samarpan karibe, ebang bhajanálaye prahár ka-
ribe; ámár kárane deshádhyakhya o bhúpatiganer prati
sákhya dibár nimitte táháder sammukhe tomádigke upa-
10 sthit karibe. Kintu shesh háoner púrbe tábat deshíyader
11 káchhe su-samáchár prachár kará jáibe. Kintu jakhan tá-
hárá tomádigke dhariyá samarpan karibe, takhan ki ki uttar
karibá, agre táhár bibechaná kario ná, táhár nimitte kichhu

bhábio ná; kintu se samaye tomádiger mane je je kathá
upasthit kará jáibe, táhái kahio; kenaná tomrá táhár baktá
12 naha, kintu Pabitra A'tmá táhár baktá. A'r takhan bhrátá
bhrátáke o pitá putrake badh karáibár janye parahastagata
karibe, ebang santánerá mátá pitá bipakhya haiyá táhádigke
13 badh karáibe. Ebang ámár nám prajukta tomrá sakaler
káchhe ghṛináspad haibá; kintu je byakti sheṣh parjyanta
dhairjyábalamban karibe, sei paritrán páibe.
14 Dániel bhabiṣhyad-baktá-kartṛik ukta sarbanásh-kári ghṛinit
bastu jakhan anupajukta sthána upasthit dekhibá (je jan páṭh
kare se bujhuk) takhan jáhárá Yihudíya deshe tháke, táhárá
15 parbate paláyan karuk; ebang je byakti gṛiher upare tháke,
se gṛiher madhye ná námuk o kona bastu laite gṛiha madhye
16 prabesh ná karuk; ebang je byakti khyetre tháke, seo ápan
17 ápan bastra laite phiṛiyá ná jáuk. Se samaye garbhabatí
18 ebang stan-dátrí-stríder durgati haibe. Ataeb tomáder palá-
19 yan shít kále ná hay, ei prárthaná kara. Kenaná tatkále
jerúp durghaṭaná ghaṭibe, I'shwarer sṛiṣhṭir pratham abadhi
adya parjyanta eman durghaṭaná kakhano hay nái, o haibe
20 ná. A'r Parameshwar jadi se samayer hrás ná karen, tabe
kona práṇiri rakhyá haite páribe ná; kintu je lokdigke ma-
nonít kariyáchhen sei ápan manonít lokder nimitte tini se
21 samayer hrás kariben. A'r dekha, Khríst e sthána kimbá o
sthána áchhen, sei samaye jadi keha eman kathá bale, tabe se
22 katháte tomrá bishwás kario ná. Kenaná anek anek bhákta
Khríst o bhákta bhabiṣhyad-baktá upasthit haiyá anek anek
chihna o adbhut karma dekháibe; ebang jadi sambhab hay,
23 tabe manonít lokdigero bhram janmáibe. Dekha, ghaṭanár
púrbe tomádigke sakal biṣhayer sambád dilám; tomrá sábadhán
tháka.
24 A'ro sei klesher samayer abyabahit pare súrjya andhakár-
25 may haibe, ebang chandra jyotsná dibe ná, ebang ákáshstha
nakhyatragaṇer patan haibe, o gaganmaṇḍaler grahagan
26 bichalit haibe. Takhan lokerá mahá-parákram o aishwar-
27 jyete meghárúṛha manuṣhya-putrake ásite dekhibe. Takhan
tini nij dútganke preran kariyá ákásh o pṛithibír símápar-
jyanta jagater cháridighaite ápanár manonít lokdigke ánáiyá
ekatra kariben.
28 Samprati ḍumbur bṛikhyer dṛiṣhṭánta mane kara. Jeman

ḍumbur bṛikhyer komal shákhá patrádi nirgata haile grísma
29 kál sannikaṭ ihá tomrá jánite pára, tadrúp jakhan ei sakal
ghaṭaná pratyakhya dekhibá, takhan se samay ati nikaṭ ihá
30 jánibá. A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, sei sakal pra-
31 tyakhya ná haile ei bartamán lokder lop haibe ná. Gagan-
manḍal o pṛithibír lop haileo ámár bákya lupta haibe ná.
32 Kintu Pitá byatirek manuṣhya kimbá swargastha dútgan
33 kimbá Putra kehai sei dibas o sei danḍa jáne ná. Ataeb se
samay kakhan haibe táhá tomrá gyáta ná haoyáte sábadhán
34 tháka, o satarka haiyá prárthaná kara. Jeman kona manu-
ṣhya ápan báṭíhaite dúr deshe játrár kále dásdigke ápan
biṣhayer bhár diyá pratyeke ápan ápan karme nijukta kare,
ebang dwárike jágrat thákite ágyá diyá jáy (temani ámi
35 kari.) Ataeb tomrá sachetan haiyá tháka, kenaná gṛiher
kartá sáyankále ki dui prahar rátrite ki tṛitíya prahare ki
36 prátaḥkále kakhan ásiben, táhá tomrá jána ná. Ki jáni
páchhe haṭhát ásiyá tomádigke nidrágat dekhen; sei janye
37 tomádigke ebang sakalkei kahitechhi, Jágrat haiyá tháka.

XIV. ADHYA'Y.

1 Khríster birudhe ku-parámarsha, 3 o strídwárá su-gandhi tailete táṉhár abhiṣhikta haon, 10 o Yihudár bishwás-ghátakatá, 12 o nistár parbe bhoj prastut karite shiṣhyadigke preran, 17 o táháder sahit bhojan, 22 o ápanár rátribhoj nirúpan, 27 o Pitarer aswíkár biṣhayak bhabishyad-bákya, 32 o udyáne Khríster manastáp, 43 o Khríster parahastagata haon, 53 o táṉhár bichár karan o danḍágyá deon, 66 o Pitarer aswíkár karan.

1 Anantar dui dibaser par nistár parba o táṟíshúnya rúṭír
parba upasthit haile pradhán jájakerá o adhyápakerá kona
chhalete Jíshuke dharite o badh karite anweṣhan karila.
2 Kintu lokder kalaha bhaye kahila, Parba samaye táṉháke
dhará uchit nay.
3 Anantar Jíshu Baithaníya nagare Shimon kuṣhthir gṛihe
bhojane basile par ek strí shweta prastarer kauṭáte bahu
múlyer uttam tail ániyá ai kauṭá khuliyá táṉhár mastake
4 ṭáliyá dila. Táháte keha keha mane mane kruddha haiyá
5 kahila, Eman tailer apabyay kena? jadi ai tail bikray haita,
tabe tin shat siká apekhyáo adhik múlya páiyá daridra lokke
deoyá jáite párita; e kathá kahiyá táhárá ai strír sahit kalaha
6 karila. Kintu Jíshu kahilen, Uháke thákite deo, kena duhkh

7 deo? Ai strí ámár prati uttam karmai karila. Daridrerá
satata tomáder nikaṭe tháke; táháte tomáder jakhan ichchhá
hay, takhani táháder upakár karite pára; kintu ámi tomáder
8 nikaṭe satata nái. Uhár jathá ṣádhya táhái karila; kabar
9 deoner agre ásiyá ámár sharírete tail mardan karila. A'mi
tomádigke jathártha kahitechhi, Jagat samudayer madhye je
je stháne ei su-samáchár prachár haibe, sei sei stháne ai strír
smaranárthe ei karma prachárit haibe.

10 Pare dwádash shiṣhyer madhye Yiṣhkáriyotíya Yihudá ná-
mak ek shiṣhya Jíshuke parahastagat karibár nimitte pradhán
11 jájakder nikaṭe gela. Pare táhár kathá shuniyá táhárá tuṣhṭa
haiyá táháke mudrá dite swíkár karila. Táháte se tán̲háke
táháder hastagat karibár janye sujog cheṣhṭá karite lágila.

12 Pare tár̲íshúnya rúṭír parber pratham dibase nistár parber
janye meṣh máribár samaye shiṣhyerá tán̲háke jigyásá karila,
A'mrá kotháy jáiyá nistár parber bhojaner áyojan kariba?
13 A'pankár abhimat ki? Takhan tini táháder dui janke preran
kále kahilen, Tomrá nagarer madhye jáiyá jáháke ek kumbha
14 jal laiyá jáite dekhibá, táhári pashchát pashchát jáo; se je
grihe prabesh kare sei griher kartáke bala, Guro kahitechhen,
Je stháne shiṣhyaganer sahit nistár parber bhojan kariba, sei
15 bhojan-shálá kotháy? Táháte je su-sajjit o prastut brihat
16 shálá dekháiyá dibe, sei stháne bhojaner udjog kara. Pare
shiṣhyera prasthán kariyá nagare prabiṣhṭa haiyá tini jemat
kahiyáchhilen, sei mat páiyá nistár parber bhojaníya drabya
prastut karila.

17 Anantar Jíshu sáyankále dwádash shiṣhyer sahit gelen,
ebang sakale bhojan karite basile tini táhádigke kahilen, A'mi
18 tomádigke jathártha kahitechhi, ei bhojane upabiṣhṭa tomá-
19 der madhye ek jan ámáke parahastagat karibe. Takhan tá-
hárá duhkhit haiyá eke eke jigyásá karite lágila, Se ki ámi?
20 Pare ár ek jan kahila, Se ki ámi? Táháte tini uttar karilen,
Ei dwádasher madhye je jan ámár sange bhojan pátrete hasta
21 magna karibe, sei. Manuṣhya-putrer biṣhay jemat likhit
áchhe, tadanusáre táhár gati haibe; kintu je byakti táháke
parahastagat karibe, háy háy táhár janma ná haoyá bhála
chhila.

22 Apar táháder bhojan samaye Jíshu ruṭí laiyá I'shwarer
dhanyabád kariyá bhángiyá deon kále táhádigke kahilen, Lao,

23 bhojan kara, e ámár sharír. Pare tini pánpátra laiyá
dhanyabád kariyá táhádigke dilen, táháte táhárá sakalei
24 pán karila. A'r tini táhádigke kahilen, Aneker nimitte pátita
25 ámár nútan niyamrúp rakta ei. A'mi tomádigke jathártha
kahitechhi, Jábat kál I'shwarer rájye sadyoját drákhyáras pán
ná kariba, tábat ámi drákhyáphaler ras ár pán kariba ná.
26 Anantar táhárá ek gít gán kariyá bahirgata haiyá Jaitun
parbate gelen.

27 Pare Jíshu táhádigke kahilen, Ei rátrite ámár biṣhaye tomrá
sakale birakta haibá; kenaná lipi achhe: A'mi meṣh-pálakke
prahár kariba, táháte meṣh-pál chhinna bhinna haiyá jáibe.
28 Kintu ámár utthán haile par tomáder agre Gálílete jáiba.
29 Takhan Pitar uttar karila, Jadyapio sakale birakta hay, ta-
30 tácha ámi haiba ná. Táháte Jíshu kahilen, A'mi tomáke ja-
thártha kahitechhi, Adya rátrite kukuṟá dwitíya ḍákibár púrbe
31 tumi tin-bár ámáke aswíkár karibá. Kintu se dṛiṟha rúpe
balila, Jadyapi tomár sahit prán jáy, tabu kona krame tomáke
aswíkár kariba ná; anya sakaleo tadrúp kathá kahila.

32 Pare táhárá Gethshimaní námak ek stháne upasthit haile
tini shiṣhyadigke kahilen, Je parjyanta ámi prárthaná ná ka-
33 riba, tábat ei stháne basiyá tháka. Pare tini Pitarke o Yá-
kubke o Johanke sange laiyá gelen. Kintu atyanta trásjukta
34 o byákulchitta haiyá táhádigke kahilen; Mṛityu káler nyáy
ámár prán atishay byákul haitechhe; tomrá jágrat haiyá e
35 stháne tháka. Pare tini kinchit dúr giyá bhúmite ubuṟe
haiyá paṟiyá, He Pitah, sakali tomár sádhya, ataeb ei báṭí
36 ámáhaite dúr hauk; e kathá kahiyá Jadi haibár hay, tabe
tini ápani jena sei duhkh-samayhaite rakhyá pán, eman prár-
37 thaná karite lágilen. Pare tini ásiyá táhádigke nidrita dekhi-
yá Pitarke kahilen, He Shimon, tumi ki nidrita haitechha?
38 Ek danḍao jágiyá thákite pára ná? Paríkhyáte ná paṟa, ei
janye sachetan haiyá prárthaná kara; man udjukta baṭe, kintu
39 sharír ashakta. Pare tini punarbár giyá púrbamat prár-
40 thaná karilen. Ebang phiriyá ásiyá táháder chakhyu ḍhulu
ḍhulu karáte árbár táhádigke nidrágat háilen; ataeb táṉháke
41 ki kathá kahite hay, táhá táhárá bujhite párila ná. Pare tini
tṛitíya bár ásiyá táhádigke kahilen, Ekhano shayan kariyá
bishrám karitechha? khyánta hao, samay upasthit; dekha,
42 manuṣhya-putra pápi lokder hastagata han. Uṭha, ámrá

chaliyá jái. Ei dekha, je byakti ámáke parahastagata karibe,
se nikaṭstha haila.
43 Ei kathá kahitechhen eman samaye dwádasher madhye
Yihudá námak shiṣhya pradhán jájakder o adhyápakder o
práchín lokder nikaṭhaite kharga o ṣhaṣhṭidhári bahu lokke
44 sange laiyá tánhár nikaṭe upasthit haila. A'r ai parahastagat-
kárí púrbe ei sanket kahiyáchhila, A'mi giyá jáháke chumban
kariba sei se byakti; táhákei dhariyá sábadhán laiyá jáio.
45 Ataeb ásibámátra se Jíshur nikaṭe giyá, He Guro, He Guro,
46 baliyá tánháke chumban karila. Táháte táhárá hasta-dwárá
47 tánháke dharila. Eman haile tánhár párshwastha lokder
madhye ek jan kharga khuliyá mahájájaker ek dáske prahár
48 kariyá táhár karna chhedan kariyá phelila. Pare Jíshu táhá-
digke kahilen, Kharga o ṣhaṣhṭi laiyá ámáke ki chor dharite
49 áilá? Mandirer madhye upadesh dite dite pratyaha tomáder
sange thákitám, sei samaye tomrá ámáke dharilá ná; kintu
50 ihá shástrer bachan siddha haoner nimitte ghaṭila. Takhan
51 shiṣhyera tánháke tyág kariyá sakalei paláyan karila. Pare
ek juba manuṣhya ulanga sharíre ek khán bastra diyá tánhár
52 pashchát pashchát chalila; táháte juba lokerá táháke dharáte
se bastra parityág kariyá ulanga haiyá paláyan karila.
53 Apar je stháne pradhán jájakerá o práchín lokerá o adhyá-
pakerá mahajájaker sange sabhástha haiyáchhila, sei stháne
54 táhárá mahájájaker nikaṭe Jíshuke laiyá gela. Ebang Pitar
dúre tánhár pashchát pashchát jáiyá mahájájaker aṭṭálikáte
55 prabiṣhṭa haiyá dásder sahit agnir táp laite basila. Takhan
pradhán jájakgan o mantribarga Jíshuke badh karibár nimitte
tánhár pratikúle sákhyer cheṣhṭá karila, kintu páila ná.
56 Aneke tánhár bipakhye mithyá sákhya dileo táháder kathá
57 milila ná. Abasheṣhe kaek jan uṭhiyá tánhár pratikúle
mithyá sákhya diyá kahila, Ei hasta-krita mandir naṣhṭa kariyá
58 tin diner madhye ár ekṭá ahasta-krita mandir nirmán kariba,
uhár mukhe ei kathá shunilám; kintu iháteo táháder sákhyer
59 kathá milila ná. Pare mahájájak madhya stháne uṭhiyá
60 Jíshuke kahila; Tomár biṣhaye ihárá je sákhya ditechhe, ihár
61 kichhu uttar dibá ná? Kintu tini kona uttar ná diyá mauní
haiyá thákilen; táháte mahájájak punashcha tánháke jigyásá
62 karila, Tumi ki Sachchidánander Putra Khríst? Takhan
Jíshu táháke kahilen, A'mi táhái baṭí; ár manuṣhya-putrake

Sarbashaktimáner dakhyin párshwe basiyá thákite ebang
63 meghárúrha haiyá ákáshe ásite dekhibá. Táháte mahájájak
ápan bastra chinriyá kahila, A'máder ár sákhyite prayojan ki?
64 I'shwar nindár kathá tomrá shunilá. Ki bebechaná kara?
65 Takhan táhárá sakalei balila, Ini mrityu-danda-jogya. Eman
haile keha keha tánhár gátre thuthu dite lágila, ebang tánhár
mukh dhakiyá tánháke ághát kariyá kahila (Ke márila táhá)
ganané kariyá bala; ebang anuchareráo char márite lágila.
66 Pare mahájájaker ek dásí attálikár nícher kutaríte Pitarke
67 agnitáp laite dekhiyá táhár ek drishtite niríkhyan kariyá kahila,
68 Tumio Násaritíya Jíshu ek jan sangí chhilá. Kintu se aswíkár
kariyá kahila, Táháke ámi jáni ná, ebang tumi ki kahitechha,
táháo bujhite pári ná. Takhan Pitar utháne gele par kukurá
69 dákila. Pare ár ek dásí Pitarke dekhiyá nikatstha lokke balite
70 lágila, Ei táháder daler ek jan. Táháte se dwitíyabár aswíkár
karila. Táhár par ai sthánastha lokerá Pitarke balila, Tumi
abashya sei daler ek jan, kenaná tumi je Gálílíya manushya
71 ihá tomár uchcháranetei bodh haitechhe. Takhan se sháp o
dibya kariyá balite lágila, Tomrá jáhár kathá kahitechha, sei
72 manushyake ámi chini ná. Takhan dwitíya bár kukurá
dákila; ataeb Kukurár dwitíya dáker agre ámáke tin bár
aswíkár karibá, ei je kathá Jíshu kahiyáchhilen, táhá takhani
smaran haoyáte Pitar krandan karite lágila.

XV. ADHYA'Y.

1 Khríster Piláter nikate laiyá jáon, 6 o Pilát-kartrik hata haone samarpit haon, 16 o Khrístake bidrúp karan, 21 o tánháke krushe charáon, 29 o tiraskár karan, 33 o tánhár ártaswar karan, 37 o prántyág, 40 o tánhár maraner par strílokder upasthit haon, 42 o tánhár kabar deon.

1 Pare rátri prabhát haile pradhán-jájakerá o práchínerá
ebang adhyápakerá o tábat mantri, ihára sabhá kariyá man-
traná púrbak Jíshuke bándhiyá Pilát námak deshádhipater
2 nikate giyá samarpan karila. Takhan Pilát tánháke jigyásá
karila, Tumi ki Yihudíya lokder rájá? Táháte tini uttar karilen,
3 Satya balitechha. Apar pradhán jájakerá tánhár anek anek
bishaye dosháropan karila, kintu tini kichhu uttar dilen ná.
4 Takhan Pilát tánháke punarbár jigyásá karila, Tumi kichhu
uttar dibá na? Dekha, tomár bishaye ihárá kata dosh árop

5 karitechhe. Kintu Jíshu takhano kichhu uttar ná deoyáte
Piláter áshcharjya gyán haila.
6 Apar sei parba-samaye lokerá kona bandhike cháhile deshá-
dhipati táháke mukta kariyá dey, táháder ei ekṭi ríti chhila.
7 A'r jáhárá púrbe upaplab kariyáchhila, ebang upaplabete
badho kariyáchhila, táháder madhye sei samaye Barabbá
8 náme ek jan bandhi chhila. Ataeb lokerá púrbápar rítir kathá
baliyá uchchaihsware chencháiyá Piláter nikaṭe nibedan
9 karite lágila. Takhan Pilát táhádigke kahila, Tabe ki Yihudí-
10 yader rájáke mukta kariba, tomáder ichchhá ki? Kenaná
pradhán jájakerá írṣhá prajukta Jíshuke samarpan kariyá-
11 chhila, ihá se jánila. Kintu jena Barabbáke mukta kare, ei
prárthaná karite pradhán jájakerá lokdigke prabṛitti dita.
12 Pare Pilát punarbár jigyásá karila, Tabe jáháke Yihudíyader
rájá kariyá bala, táhár biṣhaye ki kariba? tomáder mat ki?
13 Takhan táhárá punarbár uchchaihsware balila, Táháke krushe
14 charáo. Táháte Pilát kahila, Kena? se ki manda karma
karila? Kintu táhárá áro chenchaiyá balila, Táháke krushe
15 charáo. Táháte Pilát prajá lokke tuṣhṭa karite ichchhá
kariyá Barabbáke mukta karan púrbak Jíshuke kora prahár
karáiyá krushe charáite senáganer háte samarpan karila.
16 Anantar táhára Pratoriyam námak bara kuṭaríte Jíshuke laiyá
17 giyá sena samúhake ḍákila. Pare táhárá tánháke kriṣhna-lohit-
barna bastra paridhán karáiyá kanṭak nirmita mukuṭ tánhár
18 mastake diyá He Yihudíyader rájan, namaskár, ihá baliyá tán-
19 háke namaskár karite lágila. Ebang tánhár mastake betrághát
karila, ebang tánhár gátrete thuthu dila, ebang tánhár sam-
20 mukhe hánṭu gáriyá pranám karila; ei rúpe bidrúp karile par
ai kriṣhna-lohitbarna bastra haran kariyá tánháke tánhár nij
bastra paridhán karáiyá krushe charáite báhire laiyá gela.
21 Apar A'liksánder o Rupher pitá Shimon náme ek jan Kura-
níya deshíya lok kona pallí-gramhaite ásitechhila, pathe táhár
dekhá páiyá Jíshur krush bahanárthe táháke begár dharila.
22 Anantar Gulgathá arthát Máthár-khulí námak stháne Jíshuke
23 ánile par táhárá tánháke gandharas mishrita drákhyáras pán
24 karite dila; kintu tini grahan karilen ná. Pare ek prahar
belár samaye táhárá tánháke krushe charáila, ebang krushe
charáile par pratyek jan ki páibe táhár nirnayárthe tánhár
26 parichchhad bibhág kariyá táhár gulibánṭ karila. Ebang

E Yihudíyader rájá, ei doshpatra likhiyá tánhár mastaker
27 úrdhwe lágáiyá dila. A'r tánhár bám o dakhyin dui dige dui
28 chorke krushe charáila. Eman haile Tini aparádhider sahit
ganita haiben, ei shástrokta bachan siddha haila.
29 Pare path diyá je je lok játáyát karila, sakalei máthá lá-
riyá nindá kariyá balila, Ore mandirnáshak o tin dibaser
30 madhye táhár nirmánkárak, ekhan ápanáke rakhyá kariyá
31 krushhaite náma. Ebang pradhán jájakerá o adhyápakeráo
sei mat bidrúp kariyá paraspar balábali kariyá kahila, E
byakti parake rakhyá karila, kintu ápanáke rakhyá karite
32 páre ná. Jadi Isráeler rájá Khríst hay, tabe ekhani krush-
haite námuk, ámrá táhá dekhiyá bishwás kariba. A'r je lok
tánhár sange krushe charána gele seo tánháke tiraskár karila.
33 Pare dui prahar belábadhi tritíya prahar parjyanta samu-
34 day desh andhakárábríta haila. Ebang tritíya prahar
samaye Jíshu uchchaihsware kahilen, Eli, Eli, lama shabaktaní,
arthát, He ámár I'shwar, he ámár I'shwar, tumi kena ámáke
35 tyág karilá. Takhan nikatbarti loker madhye keha keha ai
36 kathá shuniyá balila, Dekha, ini Elíyake dákitechhen. Táháte
ek jan dauriyá ásiyá spanjete amlaras bhariyá táhá naler ágáy
lágáiyá tánháke pán karite dile lok kahila, Tháka, Elíya uháke
námáite áisen ki ná, táhá dekhi.
37 Pare Jíshu uchchaihsware dákiyá prántyág karilen.
38 Takhan mandirer byabadhán bastra upar bhághaite námo
39 parjyanta chiriyá dui khán haila. A'r ei prakár uchchaih-
sware dákiyá tánháke prántyág karite dekhiyá tánhár prahari
karme nijukta chhila je shat-senápati se kahila, Satya, ini
I'shwarer Putra.
40 Ai samaye Magdaliní Mariyam o chhota Yákuber o Yosir
mátá anya je Mariyam o Shalomi je sakal strí lok Gálíl deshe
Jíshur sebá kariyá tánhár pashchádgámí haiyá chhila, ihárá
41 ebang tadbhinna je anek strí lokerá Gálíl haite Jíshur sange
Jirúshálame ásiyáchhila, táháráo dúre thákiyá ei sakal de-
khila.
42 Anantar I'shwar rájatwer apekhyá karitechhe je Arima-
thíya Jusaph náme ek jan sambhránta mantrí, se áyojan
43 dibaser arthát bishrámbárer púrba dibaser sáyankále Piláter
44 nikate nirbhaye giyá Jíshur deha jáchná karila. Kintu
Tini ekhan marilen, Pilát e kathá asambhab bodh kariyá,

shatsenápatike ḍákiyá: Tini kata khyan mariyáchhen, ihá
45 jigyásá karila. Takhan shatsenápatir pramukhát táhá aba-
46 gata haiyá Jíshur deha Yusaphke dila. Pare se Jíshur deha
námáiyá súkhyma bastra-dwárá jaṟáiyá prastarhaite khodit
ek kabarete rákhila; pare kabar-dwárete ek khán prastar ga-
47 ṟáiyá dila. Kintu táṉháke je stháne rákhila, tahá Magdaliní
Mariyam o Yosir mátá Mariyam dekhila.

XVI. ADHYAY.

1 Dút-dwárá Khrístcr uttbán prakásh, 9 o Magdaliní Mariyamke darshan deon, 12 o dui shiṣhyake darshan deon, 14 o egára shiṣhyake darshan deon, o ágyá karan, o táṉhár swargárohan.

1 Apar bishrámbárer paradin saptáher pratham dine Mag-
2 daliní Mariyam o Yákuber mátá Mariyam ebang Shalomi,
ihárá su-gandhi drabya laiyá táṉháke mákháibár janye ati
pratyúṣhe súrjyoday samaye kabarstháne upasthit haila.
3 Kintu kabar-dwárer prastar ati bṛihat, ataeb ke se prastar
4 saráiyá dibe, táhárá paraspar ihá kahite lágila. Itomadhye
dwárhaite prastar sarána giyáchhe, ihá niríkhyan kariyá dek-
5 hila. Pare táhárá kabare prabesh karila, kintu shukla-barna
dírgha parichchhadábṛita ek jubáke kabarer dakhyin párshwe
6 basiyá thákite dekhiyá táhárá bismayápanna haila. Táháte
ai jubá kahila, Bhay kario ná, tomrá krushete hata Násiritíya
Jíshur anweṣhan karitechha; kintu tini ekháne nái, kabar-
haite uṭhiyáchhen; táhárá je stháne táṉháke rákhiyáchhila,
7 sei sthán ei dekha. A'r tini je rúp kahiyáchhilen, tadanusáre
tomáder agre Gálílete jáiben; sekháne táṉhár sange tomáder
sákhyát haibe; tomrá shíghra jáiyá táṉhár shiṣhyaganke
8 ebang Pitarke ei sambád deo. Kintu kampánwitá o bismay-
ápanná haiyá táhárá twaráy kabarsthánhaite paláyan karila,
ebang bhay prajukta káhákeo kichhu kahila ná.
9 Apar Jíshu saptáher pratham dibase kabarhaite uṭhile
par jáháhaite sát bhút chhaṟáiyáchhilen, sei Magdaliní Mari-
10 yamke prathame darshan dilen. Táháte se giyá shok o bi-
11 lápkári táṉhár anugata lokdigke ai sambád dila; kintu Jíshu
je punarjíbit haiyá táháke darshan diyáchhen, e kathá shu-
niyá pratyay karila ná.

12 Pare táháder dui janer gráme jáon samaye Jíshu anya
besh dháran kariyá táhádigke darshan dile par, táháráo jáiyá
13 anya anya shishyake ai kathá kahila; kintu táháder katháo
táhárá bishwás karila ná.
14 Abasheshe ekádash shishya bhojane basile, Jíshu táhádigke
darshan dilen; ebang utthháner par tánhár darshanprápta
lokder katháte pratyay ná karáte, táháder abishwás o maner
15 káthinya prajukta táhádigke anujog karilen. Pare kahilen,
Tomrá samuday jagate giyá pratyek loker nikate su-samáchár
16 prachár kara. Táháte je byakti bishwás kariyá báptáijit
haibe, se paritrán páibe; kintu je bishwás ná karibe, se dandya
17 haibe. A'r jáhárá pratyay karibe táhárá ámár námdwárá
bhútganke chháráibe, ebang paradeshíya bháshá kahite pá-
18 ribe. A'r sarpádi dharile, ebang pránnáshak kona bastu pán
karileo, táháder kichhu háni haibe ná; ár táhárá lokder
gátrasparsha karile táhárá sustha haibe; ityádi áshcharjya
19 kriyá táháder lakhyan swarúp haibe. Anantar Prabhu
táhádigke ei rúp ágyá diyá swargete níta haiyá Param-
20 eshwarer dakhyin dike basilen. Apar táhárá prasthán
kariyá sarbatra su-samáchárer kathá prachár karite lágila;
ár Prabhu táháder sahakárí haiyá áshcharjya lakhyan-
dwárá sei kathá sapramán karilen. Iti.

LÚK LIKHITA SU-SAMA'CHA'R.

I. ADHYA'Y.

1 A'bhás, 5 o Elíshábár garbha-dháraner bibaran, 26 o Mariyamer garbha-dháraner bibaran. 39 o ai ubhayer sákhyát karan 46 o Mariyamer gít, 57 o Johaner janmer bibaran, 67 o táhár o Khríst bishaye Sikhariyer bhabishyad-bákya.

1 PRATHAMA'BADHI sákhyigan ebang bákyer prachárakerá ámá-
der madhye sapramán bishayer je je rúp upadesh diyáchhe,
2 tadanusáre anya anya anekei se bishayer brittánta rachaná
3 karite prábritta haila. Ataeb he mahámahim Thiyaphil,

tumi je sakal kathá shikhyita haiyáchha, táhár dṛiṛha pramán
4 jena prápta hao, ei janye prathamábadhi se samasta aba-
gata haiyá ámio ánupúrbik tábat bibaran tomár prati likhite
manastha karilám.
5 Yihudá deshíya Herod námak rájár adhikár samaye Abíyer
jájaker pálár adhikári Sikharíya náme ek jan jájak ebang
6 Aharaner bangshodbhabá Elíshábá náme táhár strí, ei dui
jan nirdoṣh haiyá Prabhur samasta ágyá o byabasthá pálan
7 kariyá I'shwarer dṛiṣhṭite shuddháchár chhila. Kintu táhá-
der santán kichhui chhila ná; káran Elíshábá bandhyá, ár
8 táhárá dui jani bṛiddha chhila. Pare jakhan Sikharíya pálá-
nukrame I'shwarer sákhyáte jájakíya karma karitechhila,
9 takhan jagya karmer rítikrame Parameshwarer mandire
prabesh karaner samaye táhár dhúp jwáláoner bhár chhila.
10 Sei dhúp jwáláoner samaye lok samúha prárthaná karáte
11 báhire thákile, Sikharíya je bedite dhúp jwáláitechhe, táhár
dakhyin párshwe Parameshwarer ek dút upasthit haiyá
darshan dila; kintu táháke dekhiyá se udbigna o shankájukta
12 haila. Takhan se dút táháke balila, He Sikharíya, bhay
13 kario ná; Parameshwar tomár prárthaná shuniyáchhen, o
tomár strí Elíshábá putrake prasab karibe, o táhár nám Johan
14 rákhibá. A'r sei putra tomár ánanda o harṣhajanak haibe;
15 táhár janma haone anekei ánandit haibe. Jehetuk Param-
eshwarer gochare se mahán ganita haibe; o se drákhyáras
16 ki súrá kichhui pán karibe ná; ár janmábadhi Pabitra A't-
máte paripúrna haiyá Isráel bangsher ánekke Prabhu Param-
17 eshwarer pathe ánibe. Ebang santánder prati pitṛiganer
man phiráite ebang anágyábahadigke dharmagyán pradán
kariyá Prabhu Parameshwarer sebár nimitte ek játike
prastut karite, se Elíya swarúp átmá o shakti bishiṣhṭa
18 haiyá tánhár ágre gaman karibe. Takhan Sikharíya dútke
kahila, Emat ghaṭibe, ihá ki prakáre jániba? kenaná ámi
19 bṛiddha, ebang ámár strío bṛiddhá. Táháte dút uttar karila;
I'shwarer sákhyádbartí Gábríel náme dút ámi tomár sahit
kathopakathan karite ebang tomáke ei su-samáchár dite
20 prerit hailám. Ebang ámár je bákya kálkrame saphal
haibe, táháte tumi pratyay karilá ná; e nimitte je parjyanta
ei sakal siddha ná hay, se parjyanta bákya uchcháraner
21 shakti ná páiyá, bobá haiyá thákibá. Se samaye je sakal lok

Sikharíya apekhyáte báhire chhila, táhárá mandirer madhye
táhár anek bilamba dekhiyá áshcharjya gyán karite lágila;
22 kintu báhire áile par jakhan kona kathá balite ná páriyá, se
sanket kariyá nírab thákila; takhan mandirer madhye se
23 káhár darshan páiyáchhe, táhá sakalei bujhite párila. Pare
táhár sebár pálá sampúrna haile nij gṛihe gaman karila.
24 Kichhu din gata haile táhár strí Elíshábá garbhiní haila;
25 pare se pancham más sangopane thákiyá kahila, Loker nikaṭe
ámár apamán khanḍáibár nimitte ekhan Parameshwar ámár
prati dṛishṭipát kariyá eman karma karilen.
26 Apar táhár ṣhaṣhṭha más garbha haile Gálíl pradeshíya
Násárit nagare Dáud bangshodbhab Yusaph námak puruṣher
27 prati Mariyam námní je kumárí bágdattá haiyáchhila, táhár
28 nikaṭe Gábríel dút I'shwar-kartṛik prerit haiyá ásiyá kahila,
Ogo I'shwarer mahánugṛihíta kanye, tomár kalyán hauk;
náríganer madhye tumii dhanyá; káran Prabhu Paramesh-
29 war tomár saháy. Takhan se táháke dekhiyá táhár katháte
30 udbigna haiyá bhábite lágila, E keman sambháṣhan. Táháte
se dút kahila, Ogo Mariyam, bhay kario ná, tomár prati Pa-
31 rameshwarer anugraha áchhe. Ataeb tumi garbhiní haiyá
32 ek putrake prasab karibá, o tán̲hár nám *Jíshu* rákhibá. Tini
mahámahim haiben, ebang Sarba-pradháner Putra baliyá
bikhyáta haiben, ár Prabhu Parameshwar tán̲hár pitṛi Dáu-
33 der singhásan tán̲háke diben; ebang Yákuber bangsher upare
tini sarbadá rájatwa kariben; o tán̲hár rájatwa sadákál
34 thákibe. Takhan Mariyam ai dútke kahila, A'mí puruṣher
sange byabahár kari ná, tabe ki prakáre ihár sambhab haibe?
35 Tahate dút kahila, Pabitra A'tmá tomáte áshray kariben,
ebang Sarba-pradháner shakti tomár upare chháyá kariben;
ataeb tomár garbhete je pabitra bálak utpanna haiben, tini
36 I'shwarer Putra bikhyáta haiben. A'r dekha, tomár gyáti
Elíshábá jáháke sakale bandhyá balita, samprati se bṛiddha
kále ṣhaṣhṭha más haila ek santán garbhe dháran kariyáchhe;
37 kona karmai I'shwarer asádhya nahe. Takhan Mariyam
38 kahila, Prabhur dásí je ámi, ámár prati tomár bákyánusáre
ei tábadbiṣhay ghaṭuk. Pare dút táhár nikaṭhaite prasthán
karila.

39 Anantar alpa din pare Mariyam tatháhaite Yihudá deshíya
parbatmay anchale ek nagarete twaráy gaman kariyá Sikha-

40 ríya jájaker gṛihe prabishṭa haiyá táhár patní Elíshábáke
41 sambodhan karila; kintu Mariyamer sambodhan bákya
Elíshábár karne prabishṭa haibámátra, táhár garbhastha bálak
42 náchiyá uṭhila. Táháte Elíshábá Pabitra A'tmáte paripúrna
haiyá uchchaihsware balite lágila, Náríganer madhye tumii
43 dhanyá, ebang dhanya tomár garbhastha bálak. Tumi Prab-
hur mátá ámár báṭíte padárpan karilá, áji ámár e ki sau-
44 bhágya. Dekha, tomár bákya ámár karne prabishṭa haibá-
45 mátra ámár udarastha santán ánande náchiyá uṭhila. Je
strí bishwás karila, se dhanyá; jehetuk táhár prati Param-
eshwarer ukta bákya sakal siddha haibe.
46 Takhan Mariyam kahila, A'már man Prabhu Paramesh-
warer dhanyabád karitechhe, ebang ámár átmá tránkartá
47 I'shwarete ullásit haitechhe. Káran Prabhu nij dásír durga-
48 tir prati dṛishṭipát karilen; ataeb adyábadhi purush param-
49 pará sakalei nitánta ámáke dhanya balibe. Sarbashaktimán
jini, jánhár nám pabitra, tini ámár nimitte mahat karma
50 karilen. Ebang jáhárá tánháke bhay kare, táháder santán
51 paramparár prati tánhár karuná áchhe. A'r tini nij báhu-
bal prakásh kariyá ahankáridiger ahankár chúrna karilen;
52 ebang mahábalabándigke singhásanhaite námáiyá khudra
53 pránike uchcha pade sthápit karilen. O khyudhárta lokke
uttam sámagrír dwárá tṛipta kariyá dhanabándigke rikta
54 haste bidáy karilen. Ibráhímer ebang táhár bangsher prati
satata dayár kathá smaran kariyá ámáder pitṛi lokder káchhe
55 jemat pratigyá kariyáchhilen, tadanusáre nij sebak I'sráeler
56 upakár karilen. Pare Mariyam práy tin más Elíshábár sahit
bás kariya punarbár phiriyá nij gṛihe prasthán karila.
57 Tadanantar Elíshábár garbha sampúrna haile se ek putra
58 prasab karila. Táháte Parameshwar táhár prati mahánu-
graha prakásh kariyáchhen, emat shunite páiyá gyáti ku-
59 ṭumba pratibási lokerá táhár sahit ámod karite lágila. Ebang
ashṭam dine bálaker twakchhed karite ásiyá táhár pitṛi námá-
60 nusár táhár nám Sikharíya rákhite cháhila. Kintu táhár
mátá táháte kahila, Táhá nay, uhár nám Johan rákhite haibe.
61 Takhan táhárá kahila, Tomár bangsher madhye eman nám
62 káháro nái. Pare táhár pitá Sikharíyake sanket kariyá
63 jigyásá karila, Bálaker ki nám rákhá jáibe? Táháte se ek
lipir patra cháhiyá laiyá likhila, Táhár nám Johan haibe

64 táháte sakalei áshcharjya gyán karila. Ebang tatkhyanát
Sikharíyer jihwár jaratá ghuchile mukh khuliyá jáoyáte
se spashta uchcháran kariyá I'shwarer gunánubád karila.
65 Táháte chaturdikstha pratibási lokerá bhay páila, ár ei sakal
kathá Yihudá deshíya parbatmay anchale sarbatra prachár
66 haoyáte shrotárá mane mane bibechaná kariyá kahila, E
keman bálak haibe! ár I'shwar táhár saháy hailen.
67 Takhan Johaner pitá Sikharíya Pabitra A'tmáte sampúrna
68 haiyá ei mat bhabishyadbákya kahila, Isráeler Prabhu Param-
eshwar dhanya; tini anugraha kariyá ápan lokdigke mukta
69 karilen. A'r srishtir prathamábadhi ápan pabitra bhabish-
yadbaktrigan dwárá jemat kahiyáchhilen, ámrá jena bipa-
70 khya lokder hastahaite mukti páiyá jábajjíban dharme o
saralácharane ebang nirbhaye tánhár sebá kari, ihár nimitte,
71 ebang ápan pabitra niyam smaran kariyá kripápúrbak púrba-
purushder káchhe, arthát ámáder pitá Ibráhímer káchhe je
72 dibya kariyáchhilen, táhá saphal karibár nimitte, shatrugan
73 o ghrinákárider hastahaite jena ámáder rakhyá hay, ei janye
ápan sebak Dáuder bangshete paritránkartáke utpanna kari-
74 len. Ataeb he bálak, tumi Sarba-pradháner bhabishyadbaktá
75 baliyá bikhyáta haibá; ebang andhakáre, arthát mrityu rúp
76 andhakáre upabishta lokder nikate díptiprakásher janye,
ebang ámáder charan satpathe cháláibár janye, I'shwarer je
77 kripáte úrdhwahaite ámáder nikate (trán-kartárúp) súrjyo-
78 day haila, sei kripádwárá pápmochanárthe tánhár lokdigke
79 paritráner bishaye gyán diyá Prabhur path prastut karite tán-
hár agragámí haibá.
80 Pare bálak sharírete o buddhite briddhi páite lágila; ár
se Isráel bangshíya lokder nikate jábat prakáshit ná haila,
tábat prántare bás karila.

II. ADHYAY.

1 Yusapher Baithlihim nagare gaman, 6 o Khríster janma, 8 o dútgandwárá meshpálakder káchhe tánhár janmer prakásh, 15 o meshpálakder dwárá anyader káchhe tánhár prakásh, 21 o Khríster twakchhedan, 22 o Mariyamer shuchi haoner bibaran, 25 o Simiyoner bibaran, 36 o Hannár bibaran, 40 o Khríster bardhan, 41 o bálakkále panditader sahit Khríster prashnottor.

1 Apar se kále rájyer samuday loker nám likhiyá dite Agasta
2 Káisar ágyá dila. Tadanusáre Kiríniya náme Suriyá desher

shásankartá pratyek janer nám likhiyá laite árambha kari-
3 yáchhila. Ataeb sakalei ápan ápan nám likháibár nimitte
4 ápan ápan nagare gaman karila. Táháte Yusaph nám likhiyá
dibár janye bágdattá ápan garbhabatí strí Mariyamke sange
5 laiyá, ápani Dáud rájár nijbangshaját ei prajukta Gálíl pra-
desher Násirit nagarhaite Yihudá desher Baithlihim námak
Dáuder nagare gela.
6 Apar táhárá sei sthâne thákite thákite Mariyamer prasab-
samay upasthit haile se ai pratham santánke prasab karila.
7 Kintu ai uttaraníya grihe sthánábháb prajukta bálakke bastre
jaṟáiyá gosháláte shayan karáiyá rákhila.

8 Anantar ai anchale je je meṣh-pálakgan ápan ápan pál
rakhyárthe rátrijoge máṭhe pálánukrame prahar ditechhila,
haṭhát táháder nikaṭe Parameshwarer ek dút ásiyá upasthit
9 haila. Táháte chatuṣhpárshwe Parameshwarer tejahpraká-
10 shit haoyáte, táhárá ati shankákul haila. Takhan se dút
kahila, Bhay kario ná, jehetuk áji Dáuder nagare tomáder
11 nimitte ek tránkartá Prabhu Khríst janmilen, tábat loker
mahánandajanak ei su-samáchár tomádigke jánáitechhi.
12 Tomrá sei sthâne gele bastra jaṟána sei bálakke ek gosháláte
shayan karána dekhite páibá; tomáder prati ei tánhár chihna
13 haibe. Dút ei kathá kahile, akasmát táhár sánge ek swar-
ga-báhiní upasthit haiyá Sarboparistha I'shwarer mahimá
14 prakáshit hauk, o prithibír shánti o manuṣhyader mangal
hauk, ei kathá kahiyá I'shwarer gunánubád karite lágila.
15 Anantar dútgan táháder nikaṭhaite swarge gaman karile
meṣhpálakerá parampar kahila, A'isa, ámádigke Prabhu Param-
eshwar je ghaṭanár biṣhay gyáta kariyáchhen, táhár tattwa
16 jánite ei khyane Baithlihim nagare jái. Pare táhárá shíghra
gaman kariyá Mariyamke o Yusaphke ebang goshálár ma-
17 dhye, shoyán bálakke dekhite páila; emat dekhiyá bálaker
biṣhaye ukta sakal kathá táhárá tábater káchhe prachár kari-
18 la. Táháte meṣhpálakganer pramukhát ai prasanga shuniyá
19 tábat lok áshcharjya gyán karila. Kintu Mariyam e sakal
20 ghaṭanár marma bibechaná kariyá mane mane rákhila. Pare
dúter gyápanánusáre shunite o dekhite páiyá meṣhpálakgan
I'shwarer gunánubád o dhanyabád karite karite phiriyá gela.

21 Anantar bálaker twakchhedaner samay aṣhṭam dibas upa-

sthit háile táṉhár garbhastha haoner púrbe dút jeman ágyá
kariyáchhila, tadanusáre táṉhár nám *Jíshu* rákhá gela.
22 Pare Musá likhita byabasthánusáre Mariyamer shuchi
23 haoner kál upasthit haile, pratham ját pratyek puruṣh san-
tán Parameshwarer uddeshe samarpit haibe, Parameshwarer
24 ei byabasthánusáre Jíshuke I'shwarer nikaṭe sákhyát ka-
ráite ebang shástra bidhimat dui ghughuke kimbá dui kapo-
ter batsake balidán karite táhárá táṉháke laiyá Jirúshálame
ágaman karila.
25 Jirúshálam nagarnibási Simiyon náme ek byakti dhármik
bhakta chhila; se Isráeler sántwanár apekhyáte thákita;
26 ebang Pabitra A'tmá táháte ábirbhút chhila. A'r Prabhu
Parameshwarer abhiṣhikta byaktir darshan ná páile, tomár
maran haibe ná, ei kathá Pabitra A'tmá kartṛik táhár prati
27 prakáshit haiyáchhila. Ataeb Jíshur biṣhaye byabasthánu-
sáre kriyá karite táṉhár pitámátá jakhan táṉháke mandire
28 ánila, takhan Simiyon A'tmár ákarṣhan dwárá mandire ásiyá
29 táṉháke kroṛe kariyá I'shwarer dhanyabád púrbak kahila: He
Prabho, nij bakyánusáre ápan sebakke ekhan kushale bidáy
30 karun; kenana tábaddeshíyader dípti pradáner díptiswarúp,
31 ebang tomár lok Isráeler gaurab swarúp je paritránkartáke
32 sakaler sákhyáte utpanna kariyáchha, tini ámár nayan-
33 gochare áchhen. Takhan táṉhár ukta ei sakal kathá shu-
niyá táṉhár mátá o Yusaph táṉhár biṣhaye áshcharjya gyán
34 karila. Anantar Simiyon táhádigke áshírbád kariyá táṉhár
mátá Mariyamke káhila, Dekha, Isráeler madhye aneker
patan o uttháner nimitte, ebang birodhpátra haibár nimitte,
ebang aneker maner gupta biṣhaye prakásh karibár nimitte,
35 ei bálak nijukta áchhen. Táháte tomáro prán shúlete bid-
dha haibe.
36 Tadbhinna A'sherer bangshe Phinúeler kanyá Hanná námní
atibṛiddhá ek bhabiṣhyadbaktrí, je bibáher pare swámir sahit
37 sát batsar bás kariyáchhila, pare bidhabá haiyá chauráshí
batsar bayas parjyanta mandire thákiyá upabás o prárthaná
38 púrbak dibárátri I'shwarer sebá karila, sei strío tatkhyane
mandire ásiyá Parameshwarer dhanyabád karila, ebang
Jirúshálam nagar nibási jata lok muktir apekhyáte
39 chhila, táhádigke Jíshur bṛittánta jánáila. Ei mat Pa-
rameshwarer byabasthánusáre samasta karma sádhan haile,

táhárá punarbár Gálíler Násirit námak ápan nagare prasthán
karila.
40 Pare bálak sharírete bṛiddhi páiyá gyánete paripúrna
o átmáte shaktimán haite lágila, ebang tán̲hár prati I'shwarer
anugraha haila.
41 Apar tán̲hár pitámátá prati batsar nistár-parba-samaye
42 Jirúshálame jáita. Táháte Jíshur bára batsar bayas haile,
táhárá parbasamayer rítyanusáre Jirúshálame gamanántar
43 parba sampanna kariyá punashcha phiriyá ásitechhe; kintu
Jíshu bálak Jirúshálame rahiyáchhen, tán̲hár mátá o Yusaph
44 emat abagata ná haiyá tini samabhi-byáhárider sange áchhen,
45 ihá bujhiyá ek diner path parjyanta gela. Kintu abasheṣhe
gyáti bandhu bándhaber nikaṭe anweṣhan kariyá tán̲hár
uddesh ná páoyáte táhárá punarbár Jirúshálame phiriyá giyá
46 tán̲hár anweṣhan karila. Tin diner par paṇḍitganer ma-
dhye mandire upabiṣhṭa táháder kathá shraban o tattwa jigyá-
47 sá karite tán̲háke dekhila. Ebang tán̲hár buddhite o pratyut-
48 tarete shrotá sakal chamatkṛita haila. Emat dekhiyá tán̲hár
pitámátá bismayápanna haila; kintu tán̲hár mátá tán̲háke
kahila, He putra, ámáder prati eman byabahár kena karilá?
Dekha, tomár pitá ebang ámi shokákul haiyá tomár anwe-
49 ṣhan karilám. Táháte tini kahilen, A'már anweṣhan kena
karilá? Pitṛi gṛihe ámár thákä kartabya, ihá ki tomrá jána
50 ná? Kintu táhárá tán̲hár ei kathár ki bháb, táhá bujhite
51 párila ná. Pare tini táhádiger sange Násírite giyá táháder
bashíbhút haiyá thákilen: kintu ei sakal biṣhay tán̲hár mátá
52 mane rákhila. Pare Jíshur buddhi o sharír, ebang tán̲hár
prati I'shwarer o manuṣhyer príti báṛite lágila.

III. ADHYA'Y.

1 Johan dwárá prachár o báptáij karan, 15 o Khríster biṣhaye táhár sákhya deon, 19 o Johaner kárágáre baddha haon, 21 o Khríster báptáijit haon, 23 o Khríster bangshábalí.

1 Apar Tibiriya Káisarer rájatwer ponera batsar kále,
jakhan Pantiya Pilát Yihudá desher adhipati, o Herod Gálíl
pradesher rájá, o Philip náme táhár bhrátá Itúriyá o Trá-
2 khoníti pradesher rájá, ebang Lusániya náme Abilíní desher
rájá, ebang Hanán o Keyaphá, ihárá pradhán jájak chhila;
ai samaye Sikharíyer putra Johaner nikaṭe prántarer ma-

3 dhye I'shwarer bákya prakáshit haile, se Jardaner ubhay tí-
rastha deshe ásiyá pápmochanárthe man phiráoner chihna
swarúp je báptisma, táhár kathá sarbatra prachár karite
4 lágila. Jeman Jisháiya bhabiṣhyadbaktár granthe lipi áchhe,
jathá: Prabhur path prastut kara, ebang tá̱nhár rájpath
5 sakal samán kara; nimna bhúmi sakal uchcha kará jáibe,
ebang parbat o upaparbat sakal nata kará jáibe, ebang
6 bakrake sakal o uchchaních bhúmike samán kará jáibe,
ebang tábat manuṣhya I'shwardatta tránkartáke dekhibe,
prántarer madhye ek jan ghoṣhanákárir ei rab haitechhe.
7 Ai Johan-dwárá báptáijit haibár nimitte je sakal lok báhire
ásiyáchhíla, táhádigke se kahite lágila; Ore sarper bangsha
sakal, ágámi kophaite paláyan karite tomádigke ke chetaná
8 dila? Ataeb A'mrá Ibráhímer santán, mane mane eman
kathá ná baliyá man phiráoner upajukta phal phala; kenaná
ámi tomádigke jathártha kahitechhi, ei ei prastarhaite
9 I'shwar Ibráhímer santán utpanna karite páren. A'r bṛikhyer
múle ekhano kuṭhár lágiyá áchhe; ataeb je bṛikhya uttam
phal dhare ná, se chhinna haiyá agnite nihkhyipta hay.
10 Takhan lokerá táháke jigyásá karila, Tabe ámáder kartabya
11 ki? Táháte se kahila, Jáhár dui khán bastra áchhe, se bastra-
hín byaktike ek khán bitaran karuk; ár jáhár káchhe khádya
12 sámagrí áchhe, seo temani karuk. Pare karsanchaykárirá
báptáijit haite ásiyá jigyásá karila, He Guro, ámáder kartabya
13 ki? Táháte se kahila, Nirúpiter adhik kar balete kichhu
14 grahan kario ná. Anantar senágan ásiyá jigyásá karila,
A'mádigeri bá kartabya ki? Táhạte se balila, Káháro kichhu
khyati karia ná, o mithyá apabád dio ná, ebang ápan betane
santuṣhṭá haiyá tháka.
15 Apar lokerá apekhyáte thákile ebang Ei Johan ini Khríst
16 ki na? ihá tábat lok mane mane bitarka karile Johan sakaler
prati kahila, A'mi jalete tomádigke báptáijit karitechhi baṭe,
kintu já̱nhár jutár bandhan khulite jogya nahi, ámáhaite
gurutar, eman ek byakti ásitechhen; tini agnite o Pabitra
17 A'tmáte tomádigke báptáij kariben. Tini ápan hastastha ku-
ládwárá nij khámár shuddha mat jháṟiyá gom sakal goláte
sangraha kariben; kintu bhúṣhi sakal anirbán agnite dagdha
18 kariben. Johan ei rúp nánájupadesh diyá lokder nikaṭe
prachár karila.

19 Apar Herod rájá Philip námak sahodarer strí Herodiyár
bishaye, ebang anya je sakal dushkarma kariyáchhila, tad-
20 bishaye Johan-kratrik anujukta haoyáte Johanke kárágáre
baddha kariyá ár ek dushkarma karila.
21 Ihár púrbe je samaye Johan-kartrik sakale báptáijit
22 haitechhila, tatkále Jíshuo ásiyá báptáijit hailen. Tadanan-
tar tini prárthaná karile, swarga prakásh páila, o táháhaite
Pabitra A'tmá múrtimán rúpe kapoter nyáy tánhár upare
námilen; ebang Tumi ámár priya putra, tomáte ámár
param santosh, ei ákáshbání haila.
23 Tatkále Jíshur bayahkram práy trish batsar, ebang laukik
24 gyánete tini Yusapher putra, o Yusaph Helír putra, Helí
Mattáter putra, Mattát Lebír putra, Lebí Malkír putra,
25 Malkí Jánir putra, Jáni Yusapher putra. Yusaph Matta-
thíyer putra, Mattathíya A'moser putra, A'mos Náhumer
26 putra, Náhum Hislír putra, Hislí Nagír putra, Nagí Máther
putra, Math Mattathíyer putra, Mattathíya Shimír putra,
27 Shimí Yusapher putra, Yusaph Yihudár putra, Yihudá
Johanár putra, Johaná Risir putra, Risi Sirubábiler putra,
28 Sirubábil Shiyaltíyaler putra, Shiyaltíyal Nerír putra, Nerí
Malkír putra, Malkí Addír putra, Addí Koshamer putra,
29 Kosham Almodamer putra, Almodam Erer putra, Er Yosir
putra, Yosi Ilísirer putra, Ilísir Joramer putra, Joram Mattáter
30 putra, Mattát Lebír putra, Lebí Shimiyoner putra, Shimiyon
Yihudár putra, Yihudá Yusapher putra, Yusaph Jonáner putra,
31 Jonán Ilíyákimer putra, Ilíyákim Maliyer putra, Maliya Miná-
ner putra, Minán Mattatár putra, Mattatá Nátháner putra,
32 Náthán Dáuder putra, Dáud Jishayer putra, Jishaya Obeder
putra, Obed Boyaser putra, Boyas Salmoner putra, Salmon
33 Nahashoner putra, Nahashon Ammínádáber putra, Ammí-
nádáb Arámer putra, Arám Hisroner putra, Hisron Phiriser
34 putra, Phiris Yihudár putra, Yihudá Yákuber putra, Yákub
Isháker putra, Ishák Ibráhímir putra, Ibráhím Tiraher putra,

35 Tiraha Náhorer putra, Náhor Shirúger putra, Shirúg Riyúr
putra, Riyú Piliger putra, Pilig Ebirer putra, Ebir Shálaher
36 putra, Shálah Keyanáner putra, Keyanán Arphaksáder
putra, Arphaksád Shemer putra, Shem Noher putra, Noha
37 Lámiker putra, Lámik Mithúshilaher putra, Mithúshilah,
Hanoker putra, Hanok Jirider putra, Jirid Mahalalieler
38 putra, Mahalaliel Keyanáner putra, Keyanán Enosher putra,
Enosh Sheter putra, Shet A'damer putra, A'dam I'shwarer
putra.

IV. ADHYA'Y.

1 Shaytán-dwárá Khrístér paríkhyá, 14 o tánhár prachár karaner árambha, 33 o ashuchi bhút chhaṟáon, 38 o Pitarer shwashrúke sustha karan, 40 o náná bidha rogike sustha karan.

1 Pare Jíshu Pabitra A'tmáte púrna haiyá Jardan nadíhaite
phiriyá A'tmár dwárá prántare ákarṣhit haiyá challish din
2 parjyanta Shaytán-kartṛik paríkhyita hailen; ár sei sakal
3 din anáháre thákáte sheṣhe tini khyudhit hailen. Táháte
Shaytán ásiyá táṉháke kahila, Tumi jadi I'shwarer putra,
4 tabe ei ei prastarke ruṭí haite ágyá kara. Táháte Jíshu uttar
karilen, Emat lipi áchhe, Manuṣhya kebal ruṭídwárá báṉ-
5 chibe ná, kintu I'shwarer pratyek ágyátei báṉchibe. Takhan
Shaytán táṉháke ek uchcha parbatopari laiyá giyá ek
nimiṣher madhye jagater samasta rájya dekháiyá balila, Ei
sakal rájyer aishwarjya o pratáp samastai tomáke diba;
6 kenaná táhá ámár stháne samarpit áchhe, ámár jáháke ichchhá
7 hay, táháke dite pári; ataeb ámáke jadi bhajaná kara, tabe e
8 sakali tomár haibe. Takhan Jíshu táháke kahilen, Dúr hao,
Shaytán; lipi áchhe, Nij Prabhu Parameshwarke bhajaná
9 kariyá táṉhári sebá kario. Pare Shaytán táṉháke Jirúshá-
lame laiyá giyá mandirer ek chúṟár upare basáiyá balila, Tumi
jadi I'shwarer putra, tabe ekhánhaite jháṉp diyá níche paṟa;
10 kenaná lipi áchhe, Tomáke rakhyá karite Parameshwar nij
11 dútganke bhár diben, o tomár páy jena prastare ná láge, ei
12 janye táhárá tomáke haste dhariyá rákhibe. Takhan
Jíshu uttar karilen, Iháo ukta áchhe, A'pan Prabhu Param-
13 eshwarer paríkhyá kario ná. Pare Shaytán paríkhyáhaíte
nibṛitta haiyá khyanek kál táṉháke chháṟiyá prasthán karila.

14 Takhan Jíshu A'tmár prabhábe punarbár Gálíl pradeshe
gaman karile, tán̲hár sukhyáti desher cháridige byápila.
15 A'r sakaler káchhe prashangsit haiyá táháder bhajanálaye
upadesh karite lágilen.
16 Tadanantar tini bálak káler básasthán Násirit nagarete
ágaman kariyá bishrámbáre ápan byabaháránusáre bhajaná-
17 laye prabishṭa haiyá páṭh karite dán̲ṟáilen. Táháte Jisháiya
bhabishyadbaktár likhit pustak tán̲hár hastete dile par, sei
18 pustak khuliyá, Parameshwarer A'tmá ámáte birájamán haiben;
jehetuk daridradiger nikaṭe su-samáchár prachár karite tini
ámáke abhishikta kariben, ebang bhagnántahkarandigke
sustha karite, o bandhidigke mukti prachár karite, o andha-
digke chakhyurdán dite, o patitdigke nistár karite, ebang
Parameshwarer anugráhja samayer prachár karite ámáke
19 preran kariben; ei ei bachan je kháne lekhá áchhe, sei sthán
páiyá tini ai sakal kathá páṭh kariyá pustak bandhan púrbak
20 paricháraker haste diyá ásane basilen. Táháte bhajanálaye
jata lok chhila, sakalei tán̲hár prati ek drishṭite cháhiyá rahila.
21 Pare A'ji ei sakal likhit bachan tomáder madhye siddha haila,
22 ei kathá táhádigke kahite lágilen. Táháte sakalei tán̲hár
anurág karila, o tán̲hár mukh-haite nirgata manohar katháte
chamatkár bodh kariyá kahila, E ki Yusapher putra nahe?
23 Takhan tini kahilen, He chikitsak, ápanákei sustha kara;
Kapharnáhúme jáhá jáhá kariyáchha, shunilám, se sakal
kriyá ei swadeshe kara, e kathá tomrái ámáke abashya balibá;
24 kintu ámi tomádigke jathártha kahitechhi, Kona bhabishyad-
25 baktái swadeshe sambhram páy ná. A'ro jathártha bali,
Elíyer bartamán samaye jakhan sáṟe tin batsar parjyanta
ákásher brishṭi nibritti haoyáte samuday deshe mahádurbhi-
26 khya janmila, takhan Israel desher madhye anek anek bi-
dhabá chhila, kintu Sidon deshíya Sáriptá nagar nibásiní ek
bidhabá byatireke ár káháro nikaṭe Elíya prerit haila ná.
27 A'r Ilíshá bhabishyadbaktár bartamán samaye Israel deshe
anek anek kushṭhí byatireke ár keha parishkrita haila ná.
28 Takhan ei kathá shuniyá bhajanálaysthita lokerá krodh púr-
bak uṭhiya tán̲háke ṭheliyá ṭheliyá nagarer báhir kariyá je
29 parbater upare táháder nagar sthápit áchhe, ai parbathaite
nihkhyep karanárthe táhár shikhare tán̲háke laiyá jáitechhila;
30 kintu tini táháder madhya diyá gaman kariyá sthánántare
prasthán karilen.

31 Pare Jíshu Gálíl deshíya Kapharnáhúm nagare upasthit
32 haiyá bishrámbáre lokdigke upadesh dite lágilen. Ebang
sakalei tá̱nhár upadeshe áshcharjya gyán karila; jehetuk tini
33 gurutar kathá kahilen. Takhan ai bhajanálay-sthita ashuchi
34 bhútgrasta ek jan uchchaihsware kahila, He Násiritíya Jíshu,
ámádigke thákite deo; tomár sange ámáder biṣhay ki?
A'mádigke ki naṣhṭa karite ásitechha? Tumi je I'shwarer
35 pabitra lok, ihá ámi jáni. Takhan Jíshu táháke tarjan kariyá
kahilen, Nírab hao, uháke chhá̱riyá jáo; táháte sei ashuchi
bhút táháke madhya sthána pheliyá kichhu ághát ná kariyá
36 chhá̱riyá gela. Táháte lok sakale chamatkṛita haiyá paraspar
balite lágila, E ki chamatkár? Ini prabhábe o parákramete
apabitra bhútganke ágyá karibá-mátra, táhárá chhá̱riyá jáy.
37 Pare chaturdikstha desher sarbatra tá̱nhár sukhyáti byápila.
38 Anantar tini bhajanálayhaite báhire ásiyá Shimoner báṭíte
prabiṣhṭa haile, táhár shwashru jwarete atyanta pí̱rita
39 thákáte, shiṣhyerá táhár nimitte tá̱nháke binati karila. Táháte
tini táhár nikaṭe dá̱ṉráiyá jwarke ágyá karibámátra táhár
jwar tyág haila; tatkhyanát se nárí uṭhiyá táhádigke sebá
karila.
40 Pare súrjyásta samaye ápanáder je sakal lok náná rogete pí-
̱rita chhila, lokerá táhádigke Jíshur nikaṭe ánile, tini sakaler
41 gátrete hastárpan kariyá táhádigke sustha karilen. A'r bhút-
gan anekke chhá̱riyá chítkár shabda kariyá balila, Tumi I'sh-
warer putra Khríst; kintu tini Khríst, ihá táhárái gyáta
chhila; e prajukta táhádigke tarjan kariyá ei kathá kahite
42 niṣhedh karilen. Apar prabhát haile, tini biral sthána pra-
sthán karilen. Pare lokerá tá̱nhár anweṣhan karite karite
tá̱nhár nikaṭe giyá kona mate jena tini sthánántare ná ján, e
43 káran tá̱nháke anurodh karila. Kintu tini táhádigke kahilen,
I'shwar-rájyer su-samáchár prachár karite anya anya nagareo
44 ámáke jáite haibe; kenaná tannimittei prerit áchhi. Pare
Gálíler bhajanálaye upadesh dilen.

V. ADHYA'Y.

1 Anek matsya dharan, 12 o kuṣhṭhike sustha karan, 17 o pakhyághátike sustha karan, o páp-khyamá karan, 27 o Mathír prati áhwán o táhár bhoj, 33 o upabás ná karibár káraner nirnay.

1 Anantar Jíshu ek din Ginisirit hrider kúle dá̱ṉráitechhilen,

eman samaye lokerá I'shwarer kathá shrabanárthe cháridik-
2 haite táṉhár upare chápáchápi karile, tini dui khán nauká
hṛider kúler nikaṭe dekhilen; kintu takhan matśya-byabasá-
3 yirá nauká tyág kariyá jál dhuitechhila. Tatkále táhár ma-
dhye Shimon matsyadhárir ek khán naukáte uṭhiyá táháke
kúlhaite kinchit dúre jáite binati karilen; apar naukátei
4 basiyá lokdigke upadesh dite lágilen. Pare sei prasanga
sánga kariyá tini Shimonke kahilen, Gabhír jale giyá matsya
5 dharite jál nihkhyep kara. Táháte Shimon kahila, He Guro,
jadyapi ámrá samasta rátri parishram kariyá kichhu mátra
6 matsya pái nái, tathápi ápankár ágyáte jál pheli. Pare jál
7 phelile jatheshṭa matsya paṟáte jál chhiṉṟite lágila. Ataeb
upakárárthe anya naukásthit sangidigke ásite ingite ḍákila;
táháte táhárá ásiyá matsyete dui khán nauká eman púrna
8 karila, je nauká ḍubibár upakram haila. Takhan Shimon
Pitar táhá dekhiyá Jíshur charane paṟiyá, He Prahho, ámi
pápi manushya, ámár nikaṭhaite ápani prasthán karun, ihá
9 kahila. Káran jále patita matsyer jháṉk dekhiyá Shimon o
táhár sangirá bismayápanna haila, ebang Shimoner sahakárí
Sabidir putra Yákub o Johan, iháráo tadrúp bismayápanna
10 haila. Takhan Jíshu Shimonke kahilen, Bhay kario ná, ad-
11 yábadhi tumi manushya-dhárí haibá. Anantar nauká sakal
kúle ánile, táhárá sakalke parityág kariyá táṉhár pashchád-
gámí haila.

12 Tadanantar Jíshu ai anchaler ek nagare thákite ek jan sar-
bánga kushṭha ásiyá táṉhár nikaṭe ubuṟ haiyá binati púrbak
balite lágila, He Prabho, ápani ichchá karile ámáke parish-
13 kṛita karite páren. Takhan tini hasta bistár kariyá táhár
anga sparsha kariyá kahilen, Tumi parishkṛita hao, eman
ámár ichchá áchhe; táháte tatkhyanát se kushṭhahaite mukta
14 haila. Pare tini táháke ágyá diyá kahilen, Ei kathá káháke
ná kahiyá jájaker nikaṭe giyá ápanáke dekháo, ebang lokdigke
ápan parishkṛita haoner pramán dibár nimitte Musár ágyá-
15 nusáre drabya utsarga kara. Kintu tathápi Jíshur sukhyá-
ti tatodhik prakásh páite lágila, ár táṉhár kathá shunite,
ebang ápan ápan roghaite mukti páibár nimitte, lok-samúher
16 samágam haila. Pare tini prántare giyá prárthaná karilen.
17 Apar ek dibas Jíshu lok sakalke upadesh ditechhilen, ito-
madhye Gálíl o Yihudá desher samasta grámhaite ebang

Jirúshálam haite katak Phirúshí lok o byabasthápakerá ásiyá
táṉhár nikaṭe basila; Prabhu tatkále lokdigke sustha kariyá
18 ápan khyamatá prakásh karilen. Pare katak lok ek jan
pakhyághátike khaṭṭáte laiyá Jíshur sammukhe ániyá rákhite
19 cheshṭá karila; kintu baṟa janatá prajukta ánite ná páriyá
griher upare giyá chhát khuliyá ai pakhyághátike khaṭṭár
20 sahit Jíshur sammukhe griher madhye námáila. Takhan
Jíshu táháder ei rúp bishwás dekhiyá ai pakhághátike
21 kahilen, He manushya, tomár pápkhyamá haila. Táháte
adhyápakerá ebang Phirúshírá mane mane eman bhábite
lágila, E byakti I'shwarápamáner kathá kena kahitechhe?
I'shwar byatireke pápkhyamá karite ár káhár sádhya áchhe?
22 Takhan Jíshu táháder ai prakár anubhab bujhiyá táhádigke
23 kahilen, Tomrá mane mane kena bitarka karitechha? Tomár
pápkhyamá haila, kimba Tumi uṭhiyá chala, e duiyer madhye
24 kon kathá kahá sahaj. Kintu prithibíte pápkhyamá karite
manushya-putrer khyamatá áchhe, ihá jena tomrá jánite
pára, ei nimitte e pakhyághátike kahilen, Uṭha, ápan shajyá
25 laiyá grihe jáo, ei ágyá di. Táháte se tatkhyanát uṭhiyá
sakaler sákhyáte ápan shayaner shajyá laiyá, I'shwarer dhan-
26 yabád karite karite nij grihe chaliyá gela. Ataeb sakale
bismayápanna o manete bhíta haiyá, A'ji ámrá asambhab
byápár dekhilám, ihá baliyá Parameshwarer dhanyabád
karite lágila.

27 Tadanantar báhire gaman karite karite kar ádáykárir grihe
Lebí náme karsanchaykárike dekhiyá Jíshu táháke kahilen,
28 A'már pashchát áisa; táháte se tatkhyanát uṭhiyá sakalke
parityág kariyá táṉhár pashchát pashchát gaman karila.
29 Pare Lebí ápan grihe táṉhár nimitte baṟa bhoj prastut karile,
táháder sange anek anek karsanchaykári ebang anya anya
30 lokerá bhojane basila. Ataeb Chanḍál o pápi lokdiger sange
tomrá kena bhojan karitechha? e kathá kahiyá adhyápakerá
ebang Phirúshírá táṉhár shishyader sahit bachasá karite
31 lágila. Táháte Jíshu táhádigke uttar karilen, Sustha loker
chikitsake prayojan nái, kintu asustha lokeri prayojan áchhe.
32 A'mi dhármik lokdigke áhwán karite ási nái, kintu man
phiráite pápidigke áhwán karite ásiyáchhi.

33 Pare táhárá kahila, Johaner ebang Phirúshíder shishyagan
bár bár upabás o prárthaná kare; kintu tomár shishyerá

34 bhojan o pán kare kena? Takhan tini táhádigke kahilen,
Bar sange thákile ki barjátriganke upabás karáite pára?
35 Kintu je samaye táháder nikaṭhaite bar níta haibe, tatkále
36 táhárá upabás karibe. Tini áro ek driṣhṭánta kahilen,
Purátan bastrete keha nútan bastrer tálí dey ná; kenaná se
tálíte jírna bastra chhinṟiyá jáy, ebang nútan bastrao purátan
37 bastre mile ná. Ebang purátan kupáte keha nútan drákhyáras
rákhe ná; káran nútan drákhyáras tejete purátan kupá
pháṭiyá jáy, táháte drákhyáras paṟiyá jáy, o kupá sakal
38 naṣhṭa hay. Ataeb nútan kupáte nútan drákhyáras rákhá
39 kartabya; táháte ubhayeri rakhyá hay. Apar purátan
drákhyáras pán kariyá táhár parei keha nútaner bánchhá
kare ná; kenaná se bale, Nútan apekhyá purátan bhála.

VI. ADHYA'Y.

1 Biṣhrámbárer biṣhaye Phirúshídigke niruttar karan, 6 o shuṣhka hasta lokke sustha karan, 12 o shiṣhyadigke manonít karan, 17 o rogidigke sustha karan, 20 o shiṣhyader prati upadesh, 27 o shatruder prati prem karan, 39 o parer prati doṣh dite niṣhedh, 46 o griha nirmán biṣhaye driṣhṭánta kathá.

1 Pare parber dwitíya diner par pratham bishrámbáre shasyer
khyetra diyá Jíshur gamaner samaye tánhár shiṣhyerá
khyudhárta haiyá shasyer shíṣh chhinṟiyá chhinṟiyá haste
2 piṣhiyá kháite lágila. Táháte kaek jan Phirúshí kahila,
Bishrámbáre jáhá kartabya nay, eman karma kara kena?
3 Jíshu uttar karilen, Dáud ebang táhár sangigan khyudhárta
haiyá ki karila, I'shwarer mandire prabiṣhṭa haiyá je dar-
4 shanruṭí jájakbarga byatireke ár káháro bhojan karite nái,
táhá laiyá ápani kháila, ebang sangigankeo dila, táhá ki
5 tomrá kakhana páṭh kara nái? Pare tini táhádigke kahilen,
Manuṣhya-putra bishrámbárero kartá baṭen.

6 Anantar ár ek bishrámbáre tini bhajanálaye prabesh
kariyá upadesh ditechhilen; se samaye ai sthåne dakhyin-
7 hasta shuṣhka ek manuṣhya upasthit haila. Táháte doṣh-
árop karibár nimitte adhyápakerá ebang Phirúshíbarga ei
anusandhán karite lágila, Tini píṟitadigke bishrámbáre
8 sustha karen ki ná. Takhan Jíshu táháder maner kalpaná
bujhiyá ai shuṣhka-hasta byaktike kahilen, Uṭhiyá madhya-

9 stháne dánráo. Táháte se uṭhiyá dánráile par Jíshu táhá-
digke kahilen, Tomádigke ek kathá jigyásá kari: Bishrám-
báre loker bhála kará, kimbá manda kará, ebang prán-
rakhyá, athabá pránnásh kará, ihár kon karma kartabya?
10 Pare cháridige sakaler prati drishti kariyá ai manushyake
balilen, A'pan hasta bistár kara; táháte se hasta bistár kari-
11 bámátra anya haster nyáy táhár hasta sustha haila. Táháte
táhárá prachanḍa krodhánwit haiyá Jíshuke ki karibe, ihár
mantraná paraspar karite lágila.
12 Anantar tini ek parbatárohan kariyá samasta rátri I'sh-
13 warer prárthaná-grihete thákilen. Pare din upasthit haile
tábat shishyadigke ḍákilen, ebang táháder madhyahaite Pitar
14 náme khyáta Shimon, o táhár bhráta A'ndriya, ebang Yákub
o Johan, ebang Philip o Barthalamí, ebang Mathí o Thomá,
15 ebang Alphir putra Yákub o Jwalanta náme khyáta Shimon,
ebang Yákuber bhrátá Yihudá, o tánháke parahastagata
karibe eman je I'skáriyotiya Yihudá, ei dwádash janke mano-
16 nít kariyá lailen; ebang Prerit baliyá táháder námo rá-
khilen.
17 Pare táháder sahit parbathaite námiyá nimna bhúmite
giyá dánráilen; táháte tánhár bákya shrabanárthe ebang
roghaite mukta haoner nimitte tánhár shishya samúha,
ebang Yihudá desh o Jirúshálam ebang Sor o Sidon samu-
drer tírhaite lok samúha ásiyá tánhár nikaṭe upasthit haila;
18 ebang ashuchi bhútgrasteráo tánhár nikaṭe ásiyá sustha
19 haila. Ebang sakalke sustha karaner khyamatá prakásh
haoyáte tábat lok ásiyá tánháke sparsha karite jatna karila.
20 Pare tini shishyaganer prati drishti kariyá kahilen, He
daridrerá, tomrá dhanya; kenaná I'shwarer rájye tomáder
21 adhikár. He ihakále khyudhit lokerá, tomrá dhanya; káran
tomrá paritripta haibá. He ihakále rodankári lokerá, tomrá
22 dhanya; jehetuk tomrá hásibá. Lokerá jakhan manushya-
putrer nám prajukta tomádigke ghriná karibe, ebang prithak
kariyá nindá karibe, ebang adhamer nyáy tomádigke ápa-
23 náder nikaṭhaite dúr karibe, takhan tomrá dhanya. Swarge
tomáder jatheshṭa phal haibe, ei nimitte sei dibase ullás
kara, ebang ánandete nritya kara; táháder púrba-purusheráo
bhabishyadbaktáder prati tadrúp byabahár kariyáchhila.
24 Kintu háy háy dhani lokerá, tomrá sukh páilá; háy háy

25 paritṛipta lokerá, tomrá khyudhit haibá; háy háy ihakále
26 hásyakárirá, tomáder shok o rodan karite haibe. Tábat lok
tomáder sukhyáti karile tomáder durgati haibe; kenaná
táháder púrba-purushherá mithyá bhabiṣhyadbaktáder prati
tadrúp kariyáchhila.
27 He shrotárá, tomádiger prati ámár ei ágyá, Tomrá shatru-
ganke prem kara; o jáhárá tomáder prati dweṣh kare, táhá-
28 dero hita cheṣhṭá kara. Ebang jáhárá tomádigke sháp dey,
táhádigke áshírbád deo; ebang jáhárá tomáder apamán kare,
29 táháder mangal prárthaná kara. A'r keha jadi tomár ek
gále chaṟ máre, tabe táhár prati anya gálo phiráiyá deo;
ebang keha jadi tomár gátríya bastra haran kare, tabe
30 táháke paridheya bastra laiteo báran kario ná. Je keha
tomár káchhe jáchná kare, táháke deo; ebang je tomár
31 sampatti lay, táhár káchhe páite cheṣhṭá kario ná. A'r para-
haite ápanáder prati je rúp byabahárer apekhyá kara, parer
32 prati tomráo tadrúp byabahár kara. Kenaná jáhárá tomá-
digke prem kare, kebal táhádigkei prem karile tomáder ki
prashangsá? Duṣhṭa lokeráo ápanáder premkáridigke prem
33 kare. A'r jadi hitakáridiger mátra hit kara, tabe tomáder
34 ki prashangsá? Duṣhṭa lokeráo tádṛisha kare. Ebang
jáháderhaite ṛin parishodh páibár áshá tháke, kebal táhá-
digkei ṛin dile tomáder ki prashangsá? kenaná punah práp-
35 tir ásháte duṣhṭa lokeráo duṣhṭa lokke ṛin dey. Ataeb tomrá
shatrudigkeo prem kara, ebang parer hit kara, ebang punah
práptir áshá ná kariyá ṛin deo; táhá karile tomáder baṟa
phal haibe; ebang jini Sarbapradhán, táṉhár santán baliyá
tomrá bikhyáta haibá; jehetuk tini kṛitaghna o duṣhṭadero
36 hit karen; ataeb tomáder Pitá jeman dayálu, tomráo tadrúp
37 dayálu hao. A'r parake doṣhí kario ná, táháte tomráo doṣhí-
kṛita haibá ná; ebang adanḍyake danḍágyá dio ná, táháte
tomráo danḍágyá prápta haibá ná. Parer doṣh mochan
38 kara; táháte tomáder doṣh mochan haibe. Dán kara, táháte
tomráo dán prápta haibá; barancha jháṉ kariyá chápiyá upa-
chiyá sampúrna parimáne tomáder kole deoyá jáibe; tomrá je
parimáne mápiyá deo, sei parimánetei punashcha shodh páibá.
39 Pare tini táhádigke ek driṣhṭánta kahilen, Andha byakti
ki andhake path dekháite páre? táháte ubhayi ki garte
40 paṟibe ná? Guruhaite shiṣhya shreṣhṭha nay; kintu shiṣhya

41 siddha haile gurur tulya haite páre. Apar tomrá ápan
chakhyur árkátá ná dekhiyá tomár bhrátár chakhyute je
42 kuṭá áchhe, táhái kena dekha? A'r ápan chakhyute árkáṭá
áchhe, táhá ná bujhiyá, A'isa bhái tomár chakhyuhaite kuṭá
báhir kariyá dei, e kathá bhrátáke ki prakáre balite páribá?
He kapaṭi, ápan chakhyuhaite agre árkáṭá báhir kariyá phela,
tabe bhrátár chakhyuhaite kuṭá báhir karite prasanna dṛishṭi
43 páibá. A'r bhála bṛikhye kakhana manda phal dhare ná,
ebang manda bṛikhyeo bhála phal phale ná; e káran phal-
44 dwárátei bṛikhya chená jáy. Táháte kanṭak bṛikhyahaite
keha ḍumbur phal páre ná, ebang shyákuler bṛikhyahaiteo
45 keha drákhyáphal páre ná. Temani sádhu lok manorúp
subhánḍár haite uttam drabya báhir kare, ebang dushṭa lok
manorúp kubhánḍár haite manda drabya báhir kare; kenaná
antahkaraner bhábánusáre mukhhaite bákya nirgata hay.
46 A'r ámár ágyá pálan ná kariyá ámáke kena Prabhu Prabhu
kariyá bala? Je keha ámár nikaṭe ásiyá ámár upadesh shu-
47 niyá tadanusáre karma kare, se káhár sadṛish hay, táhá
48 jánái. Je byakti gabhír khanan kariyá páshháne bhitti pra-
stut kariyá ápan gṛiha nirmán kare, eman loker sahit táhár
tulaná hay; kenaná banyá ásiyá táhár múle prabal srota ba-
hileo se gṛiha heláite páre ná; káran táhár bhitti páshháner
49 upare tháke. Kintu je keha ámár kathá shuniyá pálan ná
kare, se pattan byatireke pṛithibír bálir upare gṛiha nirmán-
kári loker samán hay. Kenaná banyár ágamanete jakhan be-
gete srota láge, takhani gṛiha bhángiyá pare, o táhár ghora-
tar patan hay.

VII. ADHYA'Y.

1 Shatasenápatir dáske asákhyáte sustha karan, 11 o bidhabár mṛita putrake prán dán, 18 o Johaner prati Khríster sambád, 24 o Johaner bishaye Khríster sákhya, 36 o Magdaliní Mariyamer páp khyamá karan.

1 Pare lokder karnagochare upadesh samápta kariyá tini jak-
2 han Kapharnáhúm nagare prabesh karen, sei samaye shatse-
3 nápatir ek jan priya dás mṛitabat pírit chhila. Ataeb sená-
pati Jíshur bishay shuniyá dáske sustha karibár nimitte
tánhár ágamanárthe binay karite Yihudíyader kaek jan prá-
4 chínke páṭháiyá dila. Táhárá Jíshur nikaṭe giyá ekántarúpe

5 binati kariyá balite lágila: Ai senápati ápankár anugraher
jogya pátra baṭe; kenaná se ámáder ei deshíya lokke bhála
6 báse, ebang ámáder janye ek bhajanálay nirmán karila. Tá-
háte Jíshu táháder sange gaman kariyá báṭír nikaṭe upasthit
haile ai shatsenápati bandhu lokdwárá táṉhár nikaṭe kahiyá
páṭháila, He Prabho, ápanáke byámoha dio ná; ápani je ámár
gṛihamadhye padárpan karen, ámi emat jogya pátra nahi,
barancha ámi ápankár nikaṭe jáiteo ápanáke ajogya bujhilám.
7 Ataeb ápani katháy mátra balun, táhátei ámár dás sustha
8 haibe. Jehetuk ámi parádhín haileo ámár adhín je senágan
áchhe, táháder ek janke Jáo balile se jáy, ebang anyake, A'isa,
balile se áise; tadbhinna nij dáske Ihá kara, kahile se táhái
9 kare. Jíshu e kathá shuniyá áshcharjya gyán karilen, ebang
mukh phiráiyá pashchádbarti lokke kahilen, A'mi tomádigke
10 kahi, I'sráeler madhyeo, eman bishwás páilám ná. Pare ai
prerit lokerá gṛihe giyá púrba píṟita sei dáske sustha dekhila.
11 Paradibase tini Náyín námak nagare gaman karilen, ebang
táṉhár anek shiṣhya o anya anya anekei táṉhár sange gela.
12 Apar sei nagardwárer nikaṭe upasthit haile, katak lok ek
mṛita manuṣhyake bahiyá nagarer báhire jáitechhila; se
táhár mátái ek putra mátra, ebang táhár mátáo bidhabá, ár
13 táhár sange tannagaríya anek anek lok chhila. Prabhu tá-
14 háke dekhiyá saday haiyá kahilen, Kándio ná. Ebang tini
nikaṭe giyá kháṭ sparsha karilen; táháte báhakerá sthagit
haiyá dáṉṟáile tini kahilen, He juba mánuṣh, uṭha, ámi tomáke
15 ágyá ditechhi. Táháte sei mṛita byakti tatkhyanát uṭhiyá
kathá kahite lágila. Pare Jíshu táhár mátár háte táháke
16 samarpan karilen. Táháte lok sakale shankit haila; ár ámá-
der madhye ek jan mahá bhabiṣhyad-baktár uday haila, ebang
I'shwar ápan lokder nikaṭe anugraha karilen, e kathá kahiyá
17 I'shwarer dhanyabád karila. Pare samuday Yihudá deshe
ebang táhár chaturdik anchale táṉhár ei sukhyáti byápila.
18 Anantar Johaner shiṣhyagan táháke ei samáchár gyáta
19 karile, se ápanár dui jan shiṣhyake ḍákiyá Jíshur nikaṭe
emat kahiyá páṭháila, Jáhár ágamaner apekhyá áchhe, tumi
20 ki sei jan? Ki ámrá anyer apekhyáte thákiba? Pare tá-
hárá táṉhár stháne giyá kahila: Jáṉhár ágamaner apekhyá
áchhe, tumi ki sei jan? Ki ámrá anyer apekhyáte thákiba?
A'máder dwárá Johan Báptáijak ápankár káchhe e kathá

21 kahiyá páṭháilen. Sei samaye táháder sákhyáte Jíshu rog o
mahábyádhi o dushṭa bhútgrasta anekke sustha kariyá, an-
22 dhake chakhyu diyá, uttar karilen, Tomrá jáo, andherá cha-
khyu o khanjerá charan páitechhe, ebang kushṭhirá parish-
krita haitechhe, ebang badhirerá shraban o mriterá jíbna
páitechhe, o itarder nikaṭe su-samáchár prachár haitechhe;
23 ebang jáhár práti ámi bighna swarúp ná hai, se byakti dhanya;
ei je sakal dekhitechha ebang shunitechha, táhá Johanke jánáo.
24 Takhan ai dútgan gele par, tini Johaner bishaye lokdigke
balite lágilen: Tomrá báhir haiyá prántarer madhye ki de-
25 khite giyáchhilá? Ki báyu kampita nal? Tomrá báhir
haiyá ki dekhite giyáchhilá? Ki súkhma bastra parihit kona
manushyake? Kintu jáhárá súkhma komal bastra paridhán
kare, ebang upádeya sámagrí bhojan kare, táhárá rájdhánite
26 tháke. Tabe tomrá báhir haiyá ki dekhite giyáchhilá? Ki
ek jan bhabishyadbaktáke. Táhái baṭe, barancha se byakti
bhabishyadbaktá-haiteo shreshṭha, ihá ámi tomádigke kahi-
27 techhi. Dekha, ámi ápan dútke tomár agrasar kariyá páṭhái,
se agre giyá tomár path prastut karibe; jáhár bishaye ei lipi
28 áchhe, se ei Johan. Ataeb tomádigke kahitechhi, Stríloker
garbhaját bhabishyadbaktriganer madhye Johan Báptáijak-
haite kehai shreshṭha nay; tatrápi Íshwarer rájye sarbápe-
29 khyá khyudra je byakti, se Johanhaiteo shreshṭha. Ár lok
sakal o karsanchay-káribarga tánhár bákya shraban kariyá
tánhár báptismete báptáijit haiyá Parameshwar je jathártha-
30 kárí, ihá swíkár karila; kintu Phirúshírá ebang byabasthá-
pakerá tánháhaite báptáijit ná haiyá ápanáder prati Íshwarer
31 upadesh agráhja karila. Pare Prabhu kahilen, Káhár sange
ei káler loker tulaná diba? ebang táhárá bá káhár sadrish
32 hay? Je bálakerá bájáre upasthit haiyá ápan ápan sangike
ḍákiyá ei kathá bale, Ámrá tomáder nikaṭe bánshí bájáilám,
kintu tomrá nritya karilá ná; ebang tomáder nikaṭe rodan
karilám, kintu tomrá khed karilá ná, eman bálakder sahit
33 táháder tulaná hay. Kenaná Johan Báptáijak ásiyá ruṭí
kháila ná, ebang drákhyáraso pán karila ná; táháte tomrá
34 bala, Ei byakti bhútgrasta. Pare manushya-putra ásiyá
bhojan pán karilen; táháte tomrá bala, Bhoktá o madyapáyí,
35 o chanḍál, o pápiloker bandhu ek janke dekha. Kintu gyáni
sakal gyáner byabahár nirdosh jáne.

36 Pare ek jan Phirúshí Jíshuke bhojaner nimantran karile
37 par, tini táhár grihete upasthit haiyá bhojane basilen; eman
samaye ai Phirúshír grihe Jíshu bhojane upabishta hai-
yáchhen, ihá shunite páiyá tannagar-nibási kona pápi strílok
ek shweta prastarer kautáy sugandhi tail laiyá tánhár pash-
38 cháte charaner nikate ásiyá dánráila, ebang rodan karite
karite netrajal-dwárá tánhár pád prakhyálan kariyá, nij
keshdwárá muchháiyá, tánhár charan chumban kariyá sei
39 sugandhi tail mákháite lágila. Táháte ai nimantrankári
Phirúshí mane mane bhábila, Ini jadi bhabishyadbaktá
haiten, tabe iháke sparsha karitechhe je strí, se ke, ebang ki
prakár lok, táhá abashya jánite páriten; kenaná sei byabhi-
40 chárini áchhe. Takhan Jíshu táháke kahilen, O he Shimon,
tomáke ámár kichhu baktabya áchhe; táháte se kahila, He
41 Guro, táhá balun. Takhan tini kahilen, Ek mahájaner dui
jan riní chhila; táhár madhye ek jan pánch shat siká, o ár
42 ek jan panchásh siká dhárita. Pare táháder parishodh kari-
bár sangati ná thákáte ai mahájan se dui janer rin khyamá
karilen; táháte ai dui janer madhye ke táháke adhik prem
43 karibe, táhá bala? Shimon uttar karilen, A'már bodh hay
jáhár prati adhik rin khyamá karila, sei adhik prem karibe.
44 Tumi jathártha bichár karilá, ihá baliyá Jíshu sei stríloker
prati phiriyá Shimonke kahilen, Ei stríke dekhitechha? A'mi
tomár grihe áile tumi ámár pádprakhyálanárthe jal dilá ná;
kintu ei strí netrajal diyá ámár pádprakhyálan kariyá kesh-
45 dwárá muchháiyá dila. Ebang tumi ámáke álingan karilá
ná; kintu ei strí ápan ágaman abadhi ámár charan chumban
46 karite nirasta hay nái. A'r tumi ámár mastakeo kichhu tai,
mardan karilá ná; kintu ei strí sugandhi tail laiyá ámár
47 charan mardan karila. Ataeb tomáke kahitechhi, Ihár adhik
páp khyamá haila, ei janye adhik prem karitechhe; kintu
48 jáhár alpa páp khyamá kará jáy, se alpa prem kare. Pare
49 tini se stríke kahilen, Tomár páp khyamá haila. Takhan
jáhárá tánhár sange bhojane basiyáchhila, táhárá mane mane
bhábite lágila, E keman mánush; e ki páp khyamá karite
50 páre? Kintu tini se stríke balilen, Tomár bishwás tomáke
paritrán karila; kushale prasthán kara.

VIII. ADHYA'Y.

1 Nagare nagare Khríster bhraman, 4 bíj bunaner drishtánta kathá, o táhár tátparjya, 16 o pradíper drishtánta, 19 o kutumber lakhyan, 22 o jharke sthir karan, 26 o bhútganke chháráon, 41 o pradar-roginíke sustha karan, 49 o adhyakhyer mrita kanyáke prán dán.

1 Apar Jíshu dwádash shishyake sange kariyá nagare nagare o
gráme gráme bhraman karite karite I'shwarer rájatwer su-sa-
2 máchár prachár karite lágilen. Táháte Mariyam, arthát jáháke
3 Magdaliní bale, o jáháhaite sát bhút báhir haiyáchhila, ár
Herod rájár grihádhyakhya Kusár bhárjyá Johánâ, ebang
3 Shúshánâ, ityádi jáhárá manda bhút o roghaite muktá haiyá-
chhila, tadbhinna je je strílokerá nij sansthán byay kariyá
tánhár sebá karita, ei sakale tánhár sange chhila.
4 Anantar náná nagarhaite anek anek lok ásiyá tánhár nikate
ekatra haile, tini táhádigke ei drishtánta kathá kahilen. Ek
5 jan krishak bíj bunite báhire gele, bíj chharáibár samaye
kichhu kichhu pather párshwe patit haoyáte loker padatale
6 dalit haila, o pakhyirá táhá kháiyá phelila. A'r kichhu kichhu
páshána sthale parile, táhár ankur haiyá uthila bate, kintu
7 raser abháb prajukta shushka haiyá gela. A'r kichhu kichhu
kantak baner madhye parila; kintu kantak sakal bridhi páiyá
8 táhá grásiyá rákhila. Tadbhinna kichhu kichhu bíj uttam
bhúmite parila. Táháte táhár ankur briddhi páiyá shat-gun
phalete phalabán haiyá uthila. Ei kathá samápta kariyá
tini uchchaih-sware kahilen, Jáhár shunite karna tháke, se
9 shunuk. Pare shishyagan tánháke jigyásá karila, Ai drish-
10 tánter tátparjya ki? Táháte tini kahilen, I'shwarer rájatwer
nigúrha bishay sakal jánite tomádigke adhikár deoyá gela;
kintu anyerá jena dekhiyáo ná dekhe, ebang shuniyáo ná
bujhe, ei janye táháder nikate upamá-dwárá sei sakal bishay
11 kahá jáitechhe. Ai drishtánter bháb shuna; I'shwarer kathá
12 bíj swarúp; ár jáhárá kathá shraban mátra kare, pare bishwás
kariyá jena paritrán ná páy, ei áshaye Shaytán ásiyá hriday-
haite sei kathá haran kariyá lay; táhárái pather párshwastha
13 bhúmi swarúp. A'r jáhárá kathá shuniyá sánande grahan
kare, kintu múl ná dharáte kichhu kál mátra pratyay kariyá
paríkhyá-samaye parámmukh hay, táhárái páshána bhúmi
14 swarúp. A'r jáhárá kathá shune, kintu bishay chintáte ki

dhan-lobhete ki aihik sukhete se kathá grás karile, upajukta
15 phal phale ná; táhárái kanṭak bhúmi swarúp. Kintu jáhárá
shraban kariyá saral o shuddhántahkarane kathá grahan kare,
ebang dhairjyábalamban kariyá phal utpanna kare, táhárái
uttam mṛittiká swarúp.
16 A'r pradíp jwáliyá keha pátra diyá ḍháke ná, ebang khaṭṭár
nícheo rákhe ná; kintu derúkhár uparei rákhe, táháte ai gṛihe
17 ágamankári sakal dípti páy. Kenaná je prakásh ná páibe,
eman aprakáshit biṣhay kichhu nái; ebang jáhá subyakta o
18 prachárit ná haibe, eman kona gupta biṣhayo nái. Ataeb
tomrá sábadhán haiyá shraban kara; jáhár káchhe báṟe,
táháke áro deoyá jáibe; kintu jáhár káchhe báṟe ná, táhár
stháne jáhá jáhá áchhe, táháo haran kariyá laoyá jáibe.
19 Apar Jíshur mátá o bhrátṛigan táṉhár nikaṭe áila, kintu
20 janatá prajukta táṉhár nikaṭe ásite párila ná. Pare kona
byakti táṉháke kahila, Tomár mátá ebang bhrátárá tomár
21 sahit sákhyát karibár ichchháte báhire dáṉṟáiyá áchhe. Tá-
háte tini uttar karilen, Jáhárá I'shwarer kathá shuniyá pálan
kare, táhárái ámár mátá ebang bhrátṛigan swarúp.
22 Pare Jíshu ek din shiṣhyaganer sahit naukárohan kariyá
kahilen, A'isa, ámrá hṛider opáre jái. Táháte táhárá nauká
23 páṟí dile par, jáite jáite tini nidrita hailen. Pare akasmát
ekṭi prabal jhaṟ hṛide upasthit haoyáte ḍheute nauká ách-
24 chhanna haile, táhárá bipadgrasta haila. Táháte Jíshur
nikaṭe giyá He Guro, Guro, ámáder prán jáy, ihá baliyá
táṉháke jágáila. Takhan tini uṭhiyá bátáske o ḍheuke tarjan
25 karilen; táháte ubhayi nibṛitta haiyá susthir haila. Ebang
tini táhádigke kahilen, Tomáder bishwás kotháy? Táháte
táhárá bhíta o chamat-kṛita haiyá paraspar kahila, A'h, ini
keman mánuṣh! Bátáske o jalke ágyá dile táháráo ágyákárí
hay.
26 Pare Gálíl pradesher sammukhastha Gadarí pradesher an-
chale nauká lágile par, tini taṭe námibámátra bahu kál bhút-
grasta ek manuṣhya nagarhaite ásiyá táṉhár sahit sákhyát
27 karila. Se byakti bastra paridhán karita ná, o gṛihete bás
28 ná kariyá kebal kabarsthánetei thákita. Jíshuke dekhi-
bámátra se chítkár-shabda karila, ebang táṉhár sammukhe
paṟiyá uchchaihshabde kahila, He Sarbapradhán I'shwarer
putra Jíshu, ámár sange tomár biṣhay ki? tomáke binati

29 kari, ámáke jantraná dio ná. Káran tini apabitra bhútke se
mánuṣhke chhá̱riyá jáite ágyá diyáchhilen. Kenaná ai bhút
se manuṣhyake bár bár dharáte lok shṛinkhal o be̱ri diyá
táháke bandhan karileo se táhá bhángiyá bhúter bashete
30 prántarer madhye jáita. Pare Jíshu táháke jigyásá karilen,
Tomár nám ki? Táháte se balila, A'már nám báhiní; jehetuk
31 anek bhút táháke áshray kariyáchhila. Pare bhútgan binay
kariyá kahila, A'mádigke gabhír garte jáite ágyá dio ná.
32 Ai samaye parbater upare ek shúkarpál charitechhila; táháte
bhútgan binati kariyá kahila, Ai shúkarpálke áshray karite
33 ámádigke ágyá kara; táháte tini anumati karilen. Pare
bhútgan sei manuṣhyake chhá̱riyá shúkarpálke áshray kari-
bámátra shúkarpál mahábege dau̱riyá ga̱rána sthán diyá
ga̱ráite ga̱ráite hrader madhye pa̱riyá prántyág karila.
34 Táhá dekhiyá shúkarpálakerá paláyan kariyá nagare o gráme
35 giyá ai sakal brittánta kahila. Táháte ki haila, táhá dekhibár
nimitte lokerá báhir haiyá Jíshur nikaṭe gela; ebang sei
manuṣhyake bhúthaite parityakta ebang bastra parihit sahaj
mánuṣher nyáy Jíshur charaner nikaṭe basiyá thákite dekhiyá
36 bhay páila; ebang jáhárá se bhútgrasta manuṣhyer sustha
haoner biṣhay dekhiyáchhila, táhárá táhádigke samasta biba-
37 ran kahila. Pare sei Gadarí desher chaturdikstha anek anek
lokerá ati trásjukta haiyá tá̱nháke binay kariyá balila, A'má-
der e anchalhaite ápani prasthán karun; táháte tini nauká-
38 rohan kariyá tatháhaite prasthán karilen. Takhan bhúthaite
parityakta manuṣhya tá̱nhár sange thákite prárthaná karila;
kintu Tomár nimitte I'shwar keman ba̱ra karma kariyáchhen
báṭíte giyá táhá lokdigke jánáo, Jíshu e kathá kahiyá táháke
39 bidáy karilen. Ebang se prasthán kariyá táhár janye Jíshu
keman mahat karma kariyáchhen, táhá nagarer sarbatra pra-
40 kásh karite lágila. Pare Jíshu phiriyá áile lokerá tá̱nháke
samádar karila; jehetuk táhárá sakale tá̱nhár apekhyáte
chhila.

41 Anantar Jáir náme bhajanálayer ek jan adhyakhya Jíshur
nikaṭe ásiyá tá̱nhár charane pa̱riyá ápan báṭíte ásite tá̱nháke
binay karila; káran táhár dwádash batsarer ekṭi kanyá mátra
42 chhila, seo mṛitakalpá haiyáchhe. Táháte tá̱nhár gaman
43 samaye pathe loker ba̱ra samároha haila. Ebang dwádash
batsar pradar rog-grasta ebang nánáa baidyer nikaṭe chikitsá

karáiyá sarbaswa byay kariyáo sustha haite páre nái, eman
44 ek strílok Jíshur pashchátdike ásiyá tá͟nhár bastrer thop
sparsha karila; táháte tatkhyanát táhár raktasrab baddha
45 haila. Takhan Jíshu kahilen, Ke ámáke sparsha karila?
Táháte anekei aswíkár karile par, Pitar ebang táhár sangirá
balila, He Guro, lok sakal chápáchápi kariyá ápankár gátrer
upare pa͟ritechhe, tathápi ke ámáke sparsha karila, ihá ki
46 ápani balitechhen? Jíshu kahilen, A'máke keha sparsha
karila; kenaná ámáhaite shakti nirgata haila, ámi ihá nish-
47 chay jánilám. Takhan ai strílok ápani gupta nahe, ihá buj-
hiyá ká͟npite ká͟npite tá͟nhár sammukhe ásiyá pa͟rila; ebang
ki nimitte tá͟nháke sparsha karila, ebang sparsha karibámátra
48 ki prakáre sustha haila, táhá sakaler sákhyáte balila. Táháte
tini táháke kahilen, He kanye susthirá hao, tomár bishwás
tomáke susthá karila; tumi kushale jáo.
49 Jíshu ei kathá kahansamaye adhyakhyer báṭíhaite kona
lok ásiyá táháke kahila, Tomár kanyá marila, Guruke byá-
50 moha dio ná. Kintu Jíshu táhá shuniyá adhyakhyake kahilen,
Bhay kario ná, manete bishwás kara, táháte se bá͟nchibe.
51 Pare tini táhár báṭíte upasthit haile, Pitar o Yákub o Johan
ebang kanyár mátá pitá byatireke ár káhákeo prabesh karite
52 dilen ná. A'r jáhárá rodan o biláp karitechhila, ai sakal
lokke kahilen, Tomrá kándio ná, kanyá mare nái, nidrita
53 áchhe. Kintu táhár maran nishchay jániyá táhárá tá͟nháke
54 upahás karila. Pare tini sakalke báhir kariyá kanyár hasta
55 dhariyá ḍákiyá kahilen, He kanye, uṭha. Táháte táhár
prán punashcha sharíre ágata haoyáte se tatkhyanát uṭhila.
Takhan táháke kichhu khádya sámagrí dite ágyá karilen.
56 Táháte táhár pitá mátá bismayápanna haila; kintu tini táhá-
digke ágyá karilen, Ei karma káhákeo kahio ná.

IX. ADHYA'Y.

1 Shiṣhyadigke preran karan, 7 o Khrístke dekhite Heroder ichchhá, 10 o pá͟nch ruṭí o dui matsyadwárá pá͟nch sahasra lokke bhojan karáon, 18 o Khríster nirnay, 23 o Khríster upadesh, 28 o tá͟nhár múrtyantar haon, 37 o bhútgrasta bálakke sustha karan, 46 o namra haoner upadesh, 49 o sakaler prati anugraha karaner ábashyakatá, 57 o chanchal lokder prati Khríster upadesh kathá.

1 Pare tini dwádash shiṣhyake ḍákiyá bhútgan chhá͟ráite

ebang rog pratikár karite táhádigke shakti o kartṛitwa dilen.
2 A'r I'shwarer rájatwer su-samáchár prakásh karite ebang
3 rogidigke sustha karite táhádigke preran karibár samaye
kahilen, Játrár nimitte jaṣhṭi kimbá jholá kimbá khádya
kimbá ṭáká kimbá dwitíya bastra, ihár kichhui sange laio ná.
4 A'r je báṭíte tomrá prabesh kara, nagar tyág karan parjyanta
5 sei báṭíte tháka. Táḥáte jadi kona nagarer lokerá tomádigke
atithi ná kare, tabe se nagarhaite gaman-samaye táháder
6 biruddhe pramánárthe tomáder padadhúlí jhāṟiyá deo. Pare
táhárá biday haiyá sarbatra su-samáchár prakásh karite
ebang píṟitadigke sustha karite gráme gráme bhraman ka-
rite lágila.
7 Itomadhye Herod rájá Jíshur sakal karmer sambád páiyá
8 baṟa udbigna haila. Káran kona kona lok balila, Johan
kabarhaite uṭhila; ár keha keha kahila, Elíya darshan dila;
ebang anya anya lok balila, Púrbakálíya kona bhabiṣhyad-
9 baktá kabarhaite uṭhila. Kintu Herod kahila, A'mi Johaner
mastakchhedan kariyáchhi, ekhan jáhár eman karmer sam-
bád páitechhi se ke? ihá baliyá táṉháke dekhite táhár mánas
haila.
10 Anantar prerita shiṣhyerá pratyágaman kariyá je sakal
karma kariyáchhila, táhá Jíshur nikaṭe ásiyá kahile par, tini
Baithsedá nagarer símáy ek nibhṛita stháne táhádigke laiyá
11 gopane gelen. Pare lokerá táhá jániyá táṉhár pashchát pash-
chát gaman karile tini táhádigke samádar kariyá I'shwarer
rájatwer prasanga utthápan kariyá upadesh dilen, ebang
jáháder chikitsáte prayojan chhila, táhádigke sustha karilen.
12 Pare dibá abasán haile dwádash shiṣhya Jíshur nikaṭe ásiyá
kahila, A'mrá ekháne aranya stháne áchhi, ataeb lokdigke
bidáy karun; táhárá nagare nagare o gráme gráme giyá
13 básasthán laiyá khádyadrabya kray karuk. Takhan tini
kahilen, Tomrái táhádigke bhojan karáo; táháte táhárá
balila, A'máder nikaṭe páṉch ruṭí a dui matsya mátra áchhe;
kintu ihárá práy páṉch sahasra lok, ataeb sthánántare jáiyá
e sakaler nimitte khádyadrabya kray ná karile hay ná.
14 Takhan tini shiṣhyadigke balilen, Panchásh panchásh jan
15 kariyá táhádigke sári sári basáo. Táháte táhárá tadanusáre
16 lok sakalke basáile par, tini sei páṉch ruṭí o dui matsya laiyá
swarger prati dṛiṣhṭi kariyá dhanyabád karilen, ebang bhán-

17 giyá lokdigke paribeṣhan karite shiṣhyadigke dilen. Táháte
sakalei kháiyá tṛipta haila, ebang uchchhiṣhṭa kuṟáile bára
ḍáli haila.
18 Pare ek din nirjane shiṣhyaganer sahit prárthaná karan
samaye táhádigke jigyásá karilen, Lokerá ámáke kon byakti
19 kariyá bale? Taháte táhárá kahila, Johan Báptáijak kariyá
bale; kintu keha keha Elíya bale, ebang púrbakálín kona
bhabiṣhyadbaktá kabarhaite uṭhila, eman katháo keha keha
20 bale. Takhan tini kahilen, Tomrá ki bala? Táháte Pitar
21 uttar karila, Tumi I'shwarer abhiṣhikta byakti. Takhan tini
táhádigke dṛiṟha ágyá diyá kahilen, E kathá káhákeo kahio
22 ná. Tini áro kahilen, Manuṣhya-putrake anek jantraná bhog
karite haibe, ebang práchín lok o pradhán jájakbarga ebang
adhyápakgan-kartṛik abagyáta haiyá hata haite haibe; kintu
tṛitíya dibase kabarhaite uṭhite haibe.
23 A'r tini sakalke kahilen, Keha jadi ámár pashchádgámí haite
bánchhá kare, tabe se ápanáke daman karuk, ebang dine dine
24 krush tuliyá laiyá ámár pashchát pashchát áisuk. Kenaná
je keha nij prán rakhyá karite cháhe, se táhá háráibe; kintu
je keha ámár nimitte prán háráibe, se táhá rakhyá karibe.
25 Ebang keha jadi samuday jagat páiyá ápanár prán háráy, o
26 binaṣhṭa hay, tabe táhár lábh ki? A'r je keha ámáke kimbá
ámár bákyake lajjár biṣhay bodh kare, manuṣhya-putra
jakhan ápanár o Pitár ebang pabitra dútganer tejete beṣhṭit
haiyá ásiben, sei samaye tinio táháke lajjár biṣhay bodh
27 kariben. Kintu ámi tomádigke jathártha kahitechhi, I'sh-
warer rájatwa ná dekhile mṛityur áswád páibe ná, eman
kaek lok ekháneo danḍáyamán áchhe.
28 Ei prasanga kahaner par práy áṭ din bilambe tini Pitarke
o Johanke ebang Yákubke sange laiyá prárthaná karanárthe ek
29 parbatárohan karilen. Pare prárthaná karite karite táṉhár
mukher ákṛiti anya rúp haila, ebang táṉhár bastra ujjwal
30 shubhrabarna haila. A'r Musá ebang Elíya ei dui jan tej
31 bishiṣhṭa dṛiṣhṭa haiyá tini Jirúshálam nagare je mṛityu
sádhan kariben, tadbiṣhayer kathábártá táṉhár sahit kahite
32 lágila. Takhan Pitar prabhṛiti táṉhár sangirá nidrákarṣhit
chhila, kintu jágṛita haiyá táṉhár tej ebang táṉhár sahit dan-
33 ḍáyamán sei dui janke dekhila. Pare se dui janer gamán-
kále Pitar Jíshuke kahila, He Guro ámáder ekháne tháká

bhála; ataeb tinṭá kuṭír ghar nirmán kari, ekṭá ápankár
janye, o ekṭá Musár janye, o ekṭá Elíyer janye; se bibechaná
34 ná kariyá e kathá kahila. Apar ei kathá kahibár samayete
ek megh udita haiyá táhádigke chháyá karile shishyerá tan-
35 madhye prabesh karite shankájukta haila. Takhan Ei ámár
priya putra, ihár katháte manojog kara, sei megher madhya-
36 haite ei ákáshbání haila. Ai shabda haile par táhárá Jíshu
byatirikta ár káhákeo dekhite páila ná; kintu táhárá ai dar-
shaner kathá sei samaye káháke ná baliyá mane mane
rákhila.
37 Para din sei parbathaite námile tánhár sahit sákhyát
38 karanárthe anek lok áila, ebang táhár madhya-haite ek jan
uchchaih-sware kahila, He Guro, ámi binay kari, ámár putrer
39 prati karunábalokan karun, ámár ek putra mátra. Bhút
táháke dharile se haṭhát chítkár kare, ebang bhút táháke
mucharáiyá dharile táhár mukh diyá phená uṭhite tháke, ei
40 rúpe klishṭa kariyáo práy chháriyá jáy ná. Táháte táhá-
haite bhútke chharáite tomár shishyaganer nikaṭe nibedan
41 karilám, kintu táhárá párila ná. Takhan Jíshu kahilen, A're
abishwási o bipathgámi bangsha, kata kál tomáder sahit
thákiba? kata kál tomáder byabahár sahishnutá kariba?
42 Tomár putrake ekháne laiyá áisa. Táháte se táháke ánibá-
mátra ai bhút táháke bhúmite pheliyá mucharáiyá dharila.
Takhan Jíshu sei apabitra bhútke tarjan kariyá bálakke
sustha kariyá táhár pitár nikaṭe táháke samarpan karilen.
43 I'shwarer ei maháshakti dekhiyá sakale áshcharjya gyán
haila; ei rúp Jíshur sakal kriyáte tábat lok asambhab gyán
44 karile tini shishyaganke kahilen, Ei kathá tomáder karne
prabishṭa hauk; Manushya-putra manushyader haste samar-
45 pit haiben. Kintu táhárá ei kathá bujhila ná, ebang aspashṭa
haoyáte táhár bháb táháder bodhgamya haila ná; ebang táhár
áshay ki, táháo táhárá bhay prajukta jigyásá karite párila ná.
46 Pare táháder madhye Ke shreshṭha haibe, ei kathá laiyá
47 táhárá paraspar bádánubád karile, Jíshu táháder maner áshay
bujhiyá ek bálakke laiyá ápan nikaṭe rákhiyá táhádigke
48 kahilen, Je byakti ámár námete ei bálakke atithi kare, se
ámáke atithi kare; ebang je keha ámáke atithi kare, se ámár
prerankartáke atithi kare; tomáder madhye je byakti sarbá-
pekhyá ápanáke khyudra gyán kare, sei shreshṭha haibe.

49 Apar Johan kahila, He Prabho, tomár námete bhútganke
chháṟáite ek manuṣhyake dekhilám; kintu ámáder matá-
50 balambí ná haoyáte táháke niṣhedh karilám. Takhan Jíshu
kahilen, Táháke niṣhedh kario ná; kenaná je byakti ámáder
51 bipakhya nahe, sei sapakhya hay. Anantar táṉhár swargá-
rohaner samay sannikaṭ haile, tini ekánta mane Jirúshálame
52 játrá karite sthir kariyá agre dútganke páṭháilen. Táháte
táhárá jáiyá táṉhár prayojaníya drabya prastut karanárthe
53 Shomironíyader ek nagare prabesh karila. Kintu tini Jirú-
shálam nagare jáitechhen, ei janye táhárá táṉháke atithi
54 karila ná. Ataeb Yákub o Johan náme táṉhár dui shiṣhya
táhá dekhiyá balila, He Prabho, Elíya jeman kariyáchhila,
tadrúp ákáshhaite agni ásiteo ihádigke bhasma karite ámráo
55 ki ágyá diba? tomár ichchhá ki? Kintu tini mukh phi-
ráiyá táhádigke tarjan kariyá kahilen, Tomáder ki prakár
56 maner bháb, ihá tomrá jána ná. Manuṣhya-putra manu-
ṣhyadiger prán naṣhṭa karite áisen nái; kintu rakhyá
karitei ásiyáchhen. Pare táhárá anya gráme prasthán
karilen.
57 Táhár par pathe jáibár samaye ek byakti táṉháke kahila,
He Prabho, ápani je kona stháne ján, ámio sei stháne ápan-
58 kár pashchát pashchát jáiba. Takhan Jíshu táháke kahilen,
Shṛigáler garta áchhe, ebang ákáshíya pakhyiganer básá
áchhe; kintu manuṣhya-putrer mastak rákhibár sthán nái.
59 Pare tini anya ek janke kahilen, Tumi ámár pashchát áisa;
táháte se kahila, He Prabho, agre pitár kabar dite ámáke
60 jáite diun. Takhan Jíshu kahilen, Mṛitader kabar mṛiterá
diuk, kintu tumi jáiyá Íshwarer rájatwer kathá prakásh
61 kara. Pare ár ek jan kahila, He Prabho, ámio ápankár
pashchát jáiba, kintu agre ámár gṛihe paribár lokder nikaṭ-
62 haite bidáy laiyá ásite ámáke ágyá diun. Takhan Jíshu
táháke kahilen, Je byakti lángale hát diyá pashcháddike
phiriyá cháy, se Íshwarer rájatwer upajukta pátra nahe.

X. ADHYA'Y.

1 Sattara shishyake nirúpan o preran karan, 17 o sattara shishyer sahit kathopakathan, 23 o shishyaganke áshírbád deon, 25 o byabasthápakke Khríster upadesh deon, 38 o Mârthá o Mariyamer grihe Khríster atithi haon.

1 Tadanantar Prabhu áro sattara shishyake nijukta kariyá
ápani je je nagare o sthánе gaman kariben, sei sei nagare o
2 sthánе agre dui dui jan kariyá táhádigke páṭháilen. A'r
kahiyá dilen, Shasyer báhulya baṭe, kintu chhedakerá alpa;
ataeb shasyakhyetre áro chhedakdigke páṭháiyá dite sha-
3 syakhyetrer swámir nikaṭe prárthaná kara. A'r kenduyáganer
madhye jeman meṣh-báchchá, tadrúp tomádigke páṭháitechhi;
4 tomrá jáo, kintu ápanáder sange genjiyá kimbá jhuli kimbá
jutá laiyá jáio ná, ebang pather madhye káhákeo namaskárádi
5 kario ná. A'r je je báṭíte tomrá prabesh kara, ei báṭír
6 mangal hauk, e prathame balio. Táháte se báṭíte jadi áshír-
báder pátra tháke, tabe se áshírbád táhári upare bartibe;
7 natubá tomáder áshírbád tomáder sthánei phiriyá ásibe. A'r
táhárá je kichhu dey, táhái bhojan pán kariyá sei báṭíte
thákio; kenaná kárjyakári lok betaner jogya hay; ghare
8 ghare jáio ná. A'r tomrá kona nagare prabiṣhṭa haile,
lokerá jadi tomádigke atithi kare, tabe je khádya sámagrí
9 dibe, táhái bhojan kario. Ebang tannagarastha asusthadigke
sustha kario, ebang I'shwarer rájatwa tomáder nikaṭe áila,
10 e kathá prachár kario. Kintu kona nagare prabiṣhṭa haile,
lokerá jadi tomádigke atithi ná kare, tabe se nagarer pathe
11 jáiyá ei kathá balio, Tomáder nagarer je dhulá ámáder pade
lágiyáchhe, táháo tomáder pratikúl sákhyárthe jháriyá di;
tathápi I'shwarer rájatwa tomáder nikaṭe áila, ihá nishchay
12 jánio. Kintu ámi tomádigke kahitechhi, Bichár dine se
13 nagarer dashár apekhyáy Sidomer dashá sahja haibe. Háy,
háy, Korásin nagar, háy, háy, Baithsedá nagar, tomáder
madhye je rúp áshcharjya karma kará giyáchhe, sei sakal
karma jadi Sor o Sídon nagare kará jáita, tabe ihár anek din
púrbe tannibásirá chaṭ paridhán o bhasma lepan kariyá
14 khidyamán haita. Ataeb bichárdibase tomáder dashá apekhyá
15 Sor o Sídon nibásider dashá sahja haibe. A'r Ore Kaphar-
náhúm, tumi swarga parjyanta unnata haitechha, kintu

16 narak parjyanta tomár adhogati haibe. Je byakti tomáder
kathá gráhja kare, se ámári kathá gráhja kare; ebang je
byakti tomádigke abagyá kare, se ámákei abagyá kare; o je
byakti ámáke abagyá kare, se ámár prerankartákei abagyá
kare.
17 Pare sei sattari shishya ánandete pratyágaman kariyá
kahila, He Prabho, ápankár námdwárá bhútgano ámáder
18 bashíbhút hay. Takhan tini táhádigke kahilen, Swarga-
haite bidyuter nyáy Shaytánke adhahpatit haite dekhilám.
19 Dekha, sarpa o brishchik ebang shatrur tábat parákram
padatale dalan karite tomádigke shakti pradán kari; táháte
20 tomáder kona háni haibe ná. Bhútgan tomáder bashíbhút
hay, ihár nimitte ullás karan apekhyá swargete tomáder nám
21 likhita áchhe, ei nimitte ullás kara. Sei dande Jíshu mane
áhládit haiyá kahilen, He Pitah, swarga o prithibír Prabho,
tumi gyánabán o buddhimán lokdiger nikate ei sakal bishay
gopan kariyá bálakdiger káchhe prakásh karilá, ei nimitte
22 tomár dhanyabád karitechhi; ár he Pitah, emani hauk, káran
ihái tomár abhimat. Pitá-kartrik ámár nikate sakal bishay
samarpit áchhe; Pitá byatireke Putrake keha jáne ná, ebang
Putra byatireke, o jáhár nikate Putra Pitáke prakásh karen,
sei jan byatirek Pitákeo ár keha jáne ná.
23 Pare tini shishyaganer prati phiriyá gopane kahilen,
Tomrá ei sakal bishay dekhitechha; e káran tomrá dhanya;
24 ámi tomádigke kahitechhi, Tomrá je sakal bishay dekhitechha,
ihá anek bhabishyadbaktá o bhúpati dekhite ichchhá karileo
dekhite páy nái; ebang tomrá je sakal kathá shunitechha,
táhá táhárá shraban karite prayás karileo shunite páy nái.
25 Anantar ek jan byabasthápak uthiyá tánhár paríkhyá
laibár áshaye tánháke jigyásá karila, He upadeshak, ananta
26 paramáyuh práptir nimitte ámár ki kartabya? Jíshu uttar
karilen, E bishaye byabastháte ki lekhá áchhe? tumi keman
27 páth karitechha? Táháte se kahila, Tumi samasta antah-
karane o samasta práne o samasta shaktite o samasta chitte
Prabhu I'shwarke prem kara; ebang Pratibásike átmatulya
28 prem kara. Takhan tini kahilen, Tumi jathártha uttar
29 karilá; ei mat áchár kara, táhátei bánchibá. Kintu se
byakti ápanáke nirdosh kariyá jánáite cháhiyá Jíshuke ji-
30 gyásá karila, Tabe ámár pratibásí ke? Táháte Jíshu uttar

karilen, Ek byakti Jirúshálam nagarhaite Jirího nagare jáite
chhila; emat samaye dasyu daler háte patita haoyáte táhárá
táhár bastrádi haran karila, ebang táháke ághát kariyá mṛi-
31 tapráy tyág kariyá gela. Pare ek jan jájak sei path diyá
jáite jáite táháke dekhiyáo pather anya párshwa diyá chaliyá
32 gela. Eirúpe ek jan Lebí sei stháne upasthit haiyá táhár
káchhe giyá abalokan kariyá anya párshwa diyá chaliyá gela.
33 Pare ek jan Shomironíya jáite jáite sei sthåne áila, ebang
34 táháte dekhiyá dayálu haiyá táhár nikaṭe gela. Ebang táhár
khyatete tail o drákhyáras ḍháliyá diyá bandhan kariyá nij
báhaner upari táháke basáiyá uttaraníya gṛihe ániyá táhár
35 shushrúshá karila. Para dibase ápanár jáon samaye dui
siki báhir kariyá sei gṛiher kartáke diyá balila, Ei byaktir
tattwábadháran kario; táháte je adhik byay hay, táhá punará-
36 gaman samaye ámi parishodh kariba. Ekhan jigyásá kari,
Ei tin janer madhye ai dasyu daler háte patita byaktir pra-
37 tibásí ke? Táháte sei byabasthápak kahila, Je byakti táhár
prati dayá karila, sei. Takhan Jíshu kahilen, Tumio jáiyá
tadrúp byabahár kara.

38 Pare táhárá jáite jáite ek grámer madhye prabishṭa hailen;
pare Márthá náme ek strílok tánháke ápan gṛihete atithi
39 karila. Táháte Mariyam námní táhár bhaginí Jíshur charan
40 nikaṭe basiyá upadesh kathá shunite lágila. Kintu Márthá
náná prakár sebáte byastá haoyáte tánhár nikaṭe ásiyá kahila,
He Prabho, ámár bhaginí kebal ámár upare sakal karmer
bhár dila, táháte ápani ki kichhu manojog karen ná? A'már
41 sange karma karite uháke ágyá diun. Táháte Jíshu uttar
karilen, O Márthá, Márthá, tumi náná bishaye chintitá o
42 byastá áchha; kintu prayojaníya ek bishay mátra áchhe.
A'r uttam je bishay keha haran karite páre ná, táhá Mariyam
manonít karila.

XI. ADHYA'Y.

1 Prárthanár bishaye Khríster upadesh, 14 o gungá bhút chharáon, 24 o ashuchi bhúter dṛishṭánta, 27 o dhanyalokder nirnay, 29 o lokder káchhe Khríster prachár, 37 o Phirúshíder prati tánhár kathá, 45 o byabasthápakder prati Khríster kathá.

1 Tadanantar tini kona ek sthåne prárthaná karitechhilen,
prárthaná sánga haile par tánhár ek shishya tánháke kahila,

He Prabho, Johan jeman nij shishyadigke prárthaná karite
2 upadesh dita, ápanio tadrúp ámádigke upadesh diun. Táháte
tini kahilen, Prárthaná-samaye tomrá ei rúp prárthaná kara.
He ámáder swargastha Pitah, Tomár nám pújya hauk, Tomár
3 rájatwa hauk. Swargete jeman tomár abhimat siddha hay,
temani prithibíteo hauk. A'máder prayojaníya áhár prati
4 din deo. A'r ámrá jeman parer aparádh khyamá karitechhi,
tadrúp tumio ámáder pap khyamá kario. A'r ámádigke
5 paríkhyáte ánio ná, kintu mandahaite rakhyá kara. Pare
tini áro kahilen, Ardharátri-samaye tomáder káháro kona
bandhu ásiyá jadi bale, He mitra, ámár bátíte ek pathik
6 bandhu áila, kintu táháke atithi karite ámár káchhe kichhui
7 nái; ataeb ámáke tin khán rutí dhár deo. Táháte se bhitare
thákiyá ei uttar karibe, A'máke duhkh dio ná; ekhan dwár
ruddha, ebang bálakerá ámár sahit shayane áchhe; tomáke
8 dibár janye uthite pári ná. Kintu ámi tomádigke kahi, Se
jadi mitratáte táháke kichhu ná dey, tathápi bár bár prár-
9 thaná karile uthiyá jáháte táhár prayojan, táhái dibe. E janye
kahitechhi, Jáchná kara, táháte tomádigke deoyá jáibe;
ebang anweshan kara, táháte uddesh páibá; ebang dwáre
10 ághát kara, táháte tomáder janye dwár kholá jáibe. Je jan
cháhe, sei páy; ebang je anweshan kare, sei uddesh páy;
ebang je dwáre ághát kare, táhár janye dwár kholá jáy.
11 Putra rutí cháhile táháke prastar dey, kimbá matsya cháhile,
12 táháke sarpa dey, kimbá dimba cháhile, táháke brishchik dey,
13 tomáder madhye eman pitá ke áchhe? Ataeb tomrá manda
haiyáo jadi ápan ápan bálakdigke uttam sámagrí dite jána,
tabe tomáder swargastha Pitá ki ápan ápan jáchakdigke
Pabitra A'tmáke diben ná?

14 Anantar Jíshu kona manushyahaite ek gungá bhút chhá-
ráile par se manushya bhúttyakta haiyá spashtarúpe kathá
15 kahite lágila; táháte lok sakal áshcharjya gyán karila. Kintu
táháder madhye keha keha balila, E byakti Bálsibub dwárá
16 arthát bhút-rájdwárá bhútganke chharáitechhe. Ebang táhár
paríkhyárthe keha keha ákáshhaite kona ek chihna dekháite
17 tánháke kahila. Takhan tini táháder maner kalpaná jániyá
kahilen, Kona rájyer lok jadi paraspar birodh kare, tabe se
rájya uchchhinna hay; ebang kona grihastherá jadi paraspar
18 birodhí hay, tabe tákáráo nashta hay; temani Shaytáno jadi

ápan lokera prati birodhí hay, tabe táhár rájya ki rúpe thá-
kibe? A'mi Bálsibub-dwárá bhútdigke chhaṟáitechhi, tomrá
19 ihá balitechha. Bhála, ámi jadi Bálsibub-dwárá bhútdigke
chhaṟái, tabe tomáder santánerá káhádwárá chhaṟáy? Ataeb
20 táhárái tomáder e bishayer bichár-kartá haibe. Kintu ámi
jadi I'shwarer parákram-dwárá bhútganke chhaṟái, tabe to-
21 máder nikaṭe I'shwarer rájatwa upasthit áchhe. Balabán
byakti susajjíbhút haiyá jata kál ápan gaṟ rakhyá kare, tata
22 kál táhár sakal sámagrí nirápade tháke; kintu táháhaite
prabal kona byakti jadi ásiyá táháke parábhab kare, tabe je
astra shastrete táhár bishwás chhila, se sakali haran kariyá
23 táhár drabya sakal banṭan kariyá lay. Ataeb je ámár sapa-
khya nahe, se bipakhya áchhe; ebang je ámár sahit kuṟáy
ná, se chhaṟáitechhe.

24 Apar apabitra bhút manushyer antarhaite báhir haile par
se shushka stháne bhraman kariyá bishrámer anweshan kare;
kintu ná páile bale, A'már je grihahaite áilám, punarbár sei
25 grihe phiriyá jái. Pare áile se griha márjit o shobhit de-
khiyá tatkhyanát ápanáhaiteo durmati ár sát bhút sange áne,
ebang táhárá ai grihete prabesh kariyá sekháne bás kare;
26 táháte se manushyer pratham dashá apekhyáy shesh dashá
áro manda hay.

27 Ei kathá kahibár samaye janatár madhye kona strílok uch-
chaih-sware táṉháke balila, Je nárí tomáke garbhe dháran
28 kariyáchhe, o stan pán karáiyáchhe, sei dhanyá. Kintu tini
kahilen, Jáhárá Parameshwarer kathá shuniyá pálan kare,
barancha táhárái dhanya.

29 Pare táṉhár nikaṭe anek anek loker samágam haile tini
kahite lágilen, Ei káler dushṭa lokerá chihna dekhite cháhe;
kintu Jonas bhabishyadbaktár chihna byatireke ár kona chihna
30 táhádigke dekhána jáibe ná. Phalatah Jonas jeman Níniviya
lokder káchhe ek chihnaswarúp haiyáchhila, temani ei barta-
mán káler lokder nikaṭe manushya-putrao chihnaswarúp hai-
31 ben. Bichársamaye ei káler lokder pratikúle dakhyindiker
rání uṭhiyá táhádigke doshí karibe; kenaná ai rání Salimá-
ner upadesh kathá shunite prithibír símáhaite ásiyáchhila;
kintu dekha, Salimán apekhyáo gurutar ek jan ekháne áchhe.
32 A'r bichársamaye Níniviya lokeráo ei bartamán káler lokder
biparíte uṭhiyá táhádigke doshí karibe; jehetuk táhárá

Jonaser bákya shuniyá man phiráiyáchhila, kintu dekha, Jonas-
33 haiteo gurutar ek jan ekháne áchhe. Pradíp jwáliyá keha
káṭhár níche ki anya kona gupta sthane rákhe ná, kintu gṛiha-
prabeshkáridigke dípti pradáner nimitte derukhár uparei
34 rákhe. Deher pradíp chakhyu; ataeb chakhyu jadi prasanna
hay, tabe tomár samasta sharíri díptimay haibe; kintu cha-
khyu jadi malin tháke, tabe sakal sharíri andhakármay thá-
35 kibe. E káran sábadhán, tomár antarastha jyoti jena an-
36 dhakármay ná hay; kenaná sharírer kona angsha andhakár-
may ná haile samuday jadi díptimán tháke, tabe prajwalit
ujjwal pradíp jeman dípti dán kare, temani tomár samuday
sharír dedípyamán haibe.
37 Ai kathá kahibár samaye ek jan Phirúshí ásiyá táṉháke
bhojaner nimantran karila; táháte tini jáiyá bhojane basilen.
38 Kintu bhojaner púrbe hasta prakhyálan karen nái, ihá de-
39 khiyá ai Phirúshí áshcharjya gyán karila. Takhan Prabhu
táháke kahilen, Tomrá Phirúshí lok pán-pátra o bhojan-pátrer
bahirdik parishkár kariyá tháka, kintu tomáder antar dau-
40 rátmya o dushkṛitite paripúrna. He nirbodh sakal, jini ba-
41 hirdik sṛishṭi karilen, tiniiki antarer sṛishṭi karen nái? Ataeb
sangshtáner dán kara, táhá karile tomáder pakhye sakal
42 bastui shuchi haibe. Kintu Háy, háy, Phirúshígan, tomrá
nyáy o Íshwarer prati prem tyág kariyá podiná o árud pra-
bhṛiti sakal prakár sháker dashamángsha dán karitechha,
kintu prathamer pálan kariyá sheṣher langhan ná kará uchit
43 chhila. Háy, háy, Phirúshígan, tomrá bhajanálaye uchchá-
44 san, o háṭ bájáre namaskár bhála bása. Háy, háy, kapaṭi
adhyápak o Phirúshígan, je kabarer upar diyá lokerá upa-
labdhi ná páiyá gaman kare, tomrá eman gupta kabarer swa-
rúp haitechha.
45 Takhan byabasthápakdiger madhye ek jan Jíshuke kahila,
He upadeshak, e rúp bákyete ámádiger pratio dosharop kari-
46 techha. Táháte tini kahilen, Háy, háy, byabasthápakgan,
tomrá manushyader skandhe duhsahja bhár chápáiyá deo,
kintu ápanárá sei bhár ek anguli diyáo sparsha kara ná.
47 Háy, háy, tomáder púrba-purusherá je sakal bhabishyad-
baktáke badh kariyáchhe, tomrá táháder kábar nirmán kari-
techha; táháte tomrá je ápan púrba-purushder karme sam-
48 mata áchha, táhár pramán ditechha; kenaná táhárá táhádigke

badh karila, ebang tomrá táháder kabar nirmán karitechha.
49 Ataeb I'shwarer gyán kahen, Táháder nikaṭe bhabiṣhyad-
baktṛigan o preritbargake páṭháiba; táháte táhárá táhádiger
50 madhye káháke badh o káháke tāṛaná karibe. E káran Hi-
biler raktapátábadhi ár mandir o jagyabedir madhya pathe
hata Sikhariyer raktapát parjyanta jagater sṛijan abadhi
pṛithibíte jata bhabiṣhyadbaktár raktapát haiyáchhe, se sa-
51 masta doṣher daṇḍa ei bartamán lokder upare bartibe; ámi
tomádigke nishchita kahitechhi, Sakali ei bangsher uparei
52 bartibe. Háy, háy byabasthápakgan, tomrá gyáner chábi
haran kariyá ápanárá gṛihete prabesh karilá ná; ebang já-
hárá prabesh karite prayásí, táhádigkeo prabeshite dilá ná.
53 Ei rúp kathá kahanete adhyápak ebang Phirúshígan satarka
haiyá tāṇhár apabád karanárthe tāṇhár kona kathár chhidra
dharite cheṣhṭá kariyá náná prasanga kahite tāṇháke pra-
bṛitta o kruddha karite upakram karila.

XII. ADHYAY.

1 Shiṣhyader prati Khríster upadesh, 13 o dhani lokder dṛiṣhṭánta kathá, 22 o chintá karane niṣhedh, 35 o karmashíl haone upadesh, 41 o Prabhu o dá-ser dṛiṣhṭánta, 49 o Khríster upadesher phaler nirnay, 54 o kapaṭider prati anujog.

1 A'r tatkále sahasra sahasra lok ásiyá upasthit haile, ek jan
anyer upar chápiyá paṛite lagila. Takhan Jíshu shiṣhyadigke
kahilen, Tomrá Phirúshíbarger tāṛíswarúp kápaṭyabiṣhaye
2 bisheṣh rúpe sábadhán tháka; kenaná prakáshit haibe ná,
eman áchchanna biṣhay kichhui nái; ebang bidit ná haibe,
3 eman gupta biṣhayo nái. Andhakáre thákiyá je je kathá
kahiyáchha, sei sakal kathá dípti stháne shuná jáibe; ebang
nirjane karne karne jáhá kahiyáchha, táhá koṭhár chháthaite
4 prachár haibe. A'r He bandhugan, ámi tomádigke kahitechhi,
Jáhárá sharírer nász byatirek ár kichhu karite páre ná, táhá-
5 digke bhay kario ná. Tabe káháke bhay karite haibe, táhá
bali; jini sharírke naṣhṭa kariyá narake nikhyep karite páren,
tāṇhákei bhay kara; punashcha kahitechhi, Tāṇhákei bhay
6 kara. Pāṇch chaṭak-pakhyí ki chár paysáte bikríta hay ná?
7 tathápi I'shwar táhár ekṭákeo bismṛita han ná. Tomáder

mastaker kesh parjyantao ganita áchhe; ataeb bhay kario ná,
8 anek chaṭak-pakhyi apekhyáo tomrá bahumúlya. A'r ámi
tomádigke kahitechhi, Je keha manuṣhyader sákhyáte ámáke
swíkár kare, manuṣhya-putra I'shwarer dútganer sammukhe
9 táháke swíkár kariben; kintu je byakti manuṣhyader sákhyá-
te ámáke aswíkár karibe, táháke I'shwarer dútganer sam-
10 mukhe ámi aswíkár kariba. A'r je keha manuṣhya-putrer
nindábhábe kona kathá kahe, táhár sei pápmochan haibe;
kintu keha jadi Pabitra A'tmár nindá kare, tabe táhár se
11 pápmochan haibe ná. A'r jakhan lokerá tomádigke bhajaná-
laye ebang bichárkartá o rájyakartáder sammukhe laiyá jáibe,
takhan ki uttar o ki rúpe uttar dibá, o ki kahibá, e biṣhaye
12 chintá kario ná; kenaná se samayei jáhá jáhá baktabya, táhá
Pabitra A'tmá tomádigke shikháiben.
13 Pare janatár madhyahaite ek byakti tánháke balila, He
Guro, ámár sahit paitṛik dhan bibhág karite ámár bhrátáke
14 ágyá karun. Kintu tini táháke kahilen, He manuṣhya, tomá-
der upare bichárkartá o bibhágkartá kariyá ámáke ke nijukta
15 karila? Pare tini lokdigke kahilen, Lobher biṣhaye sábadhán
o satarka haiyá tháka; kenaná bahu sampatti prápta haoyáte
16 manuṣhyer áyu hay ná. Pare ek dṛiṣhṭánta kathá utthápan
kariyá kahilen, Ek jan dhanabáner bhúmite jatheṣhṭa shas-
17 yádi utpanna haila; táháte se mane mane bhábiyá kahila,
A'már e samasta utpanna drabya rákhibár sthán nái; ki ka-
18 riba? Pare kahila, Ihá kariba, ápan sakal golá bhángiyá
baṛa baṛa golá nirmán kariyá tanmadhye tábat phal o
19 sámagrí rákhiba. Ebang ápan manke kahiba, O man, bahu
káler mat nánά sámagrí sanchita áchhe; bishrám kara, o
20 bhojan pán kariyá kautuke tháka. Kintu I'shwar táháke
kahilen, Ore nirbodh, adya rátrite tomár prán tomáhaite
níta haibe; táháte ei je sakal sámagrí áyojan karilá, se káhár
21 haibe? Ataeb je kona byakti I'shwarer nikaṭe sanchay ná
kariyá kebal ápanár nikaṭe dhan sanchay kare, seo tadrúp.
22 Pare tini shiṣhyadigke kahilen, Ei janye tomádigke kahi-
techhi, Ki kháiba, ki pariba, ihá baliyá jíban o sharír biṣhaye
23 chintá kario ná. Bhakhyahaite jíban o parichchhadhaite
24 sharír shreṣhṭha hay. Kák-pakhyir biṣhay bibechaná kara;
táhárá bapan kare ná, o shasya káṭe ná; táháder bhánḍáro
nái, ebang goláo nái; tathápi I'shwar táhádigke áhár dite-

chhen; tomrá ki pakhyiganhaite adhik shreṣhṭha naha?
25 A'r bhábiyá ápan ápan áyur khyanmátra bṛiddhi karite páre,
26 tomáder madhye eman lok ke áchhe? Ataeb tomrá khyudra
biṣhay siddha karite akhyam haiyá anya biṣhaye kena
27 byasta hao? A'r kánur̲ puṣhpa keman bár̲itechhe, táháo
bibechaná kara; se sutáo káṭe ná, anya kona karmao kare
ná; kintu tomádigke jathártha kahitechhi, Salimán eto aish-
warjyánwit haileo ei ek puṣhper sadṛish bibhúṣhit chhila
28 ná. Adya khyetrete bartamán, kalya chuláte nihkhyipta
haibe, eman je puṣhpa sakal, sei puṣhpake I'shwar jadi etá-
dṛisha parichchhad den, tabe he alpa pratyayirá, tomádigke ki
29 parichchhad diben ná? Ataeb ki kháiba, ki pariba, e biṣhaye
30 cheṣhṭánwit o byasta haio ná. Deba-pújakerái e sakaler
nimitte chintá kare; ár e sakal bastute tomádiger ábashya-
31 katá áchhe, táhá tomáder Pitá jánen. Ataeb I'shwarer
rájatwer biṣhaye sucheṣhṭa hao, táhá haile e sakal drabyai
32 tomádigke deoyá jáibe. He khyudra meṣhpál, bhay kario
ná, tomádigke rájya dite tomáder Pitár abhimat áchhe.
33 Ataeb tomáder je je biṣhay tháke, táhá bikray kariyá bitaran
kara; ebang jekhánhaite chore laite páre ná, o kíṭe káṭite
páre ná, eman swargete ápanáder nimitte ajar thalíte akhyay
34 dhan sanchay kara; kenaná je khâne tomáder dhan, sekhánei
tomáder man thákibe.
35 A'r tomrá pradíp prajwalit rákhiyá baddhakaṭi haiyá tháka;
36 ár prabhu bibáhahaite ásiyá dwáre ághát karibámátra dwár
khuliyá dibár janye jeman dáserá tán̲hár apekhyá kariyá
37 tháke, temani tomráo tháka. Jehetuk prabhu ásiyá je je
dásganke sachetan thákite dekhiben, táhárái dhanya; ámi
tomádigke jathártha kahitechhi, Prabhu táhádigke bhojane
basáiyá ápani kaṭi bándhiyá báhire ásiyá paribeṣhan kariben.
38 A'r dwitíya kimbá tṛitíya prahare ásiyá jadi airúp dekhen,
39 tabe sei dáserái dhanya. A'r kona khyane chor ásibe, táhá
jadi gṛihaswámí jánite páre, tabe abashya jágrat thákiyá
40 nijgṛihe sin̲dh káṭite dey ná, tomrá ihá jána. Ataeb tomráo
prastut haiyá tháka; kenaná jei khyane tán̲hár apekhyáte ná
thákibá, sei samayetei manuṣhya-putra ágaman kariben.
41 Takhan Pitar jigyásila, He Prabho, ápani ámádiger prati ki
42 sakaler prati ei dṛiṣhṭánta kathá kahitechhen? Táháte
Prabhu kahilen, Prabhu nij paribárganke upajukta samayá-

nusáre bhojya paribeṣhan karite jáháke kartṛitwapade nijukta
kariben, eman bishwasta o gyáni adhyakhya ke áchhe?
43 Prabhu ásiyá jáháke eman karme prabṛitta dekhiben, sei dás
44 dhanya. A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Tini táháke
45 ápan sarbaswer upare kartṛitwa karite diben. Kintu Prabhur
ágamaner bilamba áchhe, ihá mane mane bhábiyá je dás
anya dás dásídigke prahár karite árambha kare, o bhojan
46 pánete matta hay, je dibase prabhur apekhyá ná karibe ebang
je danḍe se achetan haiyá thákibe, taddanḍei táhár prabhu
ásiyá táháke padachyut kariyá abishwastadiger madhye
47 rákhiben. A'r je dás prabhur ágyá gyáta haiyáo prastut
tháke ná, ebang tadágyánusáre karma kare ná, se anek
prahár páibe; kintu je byakti ná jániyá prahárer jogya
48 karma kare, se alpa prahár páibe. Kenaná jáháke báhulya
rúpe deoyá giyáchhe, táhári nikaṭhaite báhulya rúpe laoyá
jáibe; jehetuk manuṣhyerá jáhár káchhe adhik gachchhita
kariyá rákhe, táhár nikaṭhaitei adhik cháhe.
49 A'mi pṛithibíte bhinnatárúp agni nihkhyep karite ásiyá-
chhi; ár jadi eikhyane prajwalit haiyá uṭhe, táhátei bá ámár
50 bhábaná ki? kintu je duhkharúp báptismete ámáke báptáijit
haite haibe, je parjyanta táhár siddhi ná haibe, tábat ámáke
51 kata kaṣhṭa páite haibe. Aikya karite jagate ásiyáchhi,
tomrá ki eman gyán karitechha? Tomádigke kahitechhi,
52 Táhá nay; barang anaikya karite ásiyáchhi. Jehetuk
ekhan abadhi ek paribárer madhye pān̲ch jan bhinna bhinna
haiyá, tin jan dui janer pratikúl, o dui jan tin janer prati-
53 kúl haibe. Pitá putrer bipakhya, o putra pitár bipakhya
haibe; ebang mátá kanyár bipakhya, o kanyá mátár bipakhya
haibe; ebang shwashrú badhúr bipakhya, o badhú shwashrúr
bipakhya haibe.
54 Tini lokder prati áro kahilen, Pashchimdige meghoday
dekhile tomrá haṭhát bala, Bṛiṣhṭi haibe, ebang táháo hay.
55 A'r dakhyin bátás bahile bala, Gríṣhma haibe; tadrúpo ghaṭe.
56 A're kapaṭi sakal, ákásher o bhúmir lakhyan bujhite pára,
57 kintu ei káler lakhyan kena bujhite pára ná? A'r tomrá
58 ápaná ápani kena prakṛita bichár kara ná? A'r bibádi loker
sahit bichárkartár nikaṭe jáite jáite pather madhye táháhaite
uddhár páibár jatna kario; ki jáni, se tomáke dhariyá
bichárkartár sammukhe laiyá gele, bichárkartá tomáke

praharir nikaṭe samarpan kare, ebang praharí tomáke kárá-
59 gáre baddha kare. A'mi tomáke kahitechhi, Sheṣh kapardak
parjyanta parishodh ná kariyá tatháhaite mukti páite páribá
ná.

XIII. ADHYA'Y.

1 Páper daṇḍa eṟáibár káran anutáper ábashyakatá, 6 o niṣhphal ḍumbur bṛikhyer dṛiṣhṭánta, 10 o kubja stríke sustha karan, 18 o sarṣhaper o táṟír dṛiṣhṭánta, 22 o upadesh kathá, 31 o Heroder prati o Jirúshálamastha lokder prati anujog karan.

1 Apar Pilát je Gálílíyader rakta ápanáder balidáner rakter
sahit mishrita kariyáchhila, sei Gálílíyader bṛittánta kaek jan
2 upasthit haiyá Jíshuke kahila. Táháte tini uttar kahilen, Sei
lokder eman durgati ghaṭiyáchhe, ei nimitte tomrá ki táhá-
digke sakal Gálílíya lokhaiteo adhik pápí gyán karitechha?
3 A'mi tomádigke kahitechhi, Táhá nay; kintu man ná phiráile
4 tomráo tadrúp naṣhṭa haibá. A'r Shiloha náme uchcha
koṭhár patane je áṭhára jan binaṣhṭa haila, táhárá Jirú-
shálam nibási sakalhaiteo adhik aparádhí, tomrá ki eman
5 anubhab karitechha? A'mi tomádigke kahitechhi, Táhá nay;
kintu man ná phiráile tomráo tadrúp naṣhṭa haibá.
6 Pare tini ei dṛiṣhṭánta kathá kahilen, Ek byakti drákhyá-
7 khyetrer madhye ekṭi ḍumbur bṛikhya ropan karila. Pare
se ásiyá ai bṛikhya phal anweṣhan karila; kintu phal ná
páoyáte udyáner málike kahila, Dekha, tin batsar parjyanta
ásiyá ei ḍumbur bṛikhyete phal anweṣhan kariyá adyápi
kichhui páilám ná; ataeb e bṛikhyaṭá kena mithyá sthán
8 joṟá kariyá tháke? eṭá káṭiyá phela. Táháte málí uttar
karila, He prabho, ár ek batsar thákite diun; uhár múler
cháridige khanan kariyá sár diba; táháte phal dharite páre,
9 jadi ná dhare, tabe pashchát káṭiyá pheliben.
10 Pare bishrámbáre ek bhajanálaye Jíshu upadesh ditechhen,
11 eman samaye áṭhára batsar parjyanta daurbalyakári bhút-
grasta haoyáte kubja haiyá kona krame sojá haite páre ná,
12 eman ek stríke sei stháne upasthitá dekhiyá Jíshu táháke
ḍákiyá kahilen, He nári, tomár daurbalyahaite tumi muktá
13 hailá. Pare táhár gátre hastárpan karibámátra se sojá haiyá
14 I'shwarer dhanyabád karite lágila. Bishrámbáre Jíshur
sustha karáte bhajanálayer adhyakhya kruddha haiyá lok-

diger prati balila, Chhay diner madhye lokder sakal karma
kará kartabya; ataeb sustha haibár nimitte ai sakal dinete
15 ásio, bishrámbáre ásio ná. Takhan Prabhu uttar karilen, Ore
kapaṭi, tomáder pratyek jan bishrámbáre ápan ápan balad o
gádháke bandhan-sthánhaite mukta kariyá jalpán karáite ki
16 laiyá jáy ná? Tabe áṭhára batsarábadhi Shaytán-kartṛik
baddhá áchhe je Ibráhímer santati ei strí, iháke bishrámbáre
17 muktá kará ki kartabya nay? E sakal kathá kahile tán̲hár
bipakhyerá apratibh haila, kintu tán̲hár kṛita sakal mahat
karmer nimitte lok samúha ánandit haila.
18 Pare tini kahilen, Káhár sahit I'shwarer rájatwer sádṛishya
19 haibe? kiser sahit táhár tulaná diba? Je sarṣhapbíj laiyá
kona byakti udyáne ropan karile, ai bíj ankurit haiyá eman
mahábṛikhya haiyá uṭhila, je táhár shákháte ákásher pa-
khyigan ásiyá bás karila, se rájya eman ek sarṣhapbíjer tulya.
20 Punarbár kahilen, A'r káhár sahit I'shwarer rájyer tulaná
21 diba? Je tár̲í ek strí laiyá tin káṭhá maydár madhye
ḍháliyá rákhile par, krame krame táhá samuday maydátei
byápiyá jáy, I'shwarer rájya sei tár̲ír tulya.
22 Eirúpe Jirúshálam nagare gamanonmukh haiyá nagare
23 nagare o gráme gráme upadesh dite dite chalilen. Takhan
ek byakti tán̲háke jigyásá karila, He Prabho, kebal alpa lok,
24 ná ki, paritrán páibe? Táháte tini lokdigke kahilen: San-
kírna dwár diyá prabesh karite jatna kara; kenaná ámi tomá-
digke kahitechhi, Anekei prabesh karibár cheṣhṭá karibe,
25 kintu prabesh karite páribe ná. Gṛiher kartá uṭhiyá dwár
ruddha karile par, tomrá jadi báhire dán̲r̲áiyá dwáre ághát
kariyá bala, He prabho, prabho, ámáder janye dwár khuliyá
deo. Táháte tini ei uttar diben, Tomrá kothákár lok, táhá
26 ámi jáni ná. Takhan tomrá balibá, Tomár sákhyáte ámrá
bhojan pán kariyáchhi, ebang ámáder nagarer pathe tumi
27 upadesh diyáchha. Kintu tini baliben, A'mi tomádigke kahi-
techhi, Tomrá kothákár lok, táhá ámi jáni ná; he duráchári
28 sakal, ámáhaite dúr hao. Takhan Ibráhímke o Isháke o
Yákubke ebang tábat bhábiṣhyadbaktṛiganke I'shwarer rájya
prápta, ebang ápanádigke bahiṣhkṛita dekhiyá tomrá rodan o
29 danter kir̲imir̲i karibá. A'r púrba pashchim uttar dakhyin
cháridighaite lokerá ásiyá I'shwarer rájye basati karibe.

30 Dekha, ei rúpe pashchádgámí agragámí haibe, o agragámí
pashchádgámí haibe.
31 Apar sei dibase kaek jan Phirúshí ásiyá Jíshuke balila,
Báhir hao o ekhánhaite prasthán kara, Herod tomáke badh
32 karite cháhe. Táháte tini uttar karilen, Adya ebang kalya
bhútgan chháṟáiyá ebang rogidiger árogya kariyá tṛitíya
dibase siddha haiba, e kathá tomrá giyá sei shṛigálke bala.
33 Tatrápi adya o kalya o parashwa ekháne ámáke gatáyát karite
haibe; je hetu Jirúshálamer báhire kutrápi kona bhabiṣh-
34 yadbaktá hata haite páribe ná. He Jirúshálam, Jirúshálam,
tumi bhabiṣhyadbaktṛidigke badh kariyá tháka, ebang tomár
nikaṭe preritganke prastarághát kariyá tháka; jeman kuk-
kuṭí pakhyer níche ápan chhá sakalke ekatra kare, tadrúp
ámio tomár shishudigke ekatra karite kata bár prayás pái-
35 lám; kintu tomrá sammata hailá ná. Ataeb tomáder
básasthán uchchhinna haiyá parityakta haibe. Ámi tomá-
digke jathártha kahitechhi, Jini Prabhur náme ásitechhen,
tini dhanya; je parjyanta tomrá eman kathá ná balibá, tada-
badhi tomrá ámáke dekhibá ná.

XIV. ADHYAY.

1 Ek jan udaríke sustha karan, 7 o namra haoner upadesh, 12 o nimantran karaner bidhi, 15 o mahábhojer dṛiṣhṭánta, 25 o náná upadesh kathá.

1 Pare bishrámbáre Jíshu pradhán Phirúshíder ek janer
gṛihe bhojan karite gaman karile, táhárá táṉhár biṣhaye
2 bitarka karila. Takhan ek jalodarí táṉhár sammukhe upa-
3 sthit haile, tini byabasthápakganke o Phirúshídigke jigyásá
4 karilen, Bishrámbáre sustha kará uchit ki ná? Táháte
táhárá kona uttar ná dile, tini ai rogike dhariyá sustha
5 kariyá bidáy karilen; o táhádigke kahilen, Tomáder káháro
kona gádhá kimbá balad jadi garter madhye paṟe, tabe ki
6 bishrámbáre tatkhyanát táháke dhariyá tulibá ná? Táháte
táhárá e katháro kona uttar dite párila ná.
7 Apar lokder pradhán sthán manonít karan dekhiyá tini
8 nimantritdigke kathá kahilen, Tomrá bibáhádi bhojanete
9 nimantrit haiyá pradhán stháne basio ná. Ki jáni, tomá-
haite marjyádápanna nimantrit lok áile nimantran-kartá
ásiyá, Ei manuṣhyake sthán deo, eman kathá balile, sankuchit
10 haiyá tomáke itar sthápe basite haibe. Ataeb nimantrane

gele, apradhán stháne basio, táháte nimantran-kartá áile
pare jena bale, He bandho, uchchatar stháne giyá basio;
eman haile bhojanopabishta sakaler sákhyáte sambhram
11 páibá. Je keha ápanáke shreshtha kare, se laghutá prápta
hay; kintu je jan ápanáke laghu kare, se gaurab prápta hay.
12 Takhan tini nimantran-kári byaktikeo kahilen, Madhyáhna
kimbá rátri bhoj prastut karile, nij bandhugan ki bhrátri-
barga ki gyátibarga ki dhani pratibási káhákeo nimantran
kario ná; ki jáni, jadi táhárá punarbár tomáke nimantran
13 kare, tabe shodh haibe. Ataeb jakhan bhoj prastut kara,
takhan daridra o nulá o khanja o andhadigke nimantran
14 kario; táhá karile, áshírbád páibá; káran táhárá tomár
parishodh karite ná parile, dhármikder kabarhaite utthán-
samaye phal páibá.
15 Pare ai kathá shuniyá bhojanopabishta kona ek byakti
kahila, Je jan I'shwarer rájye bhojan karite páibe, sei dhanya.
16 Táháte tini kahilen: Ek byakti rátrite mahá bhoj kariyá
17 anekke nimantran karila. Pare bhojan-samaye nimantrit
lokke áhwán karanárthe ek dás-dwárá kahiyá páthháila, Khádya
18 sámagrí samasta ekhan prastut áchhe, tomrá áisa. Táháte
pratham jan kahila, Ek khán khyetra kray karilám, táhá
dekhite ámáke jáite haibe; ataeb ámáke khyamá karite nibe-
19 dan jánáio. Anya jan kahila, A'mi pánch jorá balad kinilám;
ebang táhár paríkhyá karite jáitechhi; ataeb ámáke khyamá
20 karite nibedan kario. A'r ek jan kahila, A'mi bibáha kari-
lám, e káran jáite páriba ná; ei rúpe sakalei ek ek chhal
21 karite lágila. Pare se dás phiriyá giyá ápan prabhur
sákhyáte samasta brittánta nibedan karile par, ai griher
kartá kruddha haiyá ápan dáske kahila, Tumi twaráy nagarer
pathe o upapathe giyá daridra, o nulá, o khanja, o andha-
22 digke ekháne ána. Táháte se dás kahila, He prabho, ápankár
23 ágyánusáre karma kará gela, tathápi sthán áchhe. Takhan
se prabhu punashcha dáske kahila, Rájpathe o brikhya-tale
jáiyá ámár ghar paripúrna karanárthe lokdigke ásite pra-
24 britti deo. A'mi tomádigke kahitechhi, Ai nimantritader
madhye ek jano ámár ek rátri-bhojyer áswádan páibe ná.
25 Tadanantar anek lok Jíshur pashchádgámí haile, tini phi-
26 riyá táháder prati kahilen, Keha ámár nikate ásiyá ápan
mátá o pitá o strí o santán o bhrátrigan, o bhaginíbarga

ebang nij prán, e sakalhaite ámáke adhik sneha ná kahile,
27 ámár shiṣhya haite páribe ná; ebang je keha ápan krush
bahan kariyá ámár pashchádgámí ná hay, se ámár shiṣhya
28 haite páribe ná. Durga nirmán karite haile kata byay
haibe, o táhá samápti karibár sangati áchhe ki ná, prathame
basiyá ihá gananá ná kare, eman tomáder madhye ke áchhe?
29 Natubá ki jáni, bhitti kariyá sheṣhe jadi samápti karite ná
páre, tabe ei mánuṣh gánthite árambha kariyá samáp-
30 ta karite párila ná, ihá baliyá sakale táháke upahás
31 karibe. A'r anya rájár sahit juddha karite udyata haile,
dash sahasra sainya laiyá ágata bingshati sahasra sainya-
jukta pratibádir sammukhe jáite páribe ki ná, ihá prathame
32 basiyá bibechaná ná kare, eman rájá bá ke? Jadi ná páre,
tabe shatru ati dúre thákite dútke preran kariyá sandhi
33 karaner prárthaná kare. Tadrúp tomáder madhye je keha
ámár nimitte sarbaswa tyág karite ná páre, se ámár shiṣhya
34 haite páribe ná. Laban uttam baṭe; kintu jadi labaner
labanatwa jáy, tabe se keman kariyá áswádjukta haibe? Se
35 bhúmir ebang sáraṭibir nimitteo bhála hay ná; lok táháke
báhire pheliyá dey. Táhár shunite karna áchhe, se shunuk.

XV. ADHYA'Y.

1. Hárána meṣh, 8 o hárána rúpár dṛiṣhṭánta, 11 o apabyayi putrer dṛiṣhṭánta.

1 TAKHAN karsanchaykárí ebang duṣhṭa lok sakal upadesh
2 kathá shunite Jíshur nikaṭe áila. Táháte Phirúshírá o
3 adhyápakerá bachasá kariyá kahila, E manuṣhya duṣhṭa
lokdiger sange pranay kariyá ekatra bhojan karitechhe.
4 Takhan tini táháhdigke ei ek dṛiṣhṭánta kathá kahilen; Káhár
shata meṣh thákile táhár madhye jadi ekṭá háráy, tabe prán-
tarer madhye niránabbaiṭá meṣh chháṛiyá hárána meṣher
5 uddesh páon parjyanta anweṣhan ná kare, eman lok tomáder
madhye ke áchhe? ebang táhár uddesh páile hṛiṣhṭa mane
6 skandhe kariyá swastháne ánayan púrbak bandhu bándhab o
pratibásidigke ḍákiyá bale, Hárána meṣhke páilám, ataeb ámár
7 sange ánanda kara. Tadrúp ámi tomádigke kahitechhi,
Jáháder man phiráner ábashyakatá nái, eman niránabbai
dhármiker nimitte swargete jeman ánanda hay, ek jan pápí
man phiráile, tatodhik ánanda hay.
8 A'r dashkhán rúpár madhye ekkhán háráile pradíp jwáliyá

ghar jhánṯi diyá táhár prápti parjyanta jatna púrbak anweṣhan
9 kare ná, eman kon strí áchhe; ebang páile par bandhu bán-
dhab pratibásiganke ḏákiyá kahe, Hárána rúpákhán páilám,
10 ataeb ámár sange ánanda kara? Tadrúp ámi tomádigke
kahitechhi, Ek jan pápí man phiráile I'shwarer dútgano
ánanda kare.
11 Apar tini kahilen, Ek byaktir dui putra chhila: táhár
12 madhye kaniṣhṭha putra pitáke kahila, He pitah, tomár
biṣhayer je angsha páiba, táhá bibhág kariyá deo. Táháte
13 pitá nij sampatti bhág kariyá táhádigke dila. Alpa diner
par sei kaniṣhṭha putra samasta dhan ekatra laiyá dúr deshe
prasthán kariyá duṣhṭácharanete samasta sansthání uṟáiyá
14 dila. Táhár sakal dhan byay haile pare, se deshe mahá
durbhikhya upasthit haila; táháte táhár dainya dashá ghaṭite
15 lágila. Pare se jáiyá taddeshíya ek gṛihasther áshrita haile,
sei byakti shúkarpál charáite táháke máṭhe páṭháiyá dila;
16 kintu táháke keha kichhu áhár ná deoyáte se shúkarer khádya
17 khoshádwárá udar púrna karite bánchhá karila. Abasheṣhe
se mane mane chetaná páiyá kahila, Háy, ámár pitár nikaṭe
kata kata betangráhi dás jatheṣhṭa o tatodhik áhár pái-
18 techhe, kintu ámi khyudháy maritechhi. Ataeb ekhan
uṭhiyá pitár nikaṭe giyá ei kathá baliba, He pitah, I'shwarer
19 ebang tomár biruddhe páp karilám, e káran tomár putra
baliyá bikhyáta haibár jogya nahi; ámáke tomár ek betán-
20 gráhi dás kariyá rákha. Pare se uṭhiyá pitár nikaṭe gaman
karila; táháte táhár pitá ati dúre táháke dekhiyá dayá karila.
Ebang dhábamán haiyá táhár golá dhariyá táháke chumban
21 karila. Takhan putra táháke kahila, He pitah, I'shwarer
ebang tomár biruddhe páp karilám, atáeb ekhan tomár putra
22 baliyá bikhyáta haibár jogya nái. Kintu táhár pitá nij
dásdigke ágyá dila, Sarbottam bastra ániyá iháke paráo, ebang
23 ihár haste anguríya deo, ebang páyete páduká deo, ár hṛiṣhṭa
puṣhṭa báchhur ániyá mára, táhá bhojan kariyá ámrá ánanda
24 kari. Jehetuk ámár ei putra mṛita haiyá punashcha sajíb
haila, ebang hárána haiyá prápta haila; táháte táhárá ánanda
25 karite lágila. Tatkále táhár jyeṣhṭha putra khyetrete chhila.
26 Pare ásite ásite báṭír nikaṭe upasthit haiyá nṛitya o bádyer
27 shabda shuniyá dásder ek janke jigyásá karila, Ihár káran
ki? Táháte se kahila, Tomár bhrátá áila, ei nimitte tomár

pitá táháke swachchhanda sharíre prápta haoyáte hrishta
28 pushta báchhur márila. Táháte se khyubdha haiyá bhitare
jáite asammata haila ; ataeb táhár pitá báhire ásiyá táháke
29 sádhyasádhaná karila. Táháte se pitáke uttar karila, Dekha,
tomár kona ágyá langhan ná kariyá bahu batsarábadhi
tomár sebá kariyá ásitechhi, tathápi mitraganer sahit utsab
30 karite kakhana ekti chhágalo ámáke deo nái; kintu tomár je
putra beshyágamanádi-dwárá tomár sampatti apabyay kari-
yáchhe, se ásibámátra táhár nimitte hrishta pushta báchhur
31 márila. Takhan táhár pitá kahila, He putra, tumi sarbadá
ámár sahit áchha; táháte ámár je kichhu áchhe, sei sakali
32 tomár. Kintu ei je tomár bhrátá mrita haiyá punashcha
sajíb haila, ebang hárána haiyá prápta haila, ekáran utsab
o ánanda kará ámáder uchit.

XVI. ADHYA'Y.

1 Apabyayi grihádhyakhyer drishtánta, 10 o bishwasta haoner ábashyakatá,
14 o Phirúshíder prati anujog, 19 o dhani o daridrer drishtánta.

1 Apar Jíshu shishyadigke ár ek kathá kahilen, Ek mahájaner
grihádhyakhya ápanár swámir sampatti apabyay bishaye
2 apabádit haile, ai swámí táháke dákiyá kahila, Tomár bishaye
e ki kathá shunite pái? tumi adhyakhya karmer nikásh deo,
3 tumi ár grihádhyakhyer pade thákite páibá ná. Takhan se
mane mane bhábite lagila, Ki kariba? prabhu jadi ámáke
adhyakhya padachyut karen, tabe mrittiká kátite shakti nái,
4 ebang bhikhyá karite lajjá haibe. Ataeb adhyakhya pada-
chyut haile jena lok ámáke áshray dey, ihár nimitte ki karma
5 karite hay, táhá ámi manastha karilám. Pare ápan prabhur
6 pratyek rinike dákiyá pratham janke jigyásila, Tomár
káchhe prabhur kata páoná áchhe? Táháte se balila, Ek shat
man tail; takhan se kahila, Tomár hátchithá ániyá shíghra
7 basiyá táháte panchásh man lekha. Pare ár ek janke jigyá-
sila, Prabhur nikate tomár kata dená áchhe; táháte se balila,
Ek shat bishi gom; takhan se kahila, tabe tomár hátchithá
8 ániyá áshí lekha. Táháte se anyáykári adhyakhyer e rúp
buddhir kaushal dekhiyá prabhu táhár pratishthá karila; je-
hetuk dípti rúp santánder apekhyáy ei sansárer santánerá
9 bartamánkále adhik buddhimán hay. E janye bali, Chanchal
dhan dwáráte mitralábh kara; táháte tomrá padabhrashta hai-
leo chirakál áshray páibá.

10 Je keha khyudra biṣhaye bishwasta hay, se bṛihat biṣhayeo
bishwasta hay; kintu je byakti alpa biṣhaye abishwasta hay,
11 se mahadbiṣhayeo abishwasta hay. Ataeb jadi chanchal
dhane tomrá abishwasta hailá, tabe satya dhan tomáder háte
12 ke samarpan karibe? A'r parer biṣhaye jadi tomrá abish-
wasta hao, tabe tomádigke ke ápan dhanádhikárí karibe?
13 Kona dás dui kartár sebá karite páre ná; jehetuk ek janke
bhála básiyá anyake manda báse, kimbá ek janer prati ma-
nojog kariyá anyake abahelá kare. Temani tomráo I'shwar
o dhan, ubhayer sebá karite pára ná.
14 Takhan e sakal kathá shuniyá lobhi Phirúshírá tánháke
15 upahás karila. Táháte tini kahilen, Tomrá manuṣhyader
nikaṭe ápanádigke dhármik kariyá dekháitechha baṭe, kintu
I'shwar tomádiger antahkaran jánitechhen; jáhá manuṣhya-
diger ati prashangsit hay, táhá I'shwarer nikaṭe ghṛinita.
16 Johaner ágaman parjyanta tomáder nikaṭe byabasthá bha-
biṣhyadbaktṛiganer lipi chhila; tadabadhi I'shwarer rájyer su-
samáchár prachár haitechhe, ebang pratyek lok tanmadhye
17 jatne prabesh karitechhe. Barang ákásher o pṛithibír lop haibe,
18 tathácha byabasthár ek binduro lop haibe ná. Je keha ápan
stríke parityág kariyá anya stríke bibáha kare, se paradár
kare; ebang je byakti sei tyakta stríke bibáha kare, seo
paradár kare.
19 Ek dhanabán mánuṣh shubhrabarna súkhyma bastra pari-
dhán karita, ebang pratyaha paritoṣh rúpe bhojan pán karita.
20 Ebang sarbánge khyatajukta Ilísir náme ek jan daridra, ai
dhanabáner bhojan pátrahaite patita uchchhiṣhṭa kháite
21 bánchhá kariyá táhár dwáre paṛiyá thákita. Ebang kukkur-
22 gan ásiyá táhár khyata sakal cháṭita. Kichhu kál pare ai
daridra prántyág karile, swargíya dútgan táháke laiyá Ibrá-
23 hímer kroṛe basáila. Pare sei dhanabáno marila, o táhár
kabaro deoyá gela; kintu narakete bedanákul haiyá se
úrdhwadige dṛiṣhṭi kariyá ati dúre Ibráhímke ebang táhár
24 kroṛe Ilísirke dekhiyá chenṉcháiyá kahila, He pitah Ibráhím,
anugraha kariyá angulir agrabhág jale ḍubáiyá ámár jihwá
shítal karite Ilísirke páṭháiyá deo; káran ei agnir shikháte
25 ámi byathita áchhi. Takhan Ibráhím kahila, He putra, tumi
jíbaddasháte ápan uttam bastu páiyáchhilá, ebang Ilísir
manda bastu páiyáchhila, ihá smaran kara; kintu samprati

26 táhár sukh o tomár jantranábhog haitechhe. A'ro bali, tomá-
der o ámáder stháner eman mahá dúratwa áchhe, je ekhán-
kár lok okháne, kimbá okhánkár lok ekháne játáyát karite
27 páre ná. Takhan se kahila, He pitah, tabe binay kariyá
28 bali, ámár pitṛigṛihe je pánch bhrátá áchhe, táhárá jena ei
jantranábhog-stháne ná áise, ei parámarsha dibár janye tálıá-
29 der káchhe Ilísirke páṭháiyá deo. Táháte Ibráhím kahila,
Musár o bhabiṣhyadbaktṛiganer pustak táháder nikaṭe áchhe;
30 táhárá ai bachan mánuk. Takhan se nibedan karila, He
pitah Ibráhím, táhá nahe; kintu jadi mṛita lokder kona jan
31 táháder nikaṭe jáy, tabe táhárá man phiráibe. Kintu Ibráhím
kahila, Táhárá jadi Musár o bhabiṣhyadbaktṛiganer bachan
ná máne, tabe mṛita loker kona ek jan uṭhileo táhárá táhár
parámarsha mánibe ná.

XVII. ADHYAY.

1 Bighna ná janmáoner upadesh, 7 o prabhu o dáser áchárer bidhi, 11 o dash jan kuṣhṭhike sustha karan, 20 o I'shwarer rájyer kathá, 22 o Khríster ágamaner kathá.

1 Pare Jíshu shiṣhyadigke kahilen, Bighna abashyai gha-
ṭibe; kintu jáhá-dwárá bighna ghaṭibe, táhár durgati haibe.
2 Je byakti ei khyudra pránider madhye ek janero bighna
janmáy, jántá-dwárá galabaddha haiyá samudre nihkhyipta
3 haoyá táhár saubhágya hay. Tomrá ápanáder biṣhaye sá-
badhán tháka; tomár bhrátá jadi tomár biruddhe aparádh
kare, tabe táháke bujháiyá deo; táháte jadi man phiráy,
4 tabe táháke khyamá kara. A'r ek diner madhye jadi tomár
biruddhe sát bár aparádh kare, kintu sát bár ásiyá man
phiráiyá, Aparádh karilám, bale, tabe táháke khyamá kario.
5 Apar preriterá Prabhuke kahila, A'mádiger bishwás báṛáiyá
6 deo. Táháte Prabhu kahilen, Jadi tomáder ek sarṣhap pari-
mán bishwás tháke, tabe Tumi samúle utpáṭit haiyá samudre
ropita hao, e kathá ai ḍumbur bṛikhyake kahile, se tatkhyanát
tomáder ágyábaha haibe.
7 A'r ápan dás hál bahiyá kimbá pashu charáiyá khyetrahaite
ásibámátra táháke bale, A'isa, bhojane baisha, tomáder
8 madhye eman ke áchhe? Barancha táhá ná kahiyá, Agre
ámár khádya sámagrí prastut kariyá je parjyanta bhojan
pán ná kari, tábat kaṭibandhan kariyá paricharjyá kara; pare

tumio bhojan pán karite páibá, eman kathá ki balibe ná?
9 Táháte dás prabhur ágyá mat karma karile prabhu ki táhár
10 káchhe bádhit haiben? A'már eman bodh hay ná. Sei
prakár nirúpit tábat karme kahile par, tomrá ei kathá bala,
A'mrá anupakári dás, ámáder jáhá jáhá kartabya, táhái mátra
karilám.
11 Apar tini Jirúshálame játrá kariyá Shamaron o Gálíl
12 pradesher madhyasthán diyá gaman karitechhen, itomadhye
kona gráme prabesh karibámátra dash jan kushthí tánhár
13 sákhyát páiyá dúre dánráiyá uchchaih-sware balite lágila, He
14 Prabho Jíshu, ámáder prati dayá karun. Táháte tini táhá-
digke dekhiyá kahilen, Tomrá jájakganer nikate giyá ápaná-
digke dekháo; táháte táhárá jáite jáite roghaite parishkrita
15 haila. Takhan táháder madhye ek jan Shamaroní ápanáke
sustha dekhiyá uchchaih-sware I'shwarer gunánubád karite
16 karite phiriyá áila, ebang Jíshur stab karite karite tánhár
17 charan tale bhúmishtha haiyá parila. Takhan Jíshu kahilen,
Ki dash jan parishkrita haila ná? Tabe ár nay jan kotháy?
18 I'shwarer prashangsá karite ei bideshi byakti byatirek ár
19 káhákei páoyá gela ná. Ihá baliyá tini táháke kahilen,
Uthiyá chaliyá jáo, tomár bishwás tomáke sustha karila.
20 Anantar kon samaye I'shwarer rájatwa haibe, Phirúshírá
ei kathá jigyásá karile, tini uttar karilen, I'shwarer rájatwa
21 samároha púrbak haibe ná. Ataeb Ekháne dekha, ki okhane
dekha, eman kathá loke kahite páribe ná; jehetuk I'shwarer
rájatwa tomáder antarei áchhe.
22 Pare tini shishyadigke kahilen, Je samaye tomrá manushya-
putrer ek din dekhite ichchhá karibá, kintu dekhite páibá ná,
23 eman samay ásitechhe. Takhan ei stháne kimbá ai stháne
ásiyá dekha, ei kathá lokerá balibe; kintu jáio ná, o táháder
24 pashchádgámí haio ná; kenaná bidyut jeman ákásher ek
dige nirgata haiyá anya dik byápiyá dípti prakásh kare,
25 tadrúp sei dinete manushya-putrer prakásh haibe. Kintu
táhár púrbe tánháke anek duhkhabhog karite, ebang ei barta-
26 mán lokkartrik abagyáta haite haibe. A'r Noher bartamán-
samaye je rúp haiyáchhila, manushya-putrer samayeo tadrúp
27 haibe. Noher jáháj árohan din parjyantai jeman lokerá
bhojan pán, ebang bibáha karan o bibáha deon, ei ei karmete
prabritta chhila, itomadhye plában upasthit haiyá sakalke

28 nashṭa karila; ebang Loṭer bartamán samayeo Sidomhaite
Loṭer jáon din parjyantai jeman lokerá bhojan pán, o kray
bikray, ebang ropan o griha nirmán karmete prabṛitta
29 chhila, taddibase ákáshhaite sagandhak agnibarshan haiyá
30 táhádigke sanghár karila; tadrúp manushya-putrer prakásh
31 haoner diniteo haibe. Taddinete keha jadi koṭhár uparibháge
tháke, tabe se koṭhár madhyahaite kona drabya laibár ni-
mitteo námiyá ná jáuk; ebang je jan khyetre tháke, seo
32 phiriyá ná áisuk. Loṭer stríke smarane rákha. Je jan prán
33 rakhyá karite cheshṭá karibe, sei prán háráibe; ár je jan
34 prán byay karibe, sei prán rakhyá karibe. A'mi tomádigke
kahitechhi, Sei rátrite ek shajyágata dui manushyer madhye
35 ek janke dhará jáibe, anyake tyág kará jáibe. A'r dui strí
lok ekatra jánṯá ghuráite thákibe, táháder ek janke dhará
36 jáibe, anyake chhára jáibe. Ebang dui purush khyetrete
thákibe, táháder ek janke dhará jáibe, anyake chhára jáibe.
37 Takhan táhárá jigyásila, He Prabho, eman kotháy haibe?
Táháte tini kahilen, Shab jekháne tháke, sekhánei gridhra
sakal ekatra hay.

XVIII. ADHYA'Y.

1 Bidhabár drishṭánta, 9 o Phirúshí o karsanchaykárir drishṭánta, 15 o shishuganke gráhja karan, 18 o ek juba dhani adhyakhyer bibaran, 31 o Khríster maran bishayak bhabishyadbákya, 35 o ek andha bhikhyukke chakhyu deon.

1 Apar klánta ná haiyá anabarata prárthaná kará lokder
kartabya, ei áshaye Jíshu ei ek drishṭánta kathá kahilen.
2 Kona nagare ek jan bichárkartá chhila, se I'shwarke bhay
3 karita ná, ebang mánushkeo mánita ná. Pare tannagar
nibásiní ek bidhabá táhár nikaṭe ásiyá, Pratibádir sahit ámár
4 bibád parishkár kariyá deo, ei nibedan karila. Táháte ai
bichárkartá kaek din parjyanta táhá swíkár karila ná; pare
mane mane bhábila, Jadyapi I'shwarke bhay kari ná, ebang
5 manushyakeo máni ná; tathápi ei bidhabá ámáke byámoha
ditechhe, e janye uhár bibád parishkár kariyá diba; páchhe
6 sarbadá ásiyá ámáke byasta kare. Pare Prabhu kahilen,
7 Ai asat bichárkartá jáhá kahe, ṭáháte manojog kara. Param-
eshwarer je manonít lokerá dibá-rátri prárthaná kare, tini
anek din bilamba karileo ki táháder bibád parishkár kariben

8 ná? A'mi tomádigke kahitechhi, Twaráy parishkár kariben;
kintu je samay manushya-putra ásiben, takhan ki ei deshete
eman bishwás páiben?
9 Apar ápanádigke dhármik gyán kariyá anya sakalke
tuchchha gyán kare, eman kaek janke ei drishtánta kahilen.
10 Ek Phirúshí ár ek karsanchaykárí, ei ubhaye prárthaná
11 karite mandire gela. Pare ai Phirúshí ek bhite dánráiyá,
He I'shwar, ámi anya loker mat luthkárí, ki anyáyí, ki pára-
12 dárik nahi, ebang ai chandáler tulyao nahi; ei janye tomár
dhanyabád karitechhi; saptáher madhye dui din upabás,
ebang samasta sampader dasháṅgsher ekáṅgsha dán kariyá
13 tháki; ei kathá kahiyá prárthaná karila. Kintu se karsan-
chaykárí dúre dánráiyá swarger prati drishti karite sáhas
ná páiyá bakhyahsthale karághát kariyá, He I'shwar, pápish-
tha je ámi, ámár prati dayá kara, ei rúp prárthaná karila.
14 A'mi tomádigke kahitechhi, Ei dui janer madhye kebal kar-
sanchaykárí dhármik ganita haiyá nij grihe gaman karila;
kenaná je keha ápanáke unnata kare, táháke nata kará jáibe;
kintu je keha ápanáke nata kare, táháke unnata kará jáibe.
15 Pare jena táhádiger gátrasparsha karen, lokerá ei áshayete
16 shishudigke tánhár nikate anila. Shishyerá táhá dekhiyá
nishedh karila; kintu Jíshu shishyadigke dákiyá kahilen,
Báran kario ná; shishudigke ámár nikate ásite deo; kenaná
17 I'shwarer rájyádhikári lokerá iháder sadrish. A'mi tomádigke
jathártha kahitechhi, Je jan shishur sadrish haiyá I'shwarer
rájya grahan ná kare, se kona prakáre táháte prabesh karite
páribe ná.
18 Apar ek jan adhyakhya tánháke jigyásá karila, He param
guro, ananta paramáyuh práptir nimitte ámár ki kará kar-
19 tabya? Táháte Jíshu kahilen, A'máke kena Param kariyá
20 bala? I'shwar byatireke kehai param nahe. Paradár kario
ná, narahatyá kario ná; Churi kario ná, Mithyá sákhya dio
ná, Mátá pitáke sammán kara, ei je je ágyá áchhe, tumi ihá
21 gyáta áchha. Takhan se kahila, Bálak kálábadhi e samasta
22 pálan kariyá ásitechhi. E kathá shuniyá Jíshu táháke
kahilen, Tathápi tomár ei ek karma apekhyá áchhe; nij
sarbaswa bikray kariyá daridradigke bitaran kara, táháte
swargete dhan páibá; pare ásiyá ámár pashchádgámí hao.
23 Kintu e kathá shuniyá se adhyakhya ati shokánwit haila,

24 káran táhár jatheṣhṭa dhan chhila. Takhan Jíshu táháke ati
shokánwit dekhiyá kahilen, Dhanabán lokder I'shwarer rájye
25 prabesh kará keman kaṭhin karma? I'shwarer rájye dhani
byaktir prabesh karanápekhyáy barang súchir chhidra diyá
26 uṭer prabesh kará sahaj. Takhan shrotárá jigyásila, Tabe
27 káhár paritránhaite páre? Tini kahilen, Jáhá manuṣhyer
28 asádhya, táhá I'shwarer sádhya. Takhan Pitar kahila,
A'mrá sarbaswa parityág kariyá tomár pashchádgámí hailám.
29 Táháte tini kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi,
I'shwarer rájyer nimitte báṭí, ghar, o pitá mátá, o bhrátṛi-
30 gan, o strí, o santánke tyág karile ihakále tadapekhyáy
prachur biṣhay o parakále ananta paramáyuh prápta ná
haibe, eman lok kehai nái.

31 Pare tini dwádash shiṣhyake ḍákiyá kahilen, Dekha, ámrá
Jirúshálam nagare jáitechhi; táháte manuṣhya-putrer biṣhaye
bhabiṣhyad-baktṛigan-kartṛik je rúp ukta áchhe, tadanusáre
32 táṉhár prati ghaṭibe; phalatah tini anya deshíyader háte
samarpit haiben, ebang táhárá táṉháke upahás karibe, o
33 táṉhár prati asangata byabahár karibe, o táṉhár gátrete
thuthu dibe, ebang koṟá prahár kariyá táṉháke badho karibe;
34 kintu tṛitíya dibase tini kabarhaite uṭhiben. E kathár bháb
táhárá kichhui bujhite párila ná; káran táháder nikaṭe
aspaṣhṭa haoyáte, táhárá táṉhár e sakal kathár marma jánite
párila ná.

35 Pare tini Jirího nagarer nikaṭe thákile, ek jan andha pather
36 párshwe basiyá bhikhyá karitechhila; ebang lok samúha
gamaner koláhal shuniyá se táhár káran jigyásá karila.
37 Táháte Násiritíya Jíshu jáitechhen, loke ihá balile se uch-
38 chaihsware kahite lágila, He Dáuder santán Jíshu, ámár prati
39 dayá karun. Iháte agragámi lokerá chup chup baliyá táháke
niṣhedh karila; kintu se áro adhik cheṉcháiyá balila, He
40 Dáuder santán, ámáke dayá karun. Takhan Jíshu sthagit
41 haiyá ápanár nikaṭe táháke ánite ágyá dilen. Táháte se
táṉhár nikaṭe upasthit haile par, tini táháke jigyásá karilen,
Tumi ki cháha? tomár nimitte ámi ki kariba. Se kahila, He
42 Prabho, jena dekhite pái, ei ámár prárthaná. Takhan Jíshu
kahilen, Dekhite shakti lao; tomár bishwás tomáke sustha
43 karila. Táháte tatkhyanát táhár chakhyuhprasanna haoyáte,

se I'shwarer stab karite karite tán̲hár pashchát pashchát gaman karila; táhá dekhiyá sakal lok I'shwarer dhanyabád karite lágila.

XIX. ADHYA'Y.

1 Karsanchaykári Saki námaker bibaran, 11 o ek mahat loker o táhár dash dáser brittánta, 28 o Khríster Jirúshálame gaman, 41 o táhár bhabishyat duhkher bishaye Khríster biláp.

1 Anantar je samaye Jíshu Jirího nagarer madhya diyá
2 giyáchhilen, se samaye Saki náme karsanchaykáribarger
3 pradhán dhanabán ek byakti, Jíshu ki prakár lok, táhá dekhite
cheshṭá karila; kintu kharbatá prajukta lok samúher madhye
4 tán̲hár darshan ná páoyáte je pathe tini jáiben, sei pathe agre
dauṛiyá tán̲háke dekhibár janye ek ḍumbur brikhye uṭhila.
5 Pare Jíshu sei stháne upasthit haile urdhwa drishṭi kariyá
táháke dekhiyá kahilen, He Saki, tumi shíghra kariyá náma,
6 áji tomár grihe ámáke bás karite haibe. Táháte se shíghra
7 kariyá námiyá áhlád púrbak tán̲háke samádar karila. Táhá
dekhiyá sakalei bachasá kariyá kahite lágila, Tini atithi-bhábe
8 dushṭa loker grihe gaman karitechhen. Kintu Saki Jíshur
sammukhe danḍáyamán haiyá balite lágila, He Prabho, ámár
je sansthán áchhe, táhár ardhek daridradigke dán karilám;
ár asangata kariyá káháro jadi kakhana kichhu laiyá tháki,
9 tabe chaturgune táhá phiráiyá dilám. Takhan Jíshu táhár
bishaye kahilen; Inio Ibráhímer ek santán, ei janye áji ihár
10 grihe paritrán upasthit haila; manushya-putra hárána bastur
tattwa kariyá rakhyá karite ásiyáchhen.
11 Pare tini Jirúshálamer nikaṭe upasthit hailen, ebang I'sh-
warer rájatwer anushṭhán takhani haibe, lokerá eman
anubhab karitechhila, ei dui káraner nimitte tini shrotádigke
12 ár ek drishṭánta kathá utthápan kariyá kahilen. Kona
mahat lok ápanár janye rájatwapad laiyá phiriyá ásite dúr
13 deshe gelen. A'r játrá-samaye ápanár dash jan dáske ḍákiyá
dashthán swarna mudrá diyá, A'már ágaman parjyanta
14 byabasáy kara, ei ágyá dilen. Kintu táhár prajárá táháke
ghriná kariyá, Ei manushyake ámáder upare rájatwa karite
diba ná, eman pratigyár sambád táhár nikaṭe dútdwárá pá-
15 ṭháila. Anantar tini rájatwapad prápta haiyá pratyágaman
karile par, pratyek jan byabasáy dwárá ki prakár lábh kari-

yáchhe, táhá jánibár nimitte je dásdigke mudrá diyáchhilen,
16 táhádigke ḍákiyá ánite ágyá karilen. Takhan pratham
byakti ásiyá kahila, He prabho, tomár ai ek mudrá-dwárá ár
17 dash mudrá lábh karilám. Táháte tini kahilen, He uttam
dás tumi dhanya; ati alpa biṣhayete bishwasta hailá, e janye
18 tumi dash nagarer kartá hao. Pare dwitíya jan ásiyá káhila,
He prabho, tomár ai ek mudrá-dwárá páṉch mudrá lábh
19 kahilám. Táháte tini táhákeo kahilen, Tumio páṉch nagarer
20 kartá hao. Pare tritíya jan ásiyá kahila, He prabho, tumi
kaṭhin lok, jáhá rákha nái, táhái tuliyá laitechha; ebang jáhá
21 buna nái, táhái káṭitechha; ataeb bhíta haiyá tomár mudrá
22 gámchháṭe bándhiyá rákhiyáchhi, ei lao. Takhan tini kahilen,
A're duṣhṭa dás, tomár nij kathátei tomáke doṣhí kariba;
jáhá rákhi nái, táhá tuliyá laitechhi; ebang jáhá buni nái,
táhái káṭitechhi, ámi eman kaṭhin lok ihá jadi tumi jána,
23 tabe ámár mudrá baniker nikaṭe kena rákhilá ná? táhá
24 karile ámi ásiyá suda samet mudrá páitám. Takhan tini
táhár nikaṭhaite ai mudrá laiyá jáhár dash mudrá áchhe,
25 táháke dite nikaṭastha lokdigke ágyá dilen. Táháte táhárá
26 kahila, He prabho, uhár dash mudrá áchhe. (Tini uttar
karilen) A'mi tomádigke kahitechhi, Jáhár nikaṭe báṟe, táháke
áro deoyá jáibe; kintu jáhár nikaṭe ná báṟe, táhár jáhá jáhá
27 áchhe, táháo laoyá jáibe. Kintu ámár kartritwer bashe thá-
kite asammat je ámár shatrugan, táhádigke ániyá ámár
sákhyáte sanghár kara.

28 Apar ei upadesh kathá kahile, tini agragámí haiyá Jirú-
29 shálam nagarer dige gaman karilen. Táháte Baithphagí o
Baithaníyár anchale Jaitun parbater nikaṭe upasthit haile
30 par, tini dui shiṣhyake kahiyá páṭháilen, Tomrá ai sammu-
khastha gráme prabesh karibámátra jáháte kona manuṣhya
kakhana árohan kare nái, eman ek gardabha-shábakke bándhá
31 dekhite páibá, se gardabhake khuliyá ána. Táháte kena khu-
litechha, eman kathá keha jadi jigyásá kare, tabe balio, Iháte
32 Prabhur prayojan áchhe. Takhan táhárá prerit haiyá gaman
33 karile, táṉhár kathánusáre sakal páila. Gardabha-shábakke
khulibár samaye táhár swámirá balila, Gardabha-shábakke
34 kena khulitechha? Táháte táhárá kahila, Iháte Prabhur
35 prayojan áchhe. Pare táhárá sei gardabha-shábakke Jíshur
nikaṭe ániyá táhár priṣhṭhe ápanáder bastra pátiyá tadupari

36 tán̲háke árohan karáila. Pare tán̲hár játrá karansamaye
37 lokerá pathimadhye ápanáder bastra pátiyá dite lágila. A'r
Jaitun parbater tal bhúmir nikaṭe upasthit haile, shiṣhya
samúha Jíshur púrbadṛiṣhṭa mahat karma smaran kariyá, Je
38 rájá Prabhur náme ásitechhen, tini dhanya, dhanya, swargete
kushal ebang sarba-uchchete jaydhwani hauk; ei kathá kahiyá,
ánanda púrbak uchchaih-sware I'shwarer dhanyabád karite
39 lágila. Takhan lokáranyer madhyahaite kaek jan Phirúshí
ihá shuniyá Jíshuke kahila, He upadeshak, ápankár shiṣhya-
40 digke bhartsaná karun. Táháte tini uttar karilen, A'mi tomá-
digke kahitechhi, Uhárá jadi nírab haiyá tháke, tabe prastar
sakal uchchaih-sware kathá kahibe.
41 Pare sei nagarer sannikaṭe ásiyá táhár práti abalokan
kariyá ashrupát púrbak kahilen, Háy, háy, tumi jadi agre
42 jánitá, arthát tomár din thákite jadi nij mangal biṣhayer upa-
labdha páitá! kintu eikhyane táhá tomár dṛiṣhṭir agochar
43 haila. Ataeb prabodh páileo manojog ná karáte, je samaye
shatrubarga tomár chaturdige práchír-dwárá beṣhṭan kariyá
44 ruddha karibe, ebang bálakganer sahit tomáke emat bhúmisát
karibe, je tomár madhye ek khán prastar anya prastarer
45 upare thákibe ná, eman samay upasthit haibe. Pare man-
direr madhye prabiṣhṭa haiyá tanmadhyastha kray-bikray-
46 káridigke báhir karite árambha kariyá kahilen, A'már ghar
prárthanár ghar, ei rúp lipi áchhe; kintu tomrá ai gharke
47 dasyur álay kariló. Pare tini pratyaha mandirer madhye
lokdigke upadesh dilen; ebang pradhán jájakgan o adhyápak-
barga ebang práchín lokerá tán̲háke naṣhṭa karite cheṣhṭá
48 karita; kintu tán̲hár upadeshe lok sakal nibiṣhṭa-chitta thá-
káte táhárá kona sujog páita ná.

XX. ADHYA'Y.

1 Pradhán jájakgan o adhyápakdigke niruttar karan, 9 o drákhyá-khyetrer dṛiṣhṭánta, 19 o karer biṣhaye mahájájak o adhyakhyaganke niruttar karan, 27 o kabarhaite utthéner biṣhaye Sidúkider niruttar karan, 41 o ápanár biṣhaye adhyápakdigke niruttar karan.

1 PARE ek dibas Jíshu mandirer madhye su-samáchár
prachár kariyá lokdigke upadesh ditechhen, emat samaye
pradhán jájakgan o adhyápakbarga ebang práchín lokerá
2 tán̲hár nikaṭe ásiyá jigyásá karila, Tumi ki khyamatáte ei

sakal karma karitechha? ár ei karma karitei bá tomáke ke
3 bhár dila? táhá ámádigke bala. Takhan tini uttar karilen,
Tabe ámi tomádigkeo ek kathá jagyásá kari, táhár uttar deo.
4 Johaner báptisma kotháhaite haila; I'shwarhaite ki manu-
5 shyahaite? Táháte táhárá paraspar bibechaná karite lágila,
Jadi I'shwarhaite bali, tabe táháke kena pratyay karilá ná?
6 se e kathá jigyásá karibe. A'r jadi manushyahaite bali, tabe
tábat lok ámádigke prastar pheliyá máribe; káran Johan je
bhabishyadbaktá chhila, ihá sakaleri drirha bodh áchhe.
7 Ataeb táhárá uttar karila, Kotháhaite haila, táhá ámrá
8 balite pári ná. Takhan Jíshu kahilen, Tabe ki khyamatáte
e karma karitechhi, táhá ámio tomádigke baliba ná.
9 Pare lokdiger nikate tini ei drishtánta kathá kahite lágilen;
Kona byakti ek drákhyákhyetra prastut kariyá ai khyetra
krishakder háte gachchhit kariyá bahu diner nimitte dúr
10 deshe gaman karila. Pare phaler samaye drákhyákhyetrer
phal páibár nimitte krishakder nikate ek dáske páthháiyá dila;
kintu krishakerá táháke prahár kariyá rikta haste bidáy
11 karila. Pare ai kartá punarbár ár ek dáske páthháile, tákákeo
prahár karila; ebang apamán-grasta kariyá tadrúp rikta
12 haste bidáy karila. Pare se tritíyabár ár ek janke páthháila,
táháte táhárá táhákeo khyata bikhyata kariyá dúr kariyá
13 dila. Takhan ai khyetrer swámí bibechaná karila, Ei khyane
ámár kartabya ki? ámár priya putrake páthháiyá dile,
14 abashya táhárá tánháke dekhiyá samádar karibe. Kintu
krishakerá tánháke dekhiyá parámarsha kariyá kahila, Ei
uttarádhikárí; áisa, iháke práne mári, táháte adhikáritwa
15 ámáder haibe. Pare táhárá táháke khyetrer báhire laiyá
giyá badh karila. Táháte se drákhyákhyetrer swámí táhá-
16 der prati ki karibe? Sei ásiyá ai krishak lokke sanghár
kariyá anyader háte ai khyetra samarpan karibe. Ei kathá
17 shuniyá táhárá kahila, Eman ghataná jena ná hay. Kintu
Jíshu táháder prati abalokan kariyá kahilen, tabe Gántha-
kerá je prastar agráhja karila, táhái koner pradhán prastar
haiyá uthibe; ei shástríya bachaner tátparjya ki? táhá bala.
18 A'r je jan sei prastarer upare paribe, se bhagna haibe; kintu
jáhár upare sei prastar paribe, se dhúlíbat chúrna haibe.
19 Jíshu ámáder bishaye ei drishtánta kathá kahilen, ihá
bujhiyá pradhán jájakgan o adhyápakbarga sei samay tánháke

20 dharite bánchhá karila; kintu lokdigke bhay karila. Ataeb
kona prakáre tánhár bákyer chhidra dhariyá tánháke deshá-
dhipatir haste o shásanete samarpan karite páre, e bishaye
jatna páiyá táhárá kaek jan sádhubeshdhári charke tánhár
21 nikate preran karila. Takhan táhárá tánháke sambodhan
kariyá jigyásá karila, He upadeshak, ápani prakrita kathá
kahiyá sat upadesh ditechhen, ebang káháro mukhápekhyá
ná kariyá satya rúpe Íshwarer pather upadesh ditechhen,
22 ihá ámrá jáni. Ataeb Káisar rájáke rájaswa deoyá ámáder
23 kartabya ki ná? Kintu tini táháder khalatá bujhiyá kahilen,
Ámár paríkhyá kena karitechha? ámáke ektá mudrá dekháo.
24 Iháte likhit ei múrti o nám káhár? Táhárá kahila, Káisarer.
25 Takhan tini kahilen, Tabe Káisarer bishay Káisarke deo,
26 ebang Íshwarer bishay Íshwarke deo. Táháte lokdiger
sákhyáte tánhár kathár kona chhidra dharite ná páriyá
táhárá tánhár uttare áshcharjya gyán kariyá abák haiyá
thákila.
27 Apar kabarhaite utthán aswíkárkári Sidukíganer kaek jan
28 ásiyá tanháke jigyásá karila, He upadeshak, shástre Musá
ámáder prati ihá likhiyáchhe, Káháro strí bishishta bhrátá
jadi nihsantán haiyá mare, tabe se táhár stríke bibáha kariyá
29 bhrátár bangsha utpanna karibe. Kintu kona lokerá sát
bhái chhila; táháte jyeshtha bhrátá bibáha kariyá nihsantán
30 haiyá prántyág karila. Apar dwitíya byakti táhár stríke
31 bibáha kariyá, seo nihsantáne marila. Pare tritíya jan se
32 stríke bibáha karila; ei rúp krame krame sát jani táháke
bibáha kariyá nihsantáne marila. Sheshe se strío prántyág
33 karila. Ataeb kabarhaite utthán samaye ai sapta janer
madhye se káhár strí haibe? jehetuk se sapta janeri bhárjyá
34 chhila. Takhan Jíshu uttar karilen, Ei jagater lokerá bibáha
35 kare, ebang anyero bibáha dey; kintu jáhárá sei jagat páibár
jogyapátra ganita haibe, o kabarhaite utthán karibe; táhárá
ápanáráo bibáha kare ná, ebang káháro bibáha dey ná; ár
36 táhárá punarbár mareo ná; kintu kabarhaite utthápit haiyá
37 Íshwarer santán o swarga-dútganer sadrish hay. Adhikantu
Musá jhoper nikate thákiyá Parameshwar Ibráhímer Íshwar,
o Isháker Íshwar, o Yákuber Íshwar, ihá baliyá kabarhaite
38 mritader uttháner pramán lekhe. Ataeb Íshwar jini, tini
mritader Íshwar nahen, kintu jíbitaderi Íshwar; káran

39 tá̱nhár nikaṭe sakalei jíbat áchhe. Ihá shuniyá kaek jan
adhyápak kahila, He upadeshak, ápani prakṛita kaṭhá kahilen.
40 Ebang ihár par táháke ár kona prashna jigyásá karite táhá-
der sáhas haila ná.
41 Pare tini táhádigke kahilen, Khríst jini, tini Dáuder san-
42 tán, e kathá loke keman kariyá bale? jehetuk Parameshwar
ámár Prabhuke kahilen, Jábat parjyanta tomár shatrudigke
43 tomár pádapíṭh ná kari tábat ámár dakhyin párshwe basiyá
tháka, ei kathá Dáud rájá ápani gít pustake likhiyáchhe.
44 Ataeb Dáud jadi tá̱nháke Prabhu kariyá bale, tabe tini keman
45 kariyá táhár santán han? Pare Jíshu tábat lokder karnago-
46 chare shiṣhyadigke kahilen, Jáhárá dírgha parichchhad
pariyá bhraman kare, ebang háṭ-bájáre namaskár o bhajaná-
laye uchchatar ásan, ebang bhojálaye pradhán sthán prayás
47 kare, ebang chhalete dírgha kále prárthaná kariyá bidha-
bádiger sarbaswa grás kare, eman je adhyápakerá, táháder
biṣhaye sábadhán hao; táháder ghoratar danḍa haibe.

XXI. ADHYA'Y.

1 Bidhabár dáner bibaran, 5 o mandirer binásh biṣhaye bhabiṣhyadbákya.

1 Pare dhani lokerá bhánḍáre dhan rákhitechhe, táhá tini
2 nиríkhyan kariyá dekhitechhilen; itomadhye ek dínhín bi-
3 dhabáke dui támra mudrá rákhite dekhilen. Táháte Jíshu
kahilen, A'mi tomádigke jathártha kahitechhi, Ei daridra
4 bidhabá sakalhaite adhik dila; kenaná anya sakale ápanáder
prachur dhanhaite I'shwarer uddeshe kichhu kichhu dán
karila; kintu ei bidhabá dinpáter janye ápanár je jatkinchit
chhila, táhá samuday dila.
5 Apar dibya dibya prastarete o utsarga-drabyete mandir
6 ki áshcharjya sushobhit haiyáchhe, e kathá keha keha balile,
tini uttar karilen, Tomrá ei je granthanádi dekhitechha, ihá
emani bhúmisát haibe, je ek kháná prastar anya prastarer
7 upare thákibe ná, eman samay ásitechhe. Takhan táhárá
jigyásá karila, He Guro, e prakár ghaṭaná kabe haibe? ár ei
8 ghaṭanár chihnai bá ki ki haibe? Takhan tini kahilen,
Sábadhán, keha jena tomáder bhránti ná janmáy; A'mi
Khríst, eman kathá baliyá ámár námete aneke upasthit
haibe; se kálo práy upasthit; táháder pashchádgámí haio
9 ná. A'r juddha ebang upaplaber sambád shunile, shankájukta

haio ná; kenana prathamatah ei sakal ghaṭaná ábashyak
10 hay; kintu ápátata jugánta haibe ná. A'ro kahilen, Tatkále
11 desher bipakhye desh o rájyer bipakhye rájya uṭhibe;
ebang náná stháne mahá bhúmikampa o durbhikhya
o mahámárí uṭhibe; ár ákáshmanḍale bhayankar dar-
12 shan o áshcharjya lakhyan prakáshit haibe. Kintu ei
sakal ghaṭanár púrbe lokerá bipakhya haiyá tomádigke
dhariyá bhajanálaye o kárágáre samarpan karibe; ebang
ámár námer nimitte tomrá bhúpatider adhyakhyader sam-
13 mukhe níta haibá. Sákhyer janye ei sakal tomáder prati
14 ghaṭibe. Kintu se samaye man sthir kariyá ki uttar dite
haibe, táhár nimitte chintá kario ná; tomádigke emani gyán
15 púrbak kathá kahibár shakti diba, je bipakhyerá kona uttar
16 ki ápatti karite páribe ná. A'r tomrá pitá, o mátá, o bhái, o
bandhu o gyáti o kuṭumba-kartṛik parahaste samarpit haibá.
17 Táháte tomáder káháke káháke táhárá badh karáibe; ebang
ámár námer nimitte tomrá sakal manuṣhyer nikaṭe ghṛinita
18 haibá. Kintu tomáder mastaker ekṭi chulo binaṣhṭa haibe
19 ná; ataeb dhairjyábalamban kariyá ápan ápan prán rakhyá
20 kara. A'r Jirúshálam nagarke sainya sámanta-dwárá beṣhṭit
dekhile, táhár uchchhinna haibár samay je sannikaṭ ihá
21 jánibá. Takhan Yihudá deshastha lokerá parbate paláyan
karuk; o jáhárá nagarer madhye tháke, táhárá deshántare
paláyan karuk, ebang jáhárá pallígráme tháke, táhárá na-
22 garer madhye prabesh ná karuk; kenaná sei samaye samu-
chit danḍa dibár nimitte Dharma-pustake likhit je bachan,
23 táhá sakal saphal haibe. Kintu tatkále jáhárá garbhabatí o
standátrí, táháder durgati haibe; jehetuk ei lokder upare kop
24 o desher madhye biṣham durgati ghaṭibe. Phalatah táhárá
khaṟgadhárete patit haibe, ebang bandhí haiyá náná deshe
níta haibe; ár anya deshíyader samay upasthit ná haon
parjyanta Jirúshálam nagar táháder padatale dalit haibe.
25 Ebang súrjye o chandre o nakhyatrete lakhyanádi haibe,
ebang pṛithibístha tábat deshíyader duhkh, o bhábaná, ebang
26 samudrer taranger tarjan garjan haibe. Ebang pṛithibíte
bhábi ghaṭanár chintá kariyá manuṣhyerá bhayete mṛitapráy
haibe; kenaná ákásh manḍalete tejaswi sakal ṭalṭaláyamán
27 haibe. Takhan manuṣhya-putrake parákrame o mahátejete
28 meghárúṟha haiyá ásite dekhibe. Kintu e sakal ghaṭanár

upakram haile, tomrá mukh tuliyá úrdhwa drishti kario;
29 jehetuk tomáder muktir samay sannikat haibe. Apar ei
drishtánta kathá kahilen: Dumburádi brikhyer naba patra
haile, táhá dekhiyá gríshmakál upasthit, ihá jeman ápanárá
30 jánite pára, tadrúp ei sakal ghatanár upakram dekhile, Ísh-
31 warer rájatwa sannikat, iháo jánibá. Ámi tomádigke ja-
32 thártha kahitechhi, Ei bartamán lokder mrityur púrbe ei
33 sakal ghatibe; barancha ákásher o prithibír lop haibe,
34 tathápi ámár kathár lop kakhana haibe ná. Ataeb ápanáder
bishaye sábadhán, asangata bhojan o páne, kimbá sánsárik
chintáte tomáder man matta haiyá thákile, tomáder anape-
khyit samaye sei din jena upasthit ná hay; prithibístha sa-
muday loker pakhye se din phánder swarúp upasthit haibe.
35 E janye bhábi ghataná uttírna haite, ebang manushya-putrer
36 sammukhe dánráite jena jogya hao, e káran sábadhán haiyá
37 nirantar prárthaná kara. Apar tini dibábháge mandirer
madhye shikhyá diyá rátrite Jaitun námak parbate giyá
38 thákiten; ár pratyúshe pratyúshe lok sakal tánhár upadesh
shrabanárthe mandire tánhár nikate ásita.

XXII. ADHYAY.

1 Khríster biruddhe kuparámarsha, 7 o nistárparber bhoj prastut karan, 14 o Prabhur rátribhoj nirúpan, 21 o parahastagatkárer bishaye kathá, 24 o namra haoner upadesh, 31 o Pitarer aswíkár bishay, 35 o shishyader prati prashna, 39 o udyáne Khríster duhkher bishay, 47 o Yihudár bishwásghátakatá, 54 o Pitarer aswíkár, 63 o Khríster bidrúp o prahár karan, 66 o bichárete ápanár sákhya deon.

1 Apar táríshúnya rutír parber samay upasthit haile, pradhán
2 jájakgan o adhyápakerá ki prakáre tánháke badh karite páre,
ihár upáy cheshtá karila; kintu táhárá lokdigke bhay karila,
3 Ei samaye dwádash shishyer madhye ganita Jishkáriyotíya
4 upádhi-bishishta je Yihudá, táhár antahkarane Shaytáner
áshray haoyáte, se giyá ki prakáre Jíshuke táháder hastagata
karite páre, ei jukti pradhán jájakder o senápatider sahit
5 karila. Táháte táhárá tushta haiyá táháke táká dite
6 pan karile; se táhá swíkár kariyá jáháte lokder agochare
tánháke parahastagata karite páre, ei sujog cheshtá karite
lágila.

7 Anantar tá̱ríshúnya ruṭír dinete, arthát je dinete nistár
8 parber meṣh badh karite haibe, ai dine Jíshu Pitarke o Jo-
hanke ḍákiyá kahilen, Tomrá giyá ámáder nimitte nistár
9 parber bhojer áyojan kara. Táháte táhárá jigyásila, Kotháy
10 áyojan kariba? ápankár ichchhá ki? Takhan tini kahilen,
Nagare prabesh karibámátra ek jan bhárí jal-kumbha laiyá
11 tomáder sahit sákhyát karibe; táhári pashchát pashchát giyá
se je báṭíte prabesh kare, tomráo sei báṭíte jáiyá báṭír kar-
táke ei kathá bala, A'mi jekháne shiṣhyaganer sahit nistár
parber bhoj karite pári, se atithi-shálá kotháy? e kathá
12 Prabhu tomáke jigyásá karen. Táháte se byakti su-sajjit
dwitíya tálár ek prashasta kuṭharí dekháile, sei stháne bhojer
13 áyojan kara. Táháte táhárá jáiyá tá̱nhár bákyánusáre samasta
dekhiyá tatháy nistár parber bhoj prastut karila.
14 Pare bhojansamay upasthit haile, dwádash preriter sahit
15 bhojane basiyá kahilen, A'már duhkhabhoger púrbe tomáder
sahit ei nistár parber bhoje bhojan karite, ámi atyanta
16 bánchhá karilám. Ebang tomádigke kahitechhi, Je parjyanta
I'shwarer rájye bhojan ná kari, se din parjyanta ihá ár
17 bhojan kariba ná. Táháte tini pánpátra laiyá I'shwarer stab
púrbak táhádigke diyá kahilen, Ei lao, tomrá bhág kariyá
18 pán kara; tomádigke kahitechhi, Jábat I'shwarer rájatwer
sansthápan ná hay, tábat ámi drákhyáphaler ras ár pán
19 kariba ná. Pare ruṭí laiyá I'shwarer stab karan púrbak
bhángiyá táhádigke diyá kahilen, Tomáder nimitte samarpit
je ámár sharír, táhá ei, ihá ámár smaranárthe bhojan kario.
20 Apar bhojan sánga haile par, tadrúp pátra laiyá kahilen,
Tomáder nimitte patit je ámár rakta, táhár dwárá sthiríkṛita
nútan niyam swarúp ei pánpátra.
21 Dekha, je byakti ámáke parahastagata karibe, se ámár
22 sahit bhojan ásane basitechhe. A'r je prakár nirúpit áchhe,
tadanusáre manuṣhya-putrer gati haibe, se satya; kintu je
byakti tá̱nháke parahastagata karibe, táhár santáp haibe.
23 Takhan táháder madhye Kon jan eman karma karibe, táhá
táhárá paraspar jigyásá karite lágila.
24 A'r táháder madhye kon jan shreṣhṭha haiyá ganita haibe,
25 ei biṣhaye táháder bádánubád haitechhila. E káran tini
kahilen, Anya deshíyader rájbarga prajáder upar kartṛitwa
kariyá tháke, ebang kaṭhin shásan karileo táhárá bhúpál

26 baliyá bikhyáta hay. Kintu tomáder madhye tádṛisha haibe
ná; kintu je jan tomáder madhye shreṣhṭha haite bánchhá
kare, se kaniṣhṭher nyáy hauk, ebang je keha kartṛitwa karite
27 ichchhá kare, se sebaker sadṛish hauk; bhojanopabiṣhṭa
byakti ár paricharak, ihader madhye ke shreṣhṭha; je bhojane
basitechhe, se ki shreṣhṭha nahe? kintu ámi tomáder madhye
28 ek jan paricháraker nyáy byabahár karitechhi. A'r tomrá
ámár paríkhyá samaye prathamábadhi ámár sange rahiyá-
29 chha, e janye Pitá jeman ámár nimitte ek rájya nirúpan kari-
yáchhen, ámio temani tomáder janye rájya nirúpan karilám;
30 táháte ámár rájye o ámár sange bhojan-pán karibá, ebang
singhásane basiyá Yihudíyader dwádash goṣhṭhír bichár
karibá.
31 Apar Prabhu kahilen, He Shimon, Shimon, dekha, chálu-
níte jeman dhányake nácháy, tadrúp Shaytán tomáke ná-
cháite cháhila; kintu tomár bishwáser lop jena ná hay,
32 tomár nimitte ei prárthaná karilám. A'r tomár man pari-
33 barta haile, bhrátṛiganer man sthir kara. Takhan se kahila,
He Prabho, ámi tomár sange kárágáre jáite o mṛityubhog
34 kariteo prastut áchhi. Táháte tini kahilen, He Pitar, tomáke
kahitechhi, A'ji kukkuṭ ḍáker púrbe tumi je ámáke china, ihá
tin bár aswíkár karibá.
35 Apar tini jigyásá karilen, Je samaye gáṉjiyá o jholá o
páduká byatireke tomádigke páṭháiyáchhi, takhan ki tomá-
der kichhu akulán haiyáchhe? Táháte táhárá kahila, Kichhui
36 ná. Takhan tini kahilen, Kintu eikhyane gáṉjiyá o jholá
prabhṛiti jáhár nikaṭe jáhá tháke, táháke táhá laite haibe;
ebang káhár káchhe jadi khaṟga ná tháke, tabe ápan bastra
37 bikray kariyá táhá kray karite haibe. Kenaná ámi tomá-
digke kahitechhi: Tini aparádhider madhye ganya haiben,
ei je shástríya bachan likhit áchhe táhá ámáte phalibe;
38 ebang ámár sambandhíya tábat biṣhay siddha haibe. Takhan
táhárá kahila, Ei dekha, Prabho, duikhán khaṟga áchhe.
Táháte tini kahilen, Ei jatheṣhṭa.
39 Pare tini tatháhaite báhire ásiyá ápanár byabaháránusáre
Jaitun námak parbate gelen; ebang shiṣhyagan táṉhár pash-
40 chát pashchát gaman karila. Tatháy upasthit haile paṟ, tini
táhádigke kahilen, Prárthaná kara, jena paríkhyáte ná paṟa.
41 Pare tatháhaite ek tír bhúmi dúre giyá háṉṭu gáṟiyá ei prár-

42 thaná karilen; He Pitah, jadi tomár abhimat hay, tabe ei
pánpátra ámár nikaṭhaite dúr kara; kintu ámár ichchhámat
43 ná haiyá jena tomár ichchhámat hay. Ai samaye táṉháke
44 shakti pradán karite swargahaite ek dút darshan dila. Pare
tini atyanta bedanákul haiyá áro dṛiṟha rúpe prárthaná
karilen; táháte rakter baṟa baṟa phoṉṭár nyáy táṉhár
45 gharma bhúmite paṟite lágila. Anantar prárthanáhaite
uṭhiyá shishyadiger nikaṭe ásiyá táhádigke manoduhkhe
46 nidrita dekhiyá kahilen, Kena nidrá jáitechha? Uṭha, parí-
khyáte jena ná paṟa, ei janye prárthaná kara.
47 Ei kathá kahibár samaye dwádash shishyer madhye ganita
Yihudá náme ek jan janatá sange laiyá táháder agre agre
chaliyá Jíshuke chumban karanárthe táṉhár nikaṭe áila.
48 Táháte Jíshu kahilen, He Yihudá, chumban diyá ki manu-
shya-putrake parahastagata karitechha? Takhan ki ki ghaṭibe,
49 táhá anumán kariyá sangirá kahila, He Prabho, ámrá ki
50 khaṟgághát kariba? Táháte ek jan khaṟgágháte pradhán
jájaker ek dáser dakhyin karna chhedan kariyá phelila.
51 Takhan Khyánta hao, ei kathá baliyá Jíshu táhár karna
52 sparsha kariyá sustha karilen. Pare Jíshu nikaṭastha pra-
dhán jájakgan o mandirer senápatibarga o práchín lokdigke
kahilen, Tomrá khaṟga o jashṭi laiyá ámáke ki chor dharite
53 áilá; Je samaye ámi tomáder sange dine dine mandire tháki-
tám, takhan ámáke dharite prabṛitta haitá ná; kintu ekhan
tomáder ebang andhakárer kartṛitwer samay haila.
54 Pare táhárá táṉháke dhariyá mahájájaker báṭíte laiyá gela.
55 Táháte Pitar dúre pashchát pashchát giyá baṟa kuṭharir
madhyasthale jekháne agni jwáliyá táhárá ekatra basiyáchhila,
56 sekháne táháder sange basila. Pare agnir nikaṭe basibár
samaye ek dásí táháke dekhiyá manojog púrbak táhár prati
niríkhyan kariyá kahila, Ei byaktio uhár sange chhila.
57 Kintu se táṉháke aswíkár kariyá kahila, He nári, ámi uháke
58 chini ná. Apar khanekkál bilambe ár ek jan táháke dekhiyá
59 balila, Tumio uháder daler ek jan baṭa. Pitar uttar karila,
He manushya, ámi nahi. Táhár áṟái danḍa pare ár ek jan
nishchay kariyá balila, Satyai, e byakti uhár ek jan sangí;
60 kenaná e Gálílíya lok. Takhan Pitar kahila, He manushya,
tumi jáhá balitechha, táhá ámi bujhite pári ná; ei kathá
61 kahibámátra tatkhyanát kukkuṭ ḍákiyá uṭhila. Takhan

Prabhu phiriyá Pitarer prati drishti karile, Kukkuṭ ḍákibár
62 púrbe ámáke tin bár aswíkár karibá, tánhár ei púrba-kathá
Pitarer smaran haoyáte, se báhire giyá atishay krandan
karila.
63 Takhan jáhárá Jíshuke dhariyáchhila, táhárá tánháke
64 tiraskár kariyá prahár karite lágila. Ebang bastrete tánhár
chakhyu baddha kariyá gále chapeṭághát kariyá jigyásá
karila, Ke tomár gále char márila? táhá gananá kariyá bala.
65 Tadbhinna tánhár biruddhe áro anek anek nindár kathá kahite
lágila.
66 Apar prabhát haile práchínerá o pradhán jájakgan ebang
adhyápakbarga sabhástha haiyá sabhár madhye Jíshuke
67 ániyá jigyásá karila, Tumi Khríst ki ná, táhá bala. Táháte
tini uttar karilen, Táhá balileo tomrá bishwás karibá ná.
68 A'r tomádigke kona kathá jigyásá karile ámáke uttar dibá
69 ná, ebang chháriyáo dibá ná. Kintu ihár par manushya-
putra Sarbashaktimán I'shwarer dakhyin párshwe basiben.
70 Táháte táhárá jigyásá karila, Tabe ki tumi I'shwarer Putra?
Táháte tini kahilen, Tomrá jathártha kahitechha, ámi sei.
71 Takhan táhárá sakale kahila, Tabe ár sákhyete ámáder ki
prayojan? ihár ápan mukhvetei sákhya páilám.

XXIII. ADHYA'Y.

1 Piláter o Heroder káchhe Khrístke laiyá jáon, 13 o Piláter bichár o danḍágyá deon, 27 o bilápkáriní strí lokder prati Khríster kathá, 33 o Khrístke krushe charáon o bidrúp karan, 39 o krushe ṭángána dui chorer bibaran, 44 o Khríster maran, 50 o tánháke kabare deon.

1 Pare sabhástha sakal lok uṭhiyá tánháke Piláter sammukhe
2 laiyá giyá apabád diyá balite lágila, A'panáke abhishikta
rájá kaháte o Káisar rájáke kar pradán nishedh karite, o
3 rájya biparjyay karite prabritta, ei byaktike páilám. Takhan
Pilát tánháke jigyásá karila, Tumi ná ki Yihudíyader rájá?
4 Táháte tini uttar karilen, Satya kahitechha. Takhan Pilát
pradhán jájak prabhriti lokdigke kahila, A'mi ei byaktir kona
5 doshi páilám ná. Táháte táhárá áro byagra haiyá kahila, E
byakti Gálíl abadhi ei sthán parjyanta samuday Yihudí
deshe tábat lokke upadesh diyá kuprabritti laoyáitechhe.
6 Takhan Pilát Gálíl desher nám shuniyá jigyásá karila, E

7 byakti ki Gálíl deshíya lok? Táháte tini je Gálíl deshíya
Herod rájár adhikárastha lok, Pilát ihá abagata haiyá Jirú-
shálam nagare Herod rájár sei samaye thákáte táhár nikaṭe
8 Jíshuke páṭháiyá dila. Takhan Herod Jíshuke dekhiyá bara
santushṭa haila, kenaná se tánhár bishaye anek anek
sambád shraban karáte tánhár kona áshcharjya karma
dekhe, ei áshá kariyá bahu kálábadhi tánháke dekhite
9 prayás kariyáchhila. Ataeb se tánháke anek anek kathá
jigyásá karila; kintu tini táhár kona kathári uttar dilen ná.
10 Pare pradhán jájakgan o adhyápakbarga dandáyamán haiyá
11 byagratá púrbak tánhár apabád karite lágila. Ebang Herod
o táhár senágan tánháke heyagyán kariyá parihás bhábe
rájbastra paridhán karáiyá punarbár Piláter nikaṭe páṭháiyá
12 dila. Púrbe Herod o Pilát ei ubhayer paraspar bairibháb
chhila, kintu ai dinete ubhayer milan haila.
13 Pare Pilát o pradhán jájakgan o shásankartrigan lokdigke
ekatra ḍákiyá kahila, Rájya biparjyakárí baliyá ei mánushke
14 ámár nikaṭe ániyáchha; kintu dekha, tomáder sákhyátkáre
ihár bichár karileo ukta apabádánusáre ihár kona dosh sa-
15 pramán haila ná; ebang tomádigke Heroder nikaṭe preran
16 karile seo kona dosh páila ná. E byakti prándander jogya
kona dosh kare nái, ataeb iháke shásti diyá chhariyá diba.
17 Káran púrbápar rítyanusáre ai parbasamaye táháder jách-
18 ná mate ek janke mukta karite hay. Kintu táhárá ekebáre
uchchaih-sware kahila, Iháke dúr kariyá Barabbá námak
19 byaktike mukta kara. Ai Barabbá nagarer madhye upaplab
20 o bodh karan doshe kárágáre baddha chhila. Kintu Pilát
Jíshuke mukta karite básaná kariyá punarbár táhádigke
21 bujháila; tathápi Iháke krushe charáo krushe charáo, baliyá
22 táhárá árbár ḍákiyá uṭhila. Pare se tritíya bár kahila,
kena? ki manda karma karila? ihár prándander dosh kichhui
23 pái ná; ataeb kebal shásti diyá iháke bidáy kari. Tathápi
táhárá áro dririha rúpe Uháke krushe charáo baliyá uchchaih-
24 sware chítkár kariyá uṭhila. Ei rúpe pradhán jájak pra-
bhriti lokder kalarab prabal haile táháder prárthanánurúp
25 karite Pilát ágyá diyá, rájdroha o badh karan dosh kárágáre
baddha je byaktike táhárá cháhila, táháke mukta kariyá
26 Jíshuke táháder haste samarpan karila. Pare táhárá Jíshuke
laiyá jáitechhila, eman samaye pallígrámhaite ágata Shimon

náme Kuraníya desher ek byaktike begár dhariyá táhár
skandhe ai krush rákhiyá Jíshur pashchát pashchát laiyá
gela.
27 Táháte mahálokáranyer madhye anek strí rodan o biláp
28 karite karite Jíshur pashchát pashchát chalila. Kintu tini
phiriyá táhádigke kahilen, Ogo Jirúshálamer kanyágan,
tomrá ámár nimitte rodan ná kariyá ápanáder ebang ápan
29 ápan santánder nimitte rodan kara; kenaná jáhárá kakhana
garbhabatí hay nái, ebang stanpáno karáy nái, eman bandhyá-
bargake je samaye dhanya dhanya balibe, se samay ásitechhe.
30 Sei samaye, He parbatgan, ámáder upare para; he upapar-
batgan, ámádigke dhákiyá rákha, eman kathá lokerá balibe.
31 Jehetuk satej brikhye jadi emat dashá ghate, tabe shushka
32 brikhyer ki haibe. Pare táhárá badh karanárthe dui dosh-
grasta byaktike tánhár sange sange laiyá gela.
33 Apar Máthákhulí námak sthánete upasthit haiya tánháke
krushete baddha karila, ebang ai dui aparádhir ek janke
tánhár dakhyin párshwe, ár ek janke bám párshwe krushe
34 baddha karila. Takhan Jíshu kahilen, He Pitah, uhádigke
khyamá kara; kenaná ki karma karitechhe, táhá uhárá jáne
ná. Pare táhárá gulibánt-dwárá tánhár bastra bhág bhág
35 kariyá laila. Ár loksamúha dánráiyá dekhitechhila; ebang
táhárá o táháder shásankartárá tánháke bidrúp kariyá ka-
hila, Ei byakti anya lokdigke rakhyá karila; jadi Íshwarer
manonít Khríst hay, tabe ekhan ápanáke rakhyá karuk.
36 Tadbhinna senágan ásiyá tánháke amlaras diyá parihásrúpe
37 balite lágila, Tumi jadi Yihudíyader rájá hao, tabe ápanáke
38 rakhyá kara. Pare *Ini Yihudíyader rájá,* ei kathá Grík o
Látin o Ebrí akhyare likhit haiyá tánhár mastaker úrdhwe
sthápit haila.
39 Takhan ai ubhay párshwastha krushe baddha dui aparádhir
madhye ek jan tánháke nindá kariyá balila, Tumi jadi Khríst
40 hao, tabe ápanáke o ámádigke rakhyá kara. Kintu anya jan
táháke tarjan kariyá kahila, Íshwarer prati tomár ki kichhui
41 bhay nái? Tumio samán dande áchha, ámráo ei dander
upajukta pátra; jehetuk ápan ápan karmer samuchit phal
42 páitechhi, kintu ei manushya kona dosh kare nái. Pare se
Jíshuke kahila, He Prabho, ápani rájyaprápti samaye ámáke
43 smaran kariben. Takhan Jíshu kahilen, Tomáke jathártha

kahitechhi, Adyai tumi ámár sange paraloke sukhasthán
páibá.
44 Apar dui prahar belábadhi tṛitíya prahar parjyanta súr-
jyer tej antarhit haoyáte samuday desh andhakárábṛita
45 haila; ebang mandirer byabadhán bastra chhiṉṟiyá dui
46 khán haila. Pare Jíshu uchchaih-sware kahilen, He Pitah,
ámár átmáke tomár haste samarpan kari, ei kathá baliyá
47 tini prántyág karilen. Takhan ei sakal ghaṭaná dekhiyá
shatsenápati I'shwarer gunánubád kariyá kahila, Ini nitánta
48 sádhu manuṣhya chhilen. Tadbhinna jata lok dekhite ásiyá-
chhila, táhárá ai samasta ghaṭaná dekhiyá bakhyahsthale
49 karághát kariyá phiriyá gela. Ebang tatkále Jíshur gyáti-
barga o je je strílok Gálílhaite táṉhár sange ásiyáchhila,
táháráo dúre dáṉṟáiyá ai samasta dekhila.
50 Takhan Yihudíyader juktite o kriyáte asammata, ebang
51 I'shwarer rájatwer apekhyákári Yihudí deshíya Arimathíya
52 nagarer Yusaph náme ek mantri, bhadra o dhármik lok
53 Piláter nikaṭe giyá Jíshur mṛita deha jáchná karila. Pare
deha námáiyá bastra-beṣhṭan kariyá jáháte agre kakhana
kona manuṣhyake rákhá jáy nái, eman prastare khodit ek
54 kabar madhye táhá rákhila. Sei din áyojan karaner dibas
55 ebang bishrámbáro sannikaṭ haila. Apar Jíshur sahit Gálíl-
haite ágata strígan pashchát pashchát giyá kabarsthán, ebang
ki prakáre deha rákhá gela, táhá dekhiyá phiriyá giyá su-
56 gandhi drabya o tail prastut kariyá bidhimate bishrámbáre
bishrám karila.

XXIV. ADHYA'Y.

1 Dút-dwárá Khríster kabarhaite utthánér prakásh, 9 o shiṣhyader prati strí-lokder dwárá ai utthánér samáchár, 13 o Immau nagarer prati gaman-kári dui shiṣhyer sahit Khríster darshan o kathopakathan, 33 o Jirúshá-lame phiriyá sakalke sambád deon, 36 o shiṣhyader sahit Khríster darshan o bhojan o upadesh deon, 50 o táṉhár swargárohan.

1 Pare saptáher prathám dine ati pratyúṣhe ai strí lokerá
prastut su-gandhi drabya laiyá anya katak strí loker sahit
2 kabarstháne gaman karila. Kintu kabardwárer prastar
3 khán saráṉa dekhiyá táhárá prabesh kariyá táhár madhye
4 Prabhu Jíshur deha dekhite ná páiyá byákul haitechhe, eman

samaye tejomay bastránwita dui byakti táháder nikaṭe upa-
sthit haoyáte táhárá shankájukta haiyá bhúmite adhomukhe
5 thákila. Takhan táhárá táhádigke kahila, Mṛitader madhye
6 jíbat manushyer tattwa kena karitechha? tini ekháne nái,
7 kintu uṭhiyáchhen. Pápi lokder haste samarpit haiyá krushe
hata haile par, tṛitíya dibase manushya-putrake kabarhaite
utthán karite haibe, Gálíle thákan samaye ei je kathá tini
8 tomádigke kahiyáchhilen, táhá smaran kara. Takhan tánhár
sei kathá táháder mane parila.
9 Pare kabarhaite gaman kariyá táhárá ekádash shishya
10 prabhṛiti tábatke ai sambád kahila. Magdaliní Mariyam
ebang Johaná ebang Yákuber mátá Mariyam, ár tadbhinna
ár ár sangi strí lokeráo preritdigke ei sakal sambád dila;
11 kintu táháder kathá anarthak galpa mátra bodh kariyá keha
12 pratyay karila ná. Kintu Pitar uṭhiyá kabarer nikaṭe dau-
riyá gela, ebang henṭa haiyá ek párshwe sthápit kebal bastra
dekhila; táháte chamatkár gyán kariyá jáhá ghaṭiyáchhe,
táhá mane ándolan karite karite prasthán karila.
13 Sei dibase dui jan shishya Jirúshálamhaite práy chári krosh
14 dúr Immáu namák gráme gaman karite karite ai sakal
15 ghaṭanábishayer kathopakathan karitechila; ebang táháder
áláp o bichár karan kále Jíshu ásiyá táháder sange gaman
16 karilen; kintu táhárá jena tánháke chinite ná páre, ei nimitte
17 táháder dṛishṭi ruddha haila. Tini táhádigke jigyásá kari-
len, Tomrá bishanna haiyá ki prakár bishay bichár karite
karite gaman karitechha? Táháte iháder madhye Kliyapá
18 náme ek jan uttar karila, Jirúshálam nagare e samaye je
sakal ghaṭiyáchhe, tumi kebal bideshí haiyá ki táhár bṛit-
19 tánta jána ná. Tini kahilen, Ki ghaṭaná? Takhan táhárá
balite lágila: I'shwarer ebang manushya sakaler sákhyáte
bákyete o karmete khyamatápanna Jíshu náme je Násiritíya
bhabishyadbaktá tadbishayak ghaṭaná, arthát ámáder pra-
20 dhán jájakgan o bichárkartárá tánháke krushe baddha kariyá
21 tánhár prándanḍa kariyáchhe; kintu jini Isráel lokke uddhár
kariben, tinii ai byakti, ámrá eman áshá kariyáchhilám. Se
22 jáhá hauk, ai sakal ghaṭaná áji tin din haila. Tadbhinna
ámáder sange kaek strí loker pramukhát áji ekṭi asambhab
23 kathá shunilám; phalatah táhárá pratyúshe tánhár kabare
giyá tanmadhye tánhár deher uddesh ná páiyá phiriyá ásiyá

kahila, Swargadútganer darshan páiyáchhi; ebang dúterá
24 balila, Tini jíbat hailen. Táháte ámáder keha keha kabar-
stháne gaman karile, táháráo sei strí lokder kathánusáre
25 dekhila; kintu táṉhár darshan páila ná. Takhan tini táhá-
digke kahilen, He abodherá, o he bhabiṣhyadbaktṛiganokta
26 bákye prathay karite bilambakári lokerá! ei samasta duhkha-
bhog kariyá ápan baibhab prápti haoyá ki Khríster uchit
27 nay? Táháte tini Musá o tábat bhabiṣhyad-baktár grantha
árambha kariyá sarbashástre ápan biṣhayer likhit sakal
28 prasanger bháb bujháiyá dilen. Pare gantabya grámer
nikaṭe upasthit haile tini grámántar jáibár lakhyan dekháo-
nete, táhárá sádhyasádhaná kariyá kahila, A'máder sange
29 tháka, belá abasán; práy rátri haila. Táháte tini táháder
30 sange thákite ghare gelen. Pare bhojane basibár samaye
tini ruṭí laiyá I'shwarer stab karilen, o táhá bhángiyá táhá-
31 digke dilen. Takhan táháder dṛiṣhṭi prasanna haoyáte táhárá
32 táṉháke chinite párila; ár táháder sákhyáthaite tini antarhit
haile par, táhárá paraspar kahite lágila, Gamansamaye
jakhan kathopakathan karitechhilen, ebang shástrer artha
bujháiyá ditechhilen, takhan ámáder antahkaran ki praphulla
haila ná?

33 Ar tatkhyanát uṭhiyá táhárá Jirúshálam nagare pratyá-
34 gaman karila; táháte se stháne je ekádash shiṣhyer o san-
gider sahit táháder dekhá haila, táhárá balila, Satya baṭe,
Prabhu uṭhiyáchhen, ebang Shimonke darshan diyáchhen.
35 Pare pather samasta ghaṭanár biṣhay, ebang ruṭí bhánganer
samaye ki prakáre táṉhár parichay haiyáchhila, ei sakal
bṛittánta kahite lágila.

36 Ei rúpe táhárá paraspar kathopakathan karitechhe, ito-
madhye Jíshu ápani táháder madhyakháne dáṉṟáiyá, To-
37 máder kalyán hauk, ei kathá kahilen; kintu bhút dekhitechhi,
38 ihá gyán kariyá táhárá udbigna o trásjukta haila. Takhan
tini kahilen, Tomrá kena duhkhit hao, ebang tomáder mane
sandeher uday haitechhe kena? ei ámi, ámár hát pá dekha,
39 barancha sparsha kariyá dekha; ámáke je rúp dekhitechha,
40 etadrúp bhúter asthi mángsa nái. Ihá baliyá tini hát pá
41 dekháilen. Takhan táhárá asambhab gyán kariyá ánanda
prajukta bishwás karane asamartha haile, tini táhádigke
jigyásá karilen, Ekháne tomáder káchhe khádya drabya

42 kichhui áchhe? Táháte táhárá kichhu dagdha matsya o
43 madhuchák dile par, táhá laiyá tini táháder sákhyáte bhojan
44 karilen; ár kahilen, Musár byabastháte o bhabishyad-baktár
granthe ebang Gít pustake ámár bishaye je sakal bachan
likkit áchhe, tadanusáre ghatibe, tomáder sange thákiyá ei
45 je kathá ámi kahiyáchhi, táhá ekhan pratyakhya haila. Pare
46 táhádigke shástra bodhádhikár pradán kariyá kahilen,
Khrístke ei rúp mrityujantraná bhog kariyá tritíya dibase
kabarhaite utthán karite haibe, ei rúp lipi áchhe; ebang
47 táhár náme Jirúshálam abadhi kariyá samasta deshe man
phiráoner o pápmochaner su-samáchár prachár karite
48 haibe; ebang tomrá e sakal bishayer sákhyiswarúp. A'ro
dekha, Pitákartrik jáhá pratigyáta, táhá páthaiyá diba; ataeb
49 je parjyanta tomrá swargahaite khyamatá prápta ná hao,
tábat Jirúshálam nagare tháka.
50 Pare tini táhádigke Baithaniyá parjyanta laiyá giyá hát
51 tuliyá áshírbád karite lágilen; ebang áshírbád karite karite
52 táhádighaite bibhinna haiyá swargete níta hailen. Takhan
táhárá tánháke bhajaná kariyá mahánande Jirúshálam pratyá-
53 gaman karila; ebang nirantar mandire thákiyá I'shwarer
prashangsá o dhanyabád karite lágila. Iti.

JOHAN LIKHITA SU-SAMA'CHA'R.

I. ADHYAY.

1 Khríster I'shwaratwer kathá, 6 o I'shwarkartrik Johaner prerit haon, 14 o Khríster abatárer kathá, 19 o tánhár bishaye Johaner sákhyát deon, 35 o Shimon o A'ndriyer bishaye kathá, 43 o Náthaniyel bishayak kathá.

1 A'dite bákya chhilen, ebang bákya I'shwarer sahit chhilen;
2 ebang ai bákya swayang I'shwar. Tini ádite I'shwarer sahit
3 chhilen. Tatkartrik sakal bastu srishta haila, o tadbya-
tireke tábat srishta bastur madhye kona ek bastui srishta
4 háy nái. Tini jíbanákar, ebang manushyer jyotihswarúp.
5 A'r andhakárete ai jyotih prakáshamán haila; kintu andhakár
táháke gráhja karila ná.

6 Apar Johan náme ek manuṣhya I'shwar-dwárá prerit
7 haila. Táhá-dwárá jena sakale bishwás kare, ei nimitte se
8 ai jyotirbiṣhaye pramán dite sákhyi-swarúp haiyá áila. Se
ápani ai jyotih, táhá nahe; kintu ai jyotirbiṣhaye pramán
9 dite áila. Jini jagate ásiyá tábat manuṣhyake díptir pradán
10 karen, tinii prakṛita jyotih. Je jagatke ápani sṛiṣhṭa kariyá-
chhilen, tanmadhyei tini chhilen; kintu jagater lok tánháke
11 jánila ná. Nij adhikáreo áilen; kintu prajárá tánháke
12 gráhja karila ná. Kintu jata lok tánháke gráhja karila,
arthát tánhár náme bishwás karila, táhádigke I'shwarer putra
13 haoner adhikár dilen. A'r táháder janma raktahaite, ki shá-
rírik abhiláṣhhaite, ki manuṣhyer ichchháhaite haila, eman
nay; kintu I'shwarhaitei haila.
14 Ai bákya manuṣhyábatár haiyá anugraha o sátyatáte
paripúrna haiyá ámáder sange bás karilen; táháte Pitár
adwitíya Putrer upajukta je mahimá, tánhár sei mahimá
15 dekhite páilám. Táhár biṣhaye Johano prachár kariyá ei
sákhya dila: Jini ámár pare ásiben, tini ámáhaite gurutar;
jehetuk ámár púrbe tini bartamán chhilen; jánhár biṣhaye
16 ámi ei sákhya diyáchhi, tini ei. A'r tánhár púrnatáhaite
17 ámrá sakalei uttarottar anugraha páilám. Kenaná Musá-
dwárá byabasthá deoyá gela; kintu anugraha o satyatá Jíshu
18 Khríst dwárá upasthit haila. A'r kona manuṣhya I'shwarke
kakhana dekhe nái; kintu Pitár krorsthita adwitíya Putra
tánháke prakásh kariyáchhen.
19 A'r Tumi ke? ei kathá jigyásá karite Jirúshálamhaite je
samay Yihudíya lokerá jájakdigke o Lebidigke Johaner
20 káchhe páṭháiyá dila, tatkále se aswíkár ná kariyá, A'mi
21 Khríst nahi, ei sákhya diyá swíkár karila. Takhan táhárá
jigyásila, Tabe tumi ke? ki Elíya? Se kahila, Ná. Táháte
22 táhárá jigyásila, Tabe tumi ki sei bhabiṣhyad-baktá? Se
kahila, A'mi se nahi. Takhan táhárá jigyásá karila, Tabe
tumi ke? ámrá giyá prerankartádigke tomár biṣhaye ki
23 baliba? ápanár biṣhaye ki bala? Takhan se balila, Prabhur
path samán kara, prántarer madhye ghoṣhanákári ek janer
rab áchhe, ei kathá jáhár biṣhaye Jisháiya bhabiṣhyad-baktá
24 likhiyáchhila, ámi sei. Jáhárá prerita, táhárá Phirúshí lok.
25 Takhan táhárá jigyásá karila, Jadi Khríst naha, o Elíya naha,
ebang ai bhabiṣhyad-baktáo naha, tabe lokdigke báptáij

26 karáitechha kena? Táháte se uttar karila, A'mi jalete báp-
táij karáitechhi satya; kintu ján̲hár parichay tomrá páo nái,
27 eman ek jan tomáder madhye upasthit áchhen; tini ámár
pare áileo, ámár púrbe bartamán chhilen; tán̲hár pádukár
28 bandhan khuliteo ámi jogya nahi. Jardan nadír párastha
Baithaníyá gráme jekháne Johan báptáij karáitechhila, sei
29 sthána ei sakal biṣhay haiyáchhe. Táhár paradine Johan
ápanár nikaṭe Jíshuke ásite dekhiyá kahila, Jagater pápmo-
30 chanárthe (balideya) I'shwarer meṣh-shábakke dekha. Jini
ámár pare ásiben, tinio ámáhaite guruṭar, jehetuk ámár
púrbe tini bartamán chhilen; ján̲hár biṣhaye ámi e kathá
31 kahiyáchhilám, tinii ei. A'r in̲háke ámi chinilám ná, kintu
Isráel lokerá jena tán̲hár parichay páy, ei áshaye ámi jalete
32 báptáij karáite ásiyáchhi. Ebang Johan ei ár ek pramán
diyá kahila, A'káshhaite kapoter nyáy námiyá A'tmáke in̲hár
33 upare basite dekhiyáchhi. A'r in̲háke ámi chini nái baṭe,
kintu jale báptáij karáite jini ámáke preran karilen, tini ei
kathá kahilen: Ján̲hár upare A'tmáke námiyá abasthiti
34 karite dekhibá, tinii Pabitra A'tmáte báptáij karáiben. Ataeb
táhá dekhiyá Ini je I'shwarer Putra, ei pramán ditechhi.
35 Para dibase Johan dui jan shiṣhyer sahit ekatra dán̲ṛáiyá
36 Jíshuke gaman karite dekhiyá kahila, I'shwarer meṣh-
37 shábakke dekha. E kathá shuniyá sei dui jan shiṣhya Jíshur
38 pashchát pashchát gaman karila. Táháte Jíshu phiriyá
táhádigke pashchát ásite dekhiyá jigyásá karilen, Tomrá
kiser tattwa karitechha? Takhan táhárá jigyásila, He Rábbi,
arthát he Guro, ápani kotháy tháken? Táháte tini kahilen
39 ásiyá dekha. Takhan táhárá sange sange giyá tán̲hár bá-
sasthán dekhila; ár tṛitíya prahar belá gata haoyáte táhárá
40 se dibas tán̲hár sange thákila. Je dui jan Johaner bákya
shuniyá Jíshur pashchádgámí haila, táhár madhye Shimon
41 Pitarer bhrátá je A'ndriya, se giyá prathame ápan sahodar
Shimoner sákhyát páiyá kahila, A'mrá Khríster, arthát
42 abhiṣhikta byaktir dekhá páilám. A'r se táháke Jíshur nikaṭe
ánila. Takhan Jíshu táhár prati dṛiṣhṭi kariyá kahilen, Tumi
Jonaser putra Shimon; kintu tomár nám Keyaphá, (bá
Pitar,) arthát prastar haibe.
43 Para dibase Jíshu Gálílete jáibár manastha karile, Philip,
námak byaktir sákhyát páiyá kahilen, A'már pashchádgámí

44 hao. Baithsedá námak je grámete A'ndriya o Pitarer bás
45 chhila, sei gráme ai Philipero basati chhila. Pare Philip
Náthaniyeler dekhá páiyá kahila, Musár byabasthá granthe
ebang bhabiṣhyadbaktṛiganer granthe jáṉhár prasanga likhita
áchhe, eman je Yusapher putra Násiritíya Jíshu, ámrá táhár
46 sákhyát páilám. Takhan Náthaniyel kahila, Násirit grám-
haite ki kona uttam biṣhay utpanna haite páre? Táháte
47 Philip kahila, A'siyá dekha. Táháte Jíshu ápanár nikaṭe
táháke ásite dekhiyá kahilen, Ei dekha, ek jan niṣhkapaṭ,
48 prakṛita Isráel lok. Táháte se kahila, A'pani ámáke ki rúpe
chinen? Jíshu kahilen, Philiper ḍákibár púrbe je samaye
49 ḍumbur bṛikhyatale chhilá, takhani tomáke dekhilám. Ná-
thaniyel kahila, He Guro, ápani nitántai I'shwarer Putra,
50 ápani Isráeler rájá. Táháte Jíshu kahilen, Tomáke ḍumbur
bṛikhyer tale dekhilám, ámár ei kathá prajukta ki bishwás
51 karilá? iháhaiteo áshcharjya biṣhay dekhibá. A'ro kahilen,
A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Ihár pare tomáder
dṛiṣhṭite swarga prakásh páile tatháhaite manuṣhya-putra
diyá I'shwarer dútganke námite o uṭhite dekhibá.

II. ADHYA'Y.

1 Khríster pratham áshcharjya kriyá, 12 o Kapharnáhume táṉhár gaman, 13 o táṉhár Jirúshálame gaman o mandirer pariṣhkár karan, 18 o ápan mṛityu o utthāner biṣhaye bhabiṣhyadbákya, 23 o táṉhár áshcharjya kriyá-dwárá aneker bishwás karan.

1 Pare tṛitíya dibase Jíshur mátá ek bibáher upalakhye
2 Gálíl deshíya Kánná námak nagare chhila. Ebang sei bibá-
hete Jíshur ebang táṉhár shiṣhyaganer nimantran haila.
3 Pare drákhyáraser akulán haoyáte Jíshur mátá táṉháke
4 kahila, Iháder drákhyáras nái. Takhan tini táháke kahilen,
He nári, ámár sahit tomár biṣhay ki? ámár samay ekhan
5 upasthit hay nái. Táháte táṉhár mátá dásdigke kahila, Ini
6 jáhá balen, táhái kara. A'r sei sthåne Yihudíyader shuchi
karan byabaháránusáre ek mon jal dhare eman chhayṭá
7 prastarer jálá chhila. Táháte tábat jáláy jal púrna karite
Jíshu táhádigke ágyá karile, táhárá pratyek jálá káná par-
8 jyanta jalete paripúrna karila. Pare táháhaite kichhu ḍhá-
liyá bhojádhyakyer nikaṭe laiyá jáite tini dásdigke ágyá
9 karile, táhárá táhá laiyá gela. A'r sei jal ki prakáre drá-

khyáras haila, táhá jalbáhak dáserá jánite párila baṭe; kintu
se bhojádhyakhya jánite ná páriyá táhá chákhile par, barke
10 sambodhan kariyá kahila, Lokerá prathamatah uttam drá-
khyáras dey, ebang jatheṣhṭa pán karile par, táháhaite kichhu
manda ániyá dey, kintu tumi ekhan parjyanta uttam drá-
11 khyáras rakhyá karilá. Ei rúpe Jíshu Gálíl deshe áshcharjya
karmer árambha kariyá nij mahimá prakásh karilen; táháte
shiṣhyerá tánhár prati shraddhá karila.
12 Pare tini ápanár mátá o bhrátṛigan o shiṣhyabarger sahit
gaman kariyá Kapharnáhum nagare uttarilen; kintu sekháne
bistar din thákilen ná.
13 Tadanantar Yihudíyader nistárparba sannikaṭ haoyáte
14 Jíshu Jirúshálam nagare ágaman karilen. Táháte mandirer
madhye go o meṣh o kapot byápáridigke ebang banikdigke
15 upabiṣhṭa dekhilen. Pare rajju-dwárá ek gáchhá kashá
nirmán kariyá tábat go meṣh sahit táhádigke mandirhaite
16 dúr kariyá dilen. Ebang banikdiger mudrádi chharáiyá ásan
sakal ulṭáiyá kapot-byápáridigke kahilen, Ekhánhaite e sakal
17 laiyá jáo; ámár Pitár gṛihake bánijya-gṛiha kario ná. Táháte
Tomár mandirer nimitte ámár je udjog, se ámáke grás karila,
ei je shástríya lipi, táhá shiṣhyaganer smaran haila.
18 Pare Yihudíya lokerá Jíshuke kahila, Tumi je ei mat kar-
mer bhár páiyáchha, ihár ki chihna ámádigke dekháitechha?
19 Táháte tini uttar karilen, Tomrá ei mandir naṣhṭa karile,
20 ámi tin diner madhye táhá uṭháiyá diba. Takhan táhárá
balila, Ei mandir nirmán karite chhechallish batsar lágila;
21 ár tumi ki tin diner madhye uṭháibá? Kintu tini ápan
22 deharúp mandirer biṣhaye ei kathá kahilen. Ataeb kabar-
haite tánhár utthán haile par, tini je erúp kahiyáchhilen,
táhá shiṣhyadiger smaran haoyáte táhárá dharmagranthe
ebang Jíshur ukta katháte shraddhá karila.
23 Pare nistár-parber bhoj-samaye Jirúshálam nagare tánhár
kṛita áshcharjya karme dekhiyá anekei tánháte pratyay
24 karila. Kintu tini táháder haste ápanáke samarpan karilen
25 ná; jehetuk tini sakalke jánilen. Ebang manuṣhyer biṣhaye
pramán apekhyá karilen ná, kenaná manuṣhyader madhye
ki ki áchhe, táhá tini jánilen.

III. ADHYA'Y.

1 Nikadímer prati Khrístner upadesh kathá, 22 o Johaner baptisma, 25 Khríster bishaye Johaner sákhya.

1 Apar Nikadím náme Yihudíyader adhyakhya, ek jan Phi-
2 rúshí, rátrikále Jíshur nikate ásiyá balila, He Guro, ápani je
I'shwarhaite ágata ek jan upadeshak, ihá ámrá jáni; kenaná
ápani je áshcharjya karma karen, Parameshwarer sáhájya
3 byatirek keha eman karma karite páre ná. Takhan Jíshu
uttar kahilen, A'mi tomáke ati jathártha kahitechhi, Punare
janma ná haile kona manushyai I'shwarer rájya darshan
4 karite páre ná. Táháte Nikadím pratyuttar karila, Manu-
shya briddha haiyá keman kariyá janmibe? se ki árbár
5 mátár udare prabishta haiyá janmite páre? Jíshu kahilen,
A'mi ati jathártha kahitechhi, Jal o A'tmáhaite manushya
punarját ná haile, se I'shwarer rájye prabesh karite páribe
6 ná. Mángsahaite je janme, se mángsai; ebang A'tmáhaite
7 je janme, se A'tmái. Ataeb tomádigke punarját haite haibe,
8 ámár ei katháte áshcharjya gyán kario ná. Báyu je dige
ichchhá kare, sei digei bahe, ebang táhár shabda shunite páo,
kintu se kotháhaite áise ár kothái bá jáy, táhá kichhui jána
ná: tadrúp A'tmáhaitei pratyek manushyer janma hay.
9 Takhan Nikadím jagyásila, Ihá ki prakáre haite páre? Jíshu
10 uttar karilen, Tumi Isráeler ek guru haiyáo ki e kathá jána
11 ná? Tomáke ati jathártha kahitechhi, A'mrá jáhá gyáta
haiyáchhi, táhá bali; ebang jáhá dekhiyáchhi, táhári sákhya
12 di; kintu ámáder sákhya tomrá gráhja kara ná. Ei san-
sárbishayer kathá kahile, tomrá jadi bishwás ná kara, tabe
swarga-bishayer kathá kahile, keman kariyá bishwás karibá?
13 A'r jini swargete áchhen, ebang swargahaite námilen eman
je manushyer putra, tánhá byatirek keha swargárohan kare
14 nái. Ebang Musá je rúp prántare sarpake úrdhwe utháila,
15 manushya-putrakeo tadrúp utthit haite haibe; táháte tánhár
bishwáskári pratyek jan nashta ná haiyá ananta paramáyu
16 páibe. Kenaná I'shwar jagater prati eman dayá karilen, je
ápanár adwitíya Putrake pradán karilen; táháte tánhár bish-
wáskári pratyek jan nashta ná haiyá ananta paramáyu páibe.
17 Jehetuk jagater lokder danda karibár nimitte I'shwar ápan
Putrake ná páthaiyá táhádigke paritrán karite preran karilen.
Ataeb je keha tánháke bishwás kare, se dander pátra hay

ná; kintu je keha bishwás ná kare, se ekhani dander pátra
hay; jehetuk se I'shwarer adwitíya Putrer náme pratyay
19 kare ná. A'r jagater madhye jyotih prakásh haiyáchhe; kintu
manushyader karma dushta haoyáte táhárá jyotihhaite an-
20 dhakárke bhála báse, ihá dander káran hay. Kenaná je jan
ku-kriyá kare, páchhe táhár áchár byabahár dúshit hay, ei
21 nimitte se jyotike ashraddhá kariyá táhár nikate áise ná;
kintu je byakti satkarma kare, táhár karma sakal I'shwar-
krita táhá jena prakásh páy, ei áshayete jyotir káchhe áise.
22 Anantar Jíshu shishyabarger sahit Yihudí deshe giyá se
23 stháne thákiyá báptáij karáite lágilen. A'r takhan Shálím
nagarer nikatbarti Enon gráme anek jal thákáte tatháy
Johan báptáij karáila; ebang lokerá ásiyá táhár dwárá
24 báptáijit haila. Tatkále Johan kárágáre baddha hay nái.
25 Apar shaucha kriyár bishaye Johaner shishyaganete
ebang Yihudíya lokete paraspar bádánubád haoyáte, táhárá
26 Johaner nikate jáiyá kahila, He Guro, jini Jardan nadír páre
ápankár sahit chhilen, jánhár bishaye ápani sákhya dilen,
tinio báptáij karáitechhen, ebang sakalei tánhár nikate
27 jáitechhe. Takhan Johan uttar karila, I'shwarhaite datta ná
28 haile kona manushyai kichhui páite páre ná. A'mi Khríst
nahi, kintu tánhár agre prerita haiyáchhi, ámi je emat kathá
29 kahiyáchhi, tomrá ápanárá táhár sákhyí áchha. Je byakti
kanyáke páy, sei bar; kintu barer nikate dandáyamán je
táhár mitra, sei barer shabda shunile ati áhládit hay; ataeb
30 ámáro tadrúp ánanda siddha haila. Tánhár uttar uttar
31 briddhi haibe; kintu ámár hrás haibe. Jini úrdhwahaite
ásiyáchhen, tini sarba pradhán; je jan sansárhaite utpanna,
se sánsárik, ebang sansáreri kathá kahe; jini swargahaite
32 ásiyáchhen, tini sarba pradhán. A'r tini jáhá dekhiyáchhen,
ebang shuniyáchhen, táhári bishaye sákhya den, tathápi
33 práy keha tánhár sákhya gráhja kare ná; kintu je gráhja
34 kare, I'shwar je satyabádí, ihá se mudránkit kare. Kenaná
I'shwarer prerit jini, tinii I'shwarer kathár swarúp kathá
kahen; jehetuk I'shwar tánháke aparimit rúpe A'tmá diyá-
35 chhen. Pitá Putrake sneha kariyá tánhár haste tábat bishay
36 samarpan kariyáchhen. Je keha Putrer prati bishwás kare,
sei ananta paramáyu páy; kintu je keha Putrete bishwás
kare ná, se paramáyur darshan páibe ná, kintu sarbadá
I'shwarer krodh-pátra haiyá thákibe.

IV. ADHYAY.

1 Shomironi strír prati Khríster upadesh kathá, 27 o nagare Khríster biṣhaye sambád deon, 31 o shiṣhyader prati Khríster kathá, 39 o nagarhaite ásiyá lokder Khrístete bishwás karan, 43 o Gálíli deshe Khríster gaman, 46 o Kapharnáhume ráj-sabhásad loker putrake sustha karan.

1 Jíshu ápani báptáij karáilen ná, kebal tánhár shiṣhyagan
2 karáilen; kintu Johanhaite tini adhik shiṣhya karen, ebang
3 báptáij karán, Phirúshírá eman sambád páiyáchhila, ihá
Prabhu abagata haile Yihúdí desh tyág kariyá punaráy
4 Gálílete gaman karilen. Táháte Shomiron desher madhya
5 diyá tánháke jáite haile, Yákub ápan putra Yusaphke je
bhúmi dán kariyáchhila, táhár nikaṭbarti Shomiron desher
6 Síkhár náme khyáta ek nagarer nikaṭe upasthit hailen. Sei
stháne Yákub-kṛita ek kúp chhila. Ai kúper párshwe tat-
kále dui prahar belá haoyáte tini path-shránta haiyá basilen.
7 Itomadhye ek Shomironí strí jal tulibár janye áila. Tatkále
shiṣhyerá khádya sámagrí kray karite nagare giyáchhila.
8 Jíshu Shomironi stríke kahilen, Ámáke kinchit jal pán
9 karite deo. Táháte se kahila, Ámi Shomironí strí, tumi
Yihúdíya lok, keman kariyá ámár sthána jal pán karite
cháhitechha? (kenaná Shomironíyader sahit Yihúdíya lokder
10 byabahár nái.) Táháte Jíshu uttar kahilen, Íshwarer je
dátṛitwa, se keman; ár ámáke jal pán karite deo, tomár
káchhe jini emat jáchná karitechhen, tinii bá ke, ihá jadi
gyáta haitá, tabe tánhár nikaṭ jáchná karitá, ebang tini
11 tomáke amṛita jal diten? Takhan sei strí kahila, He mahá-
shay, kúp gabhír, ár ápanár káchhe jal tulibár pátra nái;
12 ataeb ai amṛita jal kotháhaite páiben? Jini ámáder ei kúp
diyáchhen, o jánhár paribár ebang go-meṣhádi sakale ei
kúper jal pán karita, eman je ámáder púrbapuruṣh Yákub,
13 táháhaite ki tumi baṛa? Táháte Jíshu kahilen, Ei jal je pán
14 kare, se punarbár tṛiṣhnárta haibe; kintu ámár datta jal je
byakti pán kare, se ár kakhana tṛiṣhnárta haibe ná; ámár
datta ai jal táhár antare uni swarúp haiyá ananta paramáyu
15 parjyantao uthaliyá uṭhibe. Takhan se strí kahila, He ma-
háshay, tabe ámáke ai jal diun, táháte ámár pipásá jena ná
16 hay, ebang ekháne jal tulite árbár ásite ná hay. Táháte
Jíshu kahilen, Jáo, tomár swámike ḍákiyá ekháne áisa,

17 Se strí kahila, A'már swámí nái. Jíshu kahilen, A'már swámí
18 nái, e kathá bhála kahilá; kenaná tomár páṉch swámí
haiyáchhe, ár eikhyane je tomár sahit tháke, se tomár swámí
19 nay, e kathá satya kahilá. Takhan ai strí kahila, He mahá-
20 shay, ápani ek jan bhabishyad-baktá, táhá bujhilám. A'máder
pitṛi lokerá ei parbate bhajaná karita; kintu ápanárá balen,
Jirúshálam nagare bhajaná karibár upajukta sthán áchhe.
21 Jíshu kahilen, He nári, ámár katháy bishwás kara; tomrá
jáháte kebal ei parbate kimbá Jirúshálam nagare Pitár
22 bhajaná karibá ná, eman samay ásitechhe. Káhár bhajaná
kara, táhá tomrá jána ná; kintu ámrá jáṉháke bhajaná kari,
táṉháke jáni; jehetu Yihudíya lokder madhyahaitei paritrán
23 hay. Kintu je samaye prakṛita bhakterá átmá diyá satya
rúpe Pitár bhajaná karibe, eman samay ásitechhe; barancha
ekhano bartamán áchhe; ebang Pitá etadrúp bhaktadigkei
24 cháhen. I'shwar A'tmá swarúp, ár táṉhár bhajaná karite
25 gele, átmá diyá satya rúpe bhajaná karite hay. Takhan se
strí kahila, Khríst náme bikhyáta abhiṣhikta byakti ásiben,
táhá jani; ár tini ásiyá ámádigke sakal biṣhay gyáta ka-
26 ráiben. Táháte Jíshu kahilen, Tomár sahit kathopakathan
karitechhi je ámi, ámii sei byakti.
27 Itomadhye shiṣhyagan ásiyá se strí loker sahit táṉháke
kathábártá kahite dekhiyá áshcharjya gyán karila; tatrápi
ápani ki cháhen, kimbá ápani ki janye ihár sahit kathábártá
28 kahen? ihá kehai jigyásá karila ná. Pare se strí kalasí
29 rákhiyá nagarer madhye giyá lokdigke kahila, A'mi kona
kále ki ki karma kariyáchhi, táhá sakali ámáke kahilen eman
30 ek manuṣhyake ásiyá dekha, tini ki Khríst nahen? Táháte
táhárá nagarhaite báhir haiyá táṉhár nikaṭe áila.
31 Ityabasare shiṣhyerá sádhya sádhaná kariyá kahila, He
32 Guro, ápani kichhu bhojan karun. Táháte tini kahilen,
Tomáder gyátasár nahe emat bhakhya ámár áchhe. Ta-
33 khan shiṣhyerá paraspar jigyásá karite lágila, Iṉháke ki
34 keha kichhu bhakhya ániyá diyáchhe? Jíshu kahilen, A'már
prerankartár abhimat siddha kará, ebang táṉhári karme
35 sampanna kará, ei ámár áhár. A'r chári más haile shasya
káṭaner samay haibe, ei kathá ki tomrá bala ná? kintu ámi
balitechhi, Mastak tuliyá khyetrer prati dṛiṣhṭi kariyá dekha,
36 ekhani káṭibármat shasya shwetabarna haiyáchhe. A'r je

káṭe, se betan páy, arthát ananta paramáyur shasya sangraha
kare; táháte bapankartá o chhedankartá ekatra ánanda
37 kare. Ebang ihá haile Ek jan bune, anya jan káṭe, ei bachan
38 siddha hay. A'r jáháte tomrá parishram kara nái, eman
shasya káṭite tomádigke preran karilám; anya janerá parish-
ram kariyáchhe, tomrá táháder shramer phal prápta haibá.
39 Apar kona kále ki ki karma kariyáchhi, táhá sakale tini
ámáke kahilen, sei strí lok pramukhát ei kathá shuniyá sei
nagarnibási anek anek Shomironíya lok bishwás karila,
40 ebang táhár nikaṭe upasthit haiyá ápanáder nikaṭe kichhu
din thákite tán̲háke binay karila; táháte tini dui dibas se-
41 kháne bás karilen. Táháte tán̲hár upadesh prajukta ár ár
42 aneke bishwás kariyá se strí lokke kahila, A'mrá kebal tomár
kathá prajukta pratyay kari, táhá nahe; kintu tini je jagater
abhiṣhikta tránkartá, ihá tán̲hár kathá shuniyá ámrá ápanárá
jánilám.
43 Jadyapi Jíshu pramán diyá kahiyáchhilen, swadeshe bha-
44 biṣhyadbaktár sambhram hay ná, tathápi dui dibaser par
tini tatháhaite prasthán kariyá Gálílete gaman karilen.
45 Ebang je Gálílíya lokerá parba samaye Jirúshálam nagare
giyá sei parba-samaye tán̲hár sakal kriyá dekhiyáchhila,
tini Gálílete áile par táhárá tán̲háke samádar karila.
46 Pare Gálíler je Kánná nagare jalke drákhyáras kariyá-
chhilen, ai sthánе Jíshu punarbár ágaman karilen. Ai samaye
ek jan rájsabhásad loker putra Kapharnáhum nagare rog-
47 grasta chhila. Ebang Yihúdí deshhaite Gálílete Jíshur
ágaman samáchár páiyá se tán̲hár nikaṭe jáiyá prárthaná
kahila, A'már putrer práy ásanna kál upasthit; ataeb ápani
48 námiyá ásiyá táháke sustha karun. Takhan Jíshu kahilen,
A'shcharjya karma ebang adbhut chihna ná dekhile tomrá
49 pratyay karibá ná. Táháte ai sabhásad byakti kahila, He
50 maháshay, ámár putra ná marite marite áisun. Jíshu táháke
kahilen, Jáo, tomár putra bán̲chila. Takhan se Jíshur
51 ukta ai katháte bishwás kariyá chaliyá gela. Jáon kále
pather madhye dáserá tán̲hár sákhyát páiyá kahila, Tomár
52 putra bán̲chitechhe. Táháte kon abadhi roger pratikár
árambha haiyáchhe, ihá jigyásá karile par, táhárá balila,
Kalya dui prahar ar̲ái dan̲der samaye táhár jwartyág haiyá-
53 chhe. Takhan Jíshu je sei dan̲de baliyáchhilen, Tomár

putra bánchila, táhá se bujhiyá saparibáre bishwás karila.
54 Yihudí deshhaite Gálílete ásiyá Jíshu ei dwitíya áshcharjya
karma karilen.

V. ADHYA'Y.

1 Bishrámbáre áṭtrish batsar rog-grasta manuṣhyake sustha karan, 14 o Yihudíyader prati Khríster anujog o shikhyá deon, 31 o Khríster biṣhaye Johaner o Pitár o dharma-shástrer sákhya.

1 Anantar Yihudíyader parba upasthit haile Jíshu Jirú-
2 shálame gelen. Ai nagare meṣh námak dwárer nikaṭe Ebrí
bháṣháte Baithhasdá náme pánch ghát bishiṣhṭa puṣhkariní
3 chhila. Sei sakal ghátete jal kampaner apekhyá kariyá andha
o khanja o shuṣhkánga prabhṛiti anek rogi lok pariyá thá-
4 kita. Kenaná bisheṣh samaye ai sarobare ek swargadút
námiyá jal doláyamán karita, sei jal kampaner pare je kona
rogí prathame jalete náme, sei tatkhyanát roghaite mukti
5 páy. A'ṭtrish batsarábadhi rog-grasta ek jan sei stháne
6 chhila. Jíshu táháke pariyá thákite dekhiyá o bahukáler
rogí jániyá kahilen, Tumi ki sustha haite bánchhá kara?
7 Táháte se rogí kahila, He maháshay, jakhan jal doláyamán
hay, takhan ámáke puṣhkariníte námáiyá dey, eman lok kehai
nái; táháte ámár jáon kále ár kona jan giyá agre náme.
8 Takhan Jíshu kahilen, Uṭha, tomár shajyá tuliyá laiyá jáo.
Táháte se tatkhyanát sustha haiyá shajyá tuliyá laiyá gela.
9 Kintu se din bishrámbár, táháte Yihudíyerá sustha byaktike
10 kahila, A'ji bishrámbár, shajyá laiyá jáite nái. Táháte se
balila, Jini ámáke sustha káriyáchhen, tinii shajyá tuliyá
11 laiyá jáite ágyá karilen. Takhan táhárá jigyásá karila,
12 shajyá tuliyá laiyá jáite je ágyá karila, se ke? Kintu se
13 ke, táhá sustha byakti jánila ná; káran sekháne janatá hao-
yáte Jíshu sthánántare giyáchhilen.

14 Pare Jíshu mandirete sei byaktir dekhá páiyá kahilen,
Dekha, ekhan sustha hailá; ár pápkarma kario ná, páchhe
15 adhik durdashá ghaṭe. Táháte se byakti giyá Yihudíyadigke
16 kahila, Jíshu ámáke arogí kariyáchhen. Táháte Jíshu je
bishrámbáre ei mat karma kariyáchhilen, ei nimitte Yihu-
díyerá bipakhyatá kariyá tánháke badh karite cheṣhṭá karila.

17 Táháte Jíshu uttar karilen, A'már Pitá je kárjya kariyá
18 ásitechhen, ámio tanmat kari. E katháte Yihudíyerá tán̲háke
badh karite áro cheshṭá karila; jehetuk bishrámbárke
amánya karilen, táhá kebal nay, adhikantu I'shwarke ápan
19 Pitá baliyá ápanákeo I'shwarer tulya karilen. Pare Jíshu
kahilen, A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Putra
Pitáke je je karma karite dekhen, tadbyatireke ápan ichchhá-
20 haite kona karma karite páren ná. Pitá je kichhu karen,
Putrao táhá karen; kenaná Pitá Putrake sneha karen; e
janye ápani je je karma karen, táhá sakali Putrake dekhán.
21 A'r jáhá-dwárá tomáder áshcharjya gyán haibe, iháhaite
mahat karmao tán̲háke dekháiben; phalatah Pitá jeman
mṛitadigke uṭháiyá sajíb karen, tadrúp Putrao jáháke jáháke
22 ichchhá karen, táháke sajíb karen. Sakale jádṛisha Pitáke
sambhram kare, Putrakeo jena tádṛisha sambhram kare; ei
nimitte Pitá ápani káhákeo bichár ná kariyá tábat bichárer
23 bhár Putrake samarpan kariyáchhen. Je jan Putrake asam-
24 bhram kare, se táhár prerak Pitáro asambhram kare. A'mi
tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je byakti ámár kathá
shuniyá ámár prerankartáke bishwás kare, se ananta para-
máyu páy, o kakhano danḍer pátra hay ná; kintu mṛityuhaite
25 uttírna haiyá paramáyuh prápta hay. A'mi tomádigke ati
jathártha kahitechhi, Je samaye mṛiterá I'shwarer Putrer rab
shunibe, ebang jáhárá shunibe táhárá sajíb haibe, eman samay
26 ásitechhe; barang ekhano upasthit. Kenaná Pitá jeman
swayang jíbí, temani Putrakeo swayang jíbí haite adhikár
27 diyáchhen. Ebang tini manushya-putra, tatprajukta Pitá
danḍa karibár adhikáro táháke samarpan kariyáchhen.
28 Etadbishaye tomrá áshcharjya gyán kario ná; kenaná je
samaye táhár rab shuniyá kabarastha sakalei báhire ásibe,
29 eman samay upasthit haibe. Táháte jáhárá satkarma kari-
yáchhe, táhárá uṭhiyá paramáyuh prápta haibe; ebang
jáhárá kukarma kariyáchhe, táhárá uṭhiyá danḍaprápta haibe.
30 A'mi ápanáhaite kichhu karite pári ná; jeman shuni, teman
bichár kari; ár ámár bichár prakṛita; kenaná ápan ishṭa
cheshṭá ná kariyá prerankartá Pitár ishṭa cheshṭá kari.
31 A'r ápanár bishaye jadi ámi ápani sákhya di, tabe se sákhya
32 gráhja hay ná. Kintu ámár bishaye anya ek jan sákhya
ditechhen; ebang ámár bishaye táhár sákhya je pramána-

33 siddha, iháo ámi jáni. Tomrá Johaner nikaṭe lok preran
34 karile, se satyatár biṣhaye sákhya dila. Manuṣhyahaite
ámi sákhyer apekhyá kari ná; tathácha tomrá jena paritrán
35 páo, tannimitte e kathá kahitechhi. Johan dedípyamán
tejaskar díp swarúp chhila, ebang tomrá katak din parjyanta
36 táhár díptite ánanda karite sammata chhilá. Kintu táhár
pramánhaiteo ámár gurutar pramán áchhe; káran Pitá
ámáke preran kariyá je je karma samápta karite khyamatá
diyáchhen, ámár hastakṛita se se karma ámár biṣhaye pra-
37 mán ditechhe. A'r Pitá je ámáke preran kariyáchhen, tinio
38 ámár biṣhaye pramán diyáchhen. Táṉhár kathá tomrá ka-
khana shuna nái, ebang táṉhár rúp dekha nái, ebang táṉhár
kathá tomáder antahkarane sthán páy nái; jehetuk jáṉháke
39 tini páṭháilen, táṉháke bishwás kara ná. Tomrá dharma-
pustaker kathá álochaná kara, se kathá-dwárá je ananta
paramáyuh páibá, tomrá eman bodh kara; ár sei dharma-
40 pustak ámár biṣhaye pramán ditechhe. Tathápi tomrá
paramáyuh práptir nimitte ámár nikaṭe ásite cháha ná.
41 A'mi manuṣhyader nikaṭhaite sambhramer prayás kari ná.
42 Kintu I'shwarer prati tomáder ántarik prem nái, táhá ámi
43 jáni. A'mi ápan Pitár náme ásiyáchhi, tathápi ámáke gráhja
kara ná; kintu keha jadi ápan námete áise, tabe táháke
44 gráhja karibá. Tomrá I'shwarhaite marjyádá cheṣhṭá ná
kariyá kebal paraspar marjyádá prayás karile, ki rúpe bish-
45 wás karite pára? A'mi Pitár nikaṭe tomáder apabád kariba,
46 ihá bhábio ná; jáhár upare tomáder nirbhar, sei Musái
tomáder apabádak hay; jadi tomrá táháke bishwás karitá,
tabe ámákeo bishwás karitá; jehetu se ámár biṣhaye likhi-
47 yáchhe. Ebang táhár likhane jadi pratyay ná kara, tabe
ámár katháy ki prakáre pratyay karibá?

VI. ADHYA'Y.

1 Khríster páṉch ruṭí o dui matsya-dwárá páṉch sahasra lokke bhojan karáon, 16 o jaler upare Khríster padabraje gaman, 22 o anek lok táṉhár nikaṭe áile, táháder prati upadesh karan, 41 o ápanáke áhár swarúp deon, 52 o bibádi Yihudíyader prati pratyuttar, 60 o táṉháke anek lokder tyág karan o shiṣhyader sthir thákan.

1 TADANANTAR Jíshu Gálíl deshíya Tibiriyá námak samudra

2 pár haiyá gelen. Pare byádhit lokke sustha karan rúp
tán̲hár áshcharjya karma dekhiyá ba̲ra janatá tán̲hár pash-
3 chát pashchát gela. Ebang Jíshu ek parbatárohan kariyá
4 sekháne shiṣhyader sahit basilen. Se samaye nistár-parba
náme Yihudíyader ek bhoj upasthit haile, Jíshu chakhyu
tuliyá anek anek lokke ápanár nikaṭe ásite dekhiyá Philipke
5 jigyásá karilen, Iháder bhojaner nimitte ámrá khádya sá-
magrí kotháy kray karite páiba? (e kathá táhár paríkhyár
6 nimitte kahilen; kintu ki kariben, táhá ápani agre jánilen.)
7 Philip uttar karila, Iháder pratyek jan jadi alpa alpa páy,
8 tathácha ek shat sikár ruṭí haileo akulán haibe. Pare
Shimon Pitarer bhrátá A'ndriya náme shiṣhyader ek jan
9 kahila, Ekháne ek bálaker nikaṭe pán̲chṭá jaber ruṭí ebang
dui khyudra matsya áchhe; kintu eta loker madhye táháte
10 ki haibe? Pare anek ghás sekháne thákáte Jíshu kahilen,
11 Lokdigke basáiyá deo. Táháte nyúnátirek pán̲ch sahasra
lok bhúmite basile par, tini sei ruṭí laiyá I'shwarer stab
kariyá shiṣhyadigke dilen; táháte táhárá sei upasthit lok-
12 digke ruṭí ebang jatheṣhṭa matsya paribeṣhan karila. Apar
táhárá tṛipta haile, tini shiṣhyadigke kahilen, Abashiṣhṭa sakal
13 ku̲ráiyá ekatra kara, kichhu apachay jena ná hay. Táháte
sakaler bhojaner par táhárá sei pán̲ch ruṭír abashiṣhṭa sakal
14 ku̲ráiya báro ḍáli púrna karila. Ebang tán̲hár eṭadrúp
áshcharjya karma dekhiyá lokerá balábali karila, Jagate
ján̲hár ágaman haibe, ini abashya sei bhabiṣhyad-baktá.
15 Ataeb táhárá ásiyá tán̲háke ákraman kariyá rájá karibe,
Jíshu lokdiger emat manastha bujhiyá ekákí punashcha
parbate gaman karilen.

16 Apar sáyankál upasthit haile shiṣhyerá samudrer tíre giyá
Kapharnáhum nagare jáibár nimitte naukárohan kariyá, se
17 samudre báhiyá chalila. Se samaye andhakár upasthit
18 haila; kintu Jíshu táháder nikaṭe ásiyáchhilen ná; ebang
prabal báyu bahanete samudre ba̲ra taranga haite lágila.
19 Táháte táhárá báhiyá dui tin krosh gele par, Jíshuke samu-
drer upar hán̲ṭiyá naukár nikaṭe ágaman karite dekhiyá
trásjukta haila; kintu tini uttar diyá kahilen, E ámi, bhay
20 kario ṇá. Takhan táhárá tán̲háke naukáy tuliyá laila; ebang
21 tatkhyanát uddeshya sthánete nauká upasthit haila.

22 Apar je naukáy shiṣhyerá giyáchhila, tadbhinna ár kona

nauká sekháne chhila ná; ebang Jíshu shishyader sahit ján
nái, kebal shishyerá giyáchhila, ihá para dibase apáre sthita
23 lokerá jánite párila; (táthápi jekháne Prabhu stab karile
táhárá rutí kháiyáchhila, sei stháner nikatstha Tibiriyáhaite
24 ár ár nauká ásiyáchhila;) pare Jíshu sekhane nái, ebang
shishyeráo sekháne nái, ihá abagata haiyá lokerá naukájoge
25 Jíshur anweshane Kapharnáhúm nagare gela. Táháte táhárá
samudrer páre tánhár dekhá páile kahila, He Guro, ápani
26 ekháne kakhan áilen? Takhan Jíshu táhádigke uttar karilen,
A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, A'shcharjya karma
darshaner janye eman nay, kintu rutí kháiyá tripta hai-
27 yáchha, táhári nimitte ámáke anweshan karitechha. Khya-
yaníya bhakhyer nimitte shram kario ná; kintu ananta pa-
ramáyu bhakhyer nimitte shram kara, ár temani bhakhya
manushya-putra tomádigke diben; jehetuk Pitá I'shwar
28 tánhár bishaye pramán diyáchhen. Takhan táhárá jigyásila,
I'shwarer abhimat karma karite ámáder ki kará kartabya?
29 Táháte Jíshu kahilen, I'shwar jánháke preran kariyáchhen,
30 tánháte bishwas kará, ei I'shwarer abhimat karma. Takhan
táhárá kahila, Eman ki lakhyan dekháitechha, je táhá de-
khiyá tomáte bishwás kariba? tumi ki karma karitechha?
31 A'máder pitrilok mahápråntare máñná kháite páiyáchhila
jemat lipi achhe, Tini táhádigke bhojanárthe swargíya áhár
32 dilen. Takhan Jíshu kahilen, A'mi tomádigke ati jathártha
kahitechhi, Musá tomádigke swarger áhár dila ná, kintu
ámár Pitá tomádigke swarger prakrita áhár ditechhen.
33 Kenaná jini swargahaite námiyá jagatke jíban dán kare, tini
34 I'shwarer datta áhár swarúp. Takhan táhárá kahila, He
35 Prabho, ei áhár ámádigke nitya nitya diun. Jíshu kahilen,
ámii jíban rúp áhár, je jan ámár nikate áise, se kadácha khyu-
dhártà haibe ná; ár je jan ámáte pratyay kare, se kakhano
36 trishnárta haibe ná. A'máke dekhiyáo tomrá bishwás kara
37 ná, ihá tomádigke ámi kahiyáchhi. Pitá ámáke jata lok
diyáchhen, se sakalei ámár nikate ásibe; ebang je keha nikate
38 ásibe, táháke kona krame dúr kariba ná. Káran nij abhimat
siddha karibár nimitte nay, kintu prerankartár abhimat
39 siddha karite swargahaite áilám. A'már prerankartár Pitár
abhimat ei, tini je sakal lok ámáke diyáchhen, ámi táháder
40 ek jankeo jena ná háráiyá shesh dine sakalke uthái. A'r je

keha manuṣhya-putrake dekhiyá bishwás kare, se sheṣh dine
ámákartṛik utthit haiyá ananta paramáyuh páibe; ei amár
prerankartár abhimat.
41 Takhan swargahaite je áhár námiyáchhe, ámii sei áhár-
swarúp, Yihudí lokerá táṉhár ei kathá shuniyá táṉhár
42 biṣhaye bachasá kariyá balite lágila, Yusapher putra Jíshu
jáhár mátá pitáke jáni, ei ki se byakti nahe? Tabe swarga-
haite námiyá ásiyáchhi, e kathá keman kariyá balitechhe?
43 Takhan Jíshu táhádigke kahilen, Paraspar bachasá kario ná,
44 ámár prerak Pitṛikartṛik ákarṣhit ná haile keha ámár nikaṭe
ásite páribe ná; kintu ákarṣhit byaktike ámi sheṣh dine
45 uṭháiba. Táhárá sakale I'shwarkartṛik shikhyita haibe,
bhabiṣhyad-baktṛiganer granthe emat lipi áchhe. Ataeb je
keha Pitáhaite shraban kariyá shikhyá páy, sei ámár káchhe
46 ásibe. Jini I'shwarhaite haiyáchhen, táṉhá byatireke kona
manuṣhya Pitáke dekhen nái, kebal tinii Pitáke dekhiyá-
47 chhen. A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je byakti
48 ámáte pratyay kare, se ananta paramáyu páy. A'mii sei jíban
49 rúp áhár. Tomáder pitṛilokerá maháprántare mánná bha-
khya kháiyáo mariyáchhe; kintu je áhár swargahaite ási-
50 yáchhe, ihá jadi keha kháy, tabe se mare ná. Táhá swar-
gahaite ásiyáchhe, ámii sei jíban rúp bhakhya; ei bhakhya
51 je jan kháy, se chirajíbí haibe; ebang je bhakhya ámi jagater
jíbaner nimitte diba, táhái ámár mángsa.
52 Táháte Yihudíyerá paraspar bádánubád kariyá kahite
lágila, E byakti bhojaner janye ápan mángsa ámádigke
53 keman kariyá dibe? Takhan Jíshu uttar karilen, A'mi
tomádigke ati jathártha kahitechhi, Manuṣhya-putrer mángsa
ná kháile ebang táṉhár rakta pán ná karile jíbaner sange
54 tomáder samparka nái. Je jan ámár mángsa bhojan kare, o
ámár rakta pán kare, se ananta paramáyu páibe, ebang sheṣh
55 dine ámi táháke uṭháiba. Jehetu ámár mángsa prakṛita
56 khádya, ebang ámár rakta prakṛita peya. Je byakti ámár
mángsa bhojan kare, ebang ámár rakta pán kare, se ámár
57 antare bás kare; ebang ámio táhár antare bás kari. A'már
prerankartá jíbat Pitá dwárá jeman ámi jíbat tháki; tá-
dṛisha je keha ámáke bhojan kare, seo ámá-dwárá jíbat thá-
58 kibe. Swargahaite je bhakhya ásiyáchhe, se ei; je mánná
kháiyá tomáder pitṛilokerá mariyá giyáchhe, táhár sadṛish ei

bhakhya nahe; ei áhár je keha bhojan kare, se chirajíb-
59 haibe. Je samaye Kaphernáhúm nagare bhajanálaye upaí
desh ditechhilen, tatkále ei sakal kathá kahilen.
60 Takhan ei rúp shuniyá tánhár shishyader madhye aneke
paraspar kahile, E bara kathin kathá; eman kathá ke shunite
61 páre? Kintu shishyader erúp bachasá tini ápan mane gyáta
62 haiyá kahilen, Tomrá ki ei katháte birakta hailá? Jadi ma-
nushya-putrake púrba básasthháne úrdhwagaman karite de-
63 kha, tabe ki habe? A'tmái jíbandáyak, kintu sharír nishphal;
ámi tomádigke je kathá kahi, se átmár mat jíbandáyak;
64 kintu tomáder madhye abishwásí katak lok áchhe. Ke ke
bishwás karibe ná, ebang ke bá tánháke parahastagata
65 karibe, táhá Jíshu prathamábadhi gyáta áchhen. A'ro kahi-
len, E nimitte kahilám, Pitrikartrik khyamatá ná páile
66 keha ámár nikate ásite páribe ná. Ataeb tadabadhi
anek anek shishya phiriyá gela, o tánhár sange ár
67 gaman karila ná. Takhan Jíshu dwádash shishyake kahi-
68 len, Tomráo ki jáibá? Táháte Shimon Pitar uttar kahila,
He Prabho, káhár káchhe jáiba? ananta jíbandáyak je kathá,
69 se tomári. A'r tumi je amar I'shwarer Putra Khríst, ihá
70 nishchay jániyá tomáke bishwás kari. Takhan Jíshu kahilen,
A'mi ki tomáder dwádash janke manonít kari nái? kintu
71 tomáder madhyeo ek jan bighnakárí áchhe. Ei kathá tini
Shimoner putra Yishkáriyotíya Yihudár uddeshe kahilen;
kenaná dwádasher madhye ganita sei byakti tánháke para-
hastagata karibe.

VII. ADHYA'Y.

1 Jirúshálame Khríster gaman, 14 o mandire lokdigke upadesh karan, 37 o tánhár bishaye lokder bichár, 45 o maháyájak o Phirúshíder Khríster prati bipakhyatá.

1 Pare Yihudíya lokerá tánháke badh karite cheshtá karáte
Jíshu Yihudá deshe bhraman karite asammata haiyá Gálíl
2 deshe bhraman karite lágilen. Kintu sei samaye Yihu-
díyader támbu-bás náme parba upasthit haile tánhár bhrá-
3 trigan tánháke kahila, Tomár shishyadigke ei sakal kriyá
4 dekháibár nimitte ekhánhaite Yihudá deshe jáo; je kona
byakti sukhyáti páibár sheshtá kare, se kakhana gopane kar-
ma kare ná. Jadi emat karma kara, tabe jagater lokder

5 káchhe ápanár parichay deo; káran tán̲hár bhrátáráo tán̲háke
6 bishwás kare nái. Takhan Jíshu uttar karilen, A'már samay
ekhan upasthit hay nái, kintu tomáder samay satata upasthit
7 áchhe. Jagater lokerá tomádigke ghṛiná karite páre ná,
kintu ámákei ghṛiná kare; jehetuk táháder karma manda,
8 ámi táhár biṣhaye ei sákhya detechhi. Ataeb tomrá ei parbe
jáo; ámi ekhan ei parbe jáiba ná, kenaná ámár samay upa-
9 sthit hay nái. E kathá baliyá tini Gálílete rahilen. Kintu
10 tán̲hár bhrátṛigan tatháy játrá karile par, tini aprakásh haiyá
11 gopanbhábe parbete gelen. Pare parbete upasthit Yihudí-
yerá tán̲hár anweṣhan kariyá jigyásá karila, Tini kotháy?
12 Táháte lokder madhye tán̲hár biṣhaye nána prakár bádánubád
haite lágila. Keha keha kahila, Tini uttam lok; keha keha
13 balila, táhá nay, barang lokder bhránti janmáitechhe; kintu
Yihudíyader bhayete keha tán̲hár pakhye sáhase kahila ná.
14 Anantar parber madhya samaye Jíshu mandire giyá upa-
15 desh ditechhilen. Táháte Yihudíya lokerá áshcharjya gyán
kariyá kahila, E manuṣhya adhyayan ná kariyá ki prakáre
16 emat paṇḍita haiyá uṭhila? Takhan Jíshu uttar karilen, Ei
upadesh ámár nijer nahe, kintu jini ámáke páṭháiyáchhen,
17 tán̲hár. Je jan tán̲hár ágyá pálan karite manastha kare,
ámár upadesh ámáhaite hay, ki I'shwarhaite hay, se jan táhá
18 jánite páribe. Je jan ápanáhaite kahe, se ápanár sambhram
prayás kare; kintu jini prerankartár sambhram prayás ka-
19 ren, tini satyabádí o niṣhkapaṭ han. Musá tomádigke bya-
basthá grantha ki dey nái? Kintu tomáder kehai se bya-
basthá pálan kare ná. A'máke badh karite kena cheṣhṭá
20 kara? Takhan lokerá kahila, Tumi bhútgrasta, tomáke badh
21 karite ke cheṣhṭá kare? Táháte Jíshu kahilen, A'mi ek karma
karilám, táháte tomrá sakalei áshcharjya bodh karitechha.
22 Musá tomádigke twakchheder bidhi diyáchhe; táhá kichhu
Musáhaite haiyáchhe eman nay; kintu pitṛipuruṣhhaite
haiyáchhe; táháte bishrámbáreo manuṣhyer twakchhed ka-
23 ritechha. Ataeb Musár byabasthár langhan jena ná hay,
tannimitte tomrá jadi bishrámbáreo manuṣhyer twakchhed
24 kariyá tháka, tabe ámi je bishrámbáre ek manuṣhyake sam-
púrna rúpe sustha karilám, táhár nimitte ámár prati kena
krodh karitechha? pakhyapát púrbak bichár ná kariyá jathár-
25 tha bichár kara. Takhan Jirúshálam nibási kaek jan kahila,

Ján̲háke ihárá badh karite cheṣhṭá kare, ai byakti ki se nay?
26 kintu dekha, nirbhaye kathá kahileo, ihárá kichhu bale ná.
Inii Khríst baṭen, adhyakhyerá ki emat nishchita gyán
27 karila? E manuṣhya kotháhaite áila, táhá ámrá jani; kintu
Khríst áile tini kotháhaite áilen, táhá keha jánite páribe ná.
28 Takhan Jíshu mandirer madhye upadesh dite dite uchchaih-
sware uttar karilen, Tomrá ki ámáke jána; ebang kotháhaite
áilám, táháo ki jáná? ámi ápanáhaite ási nái, kintu jini
29 satyabádí, tini ámáke preran karilen. Tán̲háke tomrá jána
ná, ámi tán̲háke jáni: ámi tán̲hár nikaṭhaite prerita haiyá
30 ásiyáchhi. Táháte Yihudíyerá tán̲háke dharite udyata
haileo kona keha tán̲hár gátre hát tulila ná; jehetu takhan
31 tán̲hár samay upasthit hay nái. Parantu anek lok tán̲hár
prati bishwás kariyá kahila, Khríst ásiyá ei manuṣhyer
32 kriyápekhyáy ki adhik áshcharjya karma kariben? Pare
lokerá in̲hár biṣhaye emat kathá kahitechhe, Phirúshíbarga
ihá shunite táhárá o pradhán jájakerá tán̲háke dhariyá
33 ánibár nimitte padátikganke páṭháiyá dila. Táháte Jíshu
kahilen, A'mi ár alpa din tomáder nikaṭe thákiyá prerankartár
34 nikaṭe jáiba. A'már anweṣhan karibá, kintu uddesh páibá
ná; ár jekháne thákiba, se sthány tomrá jáite páribá ná.
35 Takhan Yihudíyerá paraspar balite lágila, Ihár uddesh páite
páriba ná, eman kon sthány jáibe? E ki anya desháshrita
36 Yihudíyader nikaṭe giyá táhádigke upadesh dibe? Natubá
ámár anweṣhan karibá, kintu uddesh páibá ná; ebang ámi
jekháne thákiba, sekháne tomrá jáite páribá ná, e keman
kathá kahitechhe.

37 Pare parber sheṣh dibase, arthát pradhán dibase, Jíshu
dán̲ṟáiyá uchchaih-sware ḍákiyá kahilen, Keha jadi tri-
38 ṣhnárta hay, tabe ámár káchhe ásiyá pán karuk; je keha
ámáte bishwás kare, dharma-granther bachanánusáre táhár
39 antarhaite ámṛita jaler nadí nirgatá haibe. (Tán̲hár bish-
wáskárirá je A'tmá páibe, etadbiṣhaye tini e kathá kahilen;
ei kál parjyanta Jíshu bibhab prápta ná haoyáte Pabitra
40 A'tmá prerita han nái.) E kathá shuniyá anek lok kahila.
41 Inii nishchita sei bhabiṣhyad-baktá. Ebang keha keha
balila, Inii Khríst baṭen. Kintu anya anya lok kahila,
42 Khríst ki Gálíl deshete janmiben? Khríst Dáuder bangshe
o Dáuder janmasthán Baithlihim nagare janmiben, dharma-

43 granthe ki eman likhe nái? ei prakáre táṉhár biṣhaye lok-
44 digke bhinna bákyatá haila. Ár katak katak lok táṉháke
dharite prayás páileo, keha táṉhár gátre hát tulila ná.
45 Pare padátikgan pradhán jájakder o Phirúshíder nikaṭe
phiriyá áile par, táhárá táhádigke jigyásá karila, Ki nimitte
46 táháte áni,á ná? Takhan padátikerá kahila, Se manuṣhyer
47 sadṛish upadesh ár keha kakhana dey nái. Táháte Phirú-
48 sh̤írá kahila, Tomráo ki bhránta hailá? kona adhyakhya
49 kimbá kona Phirúshí ki táhár upar bishwás karila? Ei itar
50 lok sakal jáhárá shástra jáne ná, táhárái shápgrasta. Takhan
Nikadím náme táháder ek jan, je byakti rátrikále Jíshur
51 nikaṭe giyáchhila, se kahila, Táhár kathá ná shunile ebang
kriyá ná jánile ámáder byabasthádwárá kona manuṣhyake
52 danḍágyá deoyá jáite páre? Táháte táhárá kahila, Tumio ki
Gálílíya lok? bibechaná kariyá dekha, Gálílhaite kona bha-
53 biṣhyadbaktár utpatti hay nái. Pare sakalei ápan ápan
gṛihe chaliyá gela; kintu Jíshu Jaitun námak parbate gaman
karilen.

VIII. ADHYÁY.

1 Ek byabhichárinííke mukta karan, 12 o bhánḍárete upadesh deon, 21 o Yihudíyader sahit bádánubád karan, 30 o Ibráhímer biṣhay kathan, 48 o ápanáke nirdoṣh dekháon o mandirhaite gaman.

1 Para dibas pratyúṣhe Jíshu punarbár mandire áilen;
2 táháte tábat lok táṉhár nikaṭe ágaman karile, tini basiyá
3 táhádigke upadesh dite lágilen. Eman samaye adhyápakerá
ebang Phirúshírá byabhichár karme dhṛita ek strílokke
4 ániyá sakaler madhyakháne rákhiyá kahila, He Guro, ei strí
5 byabhichár karme dhará pariyáchhe; ár e prakár lokke
prastarágháte badh karite hay, Musár byabasthágranthe
6 emat bidhi áchhe; kintu ápani ki ágyá karen? táṉhár apa-
bád dite paríkhyá bhábe táhárá ei kathá jigyásila. Kintu
Jíshu henṭa haiyá angulidwárá bhúmite likhite lágilen.
7 Táháte táhárá punah punah jigyásá karile, tini gátrotthán
kariyá kahilen, Tomáder madhye je byakti nirdoṣh, sei pra-
8 thame iháke prastaraghát karuk. Pare tini punarbár henṭa
9 haiyá bhúmite likhite lágilen. E kathá shuniyá táhárá ápan
ápan mane prabodh páiyá jyeṣhṭhánukrame eke eke sakalei
báhire gela; táháte kebal madhyakháne danḍáyamán ai strí

10 ár Jíshu rahilen. Anantar Jíshu gátrotthán kariyá ai strílok
byatirek ár káhákeo ná dekhiyá jigyásá karilen, He nári,
tomár apabádakerá kotháy? tomár danḍa ki kehai dey nái?
11 Se kahila, Keha ná, maháshay. Takhan Jíshu kahilen, Ámio
diba ná; ekhan jáo, ár pápkarma kario ná.
12 Pare Jíshu árbár lokdigke ei rúp kahite lágilen, Ámi
jagater jyotihswarúp, je byakti ámár pashchádbartí hay, se
13 andhakáre bhraman ná kariyá jíban rúp dípti páibe. Táháte
Phirúshírá kahila, Tumi ápanár biṣhaye ápani sákhya di-
14 techha, ei janye tomár sákhya gráhja nahe. Takhan Jíshu
uttar karilen, Jadyapi ápanár biṣhaye ámi ápani sákhya di,
tatrápi se sákhya gráhja; jehetuk ámi kotháhaite ásiyáchhi,
ebang kotháy jái, táhá ámi jáni; kintu kotháhaite ásiyáchhi,
15 ebang kotháy jáitechhi, táhá tomrá jána ná. Ár tomrá laukik
16 bichár karitechha; ámi káháro bichár kari ná. Kintu jadi
kari, ámár se bichár gráhja; kenaná ámi ekákí nahi, preran-
17 kartá Pitá ámár sange áchhen. Ár dui janer sákhyir kathá
18 gráhja hay, ihá tomáder byabastháte likhita áchhe. Ámi
ápanár biṣhaye ápani sákhya ditechhi, ár ámár Pitá jini
ámáke preran karilen, tinio ámár biṣhaye sákhya ditechhen.
19 Takhan táhárá jigyásila, Tomár Pitá kotháy? Táháte Jíshu
uttar karilen, Tomrá ámákeo jána ná, o ámár Pitákeo jána ná;
20 jadi ámáke jánitá, tábe ámár Pitákeo jánitá. Jíshu mandire
upadesh diyá bhánḍár gharete ei sakal kathá kahilen; tathá-
cha keha tánhár prati hát tulila ná, kenaná tatkále tánhár
samay upasthit hay nái.
21 Tadanantar Jíshu punashcha kahilen, Ekhan ámi prasthán
kari; tomrá ámáke anweṣhan karibá, kintu nij pápe maribá;
22 ami je stháne jáiba, se sthâne tomrá jáite páribá ná. Takhan
Yihudíyerá balila, Ei byakti ki átmaghátí haibe; kenaná
ámi jekháne jáiba, sekháne tomrá jáite páribá ná, eman kathá
23 kahitechhe. Táháte Jíshu uttar karilen, Tomrá adhohaite
áilá, ámi úrdhwahaite áilám; tomrá e jagat sambandhíya,
24 kintu ámi ei jagat sambandhíya nahi; ei janye kahilám,
Tomrá nij pápe maribá; kenaná ámi sei byakti, ihá jadi
25 bishwás ná kara, tabe nij pápe maribá. Takhan táhárá
jigyásá karila, Tumi ke? Táháte Jíshu kahilen, Tomáder
nikaṭe prathamábadhi jánhár prasanga kariyá ásitechhi, ámi
26 sei byakti. Tomáder biṣhaye ámáke áro anek kathá kahite,

ebang bichár karite haibe; kintu ámár prerankartá tini sa-
tyabádí; tá̱nhár nikaṭe jáhá shuniyáchhi, táhái jagajjaner
27 prati kahitechhi. Kintu tini je Pitár bishaye ei kathá ka-
28 hilen, ihá táhárá bujhila ná. Táháte Jíshu kahilen, Jakhan
manushya-putrake úrdhwe uṭháibá, takhan ámi je sei byakti,
ár kebal ápanáhaite kona karma kari ná, ár Pitá jeman
shikhyá den, tadanusáre ei kathá kahi, ei sakal tomrá jánite
29 páribá. A'r ámár prerankartá ámáke ekákí chhá̱riyá den
nái; tini ámár sahit tháken, káran tá̱nhár ishṭa kriyá sarbadá
karitechhi.
30 Takhan tá̱nhár ei sakal kathá shuniyá aneke tá̱nhár prati
31 bishwás karila. Táháte je Yihudíyerá tá̱nháke bishwás ka-
rila, Jíshu táhádigke kahilen, A'már katháte jadi tomrá ásthá
kara, tabe ámár prakṛita shishya haiyá satyatáke jánibá; tá-
32 háte satyatá-dwárá tomáder mukti haibe. Takhan katak
33 lok uttar karila, A'mrá Ibráhímer bangsha, kakhana káháro
dás hai nái; tábe Tomáder mukti haibe, eman kathá ki pra-
34 káre bala? Takhan Jíshu kahilen, A'mi tomádigke ati ja-
35 thártha kahitechhi, je jan pápkarma kare, se páper dás. A'r
dás nirantar báṭíte tháke ná; kintu putra nirantar báṭíte
36 tháken. Ataeb Putra jadi tomádigke mukta karen, tabe ni-
37 tántai mukta haibá. Tomrá je Ibráhímer bangsha, táhá ámi
jáni; kintu ámár kathá tomáder antahkarane sthán páy ná,
38 eihetuk ámáke badh karite cheshṭá karitechha. A'mi ápanár
Pitár nikaṭe jáhá dekhiyáchhi, táhái kahitechhi; ár tom-
ráo ápanáder pitár nikaṭe jáhá dekhiyáchha, táhá karite-
39 chha. Takhan táhárá uttar karila, Ibráhím ámáder pitá;
táháte Jíshu kahilen, Ibráhímer santán jadi tomrá haitá,
40 tabe táhár sadrish ácharan karitá. I'shwarer pramukhát
satya kathá shraban kariyá tomádigke jánáitechhi je ámi,
ámákei badh karite cheshṭá karitechha; Ibráhim eman
41 karma kare nái. Tomrá ápanáder pitár karma karitechha.
Takhan táhárá kahila, A'mrá bijanmá nahi; ámáder eki
42 pitá áchhen, tini I'shwar. Táháte Jíshu kahilen, I'shwar jadi
tomáder pitá haiten, tabe ámáke prem karitá; kenana
I'shwarhaite nirgata haiyá ásiyáchhi; ámi ápanáhaite ási
43 nái, tini ámáke preran kariyáchhen. Tomrá ámár ei kathá
bujha ná kena? káran ei ámár upadesh tomrá sahite pára
44 ná. Tomrá ápanáder pitá Shaytáner santán, e káran tomáder

pitár abhilásh púrna karitechha. Se prathamábadhi nara-
hatyákárí; táhár antare satyatár lesho nái, ei janye se
satyatáte thákila ná. Se jakhan mithyá kahe, takhan ápan
swabhábánusárei kathá kahe; kenaná se mithyábádí o mi-
45 thyár utpádak. A'mi satya kathá kahitechhi, ei nimitte
46 ámáke pratyay kara ná. A'máte páp áchhe, tomáder madhye
ke eman pramán dite páre? A'r jadi satya kathá kahi, tabe
47 ámáke kena pratyay kara ná? Je jan I'shwarer lok, se
I'shwarer katháte manojog kare; tomrá I'shwarer lok naha,
e prajukta táháte manojog kara ná.
48 Takhan Yihudíyerá uttar kahila, Tumi ek jan Shomironíya
49 o bhútgrasta, ámrá ki ihá bhála bali ná? Táháte Jíshu
uttar kahilen, A'mi bhútgrasta nahi; kintu ápan Pitár sam-
mán karitechhi, táháte tomrá ámár apamán karitechha.
50 A'mi ápanár sukhyáti cheshtá kari ná; kintu cheshtákárí
51 ebang bichárkárí ár ek jan áchhen. A'mi tomádigke ati
jathártha kahitechhi, Je jan ámár kathá máne, se kadácha
52 mrityur darshan páibe ná. Yihudíyerá balila, Tumi bhút-
grasta, ihá ekhan prakrita rúpe jánilám; Ibráhím ebang
bhabishyad-baktrigan sakalei mariyáchhe, kintu tumi bali-
techha, je byakti ámár kathá pálan kare, se mrityur áswádan
53 kakhana páibe ná. Tabe tumi ki ámáder púrbapurush Ibrá-
hím haiteo bara? jehetuk tinio mariyáchhen, ebang bha-
bishyadbaktrigano mariyáchhen; ápanáke kon byakti kariyá
54 gyán kara? Jíshu kahilen, A'mi jadi ápanár sammán ápani
kari, tabe se sammán sammáni nay; kintu ámár Pitá jánháke
tomrá ápanáder I'shwar kariyá bala, tini ámár sammán
55 karen. Tomrá tánháke jána ná, kintu ámi tánháke jáni.
Tánháke jáni ná, eman kathá jadi balitám, tabe tomáder tulya
mithyábádí haitám; kintu ámi tánháke jáni, tánhár ágyáo
56 pálan kari. Tomáder púrbapurush Ibráhím ámár samay
dekhite atyanta bánchhá karila, ebang táhá dekhiyá ánandit
57 haila. Takhan Yihudíyerá jigyásila, Tomár bayahkram
panchásh batsar nahe; tumi ki Ibráhímke dekhiyáchha?
58 Jíshu uttar kahilen, Tomádigke ati jathártha kahitechhi,
59 Ibráhímer janmer púrbábadhi ámi bartamán áchhi. Takhan
táhárá prastar tuliyá tánháke márite udyata haila; kintu
Jíshu gupta bhábe mandirer báhir haiyá táháder madhya
diyá prasthán karilen.

IX. ADHYA'Y.

1 Andha lokke sustha karan, 8 o táháte lokder áshcharjya gyán, 13 o Phirúshíder káchhe andha lokke laiyá jáon, 35 o andha loker dúríkṛita deon o táhár sahit Khríster sákhyát karan.

1 Pare Jíshu jáite jáite pathimadhye ek janmándha manush-
2 yake dekhilen. Táháte shishyerá tánháke jigyásá karila, He Gu-
ro, ei byakti pitá mátár pápe, ki ápanár pápe, káhár pápe andha
3 haiyá janmila? Táháte tini uttar karilen, Ei byaktir, kimbá
uhár pitá mátár páp-prajukta eman haiyáchhe, táhá nay;
kintu uhádwárá jena I'shwarer karma prakásh páy, ei nimitte
4 haiyáchhe. Din thákite ámár prerankartár karma ámáke
karite haibe; je samaye kona karma kará jái ná, eman rátri
5 ásitechhe. Jábat jagate áchhi, tábat jagater jyotihswarúp
6 áchhi. Ei kathá baliyá bhúmite thuthu pheliyá taddwárá
7 kardam karilen. Pare sei kardamdwárá ai andher chakhyur-
dway lepan kariyá táháke ei ágyá karilen, Shilohe arthát
Prerit náme sarobare giyá snán kara. Táháte se andha ga-
man kariyá tatháy snán karile par, prasannachakhyuh haiyá
phiriyá áila.

8 Anantar pratibási lokerá, ebang jáhárá púrbe táháke andha
dekhiyáchhila, táhárá kahite lágila, Je andha lok pathe basiyá
9 bhikhyá karita, ai jan ki sei nahe? Keha keha balila, Sei
baṭe; ár keha keha balila, Dekhite táhári mat baṭe; kintu se
10 ápani kahila, A'mi sei baṭi. Ataeb táhárá jigyásá karila,
11 Tumi ki prakáre dṛishṭi páilá? Táháte se kahila, Jíshu náme
ek byakti ámár chakhyurdwayete kardam lepan kariyá ei
ágyá dilen, Shiloha sarobare giyá snán kara. Táháte sekháne
12 giyá snán karile, ámi dṛishṭi páilám. Takhan táhárá kahila,
Se byakti kotháy? Se kahila, táhá ámi jáni ná.

13 Apar ai púrbándha byaktike Phirúshíder nikaṭe ánile par,
14 Phirúshíráo táháke jigyásá karila, Kirúpe dṛishṭi páiyáchha?
15 Táháte se kahila, Tini ámár chakhyute kardam lepan karilen,
16 pare snán kariyá dṛishṭi páilám. Kintu Jíshu bishrámbáre
kardam kariyá táhár chakhyuh bhála kariyáchhilen; ei janye
kaek jan Phirúshí balila, Se byakti I'shwarhaite nay, kenaná
se bishrámbárke máne ná. Táháte ár keha keha uttar karila,
Pápi byakti ki emat áshcharjya karma karite páre? ei rúpe
17 táháder paraspar bhinna bákyatá haila. Pare táhárá pu-

nashcha sei púrbándha manushyake jigyásá karila, Je byakti
tomár chakhyuh prasanna karila, táhár bishaye tumi ki
18 bala? Se kahila, tini bhabishyadbaktá. Se je janmándha
haiyá drishti páiyáchhe, e kathá Yihudíyerá ai drishti prápta
janer pitá mátár pramukhát ná shunile pratyay karila ná.
19 Ataeb táhárá táhádigke jigyásá karila, Tomáder je putrake
tomrá janmándha bala, se ki ei? Tabe ekhan ki prakáre
20 dekhite páy? Táháte táhár pitá mátá táhádigke uttar karila,
E ámáder putra, ebang janmábadhi andha, táháo ámrá jáni;
21 kintu ekhan ki prakáre drishti páila, táhá ámrá jáni ná;
ebang ke ihár chakhyuh prasanna karila, táháo jáni ná.
E bayahprápta, ihákei jigyásá karile ápanár kathá ápani
22 balibe. Yihudíyader bhaye táhár pitá mátá e kathá balila;
kenaná kona manushya jadi Jíshuke Khríst baliyá máne,
tabe táháke bhajanálayhaite dúr kará jáibe, Yihudíyerá ei
23 parámarsha sthir kariyáchhila; e janye táhár pitá mátá ka-
24 hila, E bayahprápta, ihákei jigyásá kara. Takhan táhárá
punarbár ai púrbándhake dákiyá kahila, I'shwarer gunánubád
25 kara; kenaná ai manushya je pápí, táhá ámrá jáni. Takhan
se uttar karila, Tini pápí ki ná, táhá ámi jáni ná; púrbe
26 andha chhilám, ekhan dekhite pái, ihái mátra jáni. Táhárá
27 punarbár jigyásila, Se tomár prati ki karila? ki prakáre
chakhyuh prasanna karila? Táháte se uttar karila, Táhá ek-
bár kahiyáchhi, tomrá ki shuna nái; tabe ki janye punarbár
shunite cháha? tomráo ki tánhár shishya haite bánchhá kara?
28 Takhan táhárá táháke tiraskár kariyá kahila, Tumi táhár shi-
29 shya; ámrá Musár shishya. Musár pramukhát I'shwar balilen,
30 ihá jáni; kintu e byakti kothá haite áila, táhá jáni ná. Se
kahila, tini ámár chakhyuh prasanna karilen, tathápi tini
31 kothákár lok, táhá tomrá jána ná, e áshcharjya bate. I'sh-
war pápider kathá shunen ná; kintu je jan tánháke bhakti
kariyá tánhár ishta kriyá kare, táhári kathá shunen, ihá
32 ámrá jáni. Kona manushya janmándhake chakhyuh diyáchhe,
jagater árambhábadhi eman kathá keha kakhana shune nái.
33 Ataeb e manushya jadi I'shwarhaite ná haita, tabe emat kona
34 karma karite párita ná. Táhárá kahila, Tumi sampúrna pá-
pete janma páiyáchha, tumi ki ámádigke shikhyá ditechha?
Pare táhárá táháke báhir kariyá dila.
35 Anantar Yihudíyerá se byaktike bahirbhút kariyáchhe,

Jíshu emat sambád shunile par, táhár sákhyát páiyá táháke
jigyásá karilen, Tumi ná ki I'shwarer Putrete bishwás kari-
36 techha? Takhan se uttar karila, He Prabho, tini ke, ámi
37 jena tánháke bishwás kari. Táháte Jíshu kahilen, Tánháke
dekhitechha, tomár sahit jini kathopakathan karitechhe,
38 tinii sei. Takhan se balila, He Prabho, bishwás kari, ihá
39 baliyá tánháke pranám karila. Pare Jíshu kahilen, Bichárer
nimitte ámi jagate ásiyáchhi; táháte chakhyurhínerá jena
chakhyuh páy, ebang chakhyurbishishṭerá jena andha hay.
40 Ihá shuniyá nikaṭbarti kaek jan Phirúshí kahila, A'mráo ki
41 andha? Takhan Jíshu kahilen, Jadi andha haitá, tabe to-
máder páp thákita ná; kintu Dekhite páitechhi, ei kathá
baláte tomáder páp tháke.

X. ADHYA'Y.

1 Khríster ápanáke khonyár swarúp dekháon, 11 o ápanáke meṣhpálakswarúp dekháon, 19 o Khríster sahit Yihudíyader bibád, 22 o lokdigke upadesh karan, 39 o Jardan nadí tíre gaman.

1 A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je jan dwár diyá
prabishṭa ná haiyá ár kona rúpe meṣh khonyáre prabesh
2 kare, sei chor ebang dasyu. Meṣhpálak dwár diyá prabesh
3 kare. Dwárí táháke dwár khuliyá dey, ebang meṣhgano
táhár kathá shune. Ebang se ápanár meṣh sakalke swa-
4 swa-náme ḍákiyá báhir kariyá laiyá jáy. A'r ápanár meṣh-
gan báhir karile par, ápani agrasar haiyá gaman kare;
táháte meṣhgan táhár rab bujhe, ei prajukta táhár pashchát
5 pashchát chale; kintu parer rab bujhite ná páráte, táhár
pashchádgámí haibe ná, barang táhár nikaṭhaite paláyan
6 karibe. Jíshu táhádigke ei drishṭánta kathá kahilen, kintu
7 kathár tátparjya táhárá bujhila ná; e janye Jíshu punarbár
8 kahilen, A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, A'mii meṣh-
khonyárer dwár, ámá diyá prabesh ná kariyá jáhárá ásiyáchhe,
táhárá chor o dasyu; ár meṣhgan táháder kathá shunila ná.
9 A'mii dwár swarúp, ámá diyá je keha prabesh kare, se ra-
khyá páibe, ebang bhitare báhire játáyát kariyá charáni paibe.
10 A'r je jan chor, se kebal chaurjya karma o badh o binásh
karibár nimittei áise; kintu ámi paramáyu dite, arthát
báhulya rúpe paramáyu dite ásiyáchhi.
11 A'mii prakrita meṣhpálak; je jan prakrita meṣhpálak, se

12 meṣher nimitte prán pan kare; kintu je jan prakṛita meṣh-
pálak nay; arthát jáhár nijer meṣh nahe, eman je betan-
gráhí; se kenduyár ágaman dekhiyá meṣhpálke chháṛiyá
paláyan kare, táháte kenduyá ai pálke dhariyá chhinna
13 bhinna kare. Betangráhí je paláyan kare, táhár káran ei:
táhár betan páilei hay; se meṣher nimitte chintá kare ná.
14 A'mii prakṛita meṣhpálak; Pitá ámáke jeman jánen, ebang
15 ámi jeman Pitáke jáni, temani nijer meṣh sakalkeo jáni,
ebang meṣh sakalo ámáke jáne; ebang meṣher janye ápan
16 prán pan kari. A'r e khoṉyáṟer meṣh bhinna ámár áro
meṣh áchhe; se sakalkeo ánite haibe, ebang táhárá ámár rab
17 shunibe; táháte ek pál o ek pálak haibe. A'r ámi prán pan
kariyá punarbár prán grahan kari, ei janye ámár Pitá ámáke
18 sneha karen. Keha kichhu ámár prán haran karite páre,
táhá nay; kintu ápanáhaite táhá samarpan kari, táhá samar-
pan ebang punargrahan kariteo ámár khyamatá áchhe;
ei bhár ápan Pitár stháne páiyáchhi.
19 Ei upadeshete punashcha Yihudíyader madhye bhinnabá-
20 kyatá upasthit haila. Táháte aneke kahila, E byakti bhút-
21 grasta o unmatta, ihár kathá kena shunitechha? Keha keha
balila, Iḥár bhútgraster mat kathá nahe; bhút ki andhake
chakhyurdán karite páre?
22 Pare shítkále Jirúshálame mandir utsarga parbe upasthit
haile, Jíshu Salimáner dardáláne gamanágaman karitechhen,
23 eman samaye Yihudíyerá táṉháke beṣhṭan kariyá kahila, A'r
24 katakál ámáder sandeha rákhibá? jadi Khríst hao, táhá
25 spaṣhṭa kariyá bala. Takhan Jíshu uttar karilen, A'mi
kahiyáchhi; kintu tomrá pratyay kara nái. A'pan Pitár
náme je je kriyá karitechhi, sei kriyái ámár sákhyiswarúp;
26 kintu ámi púrbe kahiyáchhi, Tomrá ámár meṣhgan naha, e
27 prajukta bishwás kara ná. A'már meṣhgan ámár kathá
shune; ámi táhádigke jáni, ebang táhárá ámár pashchád-
28 gaman kare. A'mi táhádigke ananta paramáyu di; táhárá
kakhana naṣhṭa haibe ná, ebang keha ámár hastahaite táhá-
29 digke haran karite páribe ná. A'már Pitá jini ámár háte
táhádigke samarpan karilen, tini sakalhaite baṟa; ámár Pitár
30 hastahaite táhádigke haran karite káháro sádhya nái. A'mi
31 ebang Pitá ubhayi ek. Táháte Yihudíyerá punaráy táṉháke
32 márite prastar tulila. Jíshu kahilen, Pitáhaite anek anek

uttam karma tomáder sákhyáte prakásh kariyáchhi, ihár kon
karmer nimitte ámáke prastarághát karite udyata hao?
33 Yihudíyerá uttar karila, Bhála karmer nimitte tomáke pras-
tarághát kari ná; kintu tumi mánuṣh, ápanáke I'shwar
34 kariyá I'shwarnindá karitechha, ei janye kari. Takhan
Jíshu uttar karilen, A'mi kahilám, tomrá I'shwargan, ei bachan
35 tomáder shástre ki likhita nái? Ataeb jáháder uddeshe
I'shwarer kathá kahá giyáchhila, táhádigke jadi I'shwargan
balá jáy, ebang dharma-granther anyathá haite ná páre,
36 tabe A'mi I'shwarer Putra, eman kathá kaháte tomrá Pitár
abhiṣhikta o jagate prerita byaktike ki prakáre I'shwarnindak
37 kariyá bala? A'pan Pitár karma jadi ná kari, tabe ámáke
38 pratyay kario ná; kintu jadi kari, tabe ámáte pratyay ná
karileo, kárjyete pratyay kara; táháte Pitá je ámáte ebang
ámi je Pitáte áchhen, ihá gyáta haiyá bishwás karibá.
39 Takhan táhárá punarbár tánháke dharite cheṣhṭá karila,
40 kintu tini táháder hát eráiyá árbár Jardan nadír tíre, jekháne
Johan prathame báptáij karáiyáchhila, sei stháne ásiyá bás
41 karilen. Táháte aneke tánhár nikaṭe ásiyá kahila, Johan kona
áshcharjya karma karila ná, kintu e manuṣhyer biṣhaye je
42 kathá kahiyáchhila, se sakali satya; ár se stháne aneke
tánháke bishwás karila.

XI. ADHYA'Y.

1 Ilísir pírita haon, o Khríster táhár utthán karan, 47 o maháyájak o Phirú-
shíder bipakhyatá karan, 55 o nistár parbe táháke dharite cheṣhṭá karan.

1 Pare Mariyam o táhár bhaginí Márthá je Baithaníyá
gráme bás kare, ai grame Ilísir náme ek jan pírita chhila.
2 Je Mariyam Prabhuke sugandhi tail mákháiyá ápan kesh
diyá tánhár charan mochháiyá dila, (12 Adhyáyer 3 pade) táhár
3 bhrátá ai Ilísir. Ataeb He Prabho, ápani jáháke sneha
karen, sei jan pírita áchhe, táhár bhaginírá Prabhur stháne ei
4 kathá kahiyá páṭháila. Takhan Jíshu e samáchár shuniyá
kahilen, E pírá jíbannásher nimitte nay, kintu I'shwarer ma-
himá prakásher nimitte haiyáchhe; táháte jena I'shwarer
5 Putrer mahimá prakásh páy. Jíshu jadyapi Márthá o táhár
6 bhaginí ebang Ilísirke sneha kariten, tathápi Ilísirer byá-
moha shuniyá tini je stháne chhilen, ai sthánei ár dui dibas
7 rahilen. Pare tini shiṣhyadigke kahilen, A'isa, ámrá punar-

8 bár Yihudá deshe jái. Táháte táhárá uttar kahila, He Guro,
alpa din haila Yihudíyerá tomáke prastarághát karite udyata
9 haila, tathácha ki árbár se stháne jáiben? Tini uttar kari-
len, Báro gharite ki ek din hay ná? Ataeb dibase gaman
10 karile, keha uchhoṭ kháy ná; kenaná se ei jagater dípti páy;
kintu rátrite gaman karile, uchhoṭ kháy; jehetu táháte dípti
11 mátra nái. Ei kathá kahiyá tini táhádigke balilen, A'máder
bandhu Ilísir nidrita haiyáchhe; ekhan táháke nidráhaite
12 jágrat karite jái. Jíshu mṛityur biṣhaye ei kathá kahilen;
kintu bishrámárthe nidrár biṣhaye kahilen, ihá bodh kariyá
shiṣhyerá kahila, He Guro, se jadi nidrágata haiyá tháke, tabe
13 bhálai. Takhan Jíshu spaṣhṭa kariyá táhádigke kahilen,
14 Ilísir mariyáchhe; kintu tomrá jena pratyay kara, ei janye
15 ámi sekháne ná thákáte, tomáder biṣhaye áhládit hailám;
16 ataeb áisa, táhár nikaṭe jái. Takhan Thomá, jáháke Didim
bale, se sangi shiṣhyadigke kahila, Bhála, ámráo jáiyá táhár
17 sange mari. Tadanantar Jíshu tatháy upasthit haile par,
Ilísir chári dibas haila kabare rákhá giyáchhe, ei sambád
18 shunilen. A'r Jirúshálamhaite Baithaníyá kebal krosh
19 khánek antar prajukta anek Yihudíyerá Márthákе ebang
Mariyamke bhrátṛishok sántwaná karite táháder nikaṭe áila.
20 Márthá Jíshur ágaman sambád páibámátra giyá tán̠hár sahit
21 sákhyát karila; kintu Mariyam gṛihete basiyá rahila. Ta-
khan Márthá Jíshuke kahila, He Prabho, ápani jadi ekháne
22 thákiten, tabe ámár bhrátá marita ná, kintu ekhano I'shwarer
23 káchhe jáhá prárthaná karen, I'shwar táhá diben, ihá jáni.
24 Jíshu kahilen, Tomár bhrátá uṭhibe. Márthá kahila, Se sheṣh
25 dibase utthán samaye uṭhibe, táhá gyáta áchhi. Takhan
26 Jíshu kahilen, A'mii utthán o jíban; je keha ámáte bishwás
kare, se mṛita haiyáo bán̠chibe; ebang je keha jíbit haiyá
ámáke bishwás kare, se kakhano maribe ná; ei katháte ki
27 bishwás kara? Se kahila, Hán̠, Prabho, ján̠hár abatár
haoner apekhyá chhila, ápani I'shwarer sei abhiṣhikta Putra,
28 eman bishwás karitechhi. Ei kathá baliyá se jáiyá ápan
bhaginí Mariyamke gopane ḍákiyá kahila, Guru upasthit
29 haiyáchhen, ebang tomáke ḍákitechhen. E kathá shuniyá se
30 twaráy uṭhiyá tán̠hár nikaṭe gela. Jíshu grámer madhye
prabesh ná kariyá je kháne Márthár sahit sákhyát haiyá-
31 chhilen, se stháne chhilen. A'r je Yihudíyerá Mariyamer

sahit grihe thákiyá sántwaná karitechhila, táhárá táháke
shíghra uthiyá jáite dekhiyá kahila, O kabarsthäne rodan
karite jáitechhe; ihá baliyá táhárá táhár pashchát pashchát
32 gela. Pare Mariyam sei sthäne upasthit haiyá Jíshuke de-
khiyá tánhár charane pariyá balila, He Prahho, ápani jadi
33 ekháne thákiten, tabe ámár bhrátá marita ná. Jíshu táháke
ebang táhár sangi Yihudíyadigke rodan karite dekhiyá
ápanio shokárta haiyá dírgha nishwás tyág púrbak ka-
34 hilen, Táháke kotháy kabar diyáchha? Takhan táhárá
35 kahila, He Prabho, ásiya dekhun. Jíshu rodan karilen.
36 Ataeb Yihudíyerá kahila, Dekha, ini táháke keman sneha
37 kariten. Ebang táháder keha keha balila, Jini andhake
chakhyuh diyáchhen, tini ki ei byaktir mrityu nibáran karite
38 páriten ná? Táháte Jíshu punarbár antare dírgha nishwás
chháriyá kabarer nikate áilen; sei kabar ektá gahwar, táhár
39 mukhete ekkhán prastar chápána chhila. Takhan Jíshu ka-
hilen, Ei prastar saráiyá deo. Táháte mrita byaktir bhaginí
Márthá kahila, He Prabbo, ekhan uháte durgandha haiyá
40 thákibe; kenaná adya chári din haila kabare áchhe. Takhan
tini kahilen, Jadi bishwás kara, tabe I'shwarer mahimá pra-
41 kásh dekhite páibá, e kathá ki tomáke kahi nái? Takhan
mrita byaktir kabarhaite prastar saráile pare, Jíshu úrdhwa
drishti kariyá kahilen, He Pitah, ámár nibedan shuniyáchha,
42 ei janye tomár dhanyabád kari. A'r satata shuniyá tháka,
táháo ámi jáni; kintu tumi je ámáke preran kariyáchha, ihá
jena eikháne upasthit lokerá bishwás kare, tannimitte ei
43 kathá kahitechhi. Ei kathá kahiyá tini uchchaih-sware dá-
44 kiyá balilen, He Ilísir, báhire áisa. Táháte se mrita lok
kabarbastra hastapádbaddha ebang gámachháte mukh-
45 baddha haiyá báhire áila. Takhan Jíshu kahilen, Bandhan
sakal mukta kariyá iháke chháriyá deo. Takhan Mariyamer
nikate ásiyáchhila je Yihudíya lokerá, táhárá Jíshur ei karma
46 dekhiyá aneke bishwás karila; kintu anya keha keha Phirú-
shíder nikate giyá Jíshur ei karmer sambád dila.
47 Pare pradhán jájakerá ebang Phirúshíbarga mahá sabhá
kariyá balila, A'mrá ki karitechhi? e manushya anek anek
48 áshcharjya karma karitechhe. Jadi eman karma karite dii,
tabe tábat loki táháke bishwás karibe; táháte Romi lokerá
ásiyá ámáder ei rájdhánír sahit rájya uchhinna karibe.

49 Takhan táháder madhye Kiyaphá náme je byakti sei batsare
mahájájaker pade nijukta chhila, se uttar karila, Tomrá ki-
50 chhui jána ná; samuday desh binashta haon apekhyáy baran-
cha samasta loker nimitte ek janer maran ámáder mangaler
51 bishay, ihá bibechanáo kara ná. Ei kathá se nij buddhite
52 balila, táhá náy; kintu Jíshu je ai deshíyader nimitte prán-
tyág kariben, ár digbidik byápta I'shwarer santándigke ekatra
kariyá ek lok kariben, sei batsare Kiyaphá mahájájak pade
53 nijukta haiyá ei bhabishyadbákya kahila. Taddinábadhi ki
prakáre tánháke badh karite páre, táhárá ei parámarsha
54 karite lágila. Ataeb Jíshu Yihudíyader madhye spashta
rúpe ár bhraman ná kariyá tatháhaite mahá prántarer nikata-
stha desher Iphrayim námak nagare giyá shishyader sahit
káljápan karite lágilen.
55 Pare Yihudíyader nistár parba sannikat haila, ai parber
púrbe ápanádigke shuchi karibár janye grám grámántarhaite
56 Jirúshálame áila, ebang Jíshur anweshan kariyá mandire
dandáyamán haiyá paraspar kahila, Tomáder keman bodh
57 hay, tini ki ei parbe ásiben ná? A'r tini kotháy áchhen, táhá
jadi keha jáne, tabe dekháite haibe, pradhán jájakerá o Phirú-
shíbarga tánháke dharibár nimitte púrbe ei ágyá prachár
kariyáchhila.

XII. ADHYAY.

1 Mariyam-dwárá Jíshur charane tail mardan, 9 o Ilísirke dekhite bahu loker ágaman, 12 o Jirúshálame Khríster gaman, 20 o Khríster nikate anya deshíya lokder ágaman, 27 o Khríster ápan mrityu bhoger bhabishyadbákya, 37 o alpa loker bishwás karan, 44 o Khríster upadesh kathá.

1 Apar utsaber chhay dibas thákite Jíshu jáháke mrityuhaite
bánchháiyáchhilen, se Ilísirer básasthán Baithaniyá gráme
2 áilen. Sekháne tánhár nimitte rátrite bhoj prastut karile,
Márthá paribeshan karila; kintu Ilísir tánhár sangider sahit
3 bhojanásane upabishta chhila. Takhan Mariyam ardhaser
bahu múlya jatámánsír tail ániyá Jíshur charane mardan
kariyá ápan keshdwárá mochháite lágila; táháte tailer sau-
4 rabhete griha ámodit haila. Takhan Jíshuke shatruhaste
samarpan karibe, eman je Yiskáriyotíya Yihudá námak shi-
5 shya, se kahila, Ei tail tin shat sikáte bikray kariyá daridra-
6 digke kena deoyá gela ná? Se je daridra lokder janye bhábita

haila, táhá nay; kintu se nij chor, ár táhári nikaṭe tor̲á
sthápit thákáte, tanmadhye jáhá rákhá jáita, táhá se haran
7 karita, ei janye e kathá kahila. Takhan Jíshu kahilen, Uháke
kichhu balio ná, ámár kabar deonárthe ámáke mardan karite
8 táhá rákhiyáchhe. Daridrerá tomáder nikaṭe satata tháke,
kintu ámi tomáder nikaṭ satata tháki ná.
9 Pare Jíshu sei stháne áchhen, ei sambád gyáta haiyá anek
anek Yihudíyerá táṉháke ár jáháke mṛityuhaite báṉcháiyá-
10 chhilen, sei Ilísirkeo darshan karite sei sthána áila. Pare
pradhán jájakerá se Ilísirkeo sanghár karite mantraná karila;
11 kenaná táhádwárá anek Yihudíyerá jáiyá Jíshuke bishwás
karila.
12 Anantar Jíshu Jirúshálam nagare ásitechhen, ei sambád
páiyá para dibase parbe upasthit anek lok kharjúr patrádi
13 ániyá táṉhár sahit sákhyát karanárthe báhire ásiyá Isráeler
rájá, Parameshwarer náme jini ásitechhen, táṉhár jay, jay,
14 uchchaih-sware ei kathá kahite lágila. Takhan He Síyoner
15 kanye, bhay kario ná; ei, dekha, tomár rájá gardabher shá-
bak árohan kariyá ásitechhen, ei shástríya bachanánusáre
Jíshu ek juba gardabhake páiyá tadupari árohan karilen.
16 A'r ei ghaṭanár tátparjya shiṣhyagan prathame bujhite párila
ná; kintu Jíshu mahimá prápta haile par, ei kathá je táṉhár
biṣhaye likhita chhila, ebang táháráo je táṉhár prati emat
17 kariyáchhila, ihá táháder smaran haila. A'r tini Ilísirke ka-
barhaite ḍákiyá prán dán kariyáchhilen, je je lok ei biṣhay
18 sákhyát dekhiyáchhila, táhárá pramán dite lágila. A'r tini
emat adbhut karma kariyáchhilen, táhár janrab haoyáte lokerá
19 táṉhár sahit sákhyát karite gela. Táháte Phirúshírá para-
spar kahite lágila, Tomáder tábat cheṣhṭá bṛithá haitechhe,
táhá ki tomrá bujha ná? Dekha, tábat lok táhár pashchád-
bartí haila.
20 A'r bhajaná karanárthe parbe ágata lokder madhye kaek jan
21 anya deshíya chhila; táhárá Gálílíya Baithsedá nibási Phi-
liper nikaṭe ásiyá kahila, He maháshay, ámrá Jíshuke dekhite
22 bánchhá kari. Táháte Philip jáiyá A'ndriyake kahila; pare
23 A'ndriya o Philip Jíshuke sambád dila. Takhan Jíshu uttar
kahilen, Manuṣhya-putrer mahimá prápta haoner samay
24 upasthit haila. A'mi tomádigke ati jathárta kahitechhi,
Dhányer ek bíj mṛittikáy pariyá jadi ná mare, tabe se ek

mátra tháke; kintu jadi mare, tabe bahu gun phal dhare.
25 Je jan ápan pránke priya gyán kare, se táhá háráibe; kintu
je jan ihaloke ápan pránke apriya gyán kare, sei jan ananta
26 paramáyuh prápta haibe. Keha jadi ámár sebak haite bánchhá
kare, tabe se ámár pashchádgámí hauk; táháte ámi jekháne
tháki, ámár sebak sei stháne thákibe: ebang je jan ámár
sebá kare, ámár Pitáo táhár sambhram kariben.
27 Samprati ámár prán byákul haitechhe; ataeb He Pitah,
ámár emat duhkher samay jena ná ghaṭe, ámi ki eman nibe-
dan kariba? táhá nay, ámi ei samayer nimitte abatírna
28 haiyáchhi. He Pitah, ápan námer mahimá prakásh kara.
Táháte ámi ápan námer mahimá prakásh kariyáchhi, pu-
29 narbáro kariba, se samaye ei rúp ákáshbání haila. Táhá
shuniyá nikaṭstha lokder keha keha balila, Megh garjan
haila; ár keha keha balila, Swargíya dút inhár sahit kathá
30 kahila. Takhan Jíshu uttar karilen, A'már nimitte ei shabda
31 haila ná, tomáder janyei haila. Ekhan e jagater bichár
sampanna haibe, ekhan jagatpatike rájyachyut kará jáibe.
32 A'r ámi jadi bhúmihaite úrdhwe tolá jái, tabe samasta ma-
33 nuṣhyakei ápanár nikaṭe ákarṣhan kariba. Ki prakáre tán-
hár mṛityu haibe, táhá bujháibár nimitte tini ei kathá ka-
34 hilen. Takhan lokerá kahila, A'mrá byabasthá granthe ei
shikhyá páiyáchhi, Khríst nitya; tabe manuṣhya-putra
ke utthita haite haibe, eman kathá ki prakáre balitechha?
35 ei manuṣhya-putra ke? Takhan Jíshu kahilen, Tomáder
sange ár alpa din jyotih áchhe; jena andhakár ásiyá tomá-
digke áchchhanna ná kare, ei janye jábat jyoti tomáder sange
tháke, tábat gaman kara; je jan andhakáre gaman kare,
36 se kotháy jáy, táhá jánite páre ná. Ataeb je parjyanta to-
máder nikaṭe jyotih áchhe, tábat parjyanta jyotírúp santán
haibár janye jyotite bishwás kara. Ei kathá baliyá Jíshu
táháder sákhyát haite prasthán kariyá gopane thákilen.
37 Jíshu táháder sákhyáte eta áshcharjya karma kariyáchhilen,
38 tathácha táhárá tánháke pratyay karila ná. Ataeb He Pa-
rameshwar, ámáder pracharit sambáde ke pratyay karibe,
ebang Parameṣhwarer hasta káhár káchhe prakáshit haibe?
Jisháiya bhabiṣhyadbaktṛi-kartṛik ei je kathá ukta chhila,
39 se kathá takhan saphal haila. A'r táhárá je pratyay karite
párila ná, tadbiṣhaye Jisháiya bhabiṣhyadbaktá áro ka-

40 hiyáchhila; jathá, Táhárá chakhyute jena dekhite ná páy,
ebang antahkaran diyá jena bujhite ná páy, ebang man phi-
ráile ámi jena táhádigke sustha ná kari, ei áshaye tini táhá-
digke chakhyur drishti haran kariyá táháder antahkaran
41 kathin kariben. Jisháiya jakhan Jíshur mahimá dekhiyá
tánhár bishaye kathá kahila, takhan eman bhabishyadbákya
42 prakásh karila. Tathápi adhyakhyader madhye aneke tán-
43 háke pratyay karila. Kintu Phirúshírá páchhe táhádigke
bhajanálayhaite dúr kariyá dey, ei bhayete táhárá tánháke
swíkár karila ná; kenaná Íshwarer prashansá apekhyáy
táhárá manushyer prashansá bhála básita.
44 Takhan Jíshu uchchaihsware kahilen, Je jan ámár prati
bishwás kare, se ámár pratii bishwás kare, táhá kebal nay;
45 se ámár prerankartár pratio bishwás kare; ebang je jan
ámáke darshan kare, se ámár prerankartákei darshan kare.
46 Je jan ámáke pratyay kare, se jena andhakáre ná tháke, ei
janye ámi jyotih swarúp haiyá ei jagate abatírna haiyáchhi.
47 Ámár kathá shuniyá jadi keha ná máne, tabe ámi táháke
doshí kari ná; jehetuk jagajjaner dosh sthir karite ná ásiyá
48 táhádigke uddhár karite ásiyáchhi. Je keha ámáke ashraddhá
kariyá ámár kathá agráhja kare, anye táhár dosh nishchay
karibe; phalatah je kathá ámi kahiyáchhi, shesh dine se kathá
49 táhár dosh nishchay karibe. Jehetu ámi ápanáhaite kichhui
bali ná; ki ki balite hay, o ki ki upadesh dite hay, táhá ámár
50 prerankartá Pitá ámáke ágyá kariyáchhen. Ár tánhár sei
ágyá je ananta paramáyu, táhá ámi jáni; ataeb je kichhu
kahi, táhá Pitá jeman ágyá kariyáchhen, temani ámi kahi.

XIII. ADHYÁY.

1 Khríster ápan shishyader charan dhauta karan, 12 o táhár tátparjya, 21 o Yihudá bishwásghátak haibe, ihár gyápan, 31 o shishyader prati Khríster upadesh, 36 o Pitarer aswíkár gyápan.

1 Apar nistár parber kinchit púrbe prithibíhaite Pitár
káchhe ápan gaman samay sannikat haila, ihá gyáta haiyá
Jíshu prathamábadhi je átmíya lokdigke sneha kariyá ási-
techhen, táhádigke shesh parjyantao tadrúp sneha karilen.
2 Ár Pitá je tánhár háte samastai samarpan kariyáchhen, ebang
ápani je Íshwarer nikathaite ásiyáchhen, ebang Íshwarer
nikate jáiben; e sakal gyáta haiyá rátrite bhojan sánga haile

3 par je kále Shaytán tán̲háke shatruhaste samarpan karibár
janye Shimoner putra Yiskáriyotíya Yihudár antahkarane
ku-prabṛitti dila, eman kále Jíshu bhojanásanhaite uṭhiyá
4 gátra bastra khuliyá, ek khán gámchhá laiyá taddwárá ápa-
5 nár kaṭi bandhan karilen. Pare ek pátre jal ḍháliyá shiṣhya-
der pád prakhyálan kariyá ai kaṭibaddha gámchhádwárá
6 mochháite lágilen. Táháte Shimon Pitarer nikaṭe áile, se
kahila, He Prabho, ápani ki ámár pádaprakhyálan kariben?
7 Jíshu kahilen, A'mi jáhá karitechhi, táhá samprati jána ná,
8 kintu pashchát jánibá. Táháte Pitar kahila, A'pani kakhano
ámár páda prakhyálan karite páiben ná. Jíshu uttar kahilen,
Jadi tomár prakhyálan ná kari, tabe ámár sahit tomár kona
9 samparkai nái. Takhan Shimon Pitar kahila, He Prabho,
tabe páda kebal nay, ámár hasta o mastak parjyanta prakhyá-
10 lan karun. Táháte Jíshu kahilen, Je jan dhauta haiyáchhe,
sarbánga pariṣhkṛita haoyáte charan byatireke táhár anya
11 prakhyálaner apekhyá tháke ná. Tomrá pariṣhkṛita hailá
baṭe, kintu sakale naha; kenaná je jan tán̲háke parahasta-
gata karibe, táhá tini jániyáchhilen; ataeb tomrá sakale pa-
riṣhkṛita naha, e kathá kahilen.
12 Ei prakáre Jíshu táháder páda prakhyálan kariyá bastra
paridhán púrbak punarbár ásane basiyá kahilen, A'mi tomá-
13 der prati ki janye eman karma karilám, táhá jána? tomrá
ámáke Guru o Prabhu kariyá baliyá tháka; táhá satyai
14 bala, kenaná ámi táhái baṭi. Kintu Prabhu o Guru haiyá
jadi ámi tomáder páda prakhyálan karilám, tabe tomádero
15 paraspar pádaprakhyálan uchit; jehetu ámi tomáder prati je
prakár byabahár karilám, tomráo jena tadrúp kara, ei janye
16 tomádigke ek dṛiṣhṭánta dekháilám. A'mi tomádigke ati
jathártha kahitechhi, Kartáhaite dás baṛa nay; ebang pre-
17 rakhaite prerit baṛa nay. Ei kathá bujhiyá jadi karma kara,
18 tabe tomrá dhanya haibá. Tomáder sakaler biṣhaye e kathá
kahitechhi táhá nay, jáhárá ámár manonít, táhádigke ámi
jáni; kintu, Je jan ámár sahit bhojan karitechhe, se ámáke
padághát karibe, ei je dharmapustaker bachan, tadanusáre
19 abashya ghaṭibe. A'mi sei byakti, iháte jena tomáder
bishwás hay, ei janye eman ghaṭaner púrbe ámi ekhan tomá-
20 digke kahilám. A'mi tomádigke ati jathártha kahitechhi, Je
jan ámár kona perita byaktike gráhja kare, se ámákei gráhja

kare; ár je keha ámáke gráhja kare, se ámár prerankartáke
gráhja kare.
21 Ei kathá baliyá Jíshu atyanta manoduhkhit haiyá pramán
diyá kahilen, Ámi tomádigke ati jathártha kahitechhi, To-
22 máder ek jan ámáke parahastagata karibe. Táháte tini
káhár uddeshe e kathá kahilen, tadbiṣhaye sandigdha haiyá
23 shiṣhyerá paraspar mukhábalokan karite lágila. Ai samaye
Jíshu jáháke bhála básiten, se ek shiṣhya táṉhár bakhyahsthale
helána diyáchhila; táháke Shimon Pitar sanket kariyá
24 kahila, Ini káhár uddeshe e kathá kahitechhen, táhá jigyásá
25 kara. Takhan se táṉhár buke helána diyá jigyásila, He
26 Prabho, se kon byakti? Táháte Jíshu uttar kahilen, Ek
khanḍa ruṭí ḍubáiyá jáháke diba, se sei byakti; pare tini ek
khanḍa ruṭí ḍubáiyá Shimoner putra Yiskáriyotíya Yihu-
27 dáke dilen. Táhá dile par, Shaytán táháte áshray karila.
Takhan Jíshu táháke kahilen, Tumi jáhá karibá, táhá shíghra
28 kara. Kintu tini ki bhábe e kathá kahilen, táhá upabiṣhṭa
29 lokder kehai bujhite párila ná; kintu Yihudár káchhe ṭákár
toṟá thákáte keha ei rúp bujhila, parber áyojaner nimitte
kona sámagrí kray kariyá ásite, kimbá daridradigke kichhu
30 bitaran karite kahilen. Takhan ruṭí khanḍa laoner pare, se
shíghra báhire gela, ebang rátrikálo upasthit haila.
31 Anantar Yihudá báhire gele par, Jíshu kahilen, Ekhan
manuṣhya-putrer mahimá prakásh haitechhe, ebang táṉhá-
32 dwárá Íshwarero mahimá prakásh páitechhe; ár táṉhá-
dwárá Íshwarer mahimá jadi prakásh haila, tabe Íshwar o
ápanádwárá táṉhár mahimá prakásh kariben, shíghrai pra-
33 kásh kariben. He batsa sakal, ekhyane tomáder sange ámi
ár kinchit kálmátra áchhi; pare ámár anweṣhan karibá,
kintu ámi jekháne jái, se sthána tomrá jáite páribá ná; ei je
kathá Yihudíyadigke kahiyáchhilám, tadrúp ekhan tomá-
34 digkeo balitechhi. Tomrá paraspar prem kara, ámi tomá-
diger prati jádṛisha prem karilám, tomráo paraspar tádṛisha
35 prem kara, tomádigke ei ek nútan ágyá ditechhi. Táháte
jadi paraspar prem kara, tabe ei lakhyandwárá tomrá je
ámár shiṣhya, ihá sakalei jánite páribe.
36 Shimon Pitar jigyásá karila, He Prabho, ápani kotháy
jáitechhen? Táháte Jíshu uttar karilen, Ámi je kháne jái-
techhi, samprati ámár pashchádgámí haiyá se sthána jáite

37 páribá ná, pashcháte jáibá. Takhan Pitar pratyuttar karila,
He Prabho, samprati ki janye tomár pashchádgámí haite
38 páriba ná? tomár nimitte prán dite pári. Táháte Jíshu
uttar kahilen, A'már janye ki prán dite pára? A'mi tomáke
ati jathártha kahitechhi, Kukurá dákaner púrbe tumi ámáke
tin bár aswíkár karibá.

XIV. ADHYAY.

1 Shishyadigke prabodh deon, 8 o tánhár o Pitár aikya, 15 o prabodhkartáke táháder káchhe preran karite pratigyá-karan, 25 o prastháner kathá.

1 MANODUHKHI' haio ná, I'shwarete bishwás kara, ámáteo
2 bishwás kara. A'már Pitár mandirete anek básasthán áchhe,
natubá agre tomádigke jánáitám. Tomáder janye sthán
3 prastut karite jái. A'r ámi jáiyá tomáder nimitte jadi sthán
prastut kari, tabe punaráy ásiyá tomádigke ápan nikate laiyá
jáiba; táháte ámi jekháne tháki, tomráo seikháne thákibá.
4 A'mi je stháne jáitechhi, se sthán tomrá jána, táhár patho
5 jána. Takhan Thomá kahila, He Prabho, ápani kotháy jái-
techhen, táhá ámrá jáni ná; tabe path ki prakáre jániba?
6 Jíshu kahilen, A'mii path, o satyatá, o jíban; ámá diyá
7 gaman ná karile Pitár nikate keha jáite páre ná. A'máke
jadi jánitá, tábe ámár Pitákeo jánitá; kintu ekhan abadhi
tánháke jánitechha, ebang dekhitechha.
8 Takhan Philip kahila, He Prabho, Pitáke darshan karáun,
9 táháte ámáder jatheshta haibe. Táháte Jíshu uttar karilen,
He Philip, tomáder sange eta din thákileo ki ámáke china
ná? Je jan ámáke darshan karila, se Pitákeo darshan karila;
tabe ámádigke Pitáke darshan karáun, e kathá keman kariyá
10 balitechha? A'mi Pitáte áchhi, ebang Pitá ámáte áchhen,
ihá ki tomár pratyay hay ná? ámi je kathá kahi, táhá ápa-
náhaite kahi ná; kintu Pitá jini ámáte birájamán áchhen,
11 tinii sakal karma karen. Ataeb ámi je Pitáte áchhi, o Pitá
je ámáte áchhen, ihá ámár kathá pramáne pratyay kara;
12 natubá karma prajukta pratyay kara. A'mi tomádigke ati
jathártha kahitechhi, Je jan ámáte bishwás kare, se ámár
nyáy karma karibe, barancha táháhaiteo mahat karma
13 karibe; jehetu ámi Pitár nikate jáitechhi; ebang ámár nám
14 kariyá je kichhu prárthaná karibá, táhá saphal kariba. Putra-

dwáráte jena Pitár mahimá prakáshit hay, tannimitte ámár
náme je kichhu jáchná kariba, táhái siddha kariba.
15 Jadi ámáke prem kara, tabe ámár ágyá sakal pálan kara.
16 Táháte ámi Pitár nikaṭe prárthaná karile, Pitá nirantar
tomáder sahit thákite ár ek prabodhkartáke, arthát Satyamay
17 A'tmáke tomáder nikaṭe preran kariben. Ei jagater lokerá
tán̲háke gráhja karite páre ná, kenaná táhárá tán̲háke
dekheo ná, ebang jáneo ná; kintu tomrá tán̲háke jána, jehe-
tuk tini tomáder antare bás karen o tomáder sange thákiben.
18 Tomádigke anáth kariyá jáiba ná, punarbár tomáder nikaṭe
19 ásiba. A'r kichhu din pare ei jagater lok ámáke ár dekhite
páibe ná, kintu tomrá dekhite páibá; ámi jíbit haiyá thákiba,
20 ei prajukta tomráo jíbit haiyá thákibá. A'r ámi Pitáte áchhi,
o tomrá ámáte áchha, ebang ámi tomádigke áchhi, táháo tat-
21 kále jánite páibá. Je jan ámár ágyá páiyá táhá pálan kare,
sei ámáke prem kare; ebang je jan ámáke prem kare, sei
ámár Pitár priyapátra haibe; ebang ámio táháke sneha
22 kariyá táhár nikaṭe ápanáke prakásh kariba. Takhan Yis-
káriyotíya bhinna Yihudá tán̲háke kahila, He Prabho, ápani
jagater lokder káchhe aprakáshit haiyá ámáder káchhe sapra-
23 kásh haiben kena? Táháte Jíshu uttar kahilen, Je jan
ámáke prem kare, se ámár ágyáo pálan kare; táháte ámár
Pitáo táháke prem kariben; ebang ámrá táhár nikaṭe ásiyá
24 táhár sahit ekatra bás kariba. A'r je jan ámáke prem ná
kare, se ámár katháo pálan kare ná; ebang ei je kathá
shunite páitechha, se kebal ámár kathá nay, kintu ámár
prerankartá je Pitá, tán̲háro kathá.
25 Ekhan tomáder nikaṭe bartamán thákiyá ei sakal kathá
26 kahitechhi; kintu ihár par Pitá prabodhkartáke, arthát Pabi-
tra A'tmáke ámár náme preran karile tini tábat biṣhayer
shikhyá diyá ámár samasta upadesh tomádigke smaran ka-
27 ráiben. A'mi tomáder stháne shánti rákhiyá jáitechhi, ámár
nijer shánti tomádigke pradán karitechhi. Jagater lok jeman
dán kare, ámi temani dán kari ná. Tomáder antahkaran
28 duhkhita o bhíta ná hauk. A'mi jáiyá punarbár tomáder
káchhe ásiba, ámár ei ukta bákya tomrá shuniyáchha. Jadi
ámáke prem karitá, tabe Pitár nikaṭe jái, ámár e katháte to-
máder áhlád janmita; kenaná ámá apekhyá ámár Pitá pra-
29 dhán baṭen. A'r ai ghaṭanár samaye tomáder shraddhá jena

janme, ei nimitte ámi se ghaṭanár púrbe ekhan tomádigke
30 ei sambád di. Ihár par tomáder sahit ámár ár bistar áláp
haibe ná; káran ei jagatpati ásitechhe, kintu ámár sahit
31 táhár kona sambandha nái. A'mi je Pitáke prem karitechhi,
ebang bidhimate Pitár karma karitechhi, ihá jáháte jagater lok
gyáta hay, eman karma kari. Uṭha, ekhánháite prasthán kari.

XV. ADHYA'Y.

1 A'panáke drákhyálatá o shiṣhyaganke shákhá swarúp dekháon, 17 o táháder bhábi táṟaná o sántwaná prakásh karan.

1 A'mi prakṛita drákhyálatáswarúp, ebang ámár Pitá udyán
2 paricházak swarúp. Táháte ámár je sakal shákháte phal
hay ná, táhá tini chhedan kariyá phelen; ebang phalabatí
shákhá sakalete jena áro phal dhaṟe, ei janye pariṣhkár
3 karen. Ekhan ámár ukta upadesh-dwárá tomrá pariṣhkṛita
4 haitechha; ataeb ámáte tháka, táháte ámio tomádigete thá-
kiba; jehetuk bṛikhyete sanlagna ná thákile shákà jeman
ápaná ápani phalabatí haite páre ná, tadrúp tomráo ámáte
5 ná thákile phalabán haite pára ná. A'mi drákhyálatáswarúp,
tomrá shákháswarúp; je jan ámáte tháke, ebang jáháte ámi
tháki, se prachuṟ phalete phalabán hay; kintu ámár sahit
6 bichchhed haile tomrá kichhui karite pára ná. Je kona byakti
ámáte ná tháke, se shuṣhka shákhár nyáy báhire phelá jáy;
pare lokerá táhá áharan kariyá agnite nihkhyep kariyá
7 dagdha kare. A'máte jadi tháka, ebang ámár kathá jadi to-
mádigke tháke; tabe jáhá ichchhá kariyá jáchná karibá, to-
8 máder táhái saphal haibe. A'r tomrá jadi prachur phalabán
hao, tabe táhádwárá ámár Pitár mahimá prakásh haibe,
9 o tomrá ámár shiṣhyader madhye ganita haibá. Pitá je-
man ámáke prem kariyáchhen, ámio tádṛisha tomádigke
prem kariyáchhi; ataeb tomrá nirantar ámár premer pá-
10 tra haiyá tháka. A'már ágyá jadi pálan kara, tabe Pitár
ágyá pálan kariyá ámi jeman tánhár premer pátra haiyá
ásitechhi, temani tomráo ámár premer pátra haiyá thákibá.
11 Tomáder nimitte ámár je áhlád, se jena chirastháyí hay,
ebang tomáder ánanda jena sampúrna hay, ei janye tomádigke
12 ei sakal kathá kahilám. A'r ámi jeman tomádigke prem kari-
yáchhi, tomráo paraspar etádṛisha prem kara, ei ámár ágyá.
13 Mitrer nimitte ápanár prán dán parjyanta je prem, tadapekhyá

14 ár bara prem káháro nái. Je je ágyá ámi ditechhi, táhái jadi
15 pálan kara, tabe tomrái ámár mitragan. Adyábadhi tomá-
digke ár dás kariyá baliba ná; kenaná prabhu jáhá karen dás
táhá jáne ná. Kintu Pitár nikaṭe jáhá jáhá shraban kariyáchhi,
táhá sakali tomádigke gyáta karilám; e janye tomádigke mitra
16 kariyá balilám. Tomrá je ámáke manonít kariyáchha, eman
nay; kintu ámii tomádigke manonít kariyáchhi; ár tomrá
giyá jena phal utpanna kara, ár sei phal akhyay hay, ei janye
tomádigke nijukta kariyáchhi. Táháte ámár nám kariyá Pitár
nikaṭe je kichhu jáchná kariba, táhái tini tomádigke diben.
17 Ataeb tomrá paraspar prem kara, ámi ei ágyá ditechhi.
18 Jagater lok tomádigke ghṛiná karile táhárá púrbe ámákei
19 ghṛiná kariyáchhe, ihá tomrá mane kara. Jadi tomrá jagater
lok haitá, tabe jagater lok tomádigke átmíya bhábiyá bhála
básita; kintu tomrá jagater lok naha, ámi tomádigke e jagat-
haite manonít kariyáchhi, ei janye jagater lok tomádigke
20 ghṛiná kare. Prabhuhaite dás bara nay, ámár ei púrbakár
bákya smarane rákha; táhárá jadi ámákei tárana kariyáchhe,
tabe tomádigke tárana karibe; ár ámár kathá jadi máṅiyá
21 tháke, tabe tomáder katháo mánibe. Kintu tomrá ámár lok, ei
janye tomáder prati táhárá emat byabahár karibe; kenaná jini
22 ámáke preran kariyáchhen, tánháke táhárá jáne ná. Táháder
nikaṭe ásiyá ámi jadi kona kathá ná kahitám, tabe táháder páp
23 haita ná; kintu ekhyane táháder páp ḍhákibár upáy nái. A'r
24 ámáke ghṛiná karáte ámár Pitákeo ghṛiná kará hay. Je rúp
karma keha kakhana kare nái, eman karma jadi táháder sá-
khyáte ná karitám, tabe táhádero páp haita ná; kintu ekhan
ámáke ebang ámár Pitáke ubhayke dekhiyáo ghṛiná karila.
25 Ei prakár karáte Akárane ámáke ghṛiná karila, ei je bachan
26 táháder shástrete likhita áchhe, táhá saphal haila. Kintu Pi-
táhaite nirgata je Prabodhkartáke arthát Satyamay A'tmáke
Pitár nikaṭhaite tomáder sthane preran karila; tini ásiyá
27 ámár bishaye pramán diben. Ebang prathamábadhi ámár
sange áchha, ei nimitte tomráo pramán dibá.

XVI. ADHYAY.

1 Khríster prasthán o prabodhkartár ágaman, o jagajjaner prati tánhár karma byákhyá, 16 o tánhár prastháner kathá shishyader abodhgámya haon 25 o ai kathá bodghamya karan.

1 Tomáder bádhá jena ná ghaṭe, ei janye tomádigke ei sakal

2 bákya balilám. Lokerá tomádigke bhajanálayhaite dúr ka-
riyá dibe; ebang je samaye tomádigke badh kariyá I'sh-
warer tushṭijanak karma karilám, eman gyán karibe, se
3 samay ásitechhe. Táhárá je ámáder prati emat ácharan
karibe, táhár káran ei: táhárá Pitáke jáne ná, ebang ámákeo
4 jáne ná. Ataeb samay upasthit haile jena ámár katháte to-
máder smaran hay, ei janye tomádigke ei kathá kahitechhi.
A'mi tomáder sange thákáte prathame ei kathá tomádigke
5 kahilám ná. Samprati ápan prerankartár nikaṭe jáitechhi,
tathápi Tumi kotháy jáitechhe, e kathá tomáder kehai ámáke
6 jigyásá kare ná; kintu ámár ei sakal kathá shuniyá tomáder
7 antahkaran duhkhe magna hay. Tathápi ámi jathártha ka-
hitechhi: ámár gamane tomáder hit haibe, jehetuk ná gele
prabodhkartá tomáder nikaṭe ásiben ná; kintu jadi jái, tabe
8 tomáder nikaṭe tánháke páṭháiyá diba. Táháte tini ásiyá
páp o punya o daṇḍa bishaye jagatlokder prabodh janmáiben.
9 Páp bishaye prabodh janmáiben, kenaná táhárá ámáke bish-
10 wás kare ná. Punya bishaye prabodh janmáiben, kenaná
11 tomáder adṛishya haiyá ámi Pitár nikaṭe jái. Daṇḍa bishaye
prabodh janmáiben, kenaná e jagadadhipati daṇḍágyá prápta
12 hay. Tadbhinna tomádigke kahite ámár áro anek anek
kathá rahila; se kathá ei khyane tomrá sahite páribá ná;
13 kintu Satyamay A'tmá jakhan ásiben, takhan tábat satya
bishaye tini tomáder buddhi prabesh karáiben. Tini ápanár
haite kichhu baliben ná; kintu jeman shuniben, táhái kahiyá
14 tomádigke bhábi bishay gyáta kariben. A'már mahimá pra-
kásh karáiben, kenaná ámár bishay laiyá tomádigke abagata
15 kariben. Pitár jáhá jáhá áchhe, sakali ámár; e janye bali-
lám, tini ámár bishay laiyá tomádigke abagata kariben.
16 A'r alpa din bilambe ámáke dekhite páibá ná, kintu táhár
kinchit kál pare árbár darshan páibá; kenaná ámi Pitár
17 nikaṭe jáitechhi. Táháte kaek jan shishya paraspar balábali
karite lágila, Alpa din pare ámáke dekhite páibá ná, kintu
táhá kinchit kál pare árbár ámár darshan páibá, kenaná
18 Pitár nikaṭe jáitechhi; ei je kathá ini balitechhen, se ki? Ei
je kinchit káler kathá ini balitechhen, ihár abhipráy ki? ei
19 kathár bháb ámrá kichhui bujhite pári ná. Takhan Jíshu
táháder jigyásá karibár básaná jániyá kahilen, Alpa din
bilambe ámáke dekhite páibá ná, kintu táhár kinchit kál

pare árbár ámár darshan páibá, ei je kathá kahilám, ihár abhi-
20 práy ki, tomrá paraspar tattwa karitechha? A'mi tomádigke
ati jathártha kahitechhi, Tomrá krandan o biláp karibá, kintu
jagater lok ánanda karibe; tomrá shokákul haibá, kintu
21 shoker pare ánandajukta haibá. Prasabkál upasthit haile,
strílok jeman prasab bedanáte byákul hay, kintu putra
bhúmishṭha haibá mátra, putra prasab karilám, ei ánandete
22 táhár se sakal duhkha mane tháke ná; tadrúp tomráo samprati
shokákul haitechha; kintu árbár tomáder nikaṭe darshan
diba, táháte tomáder antahkaran ánandete pulakit haibe,
23 ebang tomáder sei ánanda keha haran karite páribe ná. A'r
sei dibase ámáke ár kona katháі jigyásá karibá ná; ámi
tomádigke ati jathártha kahitechhi, A'már nám kariyá Pitár
24 nikaṭe je kichhu jáchná karibá, táhái tini diben. Adyábadhi
ámár nám kariyá kichhu jáchná kara nái; jáchná kara, tabe
páibá; táháte tomáder sampúrna ánanda janmibe.
25 A'r upamá kathádwárá ei sakal bishay tomádigke jánáilám,
kintu je samaye upamá dwárá ná baliyá spashṭa rúpe Pitár
26 bishay jánáiba, eman samay ásitechhe. Sei kále ámár nám
kariyá prárthaná karibá; ár tomáder nimitte Pitáke binati
27 kariba, eman kathá bali ná; káran tomrá ámáke prem kari-
techha, ebang ámi je I'shwarer nikaṭhaite ásiyáchhi, iháo
pratyay karitechha, e janye Pitá ápani tomádigke prem
28 karitechhen. Pitár nikaṭhaite jagate ásiyáchhi, punarbár
29 jagat tyág kariyá Pitár nikaṭe jái. Takhan shishyerá balila,
He Prabho, upamá dwárá ná kahiyá ápani ekhan spashṭa
30 kahitechhen. Ekhan ápani je sarbagya, ár káhákeo kichhu
jigyásá karite prayojan rákhen ná, ihá ámáder sthira gyán
haila; ebang ápani je I'shwarer nikaṭhaite ásiyáchhen, táhá-
31 teo ámrá bishwás kari. Táháte Jíshu uttar karilen, Ekhan
32 ki tomrá bishwás kara? Dekha, tomrá sakale chhinnabhinna
haiyá ámáke ekákí tyág kariyá ápan ápan ghare jáibá, eman
samay ásitechhe; barancha práy upasthit haila; tathápi ámi
33 ekákí nahi, kenaná Pitá ámár sange áchhen. A'máte jena
tomáder shánti janme, e janye ei sakal kathá tomádigke
kahilám. Ei jagate tomáder klesh ghaṭibei, tathácha nir-
bhaye tháka; jehetuk ámi jagatke jay karilám.

XVII. ADHYAY.

1 Pitár káchhe Khríster ápanár nimitte prárthaná, 6 o bára shishyadiger nimitte prárthaná, 20 o tábat shishyader ananta sukher nimitte prárthaná.

1 Pare Jíshu ei sakal kathá kahiyá swarger prati drishtipát
kariyá ei prárthaná karilen, He Pitah, samay upasthit haila;
2 jena tomár Putra tomár mahimá prakásh karen, ebang tomá-
haite pránimátrer upare kartritwer bhár prápta haiyá je
sakal lokke táhár haste sampúrna kariyáchha, táhádigke jena
ananta parimáyu den, ei janye ápan Putrer mahimá prakásh
3 kara. Ebang adwitíya satya I'shwar je tumi, ár tomár
prerit Jíshu Khríst ei ubhayer parichay páile ananta para-
4 máyu hay. A'máke je karmer bhár diyáchhilá, táhá sam-
panna kariyá ei jagate tomár mahimá prakásh kariyáchhi.
5 Ataeb he Pitah, jagat abartamáne tomár sahit bás karan
samaye ámár je mahimá chhila, samprati tomár nikate
ámáke sei mahimá prápta kara.
6 A'r ei jagathaite je sakal lok tumi ámáke diyáchha, ámi
táhádigke tomár námer tattwagyán dilám; táhárá tomári
7 chhila, o tumi táhádigke ámáke diyáchha. Táháte táhárá
tomár upadesh grahan karila; ebang ámáke je kichhu di-
8 yáchha, se sakali je tomáhaite hay, táhá ekhan jánila. A'r
ámáke je upadesh diyáchha, ámio táhádigke sei upadesh
dilám; ebang táháráo táhá grahan karila, ebang ámi je
tomáhaite nirgata hayái tomákartrik prerita haiyáchhi, ihá
9 nishchay bodh karila. Táháderi nimitte ámi prárthaná
karitechhi, jagater lokder nimitte prárthaná kari ná; kintu
je sakalke ámáke diyáchha, táháder janyei prárthaná kari;
10 kenaná táhárá tomári áchhe. Ebang je sakal ámár, se sakal
tomár; ebang je tomár, se ámár; ebang táháder dwárá ámár
11 mahimá prakásh páy. Samprati ei jagate ámár abasthitir
shesh haila, ámi tomár nikate jáitechhi. Kintu táhárá jagate
thákibe; he pabitra Pitah, je sakal ámáke diyáchha, táhá-
digke ápan námdwáráte rakhyá kara; táháte ámrá jeman ek
12 áchhi, tadrúp táháráo jena ek hay. Jata din ei jagate táhá-
der sange chhilám, tata din táhádigke tomár náme rakhyá
kariyáchhi; je sakal ámáke diyáchha, se sakalke rakhyá
kariyáchhi; táháder madhye kebal binásher putra háráiyá-
13 chhe, táháte dharmapustaker bachan pratyakhya hay. Kintu

ekhyan tomár nikaṭe jáitechhi, ár ámáte jena táháder sam-
púrna ánanda hay, ei janye jagate thákite thákite ei sakal
14 kathá kahitechhi. Tomár kathá táhádigke abagata kariyá-
chhi; ár jagater sange jeman ámár samparka nái, temani
jagater sange táháder samparka ná haoyá prajukta jagater
15 lok táhádigke ghṛiná kare. Tumi jagathaite táhádigke lao,
eman prárthaná kari ná; kintu mandahaite rakhyá kara, ei
16 prárthaná kari. A'mi jeman jagat sambandhíya nahi, tadrúp
17 táháráo jagater sambandhíya nahe. Tomár satya kathá-
18 dwárá táhádigke pabitra kara; tomár bákyai satya. Tumi
jeman ámáke jagate preran kariyáchha, tadrúp ámio táhá-
19 digke jagate preran kariyáchhi. A'r táháder hit bujhiyá
ámi jeman ápanáke pabitra karitechhi, tadrúp satya kathá-
dwárá táháráo jena pabitra hay.
20 A'r kebal táháder nimittei prárthaná karitechhi, emat nay;
kintu táháder upadesh dwárá jáhárá ámár prati bishwás karibe,
21 táháder nimitteo prárthaná karitechhi. He Pitah, sakale
jena ek hay, tumi jeman ámáte ebang ámi jeman tomáte,
tadrúp táháráo jena ámádigete ek hay; ebang tumi je
ámáke preran kariyáchha, ihá jena jagater lok pratyay kare.
22 A'r tumi ámáke je mahimá diyáchha, sei mahimá ámio
táhádigke dilám; táháte ámrá jeman ek, táháráo jena temani
23 ek hay. A'mi táhádigke, o tumi ámáte, ei rúpe táháder jena
sampúrna aikya hay; ár tumi je ámáke preran kariyáchha,
ebang tumi jeman ámáke prem kariyáchha, tadrúp táhádigkeo
24 prem kariyáchha, ihá jena jagater lok jánite páy. He Pitah,
je sakal lok ámáke diyáchha, ámi je kháne tháki, táháráo jena
sei kháne tháke, ei ámár bánchhá; táháte jagat pattaner
púrbe ámáke sneha kariyá je mahimá diyáchha, ámár sei
25 mahimá jena táhárá dekhite páy. He játhárthik Pitah,
jagajjanerá tomáke ná jánileo, ámi tomáke jáni; ebang tumi
26 je ámáke preran kariyáchha, ihá ei shishyerá jáne. Ebang
táhádigke tomár nám jánáiyáchhi, áro jánáiba; ámi táhá-
digete thákáte, táhárá jena ámár sadṛish tomár sneher pátra
hay.

XVIII. ADHYA'Y.

1 Jíshur parahastagata haon, 12 o mahájájaker káchhe táṉháke laiyá jáon, 15 o táṉhár pashchát Pitar o Johaner gaman, 19 o táṉhár bichárit haon, 25 o táṉhár biṣhaye Pitarer aswíkár karan, 28 o táṉháke Piláter nikaṭe laiyá jáon.

1 Ai kathá kahiyá Jíshu shiṣhyaganke sange laiyá Kidron
náme srot uttírna haiyá tathákár ek udyáne shiṣhyader sahit
2 prabesh karilen. Kintu bishwásghátak Yihudá ei sthán
chinita; káran Jíshu shiṣhyaganer sahit madhye madhye ai
3 stháne játáyát kariten. Tatkále ai Yihudá jájakder o Phirú-
shíder nikaṭhaite ek dal padátik sainyake sange laiyá ḍámas
4 o pradíp o astra laiyá sei stháne upasthit haila. Kintu
átmabiṣhaye ai sakal ghaṭaná gyáta haiyá Jíshu agrasar
haiyá táhádigke jigyásilen, Káhár anweṣhan kara? Takhan
táhárá uttar karila, Násaritíya Jíshur anweṣhan kari; táháte
5 Jíshu kahilen, A'mii se. Táháder sahit sei bishwásghátak
6 Yihudáo dáṉṟáitechhila. Ataeb A'mii se, táṉhár ei kathá shu-
7 nibámátra táhárá pichháiyá bhúmite paṟila. Takhan Jíshu ár-
bár jigyásá karilen, Káhár anweṣhan kara; táháte táhárá bali-
8 la, Násaritíya Jíshur. Takhan Jíshu uttar kahilen, A'mii se,
e kathá kahilám; jadi ámár anweṣhan kara, tabe ihádigke
9 jáite deo. Eman haile, A'máke je sakal lok diyáchha, táháder
káhákeo hárái nái; ei je kathá tini ápani kahiyáchhilen, se
10 kathá saphal haila. Takhan Shimon Pitarer nikaṭe khaṟga
thákáte se kháp khuliyá mahájájaker Malki námak dáser
prati ághát kariyá táhár dakhyin karna chhedan kariyá
11 phelila. Takhan Jíshu Pitarke kahilen, Khaṟga koṣhete
rákha; ámár Pitá ámáke pán karite je báṭí dilen, ámi ki
táháte pán kariba ná?

12 Takhan padátikgan o senápati o Yihudíya rakhyakerá
13 Jíshuke dhariyá bandhan kariyá, Hanán náme Kiyaphár
14 shwashurer nikaṭe táṉháke prathame laiyá gela. Lok
sádháraner mangaler nimitte ek janer maran upajukta, ai
Kiyaphá sei batsare mahájájaker pade nijukta haiyá
Yihudíyadigke ei parámarsha diyáchhila.

15 Itomadhye Shimon Pitar ebang ár ek jan shiṣhya Jíshur
pashchát pashchát gela; táháte sei aṇya shiṣhya mahájájaker
nikaṭe parichita thákáte Jíshur sahit mahájájaker aṭṭáli-

16 káte prabesh karila. Kintu Pitar bahirdwárer nikaṭe
dánṟáiyá thákila; ataeb sei mahájájaker parichita shiṣhya
punarbár báhire jáiyá dwár-rakhyikáke kahiyá Pitarke
17 bhitare ánila. Takhan ei dwár-rakhyiká Pitarke kahila,
Tumi ná ai manuṣhyer ek shiṣhya? Táháte se kahila, A'mi
18 nahi. Pare jekháne dásgan ebang rakhyakerá shít prajukta
dánṟáiyá agnir táp laitechhila, sei sthána Pitar táháder sahit
dánṟáiyá agnir táp laite lágila.
19 Takhan mahájájak Jíshuke shiṣhyagan biṣhaye o upadesh
20 deon biṣhaye jigyásá karile, Jíshu uttar kahilen, Lok sá-
dháraner sákhyátei kathá kahiyáchhi; gopane kona kathái
ná kahiyá jekháne Yihudíyerá anabarata gatáyát kare,
21 emat bhajanálaye o mandire shikhyá diyáchhi; ataeb ámáke
kena jigyásá kara? jáhárá ámár upadesh shuniyáchhe, ba-
rancha táhádigke jigyásá kara; ki ki baliyáchhi, táhá táhárá
22 jáne. Takhan ei rúp uttar karáte nikaṭstha ek rakhyak
Jíshuke chapeṭághát kariyá kahila, Mahájájaker prati eman
23 uttar karilá. Táháte Jíshu uttar karilen, Jadi manda baliyá
tháki, tabe táhár pramán deo; kintu jadi prakṛita kahiyá
24 tháki, tabe ki janye ámáke mára? Púrbe Hanán bandhan-
jukta tánháke Kiyaphá mahájájaker nikaṭe páṭháiyá di-
yáchhila.
25 Shimon Pitar dánṟáiyá agnir táp laitechhe, eman samaye
kaek jan táháke jigyásá karila, Tumi ná ai byaktir ek
26 shiṣhya? Táháte se aswíkár kariyá kahila, A'mi nahi. Ta-
khan mahájájaker je dáser karna Pitar chhedan kariyáchhila,
táhár ek kuṭumba uttar diyá kahila, Udyáne táhár sange
27 thákite ki tomáke dekhi nái? Kintu Pitar árbár aswíkár
karila, ebang tatkhyanát kukuṟá ḍákiyá uṭhila.
28 Pare pratyúṣhe táhárá Kiyaphár báṭíhaite Jíshuke bichár-
stháne laiyá gela; kintu páchhe ashuchi haile nistár parbe
bhojan kará ná hay, ei nimitte Yihudíyerá se sthána prabesh
29 karila ná. Ataeb Pilát báhire ásiyá táhádigke jigyásá karila,
30 Ei manuṣhyer ki ki apabád karitechha? Takhan táhárá
uttar karila, Duṣhkarmakárí ná haile ápankár nikaṭe iháke
31 samarpan karitám ná. Táháte Pilát balila, Iháke laiyá giyá
ápanáder byabasthámate bichár kara. Takhan Yihudíyerá
uttar karila, Kona manuṣhyer prándanḍa karite ámáder
32 adhikár nái. Eman haile Jíshu ápanár mṛityu-biṣhaye je

33 kathá kahiyáchhilen, táhá takhan saphal haila. Tadanantar
Pilát punarbár bichárstháne giyá Jíshuke ḍákiyá jigyásá
34 karila, Tumi ki Yihudíyader rájá? Jíshu uttar karilen,
Tumi e kathá ki ápanáhaite bala, ki anya keha ámár biṣhaye
35 tomáke baliyáchhe? Pilát balila, A'mi ki Yihudíya lok?
tomár swadeshíyerá, bisheṣhatah pradhán jájakerá ámár ni-
36 kaṭe tomáke samarpan kariyáchhe. Tumi ki kariláa? Jíshu
uttar karilen, Ei sansárer sange ámár rájyer kona samparka
nái; táhá jadi thákita, tabe Yihudíyader hastagata jena ná
hai, ihár nimitte ámár sebakerá juddha karita; kintu ámár
37 rájya aihiker rájya nay. Takhan Pilát kahila, Tabe ki tumi
rájá baṭa? Jíshu uttar dilen, Tumi satya kahitechha, ámi
rájá baṭi. Satyatár biṣhaye sákhya dibár nimitte janma
grahan kariyá ei jagate abatírna haiyáchhi; táháte sat-
38 yadharma pakhyapáti sakale ámár kathá shune. Takhan
Satyatá ki? e kathá jigyásá kariyá Pilát punarbár báhire
giyá Yihudíyadigke kahila, A'mi e byaktir kona doṣh pái ná.
39 Tabe nistár parba-samaye jáháke tomrá manonít kara, táháke
mukta kariyá dite hay, eman ríti áchhe; ataeb tomáder ni-
kaṭe Yihudíyader rájáke ki mukta kariyá diba, tomáder
40 ichchhá ki? Takhan táhárá sakalei chítkár kariyá kahila, Ei
manuṣhyake nay, Barabbáke mukta kara. Kintu sei Barabbá
dasyu chhila.

XIX. ADHYAY.

1 Pilát kartṛik Jíshuke nirdoṣh prápta haileo tánháke koṛá prahár o kanṭaker mukuṭ mastak deon, 8 o Jíshuke mukta karane Piláter cheṣhṭá, 13 o Yihudíder tuṣhṭir nimitte tánháke krushe dite ágyá deon, o tánháke krushe charáon, 23 o tánhár bastrer bibhág, 25 o ápan mátár prati tánhár kathá, 28 o tánhár mrityu, 31 o tánhár párshwe barshá máran 38 o tánháke kabar deon.

1 Ataeb Pilát Jíshuke laiyá koṛá prahár karáila. Pare se-
2 nágan kanṭaknirmita mukuṭ tánhár mastake diyá, beguníya
3 ranger rájparichchhad paridhán karáiyá, He Yihudíyader
rájan namaskár; ihá baliyá tánháke chapeṭághát karite lá-
4 gila. Takhan Pilát punarbár báhire jáiyá lokdigke kahila,
Ihár kona doṣh pái ná, táhá tomádigke jánáibár nimitte to-
5 máder nikaṭe iháke báhire ániyá dii. Pare Jíshu sei kanṭak-
mukuṭ o beguníya bastra bishiṣhṭa haiyá báhire áile par

6 Pilát kahila, Ei manuṣhyake dekha. Takhan pradhán jája-
kerá o rakhyak sakal táṉháke dekhiyá, Iháke krushe chaṟáo,
krushe chaṟáo, baliyá uchchaihsware cheṉcháite lágila. Tá-
háte Pilát kahila, Tomrá ápanárá iháke laiyá krushe chaṟáo,
7 ámi ihár kona doṣh pái ná. Yihudíyerá uttar karila, Ámá-
der je byabasthá áchhe, tadanusáre ihár prándanḍa kará
uchit; jehetuk e byakti ápanáke Íshwarer Putra kariyá ba-
liyáchhe.
8 Pilát e kathá shuniyá áro trásjukta haiyá purnarbár
9 bichárstháne ásiyá Jíshuke jigyásá karila, Tumi kotháhaite
10 hailá. Kintu Jíshu táhár kona uttar karilen ná. Táháte
Pilát kahila, Tumi ki ámár sahit kathá kahibá ná? tomáke kru-
she chaṟáite, ki mukta karite ubhayeri khyamatá ámár áchhe,
11 táhá ki tumi jána ná? Takhan Jíshu uttar karilen, Íshwarer
anumati ná haile ámár upare tomár kona kartṛitwa haite
párita ná; tathápi je byakti tomár haste ámáke samarpan
12 kariyáchhe, táhár gurutar páp janmila. Tadabadhi Pilát
táṉháke mukta karite cheṣhtá karila; kintu Yihudíyerá
cheṉcháiyá balila, Jadi ei manuṣhyake chháṟiyá deo, tabe
tumi rájá Káisarer mitra naha; kenaná je jan ápanáke
rájá kariyá bale, sei Káisarer biruddhe kathá kahe.
13 E kathá shuniyá Pilát Jíshuke báhire ánite ágyá diyá nistár
parber áyojan dibaser dui praharer púrbaṣamaye Prastar-
bándhá namak sthánete, arthát Ebrí bháṣháte jáháke Gabáthá
14 balá jáy, ai sthánete bichárásane basila. Pare Pilát Yihudí-
15 yadigke balila, Ei tomáder rájáke dekha. Kintu Iháke dúr
kara, dúr kara, iháke krushe chaṟáo, e kathá baliyá táhárá
chítkár kariyá uṭhila. Takhan Pilát kahila, Tomáder rájáke
ki krushe chaṟáiba? Pradhán jájakerá uttar kahila, Káisar
16 byatireke ámáder ár kona rájá nái. Táháte Pilát Jíshuke
krushe chaṟáite táháder haste samarpan karile par, táhárá
17 táṉháke dhariyá laiyá gela. Pare Jíshu krush bahan kariyá
Máthákhulí, arthát jáháke Ebrí bháṣháte Galgatá bale, ai
18 sthánete upasthit haile par, táhárá madhyakháne táṉháke
ebang táṉhár ubhay párshwe ár dui janke krushete chaṟáila.
19 Ebang *E Yihudíyader rájá Násiritíya Jíshu*, ei bigyápanpatra
20 likhiyá Pilát ai krusher uparibhága lágáiyá dila. Ai lipi
Ebrí o Grík o Látin bháṣháte likhita; ebang Jíshur krushe
chaṟáoner sthán nagarer nikaṭ, ei prajukta anek anek Yihudí-

21 yerá ásiyá táhá páṭh karite lágila. Ataeb Yihudíyader rájá
eman kathá ná likhiyá, e ápanáke Yihudíyader rájá kariyá
balila, e prakár kariyá likhun, pradhán jájakerá ásiyá Piláter
22 káchhe ei nibedan karila. Táháte Pilát uttar karila, Jáhá
likhibár, táhá likhiyáchhi.
23 Ei prakáre senágan Jíshuke krushe chaṟáiyá tán̲hár pari-
dheya bastra cháribhág kariyá pratyek sainye ek bhág
laila; ebang tán̲hár uttaríya bastrao laila. Kintu uttaríya
bastra singani rahit sarbashuddha buná chhila, ei prajukta
táhárá balila, Ihá ke páibe, áisa, táhá ná chiriyá iháte gulibán̲ṭ
24 kari. Táhárá ámár paridheya bastra bibhág kariyá laibe
ebang ámár uttaríya bastrer nimitte gulibán̲ṭ karibe, ei je
kathá dharmapustake likhita áchhe, táhá jena pratyakhya hay,
ei janye senágan emat byabahár karila.
25 Tatkále Jíshur mátá, o mátár bhaginí je Klopár strí
Mariyam, ebang Magdaliní Mariyam, ihárá tán̲hár krusher
26 nikaṭe dán̲ṟáitechhila. Táháte Jíshu ápan mátáke ebang
priyatam shiṣhyake nikaṭe danḍáyamán dekhiyá mátáke
kahilen, He nári, ai dekha tomár putra; ebang shiṣhyake
27 kahilen, Ai dekha tomár mátá. Táháte ai shiṣhya sei
samayábadhi táháke ápan gṛihe laiyá gela.
28 Anantar sakal karma ekhan sampanna haila, Jíshu ihá
gyáta haiyá dharma pustake bachan jena siddha hay, ei
29 janye kahilen, Ámár pipásá haitechhe. Táháte sei stháne
amlarasete púrna ek pátra thákáte táhárá ek spanj sei
amlarase bhijáiyá táháte esob nal lágáiyá tán̲hár mukher
30 nikaṭe rákhila. Takhan táhá pán karile pare, Sakal sam-
panna haila, ei kathá baliyá masták naman púrbak prán tyág
karilen.
31 Pare sei áyojan din, ei prajukta para din bishrámbáre
deha jena krusher upar ná tháke, (kenaná ai bishrámbár baṟa
din chhila,) ei nimitte Yihudíyerá Piláter nikaṭe giyá táhá-
der pá bhángibár o sthánántare laiyá jáibár anumati prár-
32 thaná karila. Ataeb senágan ásiyá Jíshur sange krushe hata
33 byaktider dui janeri pá bhángila; kintu Jíshur nikaṭe giyá,
34 tini mariyáchhen, ihá dekhiyá tán̲hár pá bhángila ná. Kintu
ek jan sená barṣhágháṭe tán̲hár kukhyidesh bindhile tat-
35 khyanát táháhaite rakta ebang jal nirgata haila. Je byakti
ihár sákhya ditechhe, se ápani dekhiyáchhe, o táhár e

sákhya satya; ár táhár kathá tomáder bishwás janmáite jogya,
36 táhá se gyáta áchhe. Tánhár ekkhán asthio bhagna haibe
ná, dharmapustaker bachan jena saphal hay, ei janye e sakal
37 ghaṭaná haila. Tadrúp anya shástreo likhe, Táhárá jánháke
bindhila, tánhár prati táhárá dṛishṭipát karibe.
38 Apar Arimathíya nagarer Yusaph náme ek jan Jíshur
shishya chhila; kintu Yihudíyader bhayete prakáshit hay
nái. Ai byakti Jíshur deha laiyá jáoner anumati Piláter
nikaṭe prárthaná karila; táháte Pilát anumati dile par, se
39 jáiyá Jíshur deha laiyá gela. Apar je Nikadím rátri joge
Jíshur nikaṭe giyáchhila, seo gandharasete mishrita panchásh
40 ser aguru laiyá áila. Táháte táhárá Yihudíyader kabar
mardaner rítyanusáre ai sugandhi drabyer sahit tánhár
41 deha bastrete beshṭan karila. Ár jekháne tánháke krushe
diyáchhila, táhár nikaṭstha udyáne jáháte kona mṛitadeha
42 kakhana rákhá jáy nái, eman ek nútan kabar chhila. Ebang
Yihudíyader áyojan din haoyáte táhárá sei nikaṭstha kabare
Jíshuke shayan karáila.

XX. ADHYÁY.

1 Jíshur uttháner prakásh haon, 11 o Magdaliní Mariyamer prati tánhár darshan, 19 o shishyader prati darshan deon, 24 o Thomár prati darshan, 30 o su-samáchár lekhaker abhipráy.

1 Tadanantar saptáher pratham dibase ati pratyúshe andha-
kár thákite Magdaliní Mariyam sei kabarer nikaṭe jáiyá
2 kabarer mukhhaite prastar khán saráná dekhila. Pare dau-
riyá Shimon Pitar o Jíshur priyatam shishyer nikaṭe ásiyá ei
kathá kahila, Kabarhaite Prabhuke tuliyá laiyá kotháy rákhi-
3 yáchhe, táhá balite pári ná. Ataeb Pitar ebang sei anya
4 shishya báhir haiyá kabarstháne jáite lágila; táháte ubhaye
daurile anya shishya Pitarke pashchát pheliyá prathame
5 kabarstháne upasthit haila. Takhan kabarer dwáre henṭa
haoyáte tanmadhye rakhyit bastra gulá dekhite páila, kintu
6 se prabesh karila ná. Anantar Shimon Pitar pashchát pash-
chát ásiyá kabarstháne prabesh kariyá rakhyit bastra ebang
7 bastrahaite pṛithak o anya stháne rakhyit mastaker gám-
8 chhá dekhila. Pare kabarstháne prathame áila je anya
shishya, seo prabesh kariyá tadrúp dekhiyá bishwás karila.
9 Jehetuk mṛita lokhaite tánháke utthán karite haibe, ei dhar-

mapustaker bachaner bháb táhárá adyábadhi bujhite páre
10 nái. Pare ai dui shishya ápan ápan grihe phiriyá gela.
11 Anantar Mariyam kabardwárer báhire dánráiyá rodan
12 karite lágila; ebang rodan karite karite henta haiyá kabare
drishti kariyá Jíshur shayanstháner shiyere ebang padatale
13 dui dige dui jan swargadútke basiyá thákite dekhila. Pare
táhárá jigyásila, He nári, ki janye rodan karitechha? Se
kahila, Lokerá Prabhuke laiyá kotháy rákhiyáchhe, táhár
14 tattwa pái ná. Ihá baliyá mukh phiráile Jíshuke dandáya-
mán dekhila; kintu tini je Jíshu ihá se jánite párila ná. Ta-
15 khan Jíshu táháke jigyásá karilen, He nári, rodan karitechha
kena? káhári bá tattwa karitechha? Táháte se tánháke
udyáner máligyán kariyá kahila, He maháshay, tumi jadi
ekhánhaite tánháke laiyá giyá tháka, tabe kotháy rákhiyá-
16 chha, táhá bala, tatháhaite laiyá ási. Takhan Jíshu táháke
kahilen, Ogo Mariyam. Táháte se phiriyá uttar karila, He
17 Rabbuni, arthát, He Guro. Takhan Jíshu kahilen, A'máke
dhariyá rákhio ná, kenaná ekhan Pitár nikate úrdhwagaman
karitechhi ná, kintu jini ámár o tomáder Pitá ebang ámár
o tomáder I'shwar, tánhár nikate úrdhwagaman karite
udyata áchhi, ei kathá tumi giyá ámár bhrátriganke jánáo.
18 Táháte Magdaliní Mariyam tatkhyanát jáiyá Prabhu je
táháke darshan diyá eman kathá kahiyáchhen, ei sambád
shishyadigke dila.
19 Pare saptáher pratham dibaser sandhyá samaye shishya-
gan ekatra haiyá Yihudíyader bhayete dwár baddha kari-
yáchhila; ei kále Jíshu táháder madhyakháne dánráiyá
20 kahilen, Tomáder kalyán hauk. Ihá baliyá ápan hasta ebang
kukhyidesh dekháilen; táháte shishyerá Prabhuke dekhiyá
21 hrishta haila. Takhan tini punarbár kahilen, Tomáder
kalyán hauk; Pitá jeman ámáke preran kariyáchhen, tadrúp
22 ámio tomádigke preran kari. Ihá baliyá tini táháder upare
23 phutkár diyá kahilen, Pabitra A'tmá lao. Tomrá jáháder
pápmochan kariba, táhárá mukta haibe; ebang jáháder páp-
mochan ná kariba, táhárá mukta haibe ná.
24 Jíshur ágamaner samaye dwádasher madhye ganita Di-
25 dim Thomá námak shishya táháder sange chhila ná. Ataeb
ámrá Prahuke dekhilám, e kathá anya shishyerá táháke
kahile par, se balila, Tánhár haster preker chihna ná dekhile,

ebang preker sei chihna angulídwárá sparsha ná karile,
ebang tánhár kukhyideshe hasta ná dile ámi bishwás kariba
26 ná. Apar ashta dibas gata haile shishyagan ai Thomár
sahit ekatra haiyá dwár ruddha kariyá bhitare chhila, eman
samaye Jíshu táháder madhyakháne dánráiyá kahilen, Tomá-
27 der kalyán hauk. Pare Thomáke kahilen, E dige angulí diyá
ámár hasta dekha, ebang hasta báráiyá ámár kukhyideshe
28 deo; ebang abishwásí ná haiyá bishwásí hao. Takhan
29 Thomá kahila, He ámár Prabho, he ámár Íshwar. Jíshu
kahilen, He Thomá, ámáke dekhiyá bishwás karitechha;
jáhárá ná dekhiyá bishwás kare, táhárái dhanya.
30 Etadbhinna jáhá ei pustake lekhá gela ná, eman anek
anek áshcharjya karma Jíshu shishyader sákhyáte karilen;
kintu Jíshu Íshwarer abhishikta Putra, ihá jena tomrá
31 bishwás kara, ebang bishwás kariyá tánhár námete para-
máyuh prápta hao, ei nimitte ei sakal lekhá giyáchhe.

XXI. ADHYAY.

1 Tibiriyá hrade arthát Gálíl samudre, shishyader prati darshan, 15 o Pitarer sahit Jíshur kathopakathan, 20 o Johaner bishaye tánhár kathá, 24 o samáptir kathá.

1 Tadanantar Tibiriyá samudrer tíre Jíshu punarbár ei pra-
2 káre shishyadigke darshan dilen; Shimon Pitar o Didim
Thomá, ebang Gálíliya Kanná nagar nibási Nithaniyel, ebang
Sabadir putrerá, tadbhinna ár dui jan shishya, ihárá jakhan
ek sthánete ekatra chhila, emat samaye Shimon Pitar kahila,
3 Matsya dharite jái. Táháte táhárá balila, Tabe ámráo tomár
sange jái. Takhan táhárá báhir haiyá shíghra nauká árohan
4 karila; kintu sei rátrite kichhu páila ná. Pare prabhát
haile Jíshu tíre giyá dánráilen; kintu tini je Jíshu, ihá shi-
5 shyerá jánite párila ná. Takhan Jíshu jigyásá karilen, Ohe
batsa sakal, tomáder nikate kichhu khádya drabya áchhe?
6 Táhárá balila, Kichhui nái. Takhan tini kahilen, Naukár
dakhyin párshwe jál nikhyep kara, táháte páibá. Ataeb
táhárá dakhyin párshwe jál nikhyep karile jále eta matsya
7 parila, je táhárá taniyá tulite párila ná. Táháte Jíshur
priyatam shishya Pitarke kahila, Uni Prabhu haiben. Uni
Prabhu, ei kathá shunibá mátra Shimon Pitar ulangatá
prajukta matsyadhárir uttaríyabastra paridhán kariyá jale

8 jhánp dila. A'r anya shishyerá matsya shuddha jál ṭánite
ṭánite chhoṭa nauká báhiyá kúle áila; táhárá kúlhaite bistar
9 dúr chhila ná, anumán dui shat hát antar chhila. Anantar
táhárá tíre uṭhile se stháne prajwalit agni ebang táhár nikaṭe
10 matsya o ruṭí dekhila. Táháte Jíshu kahilen, Je matsya
11 dhariyáchha, táhár kichhu laiyá áisa. Ataeb Shimon Pitar
phiriyá jáiyá bara bara ek shat tippánnaṭá matsyete pari-
púrna ai jál ṭániyá tulila, kintu eta matsya parileo jál chhin-
12 rila ná. Pare Jíshu táhádigke kahilen, Tomrá ásiyá bhojan
kara. Tatkále tinii je Prabhu ihá gyáta haon prajukta,
Tumi ke? eman kathá jigyásá karite shishyadiger káháro
13 sáhas haila ná. Pare Jíshu sannikaṭe ásiyá ruṭí ebang mat-
14 sya laiyá táhádigke paribeshan kariyá dilen. Eirúpe kabar-
haite uttháner par Jíshu shishyadigke tritíyabár darshan
dilen.

15 Anantar bhojan sánga haile pare Jíshu Shimon Pitarke
jigyásá karilen, Ohe Jonaser putra, Shimon, tumi ná ki
iháder apekhyáy ámáke adhik prem kariyá tháka? Táháte
se kahila, Hán Prabho, ápanáke príti kariyá tháki, táhá
ápani jánen. Takhan Jíshu kahilen, Tabe ámár mesh-shá-
16 bakganke pálan kara. Takhan tini dwitíyabár jigyásilen,
Ohe Jonaser putra, Shimon, tumi ki ámáke prem kariyá
tháka? Táháte se kahila, Hán Prabho, kariyá tháki, táhá
ápani jánen. Takhan Jíshu kahilen, Tabe ámár meshganke
17 pálan kara. Pare tini tritíyabár jigyásá karilen, He Jonaser
putra, Shimon, tumi ki ámáke príti kariyá tháka? Takhan
ai kathá tritíyabár jigyásá karáte Pitar duhkhit haiya
kahila, He Prabho, ápankár agochar kichhui nái, ámi ápan-
káke príti kariyá tháki, ihá ápani gyáta áchhen. Táháte
18 Jíshu kahilen, Tabe ámár meshganke pálan kara. A'mi
tomáke ati jathártha kahitechhi, Jaubankále ápani kaṭi ban-
dhan kariyá jekháne ichchhá, sei khánei jáitá; kintu ihár
par briddha bayase hasta bistárit karibá, ebang táháte anya
jan tomáke bandhan kariyá jekháne jáite tomár ichchhá nay,
19 sei khánei laiyá jáibe. Phalatah ki prakár maranete se
I'shwarer mahimá prakásh karibe, táhá bujháibár nimitte
tini ei kathá kahilen. Emat balile par tini táháke kahilen,
A'már pashchát áisa.

20 Tatkále Pitar mukh phiráile je jan rátri samaye Jíshur

buke helána diyá, He Prabho, ke ápankáke parahastagata
21 karibe, ei kathá jigyásá kariyáchhila; Jíshur sei priyatam
shiṣhyake pashcháte ásite dekhiyá Jíshuke jigyásá karila, He
22 Prabho, ei mánuṣher ki rúp gati haibe? Takhan tini uttar
karilen, Ámár punarágaman parjyanta jadi táháke rákhite
ichchhá kari, iháte tomár ki? tumi ámár pashchát pashchát
23 áisa. Táháte se shiṣhya je maribe ná, ihá bhrátṛiganer
madhye janrab haila; kintu se maribe ná, emat kathá Jíshu
kahilen ná; kebal ámár punarágaman parjyanta jadi táháke
rákhite ichchhá kari, táháte tomár ki? ei kathá kahilen.
24 Je jan ei sakal likhiyáchhe ebang etadbiṣhaye sákhya
diyáchhe, se ai shiṣhya; ebang táhár sákhya je sapramán,
25 ihá ámrá jáni. Etadbhinna Jíshu áro anek anek karma
kariyáchhilen, se sakal jadi ek ek kariyá lekhá jáy, tabe eta
grantha haiyá uṭhe, bodh hay, je pṛithibíteo dhare nái. Iti.

DHARMAPUSTAKER ANTABHA'G.

THE

NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST,

IN THE BENGA'LI' LANGUAGE.

VOL. II.

ACTS TO REVELATION.

PRINTED FOR

The British and Foreign Bible Society.

LONDON:

W. M'DOWALL, PRINTER, PEMBERTON-ROW,
GOUGH-SQUARE.

1839.

PRERITDIGER KRIYA'R BIBARAN.

I. ADHYA'Y.

1 Shishyader prati Jíshur darshan o ágyá deon, o tánhár swargárohan, 12 o shishyader Jirúshálame gaman o prárthanáte prabritta haon, 15 Yihudár paribarte Mathíke nijukta karan.

1 He Tiyaphil, Jíshu ápanár manonít preritdigke Pabitra
2 A'tmá dwárá ágyá diyá je din swargárohan karilen, taddin
parjyanta je je kriyá kariyáchhilen, o je je upadesh diyá-
3 chhilen; táhár samasta bibaran púrbe likhiyáchhi. Tini
ápan mrityu duhkhabhoger pare anek anek pratyakhya
pramán dwárá ápanáke sajíb dekháiyá challish din parjyanta
ai preritdigke darshan diyá I'shwarer rájatwer prasanga
4 kahilen. Pare táhádigke ekatra kariyá ei ágyá dilen, Tomrá
Jirúshálamhaite anyatra gaman ná kariyá Pitár angíkár bish-
haye ámár pramukhát jáhá shraban kariyáchha, táhá páibár
5 apekhyáte tháka. Kenaná Johan jalete báptáij karáila,
kintu alpa diner madhye tomrá Pabitra A'tmáte báptáijit
6 haibá. Pare táhárá ekatra haile tánháke jigyásá karila, He
Prabho, ápani ki ekhan punaráy rájkartritwa Isráel lokder
7 hastagata kariben? Táháte tini kahilen, Je sakal kál ebang
samay Pitá ápan bashe rákhiyáchhen, táhá jánite tomáder
8 adhikár hay ná. Kintu tomáder antare Pabitra A'tmár
ábirbháb haoyáte khyamatá prápta haiyá Jirúshálam o
samuday Yihudá ebang Shomiron desh, ebang prithibír símá
9 parjyanta jata desh, sarbatra ámár bishaye sákhya dibá. E
kathá baliyá tini táháder sákhyáte ákáshete níta hailen, ebang
10 meghárúrha haiya táháder drishtir agochar hailen. Je
samaye táhárá ákásher prati ek drishtite tánhár eirúp úr-
dhwagaman dekhitehhila, eman samaye shuklabastra parihita

dui jan táháder nikaṭe danḍáyamán haiyá kahite lágila, He
Gálílíya lokerá, tomrá kijanye ákásher prati dṛishṭi kariyá
11 dánṟáiyá áchha? Tomáder nikaṭhaite swargete níta hailen
je Jíshu, tánháke tomrá je rúpe swargárohan karite dekhi-
yáchha, tadrúpe tini árbár ágaman kariben.
12 Pare táhárá Jaitun námak parbathaite ek bishrámbárer
nirúpit path dúr je Jirúshálam nagar, tatháy phiriyá áila.
13 Anantar nagare prabishṭa haiyá Pitar o Yákub o Johan o
Ándriya, ebang Philip o Thomá, ebang Bartholamí o Mathí,
ebang Álphir putra Yákub o udjogí Shimon, ebang Yákuber
bhrátá Yihudá, ei sakal je stháne bás karitechhila, sei upa-
14 rer kuṭharíte gela. Ihárá ebang katak gulin strílok, o
Jíshur mátá Mariyam, o tánhár bhrátṛibarga, ei sakali ek
chitta haiyá anabarata binay o prárthaná karite lágila.
15 Ei samaye sekháne sarbashuddhá nyúnádhik ek shat bish
16 shishya chhila. Táháte Pitar táháder madhyasthale dánṟáiyá
kahite lágila, He bhái sakal, Jíshur prati ákramankári lok-
diger pathdarshak je Yihudá, táhár bishaye Dáuder dwárá
Pabitra Átmá je kathá kahiyáchhilen, táhá abashya pratya-
17 khya haiyá thákibe. Se byakti ámáder madhyabartí haiyá
18 ei sebár angsha páiyáchhila; pare dushkarme prápta je múlya,
sei múlyete ekkhán khyetra kríta haile, se adhomukhe bhú-
mite patita haila, ebang táhár udar bidírna haoyáte náṟi-
19 bhunṟí sakal nirgata haiyá paṟila. E kathá Jirúshálam nibási
tábat lok eman gyáta áchhe, je táháder nij bháṣháy ai khyetra
20 Hakaldámá, arthát Raktakhyetra baliyá bikhyáta áchhe. Ár
Táhár básasthán uchchhinna haoyáte se kháne kona manu-
21 shya basati karibe ná, kintu anya byakti táhár pad prápta
22 haibe, erúp Gít-pustake likhita áchhe. E janye Johaner báp-
tismábadhi ámáder nikaṭhaite Prabhu Jíshur swargárohan
din parjyanta tini ámádiger madhye jata din jápan karilen,
tata din je je manushyerá ámáder sange sange thákiyá
ásitechhe, Jíshur utthán bishayer sákhyí haibár janye táhá-
23 der ek janer prayojan áchhe. Ataeb jáhár upádhi Josta o
jáháke Barsabá baliyáo ḍáke, eman je Yusaph ebang Mathí,
24 ei dui janke pṛithak kariyá Íshwarer nikaṭe prárthaná kariyá
kahila, He sarbántarjámi Parameshwar, Yihudá je sebá o
25 preritatwa padhaite chyuta haiyá nijastháne giyáchhe, sei pad
páite ei dui janer madhye tumi káháke manonít kariyáchha,

26 táhá ámádigke dekháiyá deo. Pare gulibánṯ karáte Mathír
námete guli uṭhila; táháte se anya ekádash preriter madhye
ganita haila.

II. ADHYA'Y.

1 Pabitra A'tmár ábirbháb, 5 taddwárá preritader náná bháṣhákathan o táháte lokder áshcharjya gyán haon, 14 Pitarer upadesh kathá, 37 anek lokder man-paribartan 41 o táháder báptisma o sadácharan.

1 Apar nistár parber panchásh diner din upasthit haile,
táhárá sakalei ek chitta haiyá ek stháne ekatra chhila.
2 Emat samaye akasmát ákáshhaite prachaṇḍa kharatar báyur
shabder nyáy ekṭá shabda ásiyá je gṛihe táhárá basiyáchhila,
3 ai tábat gṛiha byápila. Pare agnir swarúp dwikhaṇḍa jihwá
pratyakhya haiyá prati janer úrdhwete sthagita haiyá thákila.
4 Táháte sakale Pabitra A'tmáte paripúrna haiyá, A'tmá je
prakár kaháilen, tadanusáre anya deshíya bháṣháte kathá ka-
hite lágila.
5 A'r ai samaye pṛithibístha tábat deshhaite Yihudí matá-
balambi bhakta lokerá ásiyá Jirúshálame bás karitechhila;
6 ebang ai kathá janrab haoyáte lok samúha ekatra haiyá
pratyek jan ápan bháṣháte shiṣhyadigke kathá kahite
7 shuniyá údbigna haila. Ebang sakalei chamatkṛita o bis-
mayápanna haiyá paraspar balite lágila: Dekha, jáhárá kathá
8 kahitechhe, táhárá sakale ki Gálíl deshíya lok nahe? Tabe
ámrá pratyek jan ápanáder janmadeshíya bháṣháte ihádigke
9 kathá kahite shunitechhi, e ki? Pártí o Mádí o Párshí o
10 Misapatimiyá desh nibásirá, o Yihudá Kápádakiyá o Panta
o A'siyá o Phrigiyá o Pamphuliyá o Misar nibásirá, ebang
11 Kuríníte nikaṭbarti Libiyá desher pradesh nibásirá ebang
Rom nagarhaite ágata Yihudíya lokerá o Yihudí matábalam-
birá o Krítíya ebang Arábí ityádi lok je ámrá, ámáder nij nij
bháṣháte ihádigke I'shwarer mahat karma byákhyá karite
12 shunitechhi. Eirúpe táhárá sakalei bismayápanna o san-
13 digdhachitta haiyá paraspar kahite lágila, Ihár bháb ki? A'r
keha keha parihás kariyá kahila, Ihárá nútan drákhyárasete
matta haitechhe.
14 Takhan Pitar ekádash janer sahit dánṟáiyá ai lokdigke
uchchaihsware kahila, He Yihudíyerá, He Jirúshálam-nibási
15 sakal, abadhán kariyá ámár kathá bujha. Ekhan ek prahar
belár adhik nái; ataeb tomrá je anumán karitechha, ei

16 manushyerá madya pánete matta, táhá nay; kintu I'shwar
kahitechhen, Jugánta samaye ámi samuday pránir upare
17 ápan A'tmár barshan kariba; táháte tomáder putra kanyágan
bhabishyadbákya balite páribe; ebang tomáder jubakerá
pratyádesh páibe; ebang práchínerá swapna darshan karibe.
18 A'r tatkále ápanár dás-dásídigke ápan A'tmá barshan kariba;
19 táháte táhárá bhabishyadbákya kahibe. Ebang úrdhwa-
sthita ákáshe ebang adhahsthita prithibíte rakta o agni o
nibira dhúm prabhriti chihna o áshcharjya karma dekháiba.
20 A'r sei Parameshwarer ai mahat ebang bhayankar diner
ágamaner púrbe súrjya krishnabarna, ebang chandra rakta-
21 barna haiyá jáibe. Kintu je keha Parameshwarer náme
prárthaná karibe, sei paritrán páibe; ei je ghatanár bishay
Joyel bhabishyadbaktri kartrik ukta chhila, táhá pratya-
22 khya haitechhe. Ataeb He Isráel bangshíya lok sakal, ei
katháte abadhán kara. Násiritíya Jíshu I'shwarer manonít
byakti, ihá I'shwar tánhári hastakrita áshcharjya o adbhut
karma o lakhyandwárá tomáder sákhyáte pratipanna kariyá-
23 chhen, ihá tomrá gyáta áchha. Sei Jíshu I'shwarer nish-
chitta mantraná o nirúpan dwárá samarpit haile, tomrá
tánháke dhariyá dushta lokder hastadwárá krushete charáiyá
24 badh kariyáchha. Kintu I'shwar tánháke mrityur bandhan-
haite mukta kariyá utthán karáilen; kenaná tini je mrityu-
25 dwárá baddha tháken, ihá sambhab hay ná. Etadbishaye
Dáudo kahiyáchhila, A'mi sarbadái ámár sammukhe Para-
meshwarke darshan kari; tini ámár dakhyindige thákile ámi
26 kakhana bichalit haiba ná. Ataeb ámár chitta pulakit haibe,
o ámár jihwá ánandete gán karibe, ebang nirbighna ámár
27 deha shayan karibe. Kenaná tumi ámár átmáke paralokete
rákhibá ná, ebang nij punyabán byaktike khyay páiteo dibá
28 ná. Jíbanrúp path ámáke dekháiyá dibá; ebang ápanár
29 mukh dekháiyá ámáke sampúrnarúpe ápyáyit karibá. He
bhái sakal, sei púrbapurush Dáuder kathá ámáke spashta
rúpe kahite deo; se prántyág kariyá kabarastha haiyáchhe,
30 adyápio se kabar ámáder nikate bidyamán áchhe. Phalatah
laukik bhábe Dáuder bangshete Khríster janmagrahan
karáiyá táhári singhásanete basite tánháke utháiben, Para-
meshwar dibya karan púrbak Dáuder nikate ei angíkár
31 kariyáchhilen, Dáud bhabishyadbaktá haiyá ihá gyáta haila,

ebang púrbe ihá jániyá Khríster utthánbishaye ei kathá
kahila, jathá; Tánhári A'tmá paraloke thákibe ná, ebang
32 tánhári sharír khyay páibe ná. Ataeb Parameshwar ei Jí-
shuke kabarhaite uṭháiyáchhen, tadbishaye ámrá sakale
33 sákhyí áchhi. Táháte I'shwarer dakhyin hastete unnati
prápta haiyá Pabitra A'tmár bishaye Pitá je angíkár kariyá-
34 chhilen, táhár phal páiyá, jáhá dekhitechha ebang shunite-
35 chha, táhá tini barshan karilen. Natubá Dáud swargárohan
karen nái; kintu se ápani ei kathá kahila, Parameshwar ámár
Prabhuke kahilen, jábat shatrubargake tomár pádapíṭh ná
36 kari, tábat ámár dakhyine baisa. Ataeb je Jíshuke tomrá
krushe baddha kariyáchha, Parameshwar tánháke je Prabhur
o Abhishikter pade nijukta kariyáchhen, ihá Isráel lokdiger
sthir gyán hauk.
37 E prakár kathá shuniyá táháder hriday bidírna haoyáte
táhárá Pitarke ebang anya preritdigke kahite lágila, He bhái
38 sakal ámrá ki kariba? Táháte Pitar uttar karila, Tomrá pra-
tyek jan ápan man phiráo, ebang pápmochaner nimitte Jíshu
Khríster námete báptáijit hao; táhá haile dánrúp Pabitra
39 A'tmá prápta haibá. Jehetuk tomáder ebang tomáder santán
santatider, ebang dúrastha tábat lokder prati, arthát ámáder
Prabhu Parameshwar jata lokke áhwán kariben, sei sakaler
40 prati ai angíkár áchhe. Etadbhinna ár ár anek katháte pra-
mán o upadesh diyá kahila, Ei bipathgámi bartamán purush-
ganhaite ápanádigke rakhyá kara.
41 Pare jáhárá ánanda púrbak ei kathá grahan karila, táhárá
42 báptáijit haila. Ei prakáre se dibase práy tin sahasra lok
táháder pakhya haiyá preritdiger upadeshe o sange tháken, o
khádyabibhág karane o prárthaná karane ei sakal karmete
43 manahsanjog kariyá thákila. A'r preriterá náná prakár lak-
hyan o áshcharjyakriyá darshan karáile lokmátrai bhay páite
44 lágila; ebang bishwáskári samasta ek sange thákiyá ápanáder
45 sakal sampatti sádhárane rakhiyá bhay karila. Phalatah báṭí
ghar o drabya sámagrí sakali bikray kariyá pratyek janer
46 prayojanánusáre angsha kariyá dila. A'r sakale ek bákya
haiyá nitya nitya mandire játáyát karita, ebang ghare ghare
khádya bibhág kariyá I'shwarer dhanyabád karite karite lok-
der samádar páiyá paramánande o saral antahkarane bhojan
47 pán karita. Ebang Parameshwar dine dine nistárit lok dwárá
mandalír briddhi kariten.

III. ADHYA'Y.

1 Pitarer dwárá ek khonṟár sustha haon. 12 Jíshur biṣhaye o man phiráoner biṣhaye Pitarer upadesh kathá.

1 Apar tṛitíya prahar belá haile prárthaná karaner samaye
2 Pitar ebang Johan ekatra haiyá mandire jáitechhila. Sei
kále mandire prabeshakder káchhe bhikhyá karáibár nimitte
je janmakhoṟá manuṣhyake lokerá mandirer sundar námak
dwárete dine dine rákhita, táháke se dwáre bahan kariyá
3 ánitechhila. Táháte Pitarke o Johanke mandire prabesh
karite udyata dekhiyá khonṟá táháder nikaṭe bhikhyá karila.
4 Táháte Johaner sahit Pitar uhár prati ek dṛiṣhṭite niríkhyan
5 kariyá kahila, A'máder prati dṛiṣhṭipát kara. Táháte se kichhu
6 páibár áshách táháder prati dṛiṣhṭi kariyá thákila. Takhan
Pitar balila, A'már nikaṭe kichhu swarna rúpyádi nái, tabe
ámar jáhá áchhe, táhá dán kari; Násáritíya Jíshu Khríster
7 námete uṭhiyá gaman kara. Ihá baliyá se táhár dakhyin
8 hát dhariyá tulila. Táháte tatkhyanát ai byaktir charan
gulpha sabal haoyáte se lampha diyá uṭhiyá beṟáite lágila,
ebang beṟáite beṟáite o lampha dite dite o I'shwarer dhanya-
bád karite karite táháder sahit mandire prabesh karila.
9 Pare lok sakal táháke beṟáite o I'shwarer dhanyabád karite
dekhiyá, mandirer sundar dwárete je basiyá bhikhyá karita,
10 se ei, ihá bujhiyá táhár ai ghaṭanár biṣhaye chamat-kṛita o
11 bismayápanna haila. Ebang je khonṟá sustha haila, se Pitar
ebang Johaner háte dharile tábat lok asambhab gyán kariyá
Salimáner dardáláne dauṟiyá táháder nikaṭe áila.
12 Táhá dekhiyá Pitar táhádigke kahila, He Isráel lok sakal,
tomrá ki janye iháte áshcharjya gyán karitechha? A'r ámrá
nij khyamatáte kimbá nij punyete ei khonṟá manuṣhyake
gaman karáilám, ihá bhábiyá ámáder prati kena ekánta dṛiṣhṭi
13 kariyá áchha? Je Jíshuke tomrá parahastagat kariyáchha,
ebang Pilát tánháke mukta karite manastha karileo tomrá
aswíkár kariyáchha, Ibráhímer o Isháker o Yákuber I'shwar,
arthát ámáder púrbapuruṣher je I'shwar, tini ápan Putra ai
14 Jíshur mahimá prakásh kariyáchhen. Kintu tomrá sei pabitra
o dhármik byaktike aswíkár kariyá ek hatyákárike jena datta
15 hay, ihá jáchná kariyáchha. Abasheṣhe ai jíbaner adhipati
badh kariyáchha; kintu Parameshwar mṛitader madhyahaite

16 tánháke uṭháiyáchhen; táhár sákhyí ámrái áchhi. Ei je
manuṣhyake tomrá dekhitechha, ebang chinitechha, se tán-
hári námete bishwás karan prajukta chamatshakti páila; tán-
háte táhár bishwás tomáder sakaler sákhyáte sampúrna rúpe
17 táháke sustha karila. He bhái sakal, tomrá ebang tomáder
adhyakhyerá ná bujhiyá ei sakal karma kariyáchha, ekhan
18 ámár bodh haitechha. Kintu I'shwar Khríster duhkhabhoger
biṣhaye bhabiṣhyadbaktṛigan pramukhát púrbe je je kathá
19 baliyáchhilen, se kathá tini eirúpe siddha karilen. Ataeb
ápanáder páp mochanárthe khed kariyá man phiráo; táháte
I'shwarer nikaṭhaite sántwaná páibár samay upasthit haibe;
20 ebang púrbábadhi prachárit je Jíshu Khríst, tánháke I'shwar
21 tomáder nikaṭe páṭháiyá diben. Kintu jagater patanábadhi
I'shwar nij pabitra bhabiṣhyadbaktṛigan-dwárá jeman ka-
hiyá ásitechhen, tadanusáre sakal biṣhayer sámanjasya karan
samay upasthit haon parjyanta tánháke swargete bás karite
22 haibe. Kenaná tomáder Prabhu Parameshwar tomáder
bhrátṛiganer madhye ámár sadṛisha ek jan bhabiṣhyadbaktár
uday kariben; ebang tini je kichhu kahiben, tadbiṣhaye
23 tomrá manojog kario. Kintu je kona prání ai bhabiṣhyad-
baktár kathá agráhja karibe, se prání ápan lokder madhya-
24 haite uchchhinna kará jáibe; ei je kathá ámáder púrbapu-
ruṣhder prati Musá kahiyáchhe, táhá kebal nay, Shimúyel
bhabiṣhyadbaktá abadhi jata jata bhabiṣhyadbaktṛigan bha-
biṣhyadbákya kahiyáchhe, se sakalei ei samayer kathá kahiyá
25 giyáchhe. Tomráo sei bhabiṣhyadbaktṛiganer santán; ár
Tomár bangshodbhab byakti dwárá tábaddeshíya lokerá
áshírbád páibe, Ibráhímke ei kathá baliyá I'shwar ámáder
púrbapuruṣhder sahit je niyam sthir kariyáchhilen, sei niyamer
26 adhikárío tomrá haitechha. Ei prajukta I'shwar ápan Putra
Jíshuke uṭháiyá tomáder pratyek janke ápan páptyág karáon
dwárá áshírbád dite prathame tánháke tomáder nikaṭe páṭh-
áilen.

IV. ADHYA'Y.

1 Pitarer upadesh dwárá makájájakder krodhkaran, o Pitarke o Johanke kárágáre rákhan, 5 táháder bishaye rájbichár o Pitarer uttar, 13 Pitarke o Johanke Khríster nám prachár ná karite ágyá deon, 23 mandalíte táháder gaman o prárthaná karan, 31 prárthaná dwárá Pabitra A'tmá páon o shishyader aikya o dhaner bibhág.

1 Je samaye Pitar o Johan lokke upadesh ditechhila, sei
2 samaye táháder upadesh deone ebang Khríster utthán upalakhya kariyá tábat mrita byaktir utthán bishayer prastábe jájakerá o mandirer kartá ebang Sidúkíbarga krodhánwita
3 haiyá táháder upare chápiyá parila. Pare táhádigke dhariyá din abasán prajukta para dibas parjyanta baddha kariyá
4 rákhila. Tathápi je samúha lok táháder upadesh bákya shraban kariyáchhila, táháder madhye nyúnádhik pánch sahasra jan bishwás karila.
5 Para dibase adhyakhyerá o práchínerá ebang adhyápakgan
6 o Hanán náme mahájájak ebang Kiyaphá o Johan o Sikander ityádi mahájájaker gyáti sakal ekatra haiyá Jirúshálam
7 nagarete sabhá kariyá basila. Pare preritdigke madhyakháne dánra karáiyá jigyásá karila, Tomrá ki khyamatáte bá
8 ki námete ei karma kariyáchha? Takhan Pitar Pabitra
9 A'tmáte paripúrna haiyá uttar karila, He lokder adhyakhyabarga, He Isráeler práchínerá, ei abashánga manushyer prati je hita karma kará giyáchhe, arthát se ki prakáre sustha haiyáchhe, eman kathá jadi ámádigke áji jigyásá kara, tabe
10 tábat Isráel lok o tomrá sakale gyáta hao: Je Násáritíya Jíshu Khrístke tomrá krushe hata kariyáchha, ebang jánháte I'shwar mritader madhyahaite utháiyáchhen, tánhári námer gunete ei byakti sustha haiyá tomáder sammukhe
11 dánráitechhe. Gánthakerá je tomrá, tomáder dwárá je prastar abagyáta haiyá pradhán koner prastar haiyáchhe, se ei
12 Jíshu. Tadbhinna ár káhárohaite paritrán haite páre ná; kenaná jáhádwárá trán páoyá jáy, bhúmandalastha lokder prati eman ár kona námi hay nái.
13 Takhan Pitarer ebang Johaner etadrúp sáhas dekhiyá, Táhárá abidwán o itar lok, ihá bujhiyá sakale áshcharjya gyán karila; ebang táhárá je Jíshur sangí haiyáchhila, ihá jánite párila.
14 Kintu táhádiger sange ai sustha manushyake dandáyamán

15 dekhiyá, táhárá ár kona ápatti karite párila ná. Pare táhá-
digke sabháhaite sthánántare jáite ágyá dile par, ápanárá
16 paraspar ei parámarsha karite lágila: Se manuṣhyadigke
ámrá ki kariba? Táhárá je ekṭá prasiddha áshcharjya
karma kariyáchhe, táhá Jirúshálam nibási tábat lokei gyáta
17 haiyáchhe; ataeb táhá aswíkár karite pári ná. Kintu lokder
madhye ihá jena byápiyá ná jáy, ei nimitte táhádigke bhay
dekháiyá Ei námete kona manuṣhyakei ár upadesh dio ná,
18 shakta rúpe ei niṣhedh kariyá di. Tadanantar preritdigke
ḍákiyá ei ágyá dila: Ihár par Jíshur námete kadácha kona
19 kathá kahio ná, ebang kona upadesho dio ná. Táháte Pitar
ebang Johan uttar kariyá kahila, I'shwarer ágyá pálan kará
kimbá tomáder ágyá pálan kará, ei ubhayer madhye I'shwarer
20 driṣhṭite konṭá bihita, tomrái táhá bibechaná kara; ámrá
jáhá dekhiyáchhi ebang shuniyáchhi, táhá je prachár kariba
21 ná, emat kakhano haite páre ná. Jáhár prati ei árogíka-
ranrúp áshcharjya karma kará giyáchhila, táhár bayahkram
challish batsar uttírna haiyáchhila; ebang jáhá ghaṭiyáchhila,
táhá dekhiyá sakalei I'shwarer gunánubád karite lágila.
22 Ataeb lokbhay prajukta táhádigke shásti dibár kona upáy ná
páoyáte, táhárá punarbár tarjan kariyá táhádigke chháṟiyá
dila.

23 Pare táhárá bidáy haiyá ápan sangider nikaṭe giyá, prad-
hán jájakgan o práchín lokerá je sakal kathá kahiyáchhila,
24 ei samasta jánáila; táhá shuniyá sakale ek chitta haiyá
I'shwarer uddeshe uchchaihshabde ei nibedan karite lágila:
He Prabho, ákásh o prithibí o samudra ebang tanmadhyastha
25 je kichhu áchhe, sakaleri sriṣhṭikartá I'shwar tumi. A'r nij
sebak Dáuder dwárá ei kathá baliyáchha, jathá: Anya deshíya
lokerá kena kalaha kare, ár lok sakal ki nimitte anarthak
26 chintá kare? Prithibír rájgan o adhyakhyabarga ekatra
haiyá Parameshwarer ebang tánhár abhiṣhikter pratikúle ek
27 parámarsha hay; phalatah tomár haster o mantranár dwárá
púrbe jáhá jáhá sthir kará giyáchhila, táhá jena siddha hay,
ei janye jánháke tumi abhiṣhikta kariyáchha, eman je tomár
28 pabitra putra Jíshu, tánhár pratikúle Herod, ebang Pantiya
Pilát, o bhinna deshíya lok ebang Isráel lok, ihárá sakale ek
29 bákya haiyá mantraná karila. He Parameshwar, ekhan
30 táháder tarjangarjan shraban kara; ebang swásthya karan
kriyáte tomár báhulya prakásh karan púrbak tomár sebak-

digke nirbhaye tomár bákya prachár karite, ebang tomár
pabitra putra Jíshur námete áshcharjya kriyá o asambhab
karma karite deo.
31 Ei rúpe prárthaná karanete je grihe táhárá sabhá kariyá
basiyáchhila, ai kámpite lágila, ebang sakale Pabitra A'tmáte
paripúrna haiyá I'shwarer kathá sáhase prachár karite lágila.
32 A'r pratyaykári lok samúha ek chitta o ek maná haiyá thá-
kila; táháte táháder keha nij sampatti ápanár gyán karila
33 ná; kintu táháder sakal bishay sádháran chhila. Apar pre-
riterá mahá khyamatá prakásh púrbak Prabhu Jíshur utthán
bishaye sákhya dila, o táháder sakaler prati mahá anugraha
34 haila. A'r táháder madhye kona janer akulán haila ná;
káran jáháder báṭí, ghar bhúmyádi je bishay chhila, táhá
35 bikray kariyá táhár múlya ániyá preritdiger charane rákhile
pratyek janer jeman prayojan, táhá táháke datta haila.
36 Bisheshatah Kupra deshíya Lebí bangshaját Yosi náme ek jan
bhúmir adhikárí chhila, jáháke preritera Barnabá arthát
37 Sántwanádáyak baliyá ḍákita; se byakti nij bhúmi bikray
kariyá táhár múlya ániyá preritdiger charane rákhila.

V. ADHYA'Y.

1 Dhanbibhág bishaye kapaṭitá karáte Hanániyer o Shaphírár maran. 12 Preritder anek áshcharjya kriyá karan, 17 táhádigke kárágáre rákhan, 19 dibyadútdwárá táháder mukti, 21 mahájájaker káchhe Pitarer uttar, 33 kruddha lokder sahit Gamalíyel parámarsha dile par táháder preritdigke prahár kariyá bidáy karan.

1 Takhan Hanániya name ek jan, jáhár patnír nám Shap-
2 hírá, e byakti adhikár bikray kariyá ápan strír gyátasáre
táhár kichhu ṭáká lukáiyá rákhiyá, ebang angshamátra
3 ániyá preritder charane samarpan karila. Táháte Pitar kahila,
He Hanániya, bhúmir múlya kichhu gopan kariyá rákhite,
ebang Pabitra A'tmár nikaṭe mithyá kathá kahite, Shaytán
4 kena tomár antahkarane prabritti diyáchhe? Ai bhúmi
jakhan tomár hastagata chhila, takhan ki tomár nijer chhila na?
ebang bikray karile par táhar múlya ki tomar nij adhikáre chhila
ná? Tabe antahkarane eman kúkalpaná kena kariyáchha?
tumi kebal mánusher káchhe mithyá kathá kahilá ná, kintu
5 I'shwarer káchheo kahilá. Ei kathá shunibámátra ai Haná-
niya bhúmite pariyá prántyág karila; ei bishay jata lok shu-
6 nila, sakaleri bara bhay janmila. Pare jubá lokerá uṭhiyá
7 táháke bastre jaráiyá báhire laiyá giyá kabar dila. Anantar

ek praharer par ki haiyáchhe, táhá abagata ná haiyá táhár
8 strío sekháne upasthit haila. Táháte Pitar táháke jigyásá
karila, Tomrá eta ṭákáte bhúmi bikray kariyáchha ki ná?
táhá bala. Takhan se uttar karila, Háṉ, eta ṭákátei baṭe.
9 Táháte Pitar kahila, Tomrá keman kariyá Parameshwarer
A'tmáte paríkhyá karite ek parámarsha haiyáchha? Dekha,
jáhára tomár swámike kabar diyáchhe, táhárá dwárer nikaṭe
10 upasthit áchhe, ebang tomákeo báhire laiyá jáibe. Táháte
seo táhár charaner nikaṭe paṟiyá prántyág karila. Pare se
jubakerá bhitare ásiyá táhákeo mṛitá dekhiyá báhir karan
11 púrbak táhár swámir párshwe kabar dila. Ebang manḍalír
tábat lok ebang anyánya jata lok ei kathá shunila, sakaleri
baṟa bhay janmila.
12 Pare preritdiger hastadwárá lokder madhye anek anek
áshcharjya o adbhut karma kará gela; táháte shiṣhyerá
sakalei ek chitta haiyá Salimáner dardáláne ekatra chhila;
13 táháder dalbhukta haite anya káháro sáhas haila ná, kintu
14 lokerá táhádigke samádar karila. A'r strí puruṣh anek anek
15 lok bishwás kariyá Prabhur sharanápanna haila. Ebang
konakrame Pitarer játáyáte táhár chháyá jena kona jane
láge, ei áshayete lokerá byádhigrastadigke ḍulite o khaṭṭáte
16 laiyá pathe pathe rákhite lágilá. Ebang chaturdikstha na-
garhaite anek lok ekatra haiyá byádhit o apabitra bhútgrasta
prabhṛiti rogidigke Jirúshálame ánile sakalei sustha haila.
17 Pare mahájájak ebang Sidúkíder matábalambí táhár saha-
18 chargan mahákrodhánwit haiyá preritdigke dhariyá itar lok-
diger kárágárete baddha kariyá rákhila.
19 Kintu rátrijoge Parameshwarer dút ai kárágárer dwár
20 khuliyá táhádigke mukta kariyá ániyá kahila: Tomrá man-
dire giyá danḍáyamán haiyá lokder prati ei jíbandáyak kathá
21 prachár kara. Ihá shuniyá táhárá pratyúṣhe mandire upas-
thit haiyá upadesh dite lágila. Takhan sahacharganer sahit
mahájájak ásiyá mantriganke ebang Israel bangsher rájsab-
hásad sakalke sabhástha kariyá kárágárhaite táhádigke
22 ánáibár nimitte padátikganke páṭháiyá dila. Táháte gaman
kariyá kárágáre táhádigke ná páiyá táhárá phiriyá ásiyá ei
23 samáchár dila: A'mrá tatháy jáiyá rítimat kárágárer dwár
baddha ebang rakhyakdigke dwárer báhire danḍáyamán dek-
hilám baṭe; kintu dwár mukta kariyá tanmadhye káhákeo

24 dekhite páitám ná. E kathá shuniyá mahájájak o mandirer
kartá ebang pradhán jájakerá Ihár par ki haibe, ihá bhábiyá
25 sandigdhachitta haila. Itomadhye ár ek jan ásiyá ei sam-
bád dila, Jáhádigke tomrá kárágáre baddha kariyá rákhiyá
chhilá, táhárá mandire dán̲r̲áiyá lokdigke upadesh ditechhe.
26 Takhan mandirer kartá padátikganke sange kariyá tatháy
jáiyá, ki jáni páchhe lokerá ámádigke prastar pheliyá máre,
ei bhayete kona pratikúlácharan ná kariyá táhádigke ánila.
27 Apar táhárá mantrisabhár madhye táhádigke ániyá rákhile
par mahájájak táhádigke jigyásá karila, Sei náme upadesh
28 dite ámrá ki dṛir̲ha rúpe niṣhedh kari nái? Tathápi Jirú-
shálam nibási mátrake upadesh diyá sei byaktir raktapát janya
29 doṣh ámáder prati bartáite cheṣhṭá páitechha. Táháte Pitar
ebang anya preriterá uttar karila, Manuṣhyer ágyá pálan
30 apekhyáy Íshwarer ágyá pálan kará uchit. Je Jíshuke tomrá
krushe baddha kariyá hata kariyáchha, tán̲háke ámáder pai-
31 tṛik Íshwar utthit kariyá Isráel bangshadiger manah pari-
bartan o pápkhyamá karite Rájá o Paritránkartá kariyá ápan
32 dakhyin párshwe tán̲hár unnati kariyáchhen. Etadbiṣhaye
ámráo tán̲hár sákhyí áchhi; táhá kebal nay, Íshwar ágyába-
hadigke je Pabitra Átmá diyáchhen, tinio sákhyí áchhen.
33 E kathá shunile táháder hṛiday baddha haila, ebang táhárá
34 táhádigke badh karite mantraná karite lágila. Itomadhye ai
sabhástha sakal loker pújaníya Gámáliyel náme ek jan bya-
basthápak Phirúshí lok, se uṭhiyá preritdigke khyaneker
35 nimitte sthánántar jáite ágyá diyá kahite lágila: He Isráel
bangshíya sakal, tomrá ei manuṣhyader prati jáhá karite
36 udyata áchha, se biṣhaye sábadhán hao; kenaná ihár púrbe
Thadá náme ek jan upasthit haiyá ápanáke kona mahápu-
ruṣh balile, práy chári shat lok táhár matábalambí haila; pare
se hata haila, o táhár ágyábaha jata sakalei chhinna-bhinna
37 haiyá akṛitakárjya haila. Ai byaktir par nám likhiyá dibár
samaye Gálíldeshíya Yihudá náme ár ek jan upasthit haiyá
anek lokke ápan matete laoyáila; táháte seo binaṣhṭa haila,
ebang táhár ágyábaha jata chhila, sakale chhinnabhinna haiyá
38 gela. Ei janye bali, Tomrá ei manuṣhyader prati kichhu ná
kariyá khyánta hao; kenaná ei parámarsha ebang ei karma
jadi manuṣhyahaite haiyá tháke, tabe biphal haiyá jáibe;
39 natubá jadi Íshwarhaite haiyá tháke, tabe táhár anyathá

karite páribá ná, barancha I'shwarer pratirodhak haiyá
40 uṭhibá. Takhan táhár parámarsha swíkár kariyá táhárá pre-
ritdigke ḍákiyá prahár púrbak Jíshur námete kona kathá
41 kahite nishedh kariyá bidáy karila. Kintu tánhár námer
nimitte lajjábhog karite ápanárá je jogyapátra ganya haiyá-
chhe, iháte áhládit haiyá táhárá sabhásthadiger sákhyáthaite
42 prasthán karila. Pare dine dine mandire o ghare ghare
abishráme Jíshu Khríster susamáchár kahite ebang prachár
karite lágila.

VI. ADHYA'Y.

1 Daridraganer janye sát sebakke nijukta karan, 5 sei sát janer madhye Stiphá-ner bishay, 8 abishwásider sahit bibád karáte Stipháner apabádit haon.

1 Apar ai samaye shishyaganer báhulya haoyáte dibasik dán
bitarane anya deshíyadiger bidhabá stríganer akulán haile
Ebri lokder sahit anya deshíyadiger bibád upasthit haila.
2 Takhan dwádash prerit tábat shishyake ekatra ḍákiyá kahila,
I'shwarer kathá prachár karan tyág kariyá, bhojaner tatwábad-
3 háran kará ámáder uchit nahe. Ataeb he bhái sakal, ámrá
jáhádigke ei karmer bhár dite pári, emat sukhyátyápanna
ebang Pabitra A'tmáte o gyánete paripúrna sát janke ápaná-
4 derhaite manonít kara; kintu ámrá prárthaná karan, o kathá
prachár karan karme nitya prabṛitta thákiba.
5 E katháte tábat lok santushṭa haiyá ápanáder madhyahaite
param bhakta o Pabitra A'tmáte paripúrna Stiphán, o Philip,
6 o Prakhar, o Nikanor, o Timon, o Parminá, ebang Yihudí
matábalambí A'ntiyokher Nikola, ei sát janke preritder sam-
mukhe ánile, táhárá prárthaná kariyá táháder mastake
7 hastárpan karila. Apar I'shwarer kathá desh byápiyá gela,
bisheshatah Jirúshálam nagare shishyader sankhyá prachur
rúpe briddhi páite lágila; ebang jájakder madhyeo anek
Khríster dharmábalambí haila.
8 Stiphán bishwásete o parákramete paripúrna haiyá lokder
madhye náná prakár adbhut o áshcharjya karma karila. Tá-
9 háte Libartín náme khyáta daler kaek jan, ebang Kuriníya o
Sikandaríya o Kilikíya ebang A'siyá deshíya katak lok
10 uṭhiyá Stipháner sange bádánubád karila. Kintu Stiphán
etádṛisha gyánete o gunete kathá kahila, je táhárá ápatti
karite ná páriyá kaek janke lobh dekháile táhárá ei kathá

11 kahila: A'mrá táháke Musár ebang I'shwarer nindá kathá
12 kahite shunilám. Apar lokder o práchínganer ebang adhyá-
pakdiger prabṛitti laoyáiyá Stipháner nikaṭe ásiyá táháke
13 dhariyá mantrisabhámadhye ánila. Pare kaek jan mithyá
sákhyike ánile táhárá kahila, Ei byakti ei punyasthán o bya-
14 basthár nindá kará tyág kare ná; phalatah Násárítíya Jíshu
ei sthán uchchhinna karibe, ebang Musár samarpit ámáder
byabahárer anyathá karibe, táháke eman kathá kahite shuni-
15 lám. Takhan mantri-sabhástha sakale táhár prati sthir
dṛishṭi kariyá swarga dúter mukh sadṛisha táhár mukh
dekhila.

VII. ADHYA'Y.

1 Mahájájakder prati Stipháner uttar, 9 púrbapurusher bṛittánta kathan, 17 Musár bibaran kathan, 37 Salimáner samay parjyanta lokder bibaran, 51 Yihudíyader prati Stipháner anujog. 54 prastarágháte Stipháner badh karan.

1 Pare mahájájak táháke jigyásá karila, Ei kathá satya baṭe?
Táháte se uttar karila, He pitṛi o bhrátṛi lok sakal, manojog
2 kara. A'máder púrbapurush Ibráhím Hárán nagare bás
karaner púrbe je samaye Misapatamiyá desh çhhila, tatkále
3 tejomay I'shwar darshan diyá táháke kahilen: Tumi swadesh
o gyáti kuṭumba parityág kariyá je desh dekháiyá diba, sei
4 deshe chaliyá jáo. Ataeb se Kasdídesh tyág kariyá Hárán
námak nagare bás karila; anantar táhár pitár mṛityu haile
5 par je deshe tomrá ekhan bás karitechha, ei deshe áila; kintu
I'shwar kichhu mátra adhikár, arthát ek pad parimit bhúmio
dilen ná. Tatkále táhár kona santán ná haileo Santánder
sahit tumi ei desher adhikárí haibá, táhár prati ei angíkár
6 karilen. I'shwar eirúp áro kahilen, Tomár santánerá para-
deshe basati karibe, ebang taddeshíya lokerá chári shat batsar
parjyanta táhádigke dásatwe rákhiyá táháder prati kubyaba-
7 hár karibe. Ebang I'shwar e katháo kahilen: Je lokerá
táhádigke dásatwe rákhibe, ai lokdigke ámi daṇḍa diba; táhár
par táhárá taddeshhaite báhiráiyá ei sthánе ámár sebá karibe.
8 Pare tini twakchheder niyam dilen. Ataeb Ishák náme
Ibráhímer ek putra haile par ashṭam dibase táhár twakchhed
karila. Ai Ishháker putra Yákub, ebang ai Yákuber aurasete
ámáder dwádash púrbapurush janmila.

9 Pare írṣháte paripúrna ai púrbapuruṣherá Yusaphke bi-
kray karile se Misar deshe níta haila. Kintu I'shwar táhár
saháy haiyá sakal durgatihaite rakkyá kariyá táháke buddhi
10 diyá Misar desher rájá Pharor priyapátra karilen; táháte
rájá Misar desh o ápan tábat rájpurír shásan-kartṛitwapad
11 táháke dila. Ei samaye Misar o Kanán deshe durbhikhya
hetu baṛa klishṭa haoyáte ámáder púrbapuruṣherá bhakhya-
12 drabya páila ná. Kintu Misar deshe shasya áchhe, Yákub
ei sambád paiyá prathame ámáder púrbapuruṣhdigke Misare
13 páṭháila. Pare dwitíyabár gamane Yusaph ápan bhrátáder
káchhe parichita haila, ebang Yusapher bhrátárá Pharor
14 káchhe parichita haila. Pare Yusaph bhrátṛiganke páṭháiyá
ápan pitá Yákubke ebang panchátar jan gyátike ápanár
15 nikaṭe áhwán karila. Táháte Yakub Misar deshete giyá
16 ápani o ámáder púrbapuruṣherá sekháne marila. Táháte
lokerá se sthánhaite laiyá ásiyá je kabarsthán Ibráhím mudrá
diyá Shikhimer pitá Hamorer putradiger nikaṭe kiniyáchhila,
tanmadhye táhádigke kabar dila.
17 Pare dibya púrbak Ibráhímer nikaṭe I'shwar je pratigyá
kariyáchhilen, ai pratigyá phalibár samay nikaṭ haile Misar
deshe Israel lokerá bṛiddhi prápta haiyá bahusankhyak haite
18 lágila. Abasheṣhe Yusaphke chine ná, eman ár ek rájá
19 adhikár páiyá, ámáder gyátibarger sahit dhúrtatá kariyá
púrbapuruṣhder prati ku-byabahár púrbak táháder bangsha
lop karaner áshayete táháder naba naba ját shishudigke
20 báhire pheliyá dila. Eman samaye Musá janmila; se param
sundar haila; ebang pitṛigṛihe tin más parjyanta pálita
21 chhila. Kintu báhire nikhyipta haile par Pharor kanyá
táháke uṭháiyá laiyá poṣhyaputra kariyá pratipálan karila.
22 Táháte ai Musá Misar deshíya samasta bidyáte páradarshí
23 haiyá bákye o kriyáte khyamatápanna haiyá uṭhila. Apar
sampúrna challish batsar bayahprápta haile par Israel bang-
shíya ápan bhrátṛiganer sahit sákhyát karite manastha karila.
24 Pare táháder ek janke hingsita dekkiyá táhár sapakhya haiyá
hingsita byaktir upakár kariyá Misaríya byaktike badh
25 karila. Táhár hastadwárá I'shwar táhádigke uddhár kariben,
táhár bhrátṛigan ihá bujhibe, se ei mat anumán karila; kintu
26 táhárá bujhila ná. Táhár paradin táháder dui janer bibád
upasthit haile Musá nikaṭe giyá táháder milan karite ma-

nastha kariyá kahila: He maháshayerá, tomrá bhrátṛigan;
27 paraspar anyáy kara kena? Táháte pratibásike anyáy karáiyá-
chhila je byákti, se táháke dúr kariyá kahila, A'máder upar
shásankartá o bichárkartár pade tomáke ke nijukta karila?
28 Kalya jeman Misaríyake badh karilá, temani ki ámákeo
29 badh karibá? Takhan Musá eman kathá shuniyá paláyan
púrbak Midiyan deshe giyá prabásí haiyá thákila; ár sei stháne
30 táhár dui putra janmila. Pare challish batsar gata haile Síní
parbater prántare ekṭá prajwalit jhoper agni shikháte sthita
31 haiyá I'shwarer dút táháke darshan dila. Musá táhá dekhiyá
adbhut gyán kariyá bisheṣh jánibár nimitte nikaṭe jáitechhila;
32 eman samaye A'mi tomár púrbapuruṣher I'shwar, arthát Ibrá-
hímer I'shwar, o Isháker I'shwar, o Yákuber I'shwar Musár
uddeshe Parameshwarer emat ákáshbání haile, se kampánwit
33 haiyá niríkhyan karite ár sáhas karite párila ná. Pare Para-
meshwar táháke kahilen: Tomár charanhaite páduká chasái-
yá phela; kenaná je stháne dáṉṟáitechha, e pabitra bhúmi.
34 A'mi Misar deshastha ápan lokder durdashá nitánta dekhilám,
ebang táháder kátaráníó shunilám, ebang táhádigke uddhár
karibár nimitte námiyá áilám; ataeb áisa, Misardeshe to-
35 máke páṭhái. Dekha, shásankartá o bichárkartár pade to-
máke ke nijukta karila? ei kathá baliyá táhárá je Musáke
abagyá karila, je dút jhoper madhye darshan diyáchhila, sei
dútdwárá I'shwar sei Musákei shásankartá ebang muktidátá
36 kariyá páṭháilen. Táháte Misar deshe o Suph námak samu-
dre ebang maháprántare challish batsar parjyanta thákiyá
náná bidha adbhut karma o lakhyan dekháiyá, se táhádigke
báhir kariyá ánila.

37 A'r Prabhu Parameshwar tomáder bhrátṛiganer madhye
ámár sadṛish ek jan bhabiṣhyadbaktár uday kariben, táṉ-
hár katháte tomrá manojog kario, je byakti Isráeler
38 santándigke ei kathá kahiyáchhila, se ei Musá jánibá. A'r
je byakti maháprántere manḍalír madhye Síní parbate
ápanár prati bákyabádi dúter sangí, ebang ámáder pitṛiganer
sangí haiyá ámádigke dibár nimitte jíbandáyak bákya pái-
39 yáchhila, se ei Musá. A'r ámáder púrbapuruṣherá táháke
amánya kariyá ápanáder nikaṭhaite dúr karan púrbak Misar
deshe jáite mane mane abhiláṣh kariyá Aharonke kahila,
40 A'máder agrasar haiyá jáite debaganke ámáder nimitte nir-
mán kariyá deo; kenaná je Musá ámádigke Misar deshhaite

41 báhir kariyá ánila, táhár ki haila, táhá ámrá jáni ná. Sei
samaye táhárá ekṭi gobatsákṛiti pratimá nirmán kariyá táhár
uddeshe naibedya utsarga karan púrbak ápanáder hastakṛita
42 bastute ánandit haite lágila. Ataeb I'shwar táháder prati
bimukh haiyá ákáshastha jyotirganke pújá karite táhádigke
dilen; je rúp bhabiṣhyadbaktár granthe lekhá áchhe; jathá:
A're Isráel bangsha, tomrá challish batsar parjyanta mahá-
prántare thákiyá bali homádi je sakal karma kariyáchha, táhá
43 ki kebal ámár uddeshe kariyáchha? Táhá nahe, kintu ápa-
nárá Molik náme debatár támbu, ebang tomáder Rimpan
náme debatár nakhyatra, ei ubbay pratimúrti uṭháiyá laiyá
táháder uddeshe pújá kariyáchha; ataeb ámi ekhánhaite
44 tomádigke Bábele laiyá jáiba. A'ro Je nidarshan dekhi-
yáchha, tadanusáre támbu nirmán kara, jáhár biṣhaye I'shwar
Musáke e kathá kahiyáchhilen, sei tánhár nirúpit sákhya-
swarúp támbu ámáder pitṛiganer sange maháprántare chhila.
45 Pare táháder bangshaját ámáder púrbapuruṣherá ebang Je-
hoshuya náme byakti táhá laiyá giyá jáhádigke I'shwar ámá-
der pitṛiganer sákhyáthaite dúr kariyáchhilen, sei bhinna
deshider adhikárete ánile par, ai támbu Dáuder adhikár
46 parjyanta sekháne chhila. Ai Dáud Parameshwarer anugraha
páiyá Yákuber I'shwarer nimitte ek támbu nirmán karite
47 bánchhá kariyáchhila; kintu Salimán tánhár janye ek man-
48 dir nirmán karila. Tathápi sarbashreṣhṭha jini, tini je kona
hastakṛita mandire bás karen eman nay; bhabiṣhadbaktá ei
49 kathá kahe, jathá: Parameshwar kahitechhen: Swarga ámár
singhásan, ebang pṛithibí ámár pádapíṭh; ataeb ámár ni-
50 mitte ki mandir nirmán kariyá dibá? A'r ámár bishrám-
stháni bá ki? E sakal ki ámár hastakṛita bastu nay?
51 A're anágyábaha ebang antahkarane o shrabane apabitra
lok sakal, tomrá anabarata Pabitra A'tmár pratikúlácharan
52 karitechha. Tomáder púrbapuruṣherá jeman, tomráo temani.
Tomáder púrbapuruṣherá kon bhabiṣhyadbaktáke tárana ná
kariyáchhe? Tomrá ekhan bishwás-ghátakí haiyá je dhármik
byaktike badh karilá, tánhár abatár haoner kathá jáhárá
53 kahiyáchhila, táhádigkeo táhárá sanghár karila. A'r swar-
gadútgan dwárá byabasthá páileo táhá pálan kara nái.
54 Ei kathá shuniyá táhárá mane biddha haiyá táhár prati
55 danta kirimiri kariyá uṭhila. Kintu Stiphán Pabitra A'tmáte

púrna haiyá ákásher prati sthir drishti kariyá I'shwarer tej,
ebang I'shwarer dakhyin párshwe dandáyamán Jíshur darshan
56 páiyá kahila: Dekha, swarga prakásh páite o I'shwarer dak-
57 hyin párshwe manushya-putrake darshan karitechhi. Takhan
táhárá karnete anguli diyá uchchaihsware chítkár karan púr-
58 bak sakale ekebáre táhár upar chápiyá parila. Abasheshe
táháke nagarer báhir kariyá prastarághát karila; ebang sákhyi
lokerá Saul náme ek jubaker charaner nikate ápanáder
59 bastra rákhila. Pare He Prabho Jíshu, ámár átmáke áshray
deo, Stipháner ei prárthaná kathá kahibár samaye táhárá
60 táháke prastarághát karite lágila. Táháte se hántu gáriyá
uchchaihsware chencháiyá, He Prabho, iháder ei páper danda
dio ná, ihá baliyá mahánidrá prápta haila. A'r táhár hatyá
karanete Saulo sammata chhila.

VIII. ADHYA'Y.

1 Táranádwárá mandalíya lok chhinna bhinna haile, Shomiron nagare Philiper gaman, 5 o sekháne anek áshcharjya kriyá karan, 9 Máyábi Shimoner bishwás karan, 14 tákádwárá Pabitra A'tmá kray karite cheshthá karane Shimoner dosh, 26 Philiper o Kush deshíya kritanapunsaker bibaran.

1 A'r sei samaye Jirúshálam nagarastha mandalír prati bara
táraná haoyáte prerit lok chhárá anya sakalei Yihudá o Sho-
2 miron desher nána sthane chhinna-bhinna haiyá gela. Ebang
bhakta lokerá ai Stipháner mrita deha kabare laiyá giyá
3 bistar biláp karila. Kintu Saul ghare ghare bhraman kariyá
strí o purushganke dhariyá ániyá kárágárete baddha karan
4 púrbak mandalír mahá utpát karite lágila. Kintu jáhárá
chhinna-bhinna haila, táhárá sarbatra bhraman kariyá su-
5 samáchár prachár karila. Bisheshatah Philip Shomiron na-
6 gare giyá Khrister prasanga prachár karila; ebang ashuchi
bhútáshrita lokdighaite bhútgan chítkár kariyá chhariyá gela,
ebang anek anek pakhyághátí o khonrá lok swásthya páila.
7 Táháte lokerá eirúp táhár áshcharjya karma dekhiyá shuniyá
8 sakalei táhár ukta prasangete manojog karila; ebang ai na-
garete mahánanda haila.
9 A'r ihár púrbakále ai nagare Shimon náme ek byakti anek
anek máyá kriyá kariyá ápanáke kona mahápurush baliyá
10 Shomironíyadiger moha janmáiyáchhila. Táháte Ei mánush

I'shwarer maháshakti swarúp, ihá baliyá ábál briddha banitá
11 sakalei táháke ásthá karita. A'r táhárá táháke mányamán
karita; kenaná se bahu kálábadhi máyábi kriyáte sakalke
12 ekánta mohit kariyáchhila. Kintu I'shwarer rájatwa ebang
Jíshu Khríster námbiṣhayak prasanga prachárkári Philiper
katháte bishwás kariyá, táhárá strí puruṣh ubhay lokerá
13 báptáijit haila. Abasheṣhe ai Shimon ápanio pratyay karila,
ebang báptáijit haiyá Philiper kṛita áshcharjya kriyá o lak-
hyan dekhiyá asambhab gyán kariyá táhár sange thákila.
14 Ei prakáre Shomiron deshíya lokerá I'shwarer kathá grahan
kariyáchhe, Jirúshálam nagarastha preritgan ei sambád páile
par, tatháhaite Pitarke o Johanke táháder nikaṭe preran
15 karila. Táháte táhárá sei stháne upasthit haiyá, lokerá jena
16 Pabitra A'tmá páy, ei nimitte prárthaná karila. Kenaná
tadabadhi táhárá kebal Prabhu Jíshur námete báptáijit mátra
haiyáchhila, natubá táháder madhye káháro Pabitra A'tmár
17 ábirbháb hay nái. Kintu preriterá táháder gátre hastárpan
18 karile par táhárá Pabitra A'tmáke páila. Eirúpe lokder gátre
preritder hastárpan karáte táhádigke Pabitra A'tmá prápta
haite dekhiyá, sei Shimon táháder nikaṭe ṭáká ániyá kahila:
19 A'mi jáhár gátre hasta pradán kariba, táháro jena eirúp
20 Pabitra A'tmá prápti hay, ei khyamatá ámákeo deo. Kintu
Pitar táháke uttar karila: Tomár ṭáká tomár sange naṣhṭa
hauk; jehetuk ṭáká diyá I'shwarer anugraha kinite páoyá jáy,
21 eman bodh kariyáchha; ebang I'shwarer prati tomár antah-
karan saral nay, ei janye e biṣhaye tomár angsha ki adhikár
22 kichhui nái. Ataeb ei páper nimitte khedánwit haiyá kona
prakáre tomár maner ei ku-kalpanár khyamá hay, ei janye
23 I'shwarer káchhe prárthaná kara; kenaná tumi je tiktapitte
24 o páper bandhane áchha, táhá bhujhilám. Takhan Shimon
kahila, Tabe tomáder ukta biṣhay ámáte jena ná phale, ei
nimitte tomrá ámár janye Prabhur káchhe prárthaná kara.
25 Ei prakáre táhárá sákhya diyá I'shwarer kathá prachár
kariyá, Jirúshálam nagare phiriyá jáite jáite Shomironíyader
anek gráme su-sumáchár prachár karite karite gela.
26 Pare I'shwarer dút Philipke ei ágyá diyá kahilen, Tumi
uṭhiyá dakhyindige Jirúshálamhaite prántarer madhya diyá
27 je path A'sá nagarete jáy, ai pathe gaman kara. Táháte se
uṭhiyá tatháy upasthit haile par Kándákí námní Kúsh lokder

ránír samasta bishayer adhyakhya Kúsh deshíya ek jan
napunsak, se bhajaná karanárthe Jirúshálam nagare ásiyá
28 punarbár rathárohan púrbak Jisháiya náme bhabishyadbak-
29 tár grantha páṭh karite karite phiriyá jáitechhila. Eman
samaye A'tmá Philipke kahilen: Tumi ai rather nikaṭe giyá
30 táhár sange milan kara. Táháte se dauriyá giyá táhár
nikaṭe upasthit haiyá tatkartṛik paṭhyamán Jisháiya bha-
bishyadbaktár bákya shuniyá jigyásá karila, Jáhá páṭh kari-
31 techha, ihá ki bujhite pára? Táháte se kahila, Keha ámáke
bujháiyá ná dile keman kariyá bujhite páriba? Táháte se
32 Philipke ápanár sange rathe chariyá basite balila. Je sthánе
ei kathá likhita áchhe: Tini hata haoner janye meṣher nyáy
áníta haiben, ár lomchhedaker káchhe meṣhshábak jeman
33 nírab haiyá tháke, teman tinio nírab haiyá thákiben; ebang
dínatá prajukta tánhár bichár bahiyá jáibe, ebang tánhár
bangshábalír bṛittánta ke balite páribe? Jehetuk pṛithibí-
haite tánhár prán hṛita haibe; ei granther sthán sei na-
34 punsak páṭh karitechhila. Pare Philipke kahila, Nibedan
kari, bhabishyadbaktá ei je kathá kahila, e ki ápanár bishaye,
35 ná anya káháro bishaye? Táháte Philip sei prakaranábadhi
Jíshur upákhyán táhár káchhe prastáb karite árambha karila.
36 Ei rúpe pathe jáite jáite ek jaláshayer nikaṭe upasthit haile
napunsak kahila, Dekha, e sthánе jal áchhe, ámár báptáijit
37 haoner bádhá ki? Táháte Philip uttar karila, Antahkaraner
sahit jadi pratyay kara, tabe bádhá nái. Táháte se kahila,
Jíshu Khríst je I'shwarer putra, ihá pratyay karitechhi.
38 Takkan se rath sthagit rákhite ágyá karile Philip ebang
napunsak ubhayei jalete námile par Philip táháke báptáij
39 karáila. Pare jalhaite uṭhile par Parameshwarer A'tmá Philipke
haran kariyá laiyá gela; táháte napunsak táháke ár dekhite
páila ná; pare hṛishṭachitta haiyá ápan pathe chaliyá gela.
40 Kintu Philip Asdod nagarete upasthit haiyá tatháhaite
Káisariyá nagare uttaran kál parjyanta samasta nagare su-
samáchár prachár karite karite gaman karila.

IX. ADHYA'Y.

1 Damisik nagare Khrístíyán lokdigke táṟaná karite Sauler gaman o pather madhye Khríster darshan páon. 10 Hanáníyer dwárá táhár chakhyurdán o báptisma, 19 Sauler dwárá bhajanálaye Khríster susamáchár prachár karan, 26 táhár prati Yihudíyader bipakhyatá, 31 manḍalír shántir biṣhay, o Pitarer Eniyake sustha karan, 36 o táhár dwárá Darkáke jíbandán.

1 Ei samay parjyanta Saul abishráme Prabhur shiṣhyader
pratikúle shásti o badher kathá garjan kariyá mahájájaker
2 nikaṭe jáiyá ei matábalambí je kona strí ki puruṣher dekhá
páy, táháke jena dhariyá bándhiyá Jirúshálame áne, ei
áshayete Damisik nagaríya bhajanálayer adhyakhyader prati
3 patra cháhila. Pare jáite jáite Damisik nagarer nikaṭe
upasthit haile par akasmát ákáshhaite tejah táhár chaturdige
4 álo karáte se bhúmite paṟila. Pare He Saul, Saul, ámáke
5 kena táṟaná karitechha? A'panár prati ukta ei ekṭi rab
shuniyá se jigyásila, He Prabho, ápani ke? Takhan Prabhu
kahilen, je Jíshuke tumi táṟaná karitechha, sei ámi. Kan-
ṭaker mukhe padághát kará tomár duhsádhya karma.
6 Takhan kampamán ebang bismayápanna haiyá se kahila, He
Prabho, ámáke ki karite haibe, ápankár ichchhá ki? Táháte
Prabhu ágyá karilen, Uṭhiyá nagare jáo; táháte tomáke ki
7 karite haibe, táhá balá jáibe. A'r táhár sangi-lokeráo ei rab
shunila, kintu káhákeo ná dekhite páiyá stabdha haiyá
8 thákila. Pare Saul bhúmihaite uṭhiyá chakhyu meliyá
káhákeo dekhite páila ná; táháte lokerá táhár hát dhariyá
9 laiyá Damisik nagare ániyá dila; ebang tin din parjyanta
andha haiyá se bhojan pán kichhui karila ná.
10 Tadanantar Prabhu ai Damisik nagarbási Hanáníya
námak ek shiṣhyake darshan diyá ḍákilen, He Hanáníya!
11 Táháte se kahila, He Prabho, shunitechhi. Takhan Prabhu
táháke ágyá karilen, Tumi uṭhiyá Soja námak pathe giyá
Yihudár báṭíte Társa nagarer Saul náme ek byaktir tatwa
12 jigyásá kara; káran se prárthaná karitechhe, ebang Hanáníya
náme ek jan jena táhár káchhe ániyá táhár gátrete hastárpan
kariyá chakhyuh pradán karila, swapne e prakár darshan
13 kariyáchhe. Táháte Hanáníya uttar karila, He Prabho,
Jirúshálame tomár pabitra lokder prati se manuṣhya kata
14 hingsá kariyáchhe, ebang ekháne je sakal lok tomár nám

kariyá prárthaná kare, táhádigke bandhan karibár nimitte se
pradhán jájakderhaite khyamatá páiyáchhe, e kathá ámi
15 aneker pramukhát shunilám. Kintu Prabhu kahilen, Cha-
liyá jáo, anya deshi lokder o bhúpatiganer o Isráel bang-
shíyadiger nikaṭe ámár nám prachár karite, sei jan ámár
16 manonít pátra áchhe; ebang ámár námer nimitte táháke
kata klesh bhog karite haibe, ihá táháke dekháiyá diba.
17 Táháte Hanáníya chaliyá giyá, gṛihete prabishṭa haiyá táhár
gátre hastárpan kariyá kahila, Ohe bhái Saul, tumi jena
dṛishṭi páo, o Pabitra A'tmáte paripúrna hao, ei janye tomár
gaman kále je Prabhu Jíshu tomáke darshan dilen, tini
18 ámáke páṭháilen. Ei kathá balibá mátra táhár chakhyuhaite
áinsher nyáy nirgata haile, tatkhyanát se prasanna chakhyu
haiyá uṭhiyá báptáijit haila, ebang bhojanpán kariyá sabal
haila.
19 Pare Saul shishyaganer sahit kaek dibas ai Damisik naga-
rete thákiyá abilambe bhajanálaye giyá Jíshu je I'shwarer
putra, ei kathá prachár karila; táháte tábat shrota chamat-
20 kṛita haiyá kahite lágila, Je jan Jirúshálam nagare ei náme
21 prárthanákári lokder binásh kariyáchhila, ebang táhádigke
bandhan kariyá pradhán jájakder nikaṭe laiyá jáibár áshayete
22 ekháneo ásiyáchhila, sei jan ki ei nahe? Kintu Saul uttarottar
utsáhajukta haiyá Jíshu je I'shwarer abhishikta byakti, tad-
bishaye pramán diyá Damisik nagaríya Yihudíya lokdigke
23 apratibh karila. Ei prakáre bahu din gata haile par Yihudíya
lokerá táháke badh karibár mantraná karila; kintu Saul táhá-
24 der ei mantranár anusandhán páila. Pare táháke badh karibár
25 janye táhárá dibárátri gupta rúpe nagar-dwáre thákila; táháte
shishyagan rátrijoge táháke laiyá ḍálíte kariyá práchír diyá
námáiyá dila.
26 Pare Saul Jirúshálame giyá shishyabarger sange thákite
cheshṭá páila; kintu sakale táháke bhay karila, ebang se je
27 shishya, ihá pratyay karila ná. E káran Barnabá táháke
sange kariyá preritder nikaṭe laiyá giyá pather madhye
Prabhu kirúpe táháke darshan diyá je je kathá kahiyáchhi-
len, ebang se keman sáhasí haiyá Damisik nagarete Jíshur
nám prachár kariyáchhila, e samasta bṛittánta táhádigke
28 gyáta karila. Ebang Saul táháder sange Jirúshálame kál
jápan kariyá nirbhayete Prabhu Jíshur nám prachár karite

29 lágila. Táháte anya deshíya lokder sahit bichár upasthit
30 haoyáte, táhárá táháke badh karite cheshṭá karila. Kintu
bhrátṛigan táhá jánite páriyá táháke Káisariyá nagarete laiyá
giyá Tároa nagare páṭháiyá dila.

31 Eman haile Yihudá o Gálíl o Shomiron deshíya manḍalí
sakal bishrám páile, táháder dharmabṛiddhi haite lágila; ár
Prabhur prati bhayete ebang Pabitra A'tmár sántwanáte
32 kálkhyep kariyá bahusankhyak haite lágila. Tadanantar
Pitar stháne stháne bhraman kariyá abasheshe Lúd nagarni-
33 bási pabitra lokder nikaṭe upasthit haile, se stháne pakhyá-
ghát byádhite ashṭa batsarábadhi shajyágata Eniya náme ek
34 manushyer sákhyát páiyá táháke kahila, He Eniya, Jíshu
Khríst tomáke sustha karilen; tumi uṭhiyá ápanár shajyá
35 pheliyá deo; ihá balibámátra se uṭhila. Ebang erúp darshan
karáte Lúd o Sháron nibási sakal loker man Prabhur prati
phirila.

36 Apar bhikhyá dánádi náná sukriyáte nitya nibishṭa eman
je Yápho nagar nibásiní Tábithá náme shishyá, arthát jáháke
Darká baliyáo ḍákita, sei samaye ai strí píṛitá haiyá prántyág
37 kariyáchhila. Táháte lokerá táháke dhauta kariyá uparistha
38 kuṭharíte shayan karáiyá rákhila. Lúd nagar Yápho nagarer
sannikaṭ prajukta; sei stháne Pitar áchhen, ei sambád páiyá
shishyagan dui manushyadwárá táháke abilambe ásite binati
39 kariyá páṭháila. Táháte Pitar uṭhiyá, táháder sahit tatháy
upasthit haile par, táhárá táháke sei uparistha kuṭharíte laiyá
gela. Pare bidhabá sakal chaturdige dánṛáiyá ápanáder
sange thákaner samaye Darkákṛita je uttaríya o paridheya
bastra chhila, se samasta Pitarke dekháiyá rodan karite
40 lágila. Kintu Pitar táháder sakalke kuṭharír báhir kariyá
hánṭu gáṛiyá prárthaná karite lágila. Pare shaber prati
dṛishṭipát kariyá kahila, He Tábithá, uṭha. Ei kathá balile,
se chakhyu meliyá Pitarer prati abalokan kariyá uṭhiyá
41 karila. Táháte Pitar táhár hát dhariyá tuliyá pabitra lok o
bidhabádigke ḍákiyá táháder nikaṭe sajíb táháke samarpan
42 karila. Pare Yáphor samuday anchale ei kathá byápta
43 haoyáte anek anek lok Prabhute bishwás karila. Pare Pitar
ai Yápho nagaríya ek Shimon námak chámárer gṛihete anek
din bás karila.

X. ADHYA'Y.

1 Dibya dút dwárá pratyádishtha Karníliyer Pitarke dákite lok páthтом, 9 Pitarer swapna darshan, 24 táháder sahit Pitarer gaman o Karníliyer sahit kathopakathan, 34 Pitarer su-samáchárer prachár karan, 44 Karníliya o táhár lokder prati Pabitra A'tmár náman, o táháder báptisma.

1 Apar Káisariyá nagare Itáliya námak sainya dal bhukta
2 Karníliya náme ek jan shatsenápati chhila. Se saparibáre
bhakta ebang I'shwar-paráyan chhila, ár lokdigke bistar
dánádi kariyá nirantar I'shwarer káchhe prárthaná karita.
3 Ek din tritíya prahar belár samaye se darshan páila, jena ek
jan I'shwarer dút prakásh rúpe táhár nikate ásiyá kahila,
4 He Karníliya. Kintu se tánháke dekhiyá bhíta haiyá ei
sambodhan karila, Kena, Prabho? Takhan se táháke kahila,
Tomár prárthaná ebang dánádi sákhyiswarúp I'shwarer
5 gochar haiyáchhe; ekhan Yápho nagare lokdigke pátháiyá
Shimon náme samudra-tírastha ek jan chámárer grihe
prabáskári Pitar náme khyáta je Shimon, tákáke ánáo;
6 táháte tomár jáhá jáhá kartabya, táhá se balibe. Erúp
7 upadesh diyá dút prasthán karile par Karníliya dui jan dáske
ebang ápanár nitya sebak senáganer madhye ek jan dhar-
8 mishtha senáke dákiyá, ei samasta brittánta gyáta kariyá
táhádigke Yápho nagarete pátháiyá dila.
9 Para dibase táhárá játrá kariyá nagarer nikate upasthit
haile, Pitar dui prahar belár samaye prárthanár karibár
10 nimitte chháter upare árohan kariyáchhila. Eman samaye
ati khyudit haiyá, se kichhu áhár karite cháhila; kintu
táháder anna prastut karibár samaye, se abhibhút haiyá
11 parila; ebang se swarga prakásh páite, ebang chári kone
jhulán ekkhán bara bastrer mat kona pátra swargahaite
12 prithibíte námite dekhila. Ebang tanmadhye náná prakár
grámya o banya pashu, ebang khechar o urogámi prabhriti
13 jantu chhila. Pare He Pitar, uthiyá badh kariyá bhojan
14 kara, eman ekti rabo shunite páila. Takhan Pitar uttar
karila, He Prabho, eman jena karite ná hay; jehetuk ámi
ekhan parjyanta nishiddha bá ashuchi sámagrí kichhu bhojan
15 kari nái. Táháte árbár ai rúp rab haila, I'shwar jáhá shuchi
16 kariyáchhen, táhá nishiddha gyán kario ná. Ei prakár tin
bár haile par, ai pátra punarbár ákáshe ákarshit haiyá gela.

17 Pare je darshan páiyáchhila, táhár bháb ki; ei bishaye Pitar
mane bhábyabhábaná karitechhila; emat samaye ai Karníliyer
18 prerita manushya dwárer nikaṭe upasthit haiyá, Shimoner
báṭír tatwa jigyásá karan púrbak ḍákiyá kahila, Pitar náme
19 bikhyáta je Shimon, tini ki ekháne tháken? Ebang jatkále
Pitar sei darshaner bishay mane mane ándolan karitechhila,
tatkále A'tmá táháke kahilen, Dekha, tin jan tomár tatwa
20 karitechhe; tumi uṭhiyá námiyá nihsandehe táháder sahit
21 gaman kara; ámii táhádigke preran kariyáchhi. Táháte
Pitar námiyá Karníliyer prerita lokdiger nikaṭe ásiyá kahila,
Ohe, tomrá jáhár anweshan karitechha, sei byakti ámi;
22 tomrá ki nimitte áilá? Táháte táhárá uttar karila, Karníliya
náme shuddhasatwa o I'shwar-paráyan, athacha Yihudá
deshíya tábat loker nikaṭe sukhyátyápanna, eman ek jan
shatsenápati tomáke nij grihe ḍákiyá ánite, ebang tomár
sthánе kathá shunite pabitra dút-kartrik upadesh prápta
23 haiyáchhe. Takhan Pitar táhádigke bhitare ḍákiyá átithya
byabahár karila, o para dibase táháder sahit játrá karile,
Yápho nibási bhrátriganer madhye kaek jano táhár sange
gaman karila.

24 Para dibase Káisariyá nagar madhye prabesh karibár
samaye Karníliya gyáti bandhu bándhabdiger áhwán púrbak
25 ekatra kariyá, táháder apekhyáte chhila. Pare Pitar grihete
upasthit haile, Karníliya táhár sahit sákhyát kariyá charane
26 pariyá pranám karila. Takhan Pitar táháke uṭháiyá kahila,
27 Dánṛáo, ámii manushya. Pare Karníliyer sahit áláp karite
karite ghare prabesh karila; ebang tanmadhye bahu loker
samároha dekhiyá táhádigke kahila: Anya játíya lokder
sahit áláp byabahár kará, kimbá táháder griha madhye
prabesh kará Yihudíyader nishedh áchhe, ihá tomrá abagata
28 áchha. Kintu kona manushyake abyabahárjya kimbá ashuchi
gyán kará ámár uchit hay ná, ihá Parameshwar ámáke
29 jánáiyáchhen. Ei nimitte áhwán shunibámátra kona ápatti
ná kariyá tomáder nikaṭe chaliyá áilám. Samprati jigyásá
30 kari, tomrá kiser janye ámáke ánáiyáchha? Takhan Karní-
liya balite lágila, Adya chári din haila, eta belá parjyanta
anáháre chhilám, táháte tritíya prahar belá haile grihete
prárthaná karan samaye tejomay bastra parihit ek byakti
31 ámár sákhyáte dánṛáiyá ei kathá kahila: He Karníliya,

tomár prárthaná I'shwarer karna gochar, ebang tomár dánádi
32 sákhyiswarúp tá͟nhár ḍrishṭi gochar haiyáchhe. Ataeb
Yápho nagarete lokdigke páṭháiyá sekháne samudrer tíre
Shimon náme ek chámárer ghare prabáskári Pitaṛ náme
bikhyáta je Shimon, táháke ekháne ánáo; táháte se ásiyá
3 tomáke upadesh dibe. Ei nimitte tatkhyanát tomár nikaṭe
lok páṭháiyá dilám; tumi je ásiyáchha, ihá uttam kariyáchha.
I'shwar je sakal prasanga karite ágyá diyáchhen, táhá
shunite ámrá sakale samprati I'shwarer sákhyáte upasthit
áchhi.
34 Takhan Pitar ei kathá kahite lágila: I'shwar manuṣhyader
35 mukhápekhyá ná kariyá, je kona deshíya lok hauk je jan
tá͟nháke bhay kariyá satkarma kare, táhári prati prasanna
36 han, ihár nishchay upalabdhi páilám. Johaner báptisma
prachár haile par, Gálíl deshábadhi samuday Yihudá deshete
37 sakaler Prabhu Jíshu Khríst dwárá I'shwar Isráel bangshader
nikaṭe je susamáchár preran kariyá sammilaner sambád pra-
38 chár kariḷen, sei upadesh tomrá shuniyá thákibá. Phalatah
Násáritíya I'shwár-kartṛik Pabitra A'tmáte o khyamatáte
abhiṣhikta haile par, stháne stháne bhraman púrbak sukriyá
kariyá Shaytán dwárá kliṣhṭa tábat lokke sustha karilen,
39 ebang I'shwar tá͟nhár sahály chhilen; ebang Yihudíyader de-
she o Jirúshálam nagare je je karma kariyáchhilen, se sakaler
40 sákhyí ámrá haitechhi. A'r lokerá tá͟nháke krúshe tángáiyá
hata karila, kintu tṛitíya dibase Parameshwar tá͟nhár utthán
41 káráiyá prakásh rúpe tá͟nháke dekháilen. Sakal loker nikaṭe
eman nay, kintu tini mṛitaderhaite utthán karile par, tá͟nhár
sahit bhojan pán karilám, eman I'shwar púrbaniyojit sákhyí
42 je ámrá, ámáder nikaṭe prakásh karilen. A'r jíbit o mṛita
ubhay lokder bichár karite I'shwar já͟nháke nijukta kariyá-
chhen, tini se byakti, ei kathá prachár karite, ebang tad-
43 biṣhaye pramán dite ámádigke tini ágyá diyá gelen. A'r je
jan tá͟nháte bishwás kare, tá͟nhár námer gunete sei jan páp-
haite mukta haibe, tá͟nhár biṣhaye tábat bhabiṣhyadbaktáo
eman sákhya diyá ásitechhe.
44 Pitarer ei kathá kahan kále sakal shrotáder uparetei Pabi-
45 tra A'tmá námilen. Táháte Pitarer sange ágata twakchhed
bishiṣhṭa bishwáskári lokerá, anya deshíyadigke Pabitra
46 A'tmárúp dán bitaran haitechhe, ebang táhárá náná játíya

bháṣháte kathá kahiyá I'shwarer prasangsá karitechhe, ei
47 sakal dekhiyá shuniyá bismayápanna haila. Takhan Pitar
uttar karila, A'mádiger nyáy jáhárá Pabitra A'tmá prápta
haiyáchhe, táháder báptismer jal ki keha niṣhedh karite páre?
48 Táháte Prabhur náme báptáijit haite táhádigke ágyá dila.
Pare táhárá ápanáder sahit kichhu thákite tánháke sádhya-
sádhaná karite lágila.

XI. ADHYA'Y.

1 Atwakchhedider prati susamáchár prachár karáte Pitarer prati twakchhedider anujog o táháder prati táhár uttar, 19 A'ntiyokh nagare Barnabáke preran, 25 Pauler anweṣhane Barnabár Társa nagare gaman, 27 durbhikhya prajukta Barnabá o Paul dwárá Jirúshálame artha preran.

1 Ei rúpe bhinna deshíya lokeráo I'shwarer bákya grahan ka-
riyáchhe, ei samáchár Yihudíya deshastha preriterá ebang
2 bhrátṛibarga shunite páila. Táháte Pitar Jirúshálam nagare
gaman karile par, twakchhedi lokerá táhár sahit bibád kariyá
3 kahila, Tumi atwakchhedi lokder báṭíte giyá táháder sahit
4 ekatra bhojan pán kariyáchha. Táháte Pitar krame krame
ai biṣhayer ádyopánta bṛittánta bujháiyâ kahite lágila:
5 Yápho nagare ek din prárthaná karite karite akasmát abhi-
bhút haiyá ek darshanete chári kone jhulán bara ek bastrer
nyáy ekṭi pátra ákáshhaite námiyá ámár nikaṭe ásite dekhi-
6 lám. Pare táhár prati ekdṛiṣhṭi kariyá bibechaná kariyá tan-
madhye náná prakár grámya o banya pashu, ebang urogámí o
7 khechar sakal dekhite páilám; ebang He Pitar, uṭhiyá badh
kariyá bhojan kara, ámáke sambodhan kariyá kahite eman
8 ekṭi rabo shunite páilám. Táháte ámi uttar karilám: He
Prabho, eman jena karite ná hay; jehetuk kona niṣhiddha ki
ashuchi sámagrí kakhana ámár mukhmadhye prabiṣhṭa hay
9 nái. Táháte I'shwar jáhá shuchi kariyáchhen, táhá niṣhid-
dha gyán kario ná, dwitíyabár ámár prati eman ákásh-báṇí
10 haila. Tin bár eirúp haile, se samasta punaráy ákáshe ákar-
11 ṣhit haiyá gela. Pare Káisariyá nagarhaite tin jan ámár ni-
kaṭe prerit haiyá, je báṭíte ámi chhilám, ai samaye tatháy
12 upasthit haila. Táháte nihsandigdha rúpe táháder sahit jáite
A'tmá ámáke ágyá dilen. A'r ámár sahit ei chhay jan bhrátá
gaman karile, ámrá sei manuṣhyer grihe prabesh karilám.
13 Se byakti ámáder nikaṭe ei nibedan karila, Ek din ek dút

pratyakhya haiyá ámár gṛhamadhye dánṟáiyá, ámáke ei
ágyá dila: Yápho nagare lokdigke páṭháiyá Pitar námete
14 bikhyáta Shimonke ánáo; táháte tomár o tomár paribárer
15 paritrán jáháte hay, eman upadesh se dibe. Pare ámi sei
kathár utthápan kariyá kahanete prathame ámáder upare
jeman Pabitra A'tmá námiyáchhilen, tadrúp táháder upareo
16 námilen. Táháte Johan jalete báptáij karáila baṭe, kintu
tomrá Pabitra A'tmáte báptáijit haibá, ei je kathá Prabhu
17 kahiyáchhilen, táhá takhan ámár smaran haila. Ataeb
Prabhu Jíshu Khrístete pratyaykárí je ámrá, ámádigke I'sh-
war je dán kariyáchhen, táhá sei lokdigkeo dile: A'mi ke,
18 ámi ki I'shwarke nibáran karite pári? Eman kathá shu-
niyá táhárá khyánta haiyá I'shwarer gunánubád kariyá
kahila, Tabe paramáyuh práptir nimitte I'shwar anya deshíya
lokdigkeo manahparibartan dán kariyáchhen.
19 A'r tatkále jáhárá Stipháner biṣhaye upadraber upalak-
hyete chhinna-bhinna haiyá giyáchhila, táhárá Phainikiyáte
o Kupre o A'ntiyokhe bhraman kariyá, kebal Yihudíya biná
20 ár káháro nikaṭei I'hwarer kathá prachár karila ná; kintu
táháder kaek jan Kupra o Kuríní lok A'ntiyokh nagare
ásiyá anya deshíyadiger nikaṭe kathá kahiyá Prabhu Jíshur
21 prasanga prachár karila. A'r Prábhur hasta táháder saháy
thákáte anek anek lok bishwás kariyá Prabhur prati phirila.
22 Ei saṃáchár Jirúshálamastha manḍalír lokder karnagochar
haile par, táhárá A'ntiyokh nagare jáite Barnabáke bidáy
23 karila. Táháte Barnabá sekháne upasthit kariyá I'shwarer
24 anugraher phal dekhiyá áhládit haila; ár se nije sallok ebang
bishwásete o Pabitra A'tmáte paripúrna haiyá maner niṣh-
ṭháte Prabhute ásakta thákite sakalke upadesh dila; táháte
Prabhur anek shiṣhyabṛiddhi haila.
25 Abasheṣhe Sauler tatwa karite Barnabá Társa nagarete
26 prasthán karila; táháte táhár uddesh páile par táháke A'nti-
yokh nagare ánile, táhárá manḍalístha lokder sahit sabhá
karan púrbak ek batsar parjyanta anek lokke upadesh dite
lágila. Ai A'ntiyokh nagarete shiṣhyerá prathame Khrístí-
yán náme bikhyáta haila.
27 Anantar Jirúshálamhaite bhabiṣhyad-baktṛigan A'ntiyokh
28 nagare ágaman karile par, A'gáb náme táháder ek jan uṭhiyá
A'tmár shikhyáte samuday deshe mahá durbhikhya haibe,

ihá jánáila; ebang Klaudiyá Káisarer adhikársamaye táhá
29 pratyakhya haila. Táháte shishyerá prati jan swaswa-khya-
matánusáre Yihudá deshnibási bhrátriganer dinpáter nimitte
30 artha páṭháite niyam sthir kariyá, Barnabá o Sauler dwárá
práchín lokder nikaṭe páṭháiyá dila.

XII. ADHYA'Y.

1 Herod rájkartrik Pitarer kárágáre bandhan, o dútdwárá táhár mukti, 12 Mariyamer báṭíte Pitarer gaman o prahariganke badh karite Heroder ágyá. 20 Ahankárprajukta Herod rájár binásh, o I'shwarer kathá saphal haon.

1 Tatka'le Herod rájá manḍalír kaek janke duhkh dite
2 árambha karila, bisheshatah Johaner sahodar Yákubke
3 khargágháte badh karila. Táháte Yihudíyerá santushṭa
4 haila, ihá dekhiyá se Pitarkeo dharáite prayás páila. Tat-
kále táríshúnya ruṭír parbadin upasthit haila; ataeb parba
gata haile, lokdiger sákhyáte táháke báhir kariyá ániba, ihá
manastha kariyá se táháke dharáiyá rakhyárthe chár jan
kariyá chárdal praharir nikaṭe samarpan kariyá kárágáre rá-
5 khila. Kintu Pitar kárágárstha haoyáte táhár nimitte manḍa-
6 lír lok abishráme I'shwarer nikaṭe prárthaná karila. Pare
Herod táháke báhire ánáite udyata haile, sei rátrite Pitar dui
jan praharir madhyastháne dui shrinkhalete baddha haiyá
nidrita chhila, ebang daubárik kárágárer sammukhe thákiyá
7 dwár rakhyá karila; eman samaye Parameshwarer dút upas-
thit haile, kárágár díptimay haila; ebang sei dút Pitarer
kukhyi-deshe ághát karan púrbak táháke chetaná diyá
kahila, Shíghra uṭha; táháte táhár hastahaite shrinkhal kha-
8 siyá parila. Pare sei dút táháke kahila, Kaṭi bandhan kariyá
páyete páduká deo. Táháte se táhá karile pare, dút táháke
kahila, Gátríya bastra gátrete diyá ámár pashchát pashchát
9 áisa. Táháte Pitar táhár pashchát pashchát gáman kariyá
báhire áila; kintu dútdwárá e karma haitechhe, ihá je satya
10 eman bujhite ná páriyá swapnagyán karila. Eimate pra-
tham dwitíya kárá langhan kariyá je lauhanirmita dwár
diyá nagare jáoyá jáy; tannikaṭe ásiyá upasthit haile, kapáṭ
ápanáápani khuliyá gela. Pare táhárá tatháhaite báhir
haiyá ek path dhariyá gaman púrbak se path chharáile par,
11 akasmát ai dút Pitarke tyág kariyá jáoyáte, se chetaná páiyá
kahila: Nij dútke preran kariyá Parameshwar Heroder

cheshtá ebang Yihudíya lokdiger samasta áshá brithá kariyá
ámáke uddhár karilen, ihá nishchay jánilám.
12 Pare se bibechaná kariyá je stháne aneke ekatra haiyá prár-
thaná karitechhe, arthát Márk náme bikhyáta je Johan, táhár
13 mátá Mariyamer bátíte chaliyá gela. Apar Pitar bahirdwáre
14 ághát karile, Rodá námní ek báliká dekhite gela. Táháte
Pitarer swar shuniyá, se harshajukta haiyá dwár ná khuliyá
Pitar dwáre dánráiyá áchhe, ei sambád dite bhitare dauriyá
15 gela. Táháte táhárá kahila, Tumi unmattá haiyáchha.
Kintu se bár bár balite lágila, Ná, emani haiyáchhe bate.
16 Takhan táhárá kahila, Tabe táhár dút haibe. Apar Pitar
dwáre ághát karitechhila, itomadhye táhárá dwár khuliyá
17 Pitarke dekhiyá bismayápanna haila. Táháte Pitar nírab
haiyá thákite hastadwárá sanket kariyá Parameshwar je pra-
káre táháke kárágárhaite uddhár kariyá ániyáchhen, táhár
brittánta táhádigke jánáila. Abasheshe Yákubke ebang bhrá-
triganke ei samáchár dite kahiyá se sthánántare prasthán
18 karila. Tadanantar rátri prabhát haile par, Pitarer ki haila,
ihár bishaye prahariganer madhye bara kalaha haite lágila;
19 ebang anek anusandhán karile par, Herod táhár uddesh ná
páoyáte rakhyakdigke jigyásábád kariyá táhádigke prándanda
karite ágyá dila. Pare se Yihudá deshhaite Káisariyá nagare
prasthán kariyá tatháy abasthiti karila.
20 Apar Sor o Sídon deshíya lokder prati Herod ati kruddha
haiyáchhila, kintu táhárá ekparámarshe táhár nikate upasthit
haiyá Blásta námak bastragrihádhyakhyake saháy kariyá
Heroder sahit sandhi prárthaná karila; kenaná rájár desh-
21 dwárá táháder desher bharan poshan haita. Ataeb ek nirúpit
dibase Herod rájbastra paridhán púrbak singhásane basiyá
22 táháder prati kathá prastáb karila. Táháte lokerá uchchaih-
sware uttar karila, E mánusher rab nahe, debatár rab.
23 Kintu Herod Íshwarer sammán karila ná, ei janye Param-
eshwarer dút hathát táháke prahár karila; táháte se kítdwárá
24 khyaypräpta haiyá prántyág karila. Kintu Íshwarer kathá
25 desh byápiyá jayjukta haila. Pare Barnabá ebang Saul je
karmer bhár páiyáchhila, táhá sampanna karile par, Márk
náme bikhyáta je Johan, táháke sange laiyá Jirúshálam
nagarhaite (Ántiyokhe) phiriyá áila.

XIII. ADHYA'Y.

1. Anyadeshíyader prati Barnabá o Paulke preran karan, 4 Sargíya Paul o Máyábir Bárjíshur bibaran, 13 A'ntiyokh nagare Paul dwárá Khríster kathá prachár karan, o kathá gráhja karite táhár binay, 42, o anek loker kathá gráhja karan, 44 Yihudíya lokder biparít haon.

1 Apar Barnabá o Shimon, arthát jáháke Nigar kariyá bale
ebang Kuriníya Lukiya, ebang Herod rájár sahit bidyábhyás
kariyáchhila je Mináhem ebang Saul ityádi kaek jan bha-
bishyad-baktá athacha upadeshak A'ntiyokh nagarastha
2 mandalíte thákila. Ebang je samaye upabás karan púrbak
I'shwarer sebá karitechhila, eman samaye Pabitra A'tmá
kahilen: Je karme ámi Barnabá o Saulke nijukta kariyáchhi,
3 se karma karite táhádigke prithak kariyá deo. Táháte
táhárá upabás o prárthaná karile par, táháder gátrete hastár-
pan kariyá táhádigke bidáy karila.
4 Pare táhára Pabitra A'tmákartrik prerit haiyá, Silukiyá
deshe upasthit haiyá samudra path diyá upadwípe gaman ka-
5 rila. Pare Sálámi nagare upasthit haiyá se stháne Yihudí-
yader sakal bhajanálaye giyá I'shwarer kathá prachár karite
6 lágila; ebang Johano táháder sahachar haila. Eirúpe
táhárá ai upadwíper sarbatra bhraman karite karite Pápha
nagar parjyanta upasthit haiyá, su-bibechak Sargíya Paul
náme taddesher adhyakhyer sahit je bhabishyad-baktri besh-
dhári Bárjíshu náme ek jan máyábi Yihudíya lok chhila, táhár
7 sákhyát páila. Pare ai deshádhyakhya I'shwarer kathá shunite
8 bánchhá kariyá Saul o Barnabáke nimantran karila: Kintu
Ilumá, jáháke bháshá bhanga karile Máyábi bale, se byakti
deshádhyakhyake dharmapath-haite bahirhút karite jatna
9 karila. Táháte Saul, arthát Paul, Pabitra A'tmáke paripúrna
10 haiyá sei Máyábir prati ek drishti kariyá kahila: Ohe náraki o
dharmadweshi, o kutilatáte o dushkritite paripúrna, tumi ki
Prabhur satya pather biparjyay karánahaite nibritta haibá
ná? Ekhan Parameshwar tomár samuchit kariben; táháte
11 kichhu din andha haiyá súrjyakeo dekhite páibá ná. Tat-
khyanát rátrir nyáy andhakár táhár drishtike áchchhanna
karáte táhár hát dharibár lok tatwa karite se edige odige
12 bhraman karila. Ei ghataná dekhiyá ai deshádhyakhya
Prabhur upadeshete bismayápanna haiyá bishwás karila.

13 Tadanantar Paul o táhár sangigan Pápha nagarhaite jáháj
khuliyá Pamphuliyá deshíya Pargá nagarete áila; kintu
Johan táháder nikaṭhaite jáiyá Jirúshálame pratyágaman
14 karila. Parantu táhárá Pargáhaite játrá kariyá Pisidiyá
desher A'ntiyokh nagare upasthit haila. Pare bishrámbáre
15 táhárá bhajanálaye prabesh kariyá basila. Byabasthá o bha-
biṣhyadbákya páṭh haile, He bhrátárá, lokder prati tomáder
kona upadesh kathá jadi tháke, tabe táhá bala, táháder nikaṭe
16 ai bhajanálayer adhyakhyerá ei kathá kahiyá páṭháila. Ataeb
Paul dáṉṟáiyá hastadwárá sanket kariyá kahite lágila, He
Isráelíya manuṣhya, he I'shwar paráyan lok sakal, abadhán
17 kara. Ei Isráel lokder I'shwar ámáder púrbapuruṣhdigke
manonít kariyá lailen, o Misar deshe prabás karaner samaye
táháder unnati kariyá tatháhaite nij báhubalete táhádigke
18 báhir kariyá anilen. Tadanantar challish batsar parjyanta
19 mahá prántare táháder bharan poṣhan kariyá Kanán deshán-
tahpáti sapta rájya naṣhṭa karile gulibánṯ dwárá ai samasta
20 desher adhikár táhádigke dilen. Apar chári shat panchásh
batsar gata haile, Shimúel bhabiṣhyad-baktár samay parjyan-
21 ta táháder upare bichárkartádigke nijukta karilen. Tadanan-
tar ek jan rájáke prárthaná karile I'shwar Binyáminer bang-
shodhab Kísherputra Saulke challish batsar parjyanta táháder
22 upare rájá karilen. Pare táháke apadastha kariyá: Je ámár
iṣhṭakriyá sakal karibe eman ámár maner mat ek jan Jishir
putra Dáudke páilám, je Dáuder biṣhaye tini ei pramán diyá-
chhilen, sei Dáudke táháder upare rájatwa karibár nimitte
23 utpanna karilen. Sei ápan pratishruta bákyánusáre Isráel
lokder nimitte ai mánuṣher bangshete I'shwar ek jan Jíshu,
24 arthát tránkartáke utpanna kariyáchhen. Táṉhár prakásh
haoner púrbe Johan Isráel lokder káchhe manahparibartan-
25 rúp báptismer prasanga prachár karila. A'r je karmer bhár
páiyáchhila, Johan táhá niṣhpanna karite karite ei kathá
kahila, Tomrá ámáke ki baliyá gyán kara? A'mi se byakti
nahi; kintu jáṉhár pader pádukár bandhan khuliteo ámi
26 jogya nahi, eman ek jan ámár pare upasthit haiben. He
Ibráhímer bangshaja bhái sakal, tomáder prati o tomáder
madhye jata lok I'shwarke bhay kare, táháder prati ei pari-
27 tráner kathá prerit haitechhe; kenaná Jirúshálam nibásirá
ebang táháder adhyakhyerá táṉhár parichay ná páoyáte prati

bishrámbáre páṭhya je bhabishhyadbaktṛiganer bachan, táhár
abhipráy ná bujhiyá, tánhár badh karanete se bachan saphal
28 kariyáchhe. Ebang prándanḍer kona hetu ná páileo, Piláter
29 nikaṭe táhár badh prárthaná karila. Ebang tánhár bishaye
je sakal kathá likhita áchhe, tadanusáre karma kariyá tánháke
30 krushhaite námáiyá kabarete shayan karáila. Kintu I'shwar
31 mṛitaderhaite tánhár utthán karilen, ebang Gálíl deshhaite
Jirúshálam nagare tánhár sahit je sakal lok ásiyáchhila, tini
anek din parjyanta táhádigke darshan dilen; ataeb táhárá
32 lokder káchhe tánhár sákhyí áchhe. A'r ámáder púrbapu-
rushder káchhe I'shwar je bishaye pratigyá kariyáchhilen,
jathá: Tumi ámár putra, adya tomáke utthápit karilam, ei je
33 bachan dwitíya gíte likhita áchhe, táhá Jíshur utthán kara-
nete táháder santán je ámrá, ámádiger nikaṭe pratyakhya
kariyáchhen, tomádigke ei susamáchár gyáta karitechhi.
34 Parameshwar tánháke mṛitaderhaite utthit kárate tánhár
sharír je kakhano khyay páibe ná, etadbishaye tini ápani
kahiyáchhen, jathá: Dáuder prati pratigyáta je rab, táhá ámi
35 tomádigke diba. Tadbhinna anya gíteo kahiyáchen: Tumi nij
36 dharmaswarúp byaktike khyay páite dibá ná. Dáud I'shwarer
abhimat kriyá karite karite ápan áyuhkhyay karile par mahá-
nidrá prápta haiyá nij púrbapurushder sahit milit haiyá khyay
37 páila; kintu jánháke I'shwar mṛitaderhaite uṭháilen, tini
38 khyay páilen ná. Ataeb he bhái sakal, ei byakti dwárá
39 pápmochan hay, ihá tomáder prati prachárit áchhe; phalatah
Musár byabastháte tomrá je je doshhaite mukta haite páribá
ná, se sakal doshhaite ei byaktite pratyek bishwáskárí mukta
40 haibe, ei kathá tomrá gyáta hao. A'r He abagyákári lokerá,
chakhyu meliyá dekha, ebang asambhab gyán kariyá lajjit
hao; jehetuk tomáder bartamán samaye eman karma kariba,
je tomádigke táhár bibaran keha gyáta karileo pratyay karibá
41 ná. Ei je bishayer kathá bhabishhyad-baktṛiganer granthe
likhita áchhe, sábadhán se bishay jena tomáder upare ná
ghaṭe.

42 Apar Yihudíyerá bhajanálayhaite báhir haiyá gele par,
ágámi bishrámbáreo jena ápanáder prati ei kathár utthápan
43 hay, anyadeshíyerá ei prárthaná karila; ebang sabhá bhanga
haile, anek anek Yihudíya matábalambi bhakta lok Paul o Bar-

nabár pashchát paschát gaman karila; táháte táhárá I'shwarer
anugrahake áshray kariyá thákite táhádigke prabṛitti dila.
44 Anantar ai bishrámbáre nagarer práy tábat lok I'shwarer
45 kathá shunite ekatra haila; kintu Yihudíya lokerá janatáke
dekhiyá írṣháte paripúrna haiyá, biparít kathá kahan, ebang
I'shwarer nindá karan púrbak Pauler ukta kathá khanḍan
46 karibár cheṣhṭá karila. Táháte Paul o Barnabá sáhas kariyá
uttar karila, Prathamatah tomádiger nikaṭe I'shwarer kathá
prachár kará uchit chhila baṭe; kintu táhá agráhja karáte
tomrá ápanádigke ananta paramáyur ajogya dekháitechha,
ei janye ámrá anya deshíya lokder nikaṭe gaman kari.
47 Prabhu ámádigke eman ágyá diyáchhen, jathá: Jagater
símáparjyanta lokerá jena paritrán páy, ei nimitte bhinna
desher madhye tomáke pradíp swarúp sthápit karilám.
48 Takhan eman kathá shuniyá anya deshíyerá áhládit haiyá
Prabhur katháte dhanya dhanya karite lágila; ebang jata
lok paramáyuh práptir nimitte nirúpit chhila, táhárá bishwás
49 karila. Eirúpe desh samudáye Prabhur bákya byápiyá gela.
50 Kintu Yihudíyerá sambhránta o dharmaparáyan kaek strí-
lokke o nagarer pradhán lokdigke kuprabṛitti laoyáiyá
Paulke o Barnabáke táṟaná kariyá se anchalhaite dúr kariyá
51 dila. Ataeb táhárá ápanáder pader dhúlá táháder prati
52 jháṟiyá diyá Ikaniya nagarete gela. Ebang shiṣhyagan
ánandete o Pabitra A'tmáte paripúrna haila.

XIV. ADHYA'Y.

1 Ikaniya nagare Barnabá o Paulke táṟaná karan, 8 Lustrá nagare ek khanja manuṣhyake sustha karan, o tatprajukta Barnabá o Paulke pújá karane lokder udyata haon. 19 Pauler prastarághát haile rakhyá páon, ebang táhár o Barnabár náná desh bhraman o manḍalír lokdigke sthir karan, o A'ntiyokh manḍalír prati ápanáder karmer sambád deon.

1 Tadanantar táhárá dui jan ekebáre Ikaniya nagaríya
Yihudíyader bhajanálaye jáiyá jáháte anek anek Yihudíya o
2 anya deshíya lok bishwás karila, emat kathá kahila. Kintu
abishwáskári Yihudíyerá anya deshíya lokdigke kuprabṛitti
laoyáiyá bhrátṛiganer prati táháder bairabháb janmáiyá dila.
3 Ataeb ápanár anugraha biṣhayak kathár pramán swarúp
táháder hasta dwárá anek lakhyan o adbhut karma prakásh
karilen je Prabhu, táṉhár kathá sáhas púrbak prachár kariyá

4 táhárá anek dibas sekháne abasthiti karila. Kintu katak
lok Yihudíyader pakhye o katak preritder pakhye haoyáte
5 nagarer janatár madhye bhinnabákyatá haila. Pare anya
deshíyerá o Yihudíyerá ebang táháder adhyakhyerá daurát-
mya kariyá táhádigke prastarághát karibár udjog karile par,
6 táhárá táhár anusandhán páiyá Lukáoniyá desher antahpáti
Lustrá o Darbí ebang táhár nikaṭastha deshe paláyan kariyá
7 sekháne susamáchár prachár karila.
8 Táháte ubhay charane chalatshakti rahit janmábadhi khanja
kakhana gaman kare nái, eman ek manuṣhya Lustrá nagarete
9 basiyá Pauler kathá shunitechhila. Itomadhye Paul táhár
prati dṛiṣhṭipát kariyá táhár sustha haoner bishwás bujhiyá
10 uchchaihsware kahila, Charane bhar kariyá sojá haiyá dánṟáo.
11 Táháta se lampha diyá beṟáite lágila. Takhan lokerá Pauler
sei kárjya dekhiyá swadeshíya bháṣháte uchchaihsware ei
kathá kahite lágila: Debatárá manuṣhyarúp dháran kariyá
12 ámáder nikaṭe námiyá áilen. Ebang táhárá Barnabáke
Jupitar kariyá balila; ebang Paul pradhán baktá, ei prajukta
13 táháke Markuri kariyá balila. Pare ai nagarer sammukhe
sthápit Jupitar bigraher jájak balad o puṣhper málá dwárer
nikaṭe ániyá lokder sahit táhádiger uddeshe utsarga kariyá
14 dite udyata haila. Kintu Barnabá o Paul ihár sambád páiyá
ápanáder bastra chhinṟiyá lokder madhye prabesh kariyá
15 uchchaihsware kahita lágila: He Maháshayerá, eman karma
kena kara? Ámráo tomáder mat sukh-duhkh-bhogí manu-
ṣhya; jini ákásh o pṛithibí o samudra ebang tanmadhyastha
16 jata bastu áchhe, sakaleri sṛiṣhṭikartá, ebang púrbakále
tabaddeshíya lokdigke ápan ápan pathe chalite diyáo tomáder
hitaiṣhí haiyá ákáshhaite jal-barṣhan-dwárá náná prakár
shasyotpatti karanpúrbak bhakhyete o ánandete tomáder
antahkaran tṛipta kariyá se sakal bastuke ápanár sákhyi swa-
17 rúp rákhilen, eman je amar Íshwar, ei sakal bṛithá kalpaná
tyág kariyá tánhár prati jena tomáder mati phire, ei janye
18 ámrá tomáder nikaṭe susamáchár prachár karitechhi. Kintu
etadrúp kathá kahileo táháder nikaṭe utsarga karanhaite
lokdigke práy khánta karite párila ná.
19 Pare Ántiyokh o Ikaniya nagarhaite kaek Yihudíya lok
ásiyá lokdigke sammat kariyá Paulke emani prastarághát
karila, je táháte se mariyáchhe, ihá bodh kariyá táháke na-
20 garer báhire ṭániyá laiyá gela. Kintu shiṣhyagan táhár

chaturdige dáṉṟáile, se ápani uṭhiyá punarbár nagarmadhye
prabesh karila; ebang paradine Barnabár sahit Darbí naga-
21 rete gaman karila. Sekháne susamáchár prachár karan
púrbak anek lokke shishya karile par, táhárá Lustráy o
Ikaniya ebang A'ntiyokhe phiriyá ásiyá dharmapathe thákite
22 hay, ebang anek duhkhabhog púrbak I'shwarer rájye prabesh
karite hay, ei binati kariyá shishyaganer manahsthir karila.
23 A'r pratyek manḍalíte práchínganke nijukta kariyá prárthaná
o upabás karanpúrbak je Prabhute táhárá bishwás kariyáchhila,
24 táṉhár áshraye táhádigke samarpan kariyá Pisidiyá desher
25 madhya diyá Pámphuliyá deshe gaman karila. Pare Pargá
nagarete giyá susamáchár prachár kariyá A'táliyá nagare
26 prasthán karila. Táhár par tatháhaite samudrapathe játrá
kariyá samprati táhárá je karma sampanna karila, ai karma
sádhaner nimitte je nagare dayálu I'shwarer háte samarpit
27 haiyáchhila, sei A'ntiyokh nagarete upasthit haila. Pare
tannagarastha manḍalíke ekatra kariyá ápanáder dwárá I'sh-
war je je karma kariyáchhilen, ebang je prakáre bhinna
deshíyader prati bishwás rúp dwár khuliyá diyáchhilen, e
28 samastå bibaran táhádigke jánáila. Pare táhárá shishyader
sahit sekháne anek din parjyanta bás karila.

XV. ADHYA'Y.

1 Twakchheder bishaye bibád, 6 o tadbishaye preritder parámarsha o bichár, 12 Atwakchhedi lokder bishaye Yákuber bichár, 22 o Paul o Barnabár hastadwárá patra preran, 30 A'ntiyokhe táháder bás karan, 36 o bibád prajukta ubhaye bichchhed haon.

1 PARE Yihudíya deshhaite kaek jan ásiyá bhrátriganke
eirúp shikháite lagila, Musár byabasthánusáre jadi tomáder
twakchhed ná hay, tabe tomrá paritrán páite páribá ná.
2 Táháte Paul o Barnabá táháder sahit anek bichár o bád-
ánubád karile par, manḍalír lokerá ei kathár tatwa jánite
Jirúshálam nagarastha preritgan o práchínbarger nikaṭe
Paul o Barnabá prabhriti kaek janke páṭháite sthir karila.
3 Táháte táhárá manḍalí dwárá prerit haiyá Phainikí o Sho-
miron desh diyá gaman kariyá, anya deshíyader manahpari-
bartaner sambáddwárá bhrátriganer param áhlád janmáila.
4 Pare Jirúshálame upasthit haiyá, preritgan o práchínbarga
prabhriti manḍalíkartrik grihíta haile par, táhárá ápanáder

dwárá I'shwar je sakal karma kariyáchhilen; se samasta bi-
5 baran táháder sákhyáte kahila. Kintu bishwáskárí kaek
Phirúshí matábalambi lok uṭhiyá ei kathá kahite lágila:
Anya deshíyadiger twakchhed karite, ebang Musár byabasthá
pálan karite ágyá dite haibe.
6 Táháte preriterá e práchínerá e biṣhay bibechaná karite
7 sabhástha haila. Pare anek bádánubád haile Pitar uṭhiyá
kahite lágila, He bhái sakal, bhinna deshíya lokerá jena
ámár pramukhát susamáchár shraban kariyá bishwás kare,
ei janye anek din haila, I'shwar ámáder madhyahaite ámáke
8 manonít kariyá lailen; ebang antarjámi I'shwar ámádiger
nyáy bhinna deshíyadigke Pabitra A'tmá pradán kariyá
9 táháder biṣhaye ápani sákhyí hailen, o bishwásdwárá tähá-
der antahkaran pabitra kariyá táháder ebang ámáder madhye
10 kichhu bisheṣh rákhilen ná, ihá tomrá gyáta áchha. Ataeb
ámáder púrbapuruṣherá o ámrá nije je joyálir bhár sahja
karite párilám ná, táhá samprati shiṣhyaganer skandhe diyá
11 kena I'shwarke asantuṣhṭa karibá? Prabhu Jíshu Khríster
anugrahete táhárá jeman, ámráo temani paritrán páibár áshá
kari.
12 Pare Barnabá o Pauler dwárá I'shwar bhinna deshíyader
madhye ki ki áshcharjya ebang adbhut karma kariyáchhi-
len, táhár bibaran táhárá ápan mukhe barnaná karile sab-
13 háste sakalei nírab haiyá shunila. Anantar táháder kathá
sánga haile par, Yákub kahite lágila: He bhái sakal, ámár
14 katháte abadhán kara. I'shwar ápan námer janye bhinna
deshíya lokder madhyahaite ek dal lok grahan karite ma-
nastha kariyá ki prakáre prathamatah táháder prati kṛipába-
15 lokan kariyáchhen, táhá Shimon barnaná karilen. Parantu
bhabiṣhyadbaktáder ukta je sekal bákya, se kathár sahit
16 ihár aikya haitechhe; jathá Sarba karma sádhankartá je
Parameshwar, tini ei kathá kahitechhen; abashiṣhṭa ma-
nuṣhya sakal, ebang anya deshíya jata lok ámár náme bikhyáta
17 hay, táhárá jena Parameshwarer tatwánusandhán kare, ei
janye ámi phiriyá ásiyá Dáuder patit támbu punaráy uṭháiba,
ebang táhár patit bastu sakal punarbár tuliyá prastut kariba.
18 Prathamábadhi I'shwar ápanár tábat karma gyáta haiyá
19 ásitechhen. Ataeb ámár nibedan ei: Bhinna deshíya lokder
madhye jáhárá I'shwarer prati phiriyáchhe, táhádigke ár

kichhu bhár ná diyá debatáder apabitra prasád bhakhyan,
20 o byabhichár, ebang galá ṭipiyá márá práni o raktabhakhyan,
21 ei biṣhay táhádigke parityág karite likhi. Kenaná púrbápar
Musár byabasthá prachárkári lokerá prati nagare áchhe,
ebang prati bishrámbáretei bhajanálaye táhár páṭh haitechhe.
22 Pare preritgan o práchínbarga ebang tábat manḍalí ápan-
áder madhyahaite Barshabá baliyá bikhyáta je Yihudá ebang
Silá, bhrátṛiganer madhye pradhán ei dui janke manonít
kariyá laiyá Paul o Barnabár sahit A'ntiyokh nagarete pre-
ran kará bihit bujhiyá táháder dwárá patra páṭháiyá dila.
23 Ai patrer bibaran ei; jathá: A'ntiyokh o Suriyá o Kilikiyá
sthánastha anya deshíya bhrátṛiganer prati preritgan o prá-
24 chínbarga o bhrátṛiganer namaskár. Bisheṣhatah ámáder
ágyá prápta ná haiyáo kaek jan ekhánhaite jáiyá tomádigke
twakchhed o Musár byabasthá pálan karite haibe eman shi-
khyá diyá, tomáder man asthir kariyá tomádigke sandigdha
25 kariyáchhe, ei kathá ámrá shunilám; tannimitte ámrá ek
parámarshe sabhástha haiyá Prabhu Jíshu Khríster námer
nimitte jáhárá pránpan kariyáchhe, eman je ámáder priya
26 Barnabá o Paul, táháder sange kona manonít lokdigke to-
27 máder nikaṭe preran kará bihit bujhilám. Ataeb Yihudá o
Siláke tomáder nikaṭe páṭháilám, iháder pramukhát sakal
28 biṣhay gyáta haibá. Debatáder prasád bhakhyan, o rakta,
o galá ṭipiyá márá práni bhakhyan, ebang byabhichár karma,
ei sakal suniṣhiddha kriyá byatireke tomáder upar anya kona
bhár ná dite Pabitra A'tmár ebang ámádiger bihit gyán haila.
29 Ataeb ei sakalhaite ápanádigke rakhyá karile tomrá bhála
karma karibá. Tomáder mangal hauk.
30 Tadananter táhádigke bidáy karile par, táhárá A'ntiyokh
nagare upasthit haiyá lok samúhake ekatra kariyá patra
31 dila. Táháte táhárá ai patra páṭh kariyá sántwaná páoyáte
32 ánandit haila. Anantar Yihudá o Silá swayang prachárak
haiyá bhrátṛiganke náná upadesh diyá táhádigke susthir ka-
33 rila. Ei prakáre se stháne táháder sahit kichhu din jápan
kariyá sheṣhe preritder káchhe phiriyá jáibár nimitte táháder
34 nikaṭhaite bidáy haila; kintu Silá se stháne thákite básaná
35 karila. Ebang Paul o Barnabá ebang anek shiṣhyerá lokdigke
shikhyá diyá o Prabhur susamáchár prachár kariyá A'nti-
jokhe kál jápan karila.

36 Tadananter katak diner par, Paul Barnabáke kahila, A'isa,
ámrá je samasta nagare I'shwarer susamáchár prachár kariyá-
chhi, se sakal nagare punarbár jáiyá bhrátṛigan keman
37 áchhe, ihá dekhite táháder tatwábadháran kari. Táháte
Márk náme bikhyáta Johanke sange laite Barnabár mat
38 chhila; kintu se byakti púrbe táháder sahit kárjyete ná giyá
Pámphuliyá deshe táhádigke tyág kariyáchhila, ei janye Paul
39 táháke sange laoyá anuchit gyán karila. Erúpe táháder atyan-
ta birodh haoyáte, táhárá paraspar pṛithak haila; táháte
Barnabá Márkke laiyá samudra diyá Kupra upadwípe gaman
40 karila. Kintu Paul Siláke manonít kariyá bhrátṛiganer
dwárá I'shwarer anugrahete samarpit haiyá prasthán púrbak
Suriyá o Kilikiyá desh diyá manḍalíganke sthir karite karite
gaman karila.

XVI. ADHYA'Y.

1 Timathir twakchhed karan, 6 Philipi nagare Pauler gaman, 11 Ludiyár manaparibartan o báptisma, 16 Pauler dwárá daibagya bhút bishiṣhṭa bálikáke sustha karan, o tatprajukta táhár kartáder krodh karan, 25 o tannimitte Paulke o Siláke kárágáre baddha karan, o kárágárer rakhyákartár manahparibartan o báptisma, 35 Paul o Silár kárágárhaite mukti.

1 TADANANTAR Paul Darbí o Lustrá nagarete upasthit haile
par, ai nagarnibási Timathi náme ek shiṣhyer dekhá páila.
2 Se ek bishwáskáriní Yihudíya strír garbhaját baṭe, kintu
táhár pitá anya deshíya lok; ár se byakti Lustrá o Ikaniya
nagarastha tábat bhrátáder nikaṭeo sukhyátyápanna chhila.
3 Ai byaktike sange laiyá jáite manastha kariyá Paul taddesh-
nibási Yihudíyader anurodhe táhár twakchhed karila; kenaná
táhár pitá je anya deshíya lok, ihá sakalei jániyáchhila.
4 Pare táhárá nagare nagare bhraman karite karite Jirúshá-
lamastha preritgan o práchínbarger dwárá nirúpit je byabas-
5 thá, táhá pálanárthe lokdigke upadesh karila. Táháte
manḍalí sakal Khríster dharmete susthir haiyá dine dine
bahu sankhyak haite lágila.
6 Pare táhárá Phrugiyá o Gálátiyá desh diyá gele, Pabitra
A'tmá táhádigke A'siyá deshe kathá prakásh karite niṣhedh
7 karilen; ebang Musiyá deshe upasthit haile par Baithuniyáy
jáite udyata haile, A'tmá se desheo jáite táhádigke báran
8 karilen. Táháte táhárá Musiyá desh tyág kariyá Troyá
9 nagare giyá upasthit haila. Ebang rátrikále Paul swapna

dekhila, jena ek jan Mákidoníya lok dánṟáiyá binati kariyá
táháke kahitechhe, Mákidoniyá deshe ásiyá ámáder upakár
10 kara. Se e prakár swapna darshan karáte Prabhu je tadde-
shíyader nikaṭe susamáchár prachár karite ámádigke ḍáki-
techhen, ihá nishchay bujhiyá ámrá shíghra Mákiḍoniyá
deshe jáite udjog karilám.
11 Pare Troyá nagarhaite játrá kariyá sojá pathe Sámathrá-
kiyá upadwíp diyá gaman kariyá, para dine Niyápali nagare
12 upasthit hailám. Táhárpar tatháhaite gaman kariyá Máki-
doniyár antahpáti nútan basati sthán je Philipi náme ek
pradhán nagar, táháte upasthit haiyá katak din parjyanta se
13 sthána thákilám. A'r nadír tíre je ekṭi prárthanár ghar
chhila, tatháy bishrámbáre nagarhaite giyá basiyá je sakal
strílok ásiyáchhila, táháder nikaṭe kathá prachár karite lági-
14 lám. Táháte shrotiganer madhye Thuyátírá nagar-nibásiní
dhúsarámbar bikraykáriní Ludiyá náme je ek I'shwarsebiká
strí, Pauler uktabákye manojog karite Prabhu táhár mane
15 prabṛitti dilen. Ataeb se strí saparibáre báptáijit haiyá
binati púrbak kahila, Tomáder bicháre jadi Prabhur prati
bishwáskáriní hailám, tabe ámár gṛihe ásiyá tháka. Ei pra-
káre se ámádigke rákhila.
16 Pare prárthaná ghare jáibár samaye jáhár gananá karáte
táhár kartáder jatheshṭa dhanopárjan haiyáchhila, eman
daibagya bhút bishishṭá ek báliká ásiyá ámáder sahit sákhyát
17 karila. Se ámáder ebang Pauler pashchát pashchát ásiyá
uchchaihsware ei kathá kahite lágila, Ei manushyerá sarbo-
paristha I'shwarer sebak haiyá ámáder nikaṭe paritráner path
18 prakásh karitechhe. Ai báliká anek din parjyanta e prakár
karila. Táháte Paul duhkhit haiyá mukh phiráiyá se bhútke
kahila, Jíshu Khrístér nám laiyá tomáke ágyá ditechhi, ihá-
haite báhir hao; táháte tatkhyanát se bhút táháke chháṟiyá
19 gela. Takhan ápanáder lábher pratyáshá biphal haila, ihá
dekhiyá táhár prabhubarga Paulke ebang Siláke dhariyá
20 ṭániyá bichársthane adhyakhyader nikaṭe ánila. Pare shá-
sankartáder nikaṭe táhádigke laiyá giyá, Romi lok je ámrá,
21 ámáder je byabahár grahan o pálan karite nái, ihárá Yihu-
díya lok haiyá táhái shikhyá diyá ámáder nagare atishay
22 kalaha karitechhe, ihá balile lok-samúha táháder bipakhye
uṭhila, ebang shásankartárá táháder bastra chhinṟiyá betrá-

23 ghát karite ágyá dila. Táháte táhádiger bistar prahár haile
par, kárágáre laiyá giyá sábadhán rúpe rakhyá karite kárá-
24 rakhyakke ágyá dila. E prakár ágyá páiyá se táhádigke
antarastha kárágáre pheliyá táháder páye hári diyá baddha
kariyá rákhila.
25 Pare rátri dui prahar samaye Paul o Silá I'shwaroddeshe
prárthaná o gán karila; táháte bandi lokerá táháder gán
26 shunila. Takhan akasmát eman ek mahá bhúmikampa haila,
je bhittimúler sahit kárágár ṭalṭaláyamán haite lágila; ebang
tatkhyanát samasta dwár mukta haila, ebang sakaler bandhan
27 khuliyá gela. Ataeb kárárakhyak jágrat haiyá kárágárer dwár
mukta dekhiyá, bandi lokerá paláyan kariyáchhe, ihá bujhiyá
koṣhhaite kharga báhir karan púrbak átmaghátí haite udyata
28 haila. Kintu Paul uchchaihsware táháke ḍákiyá kahila, Ohe,
ámrá sakalei ekháne áchhi; tumi ápan práner kichhu hingsá
29 kario ná. Takhan pradíp ánite kahiyá se kampabán haiyá
lampha púrbak bhitare ásiyá Paul ebang Sílár charane parila.
30 Pare se táhádigke báhire áníyá jigyásá karila, He mahásha-
yerá, paritrán páibár nimitte ámáke ki karite haibe?
31 Táháte táhárá kahila, Prabhu Jíshu Khrístete bishwás kara;
32 táhátei tumi saparibáre trán páibá. Pare táháke ebang ai
grihasthit samasta lokder prati Prabhur kathá kahite lágila.
33 Ebang sei rátrir taddanḍei se táhádigke laiyá giyá táháder
prahárer khyata sakal dhauta karila. Ebang se ápani o táhár
34 paribár sakale tatsamaye báptáijit haila. Pare táhádigke
ápan báṭíte laiyá giyá táháder sammukhe khádya sámagrí
rákhila. Ebang se ápani o táhár paribár sakal I'shwarete
bishwás kariyá ánandit haila.
35 Din upasthit haile E lokdigke chháriyá deo, shásankartárá
36 padátikganke ei kathá kahite páṭháila. Kárágárrakhyak
Paulke ai sambád diyá kahila, Shásankartárá tomádigke
chháriyá dite lok preran kariyáchhe; ekhan tomrá báhir
37 haiyá kushale prasthán kara. Kintu Paul táhádigke kahila,
Romi lok je ámrá, ámáder kona doṣh nishchay ná kariyá
sakaler sákhyáte ámádigke korá máriyá kárágáre baddha
kariyáchhe; eikhyane ki gopane ámádigke chháriyá dibe?
Táhá haibe ná, ápanárá ásiyá ámádigke báhir kariyá laiyá
38 jáuk. Takhan padátikerá shásankartádigke ei sambád dile
39 par, táhárá je Romi lok e kathá shuniyá, shásankartárá bhíta

haiyá táháder nikaṭe ásiyá báhir kariyá nagarhaite prasthán
40 karite prárthaná karila. Táháte táhárá kárágárhaite nirgata
haiyá Ludiyár báṭíte gela. Anantar bhrátṛiganer sange
dekhá kariyá táhádigke sántwaná karile par tatháhaite prasthán karila.

XVII. ADHYÁY.

1 Thisalaniká nagare Paul dwárá Khríṣter kathá prachár o katak loker bishwás o anyader birodh. 10 Paul o Sílár Biraiyá nagare gaman o kathá prachár prajukta tárita haon, 16 Áthiní nagare Pauler gaman o lokder sahit bichár karan. 22 O Áreopáge prachár karan o katak loker bidrúp o katak loker bishwás karan.

1 Pare Paul o Sílá Ámphipali o Ápalloniyá nagar diyá
gaman kariyá jekháne Yihudíyader ek bhajanálay áchhe,
2 eman Thisalaniká nagarete upasthit haile, Paul ápan rítya-
nusáre táháder sabháte giyá tin bishrám báre dharmapusta-
3 ker kathá prachár karila. Phalatah Khrístke duhkhabhog
karite ebang mṛitader madhyahaite utthán karite haila, ebang
Tomáder nikaṭe je Jíshur prasanga prachár karitechhi, tini
Íshwarer abhiṣhikta byakti, se ei sakal kathá prakásh kariyá
4 pramán diyá sthir karite lágila. Táháte táháder madhye
kaek jan o anya deshíya anek anek bhakta lok o anek
pradhán pradhán strílok bishwás kariyá Paul o Sílár pash-
5 chádgámí haila. Kintu abishwási Yihudíya lokerá írṣháte
paripúrna haiyá háṭer kaek lampaṭ lokke sange laiyá, janatá
kariyá nagarer madhye utpát karan púrbak Jásaner báṭí
gheriyá preritganke dhariyá lok samúher nikaṭe ánite cheṣhṭá
6 karila. Kintu táháder uddesh ná páoyáte Jásanke ebang
kaek bhrátáke dhariyá nagarer adhyakhyader nikaṭe ániyá
uchchaihsware kahite lágila, Je manuṣhyerá tábat jagatke
landabhanda kariyá pheliyáchhe, táhárá ekháneo upasthit
7 áchhe; ebang ei Jásan táhádigke atithi kariyá rákhila.
Ebang Jíshu náme ár ek jan rájá áchhe, e kathá baliyá ihárá
8 Káisarer byabasthár biruddha karma karitechhe. Táháder
e kathá shuniyá lok-samúha ebang nagarer adhyakhyerá
9 udbigna haila. Pare Jásanar o anyader pratibhú laiyá táhá-
digke chháriyá dila.
10 Pare bhrátṛigan rátrijoge Paulke o Síláke Biraiyá nagarete
shíghra páṭháiyá dile, táhárá tatháy upasthit haiyá Yihudíya-
11 der bhajanálaye gaman karila. Ai sthánastha lokerá Thisa-

lanikár lok apekhyá mahátmá chhila; kenaná emat bishay
áchhe ki ná, táhá jánibár nimitte táhárá pratidin dharma-
granther álochaná kariyá swachchhande kathá grahan karita.
12 Táháte anek Yihudíyerá ebang anya deshíya mánya strí
13 lokerá o purusherá aneke bishwás karila. Kintu Biraiyá
nagarete Paul dwárá I'shwarer kathá prachár haitechhe, ihá
Thisalanikár Yihudíyerá gyáta haile par, táhárá sekháneo
14 ásiyá lokdigke kuprabritti dila. Ataeb bhrátrigan tatháhaite
samudrer dige Paulke shíghra páth).áiyá dila; kintu Sílá o
15 Timathi sekháne rahila. Pare Pauler pathdarshakerá táháke
A'thíní nagarete upasthit karile par, Tomrá twará kariyá
ekháne ásibá, Sílá o Timathir prati ei ágyá páiyá pratyá-
gaman karila.
16 Paul A'thíní nagare táháder apekhyá kariyá thákite thákite
ai nagar pratimáte paripúrna dekhiyá uttaptachitta haite lágila.
17 Táháte se bhajanálaye Yihudíya o bhakta lokder sahit ebang
háte jáhár jáhár dekhá páila, táháder táháder sange prati din
18 bichár karite lágila. Kintu Ipikuríya o Stoyik matábalambi
kaek jan gyání, táhár sahit bibád karila. Táháte keha keha
balila, Ei báchál ki balite cháhe? A'r keha keha balila, Bodh
hay e byakti kona bideshíya debatáder prachárak haibe;
káran se Jíshur o utthitir prasanga táháder nikate prachár
19 kariyáchhila. Pare táhárá táháke laiyá A'reopág námak
20 bichárstháne ániyá kahila: Ei je nútan mat tumi prakásh
karitechha, ihá ki prakár, táhá ámádigke shunáo; ei je
asambhab kathá ámáder karnagochar karitechha, ihár bhá-
21 bártha ki, táhá ámrá jánite bánchhá kari. Ai A'thíníníbási
o tannagarprabási lokerá kebal kona nútan kathá shraban
kimbá prachár karite karite kál jápan karita.
22 Ataeb Paul A'reopáger madhyasthale dánráiyá ei kathá
kahite lágila, He A'thíníya lokerá, tomrá sarbatobhábe deba-
23 pújáte ásakta, ihá ámi pratyakhya dekhitechhi. Jehetuk
tomáder pújya bishay dekhite dekhite parjyataner samaye
Agyáta debatár uddeshe, ei lipijukta ek jagyabedi dekhilám;
ataeb ná jániyá jánháke pújá karitechha, tánhári tatwa
24 tomáder nikate prachár kari. Jagat ebang jagatstha samuday
bastur srishtikartá je I'shwar, tini swarga o prithibír eká-
25 dhipati haiyá hastakrita mandire bás karen ná; ár tini
sakalke jíban, o prán, o tábat sámagrí den; ataeb tini je

kona sámagrír abhábprajukta, manushyader hastadwárá sebit
26 han, eman nay. A'r tini bhúmaṇḍale bás karibár janye ek
raktahaite tábat játíya manushyake srishti kariyá púrbakále
táháder nirúpit samayer ebang basatir símár nishchay kari-
27 yáchhen; táháte lokerá jena anusandhán kariyá Paramesh-
warer tatwagyán bujhiyá táṉháke prápta hay. Tini ámáder
28 káhárohaite dúr áchhen, táhá nahe; jehetuk táṉhádwárá
nishwás prashwás tyág o gamanágaman o prándháran kari-
techhi. Ebang tomáderi ek jan kabi etadbishaye kahiyáchhe,
29 jathá: A'mráo táṉhár bangsha. Ataeb ámrá jadi I'shwarer
bangsha hai, tabe manushyader bidyáte o kaushalete khodita
je swarna ki rúpya ki prastar, ihádigke I'shwar gyán kará
30 ámáder kartabya nahe. A'r tatkálín lokdiger agyánatár
prati I'shwar jadyapi anudhában ná karilen, tathápi ekhan
tini sarbatra sakalke manahparibartan karite ágyá ditechhen;
31 jehetuk ápan niyojit ek purushdwárá je dine tini prithibístha
tábat loker bichár kariben, eman ek din nirúpan kariyáchhen;
ár táṉháke mritader madhya haite utthit karáte, tadbishaye
32 sakaler nikaṭe pramán diyáchhen. Takhan mritader utthá-
ner kathá shuniyá keha keha upahás karila; ár keha keha
balila, E bishayer prasanga punarbár tomár káchhe shuniba.
33 Táháte Paul táháder nikaṭhaite prasthán karile par, A'reopág-
34 íya Dionusiya ebang Dámári náme ek strí ebang ár ár kaek
jan táhár sange giyá bishwás karila.

XVIII. ADHYA'Y.

1 Pauler Karintha nagare gaman, o shram karan, o I'shwarer kathá prachár karan, 12 o Gálliyor nikaṭe apabádit haileo táhár mukta haon, 18 o náná nagare jáiyá shishyadigke sthir karan, 24 A'paller bibaran.

1 TA'HA'R pare Paul A'thíní nagarhaite játrá kariyá Karintha
2 nagare áilá. Ai samaye Klaudiya sakal Yihudíyadigke Rom
nagar tyág kariyá jáite ágyá karáte Priskillá námní jáyár sa-
hit Itálí deshhaite kinchit púrbe áila, je Pantadesh-ját Akulá
náme Yihudíya lok, táhár sákhyát páiyá Paul táháder nikaṭe
3 gela. Táhárá támbunirmán byabasáyi prajukta paraspar ek
byabasáyí haoyáte, se táháder sahit bás kariyá ai karma ka-
4 rita. Ebang prati bishrámbáre bhajanálaye jáiyá uttar praty-
uttar karan púrbak Yihudíyadigke ebang anya deshíyadigke
5 laoyáite lágila. Apar Sílá o Timathi Mákidoniyá deshhaite

áile par, Paul mane ár dhairjyábalamban karite ná páráte
Jíshu je I'shwarer abhiṣhikta byakti baṭen, ihár pramán Yihu-
6 díyader nikaṭe dila. Kintu táhárá atyanta birodh kariyá
páṣhanḍa kathá kahile, Paul bastra jháṛiyá ei kathá kahila:
Tomáder raktapáter doṣh tomáderi prati bartuk, táháte ámi
7 nirdoṣh. Adyábadhi bhinna deshíyader nikaṭe jái. Pare se
tatháhaite prasthánpúrbak bhajanálayer nikaṭastha Jasta
náme I'shwarer bhakta ek jan anya deshíyader báṭíte prabesh
8 karila. Táháte Krispa náme bhajanálayer pradhánkartá
saparibáre Prabhute bishwás karila; ebang anek Karintha
nagaríya lok shuniyá bishwás karan púrbak báptáijit haila.
9 Pare rátrikále Prabhu Paulke darshanete kahilen, Bhay
10 kario ná, nirasta ná haiyá kathá prachár kara. A'mi tomár
sange sange áchhi, hingsá karanárthe kehai tomáke sparsha
11 karite páribe ná; ai nagare ámár anek lok áchhe. Táháte
Paul práy deṟ batsar parjyanta ai nagare abasthiti kariyá
I'shwarer kathár upadesh dila.
12 Apar Gálliyo náme ek byakti A'kháiyá desher bichárkartá
haile, Yihudíyerá ekbákya haiyá balete Paulke dhariyá bich-
13 árstháne laiyá giyá, Ei manuṣhya byabasthár biruddhe I'sh-
warer bhajaná karite lokdiger prabṛitti laoyáiteche, ei
14 nibedan karila. Táháte Paul uttar karite udyata haile, Gál-
liyo Yihudíyadigke kahila: Jadi kona anyáy ki atishay duṣh-
ṭatá byabahár biṣhaye ei bichár haita, tabe susthir haiyá
15 tomáder kathá shraban kará ámáder kartabya chhila; kintu
jadi kebal kathá ki nám ki tomáder byabasthá biṣhayer
bibád hay, tabe táhár biṣhaye ámi bichár kariba ná; tomrá
16 táhár mímánsá kara. Táháte se bichársthánhaite táhádigke
17 dúr kariyá dila. Ebang anya deshíyerá Sostini náme bhajan-
álayer pradhánkartáke dhariyá táháke bichársthäner sam-
mukhe prahár karila, tathápi Gálliyo táháte kichhu manojog
karila ná.
18 Anantar Paul se stháne áro anek din bás karile par, bhrá-
tṛiganer nikaṭe biṣhay laiyá, kona brater nimitte Kinkhriyá
nagare shiromunḍan kariyá, Priskillá o A'kulár sahit jalpathe
19 Suriyá deshete gaman karila. Pare Iphisa nagarete upasthit
haiyá se stháne táhádigke rákhiyá, ápani bhajanálaye prabesh
20 kariyá Yihudíyader sahit bichár karite lágila. Táháte táhárá
ápanáder sange táháke ár kichhu din rákhite uparodh karile,

se thákite aswíkṛita haiyá ei kathá kahila, Jirúshálame ágámi
21 parba pálan karite ámáke jáite haibe; pare I'shwarer ichchhá
haile tomáder káchhe punarbár phiriyá ásiba, ihá baliyá se
bhrátṛiganer nikaṭe bidáy laiyá jalpathe Iphisahaite prasthán
22 karila. Pare Káisariyáte upasthit haiyá nagare jáiyá man-
ḍalíke namaskár kariyá, tatháhaite A'ntiyokh nagarete pras-
23 thán karila. Ebang se sthána kichhu kál prabás karile,
tatháhaite prasthán kariyá tábat shishyader manah susthir
karite karite kramasho Gálátiyá o Phrugiyá desh bhraman
kariyá chalila.
24 Ai samaye Sikandariyá nagare játa A'palla náme shástra-
bettá athacha subaktá ek jan Yihudíya lok, Iphisa nagare
25 áila. Se Prabhur pathe shikhyita o mane udjogí haiyá,
Johaner báptisma mátra jániyá jathártha rúpe Prabhur
26 bishaye kathá kahiyá upadesh dila. Pare e byakti nirbhayete
bhajanálaye kahite lágila; táháte A'kulá o Priskillá táhár
upadesh kathá shuniyá táháke ápanáder nikaṭe laiyá ásiyá
27 shuddhamate I'shwarer path bujháiyá dila. Pare se A'kháiyá
deshe jáite mánas karile, tathákár shishyagan jena táháke
samádar kare, bhrátṛigan ei kathá likhiyá páṭháile A'palla se
sthána upasthit haiyá jáhárá anugraha páiyá pratyay kariyá-
28 chhila, táháder bistar upakár karila: Phalatah Jíshu je
abhishikta byakti, ihá shástra pramán diyá prakaṭ rúpe
pratipanna kariyá Yihudíyadigke atishay apratibh karila.

XIX. ADHYA'Y.

1 Pauler hastadwárá bára janke Pabitra A'tmá dán; 8 Pauler anek loker biparíte bibád karan, o anek lokke sustha karan. 13 Apabitra bhútdwárá Skivár putraganer khyatabikhyata haon, o Máyábi pustaker dagdha haon, 21 Dimitríya swarnakárer Pauler biruddhe kalaha karan, o nagarer adhyakhyadwárá táhár nibáran.

1 Apar A'paller Karintha nagare thákan samaye Paul uttar
anchal diyá ágaman púrbak Iphisa nagare ásiyá upasthit
2 haila. Táháte kaek shishyer sákhyát páiyá táhádigke jigyásá
karila: Tomrá bishwás kariyá Pabitra A'tmáke páiyáchha ki
ná? Táháte táhárá uttar karila, Pabitra A'tmá je hay, táhá
3 ámrá shunio nái. Takhan se kahila, Tabe tomrá káháte báp-
táijit haiyáchhilá? Táháte táhárá kahila, Johaner báptismete.
4 Takhan Paul kahila, Ihár par jini upasthit haiben, tánháte
arthát Jíshu Khrístete tomádigke bishwás karite haibe, ihá

baliyá Johan manah-paribartan-rúp báptismete lokdigke báp-
5 táijit karila. Takhan eman kathá shuniyá táhárá Prabhu
6 Jíshur námete báptáijit haila. Táháte Paul táháder gátre
hasta arpan karile, táhádiger upar Pabitra Átmá námilen,
táháte táhárá náná deshíya bháṣhá ebang bhabiṣhyat kathá
7 kahite lágila. Táhárá nyúnádhik práy dwádash jan chhila.
8 Pare Paul bhajanálaye jáiyá, práy tin más parjyanta Ísh-
warer rájyabiṣhaye kathopakathan kariyá lokdigke prabṛitti
9 laoyáiyá sáhase kathá kahila. Kintu kaṭhin antahkaran pra-
jukta kaek jan bishwás ná kariyá sakaler sákhyáte ei pather
nindá karite prabṛitta haile, Paul táháderhaite prasthán
kariyá shiṣhyaganke bibhinna kariyá pratyaha Turánna náme
10 ek byaktir bidyálaye bichár karite lágila. Eirúpe dui batsar
gata haila; táháte Ásiyá desh nibási samasta Yihudíya o anya
deshíya lokerá Prabhu Jíshu Khríster prasanga shunite páila.
11 Ár Pauler hastadwárá Íshwar emat adbhut karma karilen, je
12 ai Pauler paridheya kimbá gátramárjaní bastra píṛita lokder
nikaṭe ánile, táhárá sakal byádhihaite mukta haila, ebang
apabitra bhútgan táhádigke parityág kariyá gela.
13 Apar desh parjyaṭankári kaek jan Yihudíya bhutuṛyá bhut-
grasta lokder káchhe Jíshu Khríster nám jap kariyá ei kathá
balila: Jáhár kathá Paul prachár kare, sei Jíshur nám laiyá
14 ágyá ditechhi. Ebang Skivá náme Yihudíya ek jan pradhán
jájaker sát putra ai prakár karile par ek apabitra bhút uttar
15 karila: Jíshuke jáni, Paulkeo jáni; kintu tomrá ke? Ihá baliyá
16 se apabitra bhútgrasta manuṣhya lampha diyá táháder upare
paṛiyá balete táhádigke parásta karila; táháte táhárá ulanga
ebang khyatabikhyatasharír haiyá se gṛihahaite paláyan
17 karila. Pare ei kathá Iphisa nagarnibási tábat Yihudíya
ebang anya deshíya lokder karnagochar haile, sakaleri bhay
haila, ebang Prabhu Jíshur námer jashobṛiddhi haiyá uṭhila.
18 Ár je anek loker pratyay janmila, táhárá ásiyá ápanáder kṛita
19 kriyá prakásh rúpe swíkár karila; ebang anek máyábí ápan
ápan grantha ániyá ekatra karan púrbak sakaler sákhyáte
dagdha kariyá phelila; táháte gananá kariyá dekhá gela, je
panchásh sahasra rúpya mudrár pustak dagdha haiyáchhe.
20 Ei prakáre Prabhur kathá sarbatra byápiyá prabal haila.
21 Apar ei sakal karma sampanna haile par, Paul Mákidoniyá
o Ákháiyá desh diyá Jirúshálame jáite manastha kariyá

kahila: Tatháy játrá karile par, ámáke Rom nagar dekhite
22 haibe. Pare ápanár anugata lokder madhyahaite Timathi o
Irásta ei dui janke Mákidoniyá deshe preran kariyá ápani
23 A'siyá deshe kichhu kál thákila. Kintu tatsamaye ei pather
24 biṣhaye mahá ek kalaha haiyá uṭhila. Táhár káran ei,
Diyáná náme rúpár bigraha nirmán kariyá ápanár ebang
tábat shilpakáriganer jatheṣhṭa lábh janmáita je Dimitríya
25 náme ek swarnakár, se táhádigke ebang sei byabasáyi tábat
lokke ḍákiyá kahila: He maháshayerá, ei bigrahanirmán-
dwárái ámáder sangsárer nirbáha hay, ihá tomrá gyáta
26 áchha; kintu hastanirmita I'shwar I'shwar nay, Paul náme
ek byakti e kathá baliyá kebal Iphisa nagare nay, práy
samasta A'siyá deshe anek lokke prabṛitti laoyáiyá phirái-
27 techhe, ihá tomrá dekhitechha, ebang shunitechha. Táháte
ámáder byabasáyer sarbatobhábe háni haoner sambhábaná
ihá kebal nay, A'siyá deshastha ki samuday jagatstha loker
pújya je Diyáná Mahádebí, tánhár mandirke abagyá karaner
28 o tánhár aishwarjyer násh haonero sambhábaná áchhe. Eman
kathá shuniyá táhárá mahákrodhánwit haiyá uchchaihsware
29 kahila: Iphisíyader Diyáná mahádebí. Táháte tábat nagar
kalahete paripúrna haila; pare táhárá Mákidoníya Gáiya o
A'ristárkh náme Pauler dui jan sahacharke dhariyá laiyá ek
30 chitte rangabhúmite bege daurila. Táháte Paul lokder ni-
kaṭe jáite udyata haila; kintu shiṣhyagan táháke jáite dila
31 ná. Pare Pauler átmíya A'siyá deshastha kaek pradhán lok
táhár káchhe ek janke preran kariyá, Tumi rangabhúmite
32 jáio ná, ei nibedan karila. Táháte nárá loker nárá kathá
kaháte sabhá chhinnabhinna haiya uṭhila; kintu ki janye eta
samároha haiyáchhe, adhikángsha lok táhá jánite páre ná.
33 Pare Yihudíyerá Sikandarke agrasar karile lokerá táháke
janatár madhyahaite báhir kariyá ṭánile Sikandar hastadwárá
34 sanket kariyá kahite udyata haila; kintu se je Yihudíya lok,
ihá nishchay bujhiyá, Iphisíyader Diyáná mahádebí, ei kathá
35 práy dui khanṭá parjyanta uchchaihsware kahila. Táháte
nagarer adhyakhya táhádigke susthir kariyá kahite lágila:
He Iphisíya lok sakal, shraban kara; Diyáná mahádebí o
Jupitarhaite patitá táhár pratimá, ei ubhayeri pújá Iphisa
36 nagarastha tábat loki kare, ihá ke ná jáne? Ataeb e kathá
keha anyathá karite páre ná, ihá jániyá susthir haoyá o

37 abibechanáte kona karma ná kará tomáder kartabya. Ei je
manuṣhyadigke tomrá ekháne ániyáchha, táhárá mandirer
apaharan kare nái, ebang tomáder debír nindáo kare nái.
38 Jadi Dimitríya ádi swarnakárder káháro upare kona ápatti
tháke, tabe pratinidhi lok o bichársthán áchhe; táhárá se-
39 kháne giyá uttar pratyuttar karuk. Kintu tomáder ár ár kona
biṣhayer kathá jadi tháke, tabe bichársabháte táhár niṣhpatti
40 haibe. Kenaná ei birodher uttar dite pári eman kona káran
ná thákáte, ájikár kalahaprajukta ámáder bichárit haoner
41 áshanká áchhe. Ihá baliyá se sabhá bhanga kariyá sakalke
bidáy karila.

XX. ADHYA'Y.

1 Mákidoniyá deshe Pauler gaman, 7 o kathá prachár samaye uparistha gabákhyahaite patit Eutukhke sustha karan. 13 Pauler Milít nagare upasthit haon. 17 Iphiser práchín lokdigke upadesh deon, o ápanár o táháder biṣhaye bhabiṣhyadbákya prachár karan, 36 o tatháhaite bidáy haon.

1 Eiru'pe birodh nibritta haile, Paul shiṣhyaganke ḍákiyá
2 álingan kariyá ápani Mákidoniyá deshe prasthán karila. Pare
se sthán diyá gele par, taddeshíya shiṣhyaganke anek upa-
3 desh dile par, Grík deshe upasthit haila. Pare sekháne tin
más parjyanta abasthiti kariyá tatháhaite Suriyá deshe jáite
udyata haila; kintu Yihudíyerá táháke badh karibár cheṣh-
ṭáy gopane thákáte, se punaráy Mákidoniyár path diyá
4 phiriyá jáite manastha karila. Ebang Biraiyá nagaríya
Sopátar ár Thisálonikíya A'ristárkh o Sikandar, o Darbí
nagaríya Gáiya, o A'siyá deshíya Timathi, o Tukhik, ebang
5 Traphim, táhár sahit A'siyá desh parjyanta gela. Ei sakal
shiṣhyerá agrasar haiyá ámáder apekhyáte Troyá nagare
6 abasthiti karila. Pare táríshúnya ruṭír parba din gata haile,
ámrá Philipi nagarhaite jalpathe jáiyá pánch dine Troyá
nagare táháder nikaṭe upasthit haiyá se sthháne sát din
abasthiti karilám.
7 Anantar saptáher pratham dine shiṣhyerá bhojan karite
ekatra haile, Paul para dine tatháhaite játrá karite udyata
haiyá se din práy dui prahar rátri parjyanta shiṣhyader prati
8 dharma kathá kahila. A'r uparistha je kuṭharite táhárá
sabhá kariyáchhila, sekháne anek pradíp prajwalit chhila.
9 Ebang Eutukh náme ek jan jubá gabákhyete basiyá thákite
thákite ghoratar nidráte magna haila; ebang Paul anek

khyan parjyanta hathá kahile, se nidráy magna haiyá ai
tetáláhaite pariyá mritabat haila, o lokerá táháke dhariyá
10 tulila. Táhár par Paul námiyá giyá táhár gátre pariyá krore
kariyá kahila: Tomrá sthir hao, e byakti ekhano bánchiyá
11 áchhe. Pare se punaráy upare giyá khádya-bibhág o bhojan
kariyá anek khyan rátri prabhát parjyanta kathábártá kahiyá
12 prasthán karila. Pare táhárá se jíbat jubáke laiyá giyá
paramápyáyit haila.
13 Pare Paul padabraje jáite manastha kariyá parámarsha
kariyá chhila, ei nimitte ámrá tatháhaite jáháje agre giyá
Ássa nagare lágáiyá táháke tuliyá laite manastha karilám.
14 Táháte se sthána ámáder sahit milile par, ámrá táháke tuliyá
15 laiyá Mitulíní upadwípe áilám. Pare tatháhaite jáháj khuliyá
para dine Khiya upadwíper sammukhe uttarilám; ebang ta-
tháhaite ek dine Sáma upadwípe giyá lágána kariyá Trogullate
16 prabás kariyá para dine Milít nagare lágáilám. Jehetuk
Paul Ásiyá deshe thákiyá kál khyepan karite ichchhá ná
kariyá nistár parber pancháh diner din Jirúshálame upaníta
hay, ihá driṛha cheshṭá kariyá Iphisa nagar diyá jáite pará-
marsha sthir kariyáchhila.
17 Pare Paul Milíthaite Iphise lok páṭháiyá manḍalír práchín-
18 bargake ḍákáiyá ánila. Táháte táhár nikaṭe upasthit haile,
se táhádigke ei kathá kahite lágila: Ámi sarbatobhábe
namramaná haiyá ashrupát púrbak Prabhur sebá kariyá,
19 ebang Yihudíyader gháṇṭi basánate náná klesh páiyá Ásiyá
deshe pratham ágamanábadhi áji parjyanta tomáder nikaṭe
thákiyá je rúp ácharan kariyá ásitechhi, táhá tomrá gyáta
20 áchha; phalatah kona hita kathá gopan kari nái, kintu táhá
prachár kariyá prakásh rúpe ebang ghare ghare upadesh diyá,
21 Íshwarer prati man phiráite haibe, ebang Prabhu Jíshu
Khríster prati bishwás karite haibe, Yihudíyerá ebang anya
deshíya lokder nikaṭe etadbishayer sákhya diyá ásitechhi.
22 Dekha, samprati átmáte ákrishṭa haiyá Jirúshálam nagarete
23 játrá karitechhi; kintu se sthána ámáke bandhan o klesh bhog
karite haibe, ihá Pabitra Átmá nagare nagare pramán di-
24 yáchhen; tadbhinna ár ki ki ghaṭibe, táhá jáni ná. Se jáhá
hauk, táhár nimitte kichhu udbigna nahi; ebang Íshwarer
anugrahabishayak susamáchárer pramán dibár janye Prabhu
Jíshur nikaṭe je sebár bhár páiyáchhi, sei sebá sádhan karite

o ánanda púrbak ápan kárjya nishpanna karite ápanár
25 pránkeo priyagyán kari ná. A'ro dekha, jáháder nikaṭe
I'shwarer rájatwer susamáchár ámi prachár kariyá bhraman
kariyáchhi eman je ámrá, tomrá ámár mukh ár darshan karite
26 páibá ná, iháo ámi jáni. A'mi I'shwarer samasta ádesh
27 prakásh karite nibṛitta hailám ná. Ataeb tábat loker rakta-
páter doṣhhaite ámi je nirdoṣh áchhi, iháte tomrái ámár
28 sákhyí áchha. Ekhan tomrá ápanáder biṣhaye, ebang je
páler upar Pabitra A'tmá tomádigke adhyakhya kariyá
nijukta kariyáchhen, se sakaler biṣhaye sábadhán hao; o je
manḍalíke Prabhu ápan raktapátdwárá kray kariyáchhen,
29 táhár pratipálan kara. Kenaná ámi gaman karilei duranta
kenduyá bágh tomáder madhye prabesh kariyá páler prati
30 nirday ácharan karibe; barancha tomáder nijer lokerái uṭhiyá
shiṣhyaganke haran karite biparít upadesh dibe, ihá ámi jáni.
31 Ei janya tomrá sachetan haiyá tháka; ár ámi je ashrupát
púrbak tin batsar parjyanta dibárátri etadbiṣhaye pratyek
janke prabodh dite nibṛitta chhilám ná, iháo smaran kara.
32 Ekhan he bhrátṛigan, tomáder dharmabṛiddhi karite ebang
pabitríkṛita lokder madhye adhikár dite párag je I'shwar,
ebang tánhár anugraher je bákya, ei ubhayer prati tomádigke
33 samarpan karilám. A'r ámi káháro swarna ki rúpá ki bastrer
34 prati lobh kari nái; kintu ámár nijer ebang sahabarti lokder
dínatá dúr karibár janye ámár ei hastadway shram kari-
35 yáchhe, ihá tomrá gyáta áchha. Ei prakáre grahan kará
apekhyáy dán kará bhála, ei je bákya Prabhu Jíshu Khríst
kahiyáchhilen, táhár smaran púrbak ei mat shram kariyá
dínhín lokder upakár kará uchit ityádi sakal biṣhayete ámi
tomáder nikaṭ nidarshan swarúp hailám.

36 Ei kathá kahiyá se hánṭu gáṛiyá sakaler sahit prárthaná
37 karila. Táháte táhárá krandan karite karite ár ámár mukh
38 dekhite páibá ná; bisheṣhatah ei je kathá se kahiyáchhila,
tannimitte shok o biláp kariyá táhár dhariyá mukh chumban
karila. Pare táhárá táháke jáháje laiyá gela.

XXI. ADHYA'Y.

1 Jirúshálame Pauler gaman, 7 o pathimadhye susamáchár prachárak Philiper gṛihe gaman, o A'gáber dwárá Pauler duhkher biṣhaye bhabiṣhyad-bákya. 17 Jirúshálame táhár upasthit haon o ácharan, 27 táhár biṣhaye lokder kalaha karan. 27 Sahasra-senápati dwárá táhár mukti o táhár sange kathopakathan.

1 Tadanantar táhádiger nikaṭhaite biḍáy haiyá páil tuliyá
sojá path diyá Ko upadwípe ásiyá para dibase Radá upadwípe
2 áilám, ebang tatháhaite Pátáráy upasthit hailám. Pare se
stháne Phainikiyá deshíya ek jáháj páiyá táháte árohanpúr-
3 bak páildwárá jáite jáite Kupra upadwíp dekhiyá táhá
bámdige rákhiyá Suriyá desh chhár̤áiyá jáhájer bojhái pheli-
4 bár nimitte Sor nagarete lágáon karilám. Ebang tatháy
shiṣhyaganer sahit sákhyát haoyáte ámrá se stháne sát din
prabás karile, táhárá A'tmár shikhyáte Paulke kahila, Tumi
5 Jirúshálam nagare jáio ná. Ebang ai sát din jápan karile
par, ámrá se sthánhaite ápan pathe gaman karilám; táháte
táhárá ábál bṛiddha banitá sakale ámáder sahit nagarer
prántabhág parjyanta áile, ámrá samudra tíre hánṭu gár̤iyá
6 prárthaná karilám. Pare paraspar biḍáy kariyá ámrá jáháj-
árohan karilám, o táhárá ápan ápan ghare phiriyá gela.
7 Pare ámrá Sor nagarhaite jáiyá Ptalimái nagare upasthit
haile, samudrer path sheṣh haila; se stháne bhrátṛiganke
8 álingan kariyá ek din táháder bás karilám. Para dine
Pauler sangilok ámrá prasthán púrbak Káisariyá nagarete
ágaman kariyá susamáchár prachárkári sapta janer madhye
Philip náme ek janer gṛihete prabesh kariyá abasthiti karilam.
9 Ai byaktir abibáhitá chári kanyá bhabiṣhyadbaktrí chhila.
10 Ai stháne ámrá bahu din prabás karile Yihudá deshhaite
11 A'gáb náme ek jan bhabiṣhyadbaktá upasthit haila. Se
ámáder nikaṭe ásiyá Pauler kaṭibandhan laiyá ápanár hasta
pad bandhan púrbak kahila: Pabitra A'tmá ei kathá kahi-
techhen, Jáhár ei kaṭibandhan, táháke Yihudíyerá Jirúshá-
lam nagare ei prakáre bandhan kariyá anya deshíyadiger
haste samarpan karibe.
12 Takhan eman kathá shuniyá ámrá ebang tannagarbási
13 lokerá Paulke Jirúshálame ná jáite binati karilám; kintu se
uttar karila, Tomrá krandan kariyá ámár antahkaran bidírna

kariyá ki karitechha? Prabhu Jíshur námer nimitte Jirú-
shálame baddha haite prastut áchhi, táhá kebal nay, prán
14 diteo prastut áchhi. Se ámáder kathá gráhja ná karile,
I'shwarer jeman ichchhá, táhái hauk, ihá baliyá ámrá nirasta
15 hailám. Para dine pátheya sámagrí laiyá Jirúshálame játrá
16 karilám. Táháte Káisariyá nagarnibási kaek shiṣhya ámáder
sange jáiyá Kupríya Mnáson náme je práchín shiṣhyer sahit
ámádigke bás karite haibe, táhár nikaṭe ámádigke laiyá gela.
17 Pare ámrá Jirúshálame upasthit haile, bhrátṛigan áhláde
18 ámádigke grahan karila. Para dine práchín lok sakal sabhás-
tha haile, Paul tatháy Yákuber nikaṭe ámáder sahit prabesh
19 karila. Pare se táhádigke álingan kariyá táhár sebádwárá
anya deshíyader prati I'shwar je sakal karma sádhan kari-
yáchhen, táhár bibaran ánupúrbik kahite lágila. Ihá shuniyá
20 táhárá Prabhur dhanyabád kariyá ei kathá kahila: He bhái,
Yihudíyader madhye sahasra sahasra lok bishwáskárí áchhe;
kintu táhárá sakalei byabastháparáyan, ihá pratyakhya
21 dekhitechha. A'r shishudiger twakchhed karanádi rítyanusáre
chalite niṣhedh kariyá tumi je anya deshnibási Yihudíya
lokdigke Musár prati ashraddhá karite upadesh diyá tháka,
22 e katháo táhárá parampará gyáta áchhe. Tumi ekháne
ásiyáchha, e samáchár páiyá abashya lok samúha ekatra
23 haiyá ásibe. Ataeb ki kartabya? A'mrá ei je parámarsha
tomáke di, táhá kara. A'máder brata karite sankalpa kari-
yáchhe eman chári manuṣhya áchhe, táhádigke laiyá táháder
24 sahit ápanáke shuchi kara; ebang táháder mastak munḍane
je byay haibe, táhá tumi deo. Táhá karile tomár áchár
byabahárer biṣhaye je je janrab haitechhe, táhá kichhu nay;
kintu tumi bidhi pálan kariyá byabaháránusárei chalitechha,
25 iháo táháder bodh haibe. A'r anya deshíya bishwási lokder
nikaṭe ámrá patra preran kariyá erúp sthir kariyáchhi:
Debatár prasád, o rakta, o galá ṭipiyá márá práni bhakhyan,
ebang byabhichár, ei sakalhaite ápanádigke rakhyá kará
byatirek táháder ár kona bidhi pálan karite haibe ná.
26 Táháte Paul ai chári manuṣhyake laiyá, para dibase táháder
sahit shuchi haiyá mandire giyá shaucha karmer din sam-
púrna haile, táháder pratyeker nimitte naibedyádi utsarga
haibe, ihá jánáila.
27 Anantar ai sapta din práy samápta haile, A'siyá deshnibási

Yihudiyerá táháke mandirer madhye dekhiyá lok samúher
mane kuprabṛitti diyá táháke dhariyá uchchaihsware kahila:
28 He Isráel lok sakal, saháyatá kara. Je manuṣhya ei lokder
ebang Musár byabasthár ebang ei stháner biparíte sarbatra
sakalke shikhyá ditechhe, se ei; bisheṣhataḥ se anya deshíya
lokdigke mandire ániyá ei pabitra sthánke apabitrakariyáchhe.
29 Púrbe táhárá nagarer madhye Iphisa nagaríya Traphimke
Pauler sange dekhiyáchhila, e káran Paul táháke mandirer
30 madhye ániyá thákibe, ihá anubhab karila. Ataeb tábat na-
gare kalaha haoyáte sakalei ekatra dauṟiyá ásiyá Paulke
dhariyá mandirer báhire ṭániyá ánila; ebang tatkhyanát dwár
31 sakal ruddha karila. Pare táhárá táháke badh karite udyata
haila; kintu ei samaye Jirúshálam nagare mahá upaplab
haitechhe, ei sambád sahasra-senápatir karnagochar haoyáte,
se tatkhyanát sainyasámanta o shatsenápatiganke laiyá
32 begete áila. Táháte lokerá senáganke sange kariyá sahas-
rasenápatike ásite dekhiyá Paulke ár prahár ná kariyá nira-
33 sta haila. Pare ai sahasrasenápati nikaṭe ásiyá Paulke dha-
riyá dui shṛinkhalete baddha karite ágyá diyá táhádigke
34 jigyásá karila: E byakti ke, ár ki karma kariyáchhe? Táháte
janatár keha ek prakár kathá, keha anya prakár kathá kahiyá
kalaha karile, táhár kichhui nishchay ná haoyáte se táháke
35 durge laiyá jáite ágyá dila. Pare sopáner upare upasthit
haile lokdiger atyanta ṭheláṭheli prajukta senágan Paulke
36 tuliyá laiyá gela. Táháte lok sakal pashchádgámí haiyá,
Iháke dúr kara, ei kathá uchchaihsware kahila.
37 Pare Paul durge áníta haon samaye ai sahasrasenápatike
kahila, Ápankár nikaṭe kathá kahite anumati kara. Táháte
38 se jigyásila, Tumi ki Grík bháṣhá jána? Je Misariya byakti
púrbakále kalaha kariyá, chári sahasra ghátakke sange
39 kariyá bane giyáchhila, tumi ki sei byakti nao? Takhan
Paul kahila, Ámi Kilikiyá desher Társa nagarer Yihudíya lok,
ámi sámánya nagarer manuṣhya nahi; ataeb binati kari, lok-
40 diger nikaṭe ámáke kathá kahite anumati kara. Anantar sei
sahasrasenápati anumati dile, Paul sopáner upare dáṉṟáiyá
hastadwárá ingit karile sakalei susthir haila.

XXII. ADHYA'Y.

1 Lokder prati Pauler nibedan, 22 Pauler biruddhe lokder kathá, o táháke korá márite senápatir ágyá deon, 24 o táháke prahár khyamá karan o Yihudíya dwárá táhár bichár karite ágyá deon.

1 TAKHAN Paul Ebrí bháṣháte kahite lágila, He piṭri o
2 bhráṭrigan, ekhan ámár nibedane abadhán kara. Takhan
se Ebrí bháṣháy kathá kahitechhe, ihá shuniyá lokerá áro
3 nihshabda haiyá thákila. Pare se kahila: A'mi nitánta
Yihudíya lok, Kilikiyá desher Társa nagare ámár janma-
sṭhán; e nagare Gamalíel námak adhyápaker shiṣhya haiyá
piṭripuruṣher bidhi byabasthánusáre sampúrna rúpe shikhyi-
ta haiyáchhilám; ebang idánindan tomrá je prakár hai-
4 techha, tadrúp ámio I'shwarsebáte byagra hailám. Ebang
ei mater prati dweṣh kariyá tadabalambi strí puruṣhganke
kárágáre baddha kariyá táháder prándanḍa parjyanta bipa-
5 khyatá karitám. Mahájájak ebang sabháshuddha práchín
lokerá ámár ei kathár pramán dite páre; jehetuk táháder
nikaṭhaite Damisik nagarnibási bhráṭriganer biṣhaye ágyá-
patra laiyá jáhárá sekháne baddha chhila, táhádigke danḍa
deoner nimitte Jirúshálame ánite Damisik nagare giyáchhi.
6 Kintu jáite jáite se nagarer nikaṭe upasthit haile, belá dui
praharer samaye akasmát ákáshhaite mahájyotih ámár cha-
7 turdige prakásh páila. Táháte bhúmite parile, He Saul,
Saul, ámár bipakhyatá kena karitechha? A'már prati
8 ukta eman ek rabo shunite páilám. Takhan ámi uttar
karilám, He Prabho, ápani ke? Táháte tini kahilen,
Jáhár prati bipakhyatá karitechha, sei Násaritíya Jíshu
9 ámi. A'r ámár sangi-lokerá se jyotih dekhiyá bhíta haila,
kintu ámár prati ukta sei kathá táhárá bujhila ná.
10 Pare jigyásá karilám, He Prabho, ámi ki kariba? Táháte
Prabhu kahilen, Uṭhiyá Damisik nagare jáo, o tomár
kartabya jáhá jáhá nirúpit áchhe, táhá sekháne tomáke
11 gyáta kará jáibe. Pare ai kharatar tejahprajukta kichhui
dekhite páilám ná; ataeb sangigan ámár hát dhariyá
12 Damisik nagarer madhye laiyá gela. Anantar tannagar
nibási tábat Yihudíyader káchhe mánya ebang byabasthánu-
sáre bhakta manuṣhya Hanáníya náme ek jan ámár nikaṭe
13 ásiyá dánṟáiyá kahila, He bhái Saul, prasannachakhyu

14 hao; taddanḍe ámi táhár prati dṛishṭi karilám. Pare se ámáke
kahila, Tumi jena I'shwarer abhipráy gyáta hao, ebang sei
shuddhasattwa byaktir darshan páiyá táṉhár shrímukher
bákya shraban kara, e nimitte ámáder púrbapuruṣher I'shwar
15 tomáke manonít karilen. Káran jáhá jáhá dekhiyáchha,
ebang shuniyáchha, tábat manuṣhyer nikaṭe tadbiṣhayer
16 sákhyí tumi háibá? Ataeb ár kena bilamba karitechha?
Uṭha, ebang Prabhur náme prárthaná kariyá báptáijit haiyá
17 ápanár páp prakhyálan kara. Táhár par Jirúshálam nagare
phiriyá gele, ekdin ámi mandire prárthaná karitechhi, eman
18 samaye abhibhút haiyá Prabhuke sákhyát dekhilám; ebang
Tumi twaráy Jirúshálamhaite prasthán kara; jehetuk lokerá
ámár biṣhaye tomár sákhya grahan karibe ná, ámár prati
19 táṉhár ei bákya shunilám. Táháte ámi uttar karilám, He
Prabho, ámi je pratyek bhajanálaye tomár bishwáskári lok-
20 digke bandhan kariyá prahár kariyáchhi; ár tomár sákhyi
Stipháner raktapát haon samaye táhár sanghárbiṣhaye sam-
mata haiyá nikaṭe dáṉṟáiyá hatyákári lokder bastra rakhyá
21 kariyáchhi, ihá táhára gyáta áchhe. Táháte tini kahilen,
Prasthán kara, tomáke dúre anya deshíyader káchhe preran
kariba.
22 Takhan lokerá ei parjyanta Pauler kathá shuniyá uch-
chaihsware kahila, Iháke bhúmanḍalhaite dúr kariyá deo;
23 eman lokke jíbat rákhá anuchit. Ihá uchchaihshabde baliyá
bastra parityág kariyá ákáshe dhúli khyep karile, sahasra-
senápati Paulke kárágáre laiyá jáite ágyá dila.
24 Ebang ihár pratikúl haiyá lokerá kiser nimitte emat
uchchaihshabda karila, ihá jánite durge ániyá koṟá prakár
25 púrbak táhár paríkhyá karite ágyá karila. Padátikerá
charmanirmit bandhaní dwárá táháke bandhan karite udyata
haile, Paul sammukhastha shatsenápatike kahila, Adanḍágyá
prápta Romi lokke prahár karite ki tomáder adhikár áchhe?
26 E kathá shuniyá se sahasrasenápatir nikaṭe giyá ei sambád
dila: Se byakti Romi lok; ataeb sábadhán haiyá karma
27 kario. Táháte sahasrasenápati giyá táháke jigyásá karila,
28 Tumi ki Romi lok? ámáke bala. Se kahila, Háṉ. Táháte
sahasrasenápati kahila, Bahu dhan diyá ámi ei adhikár páilám;
29 kintu Paul uttar dila, A'mi janmer dwárá páilám. Eman
haile jáhárá prahár dwárá táhár paríkhyá karite udyata

chhila, táhárá táhár nikaṭhaite prasthán karila; ebang sahas-
rasenápati táháke Romi lok jániyá ápani je táháke bandhan
30 kariyáchhila, ihár nimitte bhíta haila. Anantar Yihudíya
lokerá Pauler apabád kena karitechhe, táhár bṛittánta jánite
ichchhá kariyá sahasrasenápati para dine Paulke bandhanhaite
mukta kariyá pradhán jájakganke o mahá sabhár tábat lokke
upasthit haite ágyá diyá táháder nikaṭe Paulke námáiyá
rákhila.

XXIII. ADHYA'Y.

1 Pauler bichár o táháke chaṛ márite mahájájaker ágyá o apabádakder bhed, 12 o táháke badh karite challish janer pratigyá karan, 16 o táhár bhágineyadwárá se kathá sahasrasenápatir káchhe prakáshit haile, táhá dwárá Pauler mukti, 31 Philikser káchhe Pauler preran.

1 Ta'ha'te Paul sabhástha lokder prati ekdṛishṭi kariyá
kahila, He bhrátṛigan, áji parjyanta sarba prakár saral an-
tahkaran púrbak I'shwarer sákhyáte áchár kariyá ásitechhi.
2 Iháte Hanáníya náme mahájájak táhár gále chaṛ márite
3 nikaṭastha lokdigke ágyá dila. Ataeb Paul táháke kahila,
He kapaṭi manuṣhya, I'shwar tomáke prahár karite udyata
áchhen; jehetuk byabasthánusáre bichár karite basiyá bya-
basthá langhan kariyá ámáke prahár karite ágyá ditecha.
4 Táháte nikaṭastha lokerá kahila, Tumi ki I'shwarer mahájá-
5 jakke nindá karitechha? Takhan Paul uttar karila, He
bhrátṛigan, ini je mahájájak, táhá bujhilám ná; kenaná ápan
deshíyader adhyakhyer prati kaṭubákya kahio ná, Dharma-
6 pustake eman likhita áchhe. Pare Paul táháder ekángsha
Phirúshí o ekángsha Sidúkí dekhiyá uchchaihsware sabhástha-
digke kahila, He bhrátṛigan, ámi Phirúshi matábalambí o
Phirúshír santán, mṛitalokder uttháner pratyáshár nimitte ei
7 bichárer dáyete paṛilám. Eman kathá kahile Phirúshí o
Sidúki lokder paraspar bhinna bákyatá haile, sabhár ma-
8 dhye dui dal haiyá uṭhila. Káran Sidúki lokerá utthán ár
swargíya dút ebang átmá, e sakal kichhui máne ná; kintu
9 Phirúshírá sakali swíkár kare. Táháte paraspar atyanta ko-
láhal upasthit haile, Phirúshíder pakhyíya sabhástha adhyá-
pak dáṉṛáiyá pratipakhya haiyá kahite lágila, Ei mánuṣher
kona doṣh dekhite pái ná; kintu jadi kona átmá kimbá kona
dút iháke pratyádesh kariyá tháke, tabe ámrá I'shwarer pra-

10 tikúle juddha kariba ná. Táháte áro bhinna bákyatá haile,
ki jáni, táhárá Paulke khaṇḍa khaṇḍa kariyá chhiṉṟe, ei
áshankáte sahasrasenápati tatháy jáite o sabháhaite baldwárá
Paulke dhariyá durgamadhye laiyá jáite senáganke ágyá
11 dila. Para rátrite Prabhu táhár nikaṭe dáṉṟáiyá kahilen:
He Paul, nirbhay hao, jeman Jirúshálam nagare ámár biṣhaye
sákhya diyáchha, tadrúp Rom nagareteo dite haibe.
12 Apar din upasthit haile katak Yihudíya lok ekparámarsha
haiyá Paulke badh ná kariyá bhojan pán kariba ná, dibya
13 karan púrbak ei pratigyá karila. Challish janer adhik lok e
14 prakár pan kariyáchhila. Pare táhárá mahájájak o práchín-
barger nikaṭe jáiyá kahila, Ámrá Paulke badh ná kariyá
kichhu kháiba ná, ei dṛiṟha pratigyáte baddha hailám.
15 Ataeb samprati sabhástha lokder sahit tomrá táhár biṣhaye
kona bisheṣh bichár karibár chhal kariyá kalya tomáder ni-
kaṭe táháke ánayan karite sahasrasenápatir nikaṭe nibedan
kara; táháte se tomáder nikaṭe upasthit ná haite ámrá tähá-
ke sanghár karite prastut haiba.
16 Takhan Pauler bhágineya táháder ei gháṉṭi basáibár man-
tranár anusandhán páiyá durge gaman kariyá Paulke ei
17 samáchár dila. Táháte Paul ek jan shatsenápatike ḍákiyá
ei kathá kahila, Sahasrasenápatir nikaṭe ei byaktir kichhu
18 nibedan áchhe; ataeb táhár nikaṭe iháke laiyá jáo. Táháte
se táháke sange laiyá sahasrasenápatir nikaṭe upasthit haiyá
kahila, Maháshayer nikaṭe ei byaktir ek nibedan áchhe,
tannimitte bandi Paul ámáke ḍákiyá ápankár nikaṭe iháke
19 ánite prárthaná karila. Takhan sahasrasenápati táhár hasta
dhariyá nibhṛita stháne laiyá giyá jigyásá karila, Tomár ni-
20 bedan ki, táhá bala. Táháte se kahila, Yihudíya lokerá
Pauler biṣhayer kona bisheṣh bichár karibár chhal kariyá
táháke sabháte laiyá jáite maháshayer káchhe nibedan kari-
21 bár mantraná kariyáchhe; kintu tumi táhá swíkár kario ná;
kenaná táháder madhye challish janer adhik lok ekpará-
marsha haiyá, Paulke badh ná kariyá bhakhyan o pán kariba
ná, ei dṛiṟha pratigyá kariyá gháṉṭi basáiyá prastut haiyá
22 ekhan kebal maháshayer anumatir apekhyá karitechhe. Ta-
khan Tumi je kathá nibedan karilá, ihá kähákeo balio ná, ei
23 kathá baliyá sahasrasenápati ai jubáke bidáy karila. Pare
sahasrasenápati dui jan shatsenápatike ḍákiyá ei ágyá dila:

Tomrá dui shat padátik sainya o sattara jan ashwárúrha
24 sainya ebang dui shat barsḥádhári sainya, ebang bahanártha
báhan sakal prastut kariyá ek prahar rátri thákite Paulke
báhanárúrha kariyá Káisariyá nagare Philiks adhyakhyer
25 nikaṭe nirbighne laiyá jáo. Pare patra likhiyá dila; ai
26 patrer bibaran ei, jathá: Mahámahim shríjukta Philiks
27 adhyakhyer nikaṭe Klaudiya Lusiyer namaskár. Yihudíya
lokerá púrbe ei manuṣhyake dhariyá swahaste badh karibár
udjog kariyáchhila; itomadhye ámi sasainya tatháy upasthit
haile ai byakti je Romi lok, táhá jánite páriyá iháke rakhyá
28 karilám. Táhár par ki nimitte táhárá iháke apabádit ka-
ritechhe, táhá jánibár janye táháder sabháte iháke ánáilám.
29 Táháte táháder byabasthár biruddhe kona katháte ei byakti
apabádit haila baṭe; kintu se shṛinkhalete baddha ki prán
danḍer jogya haite páre, eman kona doṣh dekhilám ná.
30 Tathápi táhár nimitte Yihudíyerá ghánṭi basáitechhe, ei sa-
máchár páiyá tomár nikaṭe iháke preran karilám; ebang ihár
apabádakdigkeo tomár nikaṭe jáiyá apabád dite ágyá kari-
lám. Tomár mangal hauk.
31 Pare sainyagan ágyánusáre Paulke laiyá ai rátrite Ánti-
32 pátri nagare ánila. Para dine táhár sange jáite ashwárúrha
33 sainyaganke rákhiyá durgete phiriyá gela. Pare ashwárúr-
hagan Káisariyá nagare upasthit haiyá adhyakhyer hasta sei
34 lipi diyá táhár nikaṭe Paulke upasthit karila. Takhan
adhyakhya ai patra páṭh kariyá jigyásá karila, E byakti kon
pradeshíya lok? ebang se Kilikiyá pradeshíya ek jan ihá
35 jániyá kahila, Tomár apabádkárigan áile par, tomár kathá
shuniba. Pare Heroder bichárálayete táháke rákhite ágyá
dila.

XXIV. ADHYA'Y.

1 Philikser sákhyáte Pauler bichár, o táhár apabádaker kathá, 10 Pauler uttar, 24 Philiks o táhár strír sange Pauler dharma kathopakathan.

1 TADANANTAR pánch diner par Hanániya náme mahájájak
práchínbargake ebang adhyakhyer sammukhe Pauler prati-
kúle nibedan karite Tartulla náme ek jan baktáke sange
2 kariyá Káisariyá nagare áila. Táháte Paul ánita haile par,
Tartulla baktá táháder apabáder kathá kahite lágila: He
mahámahim Philiks, ápankár dwárá ámrá ati nirbighne kál

3 jápan karitechhi, ebang ápankár parinámdarshitá dwárá
etaddeshíyader anek mangal ghaṭiyáchhe, ei nimitte ati
kṛitagya haiyá sarbatra sarbadá ápankár gunagán kariyá
4 tháki. Kintu anek kathá kahite gele, páchhe ápankár
byámoha bodh hay, ei janye sankhyepe bali; anugraha
5 púrbak shraban karun. E byakti mahá márí swarúp Násaritíya
matábalambi daler pradhán haiyá tábat deshe Yihudíya
sakalke rájdrohácharane prabṛitta kariyá mandir ashuchi
6 karite cheshṭá páitechhila. Ei janye ámrá iháke dhariyá
ápanáder byabasthánusáre ihár bichár karite prabṛitta haite-
7 chhilám; kintu Lusiya sahasrasenápati balete ámáder hasta-
haite iháke chháṛáiyá laiyá, ihár apabádakdigke ápankár
8 nikaṭe ásite ágyá karila. Ataeb ámrá je bishaye táháke
apabád kari, ápani ai apabáder bishay bichár kariyá tábat
9 bṛittánta abagata haite páriben. Táháte Yihudíyeráo swíkár
kariyá kahila, ei kathái pramán.
10 Pare adhyakhya Paulke uttar karite ingit karile, se kahite
lágila: A'pani bahu batsarábadhi etaddesher shásankartá hai-
yáchhen, ihá gyáta haiyá nibedan karite sáhas páilám.
11 Adya kebal dwádash dibas haila, ámi I'shwarárádhaná karite
Jirúshálam nagare giyáchhilám, e kathá ápani gyáta haiyá
12 thákiben; kintu ihárá mandirer madhye káháro sahit bitanḍá
kárite ki kona bhajanálaye ki nagare lokke kuprabṛitti dite
13 ámáke dekhiyáchhe, eman nahe. A'r eikhyane je je bishaye
ámár apabád karitechhe, táhár kichhui pramán dite páre ná.
14 Kintu ápan bishay ámi ápani tomár prati swíkár kari, bhabi-
shyadbákya granthe ebang byabasthá granthe je je kathá likhita
áchhe, se sakalete bishwás kariyá ámi je matke ihárá dharma-
biruddha gyán kare, sei matánusáre nij pitṛipurusher I'sh-
15 warer árádhaná kari. A'r dhármik adhármik dui prakár
16 mṛita lokeri utthán haibe, e kathá ihárá swíkár kare; ebang
ámio táhár bishaye I'shwarhaite pratyáshá kariyá I'shwarer o
manushyer nikaṭe jena mane nirdosh hai, ei nimitte satata
17 jatnabán áchhi. Apar bahu batsar gata haile, ápan deshíya
lokder nimitte dán drabya ebang naibedya sange kariyá
18 punaráy ágaman karilám. Táháte ámi shuchi haiyá loker
samároha kimbá kalaha ná karáileo A'siyá desher katak Yi-
19 hudíya lok mandirer madhye ámáke dharila. A'már upare
jadi kona apabáder bishay tháke, tabe ápankár nikaṭe upas-

20 thit haiyá ai lokder sákhya deoyá uchit; natubá mahásabhástha lokder nikaṭe danḍáyamán haon samaye, Adya ámi tomáder dwárá mṛitader utthánbiṣhaye bichárit hai, táháder madhye dáṉṟáiyá ámi ei kathá uchchaihsware baliyáchhi-
21 lám; tadbhinna ámár ár kona doṣh páoyá gela ki ná, táhá barancha ei upasthit lokerá baluk.
22 Takhan Philiks e kathá shuniyá ei mater bisheṣh bibaran abagata haiyá bichár sthagit rákhiyá kahila, Lusiya sahasra-
23 senápati áile par ámi tomáder biṣhay niṣhpatti kariba. Pare bandhan biná Paulke rakhyá karite, o sebár janye ebang sákhyáter nimitte táhár átmíya kona bandhuke nikaṭe ásite báran ná karite, ek jan shatsenápatike ágyá dila.
24 Anantar alpa diner par Philiks adhyakhya Drusillá námete Yihudíya ápan strír sahit ásiyá Paulke ḍákáiyá táhár pra-
25 mukhát Khríst dharmer bṛittánta shunila. Ár Paul nyáya o parimit bhog ebang sheṣh bichárer biṣhaye kathá kahile, Philiks kampabán haiyá kahila, Ekhan jáo, ámár abakáshmate
26 tomáke ḍákáiba. Pare Paul kichhu ṭáká dile, ámi tomáke mukta kariba, ei pratyáshá kariyá se punah táháke ḍákáiyá
27 táhár sahit kathopakathan karila. Kintu dui batsarer pare Philikser pade Parkiya Phísta nijukta haile, Philiks Yihudíyadigke santuṣhṭa karite básaná kariyá Paulke baddha rákhiyá gela.

XXV. ADHYA'Y.

1 Phísta adhyakhya haile Pauler punarbár bichár, 13 Agrippá rájár káchhe Phístdwárá Pauler kathá prakásh, 23 Agrippá o Phístdwárá Pauler punarbichár, o táhár biṣhaye Phíster kathá.

1 Pare Phísta nijrájye ásiyá tin din thákile Káisariyáhaite
2 Jirúshálam nagare ágaman karila. Táháte mahájájak ebang Yihudíyader pradhán lokerá táhár nikaṭe Pauler apabád ka-
3 rila; ebang Paulke badh karibár janye guptabhábe ghánṭi basáiyá Phísta jena táháke Jirúshálame ánáiyá dey, ei janye
4 binay kariyá táhár nikaṭe ei anugraha cháhila. Kintu Phísta uttar karila, Se ekhan Káisariyáte thákibe; ár alpa diner
5 par ámi se stháne jáiba. Táháte ai mánuṣher jadi kona aparádh tháke, tabe jáhárá páre, táháráo sekháne jáiyá táhár
6 apabád karuk. Apar dash dibaser adhik bilambe Phísta tatháhaite Káisariyá nagare jáiyá paradine bichárásane basiyá

7 Paulke ánite ágyá karila. Táháte Paul upasthit haile, Jirú-
shálam haite ágata Yihudíya lokerá táháke chaturdige gheriyá
táhár bipakhye anek bhári bhári doṣher kathá utthápan karite
8 lágila; kintu táhár kichhui pramán dite párila ná. Pare Paul
ápanár biṣhaye ei kathá kahila, Yihudíyader byabasthár ki man-
9 direr ki Káisarer pratikúle kona aparádh kari nái. Kintu Phísta
Yihudíyader prati pakhyapát kariyá Paulke kahilen, Tumi ki
Jirúshálame jáiyá ei biṣhaye ámár sákhyáte bichárit haibá?
10 Táháte Paul uttar karila, Jekháne ámár bichár haiyá uchit,
eman Káisarer bichársthánei ámi upasthit áchhi. Yihudí-
yader káchhe kona aparádh kari nái, ihá ápani bhála rúpe
11 gyáta áchhen. Kona kichhu doṣh kimbá mṛityujogya kona
karma jadi kariyá tháki, tabe prándanḍa bhog kariteo prastut
áchhi; kintu táhárá ámár je apabád ditechhe, táhá jadi kal-
pitamátra hay, tabe táháder haste ámáke samarpan karite
káháro adhikár nái; Káisarer káchhe ámár bichár hauk.
12 Takhan Phísta mantriganer sahit parámarsha kariyá Paulke
kahila, Tumi Káisarer káchhe bichárit haite prárthaná karilá,
Káisarer nikaṭe jáibá.
13 Anantar katak diner par Agrippá rájá ebang Barnikí
14 Phíster sahit sákhyát karite Káisariyá nagare áila. Táháte
táhárá anek din se stháne thákile, Phísta ai rájáke Pauler
biṣhay gyáta kariyá kahite lágila, Paul náme ek jan bandike
15 Philiks baddha rákhiyá giyáchhe. Ár Jirúshálame ámár
thákaner samaye mahájájak ebang Yihudíyader práchín
lokerá apabád diyá táhár prati danḍágyá prárthaná karila.
16 Táháte ámi ei uttar karilám, Jábat apabádit byakti ápan
apabádakganer sahit sákhyát ná kare; ebang ápankár prati
je doṣh áropit haitechhe, táhár pratyuttar karibár abakásh
ná páy: tábat manuṣhyer prándanḍer ágyá deoyá Romi
17 lokder ríti nahe. Táháte táhárá ekháne áile par twaráy
18 bichárásane basiyá ei manuṣhyake ánite ágyá dilám. Pare
táhár apabádakerá bichárstháne upasthit haiyá ámi jerúp
bhábiyáchhilam, sei rúp kona bhári apabáder utthápan ná
19 kariyá ápanáder matbiṣhaye ebang Paul jáháke sajíb kariyá
bale Jíshu náme eman ek jan mṛita byaktir biṣhaye táhár
20 biruddhe kahite lágila. Táháte ámi etadbiṣhaye sandigdha
haoyáte kahilám, Jirúshálam nagare jáiyá ki ebiṣhaye bichárit
21 haite sammata áchha. Kintu mahárájer nikaṭe Paul bichárit

haite prárthaná karáte, jadabadhi táháke Káisarer nikaṭe
páṭháiyá dite sujog ná pái, tatadin táháke ei stháne rákhite
22 ágyá dilám. Takhan Agrippá Phístke kahila, A'mio se ma-
nuṣhyer kathá shunite ichchhá kari. Táháte Phíst kahila,
kalya táhár kathá tumi shunite páibá.
23 Paradine Agrippá o Barnikí mahásamároha kariyá pradhán
senápati ebang nagarastha pradhán lokder sahit ekatra haiyá
24 bichárálaye ásiyá upasthit haile, Phíster ágyáte Paulke ánile
Phíst kahila, He rájan Agrippá, he sammukhastha lok sakal,
Jirúshálam nagare Yihudíya samúha lok ye manuṣhyer
biṣhaye ámár nikaṭe nibedan kariyá uchchaihsware ei kathá
kahiyáchhila, Táháke ár kinchit kálo jíbat rákhá uchit nahe,
25 sei manuṣhyake ei dekha. Kintu e byakti prándanḍer upa-
jukta karma kare nái, ihá bodh karilám; tathápi se mahárájer
nikaṭe bichárit haite prárthaná karile, táhár nikaṭe táháke
26 páṭháite manastha karilám. Kintu Shríshríjuter nikaṭe
táhár biṣhaye ki likhita haibe, táhár kichhu nishchay ná
haoyáte táhár bichár haile ámi jena likhibár kichhu sútra
pái, ei nimitte tomáder káchhe, bisheṣhatah he rájan Agrippá,
27 ápankár sákhyáte, iháke ánilám; kenaná bandike páṭháibár
samaye táhár apabáder biṣhay kichhu ná lekhá ámár asan-
gata bodh hay.

XXVI. ADHYA'Y.

1 Agrippár prati Pauler uttar, 24 Phíster táháke unmatta kahan, o Pauler uttar ebang táháke nirdoṣh kathan.

1 Takhan Agrippá Paulke kahila, Tomár nij biṣhayer kathá
kahite tomáke anumati deoyá jáitechhe. Táháte Paul hasta
2 bistár kariyá ápanár kathá kahite lágila: He rájan Agrippá,
jáhár nimitte Yihudíyakartṛik apabádit haiyáchhi, táhár
bibaran adya ápankár sákhyáte nibedan karite pái, ihá ámi
3 param bhágya kariyá mánilám; jehetuk Yihudíya lokder
madhye je sakal ríti ebang shúkhyma bichár áchhe, tad-
biṣhaye ápani ati bigya; ataeb prárthaná kari, dhairjyába-
4 lamban kariyá ámár nibedan shuna. A'mi Jirúshálam nagare
swadeshíya lokder madhye thákiyá jaubankálábadhi je rúp
áchár byabahár kariyá ásitechhi, táhá Yihudíya lok sakale
5 gyáta áchhe. A'mi ápanáder sakalhaite shuddhasatwa je

Phirúshí mat, tadabalambí haiyá kál jápan karilám; jáhára
bályakálábadhi ámáke jáne, táhárá emat sákhya dile dite páre.
6 Parantu he rájan Agrippá, I'shwar ámáder púrbapurushher
nikaṭe je angíkár kariyáchhilen, táhár phal práptir janye
7 ámáder dwádash goshṭhí anabarata atijatna púrbak I'shwar-
sebá kariyá pratyáshá kariyá ásitechhe; sei pratyáshár janye
8 ámi Yihudíyader dwárá apabádgrasta hailám. I'shwar
mṛitader utthán kariben, ei kathá tomáder buddhite asam-
9 bhab kena hay? Násaritíya Jíshur námer biruddhe nána
prakár pratikúlácharan kará uchit, ihá ámi mane jathártha
10 bujhiyá Jirúshálam nagare táhá karilám; phalatah pradhán
jájaker nikaṭhaite khyamatá páiyá anek pabitra lokke kárá-
gáre baddha karilám; bisheshatah táhádigke badh karan
11 samaye ámi táháder biruddhe kathá kahilám; ebang bár bár
pratyek bhajanálaye giyá jadabadhi táhárá ai dharmer nindá
ná kare, tábat táhádigke shásti pradán karilám, ebang táhá-
der prati rágándha haiyá bideshíya nagar parjyanta táhádigke
12 táṟaná karilám. Ei prakáre pradhán jájaker nikaṭhaite khya-
13 matá o ágyápatra páiyá Damisik nagare jáitechhilám; ár
he rájan, pathimadhye madhyáhna samayer súrjya apekhyáo
tejaswí ek álok ákáshhaite ámár o ámár sangi lokder chatur-
14 dige prakásh páite dekhilám. Táháte ámrá sakale bhúmite
patita haile, He Saul, Saul, ámár prati kena bipakhyatá
karitechha? Kanṭaker mukhe padághát kará tomár duh-
sádhya karma, Ebrí bháshháte eman ek shabda shunilám.
15 Takhan ámi jigyásilám, He Prabho, ápani ke? Táháte tini
kahilen, Je Jíshuke tumi táṟaná karitechha, sei ámi; kintu
16 uṭhiyá dáṉṟáo; je sakal bishay tumi dekhilá, ár tadbhinna
ihár pare jáhá jáhá tomáke dekháiba, ei sakal bishayer
sákhyí o pracharák karibár janye tomáke darshan dilám.
17 Bisheshatah táháder jena pápmochan hay, o táhárá ámáte
bishwásdwárá pabitríkṛitader sange jena adhikár páy, ei
abhipráye anya deshíyader o nij deshíya lokder gyánchakhyuh
18 prasanna karite, ebang andhakárhaite díptir prati o Shay-
táner adhikárhaite I'shwarer prati mati phiráite táháder
káchhe tomáke preran kariyá, táháder dwárá je bipakhyatá,
19 táháhaite uddhár kariba. He rájan Agrippá, emat swargíya
pratyádesh agráhja ná kariyá prathamatah Damisik nagare,
20 anantar Jirúshálam o samuday Yihudíya deshe ebang any-

ánya deshe I'shwarer prati jena mati phiráy, ár manahpari-
bartan jogya je karma, táhá jena kare, eman upadesh samasta
21 loker nikaṭe prachár karite lagilám; ei nimitte Yihudíyerá
mandirer madhye ámáke dhariyá badh karite udyata haila.
22 Tathápi Khríst duhkhabhog kariyá sakaler agre mṛitaderhaite
utthán kariyá nij deshíya o bhinna deshíya lokdiger nikaṭe
23 díptir prakásh kariben, bhabishyadbaktṛigan o Musá ei je
sakal bhábi bishayer pramán diyá giyáchhe, I'shwarhaite
anugraha páiyá sei sakal bishaye chhoṭa baṛa tábater nikaṭe
adya parjyanta sákhya diyá ásitechhi.
24 Takhan táhár eman kathá shuniyá Phíst uchchaihsware
kahila, He Paul, tumi unmatta áchha, bahu bidyábhyás
25 tomáke hatagyán karila. Táháte se kahila, He mahámahim
Phíst, ámi unmatta nahi, kintu satya o bibek bákya prastáb
26 karitechhi. Rájáo ai bibaran gyáta haiyá thákiben, ei janye
uhár sákhyáte nirbhay haiyá kathá kahitechhi; bodh hay ei
bishayer kichhui uhár agochar ná thákibe; kenaná ei sakal
27 bishay gopane kará jáy nái. He rájan Agrippá, ápani ki
bhabishyad-baktṛiganokta bákye pratyay karen? A'pani pra-
28 tyay karen, táhá ámi jáni. Takhan Agrippá Paulke kahila,
Tumi prabṛitti diyá práy ámáke Khrístíyán karitechha.
29 Táháte se kahila, A'pani ebang anyánya prabhṛiti jáhárá adya
ámár kathá shunitechhe, táhárá sakalei práy eman nay, kintu
ei shṛinkhal bandhan byatireke jena sarbatobhábe ámár
sadṛish hay, I'shwarer káchhe ei prárthaná karitechhi.
30 Eman kathá kahile ai rájá o adhyakhya o Barniki prabhṛiti
sabhástha lokerá tatháhaite uṭhiyá birale jáiyá paraspar
31 bibechaná kariyá kahila, E byakti bandhaner kimbá prán-
32 danḍer upajukta kona karma kare nái. Táháte Agrippá
Phístke kahila, jadyapi e byakti Káisarer nikaṭe bichárit
haite prárthaná ná karita, tabe mukta haite párita.

XXVII. ADHYA'Y.

1 Rom nagare táháder gaman, 7 Samudrapathe táháder prachanḍa jhaṛ prápti,
21 Pauler upadesh kathá o jáhájíya lokder karma, 32 jáháj bhángan o lokder
upadwíper tíre uttaran.

1 Pare jalpath diyá ámáder Itálí deshe játrá nishchay haile,
táhárá Juliya náme mahárájer dalbhukta ek shatsenápatir

nikaṭe Paulke ebang anya katak bandike samarpan karila.
2 Pare Ádrámuttiya ek jáháje árohan kariyá Ásiyá desher
kúle kúle jáite manastha kariyá langar tuliyá ámrá jáháj
khulilám; ebang Mákidoniyá deshántahpáti Thisalaniká ni-
3 bási Áristárkh náme ek jan ámáder sahit chhila. Anantar
para dibase ámrá Sidon nagare lágána karile, se sthána Juliya
senápati Pauler prati saujanya prakásh kariyá bandhubán-
dhabganer sahit sákhyát kariyá prán juṟáite táháke jáite dila.
4 Pare tatháhaite jáháj khulile sammukh bátás haoyáte ámrá
5 Kupra upadwíp diyá gelám. Anantar Kilikiyá o Pámphu-
liyár samudra pár haiyá Lukiyá deshántahpáti Murá nagare
6 upasthit hailáṃ. Pare Itálí deshe jáitechhe je Sikandariyá
nagarer ek jáháj, táhá se sthána páiyá shatsenápati ámádigke
ai jáháj árohan karáiyá dila.
7 Ei rúpe bahu dibasábadhi dhíre dhíre gaman kariyá Kní-
der párshwe upasthit ná haite pratikúl bátásprajukta ámrá
8 Shálmonír sammukhe Krítí upadwíp rákhiyá gelám. Pare
kaṣhṭe táhá uttírna haiyá Lásiyá nagarer níche Sundar náme
9 ek khále uttarilám. Ei rúpe bahu dibas bilamba o upabáser
samay gata haile par jalpath gamane shanká haoyáte Paul bi-
10 nati púrbak kahila, He maháshayerá, ámi nishchay jáni, ei
játráte ámáder bipad o anek apachay haibe, táhá kebal jáhájer
o jáhájastha drabyer eman nay, ámáder prán parjyantero haite
11 páribe. Kintu shatsenápati Pauler ukta kathá apekhyáy já-
12 hájer nábiker o adhyakhyer kathá adhik gráhja karila. Ebang
ai khál shítkáler upajukta básasthán ná haoyáte tatháhaite
dakhyinpashchim kone sthita Krítír Phainikiyá khále jáiyá
jadi páre, tabe shítkál jápan karite práy sakale parámarsha
13 karila. Pare dakhyine bátás manda bahite dekhiyá ápanáder
abhipráy siddha haoner sujog haitechhe, eman bujhiyá jáháj
14 khuliyá Krítí upadwíper kúle kúle báhiyá chalila. Kintu
alpakhyaner parei Euraklidon náme ek pratikúl prachanḍa
15 báyu uṭhiyá jáháje lágile, táhár sammukhe jáháj sthir thákite
16 ná párate ámrá jáháj chháṟiyá diyá pashchát haṭilám. Pare
Klaudí náme ek upadwíper kúler nikaṭ diyá jáháj cháláiyá
17 bahu kaṣhṭe khyudra naukákhán rakhyá karilám. Táhá
haile par jáhájer rakhyárthe rajjudwárá táhár talá bándhila;
pare jáháj páchhe chaṟáte ṭheke, ei bhaye páil pheliyá deoyáte
18 amani bhásite bhásite chalila. Kintu krame krame báyur

prabalatá prajukta jáháj ṭalṭaláyamán haoyáte paradibase
19 katak katak bojhái sámagrí pheláiyá dite haila. Ebang tṛi-
tíya dibase ámrá swahaste jáhájer sajjá sakal pheliyá dite lá-
20 gilám. Ebang bahu din parjyanta chandra súrjya nakhya-
trádi áchchhanna haoyáte ebang kramik atyanta jhaṟ
haoyáte, prán rakhyábiṣhaye ekebáre pratyáshá hín hailám.
21 Apar khádya sámagrír nitánta apratul haile, sakaler sá-
khyáte Paul dáṉṟáiyá kahite lágila: He maháshayerá, Krítí
upadwíphaite jáháj ná khulite áge je parámarsha ámi diyá-
chhilám, táhá gráhja kará tomáder uchit chhila; táhá karile
22 tomáder ei sakal bipad o apachay ghaṭita ná. Kintu sam-
prati tomádigke binati kariyá bali: Susthir hao, tomáder ek
práṇiro kichhu háni haibe ná, kebal jáhájer háni haibe.
23 Kenaná je I'shwarer lok ámi, ebang jáṉhár sebá kari, táṉhár
ek dút kalya rátrite ámár nikaṭe danḍáyamán haiyá kahilen,
24 He Paul, bhay kario ná, Káisarer sammukhe tomáke upa-
sthit haite haibe; ebang tomár ei sangi lok sakalke I'shwar
25 tomáke dilen. Ataeb he maháshayerá, tomrá sáhas kara,
ámár prati je kathá kathita haiyáchhe, táhá abashya ghaṭibe;
26 I'shwarer prati ámár eman bishwás áchhe. Kintu kona
27 upadwíper upare ámádigke paṟite haibe. Pare ei rúpe
A'dríyá samudre jáháj ṭalmal kariyá itastato gaman karite
karite chaturdash diner dui prahar rátrir samaye kona
sthaler nikaṭe jáitechhe, ihá jáhájer lokerá anumán karite
28 lágila. Táháte táhárá jal parimán kariyá se stháne binshati
beṉu jal dekhila. Pare áro kichhu dúre jáiyá punarbár jal
29 parimán karila. Se stháne panchadash beṉu jal dekhiyá,
páchhe prastare ṭheke, ei bhay prajukta jáhájer pashchád-
bháge chári langar pheliyá dibaser apekhyáte sakalei
30 cháhiyá thákila. Kintu jáhájíya lokerá jáhájer agrabháge
langar phelibár chhal kariyá samudre nauká námáiyá
31 paláyan karite cheṣhṭá karila; táháte Paul senápati o sainya-
barger nikaṭe kahila, Ei lokerá jáháje ná thákile tomáder
32 rakhyá nái. Takhan senágan rajju káṭiyá nauká jale paṟite
33 dila. Pare prabhát samaye Paul samasta lokke bhojan karite
prárthaná kariyá kahila, Adya chauddwa din parjyanta dur-
joger nimitte tomrá bhojan pán ná kariyá anáhári kálkhyep
34 karitechha. Ataeb binati kariyá bali, Kichhu khádya sáma-

grí lao, táháte tomáder mangal haibe, tomáder mastaker ek
35 chul parjyantao nashṭa haibe ná. Ihá baliyá Paul ruṭí laiyá
sakaler sákhyáte I'shwarer dhanyabád kariyá táhá bhángiyá
36 bhojan karite lágila. Pare sakale susthir haiyá kichhu
37 khádya grahan karila. Ebang jáháje ámáder sakal shuddha
38 dui shat chheyáttar lok chhila. Sakale jatheshṭa bhojan
karile par, jáhájastha gom sakal samudrete pheliyá jáhájer
bhár lághab karilám.
39 Anantar din haileo se kon sthán táhá takhan chinite párá
gela ná; pare se stháne samána tír bishishṭa ek kháler prati
drishṭi haoyáte jadi pári, tabe táhár bhitare ámrá jáháj
chálái, ihá manastha kariyá táhárá langar tuliyá jáháj khu-
40 lila. Pare háiler bandhan khuliyá pradhán páil tuliyá tírer
41 nikaṭe chalila. Kintu ubhay samudrer sangam stháne
chaṟár upare jáhájer galui bádhiyá jáoyáte o pashchádbháge
42 prabal taranga lágile, jáháj báṟe báṟe khasiyá gela. Táháte
bandirá páchhe sáṉtár diyá paláyan kare, ei áshankáte senáa-
43 gan táhádigke badh karite parámarsha karila; kintu shatse-
nápati Paulke rakhyá karite prayás kariyá táhádigke sei
cheshṭáhaite khyánta kariyá ei ágyá dila, Jáhárá sáṉtár jáne,
táhárá agre giyá samudre jháṉp diyá sáṉtáriyá kúlete jáuk.
44 A'r abashishṭa lokerá káshṭha o jáhájer je jáhá páy, táhá
abalamban kariyá jáuk. Ei rúpe sakalei bhúmi páiyá práne
báṉchila.

XXVIII. ADHYA'Y.

1 Upadwíper asabhya lokder anugraha prápti, o Pauler hastahaite danshankári sarpake nikhyep karan: 7 Paul dwárá Pabliya náme adhyakhyake o anyake sustha karan, 11 Anya jáháje Rom nagare gaman, o pathimadhye bhrátṛiganer sahit sákhyát karan, 16, Rom nagare upasthit haon o Yihudí lokder káchhe Pauler nibedan o susamáchár prachár karan.

1 Ei prakáre sakale rakhyá páile par, tathákár ai upadwíper
2 nám je Milítá, ihá jánite párila. Pare asabhya lokerá jatheshṭa
anugraha prakásh kariyá bartamán brishṭi ebang shít prajukta
3 agni prajwalit kariyá ámádigke atithi karila. Kintu Paul
ek bojhá káshṭha sangraha kariyá je samaye ai agnir upare
phelila, eman kále agnir uttápe ek kálasarpa báhir haiyá
4 táhár haste kámaṟáila. Ai asabhya lokerá táhár haste

sarpake jhuliyá thákite dekhiyá paraspar balábali karite
lágila, E byakti abashya narahatyákárí haibe; kenaná jadyapi
samudrahaite rakhyá páila, tathápi pratiphaldátá uháke
5 báṉchite den ná. Kintu se hasta jháṟiyá ai sarpake agnimadhye
6 nikhyep karile, táhár kona khyati haila ná. Tathácha
biṣhjwáláte ihár sharír phulibe, natubá haṭhát e prántyág
karibe, ihá nishchay kariyá lokerá anek khyan parjyanta
táhá dekhibár apekhyá kariyá rahila; kintu sheṣhe táhár
kona bipad ná ghaṭáte, táhárá tadbiparít bodh kariyá kahila,
Ini kona debatá haiben.
7 Tadanantar Pabliya náme ek jan sei upadwíper adhyakhya,
ai stháner nikaṭe jáhár bhúmyádi chhila, sei byakti ámádigke
nijgṛihe laiyá giyá saujanya prakásh púrbak tin din parjyanta
8 átithya karila. Tatkále ai Pabliyer pitá jwarátisáre píṟita
haiyá shajyágata thákile Paul táhár nikaṭe giyá prárthaná
9 kariyá táhár gátre hastárpaṅ kariyá sustha karila. Ei mat
haile par, ai upadwíp nibási anya rogi lok ásiyá sustha haila.
10 Táháte táhárá ámádigke atyanta sambhram karite lágila;
bisheṣhatah prasthán samaye náná prakár ábashyak sámagrí
ámádigke dila.
11 Ei prakáre se sthánе tin más gata haile, jáhár chihna
Diyaskúrí eman ek Sikandar nagaríya jáháj ai upadwípe
shít kál jápan kariyáchhila, sei jáháj páiyá ámrá táhár upare
12 árohan kariyá játrá karilám. Táháte prathamatah Surakus
13 nagare upasthit haiyá se sthánе tin dibas thákilám. Pare
tatháhaite ghuriyá ásiyá Rígiya nagare upasthit haile ek
diner par anukúl dakhyinábátás páoyáte para dine Putiyali
14 nagare upasthit hailám. Táháte ámrá sekhánkár bhrátṛiganke
páile ápanáder sahit táhárá saptáha rákhite jatna karila.
15 Anantar Rom nagarer anchale upasthit haile, tathákár
bhrátṛigan ámáder ágaman sambád páiyá A'ppiyaforum o Tin-
Sarái nám sthán parjyanta agrasar haiyá ámáder sahit
sákhyát karite áila; ebang táhádar sahit dekhá haoyáte
Paul I'shwarer dhanyabád kariyá sáhas páila.
16 Pare ámrá Rom nagare gaman karile, shatsenápati tábat ban-
dike pradhán senápatir nikaṭe samarpan karila; kintu Paul
ápan prahari padátiker sahit bhinna bás karite anumati páila.

17 Anantar tin diner par Paul taddeshíya pradhán pradhán Yihu-
díyadigke áhwán karila; ebang táhárá upasthit haile, se kahite
lágila: He bhrátṛigan, ámi nij lokder kimbá púrba puruṣhder
rítir baiparítye kona karma kari nái, tathápi Jirúshálam
nibási lokerá ámáke Romi lokder haste samarpan kariyá
18 bandi kariyáchhe. A'r Romi lokerá bichár kariyá ámár
prándanḍer upajukta kona káran ná páoyáte ámáke mukta
19 karite cháhiyáchhila; kintu Yihudíya lokder ápatti karáte
sutaráng ámáke Káisar rájár nikaṭe bichár haoner prárthaná
karite haila; natubá nij deshíya lokder prati ámár kona
20 apabád nái. Ei káran ámi tomáder sahit sákhyát o kathopa-
kathan karibár janye tomádigke áhwán karilám; jehetuk
Isráel bangshíyader pratyáshá prajukta ámi ei shṛinkhalete
21 baddha hailám. Takhan táhárá uttar karila, Yihudí desh-
haite ámrá tomár biṣhayer kona patrai pái nái; ebang tathá-
haite je bhrátṛigan ásiyáchhe, táháráo tomár biṣhayer kichhu
22 sambád dey nái, ebang mandao bale nái. Tomár mat ki,
táhá ámrá tomáhaite shunite bánchhá kari; ei je nútan mat
uṭhiyáchhe, ihá sarbatrai sakaler káchhe nindita haiyáchhe,
23 ihá ámrá jáni. Pare táhárá tannimitte ek din nirúpit karile,
sei dine aneke ekatra haiyá Pauler básáy áila; táháte
Paul prátahkál abadhi sandhyá parjyanta Musár byabasthá
grantha, ebang bhabiṣhyad-baktṛiganer granthahaite Jíshur
prasanga utthápan kariyá táháder prabṛitti laoyáite cheṣhṭá
24 páiyá I'shwarer rájatwer biṣhayer pramán dila. Ebang táhár
katháte keha keha pratyay karila, keha keha bá pratyay
25 karila ná. Ei janye táháder paraspar anaikya haoyáte sabhá
bhángiyá gela; tathápi táhár abyabahit púrbe Paul ei ek
kathá kahila: Jisháiya bhabiṣhyadbaktár pramukhát ámáder
piṭripuruṣher prati Pabitra A'tmá ei kathá uttam rúpe kahi-
26 yáchhen, Ei lokder nikaṭe jáiyá bala, Tomrá shunite shunibá,
kintu bujhite páribá ná; ebang dekhite dekhibá, kintu uddesh
páibá ná; kenaná táhárá chakhyu diyá dekhite, kimbá karna
diyá shunile, kimbá man diyá bujhile, kimbá antahkaran pari-
27 barta karile, páchhe táhádigke sustha kari; ei janye táhárá
ápanáder buddhi sthúl kare, ebang karna bhárí kare, ebang
28 chakhyu mudrita kariyá tháke. Ataeb I'shwarhaite je pari-

trán, táhári sambád anya deshíya lokder káchhe prerita
haitechhe, ebang táhárái gráhja karibe, ihá tomrá gyáta hao.
29 Eman kathá kahile par Yihudíyerá paraspar anek bichár
30 karite karite chaliyá gela. Ei prakáre Paul sampúrna dui
batsar parjyanta bháṟáṭiyá báságṛihe bás kariyá je je lok
31 táhár nikaṭe áise, samastakei grahan kariyá nirbighne atishay
sáhas púrbak I'shwarer rájatwer kathá prachár kariyá Prabhu
Jíshu Khríster bishaye upadesh dila. Iti.

ROMI'YA

MANḌALI'R PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Preritatwa pade Pauler nijukta haon, 8 o Rom nagare susamáchár prachár karite táhár gamanechchhá, 14 o susamáchár dwárá punya o tattwagyán haon, 24 o susamáchár agyáta haile sakal prakár páp haoner hibaran.—

1 I'shwar nij Putra ámáder Prabhu Jíshu Khríster je susa-
2 máchár bishaye bhabishyad-baktriganer dwárá dharmagranthe
3 pratigyá kariyáchhilen, sei susamáchár prachárárthe prithak-
kṛita o áhúta prerit o Prabhu Jíshu Khríster sebak je Paul,
se Rom nagarastha I'shwarpriya o áhúta pabitra lokder nikaṭe
4 patra likhitechhe. Ai Khríst shárírik sambandhe Dáuder
bangshodbhab, o Pabitra A'tmár sambandhe parákrambi-
shishṭa I'shwarer Putra, ihá kabarhaite utthåner dwárá
5 pratipanna haiyáchhe. Ebang je tábaddeshíya lokder madhye
tomrá Khrístkartṛik áhúta haiyáchha, sei lokerá tánhár
6 námer janye jena bishwás kariyá ágyábaha hay, ei abhiprá-
ye jánhákartṛik ámrá anugraha o preritpad páiyáchhi, eman
7 je Prabhu Jíshu Khríst, tini ebang ámáder Pitá I'shwar
tomáder prati anugraha o shánti pradán karun.
8 Prathame samudáy jagate tomáder bishwás prakáshit
haoyáte ámi tomáder sakaler nimitte Jíshu Khríster nám
9 laiyá I'shwarer dhanyabád karitechhi. A'r I'shwarer prasá-
dete bahu káler par samprati tomáder nikaṭe kona rúpe
ekbár jena jáibár sujog pái, ei nimitte ámi nirantar tomáder
10 nám ullekh kariyá ápan sakal prárthanáte sarbadá nibedan
karitechhi, susamáchár prachár-dwárá man diyá jánhár sebá
11 kari, sei I'shwar etadbishaye ámár sákhyí áchhen. Kenaná
tomáder sthir karibár nimitte tomádigke jena kona pára-
12 márthik dán kari, arthát tomáder o ámár bishwásete ámrá
ubhaye jena shántijukta hai, ei janye tomáder sahit sákhyát

13 karite ámár bánchhá. He bhrátṛigan, anya anya deshíya
lokder nikaṭe jeman, tadrúp tomáder madhyeo jena ámár
shram saphal hay, ei abhipráye punah punah tomáder nikaṭe
jáite udyata haiyáchhilám; kintu adya parjyanta se gamane
ámár bighna haitechhe, ihá tomrá je agyáta tháka, táhá ámi
bihita bujhi ná.

14 Ámi sabhya ki asabhya, bidwán ki abidwán, sakaleri
15 káchhe ṛiní áchhi. Ataeb Romnibási lok je tomrá, tomáder
káchhe jatháshakti susamáchár prachár karite udyata áchhi.
16 Káran Khríster ai susamáchár ámár lajjár biṣhay nay; se
Íshwarer shaktiswarúp haiyá Yihudíya abadhi anya deshíya
lok parjyanta samuday játíyer madhye je keha bishwás kare,
17 táhári tránjanak hay. Kenaná pratyay dwárá Íshwardatta je
punya, sei punya pratyay janmáibár nimitte ai susamáchăre
prakásh páitechhe. Tadbiṣhaye dharma pustakeo lekhe,
18 jathá: Punyabán byakti bishwás dwárái báṉchibe. Ataeb
jáhárá adharma karmadwárá satyatár rodh kare, táháder
tábat asat karmer o adharmer biruddhe swargahaite Íshwarer
19 kop prakáshit haitechhe. Káran Íshwarbiṣhayak je je
gyátabya, táhá Íshwar ápani táháder prati prakásh karáte
20 táháder agochar hay ná. Phalatah táṉhár ananta shakti o
Íshwaratwa prabhṛiti adṛishya haileo dṛiṣhṭa karmadwárá
sṛiṣhṭi kálábadhi sundar rúpe jáná jáitechhe; ataeb táháder
21 uttar dibár path nái. Ár Íshwarke gyáta haileo Íshwargyá-
nete táhárá táṉhár ádar kare nái, ebang kṛitagyatáo swíkár
kare nái; ei nimitte táháder bitarka sakali biphal haila,
ebang táháder bibekshúnya man andhakáre magna haila.
22 Táhárá ápanádigke gyání jániyá agyán haiyá nashwar manu-
23 ṣhya o pashu o pakhyí o urogámi prabhṛitir ákṛiti bishiṣhṭa
pratimáke o tejomay anashwar Íshwarke ekgyán karila.

24 Ei prakáre táhárá Íshwarer satyatáke mithyá jánáiyá
satya sachchidánanda sṛiṣhṭikartáke tyág kariyá sṛiṣhṭa bas-
25 tur pújá o sebá karila; ei janye Íshwar táhádigke kukriyáte
samarpan kariyá ápan ápan ku-abhiláṣhete ápan ápan
26 sharírke paraspar apamán-grasta karite dilen. Táháte
Íshwar táhádigke kuabhiláṣhe samarpan karile táháder strí-
lokeráo swábhábik byabahár tyág kariyá biparít kriyáte
27 prabṛittá haila; ebang tadrúp puruṣheráo swábhábik strí-

sanga parityág kariyá paraspar kámánale dagdha haiyá pu-
rush purusher sahit ku-kriyátc ásakta haiyá ápan ápan
28 bhrántir samuchit phal páila. Táhárá ápanáder mane I'sh-
warke sthán dite asammata haoyáte I'shwar táhádigke dush-
29 tamaná haite o asangata kriyá karite dilen. Ataeb táhárá
tábat anyáy o byabhichár o jighángsá o lobh o dushtatá o
írshá o badh o bibád o cháturí o kumatí ityádi dushkarme
30 paripúrna haiyá; karne japa apabádi o I'shwardweshak o
31 hingsak o ahankárí o átmashlághí o kubishayer utpádak o
pitámátár anágyábaha o abibechak o niyamlanghankárí o
32 sneharahit o atidweshí o nirday haiyá uthila. A'r jáhárá
etadrúp karma kare, táhárái mrityur jogya, I'shwarer emat
bichár jániyáo táhárá eman sakal karma ápanárái kare, táhá
kebal nay; kintu erúp karmakári loketeo tushta tháke.

II. ADHYA'Y.

1 Páp-dwárá sakaler danda haoner bibaran, 11 o táháte Yihudíyete o anya deshíyete bishesh ná haon, 17 o doshí haileo anyake shikhyá dileo kichhu phal ná haon, 25 o byabasthápálan byatireke twakchhed dwárá trán ná haon.

1 He paradúshak manushya, tumi je keha hao, tomár uttar
dibár ár path nái; kenaná je karmer janye tumi parake
doshí karitechha, ápanio tadrúp karma karáte doshí haitechha.
2 Kintu e rúp karmakárider pratikúle I'shwar je bichár karen,
3 se jathártha; ihá ámrá jáni. Ataeb he paradúshak manushya,
tumi je rúp karmakárider dosh ditechha, ápani jadi tadrúp
karma kara, tabe I'shwarer dandahaite eráite páribá, tumi
4 ki emat bodh karitechha? ebang tomár manparibartan
karite I'shwarer anugraha hay, táhá ná bujhiyá tumi ki
tánhár asíma anugraha o khyamá o chirasahishnutá heyagyán
5 karitechha? Ebang kathin o akhedánwita antahkaran pra-
jukta I'shwarer jathártha bichárágyá prakáshit haoner o
krodher din parjyanta ki ápanár janye kop sanchay ka-
6 ritechha? Kintu tini pratyek manushyake ápani ápani kar-
7 mánusáre pratiphal diben; bastutah jáhárá dhairjyábalam-
ban púrbak satkarma kariyá mahimá o sambhram o amaratá,
ei sakaler cheshtá kare, táhádigke ananta paramáyuh diben;

8 ár jáhárá satya karmake agráhja kariyá birudhha dharmer
ágyábaha hay, eman birodhiganer prati prathamatah Yihu-
9 díyer prati, pashchát anya deshíyer prati, arthát pratyek ku-
karmakári pránir prati kop o krodh ebang duhkha o jantraná
10 ghaṭibe; kintu Yihudíya abadhi anya deshíya parjyanta jata
satkarmakári lok áchhe, táháder prati mahimá o sambhram
o sántwanár ghaṭaná haibe.
11 I'shwarer bichárete pakhyapát nái. Je dibase ámádwárá
12 prakáshit susamáchár anusáre I'shwar Jíshu Khrístdwárá
mánuṣher antahkaraner gupta biṣhay sakal dhariyá bichár
kariben, sei bichardibase jáhárá byabasthá ná páiyá páp ka-
riyáchhe, byabasthá ná páibár mat táháder binásh ghaṭibe;
13 kintu jáhárá byabasthá páiyáo páp kariyáchhe, byabasthá-
14 nusárei táháder bichár haibe. Ataeb byabasthá shraban
karilei niṣhpáp hay, eman nay; kintu jáhárá bhyabasthánu-
sáre karma kare, táhárá I'shwarer nikaṭe punyabán ganita
15 haibe. Kenaná byabasthá ná páiyá anya deshíya lokerá
jadi swabhábatah byabasthánujáyi áchár kare, tabe byaba-
sthá ná páileo táhárá ápanáder byabasthá swarúp ápanárái
16 haitechhe. Táháder hṛidayastha bhála manda bodh sákhyi-
swarúp haoyáte nijmanete bitarker dwárá ápanádigke doṣhí
kimbá nirdoṣh kariyá antarastha likhita byabasthá biṣhaye
ápanárái pramán dey.
17 Tumi nije Yihudíya, ebang byabasthár upar nirbhar kariyá
ásitechha, ebang I'shwarbiṣhaye átmashlághá karitechha;
18 ebang shástragyatá prajukta táṉhár abhimat gyáta haitechha;
ebang uttam biṣhay sakal mánitechha; ár gyáner o satyatár
19 múl swarúp je byabasthá, táhá tomári nikaṭe thákáte, andha
20 loker pathdarshak o andhakársthita lokder madhye álok
swarúp, ebang agyán lokder gyánadátá o bálakder shikhyak
kebal ámii haitechhi, mane mane eman abhimán karitechha.
21 Bhála, parake shikhyá deo, kintu ápani ki ápanáke shikhyá
deo ná? phalatah churir niṣhedh byabasthá prachár kari-
22 yáo tumi ki ápani churi kariyá tháka? ebang parake paradár
karme niṣhedh kariyá ápani ki paradár gaman kariyá
tháka? ebang tumi nije debadweṣhí haiyá mandirer drabya
23 haran kariyá tháka? He byabastháte abhimáni, tumi ki
byabastháke amánya kariyá I'shwarer asammán kariyá

24 tháka? jemat shástrete likhe, jathá: Anya deshíyader nikaṭe
tomáder doshe I'shwarer námer nindá haitechhe.
25 Jadi byabasthá pálan kara, tabe tomár twakchhed kriyá
saphalá baṭe; natubá jadi byabasthá langhan kara, tabe tomár
26 twakchhed atwakchhed haibe. Kenaná byabasthásammat
karmakári byakti atwakchhedí haile se twakchhedir madhye
27 ki ganita haibe ná? Kintu twakchhed karma byabasthár
adhín haileo byabasthá langhan karitechha je tumi, tomáke
28 swábhábik atwakchhedi byabasthápálak lok ki dushibe ná?
jehetuk báhjete je Yihudíya, se Yihudíyai nay, ebang anger
29 je twakchhed, se twakchhedi nay; kintu je jan ántarik Yi-
hudíya, sei Yihudíya, ár kebal likhita byabasthámate nay,
kintu manete mánasik je twakchhed, jáhár prashangsá
manushyer nikaṭe ná haiyá I'shwarer nikaṭe hay, táhái
twakchhed.

III. ADHYA'Y.

1 Yihudíyader náná dharmánúshṭhán, 9 o anyader nyáy byabasthá langhan karile taddwárá trán ná haon, 21 o byabasthá ek bár langhan karile trán ná haon, kintu kebal bishwásdwárá trán hoan.

1 Apar Yihudíya haone lábh ki, ebang twakchhede bá phal
2 ki? Sarba prakáre anek phal áchhe; bisheshatah I'shwa-
3 rer shástra táháder nikaṭe datta haiyáchhila. Keha keha
abishwás karile táháder abishwás prajukta ki I'shwarer bish-
4 wásyatár háni janmibe ná? Kona prakárei ná; jadyapi
manushya sakal mithyábádí, tathápi I'shwar satyabádí; je-
man shástre likhita áchhe; jathá: Tomár nij bákya nirdosh
5 haoyáte bichár samaye jayí haibá. A'máder anyáydwárá jadi
I'shwarer nyáy prakásh páy, tabe ki baliba? I'shwar samu-
chit daṇḍa dile, (ámi mánusher kathár mat kathá kahi,)
6 ki anyáy haibe? eman nay; táhá haile I'shwar ki prakáre
7 jagater bichárkartá haiben? A'már mithyá bákya kahanete
jadi I'shwarer satyatá tánhár adhik mahimábriddhi karila,
tabe bicháre ki janye ámi aparádhí ganita hai? A'r mangal-
árthe manda kariba, ámrá ei kathá prachár kariyá tháki,
katak lokerá ámádiger gláni kariyá ei je kathá bale, ihá
tumi kena swíkár ná kara? kintu táhárá nitánta daṇḍer
pátra hay.

9 Anya lok apekhyá ámrá ki shreṣhṭha? Kadácha nahi,
kenaná Yihudíya ki anya deshíya sakalei je páper adhín, ihá
10 ámrá púrbe pramán diyáchhi. Jeman lipi áchhe, jathá:
Nirdoṣh kehai nay, ek byaktio nay, ebang gyání ki I'shwarer
11 cheṣhṭákárí kehai nay. Tábat loki bipathgámí o akar-
12 manya; kehai satkarma kare ná, ek jano ná. Táháder
13 galár nalí anábṛita kabar swarúp, ebang táháder jihwá pra-
14 banchaná prakásh kare, o táháder oṣhṭhahaite kálasarper
15 biṣh khyare; táháder mukh kebal abhishápe o kaṭu bákye
16 paripúrna hay, táháder charan raktapát karite drutagámí
17 hay; táháder pathe kebal násh o klesh ghaṭe; sukher path
táhárá gtyáta nay, ebang I'shwarer bhay táháder dṛiṣhṭite
18 ghaṭe ná. Byabastháte jáhá jáhá lekhe, táhá je byabasthár
19 adhín lokder uddeshe lekhe, ihá ámrá jáni. Táháte manuṣh-
ya mátre uttar rahit haiyá I'shwarer sákhyáte aparádhí haiyá
20 uṭhe. Ataeb byabasthápálane kona prání I'shwarer sákhyáte
punyabán ganita haite páribe ná; kenaná byabasthádwárá
pápgyán mátra janme.
21 Kintu byabasthár kriyá bhinna I'shwardatta je punya,
táhá byabasthá o bhabiṣhyad-baktṛiganer bachandwárá nish-
22 chita haiyá prakásh páitechhe. Arthát Jíshu Khríste bish-
wás karanete I'shwardatta ai punya sakalete prakáshit haiyá
23 tábat bishwáskárir prati bartitechhe. Táháder madhye
kichhu prabhed nái; kenaná sakalei páp kariyá I'shwarer
24 anugrahete shúnya haiyáchhe. Táhárá I'shwarer anugrahete
Khrístdwárá biná múlye paritrán páiyá punyabán ganita
25 haitechhe. Jehetuk I'shwar Jíshute bishwáskárike punyabán
ganita kariyá jena nyáykárí gyáta han, ei nimitte ei samaye
ápan nyáy prakásh karite, arthát ápan khyamá gune Khríster
26 rakte bishwáskárir púrbakṛita páper márjaná karaner
dwárá ápan nyáy prakásh karite, tánháke ek baliswarúp
27 nirúpan kariyáchhen. Tabe átmashlághá kotháy? se dúre
tháke; kintu se kon byabasthá dwárá? ki kriyá rúp byaba-
sthádwárá? eman nay, kintu se kebal bishwás rúp byaba-
28 sthádwárái hay. Ataeb byabasthánujáyi kriyá byatirek
kebal bishwásdwárá lok je punyabán ganita haite páre, ihár
29 siddhánta karitechhi. Tini ki kebal Yihudíyadiger I'shwar,
30 anya deshíyader I'shwar nahen? Anya deshíyadero baṭen;

jehetuk ek I'shwar bishwás prajukta twakchhedike o bishwás
31 dwárá atwakchhedike punyabán kariyá ganāná karen. Tabe
bishwásdwárá ámrá ki byabasthāke lop karitechhi? eman
nay, byabasthár sansthápan karitechhi.

IV. ADHYA'Y.

1 Bishwásdwárá Ibráhímer punyabán haon, 9 o sei Ibráhímer punya twakchheder dwárá nay, kintu bishwásdwárá prápta haon, 18 o bishwásdwárá sei punya ámáder prápta haon.

1 A'MA'DER púrbapuruṣh Ibráhím shárírik kriyádwárá ki ki
2 páiyáchhe, tadbiṣhaye ki baliba? Se jadi nij kriyádwárá
punyabán ganita haita, tabe táhár átmashlághá karibár path
3 thákita baṭe. Kintu táhá I'shwarer káchhe nay. Tadbiṣhaye
shástra ki lekhe, jathá: I'shware Ibráhímer bishwás karáte
4 ai bishwás táhár káchhe punyárthe ganita haila. Karmaká-
rir je betan, se anugraher phal nahe; kintu táhár upárjita
5 kariyá mánite haila. Kintu jini doṣhi byaktike punyabán
kariyá gananá karen, tánhár upare bishwáskári karmahín
6 loker je bishwás, táhá punyárthe ganita hay. A'r nije kriyá-
hín haileo I'shwar jáhádigke punyabán gananá karen, táhárá
je áshírbád prápta lok, etadbiṣhaye Dáudo barnaná kariyá-
7 chhe, jathá: Jáháder aparádh márjaná haiyáchhe, ebang
8 jáháder páp áchchhádit haiyáchhe, táhárái dhanya. Para-
meshwar jáhár páp gananá ná karen, sei dhanya.
9 Tabe twakchhedir bá atwakchhedir káhár prati sei ukta
áshírbád bartitechhe? Ibráhímer bishwás punyárthe ganita
10 haila, ihá ámrá bali. Bhála, se bishwás táhár twakchhed
abastháte ki atwakchhed abastháte, kon samaye e rúp ganita
haila? Twakchhed abastháte nay, kintu atwakchhed abas-
11 tháte. Ebang se jena tábat atwakchhedi bishwáskáridiger
pitṛipuruṣh hay, ebang táháráo jena punyabán gánita hay;
ár ámáder púrbapuruṣh Ibráhímer atwakchhed abastháte
jeman bishwás chhila, tadrúp bishwás kariyá jáhárá tánhár
padachihna diyá gaman kare, eman twakchhedidero jena
12 pitṛipuruṣh hay, ei nimitte twakchhed haoner púrbe bishwás
karite táhár je bishwás rúp punya haila, táhár ek pramán
13 swarúp ai twakchheder chihna se páila; Ibráhím jagater

adhikárí haibe, ei je pratigyá táhár o táhár bangsher prati
kará giyáchhila, táhá byabasthá dwárá nay, kintu bishwás
14 nimittak punya dwárá hay. Kenaná byabasthábalambirá
jadi adhikárí hay, tabe bishwás biphal hay; ebang ai pra-
15 tigyáo biphal hay. Adhikantu byabasthá krodher janak
hay; kenaná je stháne byabasthá nái, sekháne ágyálanghano
16 nái. Ataeb kebal byabasthábalambi lokder prati eman nay,
kintu ámáder púrbapurușh Ibráhímer sadrish bishwáskári
lok samudayer prati ai pratigyá jini mritake sajíb o abarta-
17 mánke bartamán karen, eman Ibráhímer bishwáser áshray
je I'shwar, tánhár sákhyáte jena atal hay, ei nimitte anu-
graha prajukta bishwásdwárái adhikár hay; jeman likhita
áchhe; A'mi tomáke anek játir ádipurușh kariyá nijukta
kariyáchhi.
18 Tomár ei prakár bangsha janmibe, ei je pratishruta bákya
ukta chhila, Ibráhím bahu deshíya lokder ádipurușh jena hay,
ei janye asambhab haileo se áshá kariyá bishwás karila.
19 Ebang se bishwáse balabán haiyá shata batsar bayas prajukta
ápan sharírer jará, ebang ápan Sárá námní strír rajonibritti
20 mánila ná. Ebang abishwás kariyá I'shwarer pratigyá ba-
21 chane kichhu mátra sandeha karila ná. Kintu I'shwar je
pratigyá kariyáchhen, táhá saphal karite páren, ihá nishchay
bujhiyá dirha bishwás karan púrbak I'shwarer mahimá pra-
22 kásh karila; ei nimitte táhár sei bishwás táhár pakhye pun-
23 yárthe ganita haila. Táhár pakhye ganita haila, ihá je kebal
24 táhár nimitte likhita eman nay, ámáder janyeo; kenaná jini
ámáder pápmochaner káran samarpit hailen, ebang ámáder
punya práptir janye utthita hailen eman je ámáder Prabhu
25 Jíshu, tánhár utthán karáiyáchhen je I'shwar; sei I'shwarer
upare ámrá jadi bishwás kari, tabe ámádero sei bishwás pun-
yárthe ganita haibe.

V. ADHYA'Y.

1 Bishwásdwárá punyabán haile anek lábh haon, 12 jeman A'damdwárá páp o mrityu, tadrúp Khrístdwárá punya o paramáyuh.

1 Bishwa'sdwa'ra' punyabán ganita haoyáte I'shwarer sange
ámáder Prabhu Jíshu Khrístdwárá ámáder milan haitechhe.

2 Ebang bishwásdwárá tá̲nháhaite ei anugraher áshray haiyá
3 ámrá táhádwárá sthir áchhi, o I'shwardeya bibhab práptir
pratyásháte ánanda karitechhi; táhá kebal nay, kintu klesh-
4 bhogeo ánanda karitechhi. Káran kleshhaite sahiṣhnutá jan-
me, o sahiṣhnutáhaite anubhab janme, o sei anubhabhaite
5 pratyáshá janme; se pratyáshádwárá lajjá janme ná; jehetuk
ámádiger prati datta Pabitra A'tmádwárá ámáḍer antahkaran
6 I'shwarer preme praphulla hay. A'mrá nirupáy haile Khríst
7 upajukta samaye pápider nimitte ápanár prán dilen. Dhár-
miker janye práy keha prán dey ná; dátár janye keha prán
8 dite sáhas karite páre. Kintu ámrá pápí haileo ámáder
nimitte Khríst ápanár prán dilen; táháte I'shwar ámáder
9 prati ápan prem prakásh karilen. Ataeb tá̲nhár raktapát-
dwárá punyabán ganita haiyá ámrá nitánta tá̲nhádwárá dan-
10 ḍahaite rakhyita haiba. Phalatah ámrá shatru haile I'shwarer
putrer marandwárá tá̲nhár sahit jadi ámáder milan hay, tabe
Khríste milan páiyá tá̲nhár jíbandwárá abashya rakhyá páiba.
11 Táhá kebal nay, kintu já̲nhádwárá ekhan milan páilám,
ámáder sei Prabhu Jíshu Khrístdwárá samprati I'shware
ánanda karitechhi.

12 Ek manuṣhyadwárá páp, o pápdwárá mṛityu jagate áila,
ár tadabadhi manuṣhya mátrei páp karáte sakale mṛityur
13 adhín haila. Kenaná byabasthá deon samay parjyantai
jagate páp chhila; kintu jekháne byabasthá nái, sekháne
14 pápero gananá kará jáy ná. Tathápi bhábi byaktir pratirúp je
A'dam, táhár kṛita páper sadṛish páp jáhárá kare nái, A'dam
15 abadhi Musá parjyanta táháráo mṛityur bashe thákila. Kintu
aparádher jemat bháb, sei mat anugrahadáner bháb nahe;
kenaná ek janer aparádhe jadi aneker mṛityu ghaṭiyáchhe,
tabu anugraha o anugrahajanya dán, e ubhayei ek janer
dwárá arthát Jíshu Khríst dwárá, tadapekhyáo báhulya rúpe
16 aneker prati datta haila. Ebang ek janer páp karáte jeman
ghaṭila, anugrahadán tádṛik nahe; kenaná ek janer páper
janye danḍágyá haila; kintu anek aparádhhaite niṣhkṛiti
17 páibár janye anugrahadán haila. Káran ek janer páp karáte
eker doṣhete jadi mṛityur rájatwa haila; tabe jáhárá anugra-
her báhulya o punyarúp dán prápta hay, táhárá ek jandwá-
rá arthát Jíṣhu Khrístdwárá paramáyute abashya rájatwa

18 karibe. Ek janer aparádhe jeman sakale dandabhoger pátra
haila, tádrik ek janer punyadwárá paramáyuh práptir nimitte
19 aneke punyabán hay. Ár ek janer ágyálanghan karáte jeman
aneke aparádhí haila, temani ek janer ágyápálan karáte
20 aneke punyabán ganita hay. Adhikantu byabasthásthápan
karáte aparádher báhulya haite lágila; kintu jekháne páper
briddhi, sei khánei tadapekhyá anugraher báhulya haila.
21 Taháte mrityubhog karáite jeman páper rájatwa haila,
tadrúp ámáder Prabhu Jíshu Khríster punyadwárá ananta
paramáyuh dite anugraher rájatwa hay.

VI. ADHYÁY.

1 Khrístdwárá punya páile pápkará anuchit haon, 12 o tánhádwárá punyabán haile páp daman o dharma pálan kará uchit haon, o taddwárá ananta paramáyuh prápta haon.

1 Ekhan prachur rúpe jena anugraha prakásh páy, ei ni-
2 mitte pápete thákiba, ámrá ki ei kathá baliba? Eman jena
ná hay, Páp sambandhe mrita je ámrá, ámrá táhåte ki pra-
3 káre ár áyuhkhyep kariba? Ámrá jata lok Jíshu Khrístete
báptáijit haiyáchhi, sakalei tánhár marane báptáijit haiyá-
4 chhi, ihá ki tomrá gyáta nao? Táháte Pitár parákramer
dwárá jeman kabarhaite Khríster utthán haiyáchhila, báp-
tisma dwárá tánhár kabarsháyí haoyáte ámráo tadrúp nútan
5 ácharane gaman karibár janye utthit hai. Ár jadi ámrá
tánhár mrityur bhágí hai, tabe tánhár utthánero bhágí haiba.
6 Jehetuk páper sebá jena ár ná kari, ei janye ámáder páprúp
sharír nashta haonárthe ámáder purátan swabháb tánhár
7 nyáy krushete hata haila, ihá ámrá jáni. Mrita hailei páp-
8 haite mukta hay. Ataeb samprati ámrá jadi Khríster nyáy
mrita hai, tabe punarbár je tánhár sahit sajíb haiyá uthiba,
9 iháte ámáder bishwás áchhe. Kenaná Khríst kabarhaite
utthán karile, mrityur kartritwa tánhár upare ár ná thákáte
10 tini ár kakhano mariben ná. Ebang tini jeman prán tyág
kariyá páphaite mukta hailen, kintu jíban prápta haiyá Ísh-
11 warer nikate sajíb hailen; tadrúp tomráo ápanádigke
páphaite mukta gyán kariyá ámáder Prabhu Jíshu Khríst-
dwárá Íshwarer nikate sajíb kariyá mána.

12 Ataeb manda abhiláṣh paripúrna karite ei maraníya dehe
13 pápke kartṛitwa karite dio ná. Ebang ápan ápan angake
adharma rúp astra kariyá páp-sebáte samarpan kario ná;
kintu kabarhaite utthit ápanádigke, o ápan ápan angake
dharma rúp astra gyán kariyá I'shwarete samarpan kara.
14 Táháte tomáder upare ár páper kartṛitwa thákibe ná; jehe-
tuk tomrá byabasthár adhín ná haiyá anugraher adhín hai-
15 techha. Kintu byabasthár adhín ná haiyá ámrá anugraher
adhín haitechhi, ihá bhábiyá ki páp kariba? eman jena ná
16 hay. Kenaná mṛityuphaler nimitte páper, o punyaphaler
nimitte ágyápálaner, e ubhayer madhye ápanádigke dás swa-
rúp gyán kariyá jáhár ágyá rakhyá kara, táhári dás hao, ihá
17 ki tomrá jána ná? A'r púrbe tomrá páper dás chhilá baṭe;
kintu je shikhyárúp chhánche nikhyipta haiyáchha, táhár
ákṛiti mane dháran kariyáchha, ei janye I'shwarer dhanyabád
18 hauk. Ei rúpe tomrá páphaite mukta haiyá dharmer dás
19 haitechha. A'r tomáder shárírik durbalatá prajukta ámi
sámánya mánuṣher nyáy ihá balitechhi; púrbe uttar uttar
adharma karibár janye je rúp páper o ashuchir dásatwe ápan
angake nijukta kariyáchhilá, tadrúp satkarma karanárthe
20 ekhan dharmer dásatweo nij angake nijukta kara. Kenaná
je kále tomrá páper dás chhilá, tatkále dharmahaite mukta
21 chhilá. Tabe ekhan je sakal karma tomrá lajjár biṣhay bodh
karitechha, táhá karanete tomáder lábh ki chhila? Kenaná
22 se sakal karmer phal mṛityu. Kintu samprati tomrá páphaite
mukta haiyá I'shwarer dás haoyáte pabitratá rúp phal o
23 ananta paramáyu rúp puraṣhkár páo. Kenaná páper betan
mṛityu, kintu ámáder Prabhu Jíshu Khríster dwárá I'shwarer
anugrahadán ananta paramáyuh.

VII. ADHYA'Y.

Bishwási lokder byabastháhaite mukta haon o Khríster prati bibáhit haon, 7 o byabasthá manda ná haon, kintu pabitra o nyájya o hitadáyak haon, 13 o byabasthá langhan dwárá páp haile keha jadi sei páp ghṛiná kare, tabe byabasthá je uttam táhá swíkár kare, etadbibaran.

1 He bhrátṛigan, byabasthábigyader prati ámár ei nibedan:
Byabasthá kebal jábajjíban manuṣhyer upare kartṛitwa kare,

2 ihá ki tomrá gyáta nao? Jadabadhi swámí bartamán tháke,
tata din bibáhit strí táhár prati baddha tháke; kintu jadi
swámí mare, tabe se strí swámir byabasthláhaite muktá hay.
3 Ei nimitte swámí bidyamán thákile keha jadi anya purushke
bibáha kare, tabe se byabhichárini hay; kintu jadi sei swámir
mrityu hay, tabe sei byabasthá bandhanhaite muktá haiyá
4 anya purushke bibáha karileo byabhichárini hay ná. He
ámár bhrátrigan, jini kabarhaite utthit haiyáchhen, tánhár
sahit tomáder bibáha haoyáte I'shwarer prati jena ámáder
phal janme, ei nimitte Khríster sharírdwárá tomrá byabas-
5 thá sambandhe mrita haitechha. Kenaná ámáder shárírik
áchár karan samaye mrityarúp phal utpanna karibár janye
byabasthádúshit pápábhilásh ámáder ange sajíb haiyá ra-
6 hila; kintu je byabasthár bashete chhilám, táhár prati sam-
prati mrita haoyáte ámrá jena púrbakáler byabasthá matánu-
sáre ár ná chaliyá nútan swabhábe I'shwarer sebá kari, ei
janye byabasthár adhínatáhaite mukta haitechhi.
7 Tabe ámrá ki baliba? byabasthá ki pápjanak hay? eman
jena ná hay; kenaná byabasthá ná thákile páp ki, táhá jáni-
lám ná; jehetuk Lobh kario ná, ei kathá jadi byabasthá-
granthe kathita ná haita, tabe lobhe je páp hay, táhá jáni-
8 tám ná; kintu byabasthár dwárá abakásh páiyá páp ámár
9 antare sarba prakáre ku-abhilásh janmáila. Jehetuk bya-
basthár abháb samaye páp mrita chhila, ár púrbe byabasthár
anupasthiti samaye ámi sajíb chhilám; kintu táhár pare
ágyá upasthit haoyáte páp sajíb haiyá uthile ámi marilám.
10 Eman haile jíbaner nimitte je ágyá, táhá mrityujanak haiyá
11 uthila. Kenaná páp chhalete kariyá byabasthár ágyádwárá
ámár bhránti janmáiyá taddwárá ámáke sanghár karila.
12 Ataeb byabasthá pabitra, ebang ágyáo pabitra o nyájya o
hitadáyak jánibá.
13 Tabe je bastu nije hitadáyak, se ki ámár pakhye mrityu-
janak haila? Eman nay; kintu pápke jena páper mat
dekháy, ebang ágyádwárá pápke jena atishay rúpe páper mat
dekháy, ei janye hitadáyak bastudwárá se ámár mrityu jan-
14 máila. Byabasthá je páramárthik, ihá ámrá jáni; kintu ámi
15 sánsárik o páper krítadás áchhi. Jehetuk je karma kari,
táhái ámár maner mat nay; ár jáhá ámár maner mat, táhá

16 kari ná; kintu jáhá ghṛiná kari, táhá kari. Tathácha jáháte
ámár anishṭa eman karma jadi kari, tabe byabasthá je uttam,
17 ihá swíkár kari. Ataeb samprati se karma ámi nije kari,
18 emat nahe; kintu ámár sharírastha je páp, sei kare. Jehe-
tuk ámáte arthát ámár sharíre kona uttam bishay bás kare
ná, ihá ámi jáni; ámár ichchhá thákileo kona uttam karma
19 karite asamartha hai. Kenaná je uttam kriyá karite ámi
bánchhá kari, táhá kari ná; kintu je manda karma karite
20 ámár básaná nái, táhái kari. Ataeb je je karma karite ámár
mati ná hay, táhá kari; tabe se ámi swayang nahi; ámár
21 antarbartí je páp, sei kare. Bhála karite ámár bánchhá
karansamaye manda upasthit hay, swábhábik eman ek ríti
22 dekhite pái. Kenaná ámi ántarik swabhábe I'shwarer byabas-
23 tháte santushṭa áchhi; kintu ámáke angasthit páper byabas-
thár adhín karite sacheshṭa ámár angete tadbiparít juddha-
24 kárí anya ár ek swabháb dekhite pái. Háy háy durbhágya
manushya je ámi, ámáke ei mṛita sharírhaite ke nistár
25 karibe? A'máder Prabhu Jíshu Khrístdwárá nistárkartá
I'shwarer dhanyabád kari. Ataeb sharírer sambandhe páper
adhín haiyáo man diyá I'shwarer byabasthár sebá kari.

VIII. ADHYA'Y.

1 Khrístbishwásider byabasthádaṇḍahaite mukti o dharmácharan, 12 o I'sh-
warer putra haon, o bibhab apekhyá karan, o táháte nijukta haon, 31 o
Khrístdwárá táháder lábh o jay.

1 Ta'ha'ra' Khrísta Jíshute áshrita haiyá sánsárik áchárá-
nusáre ná chaliyá páramárthik áchár byabahár kare, táhárá
2 ekhan daṇḍer pátra hay ná. Khrísta Jíshur jíbandáyak o
páramárthik je byabasthá, táhá páp o mṛityudáyak byabas-
3 tháhaite ámáke mukta kariyáchhe. Jehetuk sharírer dur-
balatá prajukta byabasthár dwárá je karma asádhya, I'shwar
páp balidánárthe nij Putrake pápi loker sadṛish múrtite pre-
ran púrbak tánhár sharíre páper daṇḍa diyá se karma sá-
4 dhan kariyáchhen. Táháte sánsárik ácháránusáre ná baliyá
páramárthik áchár kariyá tháki je ámrá, ámáder dwárá byaba-
5 sthágranthe likhita dharma karma sakal siddha hay. Jáhárá
sánsárik, táhárá sánsárik bishaye ásakta hay; kintu jáhárá
6 páramárthik, táhárá páramárthik bishaye ásakta hay; ebang

shárírik biṣhaye je anurág, se mṛityujanak; kintu páramártha
7 biṣhaye je anurág, se paramáyuh o shántidáyak. Shárírik
biṣhaye je anurág, se I'shwarer biruddhe shatru haon pra-
jukta I'shwarer byabasthár adhín hay ná, ebang haiteo páre
8 ná. Ei janye sánsárik haile keha I'shwarer tuṣhṭi janmáite
9 páre ná. I'shwarer A'tmá jadi tomáder hṛidaye bás karen,
tabe tomrá sánsárik naha, kintu páramárthik lok hao;
ebang je keha Khríster A'tmá prápta ná hay, se Khríster
10 nahe. Jadi tomádigete Khríst tháken, tabe pápdwárá sharír
11 mṛityur adhín haileo punyadwárá átmá sajíb hay. Jíshur
utthánakári je I'shwar, táṉhár A'tmá jadi tomádigete bás
karen, tabe jini kabarhaite Khrístke utthita karilen, tini
tomáder madhye báskári ápan A'tmádwárá tomáder o mṛita
sharírke punarbár sajíb kariben.
12 Ataeb he bhrátṛigan, ámrá shárírik sukhábhiláṣh pari-
13 púrna karite sharírer adhín haiyáchhi, eman nay; jehetuk
shárírik sukhábhiláṣhánusáre ácharan karile tomrá maribá;
kintu A'tmádwárá jadi shárírik karma nipát kara, tabe báṉ-
14 chibá. Káran jata lok I'shwarer A'tmár dwárá ákarṣhit hay,
15 se samastai I'shwarer santán hay. Tomrá punarbár bhay
janak dásyarúp swabháb páo nái; kintu je swabháb dwárá
I'shwarke Pitá Pitá baliyá sambodhan kara, eman poṣhya-
16 putratárúp swabháb páiyáchha. A'r ámrá je I'shwarer san-
tán, e biṣhaye Pabitra A'tmá ámáder átmár sahit pramán
17 ditechhen. Ataeb ámrá jadi I'shwarer santán hai, tabe táṉ-
hár biṣhayer adhikárí, arthát Khríster sahit adhikárí hai;
ebang táṉhár sahit duhkhabhoger bhágí jadi hai, tabe táṉhár
18 bibhaber angshío haiba. Kintu ámáder bhoger biṣhay haibe
je bhábi bibhab, táhár sahit tulaná dháran karite ei bartamán
19 káler duhkhake ajogya kariyá gananá kari. Kenaná I'sh-
warer santándiger madhye bibhaber uday haibe, ei pratyáshá
20 kariyá pránigan ekánta rúpe apekhyá karitechhe. A'r prá-
21 nigan swechchhá púrbak alíkatár bashíbhút haila ná, kintu
mṛityur adhínhaite I'shwarer santándiger param muktite
mukta haibe, ei abhipráyete jini táhádigke bashíbhút karilen,
22 táṉhár dwárá bashíbhút haila. A'r prasab bedanár tulya
bedanáte byathit haiyá ekhan parjyanta pránimátra je árta-
23 swar kariyá ásitechhe, ihá ámrá jáni. Táhárá kebal nay,

kintu pratham ját phalswarúp A'tmá prápta je ámrá, ámráo
poshyaputra pader, arthát kabarhaite sharír utthåner apekhyá
24 kariyá tadrúp antare ártaswar karitechhi. A'mrá pratyáshá-
dwárá trán pái; kintu ei pratyáshá pratyakhya bishayer
pratyáshá nahe; kenaná manushya jáhá bhog karite páy,
25 táhár pratyáshá kena karibe? Jáhár bhog hay nái, eman
bishayer pratyáshá jadi kari, tabe dhairjyábalamban kariyá
26 táhár práptir apekhyáte tháki. Táháte A'tmáo ámáder dur-
balutá bishaye saháyatá karen; ár ámáder ki ki bishaye
prárthaná karite hay, táhá bujhite ná páráte aspashta árta-
swardwárá A'tmá ápani ámáder nimitte sádhaná karen.
27 Ebang I'shwarer abhimatánusáre pabitra lokder janye sá-
dhaná karen je A'tmá, antarjámi I'shwar tánhár abhipráy
28 jánen. A'r Ishwarer nirúpanánusáre áhúta haiyá, jáhárá tán-
háke prem kare, tábad-bishay miliyá táháder mangale gha-
29 ṭáy, ihá ámrá jáni. Kenaná I'shwar jáhádigke púrbe lakhya
karilen, bhrátriganer madhye Khrístke jyeshṭha bhrátá ka-
riyá tánhár pratimúrtir sádrishya páite táhádigke niyojit
30 karilen. A'r jáhádigke niyojit karilen, táhádigke áhwán ka-
rilen; ár jáhádigke áhwán karilen, táhádigke punyabán
ganita karilen; ebang jáhádigke punyabán ganita karilen,
táhádigke param bibhaber adhikárío karilen.
31 Iháte ámrá ki baliba? I'shwar jadi ámáder sapakhya han,
32 tabe ámáder bipakhya ki haite páre? A'panár Putrake rakhyá
ná kariyá jini ámáder sakaler janye sei Putrake pradán karilen,
tini ki anugraha kariyá anya sakal bishay ámádigke diben
33 ná? I'shwar jáhádigke manonít kariyá lailen, táháder prati
dosharop ke karibe? Jini táhádigke punyabán kariyá mánen,
34 tinii ki eman kariben? ebang táháder danḍa pradáner ágyái
ke dibe? jini ámáder janye prán tyág karilen, táhá kebal
nay, kintu kabarhaite utthán kariyá I'shwarer dakhyinpár-
35 shwe thákiyá adyápi sádhaná karen, tinii ki diben? A'máder
sahit Khríster premer bichchhed ke janmáite páre? ki klesh,
ki shok, ki táraná, ki durbhikhya, ki bastrahínatá, ki bipad,
36 ki kharga, ihárá ki páribe? Jemat lipi áchhe: A'mrá badh-
37 jogya mesher tulya haiyá sarbadá mritabat áchhi. Kintu
jini ámádiger prati prem karen, tánhádwárá ei sakal bipade
38 ámrá jayí apekhyáo jayí haiba; kenaná ámáder Prabhu Jí-

shu Khríste I'shwarer je prem, táháhaite mrityu bá jíban,
pradhán ki balabán bhútgan, bartamán bishay ki bhabish-
39 yadbishay, uchchapad ki níchapad ityádi kona srishta bishay
ámádigke bichchhed karite páre ná, ámár eman dririha pra-
tyay áchhe.

IX. ADHYA'Y.

Yihudíyader janye Pauler manastáp, 6 o Ibráhímer sakal santáner anugrihíta ná haon, 14 Karmadwárá anugraha nay, kintu I'shwarer ichchhánusáre hay, táhár bibaran, 19 o kumbhakárer drishtántadwárá bibádkárir uttar o I'shwarer nyáy haon.

1 A'mi kona áropit kathá kahitechhi ná, Khríster sákhyá-
te satyai kahitechhi; ek bangshíya ámár bhrátrigan o gyá-
tibarger bishaye ámár antare atishay duhkh o nirantar
2 khed haoyáte, ámi ápanáke Khrísthaite shápgrasta haite
3 cháhilám, Pabitra A'tmár sákhyáte ámár man ei sákhya
4 ditechhe. Kenaná táhárá Isráeler bangsha, ei prajukta
poshyaputratá, o tejah, o niyam, o byabasthádán, o man-
dire bhajan, o pratigyá, ebang pitripurusher janma, e sakale
5 táháder adhikár áchhe. Táhá kebal nay, kintu sarbádhya-
khya sachchidánanda I'shwar je Khríst, tini shárírik sam-
bandhe táháder bangshete abatírna hailen. A'men.
6 I'shwarer bákya je biphal haiyáchhe, eman nahe; jehetuk
Isráel bangshete jáhárá janmiyáchhe, táhárá sakalei bástabik
7 Isráelí, eman nay; ebang Ibráhímer bangshete janmileo
sakale kichhu táhári santán nay; kenaná Isháker náme
8 tomár bangsha khyáta haibe. Arthát aurasját Ibráhímer
santán jata, táhárá sakalei Ishwarer santán nay; kintu angí-
káránusáre jáháder janma haiyáchhe, táhárái I'shwarer santán
9 ganita hay. Kenaná se angíkaran bákya ei: A'mi anugraha
karile ágámi batsare eman samaye Sárá ek putra prasab
10 karibe. A'ro bali, Ribiká náme strí ek jan dwárá, arthát
11 ámáder púrbapurush Ishákdwárá garbhadháran karile par,
táhár dui santán bhúmishtha haoner púrbe, ebang táháder
12 bhála manda kona karma karaner púrbe, táhár prati ei ek
bákya ukta chhila, Jyeshtha kanishther sebá karibe; jemat
likhita áchhe; Yákubke priyapátra gyán kariyá Esauke
13 apriya gyán kariyáchhi. Ihá kichhu sadasat karmadwárá

nay, kintu áhwánkartá je I'shwar tánhár ichchháy sakal
niyam jena sthir hay; e nimitte I'shwarer ichchhánusáre ihá
haiyáchhila.
14 A'mrá ki baliba? I'shwar ki anyáykárí? Eman jena ná
15 hay. Kenaná tini ápanii Musáke kahiyáchhilen: Jáháke
khyamá karite ámár ichchhá hay, táhákei khyamá kari;
ebang jáháke dayá karite ichchhá hay, táhákei dayá kari.
16 Ataeb mánuṣher ichchháte ki cheṣhṭáte hay, eman nay; dayá-
17 kári I'shwarer ichchháte hay. Shástre lekhe; I'shwar Pháro
rájáke kahilen, Tomádwárá jena ámár mahimá prakásh páy,
ebang samuday bhúmanḍalastha loker káchhe jena ámár
nám bihhyáta hay, ei nimitte ámi tomáke uchchapad pradán
18 kariyáchhi. Ataeb jáháke anugraha karite ichchhá karen,
táháke anugraha karen.
19 Jadi bala, Tánhár ichchhár pratibandhan karite káhár
20 shakti áchhe? tabe tini doṣh dharen kena? He I'shwarer
pratipakhya lok, tumi ke? ámáke ei rúp sṛiṣhṭa karilá kena?
eman kathá sṛiṣhṭa bastu ki sṛiṣhṭakartáke balite páre?
21 Ek mṛit pinḍahaite utkṛiṣhṭa apakṛiṣhṭa, dui prakár kumbha
22 nirmán karite ki kumbhakárer adhikár nái? I'shwar krodh
prakásh karite o nij shakti jánáite binásher upajukta krodh-
pátra sakaler prati jadi bahu kál dhairjyábalamban karilen;
23 ebang jáhádigke mokhyer káran púrbe prastut kariyáchhen,
emat anugraha pátrer prati, bisheṣhetah kebal Yihudíya nay,
24 anyánya játíyadiger madhyahaite áhúta je ámrá, ámáder
pratio jadi ápan mahimárúp dhan prakásh karite cháhen,
25 táháte tomár ki? Je mat Hosheya granthe likhita áchhe:
Jáhárá púrbe ámár lok chhila ná, táhádigke ápanár lok
baliyá ḍákiba; ebang je jan apriya chhila, táháke priya
26 kariyá baliba. A'r tomrá ámár lok naha, je stháne ei kathá
ukta haiyáchhila, se stháne táhárá amar I'shwarer santán bi-
27 khyáta haibe. Isráel loker biṣhaye Jisháiya e kathá prachár
karilen: Jadyapi Isráel bangsher sankhyá samudrer bálukár
nyáy hay, tathápi kebal abashiṣhṭa ati alpa lok paritrán
28 páibe; jehetuk nyáy karan púrbak Parameshwar ápan karma
sankhyepe sampanna karilen, ei deshete sankhyipta rúpe
29 karma kariben. Jisháiya áro kahiyáchhila: Sainyádhyakhya
Parameshwar jadi ámáder ek bíjke ná rákhiten, tabe Sidom

o Amorá nagarastha loker dashár nyáy ámádero dashá haita.
30 Tabu ámrá ki baliba? anya anya játíya lokerá punyer anu-
sandhán ná kariyá bishwás dwárá je punya táhá páiyáchhe;
31 kintu Isráel lokerá byabasthápálandwárá punyer anusandhán
32 kariyáo táhá prápta hay nái. Táhár káran ki? táhárá bish-
wásdwárá nay; kintu byabasthár kriyá dwárá cheṣhṭá kariyá
33 ai byághátjanak prastarete uchhoṭ kháila. Emat likhita
áchhe: Dekha, uchhoṭ láganer nimitte ámi Síyonete ekkhán
prastar, o bádhájanak ekṭá páṣhán sthápan kariyáchhi; je
jan tán̲hár prati pratyáshá kare, se kadácha lajjá páibe ná.

X. ADHYA'Y.

1 Byabasthádwárá Yihudíya lokder trán aprápti o kebal bishwásdwárá trán páon; 14 o bishwásdwárá anya lokder trán prápti o abishwás dwárá Yihudíyader trán aprápti.

1 He bhrátṛigan, Isráel lokerá jena paritrán páy, ámi mane
ei básaná kariyá I'shwarer káchhe prárthaná karitechhi.
2 Kenaná I'shwarer biṣhaye táháder jatheṣhṭa cheṣhṭá áchhe,
3 etadbiṣhaye ámi sákhyí áchhi; kintu táháder se cheṣhṭá
jathábidhi nay; kenaná táhárá I'shwardatta je punya táhá
ná jániyá, ápanáderhaite punya cheṣhtá páiyá I'shwardatta je
4 punya táhár adhínatá swíkár kare ná. Jehetuk punya
páoner biṣhaye pratyek bishwási byaktir prati Khríst byabas-
5 thár phalswarúp haiyáchhen. Byabasthápálan dwárá je
punya, tadbiṣhaye Musá e prakár barnaná kariyáchhe: Je
jan byabasthá mate karma kare, se táhádwárá bán̲chibe;
6 kintu pratyaydwárá je punya, se emat kathá bale: Mane
mane eman chintá kario ná: Khrístke námáibár nimitte ke
7 swargárohan karibe? Kimbá Khrístke mṛitaderhaite utthit
8 karite ke paraloke gaman karibe? A'r ki bale? ná, je bákya
tomáder jihwágre o antahkarane áchhe, arthát pratyay
karanopajukta je bákya, ámrá prachár kariyá tháki, sei
9 bákyake bale. Phalatah Prabhu Jíshu je paritránkartá, ihá
jadi mukhe swíkár kara; ebang I'shwar je tán̲háke kabarhaite
utthit kariyáchhen, ihá jadi antahkarane bishwás kara; tabe
10 paritrán páibá. Jehetuk punyapráptir nimitte antahkarane
bishwás karite hay, ebang paritráner janye mukhe swíkár

karite hay; jemat dharma pustake lekhe: Táṉhár prati je
11 keha pratyay kare, se kadácha lajjá páibe ná. Iháte Yihu-
12 díyete ebang anya anya játíyete kichhu bisheṣh nái; jehetuk
sakaler Prabhu jini, tini ápanár jáchakmátrer prati prasanna
13 haitechhen. Ataeb je kona byakti Parameshwarer nám
laiyá prárthaná karibe, se paritrán páibe.
14 Jáṉhár prati pratyay nái, táṉhár káchhe keman kariyá
prárthaná karibe? ebang jáṉhár prasanga kakhana shraban
kare nái, táṉháte ki prakáre pratyay karibe? ár prachár-
15 kári lok ná thákile kirúpe shraban karibe? Ebang prerita
ná hailei bá keman kariyá prachár karibe? Jemat likhita
áchhe: Jáhárá susamáchár ániyá dey, arthát jáhárá shántir
16 sambád prachár kare, táháder charan keman dhanya. Kintu
táhárá sakale ai susamáchár gráhja kare nái; jemat Jisháiyo
likhiyáchhe; He Prabho, ámáder mukher sambáde ke bish-
17 wás kare? Ataeb shrabandwárá bishwás ebang I'shwarer
18 prachárit bákyadwárá shraban hay. Tabe táhárá ki shunite
páy nái? abashya shuniyáchhe. Jehetuk Táháder shabda
tábat prithibí, o táháder kathá jagater ádyopánta byápiyá-
19 chhe. A'ro bali, E biṣhaye Isráel lok ki prabodh páy nái?
Prathamatah Musá ei kathá baliyáchhila: Jáhárá manuṣhya-
der madhye ganita nay, táháder dwárá tomáder írṣhá jan-
máiba; ebang bibekhín lokdwárá tomádigke roṣhánwita
20 kariba. A'r Jisháiya ati sáhas púrbak kahilen: Jáhárá ámár
tattwa cheṣhṭá kare nái, táhárá ámár tattwagyán páibe;
ebang jáhárá ámár biṣhaye jigyásáo kare nái, táháder nikaṭe
21 ámi prakáshit haiba. Kintu Isráel lokder biṣhaye kahila:
Ek anágyábaha ápattikári loker káchhe ámi samasta din
hasta bistár kari.

XI. ADHYA'Y.

1 Tábat Isráel lokder agráhja ná haon, 7 o amanonít lokder agráhja haon, 11 o táṉháder patanerdwárá anya lokder paritrán prápti haon, 23 o anya deshíyader ahankár kará uchit ná haon, ebang nyáy o dayáprajukta I'shwarer dhanyabád kará uchit haon.

1 I'SHWAR ki ápanár lokdigke parityág kariyáchhen, ámi ki
eman kathá bali? Táhá jena ná nay; kenaná Ibráhímer
bangshíya Binyámíner gotre ámár janma haoyáte ámio ek

2 jan Isráel lok baṭi. Ataeb púrbakále niyajit ápan lokdigke
Íshwar parityág karen nái. Ár He Parameshwar, lokerá to-
már jagyabedi sakal bhagna kariyáchhe, ebang tomár práy
samasta bhabishyad baktákei badh kariyáchhe, kebal ek mátra
ámi áchhi, ámáro prán haran karite ekhano cheshṭá pái-
3 techhe, ei je kathá Isráel lokder bipakhye Íshwarer káchhe
4 Eliya nibedan kariyáchhila, ihäo ki tomrá gyáta nao? Táháte
táhár práti Íshwarer uttar ki haila? Bál náme debatár ni-
kaṭe je hánṭu gáṛe nái, emat sapta sahasra lok abashishṭa
5 kariyá rákhiyáchhi. Tadrúp ei bartamán káleo anugrahete
6 manonít táháder abashishṭa ek lok áchhe. Ataeb anugra-
hadwárá jadi hay, tabe kriyádwárá hay ná; natubá anu-
graha anugrahai nahe. Kintu jadi kriyá dwárá hay, tabe anu-
grahadwárá hay ná; natubá kriyá kriyái nahe.
7 Tabe nirjás ki? Isráel lokerá jáhár uddesh kariyáchhila,
táhá páy nái, kintu manonít lokerá táhá páiyáchhe; tad-
8 bhinna sakale andhíbhút haila. Jeman likhita áchhe:
Drishṭi kriyáhín chakhyuh, o shabran kriyáhín karna diyá
Parameshwar adya parjyanta táháder ghor nidrálu swabháb
9 ghaṭáiyáchhen. Etadbishaye Dáudo likhiyáchhe, jathá:
Táháder bhojanpátra táhádar sammukhe phánd o bánshakal
10 o bádhá o samuchit danda ghaṭáoner múl haibe; ebang
táhárá jena dekhite ná páy, ekáran táháder chakhyuh andha
haibe, ebang satata píṭh nata thákibe.
11 Pataner nimitte táhárá uchhoṭ kháiyáchhe, ámi ki e kathá
bali? Táhá nay, kintu táhádigke udjogí karite bhinna desh-
12 íya lokerá paritrán páiyáchhe. Táháder patan jadi jagajjaner
lábhswarúp haila, ebang táháder hrás jadi anya játíyadiger
briddhiswarúp haila; tabe táháder briddhi kata lábh swarúp
13 haibe. Ataeb he bhinna játíya lok sakal, tomádigke sam-
bodhan kariyá kahitechhi: Nij gyáti kuṭumbadiger manete
14 udjog janmáiyá táháder madhye katak katak loker jena pari-
trán hay, ihár nimitte tomáder káchhe prerit haoyáte ámi
15 ápan pader mahimá prakásh karitechhi. Táháder nigraha
upalakhyete jadi Íshwarer sahit jagajjaner milan haila, tabe
táháder grahan kará mrityudehe jeman jíban lábh, tadrúp ki
16 haibe ná? Ár prathamját phal jadi pabitra hay, tabe samu-
day phali pabitra haite páre; ebang múl jadi shuddha hay,

17 tabe skákháo tadrúp shuddha haite páre. Ár katak shákhá
chhinna haoyáte tumi banya jita bṛikhyer shákhá haiyá jadi sei
shákhá múle sanlagna haiyá jita bṛikhyer múler rasabhog
18 kara, tabe se chhinna shákháder biruddhe garba kario ná;
kintu jadi kara, tabe tumi je múlke dháran kara ná, kintu
19 múl tomáke dháran kare, ihá mane kara. Ár jadi bala,
Ámáke sanjukta karibár janye se sakal shákhá chhinna haiyá-
20 chhe. Bhála, apratyay prajukta táhárá chhinna haiyáchhe,
ebang bishwás prajukta tumi sanjukta haiyáchha; ataeb
21 ahankár ná kariyá sabhay hao. Kenaná Íshwar prakṛita
shákhá káṭiyá phelilen, ki jáni tomákeo bá káṭiyá phelen.
22 Iháte Íshwarer jeman dayá, tadrúp shásano dekha; jáhárá
patit hay, táháder prati táṉhár shásan prakáshit hay; kintu
tumi jadi táṉhár dayár bashe tháka, tabe tomár prati dayá
prakásh haibe; natubá tumio tadrúp chhinna haibá.
23 Kintu táhárá jadi apratyayete ná tháke, tabe punarbár
sanjukta haibe; jehetuk árbár sanjukta karite Íshwarer
24 khyamatá áchhe. Tumi banya jita bṛikhyer shákhá haiyá
rítir byatikrame jadi uttam jita bṛikhye sanjukta haiyáchha:
tabe se bṛikhyer nijer je sakal shákhá, se sakal ki punarbár
25 nij bṛikhyete sanjukta haite páre ná? He bhrátṛigan,
tomáder jena átmábhimán ná janme, ihár nimitte ámár eman
bánchhá hay, je tomrá ei nigúṟha biṣhay agyáta ná tháka;
26 phalatah jábat sampúrna rúpe anya deshíyader sangraha ná
haibe, tábat angshabhábe Isráel lokder andhatwa thákibe;
27 pare táhárá sakalei paritrán páibe. Jadrúp likhita áchhe:
Síyonhaite ek paritránkartá ásiyá Yákuber bangshahaite adhar-
ma dúr kariben. Ár je samaye ámi táháder páp dúr kariba,
28 tatkále táháder sahit ámár ei niyam haibe. Tomáder biṣhayete
táhárá susamáchárer pakhye bipakhya haitechhe, kintu ma-
nonít karan pakhye táhárá pitṛilokder biṣhaye priyapátra
29 haitechhe. Kenaná Íshwarer dáner o áhwáṇer anyathá hay
30 ná. Ataeb tomrá jeman púrbe Íshwarer prati abishwás
karile samprati táháder abishwás prajukta Íshwarer anu-
31 graher pátra haiyáchha, tadrúp ei khyane táhárá abishwás
karileo tomáder prápta anugrahaprajukta anugraha páibe.
32 Íshwar sakaleri upare dayá prakásh karite, sakalke abishwásí
33 gananá karen. Áhá! Íshwarer anugraher o gyáner o bud-

dhir keman gambhíratá! tán̲hár rájshásaner tattwa keman
34 aprápya! ebang tán̲hár path keman agamya! kenaná tán̲hár
sankalpa ke jániyáchhe? ebang tán̲háke mantranái bá ke
35 diyáchhe? ebang tán̲hár upakár bá ke kariyáchhe, je tanni-
mitte táhár pratyupakár tán̲háke karite haibe. Jehetuk
bastu mátrai tán̲háhaite o tán̲hádwárá o tán̲hár nimitte
haiyáchhe; tán̲hár mahimá sarbadá prakáshit hauk. Iti.

XII. ADHYA'Y.

1 I'shwarer dayáprajukta jatháshakti tán̲hár sebá kará uchit haon, 9 prem ityádi karite o hingsá ná karite upadesh kathá.

1 He bhrátṛigan, ámi I'shwarer dayá prajukta tomáder ni-
kaṭe ei binati karitechhi, tomrá ápan ápan sharírke sajíb o
pabitra o gráhja balirúpe I'shwarer uddeshe utsarga kara, ei
2 tomáder upajukta sebá. Ebang tomrá ei sánsárik áchár
byabahár ná kariyá ápan ápan swabháb paribartan púrbak
nútan áchárí hao; táháte I'shwarer ágyá je keman uttam o
3 gráhja o sampúrna, ihár anubhab páibá. Kona jan anu-
pajukta rúpe ápanáke shreṣhṭha kariyá ná mániyá I'shwar
jáháke jeman parimáne pratyay diyáchhen, se tadanusáre
upajukta rúpe ápanáke mánuk, I'shwarhaite anugrahaprápta
4 haiyá tomáder pratyek janke ei ágyá ditechhi. Kenaná
jeman ámáder ek sharírete anek anga áchhe, kintu sakal
5 anger samán kárjya nay, temani ámrá bahu haileo pratyek
jane anga pratyanga rúpe Khrístete ek sharír haitechhi.
6 Ataeb I'shwarer anugrahadwárá ámrá bisheṣh bisheṣh anu-
graha dán prápta haile, keha jadi bhabiṣhyadbákya kahe, tabe
pratyayer parimánánusáre se bhabiṣhyadbákya kahuk; kimbá
7 jadi keha sebákárí hay, tabe ai sebá karuk; athabá keha jadi
8 adhyápak hay, tabe adhyayan karáuk; ebang je upadeshak
hay, se upadesh diuk; ebang je dátá, se saralatá púrbak dán
karuk; je jan kartá hay, se jatna púrbak kartṛitwa karuk;
ár je jan dayákárí, se hṛiṣhṭa mane dayá karuk.
9 A'r tomáder prem kápaṭyarahit hauk; tomrá manda biṣhaye
10 birakta haiyá uttam biṣhaye anurakta hao. Ebang bhrátṛi-
bháber premete paraspar prem kara, o samádar púrbak ek
11 jan anya janke shreṣhṭha gyán kara. Ebang kárjyete nirá-

12 lasya o manete udjogí haiyá Prabhur sebá kara. Ebang
pratyáshá kariyá ánandit hao; o duhsamaye dhairjyánwita
13 hao; o prárthanáte satata prabṛitta hao; o pabitradiger
14 dínatá dúr kara; o atithi sebáte rata hao. Jáhárá tomáder
táṟaná kare, táhádigke áshírbád kara; sháp ná diyá áshír-
15 bád kara. Jáhárá ánanda kare, táháder sahit ánanda kara;
16 o jáhárá rodan kare, táháder sahit rodan kara. A'r paraspar
tomáder maner ek bháb hauk, ebang uchcha padábhimání
ná haiyá itar lokder sahit byabahár kara; ápanádigke gyána-
17 bán bodh kario ná. Parahaite apakár prápta haileo, táhár
18 apakár kario ná. Sakaler dṛishṭite je karma uttam, táhái
kara. Jadi haite páre, tabe sádhyapakhye sakaler sahit nir-
19 birodhe kál jápan kara. He priya bandhugan, káháro apa-
kár kario ná, kintu I'shwarer krodhke sthán deo; jehetuk
lipi áchhe: Parameshwar kahitechhen, Samuchit danḍa deoyá
20 ámár adhikár, ámii pratiphal diba. Ei janye jadi shatrukeo
khyudhita dekha, tabe táháke bhojan karáo; jadi trishná-
jukta dekha, tabe jalpán karáo; tá há karile táhár mastake
21 jwaladagniráshi kariyá rákhibá. Kukriyáte parájit ná haiyá
uttam kriyáte kukriyáke parájay kara.

XIII. ADHYA'Y.

1 Rájáprabhṛiti lokder bashíbhút haoyá uchit, 8 byabasthár sár premer bishay, 11 o andhakárrúp karma tyág kariyá díptirúp karma karaner ábashyakatá.

1 TOMRA' pratyek jan pradhán pader adhín hao; kenaná je
samasta shásan pad áchhe, sakali I'shwarer sthápit, I'shwar
2 byatireke padasthápan hay ná. Ei janye shásanpader birud-
dha ácharan karile I'shwarer nirúpaner biruddha karma kará
hay; ár jáhárá táhá kare, táhárá ápanáder samuchit danḍa
3 ápanárái ghaṭáy. Shásankartá sadáchárir prati bhayjanak
nay, kintu asadáchárir prati bhayjanak hay; táhár nikaṭe
tumi ki nirbhay haite cháha? tabe satkarma kara, táháte
pratishṭhá páibá; kenaná tomár mangaler nimittei I'shwar-
4 haite padaprápta haiyáchhe. Kintu jadi asatkarma kara,
tabe tomár shanká kará uchit baṭe; kenaná se nirarthak
kharga dháran kare ná; je je lok kukarma kare, táháderi
samuchit danḍa pradáner janye I'shwarer sebak danḍadátá

5 haiyáchhe. Ataeb danḍer bhaye je táhár bashíbhút haite
6 hay, táhá kebal nay, gyáneteo bashíbhút haite hay. E janye
tomáder rájkar deoyáo uchit; jehetuk jáhárá kar lay, táhárá
I'shwarer sebak haiyá nirantar e karmete prabṛitta tháke.
7 Ataeb rájáke rájaswa deo, shulkagráhakke shulka deo, ebang
jáháke bhay karite hay, táháke bhay, o jáháke samádar
karite hay, táháke samádar kara; ei rúpe jáhár je páoná,
táhá táháke deo.
8 Tomrá paraspar prem biná anya kona biṣhaye káhár ṛiní
haio ná; kenaná je parer prati prem kare, táhádwárá byabas-
9 thá siddha hay. Phalatah paradár kario ná, o badh kario ná,
o chaurjya kario ná, o mithyá sákhya dio ná, ebang lobh
kario ná, ei sakal ágyá, ebang tadbhinna je kona ágyá áchhe,
táháo pratibásike átmatulya gyán kara, ei ek sankhyep
10 ágyátei páoyá jay. Kenaná prem thákile parer manda kará
jáy ná; ei janye premdwárái samasta byabasthá pálan hay.
11 A'máder pratyay karan kál apekhyá ei khyane paritráner
samay sannikaṭ haiyáchhe, ihá jániyá samprati nidráhaite
12 ámáder jágrat haoyá nitánta uchit. Rátri sheṣh haiyáchhe,
arunoday kál práy upasthit; ataeb áisa, rangaras o mattatá,
13 ebang lampaṭatá o kámukatá, ebang birodh o írṣhá rátrikáler
kriyá sakal parityág kariyá, díptir upajukta sajjá grahan púr-
14 bak dibaser bihit saral ácharan kari. Tomrá shárírik sukhá-
bhiláṣh paripúrna karaner áyojan ná kariyá Prabhu Jíshu
Khrístrúp bastrete bastránwit hao.

XIV. ADHYA'Y.

1 Khádyádir nimitte bhrátṛiganke tuchchha kará anuchit, 13 o khádyadwárá nay, kintu abishwás dwárá mánuṣher ashuchi haon.

1 Je jan pratyay karite durbal, táháke tomáder sangí kara:
2 kintu sandeher bádánubád karite táhá nay. Kenaná tábat
drabyai bhojan karite niṣhedh nái, kona byaktir eman prat-
yay áchhe; kintu ár kona byakti pratyayer durbalatá prajukta
3 kebal shák bhojan kare. Tabe je jan sádháran drabyai
bhojan kare, se jena bisheṣh bisheṣh drabyabhoktáke abagyá
ná kare; ebang bisheṣh bisheṣh drabyabhoktáo jena sádháran
drabyabhoktáke doṣhí ná kare; je hetuk I'shwar táháke

4 gráhja kariyáchhen. Tumi je parer dáske doshí karitechha,
tumi ke? se nij Prabhur nikaṭe gráhja bá agráhja haibe;
barancha se gráhjai haibe, kenaná Íshwar táháke gráhja
5 karite páren. Apar kona jan anyánya dibasápekhyá ek
dibaske bishesh rúpe mánya kare, ebang keha keha sakal
dibaskei samán rúpe máne; pratyek jan ápan ápan mane
6 bibechaná kariyá nishchay karuk. Je jan kona bishesh
dibaske pradhán kariyá máne, se jeman Prabhuke mánya
kariyái táhá máne; temani je jan bishesh dinke ná máne, seo
Prabhuke mánya kariyá táhá máne ná. Ár je keha khádya
mátrai bhojan kare, se jeman Prabhuke mánya kariyá Ísh-
warer dhanyabád púrbak táhá bhojan kare; tadrúp je bhojan
ná kare, seo Prabhuke mánya kariyá Íshwarer dhanyabád
7 púrbak táhá bhojan kare ná. Ár ámáder keha je swárther
nimitte prán dháran kare ki mare, táhá nay; kintu jadi ámrá
8 prán dháran kari, tabe Prabhur nimitte dháran kari; ebang
jadi prán tyág kari, tabe Prabhur nimitte tyág kari; ataeb
9 jíbane ki marane ámrá Prabhur adhikár. Jehetuk jíbit o
mṛita, ubhay loker jena Prabhu han, ei janye Khríst marilen,
10 o punarjíbit hailen. Kintu tumi ápan bhrátáke kena doshí
kara, ebang tumi ápan bhrátáke kena tuchchhagyán kara?
11 Khríster bichár singhásaner sammukhe ámáder sakalke
dánṟáite haibe; jemat shástre likhita áchhe: Parameshwar
dibya kariyá ei kathá kahitechhen, Ámár nikaṭe pratyek jani
hánṭu gáṟibe, ebang sakaleri jihwá Íshwarer prati adhínatá
12 swíkár karibe. Ataeb Íshwarer káchhe ámáder pratyek
jankei swa swa bishayer nikásh dite haibe.
13 Eman haile ámrá jena adyábadhi paraspar keha káhákeo
doshí ná kariyá jáháte ápan bhrátár dharmabishayer bighna
14 ki byághát ná janmái, eman bishaye sacheshṭa tháki. Kona
bastui swábhábik ashuchi nay, ihá ámi jáni; ebang Prabhu
Jíshu Khrístdwáráo nishchay gyáta áchhi; kintu je jan kona
bastuke ashuchi gyáta kare, táhár káchhe se bastu ashuchi.
15 Ataeb tomár khádya sámagrídwárá tomár bhrátá jadi mano-
duhkhí hay, tabe tumi bhrátár priya kárjya karitechha ná;
jáhár nimitte Khríst ápanár prán byay karilen, táháke ápan
16 khádya sámagrí dwárá nashṭa kario ná. Ár tomáder uttam
17 bishay jena nindaníya ná hay. Khádya ki peya, e sakal Ísh-

warrájyer sár biṣhay nay; sár biṣhay haiyáchhe punya, o
18 shánti, ebang Pabitra A'tmár dwárá ánanda. Ei sakaler anuṣh-
ṭhándwárá je jan Khríster sebá kare, I'shwarer gochare sei
gráhja hay, ebang manuṣhyader nikaṭeo pratiṣhṭhita hay.
19 Ataeb jáháte ámáder sakaler shánti o dharmabṛiddhi hay,
20 etadbiṣhaye paraspar jena sacheṣhṭa tháki. Khádyer nimitte
I'shwarer karmer háni janmáio ná; sakal bastui je shuchi,
ihá satya; tathápi je bastu jáhár gyánete ashuchi jadi se
21 táhá bhojan kare, tabe aparádhí baṭe. Mángsabhakhyan ki
madyapán ityádi je kona biṣhayete tomár bhrátá uchhoṭ
kháy, ki bighna páy, kimbá durbal hay, eman drabya bhojan
22 bá pán kará bhála nay. Jadi tomár pratyay tháke, tabe
23 ápanár antare I'shwarer gochare táhá rákha. Je jan ápan
mate ápanáke doṣhí ná kare, sei dhanya. Kintu je keha
sanshay kariyá bhojan kare, arthát pratyay ná kariyá kare,
sei abashya danḍajogya haibe; kenaná je kona biṣhay prat-
yayhaite janme ná, se pápjanak hay.

XV. ADHYA'Y.

1 Balabán lokder durbal lokder upakár karaner ábashyakatá, 8 o tábat bishwási lok je bhrátṛigan, táhár biṣhay, 14 o Romider káchhe jáite Pauler pratigyá, 30 o ápanár janye táhádigke prárthaná karaner nibedan

1 A'PANA'DER tuṣhṭijanak karme sacheṣhṭa ná haiyá durbal
lokder byababár sahja kará, pratyaye balabanta je ámrá,
2 ámáder ei uchit. Ataeb ámáder pratyek jan ápan pratibásir
hiter o dharmabṛiddhir nimitte tuṣhṭijanak karma karuk.
3 Khríst ápanio ápanár sukher cheṣhṭá karilen ná; je prakár
likhita áchhe: Lokerá tomár je nindá karila, táhá ámár
4 upare bartila. A'r ámrá jena sahiṣhnutá o sántwanájanak
shástradwárá pratyáshá pái; ei nimitte púrbakále je sakal
kathá likhita chhila, táhá ámáder upadesher nimitteo chhila;
5 sahjakárí o shántidáyak I'shwar eman karun, je Prabhu
Jíshu Khríster ṇyáy tomrá ek jan anya janer sahit maner ai-
6 kya rákha; ebang ek chitte thákiyá mukhe ámáder Prabhu
7 Jíshu Khríster Pitá I'shwarer gunánubád kara Ebang I'sh-
warer mahimá prakásher nimitte Khríst jeman tomádigke

gráhja kariyáchhen, tadrúp tomrá ek jan anya janke gráhja
kara.
8 I'shwarer je satyatá o pitṛi puruṣher prati je pratigyá, táhá
rakhyá karite, ebang táṉhár khyamá prajukta bhinna deshí-
yadigke I'shwarer gunánubád karáiṭe Jíshu Khríst twakchhed
9 niyamer adhín haiyáchhilen, ihá ámi bali. Jemat likhita
áchhe: Ei nimitte ámi anya deshíyader nikaṭe tomár guná-
10 nubád kariba, ebang tomár nám sankírtano kariba. A'ro
lekhe: He anyadeshíyader lok, tomrá táṉhár loker sahit
11 ánanda kara. Punarbár lekhe: He bhinnadeshíya lok sakal,
tomráo I'shwarer gunánubád kara: he bideshastha lok sakal,
12 tomráo I'shwarer prashangsá kara. Tadbhinna Jisháiyao
kahiyáchhen: Jini anya deshíyader upare kartṛitwa karilen,
ebang jáṉhár anya deshíya lokerá pratyáshá karibe, Jishayer
13 bangshahaite eman ek byakti utpanna haiben. Ataeb tomrá
jena Pabitra A'tmá prabhábe sampúrna pratyáshá prápta hao,
ei janye sei pratyáshá janak I'shwar pratyaydwárá tomádigke
shántite o ánandete paripúrna karun.
14 He ámár bhráṭrigan, tomrá sadbhábjukta o sarba prakár
gyánete paripúrna, ebang paraspar upadesh karane tatpar,
15 ihá ámi nishchay jáni; tathápi ámi Jíshu Khríster sebak
haiyá bhinna deshíyader nikaṭe I'shwarer susamáchár pra-
chár karile táhárá jena Pabitra A'tmá dwárá pabitra naibe-
16 dyaswarúp gráhja hay, ei nimitte, ohe bhrátṛigan, tomádigke
ei biṣhay smaran karáibár áshayete ámi I'shwardatta anugra-
17 hánusáre sáhasik haiyá likitechhi. Jehetuk I'shwarer biṣhaye
18 Jíshu Khríṣtdwárá ámár darpa karaner káran áchhe; kenaná
bákyete o kriyáte, arthát áshcharjya lakhyan o chihnadwárá
ebang I'shwarer A'tmár prabháb dwárá anyadeshíyadigke
ágyábaha karibár janye ámádwárá Khríst je sakal karma
sádhan kariyáchhen, tadbhinna ár kona karmer kathá kahite
19 ámi sáhasik nahi. Táháte Jirúshálam abadhi Illurik par-
jyanta sarbatra Khríster susamáchár prachár kariyáchhi.
20 Anyer pattaner upare jena ná gáṉthi, ei nimitte je je stháner
lokerá Khríster nám kakhana shune nái, táháderi káchhe
21 susamáchár prachár karite ámár cheṣhṭá haila. Jemat
shástre likhita áchhe: Jáháder nikaṭe Ishwarer kathá pra-

chárit hay nái, táhárái dekhite páibe; ebang jáhárá shraban
22 kare nái, táhárái bujhite páibe. Táháte ámi tomáder nikaṭe
23 gaman karite cháhile bár bár bádhá páilám. Kintu eikhyane
e anchale gantabya sthán ár ná thákáte, o tomáder nikaṭe
gaman karite bahu dibasábadhi ámár bara bánchhá haoyáte,
je samaye Spániyá deshe játrá kariba, tatkále tomáder nikaṭ
24 diyá jáiba. Táháte tomáder sahit je pathghaṭite sákhyát
hay, ebang tomáder sange áláp byabahár kariyá santoṣh páile
par, tomáder dwárá je jáibár susár pái, eman ámár áshá
25 áchhe. Kintu samprati pabitradigke sebá kariyá artha
26 jogáite ámáke Jirúshálam nagare jáite haila. Káran Máki-
daniyá o A'kháiyá deshíya lokerá Jirúshálamsthita dínhín
pabitra lokder upakárer nimitte chándá kariyá kichhu artha
27 dite ichchhá kariyáchhe. A'r táhárá ei prakár ichchhá
kariyáchhe: jehetuk táháder ṛinagrasta táhárá áchhe.
Phalatah bhinna deshíyerá jadi táháder dwárá páramárthik
dhan páy, tabe aihik dhan diyá upakár kará táháder uchit.
28 Ataeb táhádigke sei phal dán púrbak ei karma sampanna
haile Spániyá deshe játrár samaye tomáder nikaṭ diyá jáiba.
29 A'r tatkále Khríster susamáchár sambalit sampúrna áshírbád
páiyá je jáiba, iháte ámár dṛiṛha pratyáshá áchhe.
30 He bhrátṛigan, jena Yihudá deshastha abishwási lokder
hastahaite rakhyá pái, ebang ámár ei sebá sei Jirúshálamastha
31 pabitra lokder nikaṭe gráhja hay, ebang I'shwarechchháy
32 tomáder nikaṭe ánande jáiyá tomáder sahit prán juṛái, ei
biṣhayer nimitte tomrá ámár káran ekántamane I'shwarer
káchhe prárthanáte jatnabán hao, Prabhu Jíshu Khríster
námdwárá ebang Pabitra A'tmár premdwárá tomádigke ei
33 binati karitechhi. Shántidáyak I'shwar tomáder sakaler
sange thákun. Iti.

XVI. ADHYA'Y.

1 Pauldwárá Phaibír prashangsápatra, o anek Romi lokder namaskár, 17 o táháder prati Pauler upadesh, 21 o Pauler sangi lokder namaskár preran, 25 o mangaler nimitte I'shwarer dhanyabád karan.

1 He bhrátṛigan, Kenkríyá nagaríya manḍalír sebiká Phaibí
námní ámáder dharma bhaginí tomáder nikaṭe upasthitá haile,

tomrá táháke Prabhur áshritá gyán kariyá bhakta loker bihit
2 mate atithi karibá, ebang táhár prayojanánusáre tomáderhaite
je upakár haite páre, táhá karibá; tomáder nikaṭe ei uparodh
karitechhi; kenaná táháhaite aneker bisheṣhatah ámár upa-
3 kár haiyáchhe. Apar Khríst Jíshur sebábiṣhaye ámár saha-
kárí, ebang ámár práner nimitte ápanáder prán dite udyata
chhila, eman je Priskillá o Akulá, táháder prati ámár
4 namaskár jánáio. Táháder káchhe kebal ámi kṛitagyatá
swíkár kari, eman nay; anya deshíya tábat manḍalír lokeráo
5 kare. Ár táháder gṛihe manḍalístha sakalkeo ámár namaskár
jánáio. Ebang Ásiyá deshe Khríster pakhye pratham ját
phalswarúp je Iperit náme ámár priya bandhu, táhákeo ámár
6 namaskár jánáio. Ebang bahushram púrbak ámáder upakár
kariyáchhila je Mariyam, táháke ámár namaskár jánáio.
7 Ebang preritader káchhe pratiṣhṭhita, o ámár agre Khrístá-
shrita o ámár gyáti o sahabandhi je Ándranik o Júniyá,
8 táhádigkeo ámár namaskár jánáio. Ebang Prabhur áshrita
9 ámár priyatam Ámpliyáke ámár namaskár balio. Ár
Khrístasebár biṣhaye ámáder sahakárí je Urbán, o ámár priya-
10 tam Stákhuke, ámár namaskár jánáio. Ebang Khríster
prakṛita bhakta Ápillíke ámár namaskár balio. Ebang
11 Áristabúler parijandigke ámár namaskár jánáio. Ár ámár
gyáti Hirodiyoner prati, ebang Nársisser parijaner madhye
12 jáhárá Khrístáshrita, táhádigke ámár namaskár balio. Ár
Prabhur sebáte parishramkári Truphená o Truphosár prati;
ebang Prabhur sebáte atyanta parishramkárí je priyá Parsi,
13 táháro prati ámár namaskár jánáio. Ár Prabhur manonít
Ruphake, ebang ámár dharma mátá táhar mátáke ámár
14 namaskár balio. Ár Ásunakrita o Phligon o Harmá o
Pátrabá o Harmi, ebang iháder sangi bhrátṛiganke ámár
15 namaskár jánáio. Ár Philalag, o Yúliyá, o Nírú, o táhár
bhaginí, ebang Olumpá, ihádigke ebang iháder sahachar jata
16 pabitra lok, táhádigke ámár namaskár balio. Tomrá paras-
par pabitra chumban púrbak namaskár kario. Khríster
manḍalígan tomádigke namaskár jánáitechhe.

17 He bhrátṛigan, tomádigke binati kariyá bali, tomrá je je
upadesh páiyáchha, tadbiparít ácharan karáte jáhárá bhrá-
tṛiganer madhye bichchhed o bighna janmáy, táhádigke

18 chiniyá rákhiyá táháder sahit kona byabahár kario ná. Ke-
naná ei prakár átmambhari lokerá ámáder Prabhu Jíshu
Khríster sebá kichhumátra ná kariyá mishṭa bákya o praban-
19 chanádwárá saral lokder man bhuláy. Kintu jagat samudaye
tomáder ágyákáritwa prakásh haoyáte tomáder bishaye ánan-
dit hailám. Tathápi tomrá je satkarmabishaye bigyatar
20 haiyá asatkarme apaṭu hao, ihá ámár bánchhá. Táhá haile
shántidáyak I'shwar tomáder padatale Shaytánke abilambe
dalita kariben. A'máder Prabhu Jíshu Khríst tomádigke
anugraha karun. Iti.
21 A'már sahakári Timathi o Lúkiya o Jásan o ámár gyáti So-
22 sipátar, ihárá tomáder prati namaskár jánáy. A'r ei patra-
lekhak Tartiya náme je ámi, ámio Prabhur náme tomádigke
23 namaskár karitechhi. Ebang ámár o manḍalíbhukta tábat
loker átithyakárí Gáya, ebang Iráshṭa náme ei nagarádhya-
khya, o Kúyarṭa náme ek jan bhrátá, ihádero namaskár
24 jánibá. A'máder Prabhu Jíshu Khríst tomáder sakalke
anugraha karun. Iti.
25 Púrba kálábadhi je nigúṟha bishay guptabhábe chhila,
kintu tábat deshíya lok jena pratyayer adhín hay, ei nimitte
anádi I'shwarer ágyá pramáne bhabishyad baktáder ukta
kathánusáre samprati prakásh páitechhe, sei prakáshit ni-
26 gúṟha bishaye jini Jíshu Khríst bishayak ámár prachárit
27 susamáchárdwárá tomádigke dharme susthir karite samar-
tha, eman je adwitíya sarbagya I'shwar, Jíshu Khrístdwárá
anabarata tánhár dhanyabád hauk. Iti.

KARINTHI'YA

MANḌALI'R PRATI PAUL PRERITER PRATHAM PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 4 o Karinthíya lokder prati anugraha haoyáte Pauler dhanyabád, 10 o anaikyaprajukta táháder prati anujog, 17 o susamáchárer guner prashangsá, 26 o taddwárá agyán o khyudra lokder paritrán o I'shwarer mahimá prakásh haon.

1 Khri'st Jíshukartṛik shuchíkṛita o áhúta pabitra Karinth
nagarsthita I'shwarer manḍalír lok; ár anya sthánastha je
sakal lok, ámáder o táháder Prabhu Jíshu Khríster náme
2 prárthaná karitechhe; táháder prati I'shwarechchhákrame
Jíshu Khríster áhúta prerit Paul, ebang Sosthini náme ek
3 bhrátá patra likhitechhe. A'máder Pitá I'shwar ebang Prabhu
Jíshu Khríst tomáder pratí anugraha o shánti pradán karun.
4 Jíshu Khrístdwárá I'shwar tomádigke anugraha pradán
kariyáchhen; táháte ámi tomáder janye satata ámár I'shwarer
5 dhanyabád karitechhi. Tomáder madhye Khristbiṣhayak
6 sákhya jeman sapramán haiyáchhe, temani tomráo Khrist-
dwárá baktṛitá o gyán prabhṛiti sakal gune gunabán haiyá-
7 chha. Ataeb ámáder Prabhu Jíshu Khríster punarága-
maner apekhyáy thákiyá tomrá kona dánete banchita nao.
8 Ebang ámáder Prabhu Jíshu Khríster dibase jena tomrá
nirdoṣh hao, ei abhipráye tini sheṣh din parjyanta tomádigke
9 dharmete susthir kariyá rákhiben. Kenaná je I'shwar ápan
Putra ámáder Prabhu Jíshu Khríster saháyatá páite tomá-
digke áhwán kariyáchhen, tini bishwasta.
10 He bhrátṛigan, tomáder paraspar jena kathár aikya tháke,
o kona bhinna bháb ná janme, ebang tomrá jena ek mane o
ek parámarshe sanjukta hao, ei janye ámáder Prabhu Jíshu

11 Khríster náme tomádigke binati kari. He ámár bhráṭrigan,
tomáder madhye je paraspar bádánubád haiyá tháke, táhá
12 Khlayí namnír parijandwárá abagata haiyáchhi. Ihá ámi
kahi, tomáder keha keha bale, A'mi Pauler shiṣhya, ebang
keha keha bale, A'mi A'paller; ár keha keha bale, A'mi Key-
13 aphár; ebang keha keha bale, A'mi Khríster. Khríst ki
bhinna haiyáchhen? Paul ki tomáder nimitte krushe hata
haiyáchhe? ebang Pauler námete tomrá ki báptáijit haiyá-
14 chha? A'mi ápan náme báptáijit karáitechhi keha jena e
kathá balite ná páre, ei janye Krispa o Gáya biná tomáder
15 madhye ár káhákeo báptáijit kari nái; ár Stiphániner parijanke
báptáijit kariyáchhi, tadbhinna ár káhákeo je báptáijit kariyá-
16 chhi, ihá ámár mane pare ná; iháte ámi I'shwarer dhanya-
bád karitechhi.
17 A'r Khríst ámáke báptáij karáite preran ná kariyá su-
samáchár prachár karite páṭháilen. Táháo kichhu bákpa-
ṭutáte nay, páchhe krushe hata Khríster prachár biphal hay.
18 Kenaná sei krush biṣhayak prasanga tránhín lokder gyánete
praláp mátra haíleo tráner pátra je ámrá, ámáder gyánete
19 I'shwarer shaktiswarúp baṭe. A'r emat likhito áchhe, A'mi
gyánidiger gyán o bibechakdiger bibechaná nirarthak kariba.
20 Gyání kotháy, o bidwán bá kotháy? ár e jagater bádánubád-
kárí bá kotháy? ei jagat sambandhíya gyánke I'shwar ki
21 agyánatáswarúp karen nái? I'shwarer bibechanáte jagajja-
nerá I'shwarer tattwa bodh páite ná párile ámáder prachárit
agyán bákya dwárá bishwáskárider paritrán siddha karite
22 I'shwar bihit bujhilen. Yihudíya lokerá lakhyan dekhite
cháhe, ebang anya deshíya lokerá bidyár prayás kare, ei janye
23 krushe hata ámáder prachárit je Khríst, tánhári prasanga
Yihudíyader bighnaswarúp anya deshíya lokder nikaṭe agyán-
24 atáswarúp haitechhe. Tathácha Yihudíya háuk bá anya
deshíya lok hauk, áhútader sakaler káchhe Khríst I'shwarer
25 shakti o I'shwarer gyánswarúp haitechhen. Agyánatá I'sh-
waríyá haile manuṣhyaganhaite adhik gyánabatí, ebang dur-
balatá I'shwaríyá haile manuṣhyaganhaite adhik balalatí.
26 He bhráṭrigan, áhúta tomáder madhye e sansárer bidwán
ki mahallok ki kulín práy anek nái, ihá tomrá dekhitechha.
27 Kenaná I'shwar bidwán lokdigke apratibh karibár janye

múrkha lokdigke manonít karilen; ebang balabán lokdigke
28 lajjá dibár janye durbal lokdigke manonít karilen; ebang
bartamán loker garba kharba karite apakrishṭa o heya ebang
jáháder tháká ná tháká samán, eman sakalke manonít kari-
29 len; táháte I'shwarer sákhyáte kona prání átmashlághá
30 karite páre ná. Kintu jini ámáder nimitte I'shwardwárá
gyán o punya o pabitratá o muktiswarúp haiyáchhen, I'sh-
31 warer anugrahete tomrá sei Khríst Jíshute áchha. Ataeb
jeman lipi áchhe, Je jan darpa kare, se Parameshware darpa
karuk.

II. ADHYA'Y.

1 Pauler susamáchár prakásh kará bákpaṭutá o bidyár naipunyadwárá ná haoner bishay, 6 kintu sánsárik gyánhaite shreshṭha je I'shwarer gyán, táhádwárá susamáchár prachāran.

1 He bhrátrigan, I'shwardatta sákhya prachár karite je
samaye tomáder nikaṭe ásiyáchhilám, tatkále bákpaṭutá ki
bidyár naipunya prakásh kariyá ásiyáchhilám, táhá nay;
2 Jíshu Khrístbishay ebang tánhár krushe hata haon bishay,
etadbhinna tomádiger nikaṭe ár kona kathá ná jánáite
3 mane sthir kariyáchhilám. A'r durbalatá o bhay o bahu
4 kampagrasta haiyá tomáder sahit chhilám. A'r tomáder
bishwás mánusher kona kaushalete sthápit ná haiyá kebal
5 I'shwarer shaktite sthápit hay, ei janye ámár kathopakathan
o susamáchár prachár sánsárik bidyár manohar bákyabish-
ishṭa ná haiyá Pabitra A'tmár pramán o shaktibishishṭa
chhila.
6 Jáhárá siddha, táháder nikaṭe ámáder kathá gyáner katha
baṭe; kintu táhá je ei jagajjaner kimbá ei jagat samban-
7 dhíya nashwar adhipatider mat gyán, eman nay; kintu ámáder
bibhabjanak je nigúrha rúp gyán bishay jagat pattaner púrbe
I'shwar nirúpan kariyáchhilen, ai gyánbishay ámrá prachár
8 karitechhi. Kintu sánsárik adhipatider madhye keha ei
gyáner parichay páy nái; kenaná táhá jadi páita, tabe tejah-
9 punja je Prabhu, tánháke krushe hata karita ná. Jeman
lipi áchhe: I'shwar ápan áshrita lokder nimitte jáhá jáhá
prastut kariyáchhen, táhá keha kakhana chakyute dekhe nái,
o karneo shune nái; ebang manushyer mane táhá kakhana

10 prabishṭa hay nái. Kintu I'shwar ápan A'tmádwárá ámáder
káchhe táhá prakásh kariyáchhen; kenaná A'tmá sarbabishaye,
arthát I'shwarer nigúṟha bishayer anusandhán kariyá tháken.
11 Jeman mánusher manogata sakal bishay mánusher átmá
byatireke ár keha jánite páre ná, temani I'shwarsamban-
dhíya bishay I'shwarer A'tmá byatireke ár keha jánite páre ná.
12 Ataeb I'shwar ámádigke anugraha kariyá je bishay diyáchhen,
táhá jena bujhite pári, ei janye ámrá sánsárik átmáke ná
13 páiyá I'shwarer A'tmáke prápta haiyáchhi. Táháte sánsárik
gyáne shikhyita bákyadwárá ná kahiyá páramárthik katháte
páramárthik upadesh diyá Pabitra A'tmár shikhyita bákya
14 dwárá ai bishay kahitechhi. Kintu sánsárik manushya
I'shwarer A'tmá sambandhíya bishayke múṟhatáswarúp gyán
kariyá gráhja kare ná; ebang táhár tattwao bujhite páre ná;
jehetuk kebal páramárthik gyándwárái táhá bodhgamya hay.
15 Je jan páramárthik, se tábat jáne; kintu táháke keha
16 jáne ná. Kenaná ke I'shwarer manogata bishay jániyá
táháke upadesh dite páre? Kintu Khrister A'tmá ámáder
madhyabartí áchhe.

III. A'DHYA'Y.

1 Sánsárik haon bishaye anujog 5 o Prabhu biná sebaker karma brithá haoner bishay, 16 o Prabhur lok I'shwarer mandirswarúp o táháder shuchi, o kritagya haoner ábashyakatá.

1 He bhrátrigan, tomrá sánsárik o Khríst dharme shishu-
bat prajukta jeman páramárthikdigke, tadrúp tomádigke
2 kahite párilám ná. Tomádigke kaṭhin drabya bhojan ná
karáiyá dugdhapán karáiyáchhi; kenaná tomrá púrbe kaṭhin
drabya grahan karite asamartha chhilá, ebang tomáder
sánsárik buddhi thákáte adyábadhio táhá grahan karite
3 asamartha áchha. Jehetuk tomáder madhye mátsarjya o
anaikya o bibád ityádi ekhano áchhe; ataeb tomrá ki sán-
sárik nao? ebang mánusher nyáy áchár byabahár ki kara ná.
4 Tomáder madhye keha keha bale, A'mi Pauler shishya; ebang
keha keha bale, A'mi A'paller shishya; tabe tomrá ki sán-
sárik nao?
5 Paul ke, o A'palla ke? táhárá tomáder bishwásjanak
6 sebak mátra, ebang Prabhu pratyek janke phal dilen. A'mi

ropan kariyáchhi, o A'palla jal se<u>n</u>chiyáchhe; kintu I'shwar
7 táhár briddhi kariyáchhen. Ataeb ropak o seshak ubhayi
kichhu nay; shasyadátá je I'shwar tinii sár. A'r ropak o
8 sechak ubhayi ek; kintu je jeman karma karibe, se tadanu-
9 sáre karmer phal páibe. Kenaná ámrá I'shwarer sahit kar-
makárí; tomrá I'shwarer khyetraswarúp, o I'shwarer gá<u>n</u>-
10 thaniswarúp haiyáchha. A'mi I'shwarer káchhe je rúp
anugraha páiyáchhi, tadanusáre ek nipun gá<u>n</u>thaker nyáy
bhitti múl sthápan kariyáchhi; táhár upare anyerá gá<u>n</u>the,
kintu kirúpe gá<u>n</u>the, tadbiṣhaye pratyek jan sábadhán hauk.
11 Kenaná Jíshu Khrístrúp je bhitti múl sthápit haiyáchhe,
tadbhinna keha ár kona bhitti múl sthápan karite páre ná.
12 Kintu ei bhitti múler upare keha jadi swarna ki rúpya ki
ratna ki káṣhṭha ki kha<u>r</u> kimbá ná<u>r</u>á je kona bastudwárá
gá<u>n</u>the, táhár gá<u>n</u>thani je ki prakár, táhá prakásh páibe.
13 Bastutah jáhár jeman gá<u>n</u>thani, bichárdibase agnidwárá
táhá prakásh páibe; arthát pratyek janer karma je ki prakár,
14 táhár paríkhyá agnidwárá haibe. Kintu tadupari je janer
gá<u>n</u>thani stháyí haibe, se puraskár páibe. A'r je janer gá<u>n</u>-
15 thani dagdha haibe, táhári khyati haibe; kintu agnihaite
nirgata byaktir nyáy haiyá se ápani rakhyá páibe.
16 Tomáder antare I'shwarer A'tmár adhiṣhṭhán haoyáte
tomrá je I'shwarer mandirswarúp haitechha, ihá ki jáno ná?
17 I'shwarer mandir je keha naṣhṭa kare, táháke I'shwar naṣhṭa
kariben; kenaná I'shwarer mandir pabitra; ár tomrá sei
18 mandirswarúp haitechha. Keha ápanáke bhránta ná karuk;
tomáder madhye keha jadi sánsárik biṣhayete ápanáke
gyání kariyá máne, tabe se gyání haibár janye ápanáke
19 múrkha gyán karuk. Jehetuk ei sansárer je gyán, táhá
I'shwarer nikaṭe agyánatáswarúp; etadbiṣhaye lipio áchhe:
Tini gyáni lokdigke nij kaushalrúp jále baddha karen.
20 Ebang áro likhe: Gyáni lokder je kalpaná, táhá Parameshwar
21 nirarthak gyán karen. Ataeb kona manuṣhya jena manuṣhya-
der gunánubád ná kare; kenaná sakal biṣhayi tomáder; ki
Paul, ki A'palla, ki Keyaphá, ki jagat, ki jíban, ki maran, ki
22 bartamán biṣhay, ki bhabiṣhyat biṣhay, sakali tomáder; ebang
tomrá Khríster, o Khríst I'shwarer.

IV. ADHYA'Y.

1 Khríster sebaker bhánḍáriswarúp haon, 6 o táháder duhkha o táṛaná, 14 o táháder anugámí haoner ábashyakatá, 18 o Karinthíyader prati Pauler shásan bákya.

1 Lok ámádigke I'shwarer nigúṛha biṣhayer bhánḍáriswarúp
2 Khríster sebak baliyá gyán karuk. Kintu bhánḍárí je bish-
3 wasaníya hay, ihá ábashyak. Iháte tomáder dwárá ki anya
kona manuṣhyadwárá ámi je bichárit hai, e ati alpa biṣhay
4 gyán kari; ámi ápanár bichárkartá ápani nahi. Kenaná
ámi ápanáke doṣhí kari ná, kintu táháte ámár niṣhkṛiti nái;
5 kintu jini Prabhu, tini ámár bichárkartá. Ataeb jini andha-
kársthita gupta biṣhay sakal álote prakáshit kariben, ebang
maner gupta parámarsha sakal byakta kariben, eman je
Prabhu, tánhár ágamansamayer púrbe kona bichár kario ná;
jehetuk tatkále pratyek jan I'shwarkartṛik pratiṣhṭhita haibe.
6 He bhrátṛigan, tomrá ámáder dwárá shikhyita haiyá bidhi
atikram kariyá káhákeo jena shreṣhṭha kariyá ná mána;
ebang ek janer sapakhya o anyer bipakhya haiyá jena
ahankárí ná hao, ei nimitte tomáder mangal bhábiyá e biṣh-
aye ámi ápanáke o A'pallake nidarshanswarúp kariyáchhi.
7 Anyahaite tomáke ke bisheṣh karen? ár tomár prati datta
hay nái, tomár emani bá ki áchhe? ataeb anyahaite jadi
páiyá tháka, tabe nijer bastu gyán kariyá kena átmashlághá
8 karitechha? Tomáder kona biṣhayer abháb, ná thákáte
tomrá sampúrna dhanabán haiyá ámáder abartamáne rájatwa
karitechha; ebang tomrá je rájatwa kara, ihá ámár bánchhá,
9 táháte ámrá o tomáder rájatwer bhágí haite pári. Kenaná
bodh hay, prerit je ámrá ámádigke sakaler sheṣh kariyá tá-
bater, arthát dútganer ebang mánuṣhganer kautukáspad
kariyá I'shwar ámádigke maraner nimitte nijukta kariyá-
10 chhen. Khríster nimitte ámrá múṛha, kintu tomrá Khrístete
gyání; ebang ámrá durbal, kintu tomrá sabal; ebang tomrá
11 sammánit, kintu ámrá apamánit. A'mrá adya parjyanta
khyudhárta, o tṛiṣhnárta, o bastrahín, o prahárit, o áshram-
12 rahit haiyá swahaste parishram kariyá ásitechhi. Ebang
bhartsita haiyá áshírbád kari, ebang táṛita haiyá sahja kari, o

13 nindita haiyá binay kari. Ámrá adya parjyanta jagater mal
o sarbabishayer kalankaswarúp ganita haitechhi.
14 Tomádigke lajjá dite ei sakal kathá likhitechhi, táhá nay;
kintu tomádigke priya putratulya gyán kariyá prabodh di-
15 techhi. Kenaná Khrístdharmabishaye tomáder jadi dash
sahasra upadeshak hay, tathácha ek bhinna tomáder pitá
anek nay; kenaná Khríst Jíshur sasamáchárdwárá tomádigke
16 ámi janma diyáchhi. Ataeb tamádigke binay púrbak likhi-
17 techhi, Tomrá ámár anugámí hao. Ei abhipráye Prabhute
bishwásí ámár priya dharma putra je Timathi, táháke tomá-
der nikaṭe páṭháiyáchhi; Khríster bidhipramáne ámár jeman
áchár byabahár, ebang je rúpe tábat manḍalíte o sarbatra
upadesh diyá tháki, táhá se tomádigke smaran karáibe.
18 Ár ámi tomáder nikaṭe jáiba ná, ihá bujhiyá tomáder katak
19 lok ahankár karitechhe. Kintu jadi Prabhur ichchhá tháke,
tabe abilambe tomáder nikaṭe upasthit haiyá ai ahankári
lokder kebal kathá kahaner nahe, kriyá karaner khyamatáo
20 jánibá. Kenaná Íshwarer rájatwa katháte nay, kintu khya-
21 matáte. Ár ámi tomáder nikaṭe danḍa laiyá jáiba, ki prem
o namrabhábe jáiba, ihár madhye tomáder abhimat ki?

V. ADHYÁY.

1 Ek janer mahápáper bishay, 6 o purátan tárríúp dushṭatá tyág karaner bishay, 9 o mahápápi bhrátár sahit prithak haoner kathá.

1 Apar debapújakder madhyeo je rúp byabhichárer nám
shuná jáy nái, eman byabhichár tomáder madhye áchhe;
phalatah tomáder ek jan ápan bimátrigaman kare, e kathá
2 sacharáchar janrab haitechhe. Ebang se ei parjyanta dush-
karma karileo tomrá khed karan púrbak táháke manḍalír
3 bahirbhút ná kariyá darpa karitechha. Je byakti ei dush-
karma kariyáchhe, ámi sharírete dúrastha haileo, átmáte ni-
kaṭstha haiyá, upasthit byaktir nyáy táhár bishaye ei bichár
4 karitechhi; tomrá ámáder Prabhu Jíshu Khríster náme ámár
5 átmár sahit ekatra haile par ámáder Prabhu Jíshu Khríster
datta khyamatádwárá Prabhu Jíshur bichár dinete ai byaktir
átmá jena paritrán páy, ei janye táhár sharíre duhkha bhoger
nimitte Shaytáner háste táháke samarpan kara.

6 Tomáder ei prakár darpa kará bhála nay, kenaná alpa
tárīte samuday sují tárīmay haiyá jáy; ihá ki tomrá jána ná?
ataeb tomrá jena nútan piṭá swarúp hao, ei janye purátan
7 tárī dúr kara, táháte tomrá tárījukta haibá ná. A'r nistár
parber meṣhswarúp je Khríst, tini ámáder nimitte balíkṛita
8 haiyáchhen. Ataeb purátan tárīr ruṭír dwárá, arthát duṣh-
ṭatá o hingsárúp tárīdwárá ná kariyá, áisa ámrá tárīshunya
saralatá o satyatárúp ruṭídwárá parba pálan kari.
9 Tomrá byabhichári prabhṛiti loker sahit áhár byabahár kario
10 ná; e kathá tomáder prati patrete likhiyáchhi; kintu byabhi-
chárí, o lobhí, o durbṛitta, o debapújak, ityádi sánsárik lokder
sahit sarbatobhábe byabahár karite niṣhedh kariyáchhi, táhá
nay; kenaná táhá karite gele sansárer bahirbhút haite hay.
11 Kintu kona jan jadi bhrátṛi náme khyáta haiyá byabhichár,
ki lobh, ki debapújá, ki nindá ki mattatá, ki durbṛitti kare,
tabe táhár sahit áhár byabahár tyág kariyá ekhan ei mátra
12 likhilám. Natubá jáhárá manḍalí bahirbhút, táháder bichár
karite ámár ki adhikár? tomrá ki manḍalíbhukta lokder bi-
13 chár kariba ná? Ebang bahirbhút lokder bichár I'shwar
kariben. Ataeb ekhyane ápanáder nikaṭhaite sei pápiṣhṭha
byaktike dúr kariyá deo.

VI. ADHYA'Y.

1 A'ddás karaner janye Karinthíyader prati Pauler anujog, 9 o I'shwarer rájyete pápi lokder anadhikár, 12 o pabitra haoner ábashyakatá.

1 Toma'der madhye ek jan anya janer upare áddás karite
udyata haile, pabitra lokder bichára táhár samádhá ná haiyá
2 ki adhármik lokder nikaṭe haibe? Pabitra lokerá je jagajja-
ner bichár karibe, ihá ki tomrá jána ná? ár jagajjaner bichár
karite jadi tomáder adhikár tháke, tabe ei ati khyudra bichár
3 karite tomrá ki jogya náo? A'r ámrá bhútganero bichár
kariba, iháo ki jána ná? tabe ki ei sánsárik biṣhaye bichár
4 kariba ná? Ataeb tomáder madhye sánsárik biṣhaye kona
bibád upasthit haile, táhár bichár karanárthe ki manḍalír dwárá
5 khyudrarúpe ganita lokke nijukta kara? A'mi tomáder lajjár
ek kathá jigyásiyá kahi; ápan bhrátár bibád bhanjanárthe bi-
chár karite samartha tomáder madhye eman buddhimán lok

6 ki ekṭio nái? ei káran ki ek bhrátá anya bhrátár sahit bibád
7 kariyá abishwási lokdiger nikaṭe táhá upasthit kare? Tom-
rá je paraspar apabád kariyá tháka, e tomáder ekṭi nitánta
doṣh. Tomrá kena anyáy sahja kara ná, khyati kena
8 swíkár kara ná? Kintu tomrá táhá ná kariyá ápan bhrá-
tṛiganero prati anyáy o táháder khyati karitechha.
9 A'r I'shwarer rájyete adhármik lokder je adhikár nái, ihá
10 ki tomrá jána ná? E biṣhaye tomrá bhránta haio ná;
jáhárá byabhichárí, ki debapújak, ki páradárik, ki stríbat-
byabahárí, ki punmaithunkárí, ki chor, ki lobhí, ki matta,
ki durmukh, ki durbṛitta, ihárá I'shwarrájye adhikár páibe ná.
11 Tomáder madhye kaek jan e rúp chhila, kintu ámáder
Prabhu Iíshur námer gunete punyabán ganita haiyá I'sh-
warer A'tmádwárá tomrá dhauta haiyá pabitríkṛita haitechha.
12 Sakal drabya ámár prati aniṣhiddha, kintu sakalei man-
galjanak hay ná. Parantu sakali ámár prati niṣhiddha ná
13 haileo kona drabyer adhín haiyá thákiba ná. A'hárer nimitte
udar, o udarer nimitte áhár; kintu I'shwar ubhaykei naṣhṭa
kariben. A'r ámáder sharír byabhichárer nimitte nay,
kintu Prabhur nimitte; ebang Prabhu ámáder sharírer
14 nimitte. Táháte I'shwar jeman kabarhaite Prabhuke utthán
karáiyáchhen, temani nij parákramdwárá ámádigkeo utthán
15 karáiben. A'r tomáder deha je Khríster angaswarúp, ihá
ki tomrá jána ná? tabe Khríster anga laiyá ki beshyár
16 angaswarúp kariba? eman jena ná hay. Kenaná beshyár
sahit angasanga haile ubhaye ekánga hay, ihá ki tomrá jána
ná? jehetuk I'shwar kahiyáchhen, Ubhaye ekánga haibe.
17 Tadrúp je jan Prabhur áshrita, se Prabhur sahit ekátmá
18 hay; ei janye byabhichár karmahaite dúre tháka. Manu-
shyerá anyánya je sakal páp kare, táháte táháder sharír lipta
tháke ná; kintu je keha byabhichár karma kare, se ápan
19 sharírer biruddha táhá kare. Tomáder sharír je I'shwarhaite
prápta antarastha Pabitra A'tmár mandirswarúp, ihá ki
20 tomrá gyáta nao? Tomrá ápanáder ápani nao, jehetuk
bisheṣh múlye kríta haiyáchha; ataeb I'shwarer je tomáder
sharír ebang átmá, tadubhay diyá I'shwareri mahimá pra-
kásh kara.

VII. ADHYA'Y.

1 Bibáher bibaran, 8 o strípurushher prithak ná haoner bishay, 17 o ápan ápan pade thákaner bibaran. 25 o abibáhit thákaner bibaran, 36 kanyár bibáher bibaran, 39 o stríloker dwitíyabár bibáha karaner bibaran.

1 A'r je samasta bishay tomrá ámáke patre likhiyáchha,
2 táhár uttar ei; Strílokke sparsha ná kará bhála; kintu
byabhichár karma nibáraner nimitte ek ek purúsher nijer
3 ek ek strí hauk, ebang ek ek nárír ek ek swámí hauk. Ebang
swámí bhárjyár sahit ebang bhárjyá swámir sahit paraspar
4 bihit byahahár karuk. Táháte strír ápan sharíre ápanár
adhikár nay, kintu swámir; ebang tadrúp swámir ápan sharíre
5 ápanár adhikár nay, kintu strír adhikár hay. Dui jan
ek parámarsha haiyá upabás o prárthaná karibár susárer
nimitte prithak haiyá kichhu kál bás kariyá árbár ekatra
haibe, kintu indriyer adhairjyadwárá Shaytán jena tomádigke
paríkhyáte ná phele, ei janye ek jan anya janke banchit
6 kariyá rákhibá ná. Ihá ágyádwárá nay, kintu parámarsha-
7 dwárá kahitechhi. Kenaná sakal manushyai ámár sadrish
hay, ei ámár básaná; kintu pratyek jan keha ek prakár o
keha anya prakár gunprápta haiyáchhe.
8 Stríhín purushganer ebang bidhabábarger prati ámár
9 nibedan ei; Táhárá jadi ámár nyáy thákite páre, tabe
bhálai; natubá dhairjya karite jadi ná páre, tabe bibáha
karuk; jehetuk kámánale dagdha haoyá apekhyá barang
10 bibáha kará bhála. Punashcha bibáhit lokder prati ágyá
karitechhi, ámi kebal kahitechhi, eman nay; kintu Prabhuo
11 ágyá karitechhen. Strí jena ápan swámike parityág ná
kare; kintu jadio kare, tabe se ár bibáha ná karuk; natubá
ápan swámir sahit punarbár milan karuk. Tadrúp swámío
stríke dúr ná karuk.
12 A'r anyánya lokder prati Prabhu balen nái, kintu ámi
balitechhi. Kona bhrátár strí abishwásiní haileo jadi swámir
sahit thákite sammatá hay, tabe jena táháke dúr kariyá ná
13 dey. Etadrúp kona strír swámí abishwásí haileo jadi strír
sahit sahabás karite prayás kare, tabe se ai swámike jena
14 parityág ná kare. Kenaná swámí abishwásí haileo bish-

wási strídwárá shuchi hay, ebang abishwási strí bishwási
swámidwárá shuchi hay; ei janye tomáder santánbarga
15 shuchi hay, natubá táhárá ashuchi haita. Kintu jadi abish-
wási byakti tyág kariyá jáy, tabe jáuk; táháte bhrátá ki
bhaginí keha baddha haibe ná; kintu I'shwar ámádigke
16 nirbirodhe thákite ágyá diyáchhen. Táháte He nári, tumi
ápan swámir paritráner hetu haibá ki ná, táhá ki jána?
ebang he purush, tumi nij patnír paritráner hetu haibá
ki ná, táhá ki jána?
17 A'r I'shwar angshakrame jáháke jeman gun diyáchhen,
ebang je jeman pade thákiyá Prabhu kartṛik áhúta haiyáchhe,
se temani rítitei ácharan karuk; ei prakár ámi samasta
18 manḍalír byabasthá ditechhi. Phalatah kona byakti jadi
twakchhedí haiyá áhúta hay, tabe se atwakchhedí ná hauk;
ebang je byakti atwakchhedí haiyá áhúta hay, se twakchhedí
19 ná hauk. Kenaná twakchhed kichhu nay, ebang atwakchhedo
20 kichhu nay; I'shwarer ágyá je pálan kará, sei sár. Ataeb je
21 jan je pade thákiyá áhúta hay, se sei padatei thákuk. Tumi
jadi dás haiyá áhúta haiyá tháka, táháte kichhu bhábit haio
ná; kintu jadi mukta haite pára, tabe barang mukta hao.
22 Kenaná je jan dás haiyá Prabhukartṛik áhúta hay, se
Prabhur muktabyakti; ebang je jan mukta haiyá áhúta hay,
23 seo tadrúp Khríster dás. Tomrá múlyadwárá kríta haiyáchha,
24 ataeb kona manushyader dás haio ná. He bhrátṛigan, tomrá
je kona pade thákiyá áhúta hao, I'shwarer sákhyáte sei padei
tháka.
25 Apar abibáhit lokder bishaye Prabhur kona ágyá pái nái;
kintu Prabhur anugraha páiyá jena bishwasta hai, ei nimitte
26 ápani ei parámasha ditechhi. Upasthit duhkh dekhiyá ma-
27 nushyer abibáhit thákä bhála, ámár bodh hay. Kintu tumi
jadi bibáha bandhanete baddha haiyá tháka, tabe tadbishaye
mukta haite cheshṭá kario ná; ár jadi mukta haiyá tháka,
28 tabe ár strír cheshṭá kario ná. Kintu bibáha karileo tomár páp
hay ná; ár anúṛhá kanyá jadi bibáha kare, táháte táháro páp
nái; tathápi táháder shárírik klesh janmibe; kintu ámi tá-
29 hádigke khyamá karilám. He bhrátṛigan, ámi tomáder prati
30 kahitechhi, samay ati sankhyep; ataeb jáháder strí barta-
máná áchhe, táhárá stríhíner nyáy; ebang jáhárá rodan kare,
táhárá arodankárir nyáy; ebang jáhárá ánandit, táhárá nirá-

nander nyáy; o jáhárá kray kare, táhárá sampattihíner nyáy
31 hauk. Ár jáhárá ei sansárer byabasáy kare, táhárá abihit
rúpe ná karuk; je hetuk ei jagater kautuk biṣhay lupta haiyá
32 jáy. Kintu tomrá bhábita ná hao, ei ámár bánchhá. Je jan
abibáhit, se ki rúpe Prabhur santoṣh janmáite páre, táhár ni-
33 mitte Prabhur biṣhay chintá kare. Kintu je jan bibáha ka-
riyáchhe, se ki prakáre nij patnír santoṣh janmáite páre,
34 táhár nimitte sánsárik biṣhayer chintá kare. Temani bibá-
hitá o abibahitá stríteo ei bhed áchhe; abibáhitá strí sharír
o man jena pabitra hay, ei nimitte Prabhur biṣhaye chintá
kare; kintu bibáhitá je strí, se ki prakáre swámir santoṣh
janmáite páre, ei abhipráye sánsárik biṣhaye chintá kare.
35 Ei sakal kathá tomádigke pháṉde phelibár janye kahitechhi,
táhá nay; kintu bihit rúpe jena kárjya kara, ebang chánchal-
yarahit manodwárá Íshwarer sebáte nijukta tháka, tomáder
ei hit bujhiyá, ihá kahitechhi.

36 Kanyár jaubanábasthá gata haileo bibáha kará ábashyak
haoyáte kanyáke abibáhitá rákhá anuchit; ihá jadi keha
bodh kare, tabe ichchhánusáre karile páp nái, táhárá bibáha
37 karuk. Kintu bibáha karaner ábashyakatá nái, ihá mane
mane bujhiyá ápan abhiláṣh basha kariyá abhimater upare
khyamatá rákhile je byakti ápan kanyáke abibáhitá rákhite
38 sthir kare, se uttam karma kare. Phalataḥ je jan bibáha
dey, se bhála kare; ebang je jan ná dey, se áro adhik bhála
kare.

39 Jata din swámí bartamán tháke, tata din strílok bibáha-
bandhanete baddha tháke; kintu swámír mṛityu haile par, se
muktá haiyá kebal Prabhubhaktader madhye je kona byakti
40 táhár manonít hay, táhákei bibáha karite páre. Kintu se
jadi árbár bibáha ná kariyá emani tháke, tabe áro adhik
sukhí haite páre; ei ámár juktite áise, ebang bodh hay, ihá
ámár madhyabartí Íshwarer Átmáro jukti siddha hay.

VIII. ADHYÁY.

1 Debatár nibedit sámagrí bhojaner biṣhay, 7 durbal lokder prati dayá karaner biṣhay.

1 Deba prasáder biṣhaye ámáder gyán áchhe, táhá ámrá
sakale jáni; tathápi sei gyán ahankár janmáy, kintu prem-

2 haite dharmabṛiddhi hay. Ataeb jadi keha mane mane bhábe,
A'már kichhu gyán áchhe, tabe prakṛita rúpe táhár kona
3 gyán nái. Kintu je jan I'shwarke prem kare, se I'shwar
4 kartṛik parichita hay. Debatár bali prasád bhojaner prastábe,
ihá bali, bástabik debatá kichhu nái, ebang ek I'shwaro
5 dwitíya nástí, ihá amrá jáni; jeman anek debatá o anek
prabhu áchhe, tadrúp ákáshe o pṛithibíte I'shwar náme anek
6 bastu áchhe; kintu jáṉháhaite tábat bastu, o jáṉhár nimitte
ámrá sṛishṭa haiyáchhi, eman Pitáswarúp ámáder kebal ek
I'shwar áchhen; ebang jáṉhádwárá tábat bastu o ámrá
sṛishṭa haiyáchhi, eman je Prabhu Jíshu Khríst, tinii ámáder
ek Prabhu.
7 Kintu sakaler emat gyán nahe; jehetuk katak lok e par-
jyanta debatáke máṉiyá debatár prasád baliyá sámagrí bhojan
kare, táháte durbalatá prajukta táháder man malin hay.
8 Kintu khádya sámagrídwárá je ámrá I'shwarer nikaṭe pratish-
ṭhita haite pári, eman nay; je hetuk bhojan karile ámáder
9 lábh nái, ebang ná karile ámáder khyatio nái. Ataeb tomá-
der ei khyamatá jena durbal lokder bádháswarúp ná hay,
10 etadbishaye sábadhán tháka. Kenaná gyání je tumi, tomáke
keha jadi debálaye bhojanopabishṭa dekhe, tabe táhár gyáner
durbalatá prajukta ai prasád bhojan karite se jano sáhasí
11 haibe. Táháte jáhár nimitte Khríst marilen, tomár sei dur-
12 bal bhrátá tomár gyándwárá ki nashṭa haibe? Kintu bhrá-
tṛiganer biruddha ei páp karileo táháder durbal mane ághát
13 karile tomrá Khríster biruddhe páp kara. Ataeb ámár mángsa
bhojan jadi ámár bhrátár bighnaswarúp hay, tabe bhrátṛi-
ganer bighnaswarúp jena ná hai, ei nimitte ámi kadácha
mángsa bhojan kariba ná.

IX. ADHYA'Y.

1 Susamáchár prachárdwárá susamáchár pracharakder upajíbaner bibaran, 15 o binámúlye Pauler susamáchár prachár karan, 19 o sakal prakár lokke tushṭa karite jatna, 24 o Khrístíyán lokder játrá o malla juddher bishay.

1 A'MI ki ek jan prerit nahi? ebang ámi ki swádhín nahi? ár
ámáder Prabhu Jíshu Khrístke ki darshan kari nái? ár tom-
2 ráo ki Prabhur dwárá ámár karmer phalswarúp nao? Anya
lokder nikaṭe prerit ná haileo tomáder nikaṭe prerit baṭi;
kenaná Prabhuhaite ámi je preriter pad páiyáchhi, ihár pra-

3 mánswarúp tomrái haiyáchha. Je sakal lok ámár upare
4 doshároman karitechhe, táháder prati ámár ei uttar: Bhojan
pán karaner sámagrí grahan karite, ebang anyánya prerit o
5 Prabhur bhrátrigan ebang Keyaphá, iháder mat dharma bha-
giníke bibáha kariyá sange laiyá jáite ki ámáder adhikár nái?
6 Kimbá ámi o Barnabá kebal ámáder ubhayer sádháran shram
7 tyág karite ki adhikár nái? ápan dhan byay kariyá ke san-
grám karite jáy? ebang drákhyákhyetra ropan kariyá ke
8 táhár phalbogh ná kare? ebang pashupál pálan kariyá ke
9 táhár dugdha pán ná kare? ámi ki mánusher kathár nyáy
kathá kahi, byabastháte ki ei rúp likhe ná? jehetuk Musár
byabasthár granthe likhita áchhe; Shasya mardankári bala-
10 der mukh bandhan kario ná. I'shwar kebal balader hit
karen? ki bishesh rúpe ámáder nimitte ei kathá kahen?
abashya ámáderi nimitte e kathá likhita chhila; táháte je
jan chás kare, se shasyer pratyáshátei jena chás kare, ebang
je jan shasya máre, se shasya práptir áshátei jena máre.
11 A'mrá tomáder nimitte jadi páramárthik bishayrúp bíj ro-
pan kariyáchhi, tabe tomáder sánsárik bishayrúp shasyer je
12 angshí haiba, e ki áshcharjya? Tomáder upare jadi anyer
adhikár tháke, tabe ámáder ki tadapekhyá adhik thákibe ná?
tathácha ai adhikár ámrá byabaháre áni nái, kenaná ámáder-
haite páchhe Khríster susamáchárer bighna hay, ei áshankáte
13 ámrá sakal sahja kari. Natubá jáhárá mandire sebá kare,
táháder ai sebái upajíbiká hay; ebang jáhárá bedir sebá kare,
14 táháder sei upajíbiká hay, ihá ki tomrá jána ná? Sei rúp
jáhárá susamáchár prachár karibe, táháder sei prachár karan
upajíbiká haibe, Prabhuo ei nirúpan kariyáchhen.
15 A'mi kakhana etadrúp byabahár kari nái, ebang ámáder
prati ihá karite haibe, ei áshayeteo ei sakal kathá likhitechhi
eman nay; kenaná kona byaktir dwárá ámár ei jashah brithá
16 karan apekhyá barancha ámár maran bhála. A'mi jadi
susamáchárer kathá prachár kari, táháte ámár jashah ki?
ámár upare eman bhár áchhe; ár ná karile nitánta durgati
17 ghatibe. Kintu ámi jadi swechchháte ei karma kari, tabe
ámár phal áchhe; natubá jadi anichchháte kari, tabu susamá-
18 chár prachárer bhár ámár prati datta haiyáchhe. Kintu
táháte ámár phal ki, susamáchárer dwárá prápya dhan grahan

ná kariyá ámi Khríster susamáchár prachár karibár samaye
biná múlye táhá kariyá tháki, ei ámár phal.
19 A'mi tábat loker adhínatáhaite mukta haileo adhik lokke
20 sangi karibár janye sakaler dásatwa swíkár karilám. Yihu-
díyadigke sangi karibár janye táháder madhye ámi Yihudíyer
mat hailám; ebang byabasthádhín lokdigke sangi karibár
janye táháder madhye ámi byabasthádhíner nyáy hailám.
21 Ebang I'shwarer byabastháte banchit ná haiyá Khríster
byabasthádhín haileo byabastháhín lokdigke sangi karibár
22 janye byabasthához hínader nyáy hailám. A'r durbal lokdigke
sangi karibár nimitte durbaler mat hailám; kona prakáre
katak loker jena paritrán hay, ei abhipráye jáhár jeman
23 byabahár, táhár nikaṭe tadanusáre byabahár karilám. Táhá-
der sahit susamáchár phaler bhogí jena hai, ei janye susamá-
chárer anurodhe ei sakal karilám.
24 Pan páite jáhárá dauṟe, táhárá sakalei dauṟe; kintu kebal
ek jan sei pan páy, ihá tomrá gyáta áchha; tomráo jáháte pan
25 páite pára, eman rúpe dauṟiyá jáo. Ebang jáhárá mallajud-
dha kare, táhárá sakal bishaye parimit bhogí hay. Anyerá
khyayaníya mukuṭ práptir janye táhá kare, kintu ámrá a-
26 khyay mukuṭer nimitte táhá kari. Ataeb ámio dauṟi, kintu
lakhya ná kariyá dauṟi ná; ebang mallajuddha kari, kintu je
27 jan báyur sahit juddha kare, táhár mat nahi. Kenaná anyer
prati susamáchár prachár kariyá páchhe abasheshe ápani
agráhja hai, ei bhaye indriya daman kariyá sharírke ápanár
bashíbhút rákhi.

X. ADHYA'Y.

1 Yihudíya lokder anugraha prápti o dosh bishay, 6 o ámáder sábadhán karan-
árthe táháder dosh kathan, 14 o Prabhur bhojer bibaran, 23 o debatár
nibedit sámagrí bhojan karaner bibaran.

1 He bhrátṛigan, ámáder púrbapurush sakalei megher níche
2 thákila, ebang samudrer madhya diyá gaman karila; ebang
sakale Musár uddeshe meghete ebang samudrete báptáijit
3 haila; ebang sei páramárthik bhakhya o peya bhojan pán
4 karila; phalatah táháder pashchádbáhiní je páramárthik par-
bathaite bahirgata nadí, sei nadír jal pán karila; ai parbat
5 Khríst swarúp. Kintu eman haileo táháder madhye aneker

prati I'shwar asantushṭa thákáte táhárá aranyer madhye
márá pari̱la; ei sakal jena tomrá agyáta ná tháka, ei ámár
ichchhá.
6 A'máder shikhyárthe ei sakal bishay táháder prati ghaṭila.
Bastutah táhárá jeman kámí chhila, temani ámrá jena manda
7 bishayer kámaná ná kari. Ebang táháder madhye aneke
jeman debapújak chhila, ámrá jena teman ná hai; jemat li-
khita áchhe: Ei lokerá bhojan pán karite ásiyá kautuk karite
8 uṭhila. A'r jeman byabhichár karma karáte táháder teish
sahasra lok ek dine márá pari̱la, ámrá jena teman byabhichár
9 karma ná kari. Ebang Khrístke birakta karáte táháder
madhye jeman katak lok sarpadangshanete binashṭa haila,
10 ámrá jena teman tánháke birakta ná kari. A'r táháder katak
katak lok jeman I'shwarer prati doshárop karáte sanghárak-
dwárá hata haiyáchhila, tomrá jena tádrisha doshárop ná
11 kara. Táháder prati ei je sakal ghaṭiyáchhila, se sakal ek pra-
kár drishṭántaswarúp haiyá jagater antajuge bartamán je
12 ámrá, ámáder shikhyár nimitte likhita haiyáchhe. Ataeb je
keha ápanáke susthir kariyá máne, se jena patit ná hay; e
13 bishaye sábadhán hauk. Je paríkhyá mánusher prati sam-
bhab hay, táhá byatireke tomáder ár kona paríkhyá ghaṭe
nái; ár bishwásya je I'shwar, tini tomáder khyamatár atirikta
paríkhyáte tomádigke pari̱te diben ná; tathápi tomrá jena
sahja karite pára, ei janya paríkhyá ghaṭaner samaye rakhyá
páibár path prastut kariben.
14 He priya bhrátrigan, debapújá haite bimukha hao. A'mi
15 bigya loker sadrish tomádigke kahitechhi, ápanárá ámár
16 kathár bibechaná kara. A'mrá je áshírbád rúp pátrer bishaye
dhanyabád karitechhi, táháte ki ámrá Khríster rakter saha-
bhágí nahi? ebang je ruṭí bhángitechhi, táháte ki ámrá
17 Khríster sharírer sahabhágí nahi? Jeman ek ruṭí áchhe,
temani ámrá anek haiyáo ek sharírswarúp haitechhi; káran
18 ámrá sakale ek ruṭír sahabhágí. Isráel bangshodbhab lokder
byabahár dekha, táhárá balirúp utsrishṭa sámagrí bhojan
19 karáte jagyabedir sahabhágí hay. Debatá bástabik; o de-
20 batár nikaṭe je balidán, seo bástabik; ihá ki ámi kahi? táhá
nay; anyadeshíyerá je balidán kare, táhá I'shwaroddeshe
ná kariyá bhútader uddeshe kare; ataeb bhútader sahit

21 tomrá sahabhágí hao, ámár eman ichchhá nay. Tomrá
Prabhur pátra o bhútader pátra, ei ubhay pátre pán karite
páribá ná; ebang Prabhur nirúpit khádya o debatáder
22 khádya, ubhayer sahabhágí haite páribá ná. A'mrá ki Pa-
rameshwarer krodh janmáiba? ámrá ki tánháhaite balabán?
23 A'már prati sakal drabya anishiddha, kintu sakalei anyer
mangal-dáyak nay; sakali ámár prati anishiddha, kintu
24 sakale parer dharma briddhikárí hay ná. Ataeb ápan bishaye
manojogí ná haiyá pratyek jan parabishaye manojogí hauk.
25 Je drabya háte bikríta hay, gyándwárá kichhu bishesh ná
26 kariyá táhá bhojan kara; jehetuk Prithibí ebang tanma-
27 dhyastha je kichhu sakali Parameshwarer bastu. A'r abish-
wási lokder madhye keha jadi tomáke bhojaner nimantran
kare; táháte tumio jadi jáite cháha, tabe gyándwárá kichhu
bishesh ná kariyá je kichhu sámagrí upasthit kare, táhái
28 bhojan kario. Kintu ei sámagrí debatár prasád, eman kathá
tomáke jadi keha bale, tabe je tomáke jánáila, táhár anurodhe
ebang gyán prajukta táhá bhojan kario ná; kenaná prithibí
o tanmadhyastha je kichhu sakali Parameshwarer bastu.
29 Kintu ei je gyán, e kichhu tomár nay, e táhár; jehetuk
bhojan karite ámár je adhikár áchhe, se parer gyáner adhín
30 kena haibe? A'mi jadi anugraha páiyá bhojan kari, tabe je
bastur nimitte I'shwarer dhanyabád kari, táhá bhojaner
31 nimitte lokerá kena ámáke doshí karibe? Ataeb bhojan
pán prabhriti je kona karma kara, se sakali I'shwarer mahimá
32 prakásher nimitte kara. Tomrá Yihudíyader, ki anya játí-
yader, ki I'shwarer mandalír, kákáro bighnaswarúp haio na.
33 Kintu ámi jeman ápanár hit cheshtá ná kariyá aneker hit
cheshtá kariyá táhárá jena paritrán páy, ei abhipráye sakal
34 bishaye sakaler tushti janmáite jatna kari; ebang ámi jeman
Khríster mat áchár byabahár kari, temani tomráo ámár
anukárí hao.

XI. ADHYA'Y.

1 Purusher mastaker anáchchhádan o strílokder mastak áchchhádan karaner ábashyakatá, 17 o Prabhur bhojan bishaye Karinthíyader prati anujog, 23 o kirúpe bhojan karite hay, táhár nirnay karan.

1 He bhrátrigan, tomrá sakal bishayete ámáke mane kariyá
2 ámár datta byabasthá pratipálan kariyá tháka, ei nimitte

3 tomáder prashangsá karitechhi. Tathápi strír mastakswarúp
purush, o purusher mastakswarúp Khríst, ebang Khríster
mastakswarúp I'shwar; e kathá je tomrá gyáta hao, ei ámár
4 bánchhá. A'r purush áchchhádit mastake prárthaná karile,
kimbá upadesh karile, táhár ápan mastaker apamán kará hay.
5 Ebang stríjáti anáchchhádit mastake prárthaná karile, kimbá
upadesh karile, táháro ápan mastaker apamán kará hay;
6 jehetuk se táhár mastak mundaner tulya. Káran stríloker
mastak anábrita tháká apekhyáy barancha táháder mastak
mundan bhála; ataeb mastak mundan kará, ki chhinna-
kesh haoyá jadi stríjátir lajjár bishay haila, tabe mas-
7 tak áchchhádit karuk. A'r purush I'shwarer pratimúrti
ebang tánhár gaurabswarúp prajukta táhár mastak dhákiyá
rákhá kartabya hay ná; kintu nárí kebal purusher gaurab-
8 swarúpá. Kenaná stríhaite purusher utpatti ná haite purush-
9 haite stríloker utpatti haiyáchhila; ebang nárír prayojan
nimittak purusher srishti ná haite purusher prayojan nimittak
10 nárír srishti haila. Ei janye dútganer anurodhe stríloker
11 mastak áchchhádit kará kartabya. Tathápi Prabhur bidhite
náríte purusher apekhyá kare, ebang purushe nárír apekhyá
12 kare. Káran jeman purushhaite strí haiyáchhila, temani
stríhaiteo purush haiyá ásitechhe: kintu sakal bastu I'shwar-
13 haite. Mastak áchchhádit ná kariyá I'shwarer nikat prár-
thaná kará stríloker kartabya ki ná, táhá ápanárái bibechaná
14 kara. Purusher dírgha kesh haoyá táhár lajjár bishay; kintu
dírgha kesh áchchhádaner janye datta haoyáte stríloker dír-
15 ghakesh haile táhár samádarer bishay; ihá ki tomrá swa-
16 bhábatah shikhyita nao? kintu iháte keha jadi ápatti kare,
tabe I'shwarer mandalíder o ámáder ei prakár byabahár kará
hay ná.

17 He bhrátrigan, tomrá ekatra haoyáte hit prápta ná haiyá
ahit prápta haiyáchha, ihár nimitte ámi tomádigke pra-
18 shangsá kari ná. Jehetuk prathame mandalí ekatra haile
tomáder paraspar bhinnatá hay, e kathá ámi shuniyáchhi;
19 táháte kinchit bishwáso hay. Kenaná tomáder je je gráhja
lok, táhárá jena prakáshit hay, ihár janye tomáder madhye
20 biruddha dharmer sanchár haoyá ábashyak áchhe. Tomrá
jakhan ek stháne ekatra hao, tatkále Prabhur bhoj bhojaner
21 nimitte eman nay; káran bhojansamaye tomáder keha káháro

apekhyá ná kariyá bhojan kare, táháte keha bá khyudhit
22 tháke; o keha bá paritṛipta hay. Bhojan pán karite ki tomá-
der báṭí ghar nái? kimbá I'shwarer manḍalíke tuchchha
bodh kariyá khádyahín lokdigke ki lajjá ditechha? ei bishạ-
ye ki kahiba? ki tomáder pratishṭhá kariba? táhá karite
pári ná.
23 Prabhuhaite prápta je upadesh, ámi tomádigke diyáchhi,
se ei: Parahastagat haoner rátrite Prabhu Jíshu ruṭí laiyá
24 I'shwarer dhanyabád kariyá táhá bhángiyá kahilen: Ihá
laiyá bhojan kara, tomáder nimitte ámár bhagna sharír ei
25 ruṭí, ámáke smaran karibár janye ihá bhojan kara. Ebang
rátribhojaner par temani pánpátra laiyá kahilen, A'már rakter
dwára sthiríkṛita nútan niyam swarúp ei pátra; tomrá jata-
26 bár pán karibá, tatabár ámár smaraner janya kario. Ataeb
tomrá jatabár ei ruṭí bhojan kara, ebang ei pátre pán kara,
tatabár Prabhur ágaman parjyanta tomrá táṉhár marane
27 pramán ditechha. A'r je keha ajogya haiyá Prabhur ei ruṭí
bhojan kare, kimbá ei pátre pán kare, se Prabhur sharírer
28 ebang rakter dáyí haibe. Ei janye manushya agre ápanar
paríkhyá kariyá pashchát ai ruṭí bhojan karuk, o ai pátre pán
29 karuk. Je jan ajogya haiyá bhojan pán kare, se Prabhur
sharírer bishaye bibechaná ná kariyá kebal ápanár danḍer
30 nimitte bhojan pán kare. Ei janye tomáder bistar lok dur-
31 bal, o píṛita, ebang aneke mahánidráprápta hay. A'mrá
jadi ápanáder bichár ápanárá kari, tabe danḍa prápta haibe
32 ná; kintu jagajjaner sahit danḍa prápta ná hai, ei abhipráye
Prabhukartṛik bichárit haiyá ámrá eikhyane shásti bhog
33 karitechhi. He ámár bhrátṛigan, tomrá bhojan karite ekatra
34 haile ek jan anyer apekhyá kara. Táháte tomáder ekatra
haon jena danḍer hetu ná hay; ei janye keha jadi khyudhit
hay, tabe se ápan ghare bhojan karuk. Tadbhinna je je
bishay áchhe, tomáder nikaṭ ágaman samay táhár byabasthá
kariba.

XII. ADHYA'Y.

1 A'tmár bibidha prakár dáner bibaran, 12 o sharír púranárthe jeman náná anger prayojan, temani manḍalí púranárthe náná dáner prayojan.

1 He bhrátṛigan, tomrá je Pabitra A'tmár dán biṣhay agyáta
2 tháka, ámár eman bánchhá nay. Anya deshíya je tomrá,
tomrá ápan byabahár anusáre abák pratimár sebáte ásakta
3 chhilá, ihá tomáder smaran áchhe. Ei janye ámi tomá-
digke ei kathá jánáitechhi, I'shwarer A'tmár dwárá kathá
4 kahiyá keha Jíshuke shápgrasta kariyá bale ná; ebang
Pabitra A'tmár ábirbháb byatireke keha Jíshuke Prabhu
5 kariyá kahite páre ná. A'tmár dán bibidha prakár, kintu
tini ek; ebang Prabhur sebá náná prakár, kintu Pra-
6 bhu ek. Ebang sarba pránite sarba biṣhayer sádhankartá
7 I'shwarer karma náná bidha, kintu tini ek. Hiter janye
pratyek jankei ai A'tmádwárá bisheṣh bisheṣh gun pradán
8 kará jáy. Táháte ai ek A'tmádwárá káháke bá gyáner kathá,
9 ebang sei A'tmádwárá káháke bá bidyár kathá, ebang sei
10 A'tmádwárá káháke bá bishwás deoyá jáy. Ebang sei A'tmá
dwárá káháke bá sustha karaner shakti, ebang káháke bá
áshcharjya kriyá karaner shakti, ebang káháke bá bha-
biṣhyadbákya kahaner shakti, ebang ek janke bá parer
man jánibár shakti, o ár ek janke bá náná deshíya bháṣhá
kahibár shakti, ebang anya janke bá ai bháṣhár artha kahibár
11 shakti pradán kará jáy. Ei prakáre ai ek A'tmá swechchhá-
nusáre pratijanke angshakrame shakti pradán kariyá sakal
karma ápani sádhitechhen.
12 Jemat sharír ek, kintu táhár anga pratyanga anek, ebang
ai sharírer anga anek haileo ek sharír haila; tadrúp Khríst.
13 Jehetuk ámrá Yihudíya hai, ki anya deshíya hai, dásatwe
tháki, ki mukta tháki, ek A'tmá dwárá ek sharíre báptáijit
14 haiyáchhi, ebang ek A'tmá bhukta haiyáchhi. Sharír ekánga
nay, kintu anek anga; táháte charan jadi bale, A'mi hasta
15 nahi, ei janye sharírer ekángshao nahi; tabe ai prajukta se
16 ki sharírer angsha haibe ná? A'r karna jadi bale, A'mi
chakhyu nahi, ei janye sharírer ekángshao nahi; tabe ai pra-
17 jukta ki karna sharírer angsha haibe ná. A'r tábat sharíri
jadi chakhyurmay haita, tabe shraban kotháy tháke; ebang

sarba sharír jadi shrabanmay hay, tabe ghrán kotháy tháke?
18 kintu ekhan I'shwar jemat upajukta bujhilen, sei mat sharí-
19 rer madhye anga pratyanga sthápan kariyáchhen. Natubá
jadi kebal ekánga haita, tabe sharír kotháy? ei janye bahu
20 angamay ekṭi sharír kariyáchhen. Ataeb tomáte ámár pra-
21 yojan nái, chakhyu hastake eman kathá balite páre ná; ár
tomáte ámár ábashyakatá nái, mastak charanke kahite páre
22 ná; barancha sharírer madhye je je anga durbal, ai sakal
23 angero prayojan rákhe. Ebang sharírer madhye je je anga
kutsita, se angake ámrá áro adhik shobhájukta kari; táháte
24 sei kudṛishya angao sudṛishya haiyá uṭhe. Je anga nije
sudṛishya, táháke shobhájukta karite ámáder prayojan nái.
25 Ataeb sharírer madhye jena bhinnabháb ná hay, ebang pra-
tyek anga jena paraspar upakári hay, ei áshaye I'shwar ádar-
hín angake ádar diyá sundar rúpe samuday sharír rachaná
26 kariyáchhen. Táháte jadi ekánga duhkhí hay, tabe tábat
angai duhkhí hay; ebang ekánga jadi ádarprápta hay, tabe
27 se sakal anger áhlád janme. Tomrá anga pratyanga haiyá
28 Khríster sharírswarúp haiyáchha. Táháte prathamatah pre-
ritgan, dwitíye bhabiṣhyadbakṭrigan, tṛitíye upadeshak,
chaturthe áshcharjya kriyákárak, tadbhinna árogyakárak, o
upakárak, o shásankartá, ebang náná bháṣhábádí, ei sakalke
29 I'shwar nij manḍalíte sthápit kariyáchhen: kintu sakalei je
30 prerit, ki bhabiṣhyadbaktá, ki upadeshak, ki áshcharjya-
kriyákárak, ki árogyakárak, ki náná bháṣhábádí, ki bhásh-
31 árthabádak, táhá nay. Ataeb tomrá shreṣhṭha dán prápta
haite cheṣhṭá kara; kintu ár ek shreṣhṭha path tomádigke
dekháitechhi.

XIII. ADHYA'Y.

1 Tábat páramárthik dán o gun apekhyá premdáner uttamatá, 4 o táhár phaler bibaran, ebang bishwás o pratyáshár haite táhár shreṣhṭhatá.

1 Manuṣhyader kimbá swargíya dútganer bháṣhá kahite
párileo jadi ámár prem ná tháke, tabe ámi kebal shabdakárak
2 bherí o kánsya karatálíswarúp hai. A'r jadi bhabiṣhyadbákye
ebang sarba prakár nigúṛha katháte o sarba prakár bidyáte
páradarshí hai; ebang parbatke sthánántar karite pári, eman

bishwáso jadi ámár hay, tathápi prem ná thákile ámi naga-
3 nyer madhye hai. A'r daridra lokder pálaner janye jathá
sarbaswa jadi dán kari, ebang ápan sharírke agnite dagdha
kari, tathácha prem ná thákile ámár kona phal nái.
4 Prem dhairjyábalambí o hitadáyak; prem paradweṣhí nay;
5 prem átmashlághá ki ahankár kare ná. Prem abihita byaba-
hár kare ná, o átmacheṣhṭá kare ná, o haṭhát krodhí nay, o
6 parer mandachintáo kare ná. Prem pápbiṣhaye ámod ná
7 kariyá satyabiṣhaye ámod kare; prem sarba biṣhaye khyamá
kare, o sarba biṣhaye pratyay kare, o sarba biṣhaye pratyáshá
8 kare, ebang sarbabiṣhay sahja kare. Jadi bhabiṣhyadbákya
tháke, tabe táhár lop haibe; ebang jadi náná bháṣhá tháke,
tabe táháro nibṛitti haibe; kimbá jadi bidyá tháke, tabe
9 táháro lop haibe; kintu kadácha premer lop haibe ná. A'mrá
angshakrame jáni, o angshakrame bhabiṣhyadbákya kahi;
10 kintu sampúrna biṣhay upasthit haile angsher biṣhayer lop
11 haibe. Jakhan bálak chhilám, takhan bálaker nyáy kathá
kahilám, o bálaker nyáy bujhilám, ebang bálaker nyáy tar-
kao karilám; kintu bayahprápta haile se sakal bálakatwa
12 parityág karilám. Ekhan ámrá abhra diyá aspaṣhṭarúpe
dekhitechhi, kintu tatkále sammukhasther nyáy dekhiba; ár
ekhan ámi angshakrame jáni, kintu tatkále ámi ápani jeman
13 parichit, temani parichay páiba. Ataeb pratyay, o pratyá-
shá, o prem, ei tin bartamán áchhe, ihár madhye premi
shreṣhṭha.

XIV. ADHYA'Y.

1 Náná bháṣhá kahaner apekhyá upadesh dáner shreṣhṭhatá 6 o upadesh diyá lokdigke bujháibár ábashyakatá, 20 o bujháoner phal, 26 o upadesh o bháṣhá kahaner biṣhaye Pauler kathá, 34 o manḍalíte strí lokder upadesh ná deoner biṣhay, 36 o Pauler shásan bákya.

1 Premer anuṣhṭhán kariyá Pabitra A'tmár dán, bisheṣhatah
2 upadesh dibár khyamatá cheṣhṭá kara. Je jan parabháṣhá
kahe, se mánuṣher uddeshe ná kahiyá I'shwarer uddeshe
kahe; káran átmár ábeshe nigúṛha kathá kahileo táhá káháro
3 bodhgamya hay ná; kintu je keha upadesh dey, se manu-
ṣhyadiger dharmabṛiddhi o shikhyá o sántwanár nimitte kathá
4 kahe. Je jan parabháṣháte kahe, se ápan dharmabṛiddhi

kare; kintu je upadesh dey, se manḍalír dharmabṛiddhi kare.
5 Ataeb tomrá sakale je parabháṣhá kahite pára, e ámár bán-
chhá, kintu je upadesh dite pára, iháte ámár adhik bánchhá;
kenaná parabháṣhá-baktá jadi manḍalír dharmabṛiddhi kari-
bár nimitte bhábártha bujháiyá ná dey, tabe táháhaite dhar-
ma upadeshkartá shreṣhṭha baṭe.
6 He bhrátṛigan, ekhan tomáder nikaṭe giyá prakáshit bá-
kya, ki gyáner kathá, ki upadesh, ki shikhyá, ei sakal sam-
balit kathá ná kahiyá jadi kebal parabháṣhá kahi, tabe tomá-
7 der ki lábh haite páre? Ár nirjíb bastur madhye shabda-
kárí bánshí hauk, ki bíná hauk, tálamán ná rákhiyá jadi
8 báje, tabe ki bádya bájitechhe, táhá ke bujhite páre? Ár
turír shabda jadi aspaṣhṭa hay, tabe juddha karite ke susajja
9 haibe? temani kathá kahaner samaye lokder bodhgamya hay,
eman kathá jadi ná bala; tabe ki kahitechha, táhá ke bujhite
páribe? barancha tomáder kathá ákáshke balár nyáy haibe.
10 Jagater madhye nitánta anek prakár bháṣhá áchhe, ebang
11 kona bháṣhá artha rahit nay; kintu ámi jadi se bháṣhár artha
bujhite ná pári, tabe je jan kahe, se ámáke mlechchha gyán
12 karibe, ebang se ámár káchhe mlechchher nyáy haibe. Ár
tomrá jadi Pabitra Átmár dáner cheṣhṭá kariyá tháka, tabe
manḍalír anek dharmabṛiddhir nimitte táhár cheṣhṭá kara.
13 Ataeb je jan parabháṣhá kahe, se jena artha bujháiyá dite
14 sakhyam hay, ei prárthaná karuk. Jadi parabháṣháte prár-
thaná kari, táháte ámár man prárthaná kare; kintu ámár
15 bujháibár shakti biphal hay. Tabe ki? ná, ámi mane bu-
jhiyá prárthaná kariba, o táhár artha bujháiyá prárthaná
kariba; ár mane bujhiyá gán kariba, o artha bujháiyá gán
16 kariba. Táhá nahile tumi jakhan dhanyabád karibá, takhan
ashikhyita byakti tomár kathár bháb bujhite ná páriyá tomár
17 dhanyabáde ki rúpe sáy dite páre? Tumi bhála rúpe Ísh-
warer dhanyabád karitechha baṭe, tathápi táháte parer dhar-
18 mabṛiddhi hay ná. Tomáder sarbápekhyá anek parabháṣhá
19 kahiyá ámi Íshwarer káchhe dhanyabád karitechhi; kintu
manḍalír madhye anya bháṣhár dwárá dash sahasra kathá
kahá apekhyáy barancha jáháte parer dharmabṛiddhi hay,
eman táháder bodhgamya pánchṭá kathá kahá bhála.
20 He bhrátṛigan, tomrá buddhite bálakganer nyáy haio ná,

barancha parer hinsáte shishuganer mat haiyá buddhite
21 bayahpráptir nyáy hao. Jeman dharma granthe lipi áchhe:
Parameshwar kahitechhen, Parabháṣhá ebang bideshider
mukher dwárá ámi ei lokdigke kahiba, tathácha táhárá
22 ámár katháte manonibesh karibe ná. Ataeb ai je parabhá-
ṣhá kahá, táhá abishwás-kárider nimittei chihnaswarúp hay,
natubá bishwásider káran nahe; ár je upadesh deoyá, táhá
23 abishwásider janye nay, kintu bishwásider janye. Ataeb
samuday manḍalí jadi ek stháne ekatra haiyá sakale anya
anya bháṣhá kahe, tabe se sabhár madhye kona ashikhyita,
ki abishwási lok ásiyá ki tomádigke unmatta balibe ná?
24 Kintu sakale jakhan upadesh dey, tatkále jadi ek jan abish-
wásí, ki ashikhyita áise, tabe tábat lokdwárá prabuddha o
25 bichárit haiyá maner jata gupta biṣhay, sakali byakta haoyáte
se adhomukhe paṛiyá I'shwarer bhajaná kariyá, Nitánta I'sh-
war tomáderi madhye áchhen, ei kathá kahibe.
26 He bhrátṛigan, je samaye tomrá ekatra hao, tatkále tomá-
der madhye káháro gít áchhe, o káháro upadesh kathá áchhe,
o káháro parabháṣhá áchhe, o káháro bhabiṣhyat-bákya áchhe,
o káháro arthaprakásh karaner kathá áchhe, ei ki? jáhár je
27 biṣhay, táhá dharmabṛiddhir nimitte hauk. Jadi keha bháṣh-
ántar kahite cháhe, tabe dui tin pader adhik ná kahiyá
krame krame balibe, ár ek jan táhár artha bujháiyá dibe.
28 Kintu arthaprakásh keha jadi bidyamán ná tháke, tabe se
anyabháṣhí manḍalíte nírab haiyá thákiyá I'shwarer uddeshe
29 ápan mane ápanár kathá baluk; ár dui kimbá tin jan upa-
deshak eke eke upadesh kathá baluk, ár anyerá tadbiṣhaye
30 bibechaná karuk. Kintu nikaṭopabiṣhṭa kona byaktir prati
jadi kona kathá byakta hay, tabe prathamkár byaktir kathár
31 sheṣh haile kahuk; sakaleri shikhyá o sántwaná práptir
32 nimitte ek ek kariyá tomrá sakali upadesh dite pára. Upa-
33 deshkartáder man ápanáder adhín hay. A'r pabitra lokder
sakal manḍalíte I'shwar ashṛinkhalá mat karma ná kariyá
surítikrame karen.
34 A'r tomáder strí lokerá manḍalíte nírab haiyá thákuk, man-
ḍalír sákhyáte kathá prachár kará táháder niṣhiddha; táhárá
35 shástránusáre adhíná haiyá thákuk. Kintu jadi táháder
kichhu jigyásyá hay, tabe báṭíte nij swámike jigyásá karuk;

jehetuk mandalír madhye kathá kahá strí lokder anuchit hay.
36 I'shwarer kathá ki tomáder nikaṭhaite utpanna haiyáchhila?
37 ki kebal tomáderi nikaṭe prakáshit haiyáchhe. Tomáder
keha jadi ápanáke upadeshak ki páramárthik kariyá máne,
tabe tomáder prati je kathá lekhiyáchhi, táhá je Prabhur
38 ágyá ihá swíkár karuk. Kintu keha jadi agyán hay, tabe se
39 agyán haiyá thákuk. He bhrátṛigan, tomrá upadesh dite
prayás kara, kintu parabháṣhá kahite káhákeo niṣhedh kario
40 ná. Bidhi anusare sushṛinkhalámate sakal karma kara.

XV. ADHYA'Y.

1 Khríster utthåner kathá, 12 o utthåner aswíkárkárider prati anujog, 20 o Khríster utthán dwárá táhár lokder utthåner sthir haon, 35 o utthåne sharírer bisheṣh haon, o kirúpe utthán haibe, táhár nirnay, 50 o sheṣh diner bibaran.

1 He bhrátṛigan, je susamáchár ámi tomáder nikaṭe prachár
karilám, o jáhá tomrá gráhja kariyá dharma pathe sthiti
karitechha, táhá punarbár tomádigke gyáta karitechhi.
2 A'már sei prakáshit kathá jadi tomáder smarane tháke, ebang
tomáder bishwás jadi mithyá ná hay; tabe táháte tomrá trá-
3 ner pátra. Kenaná ámi je je upadesh páiyáchhilám, táhár
ei pradhán upadesh tomádigke samarpan karilám: Khríst
4 ámáder pápmochaner janye shástrer likhanánusáre prántyág
kariyá kabarastha haile par, shástrer likhanánusáre tṛitíya
5 dibase kabarhaite utthán kariyá, prathame Keyaphár káchhe,
6 táhár par dwádash shiṣhyer káchhe darshan dilen; táhár par
kona samaye páṉchshat bhrátár adhik loker nikaṭeo dar-
shan dilen; táháder madhye keha keha mahánidrita áchhe,
kintu táhár adhikángsha adyápi bidyamán áchhe. Tadanan-
8 tar Yákubke, pare samasta preritke darshan dile sakaler
9 sheṣhe akálját je ámi, ámár sahito sákhyát karilen. Kintu
I'shwarer mandalír prati daurátmya byabahár karáte prerit
lokder madhye ámi ati khyudra o prerit nám dharaner
10 ajogya. Tabe ámi je pade áchhi, táhá kebal I'shwarer
anugrahete páiyáchhi; ár ámár prati datta je táṉhár anugra-
ha, se niṣhphal hay nái; kenaná ámi sakal preriter apekhyáy
adhik shram kariyá ásitechhi; kintu ai shram je ámi kariyá-

chhi, táhá nay; ámár sahakárí I'shwarer je anugraha, se
11 kariyáchhe. Ataeb ámár dwárá hauk, kimbá táháder dwárái
hauk, ámáder dwárá eman kathá prachárit haiyáchhe, ebang
tomrá eman katháte bishwás kariyáchha.
12 Khríst kabarhaite utthán kariyáchhen, e sambád jadi
prachár haiyá tháke, tabe Mṛita lokder utthán haibe ná,
13 tomáder madhye keha keha eman kathá bale kena? Jadi
mṛita lokder utthán ná hay, tabe Khríster uttháno hay nái;
14 ebang Khríster utthán jadi ná haiyá tháke, tabe ámáder su-
samáchár prachár kará mithyá, ebang tomáder bishwáso
15 mithyá. Ebang ámráo I'shwarer bishaye mithyá sákhyi-
swarúp haiyá uṭhiyáchhi; káran jadi mṛita lokder utthán ná
haiyá tháke, tabe je Khrístke I'shwar ná uṭháiyáchhen, sei
Khrístke uṭháiyáchhen, ei kathá kahiyá ámrá I'shwarer bi-
16 ruddhe sákhya dilám. Mṛita lokder utthán jadi ná haiyá
17 tháke, tabe Khrístero utthán hay nái. Ebang jadi Khríster
utthán ná haiyá tháke, tabe tomáder bishwáso mithyá;
18 ekhan parjyanta tomrá pápgrasta áchha. Ebang jáhárá
Kkríster áshrita haiyá mahánidrá prápta haiyáchhe, táhárá
19 binashṭa haiyáchhe. Khríster prati ámáder pratyáshá jadi
kebal ihakále hay, tabe ámrá tábat manushyahaitei dur-
bhágya.
20 Ekhan Khríst kabarhaite utthán karáte mahánidrá-
21 prápta lokder prathamját phalswarúp haiyáchhen. Jeman
manushyadwárá mṛityur sanchár haiyáchhe, temani manu-
shya-dwárái mṛita lokder uttháner sancháro haiyáchhe.
22 A'damhaite jeman sakale mṛityur adhín haiyáchhe, temani
23 Khríst dwárá sakalei sajíb haiyá uṭhibe. Kintu pratyek
jan ápan ápan samaye uṭhe, prathamatah pratham ját
phalswarúp Khríst; dwitíye táṉhár ágaman samaye samuday
24 Khríster áshrita lok. Táhá haile tini tábat shásan o kar-
tṛitwa o parákram átmabashíbhút karile par je samaye
ápan Pitá I'shwarer nikaṭe rájya samarpan kariben, sei din
25 jagater sheṣh din haibe. Kintu jábat Khríst samuday
shatruke ápan padatale dalita ná kariben, o sheṣh shatru
26 je mṛityu, se binashṭa ná haibe, tábat táṉháke rájatwa
27 karite haibe. Kenaná I'shwar sakali táṉhár padatale rá-
khiben. Kintu Táṉhár padatale sakali rákkiben, ei katháte

ihá spashṭa bodh hay, je jini sakali tánhár adhín karilen,
28 tini swayang táhár madhye ganita nahen. Ebang sakali
tánhár adhín haile par, I'shwar jena sarbesarbá han, ei
áshaye jini je putrer bashe tábatke rákhiben, sei putrao
29 ápani tánhár adhín haiben. A'r jadi mṛita lokder utthán
ná haiyá tháke, tabe jáhárá mṛita lokder pade báptáijit hay,
táhárá ki páibe? ebang mṛitader pade kena báptáijit haibe?
30 ár ámrá bá dande dande prán sanshayápanna hai kena?
31 A'máder Prabhu Jíshu Khrístete tomáder nimitte ámár je
ánanda, taddwárá dibya kariyá kahitechhi, ámi dine dine
32 mṛityu mukhgata hai. Jadi mṛita lokder utthán ná hay,
tabe Iphis nagare banya pashuder sahit je juddha kari-
yáchhi; táháte ámár lábh ki? barancha kalya ámáder áyur
33 shesh haibe, áisa, adya ámrá bhojan pán kari. Bhránta
34 haio ná; ku-sansarge guner dosh janme. Páper prati parám-
mukh haiyá dharma bishaye sachaitanya haiyá tháka;
kenaná tomáder káháro káháro I'shwarer bishaye tattwa-
gyán nái; e je kathá kahi, se tomádiger lajjár bishay.
35 A'r keha keha eman kathá jigyásá karibe, Se mṛita lokder
utthán ki prakáre haibe? táhárá bá ki prakár sharír-
36 bishishṭa haiyá uṭhibe? He abodh byakti, tumi je bíj bapan
37 kara, táhá ná marile ankur báhir hay ná. A'r jáhá nirgata
haibe, táhái tumi bapan kara nái; gom hauk ki anya kona
prakár bíj hauk, kebal bíj mátra bapan kariyá tháka;
38 táháte I'shwar ápan ichchhánusáre bíjhaite ákár utpanna
karen, arthát ai pratyek bíjhaite bishesh bishesh ákár
39 utpanna karen. Apar sakal sharír ek prakár nay; manu-
shya, ki pashu, ki pakhyí, ki matsya pratyekeri pṛithak
40 pṛithak sharír. A'r ákáshstha bastu o pṛithibístha bastuo
áchhe; kintu pṛithibístha bastur ek prakár tejah, o ákásh-
41 stha bastur ár ek prakár tejah; arthát súrjyer ek prakár
tejah, o chandrer ár ek prakár tejah, o nakhyatraganer
42 anya prakár tejah. Bisheshatah nakhyatraganer madhyeo
tejer táratamya áchhe. Ei rúp mṛita lokder uttháno haibe.
43 Nashwar sharír ropan kará jáy, kintu táháhaite anashwar
sharír utthit haibe; ebang apamánit haiyá ropit hay, kintu
gaurabánwit haiyá utthit haibe; o durbal sharír bapan
kará jáy, kintu balabán haiyá utthit haibe; ebang párthib

44 sharír ropit hay, kintu swargíya sharír utthit haibe. Pár-
thib o swargíya, ei dui prakár sharír hay; táháte ei rúp
likhita áchhe: Pratham mánuṣh A'dam párthib prání chhila,
45 kintu sheṣh A'dam (arthat Khríst) jíbandáyak swargíya
46 byakti chhilen. Kintu swargíya byakti pratham ná ásiyá
párthib byakti pratham áila; pashchát swargíya byakti
47 áilen. Pratham mánuṣh mṛittikáhaite ját prajukta párthib
chhila, kintu dwitíya mánuṣh swargahaite ágata prajukta
48 swargíya Prabhu haiyáchhen. Ataeb párthib byaktihaite
ját je sekal manuṣhya, táháráo tanmat párthib; ebang
swargíya byaktihaite utpanna jata lok, táhárá tanmat
49 swargíya haibe. A'mrá jeman párthib manuṣhyer ákár bish-
iṣhṭa áchhi, temani sheṣhe swargíya byaktir ákár bishiṣhṭa
haiba.
50 He bhrátṛigan, tomádigke jathártha balitechhi, Rakta
mángsa bishiṣhṭa sharír kakhano I'shwarrájya prápta haite
páre ná; jehetuk nashwaratá kakhano anashwaratá prápta
51 hay ná. Dekha, ámi tomádiger nikaṭe ek nigúṛha kathá
52 prakásh kari. A'mrá tábat manuṣhya chirakál mahánidráy
thákiba ná; kintu sheṣh dine je samaye túríbádyer shabda
haibe, tatkále ek bipal barang ek nimiṣher madhye rú-
pántar haiba; arthát kabarastha mṛita lokerá akhyay haiyá
53 uṭhibe, ár ámrá rúpántar haiba. Jehetuk ei nashwar sha-
rírke anashwaratá rúp bastra paridhán karite haibe, arthát ei
martya sharírke amaratwa rúp bastra paridhán karite haibe.
54 Ataeb ei nashwar sharír anashwaratá rúp bastra paridhán
karile, arthát ei martya sharír amaratwa rúp bastra paridhán
karile, ei je kathá likhita áchhe, táhá pratyakhya haibe,
55 jathá: Mṛityu sarbatobhábe parájit haibe. He mṛityu,
tomár hul kotháy? he paralok, tomár jay kotháy? mṛityur
56 hul páp, o páper bal byabasthá; kintu ámáder Prabhu
57 Jíshu Khrístdwárá je I'shwar ámádigke jayjukta karen,
58 tánhári dhanyabád hauk. Ataeb he ámár priya bhrátṛigan,
Prabhur sebáte tomáder parishram biphal haibe ná, ihá
jániyá tomrá susthir o nishchal haiyá uttar uttar sarbadá se
Prabhur karmete nijukta tháka.

XVI. ADHYA'Y.

1 Dán karite Pauler upadesh, 10 o Timathi o A'paller biṣhaye Pauler kathá, 15 o Stiphán prabhṛiti bhrátṛigan biṣhaye táhár kathá, 19 o namaskár preran o samáptir kathá.

1 Samprati pabitra lokder nimitte Gálátíya deshastha man-
ḍalí ei sakaler prati cháṉdá biṣhaye jeman ágyá diyáchhilám,
2 tadanusáre tomráo kara; arthat ámár ágamane jena cháṉdá
ná hay, ei nimitte tomrá pratyek jan ápan lábhánusáre dhan
sanchay kariyá saptáher pratham dine ápanáder nikaṭe kichhu
3 kichhu rákha; ár ámár ágaman samaye tomrá jáhádigke
bishwási gyán karibá, táhádigke patra diyá táháder dwárá
4 tomáder sei dán Jirúshálame páṭháiyá diba. Kintu jadi tatháy
ámár gaman bihit bodh hay, tabe táhára ámár sange jáibe.
5 A'r Mákidaniyá desh diyá ámáke jáite haibe, sei samaye ai
6 desh diyá ámi tomádiger nikaṭe haiyá jáiba. Táháte tomá-
der nikaṭe kichhu din bilamba kariyá hay to shítkál gata
parjyanta ámáke thákite haibe; pare tomáder anubarjan
7 páiyá ámár jekháne gantabya, sei sthánе játrá kariba. Ke-
naná pather madhye je tomáder sahit kebal ek bár sákhyát
kariyá jái, ámár eman bánchhá nay; kintu I'shwar jadi eman
karen, tabe tomáder sahit kichhu din bás karite ámár básaná
8 áchhe. Tathápi parba parjyanta ámi Iphis nagare thákiba;
9 jehetuk anek anek pratibandhak thákileo kárjyasiddhi haibár
ati sujog haiyáchhe.
10 Timathi jadi tomáder nikaṭe upasthit hay, tabe jáháte se
nirbhábanáy tháke, iháte manojog kario; kenaná ámi jeman,
11 temani seo Prabhur karme nirantar jatnabán áchhe. Jena
kona keha táháke asamádar ná kare; kintu se ámár nikaṭe
jáháte ásite páre, tadrúp anubarjiyá kushale preran kara;
12 ámi bhrátṛiganer sahit táhár apekhyáte áchhi. A'palla bhrá-
tár biṣhaye likhitechhi, bhrátṛiganer sahit tomáder nikaṭe
jáite táháke bistar anurodh kariyáchhi; kintu eikhyane jáite
kona prakáre táhár bánchhá nay; se jáhá hauk, sujog páile
13 abashya jáibe. Tomrá sachaitanya haiyá dharme susthir
14 hao, o puruṣhatwa prakásh kariyá balabán hao; ár paraspar
pranay rákhiyá tábat biṣhay niṣhpanna kara.

15 He bhrátṛigan, A'kháiyá desher pratham phalswarúp je
Stipháner parijan, táhárá je púrbápar pabitra lokder sebá
16 kariyá ásitechhe, ihá tomrá gyáta áchha. Ataeb tomrá ei
prakár lokder, ebang ámáder pratyek sahakári o shramkárir
17 bashíbhút hao; tomádigke ei binati karitechhi. Stiphán o
Phartunát ebang A'kháik je ekháne ásiyáchhe, táháte áhládit
hailám; kenaná tomáderhaite je apekhyaníya chhila, táhá
18 táhárá sampúrna kariyáchhe. Táháder dwárá tomáder o
ámár man ápyáyit haiyáchhe; ataeb tomrá ei prakár lok-
digke mányamán kario.
19 Tomáder prati A'siyá deshastha manḍalídiger namaskár,
ebang A'kulá o Priskillá, o táhár gṛihasthit manḍalíder bárbár
20 namaskár jánibá. Ebang tomáder prati bhrátṛiganer na-
maskár jánibá. Tomrá pabitra chumbane paraspar namas-
21 kár kara. A'r ámi je Paul, ámi swahaste likhita namaskár
22 tomádigke jánáitechhi. Jadi keha Prabhu Jíshu Khrístke
prem ná kare, tabe se Anáthimá marán áthá, arthát Prabhur
23 ágamane shápgrasta haibe. A'máder Prabhu Jíshu Khríster
24 anugraha tomáder prati thákuk. Khríst Jíshute áshrita je
tomrá, tomáder sakaler prati ámár prem thákuk. Iti.

KARINTHI'YA

MANḌALI'R PRATI PAUL PRERITER DWITI'YA

PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 3 o Khríster shishyader duhkhete sukhabodh, 12 o Karinthíya manḍalír prati preritader byabahár, 15 o táháder káchhe Pauler gaman sthir karan, 23 o táhár agamaner káran nirnay.

1 I'shwarer ichchháte Jíshu Khríster prerit je Paul, ebang
Timathi náme ek bhrátá, ei dui jan Karinth nagare I'shwarer
manḍalíke ebang A'kháiyá deshíya samuday pabitra lokke pa-
2 tra likhitechhe. A'máder Pitá I'shwar ebang Prabhu Jíshu
Khríst tomádigke anugraha o shánti pradán karun.
3 Dayár ákar o tábat prabodhdátá je ámáder Prabhu Jíshu
4 Khríster Pitá I'shwar, tini dhanya haun. A'r I'shwarkartṛik
je sántwaná prápta haiyá shántijukta hai, sei sántwanádwárá
ámrá duhkhi lokdiger sántwaná janmáite pári; ei janye tini
5 ámáder nāná bidha duhkhabhog samaye prabodh den. Jeman
Khríster sadṛish ámáder bahu bahu duhkha ghaṭe, teman
6 Khrístdwárá ámrá báhulya rúpe sántwaná pái. Ataeb ámrá
jadi duhkhit hai, tabe ámáder prati je duhkher ghaṭaná hay,
sei prakár duhkha sahja karáte tomáder sántwaná o paritrán
7 nishpanna hay. Ebang ámrá je sántwaná prápta hai, táháo
tomáder sántwanár o paritráner nimitte hay; ár táháte tomrá
jeman duhkhabhoger bhágí haitechha, temani sántwaná práp-
tiro angshí haibá, ihá jániyá tomáder bishaye ámáder dṛiṟha
8 pratyay áchhe. He bhrátṛigan, A'siyá deshe shaktir atirikta
o aparimita je duhkher bhár ámáder upare paṟila, táhár
9 bishay tomáder agyáta haoyá bihit bujhilám ná; tatkále
ámáder jíbat thákibár sambhábaná práy kichhui chhila
ná; phalatah ámrá jena ápanáder upare nirbhar ná rákhi-
yá mṛita lokder utthánkartá je I'shwar táṉhár prati nir-
bhar rákhi, ei janye ápanádigke mṛityu bashaprápta gyán

10 karilám. Eman bhayának mṛityuhaite jini ámádigke rakhyá
kariyáchhen, ebang ekhano karitechhen, tini je ihár pareo
ámádigke rakhyá kariben, ámáder eman pratyáshá áchhe.
11 Kintu aneker prárthaná karáte ámáder prati datta hay je
anugraha, táháte aneke jena I'shwarer dhanyabád kare, ei
janye tomrá prárthaná dwárá ámáder upakár kara.
12 A'r sánsárik buddhite nay, kintu I'shwarer anugrahete
tábater prati, bisheṣhataḥ tomáder prati ati akápaṭya o saral
ácharan kariyá ásitechhi; etadbiṣhaye je ámáder man sákhyi
13 áchhe, e ámáder áhláder biṣhay. A'r je je biṣhay tomrá páṭh
karitechha, o swíkár karitechha, o ámi bujhi, sheṣh parjyan-
tao swíkár karibá, tadbyatireke tomáder prati ár kichhu
14 likhi ná. Jeman Prabhu Jíshur dinete tomrá ámáder áhlád-
janak haibá, temani ámrá tomáder áhládjanak haitechhi; ei
kathá ámáder biṣhaye tomrá angshakrame swíkár kariyáchha.
15 A'r tomáder nikaṭ haiyá Mákidaniyá deshe jáiba, ebang
tatháhaite dwitíya bár tomáder nikaṭ diyá ásiba, o tomáder
16 kartṛik Yihudá deshe prerit haiba, ei pratyásháte tomáder
dwitíya mangaler nimitte púrbe tomáder káchhe ásite chá-
17 hiyáchhilám. Emat pratyáshá karáte ámi ki chánchalya rúpe
byahahár kariyáchhi? Phalataḥ je karma karite sthir kari,
táhá ki biṣhayi loker mat agre hán̲ hán̲ baliyá pashchát ná ná
18 baliyá sthir kari? Táhá nahe; I'shwar jeman satya, teman
tomáder prati ámáder kathit je hán̲ se hán̲i chhila, o je ná se
19 nái chhila. Kenaná ján̲hár kathá ámár dwárá o Silbán o
Timathi arthát ámáder dwárá tomáder nikaṭe prachárit haiyá-
chhila, eman je I'shwarer Putra Jíshu Khríst, tán̲hár biṣhaye
20 je hán̲ se sanshayjukta ná haiyá jathártha hán̲ chhila. Jehe-
tuk ámáder dwárá jena I'shwarer mahimá prakásh páy, ei
janye tán̲hár biṣhaye I'shwarer jata pratigyáta bákya, se hán̲
21 arthát satya chhila. Tomádigke o ámádigke abhiṣhikta ka-
22 riyá Khríste sthir kariyáchhen je I'shwar, tini ámáder antaḥ-
karane báyaná swarúp Pabitra A'tmá diyá ámádigke sthir
kariyáchhen.
23 A'r kebal tomáder prati dayá kariyá ekhan parjyanta
Karinth nagare jái nái, I'shwarke sákhyí mániyá ámi ápanár
24 práner dibya karitechhi. Tomáder bishwáser upare ámrá
kartṛitwa kari, táhá nay; kintu tomáder ánander saháyatá
kari; jehetuk bishwás dwárá tomáder sthiti haitechhe.

II. ADHYA'Y.

1 Pauler agamanete jena duhkha upasthit ná hay, ei nimitte bahirbhút lokke grahaner parámarsha, 12 o susamáchár prachár karane Pauler karmer saphalatá.

1 A'r tomádigke duhkha dibár janye punarbár tomáder nikaṭe
2 jáiba ná, ihá mane sthir kariyáchhi. Kenaná ámi jadi tomá-
digke klesh di, tabe je ámádwárá klishṭa hay, táhá byatireke
3 ámáke ár ke sukh dite páre? A'máder áhlád haoyáte tomá-
der sakaler áhlád hay, ihá nishchay bujhilám; ataeb ámár
ágaman samaye jáháder dwárá ámár sukh haoyá upajukta,
páchhe táháder dwárá ámár duhkha janme, ei nimitte tomá-
4 digke eman patra likhiyáchhilám. Phalatah anek duhkha o
marmabedaná páiyá ashrupát púrbak ek patra likhiyáchhilám;
táhá kichhu tomádigke duhkha dibár nimitte eman nay, kintu
tomáder prati ámár premer je báhulya, táhá tomrá jena
5 gyáta hao, ei nimitte. Ataeb je jan ámáke duhkha dey, se
kebal tomáder katak loker dwárá ámáke duhkha dey; tomá-
6 der sakaler upare doṣh dite cháhi ná. Se aneker datta je
7 daṇḍa páiyáchhe, sei táhár jatheṣhṭa. Ataeb se jena duhkha-
ságare magna ná hay, ei nimitte táháke khyamá o sántwaná
8 kará tomáder kartabya. E káran binati kariyá kahitechhi,
9 Tomrá táhár sahit pranay sthir kara. A'r tábat karme tomrá
ágyábaha haiyáchha ki ná, etadbiṣhaye pramán páibár nimitte
10 tomádigke likhiyáchhilám. Tomrá jáhár je doṣh khyamá
kara, se doṣh ámio khyamá kari; ámi jadi kichhu khyamá
kariyá tháki, tabe Khríster pratinidhi haiyá tomáder nimitte
11 táhá karilám. Ebang Shaytánhaite jena banchit ná hai, ei
janye karilám; táhár sandhán ámáder agyátasár nahe.
12 Apar Khríster susamáchár prachár karibár janye Troyá
nagare áile par, Prabhur dwárá sujogrúp dwár kholá haileo
ápan bhrátá Títer sákhyát ná páoyáte ámár mane prabodh
13 mánila ná. Ataeb táháder nikaṭhaite bidáy laiyá Mákidaniyá
14 deshe prasthán karilám. Jini sarbadá Khríster dwárá ámá-
der jay-jaykár karáitechhen, ebang ámáder dwárá tāṉhár
biṣhayer gyánrúp sugandha sarbatra prakásh karitechhen,
15 eman je I'shwar, tini dhanya. Jehetuk tráner pátra, ki

daṇḍapátra, ubhayer prati ámrá I'shwarer dwárá Khríster ek
16 saurobh swarúp haitechhi. Eker prati ámrá mṛityudáyí
mṛityurúp gandha hai, anyer prati ámrá jíbandáyí jíbanrúp
gandha haitechhi; kintu eman karma sádhaner upajukta
17 mánuṣh ke áchhe? Je anek lok I'shwarer bákye bháṉj dey,
ámrá tádṛisha nahi; kintu I'shwarke pratyakhya máṇiyá I'sh-
warer ágyánusáre saralatáte Khríster biṣhaye kathá kahi.

III. ADHYA'Y.

1 Karinthíya lok Pauler prashangsá patra swarúp haon, 4 o Musár byabasthá prachár karan apekhyá Khríster susamáchár prachár karaner uttamatá, 12 o dṛiṣhṭántadwárá se kathár pramán.

1 A'MRA' ki ápanádigke pratiṣhṭhá karite punarbár árambha
kariba? ki anyader nyáy tomáder prati kimbá tomáder nikaṭ-
2 haite ámáder ki sukhyátipatra prayojan áchhe? Tomáder
antahkarane likhit, ebang samasta manuṣhyakartṛik paṭhit
3 o bidit ámáder patra swarúp tomrái haiyáchha. Kintu sei
patra kálíkalam dwárá likhit, eman nay; kintu amar I'shwa-
rer A'tmádwárá likhita; ebang prastare khodit ná haiyá
mángsamay hṛidaye khodit haiyáchhe; ataeb tomrá ámáder
dwárá likhita je Khríster patraswarúp, ihá sakaler prati pra-
kásh haitechhe.
4 Khrístdwárá I'shwarer prati ámáder ei prakár dṛiṟha
5 bishwás áchhe; natubá ámrá je nij gune kichhu karite pári,
6 emat jogya nahi; kintu I'shwarhaite ámáder jogyatá. A'r
tini ámádigke byabasthár sebak nay, kintu A'tmár nútan
niyamer sebak haibár khyamatá diyáchhen; jehetuk byaba-
7 sthá mṛityurúp daṇḍa dey, kintu A'tmá jíban den. Jadi
prastare khodit mṛityujanak byabasthár pradán eman tejo-
may haila, je Isráeler lokerá ai achirastháyi tejah prajukta
8 Musár mukher prati dṛiṣhṭipát karite párila ná, tabe tada-
9 pekhyá A'tmár pradán ki adhik tejomay haibe ná? Kenaná
daṇḍágyár pradánrúp je tejah, tadapekhyá punya pradáner
10 tejah ki adhik haibe ná? Ataeb bhábi utkṛiṣhṭa tejer sanga
11 tulaná dite gele, ai púrbakár tejah nistejah hay. Jáhár lop
haibe, eman tejah jadi tejaswat haila, tabe chirastháyi tejah
abashya tatodhik tejaswat haibe.

12 Ei prakár pratyáshá thákáte ámrá bara sáhas púrbak sakal
13 kathá kahitechhi. Isráeler lokerá jena sei achirastháyi tejer
lop niríkhyan karite ná páy, ei janye Musá jádrisha ápan
14 mukhe ghomtá rákhila, ámrá tádrisha kari ná. Táhárá mane
andhíkrita haila; kenana sei púrba niyamer prasanga páth
15 karite gele, adya parjyanta sei ghomtá tháke. Khrístdwárá
táhár lop haiyáchhe, ihá gyáta ná haoyáte adyábadhi je sa-
maye Musár byabasthá grantha páth hay, tatkále agyánatá
16 rúp ghomtá dwárá táháder man ábrita hay. Kintu Prabhur
17 prati man phirile se ár thákibe ná; kenaná Prabhu A'tmá,
18 ár Prabhur A'tmá jekháne, sei khánei mukti. A'mrá sakale
anábrita mukhe Prabhur tejah jena darpane dekhiyá Prabhur
A'tmádwárá krame krame tánhár sadrish tejomay múrti-
prápta hai.

IV. ADHYA'Y.

1 Susamáchár prachár karane Pauler saralatá o udjog, 7 o prachár karane táhár anek duhkha, 13 kintu sei duhkha ápanár o mandalír hiter káran.

1 A'r kripáprápta haiyá ámrá ei je sebakpad páilám, iháte
2 klánta hai ná; parantu lajjákar gupta bishay parityág
kariyá kutil ácharan ná kariyá cháturjya púrbak I'shwarer
bákya prachár ná kariyá, I'skwarke sákhyát mániyá, sat-
yatá prakásher dwárá pratyek janer maner gochare ápaná-
3 digke pratishthá kari. Táháte jadi ámáder prakáshit su-
samáchár káhár káchhe aspashta tháke, tabe I'shwarer
pratimúrtiswarúp Khríster tejomay susamácharer dípti jena
4 dekhite ná páy, ei janye ei jagatpati je abishwásider gyán-
chakhyu andha kariyáchhe, eman tránhínader nikatei táhá
5 aspashta tháke. A'mrá ápanádiger prasanga prachár ná
kariyá Prabhu Khríst Jíshur prasanga; ebang Jíshur se-
bárthe ápanára tomáder sebak, ei prasanga prachár kari-
6 techhi. Jíshu Khríster mukhe prakásh páitechhe je I'sh-
warer mahimájukta gyánrúp tejah, táhá dekháite andha-
kárer madhye dípti prakáshit haite ágyá dilen je I'shwar,
tini ámáder maner madhye dípti prakásh karilen.
7 A'r shaktirúp dhaner utkrishtatá ámáder prati ná bartiyá
jena I'shwarer prati barte, ei janye mrittikár pátraswarúp je

8 ámrá, ámrá sei dhaner ádhárswarúp haiyáchhi. Táháte
9 pade pade dáygrasta haiyáo manoduhkhit nahi, ebang upáy-
hín haiyáo nirásh nahi, ebang tárit haiyáo anáth nahi,
10 ebang adhahpatit haiyáo nashṭa nahi. Jíshu jíbat haiyá-
chhen, ámáder ei sharíre táhá jena prakáshit hay, ei nimitte
Prabhu Jíshur nyáy ámrá nitya mṛityubhoge bhraman
11 karitechhi. Jíshu jíbat haiyáchhen, ámáder ei maraníya
dehete táhá jena prakáshit hay, ei janye ámrá sajíb haiyá
12 nitya nitya Jíshur nimitte mṛityur mukhgata hai. E rúpe
ámrá mṛityugrasta haitechhi, kintu tomrá jíbanprápta hai-
techha.

13 Ámi bishwás kariyáchhi, ei janye kathá kahilám, ei je shá-
strokta bachan áchhe; tadrúp ámráo bishwásjanak Átmá
14 páiyá bishwás kari, ei janye kathá prachár karitechhi. Jini
Prabhu Jíshuke utthán karáiyáchhen, tinii Khrístdwárá
ámádigkeo utthán karáiyá tomáder sahit ápan sákhyáte ámá-
15 digke upasthit kariben, ihá ámrá jáni. Ataeb tomáder hiter
nimitte sakali haitechhe; táháte aneke báhulya rúpe anu-
graha páiyá bahu loker dhanyabád karane Íshwarer mahimá
16 jena prakásh páy, ei nimitte ámrá klánta hai ná; kintu ámá-
der báhja purush nitya nitya jadyapi khyay páy, tathápi
17 ámáder antarastha purush dine dine bṛiddhi páitechhe. Je
bastu pratyakhya, se khyanakálstháyi; kintu je bastu apra-
18 tyakhya, se ananta kálstháyi. Ár pratyakhya bastur prati
dṛishṭi ná kariyá apratyakhya bastur prati dṛishṭi kariyá kál-
khyep karile khyanakálstháyi ámáder ei je laghutar duhkha,
se báhulya rúpe ananta kálstháyi ámáder gurutar sukher
atishay sádhan karitechhe.

V. ADHYÁY.

1 Bichár dine ananta paramáyuh práptir apekhyáte susamáchár prachár karane Pauler parishram, 11 o táhár áchár o prachár karaner nirnay.

1 Ár támbuswarúp ámáder ei párthib gṛiha bhagna haileo
Íshwarnirmita o ahastakṛita o ananta kálstháyi ámáder ek
2 ajar gṛiha swargete thákibe, ihá ámrá jáni. Táháte e gṛihe
thákite thákite sei swargastha gṛihete bás karan pratyásháy
kátarokti karitechhi; kenaná táhá páile ámrá niráshray

3 haiba ná. Ei párthib básgṛihe báskárí je ámrá, ámrá
4 atyanta bhárákránta haoyáte kátarokti karitechhi. Ámrá
ei gṛiha tyág karite cháhi, táhá nay: kintu ajar gṛiha páite
5 cháhi; táhá haile jíban maranke grás karibe. Ár ámáder
e prakár maner bháb utpádak je Íshwar, tini báyanáswarúp
6 ápanár Átmá ámádigke diyáchhen. Ataeb ámrá sarbadá
sáhasí hai; ebang ei sharíre jata din upasthit tháki, tata din
7 je Prabhur nikaṭe anupasthit haite hay, ihá jániyá drishṭi
karan púrbak ácharan ná kariyá bishwás púrbak ácharan
8 kari. Ebang sharíre anupasthit haiyá je Prabhur nikaṭe
upasthit haoyá táhátei shreyogyán kariyá ámrá sáhasik hai.
9 Ataeb upasthit ki anupasthit, táṉhár nikaṭ jena gráhja hai,
10 iháte jatna kari. Jehetuk sharíre kṛita ámáder pratyeker
sadasat karmer phaláphal práptir nimitte Khríster bíchárá-
saner sammukhe ámáder sakalke prakáshit haite haibe.
11 Ataeb Prabhur ghoratar pratáp jániyá ámrá manushya-
digke prabṛitti laoyáitechhi; ár ámrá Íshwarer gochare pra-
káshit, ebang bujhi tomáder gyán gochareo prakáshit áchhi.
12 Iháte ámrá je punarbár ápanáder pratishṭhá karitechhi, táhá
nay; kintu jáhárá maukhik kathá bhinna maner kathá
kahite sáhasik haite páre ná, táháder kathár pratyuttar
karibár o ámáder bishaye shlághár hetu kahibár upáy jánái-
13 techhi. Ataeb ámrá jadi hatagyán hai, tabe se Íshwarer
nimitte; ebang jadi sagyán hai, tabe se tomáder nimitte.
14 Ámrá Khríster preme ákarshit hai; kenaná sakaler ni-
mitte jadi ek jan prán dilen, tabe sakalei mṛityu bashe áchhe,
15 ihá ámáder sthirgyán haila; ár táṉhádwárá jáhárá jíban páy,
táhárá ápanáder nimitte prándháran ná kariyá, jini táháder
nimitte marilen, ebang kabarhaite uṭhilen, táṉhár nimitte
jena prándháran kare, ei janye tini sakaler káran prán tyág
16 karilen. Ataeb játyanusáre káhákeo máni ná; ár jadyapi
púrbe Khrístke játyanusáre mániyáchhilám, tathápi adyá-
17 badhi ár mániba ná. Ataeb keha jadi Khríster áshrita hay,
tabe se nútan sṛishṭa swarúp hay; táhár purátan bishay
18 lupta hay, ár sakali nútan haiyá uṭhe. Kintu Jíshu Khríst-
dwárá ápanár sange ámáder sammilan kariyá sammilaner
sambád prachár karaner sebakpad ámádigke samarpan kari-
19 yáchhen je Íshwar, tini ei sakal sádhan karitechhen. Ei

rúpe jagajjaner aparádh ganané ná kariyá I'shwar Khríst-
dwárá ápanár sahit táháder milan karitechhen, ebang sei
20 milaner kathá ámádigke pradán kariyáchhen. Ataeb ámrá
Khríster nimitte dúter karma sampanna karitechhi; ebang
I'shwar ámáder dwárá tomádigke sádhyasádhaná karile, ámrá
Khríster nimitte binay púrbak tomádigke ei balitechhi, Tomrá
21 I'shwarer sahit sammilit hao. Kenaná ámrá jena Khríster
dwárá I'shwardatta punya swarúp hai, ei janye ján̲hár
sange páper kona samparka chhila ná, tán̲háke páp swarúp
karilen.

VI. ADHYA'Y.

1 Susamáchár prachár karane Pauler bishwastatá, 14 o debapújakder sahit mitratá karane niṣhedh.

1 TOMRA' I'shwarer anugraha niṣhphal kario ná, ei Khríster
2 sahakárí ámrá tomádigke binay karitechhi. Tini kahen,
A'mi shubha samaye tomár prárthaná shunilám, ebang pari-
tráner dibase tomár upakár karilám. Dekha, sei shubha
3 samay, sei paritráner dibas ekhano upasthit áchhe. Ei
sebakpade jena kona kalanka ná janme, ei nimitte ámrá
4 kona biṣhaye bighna ná janmáiyá, barancha anek prakár
5 sahiṣhnutá o klesh o dainya o bipad o prahár o kárágáre
bandhan o kalaha o parishram o jágaran o anáhár bhog
6 kariyá; nirmalatá o gyán o chirasahiṣhnutá o príti o Pabitra
7 A'tmá o akapaṭ prem o satya bákya o I'shwarer parákram, o
dakhyine o báme dharmarúp astra shastra, ei sakaler dwárá
8 susajjíbhút haiyá; sammán o asammán, ebang kujashah o
9 sujashah prápta haiyá; (lokdṛiṣhṭite) kapaṭir nyáy, kintu
satya bádí, o aparichiter nyáy kintu suparichit, o mriyamá-
ner nyáy kintu jíbat, o prahárìter nyáy, kintu abinaṣhṭa, o
10 duhkhiter nyáy, kintu sarbadá ánandit, o dínhíner nyáy,
kintu aneker dhankárí, o akinchaner nyáy kintu sarbádhikárí
haiyá ámrá je I'shwarer sebak, táhá tábat biṣhaye pramán
11 kari. He Karinthmanḍalíya sakal, ámrá praphullachitta
12 haiyá spaṣhṭarúpe tomádigke kahitechhi; ámáder prati tomá-
der man praphulla ná haileo tomáder prati ámáder man
13 praphulla áchhe. Ataeb sei prem parishodher nimitte ámi

nij bálakder prati jeman kahi, temani kahitechhi; tomádero
man tadrúp praphulla hauk.
14 A'r apratyayider sahit anupajukta bandhane baddha haio
ná; kenaná dharma ebang adharma, e ubhaye ki samparka
áchhe? andhakárer sahit díptir bá ki sambandha áchhe?
15 Ebang Bál debatár sahit Khrístcr ki bandhutá? o abishwásir
16 sahit bishwási loker ki angsha haite páre? Ebang I'shwarer
mandirei bá debatár ki samparka? tomrá amar I'shwarer
mandirswarúp haiyáchha; jeman I'shwaro kahiyáchhen; A'mi
táháder antare bás kariyá táháder sange gaman kariba; ámi
17 táháder I'shwar haiba, o táhárá amár lok haibe. A'r Param-
eshwar kahitechhen: Tomrá táháder madhyahaite ásiyá pri-
thak hao, ebang kona ashuchi bastu sparsha kario ná.
18 Táháte ámi tomádigke gráhja kariba; ár Sarbashaktimán
Parameshwar kahitechhen, A'mi tomáder Pitáswarúp haiba,
ebang tomrá ámár kanyá putraswarúp haibá.

VII. ADHYA'Y.

1 Pabitra haite Karinthíya lokder prati binay, 5 o Títer dwárá táháder samá-
chár páile Pauler keman sukh, táhár nirnay.

1 Ataeb he atipriya lokerá, I'shwarer ei prakár pratigyár
kathá prápta haiyá áisa, ámrá sharírer o átmár tábat málin-
yahaite ápanádigke parishkár kariyá I'shwarer prati bhay
2 karan púrbak dharmakriyá sádhan kari. Tomrá ámádigke
gráhja kara. A'mrá káháro anyáy kari nái, ebang káhákeo
3 bhrashta o banchit kari nái. A'r tomádigke doshí karibár
janye ámi je e kathá kahitechhi, táhá nay; tomáder sahit
prán dháran karite o prán tyág karite ámár maner drirha
4 básaná áchhe, e kathá ámi púrbe kahiyáchhi. Tomáder prati
ámi spashta rúpe kahitechhi, Tomáder bishaye anek darper
kathá kahitechhi; táháte ámáder anek duhkha haileo ámi
praphullachitta haiyá ánande paripúrna áchhi.
5 Mákidaniyá deshe ágaman karile par báhire birodh o
bhiter maner bhábaná, ei prakár sarbadige duhkhagrasta
haoyáte khyanmátra ámáder sharíre bishrám chhila ná.
6 Kintu dín duhkhider sántwanákárí je I'shwar, tini Títer
7 upasthit haondwárá ámáder prabodh dileu. Táhá kebal nay,

tomáder dṛiṟha bánchhá o santáp ebang ámáder prati tomá-
der maner príti dekhiyá Tít je prakár sántwita haiyáchhila,
ámi táhár káchhe ei sakaler sambád shuniyá tatodhik ánan-
8 dit hailám. A'r ámi patra likhiyá tomáder duhkha diyá-
chhilám, ei janye anutáp kariyáchhi baṭe, kintu eikhyane
ár kari ná; jehetuk ai patra kebal khyanek kál mátra
9 tomádiger duhkher káran haiyáchhila. Tomrá duhkhit
hailá, e janye áhládit hailám, táhá nahe; kintu tomrá je
duhkhete duhkhit haiyáchhilá, se duhkha je tomáder ma-
nahparibartan-janak, ei janye áhládit hailám; ár tomrá
I'shwarer uddesh khed kariyáchhilá, ataeb ámáder dwárá
10 kona prakáre tomáder háni hay nái; jehetuk páper ni-
mitte I'shwarer uddeshe je khed kará, se duhkher biṣhay
ná haiyá paritránjanak manahparibartan janmáy; kintu sán-
11 sárik biṣhaye je khed, se mṛityuke janmáy. Dekha,
tomrá I'shwarer nikaṭ ai páper biṣhaye je khed kariyá-
chhilá, se khed tomáder ki parjyanta sábadhánatá o doṣh-
khyálan kará, o asantoṣh, o kata bhay, o kata dṛiṟha bán-
chhá, o byagratá, o daṇḍa pradán, ei sakal janmáila; etad-
biṣhaye tomrá je pariṣhkṛita, ei prakáre ihár sampúrna
12 pramán diyáchha. Ataeb apakárak ki apakṛita kona janer
duhkha dibár janye je likhiyáchhilám, táhá nay; kintu I'sh-
warer sákhyáte tomáder prati ámáder tatwábadháran kará
13 jena prakásh páy, ei nimitte likhiyáchhilám. E prajukta
tomáder sántwaná páoner sambád páiyá ámráo sántwaná
páilám, bisheṣhatah Títer man je tomáder sakaler dwárá
14 ápyáyit chhila, ei janye ámráo paramápyáyit hailám. Ataeb
Títer káchhe ámi tomáder je prashansá kariyáchhilám, tá-
háte lajjá páilám ná: kintu jeman ámrá tomáder prati tábat
biṣhay satya kahiyá tháki, temani Títer sákhyáte ámrá je
15 kathá kahiyáchhi, táháo satya haila. A'r tomrá atishay
bhaye káṉpite káṉpite kirúpe táháke atithi kariyáchhilá o
kiparjyanta ágyábaha chhilá, táhá smaran kariyá tomáder
16 prati táṉháro uttar uttar sneha janmitechhe. Ataeb sarba
biṣhaye tomrá je bishwás jogya, ihá jániyá áhládit hailám.

VIII. ADHYA'Y.

1 Anya lokder drishtánta o Khríster premer dwárá Jirúshálamastha daridra lokdigke dán dite Karinthíya lokder prati Pauler nibedan, 16 o táháder prati Títer o anya ek bhrátár prashansár kathá.

1 He bhrátrigan, Mákidaniyá deshastha mandalíganer prati
I'shwarer je prakár anugraha prakásh, táhá tomádigke gyáta
2 karitechhi. Phalatah bahu táranárúp paríkhyáte táháder
atyanta apratul haileo atishay sukh prajukta táhárá báhul-
3 yarúpe dán karila. Táhár pramán ei, Táhárá ápan ich-
chháte sádhya parjyanta, barang ámi bali, sádhya atirikta
4 dánete prabritta haiyá pabitra lokder susárer nimitte je
angsha o dán, táhá grahan karite ámádigke jatheshta binay
5 karila; ár ámrá je prakár anumán kariyáchhilám, se prakár
ná kariyá prathamatah Prabhur uddeshe ápanádigke samar-
pan kariyá pashchát I'shwarer ichchháte ámáder uddeshe
6 ápanádigke samarpan karila. Táháte Tít je karmete tomá-
der madhye prabritta haiyáchhila, se karma siddha karite
7 ámrá táháke binay karilám. Ataeb bishwás, o bákpatutá,
o gyán, o tábat udjog, o ámáder prati prem, ei sakal gune
jeman gunabán áchha, temani ei dátritwa guneteo atishay
8 gunabán hao. E kathá kichhu ágyá dwárá kahitechhi,
táhá nay; kintu anya lokder udjog prajukta, ebang tomáder
9 premer saralatá paríkhyá karite kahitechhi. A'r ámáder
Prabhu Jíshu Khríst eta bara dhanabán haileo tánhár dari-
dratá janmile tomrá jena dhanabán hao, ei nimitte tini nir-
10 dhan hailen, tánhár ei anugraha tomrá gyáta áchha. Ataeb
ámi ei parámarsha tomádigke ditechhi; e karma kará tomáder
upajukta bate, jehetuk e kárme nútan udjukta haiyáchha,
táhá nay; adya ek batsar parjyanta e karmer cheshtá kari-
11 techha; ataeb ekhan táhá samápta kara; ár púrbe karma
árambha karite jeman man chhila, ápan ápan sansthánánu-
12 sáre samápta kariteo tomáder teman man hauk. Dán karite
jadi káhár ichchhá tháke, tabe táhár dhan adhik hauk, bá
13 alpa hauk, tadanusáre táhá gráhja haibe. Kintu anya lokke
bishrám diyá tomrá je bhárgrasta hao, ámár eman abhipráy
14 nahe; ei bartamán samaye tomáder dhaner prachuratádwárá

jena táháder dínatá dúr hay, ebang (tomáder akulán haile)
jena táháder dhaner prachuratá dwárá tomáder dínatá dúr
15 hay, erúp samatá kará ámár abhipráy. Jemat shástreo lipi
áchhe, Je jan adhik sanchay karila, táhár kichhu adhik
chhila ná; ebang je jan alpa sanchay karila, táhár kichhu
akulán chhila ná.
16 Tomáder hiter nimitte Títer mane ei udjog janmáilen je
17 I'shwar, tini dhanya. Se ámáder kathá gráhja karila, táhá
kebal nay; barancha ápani udjogí haiyá ápan ichchháte to-
18 máder nikaṭe gela. Táháte susamáchárer dwárá tábat man-
19 ḍalíte sukhyátyápanna, ebang ek Prabhur mahimá o tomáder
dánshílatá prakáshak tomáder e dánkarmer adhyakhya je
ámrá, ámáder sange gaman karibár janye manḍalíganer
dwárá nijukta eman ek jan bhrátáke táhár sahit prerán kari-
20 lám. A'r je prachur dhan ámáder hastadwárá páṭháitechha,
21 etadbiṣhaye keha jena ámáder prati doṣh ná dey, e nimitte
I'shwarer driṣhṭite táhá kebal nay, lok driṣhṭite je je áchár
22 byabahár bihit hay, táhá sthir karilám. Táháte tomáder
prati bishwás karáte anek anek biṣhaye jáháke bár bár ud-
jogí dekhiyáchhilám, ebang eikhyane tatodhik udjogí haite-
23 chhe, eman ek jan bhrátáke táháder sange páṭháilám. Títer
parichay keha jadi jigyásá kare, tabe tomáder hit karaner
nimitte se je ámár ek jan angshí o saháy; ebang bhrátri-
ganer tattwa keha jadi jigyásá kare, tabe táhárá je manḍa-
líder prerit ebang Khríster mahimá prakáshak, ei parichay
24 dio. Ei rúpe tomrá táháder o manḍalí samúher sákhyáte
ápanáder prem ebang tomáder biṣhaye ámáder darpakathá
sapramán kara.

IX. ADHYA'Y.

1 Dán karite udyata haoner Karinthíyader prati prashansá, 6 o dán karane ki phal, táhár nirnay.

1 PABITRA lokdiger prati bitaran karaner biṣhay tomáder
2 nikaṭe likhan adhik; káran je prakár tomáder dánshílatá
táhá gyáta haiyá A'kháiyá deshíya lokerá ek batsar haila dán
karaner biṣhaye prastut áchhe, Mákidaniyá lokdiger nikaṭe
ámi ei ekṭá darpakathá kahiyáchhi; táháte tomáder byagratá

3 dekhiyá tadbiṣhaye anek anek loker mati haitechha. Tathápi
tomáder biṣhaye ámáder sei darpa jena chúrna ná hay, ekáran
tomáder nikaṭe bhrátṛiganke páṭháilám; ataeb jáháte ámár
4 bákya rakhyá hay, erúpe prastut hao; jehetuk ki jáni Máki-
daniyár lokerá jadyapi ámár sahit áise, ár tomádigke tádṛisha
prastut ná dekhe; tabe tomrá je lajjá páibá, táhá kebal nay,
barancha ámrá je dṛiṟha bishwásya darpakathá kahiyáchhi-
5 lám, tannimitte ámádigkeo lajjá páite haibe. Ataeb agre
giyá je dáner kathá púrbe ukta chhila, sei dán grahan karite
bhrátṛiganke binay kariyá tomáder nikaṭe páṭháite ábashyak
bujhilám; táhá haile tomáder ai dán je anichchhá púrbak
ná haiyá swechchhá púrbak haiyáchhe, ihá byakta haibe.
6 Áro bali, Je alpa bíj bapan kare, se alpa shasya káṭibe,
7 ebang je adhik bíj bapan kare, se adhik shasya káṭibe. Ataeb
tomrá pratyek jan maner nirúpanánusáre akátare alaoyánite
dán kara, kenaná Íshwar swachchhanda dátáke bhála básen.
8 Jehetuk tomáder kona kichchur abháb ná tháke, ebang já-
háte jatheṣhṭa páiyá tábat uttam karme adhik jatnabán hao,
9 etádṛisha anugraha Íshwar tomáder prati karite páren; jemat
lipi áchhe: Se byakti dhan bitaran kariyá daridra lokder dín-
atá dúr kariyáchhe, ebang táṉhár dán karaner phal chira-
10 stháyi haibe. Jini bapanárthak bíj o bhojanárthak anna
jogáiyá den, tini tomáder ropit bíj báhulya kariyá tomáder
11 dán karaner phal bṛiddhi karun; táhá haile tábat biṣhaye to-
máder dánshílatáte ámáder dwárá Íshwarer dhanyabád haibe.
12 Kenaná tomáder ei dán pabitra lokder dínatá dúr kare, táhá
kebal nay; barang táhádwárá Íshwarer dhanyabádo báhul-
13 yarúpe haitechhe. Phalataḥ tomrá je Khríster susamáchár
shuniyá swechchhápúrbak táhár bashíbhút haiyáchha, táháder
prati ki anya sakaler prati tomáder ei jatheṣhṭa dán dwárá
14 táhárá pramán páiyá Íshwarer dhanyabád karitechhe; ebang
tomáder prati Íshwarer anugraher báhulya dekhiyá tomá-
digke bátsalya kariyá tomáder nimitte nitya prárthaná kare.
15 Íshwarer anirbachaníya dáner nimitte táṉhár dhanyabád
hauk.

X. ADHYA'Y.

1 Bipakhya lokder nikaṭe ápanáke nirdoṣh karan, 7 o anya lokder karma ápanáder karma baliyá shlághákaran prajukta bipakhyagaṇke doṣhí karan.

1 Sa'khya'tka're khyudra, kintu asákhyáte ek jan mahater
nyáy je ámi Paul, ámi Khríster namratá o komalatádwárá
2 tomádigke binay karitechhi. Jáhárá ámádigke sánsárik
áchári gyán kare, táháder biruddhe je sáhasete sáhasik haite
ámi sthir kariyáchhi; kintu upasthit haon samaye eman
3 sáhas jena ná kari, ámár ei mátra binay. Kenaná ámrá
sánsárik áchári haiyáo sánsárik áchárir nyáy sangrám kari
4 ná. Phalatah je astra shastra diyá ámrá juddha kari,
se durbal nahe; kintu durga bhángibár nimitte I'shwarer
5 baldwárá prabal haitechhe; ebang taddwárá ámrá sakal
bitarka o I'shwarer tattwagyán páibár birodhi ahankárkári
jata chintá áchhe, se samasta utpáṭan kariyá Khríster bashí-
6 bhút kariyá rákhi. A'r tomáder ágyábahan siddha haile
jáhárá ágyá pálan kare ná, táhádigke daṇḍa pradán karite
udyata áchhi.
7 Tomrá ki mukhápekhyá kariyá bichár karitechha? A'mi
Khríster lok, ihá mane mane kariyá keha jadi darpa kare,
tabe se jan punarbár bichár kariyá dekhuk, se jeman ek jan
8 Khríster lok, ámráo tádṛisha Khríster lok. Táháte tomáder
ahiter nimitte nay, kintu dharmabṛiddhir nimitte Prabhu
ámádigke je khyamatá diyáchhen, tadbiṣhaye jadi kichhu
9 darpa kari, tabu táháte ámi lajjá prápta haiba ná. Kintu
patradwárá tomádigke bhay dekháite cháhi, eman bodh jena
10 ná hay. Loke bale, Táhár patra atibhári, ebang saprámán
baṭe; kintu se upasthit haile táhár sharír durbal o táhár
11 bákya tuchchha. A'mrá patradwárá asákhyáte jeman kathá
kahi, sákhyát haile temani kárjya kariba, táhárá ihá mane
12 karuk. Jáhárá ápanáder prashansá ápanárá kare, eman
lokder sahit ápanádigke gananá karite ki tulaná dite ámrá
sáhasik hai ná; kintu táhárá ápanádiger parimán ápanárá
káriyá, o ápanáder sange ápanáder tulaná diyá, gyánir mat
13 karma kare ná. Kintu ámáder parimán bahirbhút biṣhaye
ámrá darpa ná kariyá ámáder prati I'shwarer datta je parimá-

pak rajju tomáder nikaṭ parjyanta jay, tadanusáre darpa kari-
14 ba; kenaná tomáder nikaṭe gaman karáte ámáder niyamit
parimán ámrá ullanghan kari ná; kenaná púrbe Khríster su-
15 samáchár prachár karite tomáder nikaṭe giyáchhilám. Tá-
háte ámáder parimáner bahirbhút bishaye, arthát anya lokder
16 shramer bishaye ámrá shlághá kari ná. Kintu tomáder bish-
wás briddhi haile ámrá tomáder dwárá atishay bistárit pari-
mán prápta haile anya lokder shramphaler bishaye kona át-
mashlághá ná kariyá tomáder opárastha lokdiger nikaṭe
susamáchár prachár karite páriba, ei pratyáshá ámrá kari.
17 Je jan shlághá kare, se Parameshware shlághá karuk. Je-
18 hetuk je jan ápanár pratishṭhá kare, se pratishṭhit nay; kintu
Prabhu jáhár pratishṭhá karen, sei pratishṭhit.

XI. ADHYA'Y.

1 A'bashyakatá prajukta Pauler átmashlághá, 16 o bipakhyagan apekhyá ápanáke khyudra ná karan, kintu Khríster nimitte duhkhe o shramete ápanáke bara dekháon.

1 A'MA'R ei agyánatárúp átmashlágháte tomrá ámáke kichhu
sahja kara, ei ámár bánchhá; e bishaye ámáke kichhu sahja
2 karite haibe; kenaná ek swámite arthát Khrístete samarpan
karite ámi tomádigke satí kanyár nyáy bágdattá kariyáchhi;
3 e janye tomáder prati I'shwarer udjogí haitechhi. Kintu
sarper prabanchanáte Habá je prakár banchit haiyáchhila,
temani páchhe tomáder man Khríster prati saralatáhaite
4 bhrashṭa hay, ámár ei bhay haitechhe. Jáhár prasanga
ámrá prachár kari nái, eman anya Jíshur upákhyán keha
jadi ásiyá prakásh kare, kimbá tomáder aprápta kona átmáke
jadi prápta hay, kimba jáhá kakhana gráhja kara nái, eman
susamáchár jadi shunáy; tabe bhála rúpe tomrá sahja karibá.
5 A'már bodh hay, pradhán pradhán preritganer madhye ámi
6 kona angshe khyudra nahi. Jadi ámi baktritádi gunete
ashreshṭha, tathápi gyáne ashreshṭha nahi; sarbadá tábat
7 bishaye tomáder nikaṭ ámrá prakáshit áchhi. Tomáder
unnatir nimitte namratá swíkár kariyá biná betane I'shwarer
susamáchár tomáder nikaṭ prachár kariyáchhi, iháte ki ámi
8 dosh kariyáchhi? Tomáder sebá karaner nimitte anya
manḍalíhaite betan laoyáte táháder dhan apaharan kariyá-

9 chhi; ebang tomáder nikaṭe je samaye upasthit hailám,
tatkále kona drabyer akulán haile tomáder káháro upare se
bhár dii nái; Mákidaníyá deshhaite bhrátṛigan ásiyá ámár
akulán sámagrí jogáiyá dila. Ebang ámár nimitte kona bi-
ṣhaye tomrá jena bhárgrasta ná hao, ei janye cheṣhṭá kariyá-
10 chhi, ebang kariba. Khríster satyatá jadi ámáte tháke,
tabe A'kháiyá desh samudaye ei darpa karaner kathá kahite
11 keha ámáke bádhá dite páribe ná. Kiser nimitte? ámi ki
12 tomáder prati prem kari ná? táhá I'shwar jánen. Kintu je
je lok chhidra anusandhán kare, táhárá jena chhidra ná páy,
ei janye ámrá jáhá karitechhi, táhá kariba; táháte táhárá
jadbiṣhaye átmashlághá kare, tadbiṣhaye jena ámáder tulya
13 hay. Ai bhákta prerit o mithyá karmakári sakal Khríster
14 preritader sadṛish besh dháran kare. E kichhu áshcharjya
nay; kenaná Shaytán jadi tejaswi dúter sadṛish rúpdhárí
15 hay, tabe táhár sebakerá je dhármik sebaker beshdhárí haibe,
e baṟa áshcharjya nay; kintu ápan ápan kriyánusáre táhár
phal haibe.
16 A'mi punarbár kahitechhi, iháte keha ámáke nirbodh gyán
ná karuk; kintu jadi kare, tabe ámáke agyán sádṛishye
sahja karuk, táháte ámi kinchit átmashlághá karite pári.
17 Sáhase átmashlághár ei je kathá ámi kahitechhi, ihá kichhu
18 Prabhur ágyánusáre nay; nirbodher nyáy kahitechhi. Aneke
19 játir biṣhaye shlághá kare, ataeb ámio kariba. Tomrá nije
buddhimán, e prajukta nirbodher byabahár sukhete sahja
20 karite pára. Phalatah keha jadi tomádigke dás kariyá rákhe,
kimbá tomáder sampatti grás kare ki apaharan kare, kimbá
ápanáke unnatakariyá máne, kimbá tomáder gále chapeṭághát
21 kare, e samastai sahja kara. A'mrá durbal, ei apamáner
biṣhaye ámi ihá kahi; je kona biṣhayer kathá kahite keha
sáhasik hay, táháte ámi áro adhik sáhasik hai: kintu ei kathá
22 agyán loker mat kahitechhi. Táhárá ki Ebrí lok? ámio Ebrí.
Ebang táhárá ki Isráelí, ámio Isráelí. Ebang táhárá ki Ibrá-
23 hímer santán? ámio Ibráhímer santán. Ebang táhárá Khríster
sebak? nirbodher nyáy kahile bali, Táháder apekhyáo ámi
táṉhár baṟa sebak. Phalatah táháder apekhyá bistar parish-
rame o asankhyak prahára o anekbár kárágáre bandhane o
24 prán sanshayete paṟiyáchhi. Yihudíyaderhaite páṉch bár

unachallish prahár, ebang tin bár betrághát, ebang ek bár
25 prastarághát ámi bhog karilám; ár tin bár jáháj ḍubite ṭhe-
26 kilám; agádha jale ek din ek rátri khyep karilám. Ei rúpe
anek anek bár játrá karáte, ebang nadíshankaṭe, ebang da-
syur shankaṭe, ebang swadeshíyader shankaṭe, o bideshíyader
shankaṭe, o nagar shankaṭe, o ban shankaṭe, o samudra shan-
kaṭe, ebang beshdhári bhrátṛiganer shankaṭe, ityádite paṟiyá,
27 parishram o klesh o bár bár jágaran, o khyudhá o tṛiṣhná, o
28 anekbár anáhár, o shít o ulanga; ár ámár upare anya nána
biṣhay ebang prati din manḍalí samúher tattwábadháraner
29 bhár, e samasta duhkha bhog karitechhi. A'r kon byakti dur-
bal haoyáte ámi durbal nahi? ebang káhár dharmapathe
30 bádhá páoyáte ámi uttapta nahi? Jadi darpa kathá ámáke
31 kahite haila, tabe ápan durbalatá biṣhaye darpa kari. A'r
etadbiṣhaye ámi je mithyá kathá kahi ná, táhá ámáder Prabhu
32 Jíshu Khríster Pitá Sachchidánanda I'shwar jánen. A'r Da-
misik nagare Aritá rájár adhyakhya sainya sámanta prahari-
dwárá ai nagar beṣhṭan kariyá je samaye ámáke dharite chá-
33 hiyáchhila, tatkále nagarer práchírasthit ek gabákhya dwár
diyá ámáke ekṭi jhuṟidwárá námáiyá deoyáte táhár háthaite
rakhyá páilam.

XII. ADHYA'Y.

1 **Swargíya darshandwárá o táhár duhkhabhog dwárá ápanár satya preritatwer pramán deon, 13 o lábher nimitte Pauler o táhár sapakhya loker shram ná haon, kintu Karinthíyader mangalárthe haon.**

1 A'TMASHLA'GHA' kará uchit nay baṭe, tathácha Prabhur
2 darshan prakáshit bákyer bibaran bali. Chaturdash batsarer
adhik gata haila, ámi Khríste áshrita ek byaktike jánilám; se
sharíre bartamán chhila ki ná, táhá ámi jáni ná, I'shwar jánen,
3 se byakti ákarṣhit haiyá uchchatam swarge níta haila. Kintu
tatkále se je sharíre bartamán ki abartamán táhá ámi jáni
4 ná, I'shwar jánen. Kintu swarge níta haiyá anirbachaníya o
mánuṣher bachanátíta bákya shunite páiyáchhila, eman byak-
5 tike jánilám. Ekhan etádṛisha byaktir biṣhaye darpa ka-
riba, natubá ápanár durbalatá biṣhay, bhinna ár kona biṣhaye
6 darpa kariba ná. Kintu jadi átmashlághá karite cháhi,
tathápi satya kathá kahan prajukta ámi nirbuddhir madhye

ganita haiba ná; kintu lok ámáke je prakár dekhitechhe
ebang shunitechhe, tadapekhyá páchhe ámáke shreṣhṭha
gyán kare, ei nimitte ámi tadbiṣhaye khyánta rahilám.
7 A'r ei prakáshit bákyer utkṛiṣhṭatádwárá páchhe aparimit
abhimán kari, ei nimitte ámár aparimit abhimán ná hai-
bár janye bighnakári Shaytáner dútswarúp ek kanṭak ámár
8 sharíre biddha karite datta haila. Ataeb táháhaite jena
mukṭi pái, ei janye Prabhur nikaṭe tin bár prárthaná ka-
9 rilám. Táháte Prabhu kahilen, Tomáte ámár anugraha
prachur haibe, durbalatáte ámár shakti prakásh haibe;
ataeb ámáte Khríster khyamatá prakásh haibe, ei nimitte
ánanda púrbak nij durbalatá biṣhaye átmashlághá kariba.
10 Phalatah Khríster nimitte durbalatá o nindá o daridratá o
bipakhyatá o kaṣhṭa ityádi prápta haileo santuṣhṭa áchhi;
11 jehetuk nije durbal haileo balabán hai. A'pani átmashlághá
karáte ámi nirbodher nyáy haiyáchhi; kintu se tomáderi
doṣhe, phalatah ámár prashansá kará tomáderi uchit chhila;
kenaná ámi naganyer madhye ek jan haileo pradhán prerit-
12 gan apekhyá kona angshe nyún nahi. Sarba prakáre dhairjyá-
balamban o áshcharjya kriyá o shakti o adbhut lakhyan
ityádi preriter chihna tomáder madhye prakáshit chhila.
13 A'mi je tomáder prati átma pratipálaner kona bhár dii
nái, ei ek angsha biná anya manḍalíhaite tomrá kon angsha
14 nyún áchha? kintu ámár sei doṣh márjaná kara. Dekha,
tṛitíya bár tomáder nikaṭe jáite udyata áchhi, táháte ámár
pratipálaner bhár tomádigke diba ná; kenaná tomáder sam-
patti cheṣhṭá ná kariyá kebal tomádigke cheṣhṭá kari; jehe-
tuk pitá mátár nimitte santánder dhan sanchay kará kartabya
nay, barancha santánder nimittei pitá mátáke dhan sanchay
15 karite hay. A'r ámi tomáder prati sneha báhulya karileo
tomrá ámár prati jadi sneher alpatá kara, tathápi tomáder
práner nimitte byay karite, barancha práner byay prápta
16 haiteo prastut áchhi. Jáhá hauk, tomádigke kichhu dáygras-
ta kari nái, tabe dhúrta haiyá ek prakár chhalete tomáḍigke
17 banchit kariyáchhi. Jáhádigke tomáder nikaṭe páṭháiyá
diyáchhilám, táháder káháro dwárá ki ámár kichhu lábh jan-
18 miyáchhila? Ek jan bhrátáke sange diyá (tomáder nikaṭe
jáite) Títke binay púrbak kahiyáchhilám. Bhála, ai Títo ki

tomáder nikaṭhaite kichhu artha lábh kariyáchhe. A'mrá
19 ek mate o ek pad chihner upar diyá ki gaman kari nái? A'ro
bali, Tomáder nikaṭe ámrá je doṣh khyálaner kathá kahi-
techhi, táhá bodh kario ná; kintu he priya bhrátṛigan,
tomáder jena dharmabṛidhhi hay, ei nimitte Khrístke smaran
20 kariyá I'shwarer sákhyáte ei sakal kathá kahitechhi. A'r
ámi upasthit haile páchhe tomádigke maner mat ná dekhi,
ebang tomráo páchhe ámáke maner mat ná dekha. Phala-
tah páchhe tomáder madhye bádánubád o írṣhá o krodh o
bibád o parápabád o karne jap o tarjan o kalaha, ei sakal
21 hay; ebang punarbár tomáder nikaṭe upasthit haile I'shwar
páchhe ámáke nata karen, ebang jáhárá ápanáder kṛita
ashuchitá o beshyágaman o kámábhiláṣh biṣhaye kichhu
anutáp o khed kare nái, e prakár anek lokke dekhiyá táháder
janye páchhe ámáke biláp karite hay, iháte ámár bhay
áchhe.

XIII. ADHYA'Y.

1 **Pápider prati Pauler shásan kathá, o manḍalíya lokke ápan ápan paríkhyá karite binati.**

1 Ei tṛitíya bár tomáder nikaṭe jáitechhi. Dui tin sákhyir
2 pramukhát katháte sakal biṣhay sthir haibe. Ek bár kahi-
yáchhilam, ebang bidyamáner nyáy punarbár kahitechhi,
ebang jáhárá púrbe páp kariyáchhe, ebang anyánya sakalke
ekhan likhitechhi, jadi punaráy tomáder nikaṭe áisi, tabe ár
3 khyamá kariba ná. Jehetuk Khríst ámádwárá kathá kahen,
ihár pramán jánite cheṣhṭá karitechha; tini tomáder madhye
4 sabal, durbal nahen. Tabe durbalalá prajukta jadyapi kru-
shete hata hailen, tathápi I'shwarer shaktite sajíb haiyá áchhen.
A'r tánhár áshrita ámrá durbal haileo tomáder prati I'shwarer
5 shaktite tánhár sahit sajíb haiba. A'panárá Khríster dharme
áchha ki ná, etadbiṣhaye tomrá ápanáder paríkhyá ápanárá
kara. Ebang ápanáder tattwa bichár kara; tomrá nitánta
agráhja ná haile Jíshu Khríst je tomáder antare áchhen, ihá
6 ki tomrá jána ná? Kintu ámrá agráhja nahi, eman je já-
7 nite páribá, ihá ámár pratyáshá haitechhe. Tomrá kona
pápácharan ná kara, I'shwarer káchhe ei prárthaná kari;
táháte ámrá je prámániker madhye ganita hai, eman nay;

kintu aprámániker madhye ganita haileo tomrá je sat karma
8 kara, ei ámár prárthaná. Jehetuk satyatár sapakhya haiyá
ámrá karma karite pári, kintu satyatá biruddha kona karmai
9 karite pári ná. Ámrá akhyam áchhi; kintu tomrá jadi
khyamatápanna hao, se ámáder áhláder bishay; phalatah
10 tomrá je siddha hao, ei ámáder prárthaná. Binásh karaner
nimitte nay, kintu dharmabriddhir nimitte Prabhu ámáke
je khyamatá diyáchhen, páchhe upasthit haon samaye ai
khyamatá prakásh kariyá ámáke kathin shásan karite hay, ei
nimitte ekhan upasthit ná haiyá tomáder nikate ei sakal
11 kathá likhitechhi. He bhrátrigan, abasheshe bali, Tomáder
mangal hauk. Tomrá shántijukta o ekmaná o nirbirodhí
haiyá siddha hao; táháte prem o shántidátá je Íshwar, tini
12 tomáder sange bás kariben. Tomrá pabitra chumbandwárá
13 paraspar namaskár kara. Pabitra lok sakal tomádigke
14 namaskár karitechhe. Prabhu Jíshu Khríster anugraha o
Íshwarer prem ebang Pabitra Átmár saháyatá tomáder
sakaler prati hauk. Iti.

GÁLÁTÍYA

MANDALÍGANER PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYÁY.

1 Mangalácharan, 6 Gálátíya lokder Khríster dharmatyág karáte Pauler áshcharjya gyán, o anya dharme doṣh deon, 11 o ei dharme o preritatwa pade Pauler nijukta haoner bibaran.

1 MANUṢHYAGAN-HAITEO nay, manuṣhya-dwáráo nay, kintu
Jíshu Khríst ebang kabarhaite tán̲hár utthápankartá Pitá
2 Íshwar-kartṛik prerit Paul je ámi, ebang ámár sahachar
bhrátṛigan, ámrá Gálátíya mandalísamúher prati patra likhi-
3 techhi. Pitá Íshwar ebang ámáder Prabhu Jíshu Khríst
4 tomádigke anugraha o shánti pradán karun. Pitá Íshwarer
ichchhánusáre ei bartamán manda sansárhaite ámádigke ra-
khyá karibár nimitte jini ámáder páper káran ápanár prán
5 dilen, sarbadá tán̲hár prati dhanyabád hauk. Iti.
6 Je byakti ámádigke áhwán kariyá Khríster anugraher
áshray dila, táhár prachárit susamáchár tyág kariyá tomrá
je anya susamáchare man diyáchha, iháte ámár áshcharjya
7 gyán haila. Sei anya susamáchár susamáchár nay; kintu
tomádigke duhkha dite, ebang Khríster susamáchár biparít
8 karite sacheṣhṭa eman katak lok áchhe. Kintu ámrá tomá-
der nikaṭe je susamáchár prachár kariyáchhi, tadbiparít kona
susamáchár jadi ámrá kimbá swargíya dút prachár kare, tabe
9 se shápgrasta hauk. Púrbe jerúp kahiyáchhilám, ekhano
tadrúp kahitechhi; arthát tomrá je susamáchár grahan
kariyáchha, tadbiparít kona susamáchár keha jadi tomáder
10 nikaṭe prachár kare, tabe se shápgrasta hauk. Ámi Íshwarer
ki manuṣhyer káhár anurodh kariyá ki e kathá kahitechhi?
Mánuṣher anurodh kari ná; kenaná táhá karile, ámi Khríster
sebak haite pári ná.
11 He bhrátṛigan, ámákartṛik je susamáchár prachárit hai-

yáchhila, táhá je manuṣhyer matánusáre nay, ihá tomádigke
12 gyáta karitechhi. A'mi kona manuṣhya pramukhát táhá
shraban kari nái, ebang shikhyitao hai nái; kebal Jíshu
13 Khríster prakáshit bákyadwárá táhá shikhyita haiyáchhi. A'r
Yihudíya matábalambí haiyá púrbe je prakár byabahár kari-
yáchhilám, arthát ki prakáre I'shwarer manḍalír prati atishay
daurátmya kariyá tadbhukta lokke binaṣhṭa kariyáchhilám,
14 táhá abashya shuniyá thákibá. A'r púrba puruṣh param-
pará ágata bákye shraddhá bhakti rákhiyá ámár jata sama-
bayaska chhila, sarbápekhyá ámi Yihudíya dharme udjogí
15 chhilám. Kintu ámár janmábadhi je I'shwar ámáke pṛithak
kariyá rákhiyáchhilen, abasheṣhe tini anugraha kariyá ámáke
16 áhwán kariyá anya deshíya lokder káchhe jena ámi táṉhár
prasanga prakásh kari, ei janye ápan Putrer tattwa ámár
17 káchhe prakásh karilen. Táháte tatkhyanát ámi manuṣhya-
der sahit parámarsha ná kariyá, ebang púrba niyojit Jirú-
shálam nagarastha preritganer sahit sákhyát karite ná giyá,
A'rab deshe gelám; pare tatháhaite punarbár Damisik nagare
18 phiriyá gelám. Ei rúpe tin batsar gata haile Pitarer sahit
sákhyát karanárthe Jirúshálam nagare giyá panchadash ḍin
19 parjyanta táhár sahit bás karilám. Kintu Prabhur bhrátá
Yákub byatireke preritganer madhye ár káhákeo dekhilám
20 ná. Ei je sakal kathá likhitechhi, dekha I'swar jánen, ihár
21 ekṭi katháo mithyá nay. Táhár par Suriyá o Kilikíya deshe
22 gaman karilám. Kintu tatkále Yihudí deshastha Khríst
áshrita manḍalír lokder sahit ámár sákhyát parichay chhila
23 ná. Je jan Khríster dharmadweṣhí haiyá púrbe ámáder
prati daurátmya kariyáchhila, se byakti ekhan sei dharmer
24 prachár karitechhe, kebal e kathá shuniyáchhila. Táháte
táhárá ámár biṣhaye I'shwarer dhanyabád karite lágila.

II. ADHYA'Y.

1 Jirúshálame Pauler gaman o táhár káran nirnay, 11 o Khríst dharmer biruḍ-dhácharaner Pitarke doṣhí karan.

1 Anantar chaudda batsar haile ámi Títke sange laiyá
Barnabár sahit Jirúshálam nagare punarbár gaman karilám.
2 A'r I'shwarer pratyádesh prajukta gaman kariyá je susamá-

chár anya deshíyadiger nikaṭe prachár kariyáchhilám, táhá
tannibásider nikaṭe nibedan karilám; kintu páchhe ámár
gata o bhábi cheshṭá biphal hay, ei nimitte jáhárá mánya,
3 táháder nikaṭe gopane karilám. A'r jadyapi ámádigke adhín
kariyá rákhibár áshaye Khríst Jíshu dwárá prápta ámáder je
khyamatá, táhár anusandhán karibár chhale bhákta bhrátṛi-
4 rúpe manḍalíte kaek jan prabishṭa haiyáchhila, tathápi ámár
sangi Grík lok je Tít, táhár twakchhed karite haila ná.
5 Kintu tomáder nikaṭe je prakṛita susamáchár prachár kariyá-
chhilám, táhár jena anyathá ná hay; etannimitte danḍa
6 mátrao táháder adhínatá swíkár karilám ná. A'r je kaek
mánya lok chhila, táhárá pradhán bá apradhán hauk, táháte
ámár kichhu áise jáy ná; jehetuk I'shwar kona manushyer
mukhápekhyá karen ná, se pradhán lokerá ámáke kona
7 nútan shikhyá dila ná; kintu twakchhedider nikaṭe susamá-
chár prachár karaner bhár jeman Pitarke deoyá giyáchhila,
temani atwakchhedider nikaṭe susamáchár prachár karaner
8 bhár ámáke datta haiyáchhe, ihá jánila; jehetuk twakchhedi
lokder káchhe preritatwa karma karite jini Pitarke khyamatá
diyáchhilen, atwakchhedider nikaṭe preritatwa karma karite
9 tini ámákeo tadrúp khyamatá diyáchhilen. Bisheshatah
ámrá jena anya deshíyader prati jái, ebang táhárá jena twak-
chhedider nikaṭe jáy; ei janye stambhaswarúp mánya je
Yákub o Keyaphá ebang Johan, ihárá ámáke datta je anu-
graha, táhá jánile sáhájya prakásh karite ámár o Barnabár
10 dakhyin hasta grahan kariyá bidáy karila. Ebang daridra
lokder prati dán bishaye manojog kara, ámáder nikaṭe kebal
ei prárthaná karila; ámio tadbishaye udjogí hailám.
11 Apar Pitar A'ntiyokh nagare áile par doshí haoyáte táhári
12 sammukhe táháke anujog karilám. Káran ei, se púrbe
anyadeshíyader sahit áhár byabahár karite, kintu Yákuber
nikaṭhaite kaek jan ágaman karile, twakchhedider bhaye
táháder sahit áhár byabahár tyág kariyá pṛithak haila.
13 Ebang anya anya Yihudíyeráo temani asaral ácharan karite
lágila; táháte Barnabáo sei prabanchanáte prabanchit haila.
14 Kintu táhárá susamáchár matánusare prakṛitarúp ácharan
karila ná, ihá dekhiyá sakaler sákhyáte ámi Pitarke e kathá
kahilám, Tumi nije Yihudíya haiyá jadi Yihudíyamat bi-

ruddha anya deshíyer mat ácharan karilá, tabe anya deshíya
lokke Yihudíyader nyáy byabahár karite kena prabṛitti
15 laoyáitechha? Yihudí bangshaját ebang anya deshíyader nyáy
pápi nahi je ámrá, ámrá byabasthá sammat kona karma-
dwárá manushya punyabán ganita haite páre ná, kebal
16 Jíshu Khriste bishwás karandwárá haite páre, ihá jániyá
Khríste bishwáser dwárá punyabán haibár nimitte byabasthá
sammat kona karmer upare nirbhar ná diyá Jíshu Khríster
upare nirbhar rákhitechhi; kenaná byabasthár karma kánda
17 karane kona pránii punyabán ganita haite páribe ná. Kintu
Khríste bishwás karandwárá punyabán ganita haite cheshtá
páiyá jadi pápgrasta hai, tabe ki Khríst páper sebak?
18 Eman jena ná hay. A'r ámi jáhá bhagna kariyáchhi, táhá
jadi punarbár gánthi, tabe ápanár dosh ápani sthir kari-
19 techhi. A'mi I'shwarer nikate sajíb haibár janye byabasthá-
20 dwárá byabasthár nikate mrita hai. Khríster sahit krushe
hata hailám, tathápi jíbita áchhi; se ámi nahi, kintu Khríst
ámár antare jíbita áchhen. Jini ámáke prem karilen, o
ámár nimitte prántyág karilen eman je I'shwarer Putra,
ámi dehabishishta haiyá kebal tánhári prati bishwás rá-
21 khiyá kálkhyep karitechhi. Táháte ámi I'shwarer anugra-
hake biphal kari ná; jehetuk byabasthádwárá jadi punya
haita, tabe Khríster marane kona prayojan chhila ná.

III. ADHYA'Y.

1 **Khrístke tyág kariyá byabasthádwárá paritrán cheshtá karan prajukta Gálátíya lokder prati Pauler anujog karan, 9 o byabasthádwárá nay, kintu Khríster punyadwárá ámrá punyabán haite pári, ihár drirha pramán deon.**

1 Toma'der nimitte Khríst hata haiyáchhilen, ei kathá
tomáder sammukhe suspashtarúpe prakáshit haila; ataeb
he abodh Gálátíya lok, tomrá je satya kathá gráhja ná kara,
2 ke tomádigke eman mugdha kariyáchhe? A'mi tomádigke
kebal ek kathá jigyásá kari, Tomrá je A'tmá páiyáchha,
táhá byabasthár kona karmadwárá, ki bishwás janak shra-
3 banete páiyáchha? tomrá ki eman nirbodh, je A'tmíya
dharme sádhanár árambha kariyá shárírik dharme siddha
4 hao? Tabe tomrá ki anarthak ei sákal klesh bhog kari-

5 yáchha? nitánta anarthak. Tomáder sákhyáte áshcharjya
karma kariyá je byakti tomádigke A'tmá pradán karila, se
ki byabasthár kona karmete ki bishwásjanak shraban kará-
6 onete táhá karila? Jeman I'shware bishwás karanete Ibrá-
7 hím punyabán ganita haila; temani jáhárá bishwás kare,
8 táhárái Ibráhímer santán ihá nishchay jánio. Anya deshíya
lokerá bishwás dwárá punyabán ganita haibe, I'shwar agre
ihá jániyá, Tomádwárá tabaddeshíya lok áshírbád prápta
haibe, dharma pustaker ei likhita bachandwárá púrbakále
Ibráhímke susamáchár shunáiyáchhilen.
9 E janye bali, jáhárá bishwás kare, táhárá bishwáskári Ibrá-
10 hímer mat áshírbád prápta hay; kintu jáhárá byabasthá karmer
adhín, táhárá shápgrasta; jemat lipi áchhe, Byabasthá granthe
likhita je karma sakal, táhá je jan nishchhidrarúpe pálan ná
11 kare, se shápgrasta. A'r, Punyabán byakti bishwásdwárái
bá͟nchibe; ataeb byabasthásambandhíya karmadwárá kona
keha I'shwárer nikaṭe punyabán ganita haite páre ná, táhá
12 byakta haitechhe. Tabe byabasthár sahit bishwáser sam-
parka nái; kintu je jan ai sakal ágyá pálan kare, taddwárá
13 se bá͟nchibe. A'r Ibráhímer áshírhád jena Jíshu Khríst-
dwárá anyadeshíya lokder upare barte, ebang bishwás dwárá
14 ámrá jena pratigyáta A'tmáswarúp phal prápta hai, ei áshaye
Khríst ámáder nimitte ápani shápgrasta haiyá byabasthár
páphaite ámádigke mukta kariyáchhen; jeman lipi áchhe, Je
15 jan brikhyete ṭángánadwárá hata hay, se shápgrasta. He
bhrátṛigan, ámi mánuṣher rítimat kahitechhi; kona mánuṣh
jadi kona niyam sthir kare, tabe anya keha táhár nyúnátirek
16 karite páre ná. Ibráhím o táhár santáner prati sakal prati-
gyá ukta áchhe; táháte santán shabder uttar bahu bachan
ná diyá ek bachan diyá Tomár santán shástre likhiyáchhe, e
17 káran ai santán shabda Khríste bartitechhe. Ataeb bali,
Khrístsambandhíya je niyam I'shwar sthir kariyáchhilen;
táhár par chárishat trish batsar gate sthápita je byabasthá,
sei byabasthá ai niyamer anyathá kariyá I'shwarer pratígyá
18 biphal karite páre ná. Kenaná byabasthádwárá jadi adhikár
prápti hay, tabe pratigyádwárá nay; kintu I'shwar pratigyá-
19 dwárá táhá Ibráhímke diyáchhen. Tabe byabastháte ki
phal? Phal ei, je santán biṣhaye I'shwar pratigyá kariyá-

chhilen, táṉhár abatár je parjyanta ná hay, se parjyanta páp
nibáraner janye dútgandwárá ek jan madhyasther haste ai
20 byabasthár sthápan haiyáchhila. Ek pakhya mátra haile
madhyasther kona prayojan tháke ná; parantu I'shwar kebal
21 ek pakhya mátra áchhen. Tabe byabasthá ki I'shwar prati-
gyár biruddha? táhá nay; kenaná paramáyu dite byabasthár
jadi shakti thákita, tabe byabasthár dwárá abashya punya-
22 prápta haita. Kintu Jíshu Khríster prati pratyaybiṣhayak
je pratigyár phal jena tábat bishwáskárir prati barte, ei
23 janye dharma shástre sakalke pápádhín ganańá kare. Ataeb
bhábi samaye je bishwáser path prakásh páibe, sei path pra-
kásher din parjyanta ámrá byabasthár adhín haiyá baddha
24 chhilám. E prakáre ámrá jena bishwásdwárá punyabán
ganita hai, ei nimitte Khríste laoyáite ai byabasthá ámáder
25 shikhyá guruswarúp chhila. Kintu ekhan Khríster dharma
upasthit haoyáte ámrá ár ai shikhyaker bashíbhút haiyá
26 tháki ná. Jíshu Khríste bishwás karáte tomrá sakalei I'sh-
27 warer santán haiyáchha. Tomrá jata lok Khrístnáme báp-
táijit haiyáchha, sakale Khrístrúp bastra paridhán kariyá-
28 chha. Iháte tomrá Yihudíya hao, ki Grík hao, ebang mukta
hao, ki bandí hao, ár strí hao ki puruṣh hao; tomáder paras-
par kona bisheṣh nái; Jíshu Khríster áshrita haoyáte tomrá
29 sakalei ek. Ebang tomrá jadi Khríst áshrita, tabe sutaráng
Ibráhímer santán, o sei pratigyá phaler adhikárí haiyáchha.

IV. ADHYA'Y.

1 Uttarádhikárir nyáy lokder byabasthár adhín haon, 6 o putra haiyá dáser karma ná karan, 12 o Gálátíya lokder púrba premer prashansá karan o mangal cheṣhṭá karan, 21 o byabasthá susamáchár prabheder nirnay.

1 A'mi bali, adhikárí jata din bayahprápta ná hay, tábat sa-
2 kaler kartá haileo pitṛinirúpit kál parjyanta guru o kartṛi-
ganer adhín thákáte ai byaktite o dásete kichhumátra bhed
3 nái. Temani ámráo bálak kále sánsárik shikhyár adhín chhi-
4 lám. Pare kál sampúrna haile byabasthár adhínatáhaite
ámádigke mukta karan púrbak ámáder poṣhya-putrapad pái-
5 bár janye I'shwar ápan Putrake stríját o byabasthár adhín
kariyá preran karilen.

6 Tomrá I'shwarer santánswarúp haitechha, ei nimitte je
A'tmár shikhyádwárá ámrá I'shwarke Pitá sambodhan ka-
riyá ḍáki, tánhár Putrer sei A'tmáke tini tomáder antahka-
7 rane pradán kariyáchhen. Iháte dásatwahaite mukta haiyá
adyábadhi santánswarúp haitechha, ebang santán haoyáte
8 Khrístdwárá I'shwar biṣhayer adhikárío haitechha. A'r púrbe
I'shwarer tattwa abagata ná haoyáte jáhárá bástabik I'shwar
9 nahe, táháder sebáte tomrá nijukta chhilá; kintu ekhyane
tomrá I'shwarer parichay páiyáchha, barang I'shwarkartṛik
parichita haiyáchha; ataeb ai niṣhphal o tuchchha shikhyár
anuṣhṭhán kariyá árbár dásatwe thákite kena bánchhá karite-
10 chha? Phalatah bisheṣh bisheṣh din o más o tithi o batsa-
11 rádi mánitechha. Táháte tomáder nimitte je parishram
kariyáchhi, tähá páchhe biphal hay, ámár ei bhay haitechhe.
12 He bhrátṛigan, binay kariyá kahitechhi; ámi jeman,
temani tomrá hao; jehetuk tomrá jeman, ámi temani chhi-
13 lám; tomrá kichhute ámár khyati kara nái. A'mi je
prathamatah sharírer apaṭutáte tomáder nikaṭe susamá-
chár prachár kariyáchhilám, táhá tomáder smarane thá-
14 kibe. A'r paríkhyárthe ámár shárírik klesh dekhiyáo
heyagyán kariyá ámáke tuchchha kara nái, parantu I'sh-
warer ek dút o sákhyát Jíshu Khríster nyáy ámáke gráhja
15 kariyáchha. Ataeb se samaye tomáder keman ánanda
chhila! Tomáder biṣhaye ámi emat pramán dite pári, je
tomáder jadi dátabya haita, tabe ápanáder chakhyu par-
16 jyanta utpáṭan kariyá ámáke dite prastut chhilá. Tabe
17 satya kathá kaháte ámi ki tomáder shatru haiyáchhi? Táhárá
tomádiger prati shraddhá karitechhe baṭe, kintu saral mane
nay; kenaná tomrá jena táháder prati shraddhá kara, ei
18 áshaye táhárá ámádigke dúr karite prayás páitechhe. Parantu
uttamer prati sarbadá shraddhá kará uchit; tomáder nikaṭe
ámi je samaye upasthit hai, kebal sei samaye nahe, sarbadái
19 uchit. He ámár bálakerá, je parjyanta tomáder antare
Khríst múrtimán ná han, tábat kále punarbár ámáke pra-
20 sabbedanár nyáy bedaná bhog karite haitechhe. A'r tomáder
nikaṭe upasthit haiyá anya prakár kathá kahite bánchhá kari,
kenaná tomáder biṣhaye sandeha karitechhi.
21 Tomrá je byabasthár adhín haite bánchhá kara, tomádigke

22 jigyásá kari, tomrá ki byabasthár bachan bujha ná? Jehe-
tuk eman likhita áchhe, Ibráhímer dui putra chhila, ek putra
dásígarbhaját ebang anya putra nij bhárjyár garbhaját.
23 Táháder madhye dásígarbhaját je putra, se byabaháránusáre
janmiyáchhila; ebang bhárjyár garbhaját je santán, se pra-
24 tigyánusáre janmiyáchhila. E bishay ek drishṭántaswarúp
haiyáchhe, arthát ei dui strí I'shwarer dui niyamer swarúp
25 haiyáchhe. Táhár madhye Síní parbathaite datta je dásatwa-
janak niyam, sei niyamer drishṭánta sthal haiyáchhe Hágar
námní ai dásí; jehetuk ai Hágar shabde A'rabí deshastha
Síní parbatke bujháy, ebang ápanár bálakder sahit dásatwe
26 thákáte bartamán Jirúshálam nagarkeo bujháy. Kintu
ámáder sakaler jananíswarúp je swargastha Jirúshálam na-
27 garí, ai nagarír drishṭánta sthal haiyáchhe Sárá strí. Jemat
lipi áchhe; He aprasúte, he bandhye, tumi ánanditá hao;
he agyáta prasab-bedane, tumi uchchaihsware áhlád-dhwani
kara; jehetuk sanáthár santán apekhyá anáthár santán bahu
28 sankhyak haitechhe. Ataeb he bhrátrigan, I'shwarer prati-
gyár phale jeman Ishák janmiyáchhila, ámráo temani janmi-
29 yáchhi: kintu tatkále byabaháránusáre je janmiyáchhila, se
jeman A'tmáhaite játke táraná kariyáchhila, tadrúp ekhano
30 karitechhe; kintu dhmaragranthe ei likhe, Ai dásí o táhár
putrake dúr kariyá deo; kenaná se dásír putra bhárjyáját
31 putrer sahit samabhágí haite páribe ná. He bhrátrigan,
ámrá ai dásír bangsha ná haiyá bibáhitár bangsha hai-
yáchhi.

V. ADHYA'Y.

1 Twakchhed dwárá tráncheshṭá karane nishedh, o paraspar prem karite binay, 16 o indriyer karma o A'tmár karmer nirnay.

1 KHRI'ST ámádigke jemuktipadenijukta kariyáchhen, táháte
sthir hao; ebang dásatwarúp joyálite árbár baddha haio ná.
2 Dekha, ámi Paul tomádigke nishchita kahitechhi, jadi twak-
chhedí hao, tabe Khrístdwárá tomáder kichhu mátra phal
3 darshibe ná. Kenaná árbár ámi twakchhed karmábalambi
sakaler nikaṭe ei pramán ditechhi, táhárá tábat byabasthá
4 pálaner dáyí haitechhe. Tomáder madhye je kona lok bya-
basthádwárá punyabán ganita haite cheshṭá kare, se

5 Khríster anugrahahaite patita haoyáte táhár sange Khríster
kona sambandha tháke ná. Jehetuk ámrá pratyayete
6 prápta A'tmádwárá punyarúp phaler pratyáshá kari. Ke-
naná Khríster dharma twakchhed ki atwakchhed, ubhayei
kichhu phal nái; kintu premjanak je bishwás, sei sár.
7 Tomrá satyapathe swachchhande gaman kariyáchha; kintu
jáháte ai pathe ár gaman ná kara, tomáder eman bádhá ke
8 janmáila? Je byakti tomádigke áhwán kariyáchhe, se tomá-
9 der eman mati dey nái. Alpa tárí samuday sujíke tárímay
10 kare. A'már jádṛisha mati Prabhur anugrahadwárá tomádero
tádṛisha mati haibe, ámár eman bishwás haitechhe: kintu je
jan tomádigke birambaná karitechhe, se je kona byakti hauk,
11 se swakarmer pratiphal páibe. He bhrátṛigan, ámi jadi
twakchhed bidhi prachár kariyá tháki, tabe erúp táraná bhog
12 karitechhi kena? táhá karile krusher bádhá lop haita. Jáhárá
tomádiger man asthir kare, táhárá jena bahiṣhkṛita hay, ei
13 ámár bánchhá. He bhrátṛigan, tomrá mukti páibár nimitte
áhúta haiyáchha, kintu sei mukti upalakhya kariyá indriyer
abhiláṣh púrna kario ná. Kintu premer dwárá ek jan anyer
14 sebá kara. Jehetuk Parake átmatulya prem kara, ei ek
15 ágyá pálan karile tábat byabasthá pálan siddhi hay. Kintu
páchhe tomrá paraspar hinsá kariyá ek jan anyake grás karile
ápanáderhaite ápanárá naṣhṭa hao, ei biṣhaye sábadhán.
16 A'mi ihá bali, tomrá páramárthik áchár byabahár kara, táhá
17 karile sánsárik abhiláṣh siddha karibá ná. Páramárthik
bháb sánsárik bháber sahit birodh kare, ebang sánsárik
bháb páramárthik bháber sahit birodh kare; ei ubhayer
paraspar birodh haoyáte tomrá ichchhámat karma karite
18 pára ná. Kintu jadi páramárthik bhábete chálita hao, tabe
19 byabasthár adhín nao. A'r paradár, o beshyágaman, o
20 ashaucha kriyá, o kámábhiláṣh, o pratimápújá, o kuhak,
o shatrutá, o bibád, o dweṣh, o krodh, o kalaha, o pár-
thakya, o bidharmácharan, o írṣhá, o badh, o mattatá, o
21 lampaṭatá, ityádi sakal nitánta indriyer karma. Ei sakal
karmabiṣhaye jeman púrbe tomádigke kahiyáchhilám, tad-
rúp ekhano ihá kahitechhi, Jáhárá ei prakár karma kare,
táhárá kadácha I'shwarer rájye adhikár páite páribe ná,
22 Kintu preme, o ánanda, o shánti, o dhairjyábalamban, o

23 namratá, o bhadratá, o bishwastatá, o mṛiduta, o parimita-
bhog, ityádi je A'tmár phal, e sakal biruddha kona byabasthá
24 nahe. A'r jáhárá Khríster áshrita, táhárá kám abhiláṣher
25 sahit indriyake krushe hata kariyáchhe. Ataeb abhimání
26 ná haiyá paraspar rág dweṣhádi ná kariyá, áisa ámrá pára-
márthik áchár byabahár kari.

VI. ADHYA'Y.

1 Doṣhi bhrátáke khyamá karaner ábashyakatá, 6 o upadeshakkė dán karan o satkarme prabṛitta haoner kathá, 11 o twakchhed ná mániyá Khríste Pauler bishwás o shlághá karan.

1 He bhrátṛigan, tomáder keha jadi kona doṣhgrasta hay,
tabe páramárthik je tomrá, tomráo páchhe tadrúp paríkhyáte
paṟa, ihá chintá kariyá namratá púrbak táháke punarbár
2 dharma pathe sthir kara. Ebang paraspar ek jan anyer
3 bhár bahiyá Khríster ágyá pálan kara. Kenaná kona
byakti kichhur madhye ná haiyá jadi ápanáke baṟa gyán
4 kare, tabe se ápanár maner bhránti ápani janmáy. Kintu
pratyek jan ápan karmer paríkhyá ápani karuk, táhá karile
5 se anyahaite ánanda ná páiyá ápanáhaite páibe; kenaná
pratyek jan ápan bojhá bahibe.
6 Je jan susamácháre upadiṣhṭa, se tábat nij uttam biṣhayer
7 kinchit kinchit upadeshakke dán karuk. Tomrá bhránta
haio ná, I'shwarke prabanchaná kará jáy ná; je manuṣhya
8 jáhá bune, se táhái káṭibe. Sharírer uddeshe je jan bune,
se sharírhaite bináshrúp shasya páibe; kintu je jan A'tmár
uddeshe bune, se A'tmáhaite ananta paramáyúrúp shasya
9 páibe. Ataeb ámrá satkarma karite jena shránta ná hai;
10 klánta ná haile uchit samaye táhár phal páiba. E janye
áisa, sujog páile sakal loker, bisheṣhatah bishwáskári pari-
bárer mangal kari.
11 He bhrátṛigan, swahaste tomádigke kata baṟa patra li-
12 khilám, táhá tomrá dekhitechha. Krushe hata Khríster
nimitte jena táṟaná ná páy, kebal ei janye jata lok sansáre
sukhyátir spṛihá kare, táhárá tomádigke twakchhed karáite
13 cheṣhṭá kare. Tathápi jáhárá twakchhed grahan kare,

táhárá byabasthá pálan kare ná; kintu tomáder twakchhed
karane jena táhárá darpa kare, ei janye táhá karite tomá-
14 digke prabṛitti dey. Kintu jaddwárá sansárer pakhye ámi
hata, ebang sansáro ámár pakhye hata, eman je ámár Prabhu
Jíshu Khríster krushe, tadbhinna ár kona biṣhaye ámár
15 darpa kará ná hauk. Kenaná Khríst Jíshur dharme twak-
chheddí hauk, kimbá ná hauk, táháte kichhu háni bṛiddhi
16 nái; kintu je ṇútaṇ sṛiṣhṭi, sei sáṙ. A'r jata lok ei niyamá-
nusáre byabahár kare, táhádigke o I'shwárer tábat Isráel
17 lokdigke I'shwár dayá o shánti pradán karun. Adyábadhi
keha ámáke byámoha ná diuk; je hetuk ápan sharíre
18 Prabhu Jíshur chihna dháran kari. He bhrátṛigan, ámáder
Prabhu Jíshu Khríster anugraha tomáder átmáte thákuk.
Iti.

IPHISI'YA

MAṆḌALI'R PRATI PAUL PRERITER PAṬRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 3 o bishwási lokder I'shwar kartṛik manonít haoner bibaran, 15 o ei nigúṛha kathá bujhibár janye I'shwarer káchhe gyán prárthaná karan.

1 I'SHWAṚER abhimatánusáre Pauler náme Jíshu Khríster
ek jan prerit Khríst Jíshute bishwáskári Iphisíya pabitra
2 lokder prati patra likhitechhe. A'máder Pitá I'shwar ebang
Prabhu Jíshu Khríst tomádigke anugraha o shánti pradán
karun.
3 Jagat sṛiṣhṭi karaner púrbe jini ápan sákhyáte premete
pabitra o niṣhkalanka karibár abhipráye Khríste ámádigke
4 manonít kariyáchhen, o Khríst kartṛik tábat páramárthik
áshírbáder dwárá manḍalíte ámádigke mangal prápta kariyá-
chhen, eman je ámáder Prabhu Jíshu Khríster Pitá I'shwar,
tini dhanya. Ai I'shwar ápan gaurabánwita anugraher gun

6 prakásh karanárthe swechchhánusáre Jíshu Khrístdwárá
ápanár nikaṭe poṣhyaputratwa pad páite ámádigke nirúpan
7 kariyáchhen; ár ápanár se asíma anugraha prakásh kariyá
jáṉhár raktapátdwárá ámrá páphaite mukti páiyáchhi, sei
priya byaktir anurodhe ámádigkeo se anugrahete priyagyán
8 kariyáchhen; ebang sei anugrahete ámáder prati aparimit-
9 rúpe sarba prakár gyán o bibek prakásh kariyáchhen. Ebang
parahitaiṣhí haiyá swechchhápúrbak maner madhye je
nigúṟha biṣhay púrbe sthir kariyáchhilen, arthát jug sampúr-
na haile ki swargastha ki pṛithibístha sakalke Khríste san-
10 graha kariben, sei nigúṟhabiṣhayer kathá ámádigke gyáta
11 kariyáchhen. Ebang jini swechchhápúrbak mantraná kariyá
nij abhimatánusáre tábat karma sádhan karitechhen, tini
púrbe jerúp nirúpan kariyáchhilen, tadanusáre Khríster prati
12 púrbe pratyáshá kariyáchhi je ámrá, ámáder dwárá jena
táṉhár mahimá prakásh páy, ei janye ai Khrístdwárá ámrá
13 adhikár pad prápta haiyáchhi. Ebang paritránjanak satya
kathá, arthát susamáchár shraban karáte tomráo táṉhár
prati pratyáshá kariyá pratishrut bákyer phalswarúp je
14 Pabitra A'tmá, táṉhádwárá chihnita haiyáchha. A'r ápan
mahimá prakásh karanárthe jáhádigke kray kariyáchhen, je
din parjyanta sei kríta lokerá mukti pad páiyá adhikár prápta
ná hay, sei din parjyanta ai Pabitra A'tmá báyanáswarúp
áchhen.
15 Prabhu Jíshute tomáder je bishwás, ebang pabitra lokder
16 práti tomáder je prem, táhár bibaran shuniyá tomádigke
smaran kariyá ámi sarbadá I'shwar dhanyabád karan púrbak
17 ei prárthaná karitechhi. A'máder Prabhu Jíshu Khríster
tejomay Pitá I'shwar, táṉháke swíkár karanárthe gyán o
18 prakáshit bákya bujhibár shakti tomádigke diun; ebang
tomáder gyánrúp chakhyuh prasanna haile táṉhár áhwán
prajukta ki pratyáshá, ebang nijádhikáre pabitra lokder
19 janye keman gaurabánwita bibhab, ebang je samaye I'shwar
kabarhaite Khrístke utthápan kariyá tábat kartṛitwapad o
parákram o khyamatá o rájatwa ityádi ihalok o paraloker
20 jata pad áchhe, se samudayer upare táṉháke kartṛitwa diyá
21 swarge nij dakhyin párshwe táṉhár sthán dilen; o tábat
biṣhaye tábat anga púrnakárir púran je manḍalírúp sharír,

sei sharírer nimitte mastakswarúp shreshtha pad tánháke
22 diyá sakalke tánhár padánata karilen, tatkále je prabal pará-
kram Khríste prakásh karilen, tadanusáre bishwáskárí je
23 ámrá, ámáder prati tánhár keman atishay bara parákram,
e sakal tomádigke jánite diun.

II. ADHYA'Y.

1 Bishwási lok swabhábe kirúp, o anugrahadwárá kirúp, táhár nirnay, 11 o Khrístdwárá táháder paritráner bibaran, 19 o táháder pabitra mandir-swarúp haon.

1 A'R ákásh mandaler parákram prápta rájá, arthát anágyá-
2 baha santánder hridaye kartritwa karitechhe je átmá, táhár
ichchhánusáreo ei jagat sansárer rítyanusáre púrbe kál-
khyepan karáte pápe o ágyálanghane mrita je tomrá, tomá-
3 digke tini sajíb kariyáchhen. Ai anágyábaha lokder sange
áchár byabahár kariyá ámrá sakale púrba kále indriyer
bashíbhút haiyá shárírik o mánasik kámaná siddha kariyá
swabhábatah anya lokder nyáy dander pátra haiyáchhilám.
4 Kintu ei prakáre pape mrita haileo dayár ságar je I'shwar,
5 tini ámáder prati je asíma prem prakásh kariyáchhen, sei
premete Khrístdwárá ámádigkeo sajíb kariyáchhen; ataeb
6 anugrahete tomrá paritrán páiyáchha. E prakáre Khríst
Jíshudwárá ámáder prati tánhár ánukúlya púrbak je asíma
7 anugraha, táhá jena bhabishyat jugeo prakáshit hay, ei
nimitte ámádigke ekatra utháiyá Khríst Jíshur dwárá ei
8 rúpe mandalíte sthán diyáchhen. Ataeb anugraha páiyá
bishwáser dwárá paritrán prápta haiyáchha; táhá je tomáder
nijer gune haiyáchhe, eman nay; kintu se I'shwarer dán
9 haiyáchhe. Ebang káháro jena darpa ná hay, ei nimitte
10 táhá kona karmer phaleo hay nái. Kenaná ámrá tánhár
srishta bastu, ebang je sadácharane kálkhyep karite I'shwar
ámádigke púrbe prastut karilen, táhár sádhaner nimitte
ámrá Khríst Jíshudwárá srishta haiyáchhi.
11 Púrbe tomrá púrbapurushánukrame anya deshíya haiyá
hastakrita twakchhediderhaite atwakchhedi ganita chhilá,
ebang tatkále Khrístke agyáta haiyá Isráel lokder adhikáre
12 anadhikárí chhilá, ebang pratishruta bákyarúp niyamer

bahirbhút haiyá pratyáshá rahit o I'shwar bihín haiyá kál-
13 khyep karitá; e sakal tomrá smarane rákha. Kintu Khríst
Jíshute áshrita je tomrá, tomrá púrbe dúrastha haileo Khríster
14 raktapáter gune ekhyane nikaṭstha haiyáchha. Jehetuk
ápan sharírdwárá Yihudíya o bhinna deshíyader bairitá, arthát
15 karmabiṣhayak byabasthásthástra sambalit je ágyá, táhár lop
kariyá ubhayhaite ek nútan sṛiṣhṭi karan púrbak ápan krush-
dwárá bairitár násh kariyá sandhi sthir kariyá I'shwarer sahit
16 ubhayer milan kariyáchhen. Ei prakáre bhinnatákári madh-
yabarti práchír bhanga kariyá ubhaykei ek kariyá ámáder
17 milankartá haiyáchhen. Eman haile nikaṭstha je táhárá,
ebang dúrastha je tomrá, e sakaler nikaṭe ásiyá milan samá-
18 chár prachár kariyáchhen. Ataeb táṉháhaite ámrá ubhay
loke ek A'tmádwárá Pitár nikaṭe jáite ek path prápta
haiyáchhi.
19 Ataeb eikhyane tomrá bhinna játíya o bideshí ná haiyá pa-
bitra lokder pratibásí haoyáte I'shwarer parijan bhukta
20 haiyáchha. A'r je gáṉthanír koner pradhán prastarswarúp
Jíshu Khríst, ebang bhittimúlswarúp prerit o bhabiṣhyad-
baktṛigan, sei gáṉthanír bhittimúler upare tomrá grathit
21 haitechha; ebang sei koner prastare tábat gáṉthaní susan-
22 jukta haiyá I'shwarer pabitra mandirswarúp haiyá uṭhitechhe;
táháteo tomrá I'shwarer byabastháner nimitte A'tmá kartṛik
sangrathit haiyáchha.

III. ADHYA'Y.

1 Anya deshíyader prati susamáchár prachár karite Pauler niyog, 13 o táháder nimitte Pauler prárthaná, 20 o I'shwarer dhanyabád karan.

1 BHINNA deshíya lok je tomrá, tomáder nimitte ámi Paul
2 Jíshu Khríster bandi haiyá rahitechhi. Tomáder nimitte
ámáte samarpit je I'shwardatta anugraha pad, táhá tomrá
3 shuniyá thákibá. Kenaná ki prakáre I'shwar prakáshit bák-
yadwárá ai nigúṟha kathá ámáke jánáiyáchhen, táhá púrbe
4 sankhyeprúpe patre likhiyáchhi; ebang sei patra páṭh karile
Khríster nigúṟha biṣhaye ámár ki parjyanta bodhádhikár
5 áchhe, táhá gyáta haite pára; kenaná susamáchárer dwárá
bhinna deshíyerá samánádhikárí, o ek sharírstha o Khríst

sambandhíya Íshwarer pratigyár samánángshí haibe, e kathá
6 eikhyane jeman Átmádwárá pabitra prerit o bhabishyadbak-
tṛiganer nikaṭe prakáshit áchhe, púrbakáler lokder nikaṭe
7 etádṛisha prakáshit chhila ná. Ár ámáke datta Íshwarer
anugraharúp dán o karma sádhaner táṉhár parákram, tada-
8 nusáre ámi ai susamáchárer prachárak haiyáchhi. Phalataḥ
tábat pabitraganer madhye sarbápekhyá khyudra je ámi,
ámádwárá anya deshíya lokder káchhe bodher agamya
9 Khríster gunrúpnidhi jena prakáshit hay, ei nimitte Jíshu
Khrístdwárá tábat bastur sṛishṭikartá Íshwarer nikaṭe jagater
pattanábadhi je nigúṟha bákya gupta chhila, táhár samáná-
10 dhikáritwa manushya mátra jena dekhite páy, ebang táháte
jáṉhár prati bishwás kariyá ámrá dṛiṟha bhaktite Íshwarer
11 nikaṭe jáite sáhas pái, eman je ámáder Prabhu Khríst Jíshu,
táṉháte juger je niyam sthir kariyáchhen, tadbishaye Íshwarer
12 ki parjyanta náná bidha gyán, táhá manḍalídwárá swargastha
pradhán o parákrami dút sakal jena abagata hay, e janye sei
anugraha pad ámáke datta haiyáchhe.
13 Ataeb ámi tomádigke ei binay kariyá kahitechhi, tomáder
nimitte ámáder ei je klesh bhog, ihá dekhiyá tomrá bhagnasá-
has haio ná; jehetuk se tomáder gaurabswarúp haiyáchhe.
14 Etannimitte swargastha ki pṛithibístha manḍalíya tábat pa-
15 ribár jáṉhár náme bikhyáta eman je ámáder Prabhu Jíshu
Khríster Pitá, táṉhár nikaṭe háṉṭu gáṟiyá ei prárthaná kari-
16 techhi. Tini nij mahábibhabánusáre ápan Átmár bale tomá-
17 digke antare balabán karun, ebang bishwásdwárá Khrístke
18 tomáder antahkarane adhishṭhán karite diun; ebang preme
baddhamúl o sthir thákite gyáner atíta je Khríster prem, ai
premer dírghatá o prashastatá o gabhíratá o uchchatá ki par-
19 jyanta táhá tábat pabitra lokder sahit anubhab karite tomá-
digke khyamatá diun; ebang Íshwar sampúrna rúpe tomáder
antahkarane birájamán thákun.
20 Ámáder antare je shakti prakásh páitechhe, sei shaktyanu-
sáre jini ámáder prárthaná o áshár atirikta dán karite páren,
21 Khríst Jíshudwárá manḍalímadhye tábat juge táṉhár dhan-
yabád hauk. Iti.

IV. ADHYA'Y.

1 Aikya haoner parámarsha o sakal páramárthik barer abhipráyer nirnay, 17 o dushta swabháb tyág karite Iphisíya lokke Pauler binay, 25 o dharmakarma karite táháder prati binay.

1 Prabhur bandi ámi tomádigke ei binay karitechhi, tomrá
2 sarba prakár namratá o mridutá o dhairjya prakásh púrbak
premete paraspar upakárí haiyá je áhwáne áhúta haiyáchha,
3 táhár upajukta mate áchár byabahár kara. A'r premrúp
4 bandhandwárá A'tmár aikya rakhyárthe jatnabán hao. A'r
jeman tomrá sakale ek áhwáne áhúta háiyá ek pratyáshí haiyá-
5 chha, temani tomáder sakaler ek sharír, o ek A'tmá, o ek
6 Prabhu, o ek bishwás, o ek báptisma, ebang sarboparistha o
sakaler antarjámí o tomáder madhyabarti Pitáswarúp ek I'sh-
7 war áchhen. A'r Khríster dáner parimánánusáre ámáder
8 pratyek janke anugraha datta hay. Jeman lipi áchhe,
Shatruganke jay karanpúrbak úrdhwe árohan kariyá manu-
9 shyadigke bar pradán karilen. Tini úrdhwe árohan karilen,
ei bákyer ei artha, agre tini níchsthita prithibíte abatírna
10 haiyáchhilen; ár jini abatírna haiyáchhilen, tinii sakaler púr-
11 nakárí haibár janye sarboparistha swarge árohan karilen. A'r
bishwáser aikyete o I'shwarer putrabishayak gyánete ámrá
sakale jata din parjyanta Khríster sampúrna parimánánusáre
parimán ná pái, arthát sampúrna purushártha ná pái, tata din
12 sebá karma sádhan karite, o Khríster sharírer arthát mandalír
13 dharma briddhi karite, pabitra lokdigke siddhakaranárthe,
kaek jan prerit, o kaek jan bhabishyadbaktá, o kaek jan
susamáchár prachárak, o kaek jan pálak, o kaek jan upade-
14 shakke nijukta kariyáchhen. Táháte ámrá manushyader
cháturjyete, o bhrántijanak mater dhúrtatáte, o upadeshrúp
tábat prakár bátásete jena bálaker nyáy ár itastata chálita ná
15 hai; kintu jánhár dwárá tábat anga pratyanga uchitrúpe
jukta haiyá pratyek anger upakárdwárá drirha haiyá pratyek
bhager parimit karma karanánusáre preme dharmabriddhi
16 páile tábat sharír báriyá uthe eman je mastak swarúp Khríst,
tánhár preme satya kathá kahiyá sarba bishaye tánhár an-
gaswarúp haiyá báriyá uthe.

17 Prabhur dwárá tomádigke ei ádesh o binay karitechhi;
anya anya deshíyerá chanchalmatí haiyá jeman áchár kare,
18 tomrá tádṛisha áchár ár kario ná. Kenaná táhárá agyánrúp
andhakáre andhíbhút haiyá maner káṭhinya o ántarik agyá-
natá prajukta I'shwarer sebáhaite paránmukh o chaitanya
19 shúnya haiyá kámer abhimate lálasá púrbak tábat ashuchi
20 karma karite prabṛitta haitechhe. Tomrá Khríster dharma
21 e prakáre shikhyá kara nái; kintu Jíshur dwárá je sakal satya
22 bákya ukta chhila, se sakal shuniyá shikhyita haiyáchha; ataeb
indriyer mohete bhrashṭa haiyá je purátan swabháber bashe
23 tomrá púrbe áchár byabahár kariyáchha, ai swabháb parityág
karan púrbak I'shwarer nyáy sat karme o satya dharme sṛishṭ-
24 ṭa je nútan swabháb, táhá páiyá maner bhábe nútaníkṛita hao.
25 He bhrátṛigan, mithyá kathá parityág kariyá tomrá pra-
tyeke pratibásir sahit satya áláp kara, kenaná ámrá paraspar
26 angaswarúp haiyáchhi. A'r kruddha haiyá pápe lipta haio
27 ná, ebang súrjya asta ná haite haite krodh tyág kara. A'r
28 Shaytánke sthán dio ná. Je jan churí kariyáchhe, se adyá-
badhi ár churi ná karuk, kintu dínhínader dínatá dúr karite
sakhyam haibár nimitte nij hastadwárá sat karma kariyá
29 parishram karuk. Ebang tomáder káháro mukhhaite kona
kadáláp nirgataná hauk, kintu shrotṛiganer hitárthe dharmer
30 bṛiddhijanak sadáláp hauk. A'r I'shwarer je Pabitra A'tmá-
dwárá muktir din parjyanta chihnita haiyáchha, tánhár asan-
31 toshjanak kona karma kario ná; ebang kaṭubákya kahan,
o kop, o rág, o kalaha, o nindá, o tábat parahinsá e sakalhaite
32 khyánta hao; ebang Khríster anurodhe I'shwar tomádigke
jeman khyamá kariyáchhen, tomráo temani dayálu o komal-
ántahkaran haiyá paraspar khyamábán hao.

V. ADHYA'Y.

1 Tábat ashuchi kriyá tyág karite táháder prati Pauler binay, 15 o sábadhán rúp ácharan karite táháder prati binay, 21 o strípurusher kartabya karmer nirnay.

1 Tomra' priya bálakder nyáy I'shwarer pashchádgámí hao.
2 A'r Khríst jeman ámádigke prem kariyá sugandhi nibedya o
baliswarúp haiyá I'shwarer uddeshe ámáder nimitte ápanáke
utsarga karilen, tomráo prem prakásh kariyá tádṛisha ácharan

3 kara. Ebang beshyágaman o tábat ashuchi kriyá o lobh, ihár
ullekh parjyanta tomáder madhye ná hauk, eman pabitra
4 lokder uchit. Ebang kutsit bákya, o unmatta praláp o hásya
parihásádi kará uchit nay, parantu Íshwarer dhanyabád kará
5 uchit. Byabhichárí, ki lampaṭ, ki debapújaker madhye ganita
lobhí iháder Khríster artháṭ Íshwarer rájye kona adhikár
6 nái, ihá tomrá gyáta áchha. Ataeb sábadhán anarthak bákye
keha tomádiger bhránti ná janmáuk, kenaná tádṛisha kukarma
prajukta anágyábaha lokerá Íshwarer krodhpátra hay. Tomrá
7 táháder sahabhágí haio ná. Tomrá púrbe andhakármay
8 chhilá, kintu ekhan Prabhur dwárá díptimay haiyáchha;
9 ataeb díptir santánder nyáy ácharan kara. Ár Prabhur abhi-
10 mat karmer anushṭhán kara. Átmár phal tábat sukriyá o
11 dharma o satya katháte áchhe. Ár andhakárer nishphal
karmer sahabágí haio ná, kintu táhár prati anujog kara;
12 jehetuk táháder kṛita je samasta gupta karma táhá mukhágre
13 ánáo lajjár bishay. Ebang dúshya karmer je sakal dosh, táhá
díptidwárái prakásh páy; ebang jáhádwárá prakásh páy, tá-
14 háke dípti kariyá bale; ei janye ukta áchhe, He nidrita byakti,
tumi jágrat haiyá kabarhaite uṭha, táháte Khríst tomáke dípti
dán kariben.

15 Kál manda, ataeb sábadháne táhá saphal kara; ebang
ágyánir nyáy ácharan ná kariyá gyánir mat byabahár kara.
16 Tomrá abodher nyáy ná thákiyá Prabhur ishṭa karme tatpar
17 hao. Ár jáháhaite dushṭácharan janme, eman surápáne
18 matta haio ná, kintu Átmáte sampúrna hao; ebang gít o
19 dhanyabád gán o páramárthik kírtane paraspar áláp kariyá
20 Prabhur uddeshe maner sahit susware gán kara. Bisheshatah
ámáder Prabhu Jíshu Khríster nám laiyá sarbadá sakal bish-
ayer nimitte Íshwarer káchhe kṛitagyatá swíkár kara.

21 Íshware bhíta haiyá ek jan anya janer bashíbhút hao. He
22 nárigan, tomrá jeman Prabhur bashíbhútá, temani nij nij
23 swámiro bashatápanná hao. Kenaná manḍalírúp sharír sam-
bandhe Khríst jeman mastakswarúp sharír rakhyákartá hai-
24 yáchhen, tádṛisha swámío strír mastakswarúp jánibá. Ataeb
manḍalí jeman Khríster bashíbhút, temani náríbargao tábat
25 bishaye ápan ápan swámir bashíbhút hauk. Ár bákyarúp jal-
26 dwárá manḍalíke dhauta o pabitra karibár janye, ebang tábat

kalanka o jarádi bihín ebang doṣh rahit o pabitra o tejaswi ai
manḍalíke ápanár nikaṭe sthápit karibár janye, Khríst jeman
ápanár prán parjyanta diyá táhár prati prem prakásh karilen,
27 he swámirá, tomráo nij nij strír prati tadrúp prem kara.
28 Ár ápan ápan sharírer prati jeman sneha hay, strír pratio
swámir tádṛisha sneha kará uchit; kenaná je jan stríke prem
29 kare, se ápanákei prem kare. Ár nij sharírer prati keha
kakhana dweṣh kare ná, parantu Khríst jeman manḍalíke
bharan poṣhan dwárá rakhyá karen, temani ápanár sharírkeo
30 rakhyá kare. Ár ámrá tánhár sharírer mángsa, o asthi, o
31 abayabswarúp haiyáchhi. Ei janye puruṣh ápan mátá pitáhaite
pṛithak haiyá nij stríte ásakta haiyá ubhaye ekánga haibe.
32 Ekhan Khríst o manḍalír biṣhaye ámi ei je kathá kahilám, e ati
33 durgamya; tathápi tomáder pratyek jan ápan ápan stríke ei
prakár átmabat prem karuk, ebang strío swámike samádar
karuk.

VI. ADHYÁY.

1 Bálakder o mátá pitár kartabya karmer nirnay, 5 o dás o prabhuder kartabya karmer nirnay, 10 o Íshwarer sajjáte sajjíbhút haone táháder prati Pauler binay, 21 o Tukhike preran karan o bhrátádigke namaskár gyápan.

1 He bálakgan, Parameshwarer bákyánusáre tomrá pitá
2 mátár ágyábaha hao, kenaná ihá upajukta: Ápan pitá má-
3 táke samádar kara, táhá karile kalyán haoyáte tumi deshe
dírgháyurbhog karite páribá, pratigyájukta prathamágyá ei.
4 Ár he saputra lok sakal, tomrá ápan santándigke manah-
khyunna kario ná, kintu Prabhur shikhyá o upadesh diyá
táhádigke pratipálan kara.
5 He dás sakal, tomrá Khríste jeman temani sabhay o san-
kuchit haiyá saral antahkarane ápan ápan prabhudiger ágyá-
6 baha hao. Kenaná swádhín hauk bá parádhín hauk je keha
kona satkarma kare, se Prabhur nikaṭe se karmer phal páibe;
7 ihá jániyá manuṣhyer karmagyán ná kariyá Prabhur karma
8 bujhiyá swechchhá púrbak manuṣhya santoṣher nimitte
dṛiṣhṭisebá ná kariyá ápanádigke Khríster sebak gyán karan
9 púrbak man diyá Íshwarer abhimat karma sádhan kara. Ár
he kartá sakal, jini káháro mukhápekhyá karen ná swarge
tomáder eman ek jan kartá áchhen, ihá jániyá ápan ápan

dásganke anuchit bhartsaná ná kariyá tomráo tadanusáre
byabahár kara.
10 He ámár bhrátṛigan, sheṣh kathá ei; tomrá Prabhur upare
11 nirbhar diyá tánhár bale balabán hao. Shaytáner khalatá
nibáran karite sakhyam haibár janye I'shwardatta sajjáte
12 ápanáder susajjá kara. Kenaná ámrá kebal rakta mángsa
bishiṣhṭadiger sahit juddha ná kariyá pradhán o parákrami
bhútader, ebang ei sansár sambandhíya andhakárer kartá-
der, ebang ákáshstha pápátmádiger sange sangrám kari-
13 techhi. Ataeb duhsamaye jena táháder ákraman nibáran
kariyá aṭal haiyá thákite pára, etannimitte I'shwardatta tábat
14 sajjáte sajjíbhút hao. Phalatah satyatárúp kaṭibandhaníte
15 kaṭibandha kariyá, dharmarúp bukpáṭá bakhye diyá, shán-
16 tidáyak susamáchárrúp páduká pade arpan kariyá, jáháte
pápátmár agnibán sakali nirbán karite samartha hao, bish-
eṣhatah eman bishwásrúp ḍháldháran kariyá aṭal haiyá tháka.
17 Tadbhinna paritránrúp mukuṭ mastake diyá I'shwarer bák-
18 yarúp A'tmár kharga dháran kara. Ebang man diyá sarba
prakár nibedan o jáchnáte sarbadá prárthaná kara, ebang tá-
bat pabitra lokder nimitte kámaná kariyá ai prárthanáte nitya
19 prabṛitta haiyá chaitanyajukta hao. A'r susamáchár prachár
karáte shṛinkhale baddha ek jan dút je ámi, ámi kahite
árambha karile ai susamácharer nigúṛha biṣhay prakásh
20 karite ámáke sáhaser sahit baktṛitwa datta hay, arthát jathá-
bihit sáhas púrbak jena prachár karite pári, ei janye ámár
nimitteo prárthaná kara.
21 A'r ámi ki karitechhi, o ámár tábat biṣhay tomádigke
subidit kariyá Tukhik náme Prabhur bishwasta sebak ek jan
22 priya bhrátá sakali tomádigke jánáibe. A'máder tábat susa-
máchár tomádigke abagata kariyá tomáder maner sántwaná
23 karite táháke tomáder nikaṭe preran karitechhi. Pitá I'sh-
war ebang Prabhu Jíshu Khríst tábat bhrátṛiganke bishwáser
24 sahit prem o shánti pradán karun. Je keha akapaṭ bhábe
Prabhu Jíshu Khrístke prem kare, táháder prati anugraha
hauk. Iti.

PHILIPI'YA

MANḌALI'R PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 3 Philipíyader pratyayer phaler janye Pauler dhanyabád karan, o táháder janye táhár prárthaná, 12 o Khríster susamáchár prachár karane táhár duhkher bibaran, 25 o susamácharer bidhimate áchár byabahár karite o shatrudigke bhay ná karite táháder prati Pauler binay.

1 Paul o Timathi náme Jíshu Khríster dui sebak Philipí
manḍalístha Khríst Jíshur tábat pabitra lokder prati, ebang
2 adhyakhyader o sebakder prati patra likhitechhe. A'máder
Pitá I'shwar o Prabhu Jíshu Khríst tomádigke anugraha o
shánti pradán karun.
3 A'mi tomádigke satata smaran kariyá I'shwarer dhanyabád
4 karitechhi. Prathamábadhi adyaparjyanta tomrá susamáchár
5 biṣhayer angshí haiyáchha, ihá jániyá ánande ámár tábat
prárthanáte tomáder sakaler janye I'shwarer nikaṭe nirantar
6 nibedan karitechhi. Kenaná jini tomáder antare uttam
karma sádhan karite prabṛitta haiyáchhen, tini Jíshu Khríster
ágaman din parjyanta sei karmahaite nibṛitta haiben ná,
7 iháte ámár dṛiṟha bishwás áchhe. A'r tomáder biṣhaye ámár
e prakár bodh kará bihit baṭe; kenaná ámár bandhan o uttar
karan o susamáchárer dṛiṟha pramán deone tomrá sakalei
ámár nyáy anugraha prápta haiyáchha; ei nimitte ámi tomá-
8 digke antahkarane rákhi. A'r Jíshu Khríst je prakár prem
prakásh kariyáchhen, tadrúp preme tomádigke kiparjyanta
prem karitechhi, tadbiṣhaye I'shwari ámár sákhyí áchhen.
9 A'r gyáner o bibechanár dwárá uttarottar jena tomáder premer
10 bṛiddhi hay; ebang Khríster bichárdin parjyanta saral o
nirbighna haiyá uttam karmer bibechaná kariyá, Jíshu
11 Khrístdwárá jáháte I'shwarer mahimá o prashansá prakásh
páy emat satkarmarúp phale tomrá jena sampúrna phalabán
hao, tomáder nimitte ei prárthaná karitechhi.

12 He bhrátṛigan, ámár je je biṣhay ghaṭiyáchhe, táháte su-
samáchárer karma niṣhphal ná haiyá áro saphal haiyá uṭhi-
13 yáchhe, ihá tomádigke jánáite bánchhá kari. Ebang ámi je
Khríster nimitte baddha haiyáchhi, e kathá rájdháníte o
14 anya stháne sarbatra prakásh páitechhi; táhá kebal nay,
Prabhu samparkíya anek bhrátṛigan ámár bandhan dekhiyá
dṛiṟha bishwás kariyá nirbhaye kathá prachár karite sáhasí
15 haiyáchhe. Ihár madhye keha keha dweṣhí o pratikúl haiyá
prachár karitechhe, o keha keha bá anukúl haiyá prachár
16 karitechhe; kintu jáhárá dweṣh púrbak Khríster kathá
prachár karitechhe, táhárá ámár bandhaner klesh áro bṛid-
17 dhi páibe, ihá bujhiyá bakrabhábe prachár karitechhe. Kintu
jáhárá prem púrbak prachár karitechhe, ámi susamáchárer
karma sthápaner nimitte nijukta haiyáchhi, ihá jániyá táhárá
18 sadbhábe prachár karitechhe. Kintu sadbhábe ki asadbhábe,
je kona prakáre hauk, Khríster kathá prachár haitechhe,
19 iháte ámi áhládit haitechhi, ebang haiba. Kenaná tomáder
prárthanár o Jíshu Khríster Átmár upadesher dwárá e sakal-
20 haite ámár uddhár haibe, ihá ámi jáni. Táháte kona prakáre
lajjit haiba ná, kintu sarbatobhábe sáhas púrbak je prakár
haiyá ásitechhe, tadrúp jíbane hauk ki marane hauk, ekhano
ámár sharíre Khríster mahimá prakásh haibe, ihá apekhyá
21 kariyá ekánta pratyáshá karitechhi. Ámi jadi jíbat tháki, se
22 Khríster nimitte; ár jadi mari, se ámár lábher nimitte. Ár
jadi jíbat tháki, táháteo ámár parishramer phal áchhe; kintu
e duiyer madhye ki manonít kariba, táhá nishchay karite
23 pári ná. E duite ámi sankírna áchhi, Khríster sahit saha-
bás kará ati uttam jániyá dehatyág karite ámár ichchhá
24 áchhe. Kintu tomáder hiter nimitte dehe abasthiti kará
bhála, ihá dṛiṟha bodh haoyáte tomáder bishwásját ánanda
bṛiddhi karibár janye ámi jíbat thákiyá tomáder sahit kichhu
din abasthiti kariba, táhá jáni.

25 Eman haile ámár pratyágamaner dwárá ámár biṣhaye
26 Jíshu Khríste tomáder ánander bṛiddhi haibe. Ámi tomáder
sahit sákhyát karite upasthit hai kimbá ná hai, kintu tomrá
27 je paraspar aikya karan púrbak ekánta mane susamáchárer
dharma biṣhaye jatna karitechha, e sambád jena shunite pái,
eman rúpe Khríster susamáchárer bidhimate áchár byabahár

28 kara. A'r tomrá bipakhyader bipakhyatáte kona prakáre
bhíta haio ná; kenaná sei nirbhayatá táháder nikaṭe tomáder
binásher lakhyan, kintu I'shwardwárá tomáder nikaṭe pari-
29 tráner lakhyan jánibá. Ebang púrbe ámáke je prakár
juddha karite dekhiyáchhilá, ekhano je rúp juddher biṣhay,
30 shunitechha, tomráo tádrisha juddha karitechha; táháte
Khríster upare bishwás karite, o táhá kebal nay, kintu
tánhár janye duhkhabhogo karite tomáder prati anugraha
datta haitechhe.

II. ADHYA'Y.

1 Paraspar prem karite binay, 5 o Khríster driṣhṭánta dwárá namra haite binay, 12 o anya lokder o táháder phaler janye dharmácharan karite binay, 17 o táháder sebá karite Pauler ichchhá o táháder káchhe Timathi o Ipáphraditke preran karaner kathá.

1 JADYAPI Khrístdwárá kona sántwaná, o prem ánanda, o
2 A'tmár saháyatá, o sneha, o dayá tháke, tabe tomrá ekchitta,
o ek premer premí, o ekcheṣhṭa, o ekparámarsha haiyá
3 ámár ánanda sampúrna kara. Tomrá birodh ki ahankárer
kona karma kario ná; kintu namra swabháb haiyá ápanápe-
4 khyáo anya lokke mányamán kara; ebang tomrá pratyek
jan kebal átmabiṣhaye nahe, parabiṣhaye manojog kara.
5 Khríst Jíshur je rúp swabháb, tomádero tadrúp hauk.
6 Tini I'shwarrúpí haiyá ápanáke I'shwarer sadrish kariyá
7 mánite apaharan bodh ná kariyáo manuṣhyabesh dháran
8 kariyá dásrúpí haiyá ápanáke khyudra karilen. Ei mate
manuṣhyarúpe parichit haiyá mrityur arthát krushíya mri-
tyur bashíbhút haoyá eta dúr parjpanta namratá swíkár
9 karilen. Ataeb swarga martya pátálsthita lokerá jena Jíshur
10 náme hánṭu gáre; ebang Pitá I'shwarer mahimá prakásher
nimitte Jíshu Khríst je Prabhu haiyáchhen, ihá tábat lok
11 jihwáte swíkár kare, e janye I'shwar tánháke ati uchcha pad
dilen, ebang sakal námer madhye emat pradhán nám
dilen.
12 He ámár priya bhrátrigan, tomrá jeman púrbe sarbadá
ágyápálan kariyáchhilá, táhá ámár sákhyáte kebal nay,
ámár asákhyáte adhik rúpe ekhano temani kariyá bhay o
13 kampete ápan ápan paritráner karma sádhan kara. Karan

I'shwar ápan anugrahete tomáder maner ichchhá o karma
14 sádhan karitechhen. Ataeb bachasá o bisambád parityág
kariyá tomrá jáháder nikaṭe jíbanrúp bákya prachár kariyá
15 jyotihswarúp hao, emat kuṭila o bipathgámi lokder madhye
jáháte nirdoṣh o niṣhkapaṭ o I'shwarer niṣhkalanka santán
16 haite pára, emat karma kara. Táháte ámár cheṣhṭá o pari-
shram nirarthak ná haoyáte Khríster ágaman dine ámár
ánanda haibe.
17 A'mi jadyapi tomáder bishwás o sebárúp jagye áhuti swa-
rúp haiba, tathápi tomáder sakaler sahit ánandit o hṛiṣhṭa
18 haiba. Ataeb tomráo ámár sahit ánandit o hṛiṣhṭa hao.
19 Tomáder abasthá abagata haiyá jena ápyáyit hai, etannimitte
Prabhu Jíshur anugrahete Timathike tomáder nikaṭe twaráy
20 preran karite ámár básaná haitechhe. A'már nikaṭe sarbato-
bhábe tomáder mangal chintákárak, táhár sadṛish ár kehai
21 nái. Sakale Khríst Jíshur biṣhaye manojog ná kariyá ápan
22 ápan biṣhaye manojog kare. Kintu Pitár sahit Putra jeman
karma kare, seo ámár sahit tádṛisha susamáchárer sebá kari-
23 yáchhe, tadbiṣhayer ei paríkhyá tomráo gyáta áchha. Ataeb
ámár adṛiṣhṭe jerúp ghaṭibe, táhá gyáta haiyá ámi tomáder
24 nikaṭe twaráy tánháke páṭháite sacheṣhṭa áchhi. Tathácha
ámio tomáder nikaṭe upasthit haiba, ihá Prabhudwárá nish-
25 chay karitechhi. Tadbhinna tomáder prerita ámár sahakári
bhrátá, athacha ámár ábashyak bastu ánayankárí je Ipá-
phrádit náme sahasená, táhákeo tomáder nikaṭe preran karite
26 prayojan bujhilám. Kenaná se tomáder darshanákankhyí, ár
tomrá táhár píṛár sambád shunile se baṛa bhábit haiyáchhila.
27 Se píṛáte mṛitakalpa haiyáchhila baṭe, kintu I'shwar táhár
prati kṛipá kariyáchhen; kebal táhár prati eman nay, ámár
duhkher upare jena ár duhkha ná ghaṭe, ei janye ámáro prati
28 kṛipá kariyáchhen. Ataeb tomrá táháke punarbár dekhiyá
jena ánandit hao, ebang táháte ámár duhkher hrás jena hay,
29 e janye ámi táháke ati shíghra páṭháilám. A'mod pramod
kariyá Prabhur nimitte táháke grahan kario, ebang ei prakár
30 anya lokdigke marjyádá kario. A'már sebábiṣhaye tomáder
je truṭi chhila, táhá sampúrna karite se ápanár pránke tṛina
gyán kariyá Khrístkárjyer nimitte mṛitakalpa haila.

III. ADHYA'Y.

1 Twakchhed ityádi dwárá paritrán ná haon, o kebal Khríste bishwás dwárá paritrán haon, o Khrístke páite Pauler udjog, 17 o dushta lokder anugámí ná haiyá ápanár anugámí haite binay.

1 He ámár bhrátrigan, abeseshe kahi, tomrá Prabhute
ánandit hao; e kathá punah punah tomádigke likhane ámár
2 kichhui klesh nái, adhikantu tomádiger rakhyá hay. A'r
tomrá kukkurrúp manushyaderhaite, o duráchári lokder
3 haite, o parichchhedakderhaite sábadhán hao. A'mrá twak-
chhedí haiyá A'tmádwárá I'shwarer sebá karan púrbak Khríst
4 Jíshute ánandit haiyá játite bishwás kari ná. Kintu játite
bishwás karaner káran ámár áchhe; ataeb ámrá játite bish-
wás karite pári, eman jadi keha bujhe, tabe ámi tatodhik
5 karite pári. Kenaná ámi ashtam dine twakchhedprápta,
ebang Isráel bangshíya, o Binyámíner goshthí, o Ibríkul ját,
ebang Ibríya byabasthá pálan karáte Phirushí, ebang dharmá-
6 nurág prajukta mandalídweshí, ebang byabasthit dharmá-
7 charane nirdosh chhilám. Kintu tattadbishaye ámár je je
lábh chhila, Khríster nimitte se samastai khyati gyán kari-
8 lám. Phalatah ámár Prabhu Jíshu Khríster uttam gyáner
9 nimitte samastai khyati gyán kari. A'r ámi kona mate mri-
taderhaite utthán páibár janye Khríster mrityu sadrish
10 mrityu bhog kariyá tánháke o tánhár duhkher angsha o tán-
hár uttháner shakti jena gyáta hai, ebang byabasthá pálan-
janye swakrita punye punyabán ná haiyá bishwás karandwárá
11 Khríster krita punya, arthát Khríste bishwás karile, I'sh-
wardatta je punya, sei punye punyabán haiyá konakrame
Khrístke páiyá tánhár dwárá gráhja hai, ei nimitte khyati
12 swíkár kariyá se samasta loshtrabat gyán kari. A'mi je tábat
prápta haiyáchhi, ki siddha haiyáchhi, táhá nay; kintu jáhár
nimitte Khríst kartrik dhrita haiyáchhilám, táhá dharibár
13 janye ámi dhábamán haitechhi. He bhrátrigan, ámi je táhá
dhariyáchhi, emat gyán kari ná; kintu pashchátsthita bishay
14 ná mániyá agrasthita bishayer cheshtáte Khríst Jíshudwárá
úrdhwahaite I'shwarer je áhwán, taddwárá paner nimitte prán
15 pan kariyá nirúpit pathe dauritechhi. A'mrá jata lok sid-

dha haite cháhi, áisa sakalei emat gyán kari; kintu tomáder
buddhite jadi anya prakár bodh hay, tathápi I'shwar tomáder
16 gyáne táhár uday kariben. Kintu ámáder je parjyanta
gyáner gati, áisa ámrá tadanusáre ácharan karite manojog
kari.
17 He bhrátṛigan, tomrá ámár anugámí haiyá tomáder
dṛishṭántaswarúp je ámrá, ámáder tulya ácháridiger áchár
18 bibechaná kara. Kenaná aneker ácharaner bishaye ámi
punah punah tomádigke kahiyáchhi, ekhano rodan púrbak
kahitechhi, táhárá Khríster krusher shatru, abasheshe
19 táháder binásh ghaṭibe; táhárá udarke I'shwar gyán kariyá
lajjár bishay shlághya kariyá máne, ebang sansár bishaye
20 ásakta tháke. Kintu tránkartá Prabhu Jíshu Khríst je
shaktidwárá tábat bishayke bashíbhút karite páren, sei shak-
tidwárá ámáder heya sharírke ápanár tejomay sharírer sadṛish
21 kariben, tánháke swargahaite apekhyá kariyá ámrá swar-
gárthe áchár karitechhi.

IV. ADHYA'Y.

1 Bishesh nibedan, 4 o náná dharmakarmer bishaye upadesh, 10 o Pauler kṛitagyatá o namaskár preran karan.

1 He ámár ánanda o mukuṭswarúp, he priyatam o ishṭatam
o atishay priya bhrátṛigan, tomrá ei mat Prabhute sthir
2 tháka. He Uyadiyá, he Suntukhi, tomrá Khríste ekchitta
3 hao, ihá ámi tomádigke binay púrbak kahi. He ámár satya
sahakári, tomákeo binay kariyá kahitechhi, susamáchár
prachár karan samaye je strígan ámár sahit parishram
kariyáchhila, ebang jíban pustake jáháder nám likhita
áchhe, sei ámár anya sahakáriní sakal, ebang Kliman,
táháder upakár kara.
4 Tomrá sarbadá Prabhute ánandit hao. Punarbáro ámi
5 kahi, ánandit hao. Tomáder namratá tábat lokder nikaṭe
6 saprakásh hauk, kenaná Prabhu nikaṭbartí áchhen. Ataeb
kona bishaye bhábit ná haiyá tomrá dhanyabád kariyá
nibedan o jáchnádwárá I'shwarer nikaṭe ápanáder prár-
7 thaníya gyáta kara. Táháte sakal buddhir agamya je I'sh-
warer shánti, se Khrístdwárá tomáder maner o buddhir

8 rakhyá karibe. He bhrátṛigan, abasheṣhe kahi, je je bi-
ṣhay satya, o ádaraníya, o prakṛita, o nirmal, o hitadáyak, o
sukhyáta, ebang anya eman kona dharma kimbá pra-
shansaníya biṣhay jadi tháke, tabe tadbiṣhayẹ manojog
9 kara. Tomrá ámár nikaṭe jáhá jáhá dekhiyá shuniyá o
shikhyá paiyá grahan kariyáchha, tadanusáre áchár byabahár
kara; táháte shántidáyak I'shwar tomáder sangí haiben.
10 Púrbe ámár biṣhaye tomáder manojog chhila baṭe, kintu
sujog chhila ná; ekhan tomáder sẹi chintá je árbár upasthit
11 haiyáchhe, etadbiṣhaye ámi Prabhute ati áhládit hailám. A'mi
asusárer nimitte e kathá kahitechhi, táhá nay; kenaná je kona
abastháte tháki, se sakal abasthátei tuṣhṭa thákite shikhiyá-
12 chhi. Daridratá bhog karite pári, ebang prachur aishwarjya
bhog kariteo pári; je kona sthána bá je kona abastháte hauk,
prachuráhár o anáhár, ebang prachur aishwarjya o dínatá
13 bhog karite shikhyita haiyáchhi. A'már shaktidátá je Khríst,
14 tán̲hár saháyatáte ámi sakali karite pári. Kintu tomrá ámár
15 dínatár samaye susár kariyá uttam karma kariḷá. He Phili-
píya lokerá, ámi jakhan susamáchár prachár karite prathame
Mákidaniyáte játrá karilám, tatkále tomáder byatireke anya
manḍalír sahit dánádán biṣhaye ámár kona samparka chhila
16 ná, ihá tomrá gyáta hao. A'már Thisalaniká nagare thákan
samaye tomrá ámár dínatá prajukta ek bár nahe, dui bár dán
17 páṭháiyáchhilá. A'mi je tomáder nikaṭe dáner prárthaná kari,
táhá nay; kintu tomáder lábhjanak phal prárthaná kari.
18 Kenaná ámár kichhuri abháb nái, sakali prachur áchhe;
I'shwar gráhja o tuṣhṭijanak sugandhi naibedyaswarúp je dra-
bya tomrá Ipáphraditer dwárá páṭháiyáchha, táhá páiyá ámi
19 sampúrna áchhi. Táháte ámár I'shwar ápan bibhaber dhaná-
nusáre Khrístdwárá tomáder tábat prayojan siddha kariben.
20 Sarbadá ámáder Pitá I'shwarer dhanyabád hauk; Iti. Jíshu
21 Khríster pratyek pabitra janke namaskár kara; ámár sangi
22 bhrátṛigan tomádigke namaskár karitechhe. Ebang tábat
pabitra loker, bisheṣhatah Káisarer parijaner namaskár já-
23 nibá. A'máder Prabhu Jíshu Khríst tomádigke anugraha
pradán karun. Iti.

KALASÍYA

MANḌALÍR PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYÁY.

1 Mangalácharan, 3 o Kalasíya lokder bishwáser nimitte Pauler dhanyabád karan, 9 o táháder páramárthik mangaler janye Pauler prárthaná, o Khríster Íshwaratwer pramán, o táháder prati Khríster anugraha, 24 o Pauler susamáchár prachár karite sei anugraher prápti.

1 Íshwarer ichchhánukrame Paul náme Jíshu Khríster ek
jan prerit, o Timathi náme ámáder ek bhrátá, Kalasí nagar-
nibási pabitra o Khríste bishwasta bhrátáder prati patra
2 likhitechhe. Ámáder Pitá Íshwar o Prabhu Jíshu Khríst
tomádigke anugraha o shánti pradán karun.
3 Khríst Jíshute tomáder bishwáser o pabitra lokder prati
tomáder premer brittánta shuniyá ámrá tomáder janye sarba-
4 dá prárthaná kariyá tháki; ebang je pratyáshit sukher
bishaye tomrá agre susamáchárer satya bákyadwárá shuniyá-
chha, táhá tomáder nimitte swarge sanchit áchhe, ei nimitte
ámáder Prabhu Jíshu Khríster Pitá Íshwarer dhanyabád
5 karitechhi. Sei susamáchár jeman tomáder nikaṭe upasthit
haiyáchhe, temani práy samuday jagajjaner nikaṭeo haiyá-
6 chhe; ebang táhá shuniyá satyarúpe Íshwarer anugraha
prápta haoyáte jeman tomáder phal dhariyáchhe, tadrúp práy
7 tábat jagajjanero phal dharitechhe. Ebang Ipáphrá náme
ámáder priya ek jan Khrístadás o tomáder janye bishwasta
8 sebak táhár nikaṭe tomrá ai bisháy shikhiyáchha; ebang se
tomáder páramárthik prem ámádigkeo gyáta kariyáchhe.
9 Jadabadhi ámrá ai susambád shuniyáchhi, tábat tomáder
nimitte nitya nitya prárthaná kari; ár tomrá samuday gyáne
o páramárthik buddhiṭe Íshwarer abhimate sampúrna gyá-
10 nabán hao, o Íshwarer tattwa gyánete briddhi páiyá tábat
satkarmer phale phalabán haiyá Prabhur jogya o sarbasan-
11 toshjanak áchháre paṭu hao, ebang Íshwarer mahimájukta

shaktyanusáre ánander sahit táhá sahiṣhnutá o dhairjyába-
lamban kariyá tábat balete balabán hao, ei ákánkhyá karite-
12 chhi. Ár tejahsthit pabitra lokdeṛ adhikár bhog karite
ámádigke jogya karilen je Pitá, tán̲hár dhanyabád karitechhi.
13 Kenaná tini ámádigke andhakárer shásanhaite uddhár kariyá
14 ápanár priya putrer adhikárastha prajá kariyáchhen, ján̲hári
15 raktadwárá ámrá paritrán arthát pápmochan pái. Tini
adriṣhya Íshwarer pratimúrti swarúp o samuday sṛiṣhṭir
16 ádikartá. Ebang singhásan ki rájkartṛitwa ki prabhutwa
ki parákram, swarga ki martya sthir hauk, dṛishya bá adṛishya
hauk, je kichhu pad o bastu áchhe, sakali tán̲hákartṛik
17 o tán̲hár nimitte sṛiṣhṭa haiyáchhe. Tini tábat bastur ádi,
18 o sakaleri sthitikartá. Ebang sarbatobhábe jena tán̲hár
prádhánya hay, ei janye tini ádi o mṛitaderhaite pratham
utthánkartá haiyá manḍalírúp sharírer mastakswarúp
19 haiyáchhen. Kenaná tini je sampúrna han, ebang tán̲hár
krushíya raktadwárá sandhi kariyá tán̲hákartṛik ápanár
20 sahit swarga martyasthit samudayer milan karen, Pitár ei
21 abhimat. Ataeb púrbakále pápácharan prajukta Íshwar-
haite paránmukha o mane tán̲hár shatru chhilá je tomrá,
22 tomádigke ápanár sákhyáte pabitra o niṣhkalanka o nirdoṣh
sthápan karibár janye Khríster mángsapinḍa sharírer maran-
23 dwárá ápanár sahit milan karilen. Ebang tomrá je susamá-
chár shuniyáchha, o jáhá swarger níchastha práy tábat
jagajjaner prati prakáshit haiyáchhe, o jáhár ek prakáshak
ámi Paul, emat susamachárer pratyáshháhaite achalit haiyá
Khríster dharme baddhamúl o sthir haiyá tháka.
24 Ekhan ámi tomáder nimitte nij duhkheteo ánanda kari-
techhi; ebang Khríster kleshbhog karane je kichhu nyúnatá
chhila, táhá ámi Khríster sharírrúp manḍalír nimitte nij
25 sharíre sampúrna bhog karitechhi. Púrbe Íshwarer je
bákya arthát je nigúṟha kathá púrbapuruṣhdiger nikaṭe
aprakásh chhila, táhá eikhyane pabitra lokder nikaṭe pra-
26 kásh haiyáchhe, ebang sei Íshwarer kathá prachár karibár
janye tomáder nimitte Íshwarkartṛik datta padánusáre
27 ámi sei manḍalír sebak haiyáchhi. Ebang anya deshíyader
biṣhaye je nigúṟha kathár atishay shreṣhṭhatá tomá-
der gyátasár karite Íshwar abhimat karilen, sei nigúṟha

kathár phalswarúp tomáder antare bibhaber pratyáshájanak
28 Khríst haiyáchhen. Ataeb Khríst Jíshute siddha pratyek
manushyake tánhár nikate sthápit karite ámrá pratyek
janke chetaná o sarba prakár gyánjanak upadesh diyá
29 tánhár kathá prachár karitechhi; ebang tadbishaye ámáte
balabatrúpe saphal kriyákári je tánhár parákram, táhádwárá
ámio ati jatne parishram karitechhi.

II. ADHYAY.

1 Khríster dharme sthir thákite táháder prati Pauler binay, 8 o nírarthak kápatya bidyáhaite sábadhán thákite nibedan, 16 o dibyadútganer pújáhaite sábadhán karaner nibedan, 20 o sánsárik karma sútra o manushyer bidhi tyág karite nibedan.

1 Toma'der o Láyadikiyá mandalír ebang ámár mukh adar-
shi tábat loker nimitte ámár ki parjyanta klesh táhá tomá-
2 digke kichhu jánáite cháhi; táháte táhárá Pitá I'shwarer o
Khríster nigúrha tattwa swíkár kariyá tábat sampúrna gyán-
rúp dhan prápta haiyá premete baddha haiyá mane shánti-
3 jukta haibe. Tattwa gyán o buddhirúp je dhan, se sakal
4 Khrístete gupta áchhe. Ataeb kahitechhi, tomádigke keha
5 priya áláp kariyá ná bhuláuk. A'mi jadyapi sharíre
tomáder sákhyátkár ná tháki, tathápi manete tomáder asá-
khyát nahi; Khrístete tomáder suríti o atal bishwás de-
6 khiyá ánanda karitechhi. Tomrá jeman Prabhu Khríst
7 Jíshuke grahan kariyáchha, tadanurúpe ácharan kara; ebang
Khrístete baddhamúl o grathit haiyá tánhár dharme sthir
haiyá prápta upadeshánusáre I'shwarer dhanyabád kariyá
táhár briddhi kara.
8 Sábadhán, Khríster byabasthá biruddha sánsárik karma
sútránusáre gurubákya pramán diyá nirarthak kápatya
9 bidyádwárá keha jena tomádigke ná bhuláy. Jehetuk
10 Khrístete sampúrna rúpe I'shwaratwa áchhe; ebang tini
samuday rájyer o parákramer mastakswarúp, tánháte tomrá
11 siddha haitechha. A'r sharírer páp samúha tyág karan-
dwárá, arthát Khríster twakchhed karáte, tomrá ahastakrita
12 twakchhedí haiyáchha. Ebang báptismadwárá Khríster
sahit kabarsháyí haiyá mritaderhaite tánhár utthápak I'sh-
warer parákrame bishwás kariyá Khríster sahit utthápit

13 haiyáchha. Ebang pápete o shárírik twakchhed abastháte
mṛita je tomrá, Íshwar tomádiger sarba páper khyamá
14 kariyá tomádigke táṉhár sahit sajíb kariyáchhen; ebang
ámáder bairiswarúp je hastalikhita bidhi, táhá ámáder ma-
15 dhyahaite laiyá krushe baddha kariyáchhen. Táháte pra-
dhán o parákrami dútganke daman kariyá o prakáshrúpe
lajjá diyá táhádigke jay kariyáchhen.
16 Khádyákhádya o peyápeya o utsab o pratipad o bishrám-
bár, e samasta, biṣhaye táhákeo tomáder upare kartṛitwa
17 karite dio ná. Kenaná swayang bastu je Khríst, táṉhár
bhábi biṣhaye ei sakal kebal pratibimbaswarúp haiyáchhe.
18 Ár bhákta namratáte o dútganer sebáte rata haiyá sánsárik
maner dwárá bṛithá garbit haiyá adṛishya biṣhayer charchá
19 kare, ebang jáṉháhaite samasta sandhi o shirádwárá tábat
sharír sanjukta o pratipálit haiyá Íshwarer shaktite
bṛiddhi páy, eman mastakswarúp Khrístke amánya kare je
shikhyak, táháke tomádigke phale banchit karite dio ná.
20 Tomrá jadi sánsárik kriyá sútrer pakhye Khríster sahit
21 mṛita hao, tabe bhuktamátre naṣhṭa je samasta drabya, táhá
22 sparsha ki bhojan ki grahan kario ná, sánsárik lokder nyáy
manuṣhyer bidhi o ágyánusáre ei byabasthár bashíbhút
23 kena hao? Ai bidhi sharírer poṣhanárthe ádaraníya nahe,
kintu swechchhá bhajaná o namratá o shárírik kleshdwárá
gyáníya sádṛishye prakásh páy.

III. ADHYÁY.

1 Swargastha Khríster upare man rákhite Pauler binay, 5 o pápke daman karite o nánά dharmakarma karite nibedan, 18 o strípuruṣh, o bálak o pitámátá, ebang dás o prabhur kartabya karmer nirnay.

1 Tomrá jadi Khríster sahit utthápit haiyáchha, tabe Ísh-
warer dakhyin párshwastha Khríster je uparistha básasthán,
2 seikhánkár biṣhayer anweṣhan kara. Níchastha aihik bi-
ṣhaye man ásakta ná kariyá uparistha biṣhaye ásakta kara.
3 Kenaná tomrá mṛita haiyáchha, ebang Khríster nikaṭe Ísh-
4 warete tomáder paramáyuh gupta áchhe. Ataeb ámáder
paramáyuh swarúp je Khríst, tini je samaye prakáshit haiben,
tatkále tomráo táṉhár sahit aishwarjyete prakáshit haibá.

5 Ataeb tomrá beshyágaman, o ashuchi kriyá, o abihit
sneha, o kuabhiláṣh, o debapújáswarúp lobh, pṛithibíte in-
6 driyer ei samasta kárjya nipát kara. Ei sakal karmaprajukta
ágyálanghankári santánder prati I'shwarer krodh phalabán
7 hay. Púrbe tomráo táháder sahit kálkhyep kariyá ei saka-
8 lete táhár byabahár kariyáchhilá; kintu ei khyane krodh, o
rág, o hingsá, o durmukhatá, o kutsit áláp, ei sakal parityág
9 kara. A'r tomrá ek jan anyer prati mithyá kathá kahio ná,
10 kenaná tomrá karmer sahit purátan swabháb parityág kariyá
sṛiṣhṭikartár pratimúrti anusáre gyánete punarnirmit haiyá
11 nútan swabháb grahan kariyáchha. Sei nútan swabháb
dwárá tomáder madhye Yihudíya ki anya deshíya, o twak-
chhedí ki atwakchhedí, o mlechchha ki skutíya, o swádhín ki
parádhín, iháder káháro kichhumátra bisheṣh nái, kintu
12 Khríst sarbesarbá áchhen. Ataeb I'shwarer manonít lok-
der nyáy pabitra o priya haiyá ántarik dayá o anugraha o
namratá o mṛidutá o dhairjyábalamban, ei sakalete bibhúṣhit
13 hao. Tomrá sahja kariyá paraspar aparádh khyamá kara;
phalatah jadyapi káháro sahit káháro bibád upasthit hay,
tabe Khríst jeman tomádigke khyamá kariyáchhen, tomráo
14 tadrúp khyamá kara. Bisheṣhatah siddhidáyak prem ban-
15 dhane baddha hao. Ebang I'shwardatta je shántir nimitte
tomrá ek sharíre áhúta haiyáchha, sei shánti tomáder mane
16 birájamán hauk, ár tomrá kṛitagya hao. Ebang Khríster
bákya sampúrnarúpe tomáder antahkarane thákuk; ebang
gít o dhanyabádgán o páramárthik sankírtandwárá paras-
par samudáy gyáner upadesh o parámarsha kariyá maner
17 kṛitagyatáte Prabhur uddeshe gán kara. A'r tomrá káyik bá
báchanik je je karma kara, Pitá I'shwarer dhanyabád púrbak
Prabhu Jíshur náme táhá sampanna kara.
18 Ḥe nárígan, tomrá Prabhur bidhimate swámir bashatá-
19 panná hao. He bibáhit puruṣh sakal, tomrá ápan ápan bhár-
20 jyár prati birakta ná haiyá táháder sahit prem kara. He
bálakgan, tomrá samasta biṣhaye pitá mátár ágyá pálan
21 kara; kenaná ei karma Prabhur santoṣhjanak hay. He
putrabishiṣhṭa lokerá, tomrá ápan ápan bálakdiger krodh
22 janmáio ná, páchhe táháder manobhanga hay. He dásgan,
23 kebal sákhyáte maner tuṣhṭijanak karma ná kariyá I'shwarete

bhay karanpúrbak antahkaraner saralatáte sarba bishaye
24 tomáder aihik prabhuganer ágyá pálan kara. Ebang Pra-
bhuhaite swargádhikár rúp phal páiba, ihá jániyá tomrá je
karma kara, táhá manushyer uddeshe ná kariyá Prabhur
uddeshe praphulla mane kara; jehetuk tomrá Prabhu Khrís-
25 ter sebá karitechha. Kintu je jan asangata karma kare, sei
ápan asangata karmer pratiphal páibe, táháte mukhápekhyá
26 haibe ná. A'r he bhrátrigan, swarge tomáder ek kartá áchhen,
ihá jániyá nij dásganer prati jathártha o uchit byabahár
kara.

IV. ADHYA'Y.

1 Prárthanáte nitya prabritta haite o sánsárik lokder káchhe sábadhán rúpe ácharan karite nibedan, 7 o bhrátriganer bishaye náná kathá o namaskár preran.

1 TOMRA' prárthanár abakásh cheshtá kariyá dhanyabád
2 karan púrbak táháte nitya nitya prabritta hao; ebang Khrís-
3 ter je nigúrha katháprajukta ámi baddha haiyáchhi, sei kathá
prakáshárthe I'shwar jena ámáder nimitte prachárrúp dwár
4 mukta karen, ebang ámi kartabya mate jena táhá prachár
karite pári, tannimitte tomrá ámáder janye prárthaná kara.
5 Ebang mandalíyabhinna lokder nikate tomrá gyáner ácharan
6 kariyá samay saphal kara. Pratyek janke ki rúpe uttar dite
hay, táhá gyáta haile anugraharúp labanete tomáder áláp sar-
badá áswádjukta hauk.
7 A'már priyá bhrátá o sahadás je Tukhik náme Khríster
bishwasta sebak, se tomádigke ámár tábat bishay jánáibe.
8 Tomrá keman áchha, táhá jánibár janye, ebang tomáder eman
sushítal karibár janye, táháke ebang Aníshím náme tomáder
9 ek bishwasta priya bhrátáke tomáder nikate páthá'ilám; táhárá
10 ekhánkár samasta bishay tomádigke gyáta karibe. A'már
sahabaddha je A'ristárkh, o Barnabár bhágineya je Márker
bishaye tomrá ei ágyá páiyáchha, je jadi tomáder nikate upas-
thit hay, tabe táháke grahan kario; sei o Jushta náme bikhyáta
Jíshu, ei sakal twakchhedi lok, ei patre tomádigke namaskár
11 jánáitechhe. Kebal ei kaek jan I'shwarrájyer nimitte ámár
12 sahakárí háiyá ámár shántidáyak haiyáchhe. Ebang tomrá
jena I'shwarer tábat abhimate siddha o sampúrna haiyá

tháka, tannimitte jatna púrbak prárthaná karitechhe je to-
máder ek jan Khríster dás Ipáphrá, se tomádigke namaskár
13 karitechhe. Ai byakti tomáder o Láyadikiyá o Hiyarápali
manḍalíya lokder hiteṛ nimitte kata dúr parjyanta udjogí,
14 tadbishaye ámi sákhyí áchhi. Ár Luk náme priya chikitsak,
15 o Dimá, iháráo tomádigke namaskár karitechhe. Ebang
Láyadikiyá prabási bhrátṛiganke o Numpháke, o táhár gṛiha-
16 sthit manḍalíke namaskár jánáibá. Ár tomrá ei patra páṭh
karile par Láyadikíyadigkeo páṭh karite dibá; ebang Láya-
17 dikíyader prati je patra táhá tomráo páṭh kario. Ár Ákhip
Prabhur je sebá karan pad páiyáchhe, táhá jena sábadháne
18 sádhan kare, e kathá táháke balio. Ámi Paul swahaster
akhyarete tomádigke namaskár jánáitechhi. Tomrá ámár
bandhan smaran kario. Tomáder prati anugraha hauk. Iti.

THISALANI'YA

MAḌALI'R PRATI PAUL PRERITER PRATHAM PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Thisalaníyader pratyay o pratyáshá o prem o ácharaner prashansá.

1 Paul o Silbán o Timothi náme tin jan Pitá I'shwarer o
Prabhu Jíshu Khríster áshrita Thisalaníya manḍalír prati
patra likhitechhe; ámáder Pitá I'shwar o Prabhu Jíshu
2 Khríst tomádigke anugraha o shánti pradán karun. He
priya bhrátṛigan, tomrá I'shwarer manonít haiyáchha, ihá
3 gyáta haiyá ámáder Pitá I'shwarer sákhyáte Prabhu Jíshu
Khríste tomáder bishwásete je kárjya, o premete je parishram,
4 o pratyásháte je dhairjya, táhá smaran kariyá ámrá ápanáder
prárthanár samaye tomáder nám ullekh kariyá, tomáder
5 sakaler nimitte nitya I'shwarer dhanyabád karitechhi. Ke-

naná ámáder susamáchár tomáder prati kebal kathámátra
ná haiyá shakti bishishṭa o Pabitra A'tmá jukta o bahu pramán
6 sambalit haiyá uday páila; ámrá tomáder madhye thákiyá
tomáder nimitte ki prakár byabahár kariyáchhi, táhá tomrá
7 gyáta áchha; ebang tomráo bahu kleshbhoger dwárá Pabitra
A'tmáte datta ánandete bákya grahan kariyá ámáder o Pra-
bhur anukárí haiyá Mákidaniyá o A'kháiyá deshastha tábat
8 bishwásider dṛishṭántarúp haiyáchha. A'r Mákidaniyá o
A'kháiyá deshe tomáder kartṛik Prabhur bákya prachárit
áchhe táhá kebal nay, práy tábat sthánei tomáder I'shwarete
bishwás bikhyáta haiyáchhe; ei nimitte tomáder bishaye
9 ámáder kona kathá kahibár prayojan nái. Tomáder nikaṭe
ámrá ki prakáre upasthit haiyáchhi, ebang ki prakáre tomrá
amar o satya I'shwarer sebá karanárthe, ebáng jáṉháke ka-
barhaite I'shwar uṭháiyáchhen arthát bhábi krodhhaite
10 ámáder rakhyákartá I'shwarer Putra je Jíshu, táṉhár swar-
gahaite ágamaner apekhyá karanárthe tomrá pratimáhaite
bimukha haiyá I'shwarer prati phiriyáchha, e sakal kathá
táhárá prakásh kare.

II. ADHYA'Y.

1 Pauldwárá ki prakáre Thisalaníyader káchhe susamáchár prakáshit haila, táhár bibaran, 13 o táhárá kirúpe susamáchár grahan karila, táhár bibaran, 17 o táháder sahit sákhyát karite Pauler ichchhá.

1 He bhrátṛigan, tomáder nikaṭe ámár ágaman bṛithá hay
2 nái, ihá tomrá gyáta áchha. A'r púrbe ámrá Philipí nagare
anek prakár duhkha o apamán sahishṇutá kariyáo I'shwarer
dwárá sáhas páiyá bahu jatnapúrbak nirbhaye I'shwarer
susamáchár tomáder nikaṭe prachár karilám, táháo tomrá
3 gyáta áchha. A'mrá bhrántite ki ashuchi kriyáte ki praban-
4 chanáte tomádigke upadesh di nái. Kintu I'shwar kartṛik
paríkhyita ámádigke je rúpe susamáchár gachchhit haiyáchhi-
la, tadanusáre mauushyaganer tushṭijanak ná haiyá ámáder
antahkaran paríkhyak I'shwarer tushṭijanak haiyá prachár
5 kariyá tháki. A'mrá kakhana manorakhyár kathá kahiyá
chhalrúp bastrete lobhke áchchhanna kari nái, táhá tomrá
gyáta áchha, ebang táháteo I'shwari sákhyí áchhen; jehetuk

ámrá tomáder ki anya káháro kona manuṣhyahaitei sambhram
6 cheṣhṭá kari nái; tathápi ápanádigke Khríster prerit jániyá
7 ámrá tomáder upare bhár dite párilám; kintu tomáder nikaṭe
mṛidubháb haiyá jeman kona mátá nij shishudigke pratipálan
8 kare, tadrúpe ámrá tomáder mangalákánkhyí haiyá kebal
I'shwarer susamáchár dite nay, ápan ápan prán parjyanta
dite sammata chhilám; jehetuk tomrá ámáder priya pátra
9 haiyáchha. He bhrátṛigan, ámáder nimitte ámrá kata pari-
shram o kleshbhog karilám, o tomáder káhár upare bhár ná
dite ki prakáre dibárátri parishram kariyá tomáder nikaṭe
I'shwarer susamáchár prachár karilám, táhá tomrá smaran
10 kara. A'r bishwási je tomrá tomáder prati ámrá keman pabi-
tra o jathártha o nirdoṣhrúpe ácharan karilám, etadbiṣhaye
11 tomrá o I'shwar sákhyí áchhen. Ebang pitá jeman bálak-
digke upadesh dey, tadrúp ámráo tomáder pratyek janke
12 upadesh o sántwaná diyá, ápan rájye o bibhabe tomádigke
áhwánkárí je I'shwar, tánhár upajukta ácharan kara, ei je
ágyá diyáchhilám, táháo tomrá gyáta áchha.
13 Tomrá je samaye ámáder pramukhát I'shwarer bákya shra-
ban kariyáchha, tatkáler manuṣhyer kathár nyáy táhá grahan
ná kariyá bishwáskári tomáder sarbakárjyasádhak je I'shwarer
bákya, táhá satya gyán kariyá grahan kariyáchha; ei janye
14 ámrá nitya nitya I'shwarke dhanyabád karitechhi. He bhrá-
tṛigan, tomrá Yihudíya deshastha Khríst Jíshute áshrita I'sh-
warer manḍalíya lokder anukárí hailá; ár táhárá jeman
Yihudíya lokhaite duhkhagrasta haiyáchhila, tadrúp tomráo
15 swadeshíya lokhaite duhkhabhog kariyáchha. A'r Yihudíyerá
Prabhu Jíshuke o bhabiṣhyadbaktṛiganke badh kariyáchhe,
ebang ámáder pratio táraná karila; ebang I'shwarer asan-
16 toṣhjanak o tábat manuṣhyer biparít ácharan kariyá táhárá
anya deshíyader paritránárthe susamáchár prachár karite
ámádigke niṣhedh kariyá ápan ápan páp sampúrna karite-
chhe; kintu twaráy táháder prati krodh phalabán haibe.
17 He bhrátṛigan, ántarik bhábe nay, kintu báhja bhábe
kichhu kál tomáder sahit bichchhed haoyáte tomáder mukh
darshan karite ámrá atishay ákánkhyáte uttar uttar jatna
18 karilám. Ataeb Shaytán ámáder bighna ná janmáite ámrá,
bisheṣhatah ámi Paul, dui ek bár tomáder nikaṭe upasthit

19 haitám. A'máder Prabhu Jíshu Khríster ágamankále táṉhár
sákhyáte ámáder pratyáshá o ánanda o prashansárúp je
20 mukuṭ, táhá ki tomrá naha? abashya tomrá ámáder gaurab
o ánandaswarúp haitechha.

III. ADHYA'Y.

1 Táhádigke sántwaná karite Timathike preran, o Timathi pratyágamane táháder sambád páoyáte Pauler dhanyabád o prárthaná karan.

1 Je samaye ámrá ár dhairjyábalamban kariyá thákite ná
párilám, tatkále A'thiní nagare ekákí thákite bihit bujhilám;
2 ebang ámáder ei kleshete tomáder kona keha jena udbigna
ná hay, ei nimitte tomáder bishwás biṣhaye tomádigke sánt-
3 waná diyá susthir karite Khríster susamáchár prachár karane
ámár sahakári bhrátá o I'shwarer sebak je Timathi, táháke
4 tomáder nikaṭe preran karilám. A'mrá je ei kleshe nijukta
áchhi, ihá tomrá gyáta áchha; ár ámáder ei durgati ghaṭibe, e
kathá tomáder nikaṭ thákan samaye ámrá tomádigke kahiyá-
5 chhilám, ebang sei mat haila, táháo tomrá dekhilá; tathápi
ki jáni Shaytán tomádigke paríkhyá karile jadi ámáder pa-
rishram bṛithá hay, ei áshankáte dhairjyábalamban karite ná
6 páriyá tomádar bishwás jánite páṭháilám. Ekhan ai Timathi
tomáder nikaṭhaite pratyágaman kariyá tomáder bishwás o
premer kathá, ebang ámrá jeman tomáder darshanákánkhyí
tomráo ámáder sahit sákhyát karite tadrúp ákánkhyí haiyá
satata ámádigke smaran karitechha, ei sakal shubha samáchár
7 ániyá dila. He bhrátṛigan, tomáder sei bishwás dwárá ámrá
sakal duhkh o kleshe tomáder janye sántwanájukta hailám,
8 kenaná tomrá Prabhur áshraye susthir thákile ekhan ámrá
9 báṉchi. A'mrá I'shwarer sákhyáte tomáder biṣhaye náná
prakár ánande ánandajukta haiyáchhi, tannimitte tomáder
janye I'shwarer nikaṭe punarbár kata dhanyabád karite páriba.
10 Bishwásbiṣhaye tomáder je truṭí áchhe, táhá siddha karan-
árthe tomáder sahit sákhyát karite ámrá dibárátri atishay
11 prárthaná karitechhi. A'máder Pitá I'shwar o ámáder Prabhu
Jíshu Khríst tomáder nikaṭe ámáder gamanpathe sugam
12 karun. Ebang je samaye ámáder Prabhu Jíshu Khríst tábat
pabitra lóker sahit ágaman kariben, tatkále ámáder Pitá I'sh-

13 warer sákhyáte pabitratáte tomáder manke nirdoṣhrúpe sthir
karanárthe tomáder prati ámáder jerúp prem áchhe, Prabhu
tomáder paraspar o sakaler prati tádṛik premer uttar uttar
bṛiddhi karun.

IV. ADHYA'Y.

1 A'gyápálan prajukta táháder prashansá, 3 o ashuchi haone niṣhedh, 9 paras-par premí o karmashíl haoner ágyá, 13 o dút lokder janye atyanta shok karane niṣhedh, o sheṣh diner ghaṭanár nirúpan.

1 He bhrátṛigan, áro bali, ki prakáre ácharan kariyá I'shwar-
ke santuṣhṭa karite hay, táhá jeman tomrá ámáder nikaṭe
shikhiyáchha, temani táháte áro atishay jatnabán hao, Prabhu
Jíshur dwárá binay púrbak tomádigke ei upadesh ditechhi.
2 Kenaná Prabhu Jíshur dwárá tomádigke ki prakár ágyá
diyáchhi, táhá tomrá gyáta áchha.
3 Tomrá je byabhicháritwa parityág kara, ebang pratyek
jan pabitratá o sammándwárá ápan ápan sharírke rakhyá kara,
4 ebang Ishwarer anabhigya bhinna deshíyader nyáy indriyer
5 bashíbhút ná hao, ebang lobhí haiyá ápanáder bhrátár prati
kona prabanchaná o pratáraná ná kara, tomáder eimat pabitra
6 haoyá I'shwarer abhimat. A'mrá púrbe tomádigke je prakár
kahiyá sákhya diyáchhilám, tadanusáre Prabhu ai duṣhkár-
7 makári lokder pratiphal diben. Jehetuk I'shwar ashuchi
kriyá karite ámádigke áhwán ná kariyá satkriyá karitei
8 áhwán karilen. Ataeb je keha ámádigke abagyá kare, se
kebal manuṣhyake abagyá ná kariyá jini ápan Pabitra A'tmá
ámádigke diyáchhen, sei I'shwarke abagyá kare.
9 He bhrátṛigan, bhrátṛisaha prembiṣhaye tomádigke ámár
likhanádhik; kenaná tomrá paraspar prem karite I'shwar-
10 kartṛik shikhyita áchha, ebang tábat Mákidaniyá deshíya
bhrátṛiganer pratio táhá karitechha; tathápi tomádigke bi-
11 nay kariyá bali, tomrá áro prembṛiddhi kara. Ebang
manḍalír bhinna lokder pratio tomáder ácharan jena saral
12 hay, o tomáder kona apratul ná tháke, ei nimitte ámrá jerúp
ágyá diyáchhi, tadrúpe nirbirodh haiyá ápan biṣhaye manojog
kariyá ápan haste kárjya sádhan kara.
13 He bhrátṛigan, tomrá jena nirásh lokder nyáy shokákul ná

hao, ei janye mahánidrit lokder bishay tomrá je agyáta tháka,
14 ihá ámár ichchhá nay, ámi ei prárthaná kari. Jíshu prán-
tyág kariyá punarbár mritaderhaite uthilen, ei kathá jadi
bishwás kari, tabe Jíshur áshrita mahánidrit lokdigke o I'shwar
15 tánhár sahit ánayan kariben (iháo bishwás karite hay.) Ataeb
Prabhur bákyadwárá tomádigke e kathá kahitechhi, Prabhur
ágamansamaye abashishta jíbat lokerá Khrístáshrita mahání-
16 drit lokder agragámí haibe ná; kenaná jay jay kár dhwani
o pradhán dúter uchchaihshabda o I'shwarer turibádyer sahit
Prabhu ápani swargahaite námile prathamatah Khrístáshrita
17 mahánidrit loker utthápan haibe. Pare abashishta jíbat
lokerá táháder sahit meghárúrha haiyá ákáshe Prabhur
sahit sákhyát karite níta haibe; táháte sarbadá Prabhur sange
18 ekatra thákibe. Ei kathádwárá paraspar ápanádigke sánt-
waná kara.

V. ADHYA'Y.

1 Shesh diner nimitte prastut thákaner ábashyakatá, 12 o nání prakár dharma-karma karaner ágyá, o patra samáptir kathá.

1 He bhrátrigan, káler ki niyamit samayer bishay tomádigke
2 ámár likhanádhik: kenaná rátrikále chorer nyáy Prabhur
din upasthit haibe, ihá tomrá ápanárái bilakhyanrúpe gyáta
3 áchha. Phalatah ámáder shánti o nirbighnatá áchhe, je
samaye lokerá eman kathá balibe, tatkhyanát garbhinír pra-
sab bedanár nyáy akasmát táháder binásh upasthit haibe;
4 táháte bánchite páribe ná. Kintu he bhrátrigan, tomrá an-
dhakáre sthita ná haoyáte tomáder pakhye chorer nyáy hathát
5 se dibaser ágaman haibe ná. Sakale dípti o dibasrúp santán
6 haiyáchha; ámrá rátri o andhakárer santán nahi. Ataeb
áisa, anya lokder nyáy chetaná rahit nidrita ná haiyá ámrá
7 sachetan haiyá jágrat tháki. Jáhárá nidrá jáy, táhárá rátri-
tei nidrá jáy; ebang jáhárá matta hay, táháráo rátrite matta
8 hay; kintu ámrá dibaser santán haiyá pratyay o premrúp
sánjoyá bakhye diyá, o tráner pratyáshárúp tupi mastake
9 pariyá, jágrat tháki. Kenaná I'shwar krodher phalabhog
10 karite ámádigke nijukta ná kariyá, jini ámáder nimitte prán-
tyág karilen, sei ámáder Prabhu Jíshu Khrístdwárá jena

paritrán prápta hai, o jágrat ki mahánidrit haileo tánhár
11 sahit bás kari, ihár janye nijukta kariyáchhen. Ataeb tomrá
jerúp karitechha, tadrúpe paraspar upadesh diyá ápanáder
sántwaná o dharmabriddhi kara.
12 He bhrátrigan, tomáder madhye jáhárá Prabhukartrik
adhyakhyarúpe nijukta haiyá parishram púrbak tomádigke
13 upadesh kare, táhádigke mánya kara, o prem prakásh kariyá
táháder karma prajukta atyanta samádar kara; ebang ápan-
áráo paraspar pranay kara, tomáder prati ámáder ei nibedan.
14 He bhrátrigan, tomádigke áro ek nibedan kari, Tomrá kuríti
lokke anujog kara, o khyudramanádigke prabodh deo, o dur-
15 baldigke sabal kara, o sakaler prati sahishnu hao. A'r sá-
badhán, keha tomáder hingsá karileo tomrá táhár prati
16 hingsá kario ná; átmíya ki para sakaler prati nitya nitya sau-
17 janya byabahár kara. Sarbadá ánanda kara. Nirantar
18 prárthaná kara. Ebang sakal bishaye dhanyabád kara,
kenaná tomáder bishaye Khríst Jíshur dwárá ei I'shwarer
19 abhimat. Pabitra A'tmáke nirbán kario ná. Prachárit bá-
20 kyake abagyá kario ná. Sarba bishaye paríkhyá kariyá jáhá
21 bhála, táhátei ásakta hao. Páper chháyáhaiteo nibritta hao.
22 Táháte shántidáyak I'shwar tomádigke sampúrnarúpe pabi-
23 tra karun; ebang ámáder Prabhu Jíshu Khríster ágaman
samay parjyanta tomáder átmá o prán o sharír samastai
24 nirdosh rúpe rakhyit hauk. Jini tomádigke áhwán kari-
25 yáchhen, tini bishwasta haiyá táhá kariben. He bhrátrigan,
26 ámáder nimitte prárthaná kara. Pabitra chumban kariyá
27 bhrátriganke namaskár kara. Tomrá ei patra pabitra bhrá-
triganke path karáibá, Prabhur náme tomádigke ei dibya
28 ditechhi. A'máder Prabhu Jíshu Khríst tomádigke anu-
graha karun. Iti.

THISALANI'YA

MANḌALI'R PRATI PAUL PRERITER DWITI'YA PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Dharmácharan o duhkhasahja karaner nimitte táháder prashansá, o sántwaná karan o táháder nimitte prárthaná karan.

1 Paul o Silbán o Timathi náme tin jan ámáder Pitá I'shwa-
rer o Prabhu Jíshu Khríster áshrita Thisalaníya manḍalír
2 prati patra likhitechhe. A'máder Pitá I'shwar o Prabhu Jíshu
Khríst tomádigke anugraha o shánti pradán kárun.
3 He bhrátṛigan, tomáder bishwás uttar uttar báṟitechhe, o
pratyek janer prati paraspar tomáder premer bṛiddhi hai-
techhe, tatprajukta uchit mate tomáder nimitte sarbadá
4 ámáder I'shwarer dhanyabád kará kartabya. A'r tábat táṟanár
o duhkher bhogeteo tomáder e prakár dhairjyábalamban o
bishwás jániyá I'shwarer manḍalíganer madhye tomáder pra-
5 shansá karitechhi. Parantu I'shwarer je rájyer nimitte
tomrá ei duhkhabhog karitechha, sei rájyer jogya pátrarúpe
ganita haitechha, ei haiyáchhe I'shwarer jathártha bichárer
6 ekṭi pratyakhya lakhyan. Táháte je samaye Prabhu Jíshu
7 Khríster susamáchárer ágyá langhankáridigke samuchit
danḍa pradánárthe, ápanár parákrami dútganer sahit swarga-
8 sthit agnishikháte swargahaite prakáshit haiben, tatkále
tomáder kleshdáyak shatrudigke jathochit danḍa diyá ámáder
sahit klishṭa je tomrá tomádigke bishrám diben, I'shwarer ei
9 nyáy bichár. Phalatah ápan pabitra lokder dwárá samádar
prápta haon samaye, o ámáder pramán bishwáskárí je tomrá
tomáder o sakal bishwáskári lokder dwárá mányamán haon
10 samaye, táṉhár sammukhhaite o táṉhár tejomay parákramhaite

11 táháder ananta jantranárúp shásti haibe. Ataeb Prabhu Jíshu
Khríster anugrahánusáre jena tomáder dwárá ámáder Prabhu
Jíshu Khríster nám gaurabánwit hay, o tomrá táṉhádwárá
12 gaurabánwit hao; ei janye ámáder I'shwar tomádigke ei
áhwáner jogyapátra karun, ebang tomáder madhye ápan tábat
anugraher o bishwáser karma shaktite sampúrna karun, ámrá
táṉhár nikaṭe sarbadá tomáder biṣhaye ei prárthaná kari-
techhi.

II. ADHYA'Y.

1 Sthir thákite Pauler binay, o páp puruṣher nirnay, 13 o táháder manonít haoner janye I'shwarer dhanyabád, 15 o táháder janye prárthaná.

1 He bhrátṛigan, ámáder Prabhu Jíshu Khríster ágaman o
táṉhár samípe ámáder ekatríkaran biṣhaye tomádigke ei ni-
2 bedan kari; Khríster ágaman din ati sannikaṭ haiyáchhe, ei
kathá jadi anya kona átmádwárá ki bákyadwárá ki ámáder
likhita patrabat anya kona patradwárá gyáta hao, táháte
3 haṭhát chanchalmaná o udbigna haio ná. Kona prakáre
káhákeo tomáder bhránti janmáite dio ná; se diner púrbe
4 dharmalop upasthit haibe, ebang je jan bipakhyatá kariyá
I'shwar o tábat pújaníya bastu apekhyá ápanáke shreṣhṭha
kariyá I'shwarer sadṛish I'shwarer mandire upabiṣhṭa ápanáke
I'shwarbat darshan karáy, eman je páp-puruṣh arthát násher
5 pátra, sei saprakásh haiyá upasthit haibe; tomáder nikaṭe
thákan samaye ei je kathá kahiyáchhilám, táhá ki tomáder
6 smarane nái? A'pan samaye páp-puruṣher prakáshit haonárthe
7 ekhan kona nibárak áchhe, táhá tomrá gyáta áchha. Eikále
aparádher nigúṛha biṣhay guptarúpe karma karitechhe; kintu
bartamán bádhak jábat dúríkṛita ná haibe, tábat bádhak thá-
8 kibe. Pare sei páp-puruṣh prakáshit haibe; takhan Prabhu
ápan mukher nishwás dwárá táháke naṣhṭa kariben, o ápan
9 ágamaner tejodwárá táháke sanghár kariben. Tábat pará-
kram o áshcharjya kriyá o mithyá lakhyane o aparádher
samudáy kápaṭyete Shaytáner shaktyanusáre násh práptader
10 madhye sei páp-puruṣher ágaman hay; kenaná táhárá nij
11 paritráner nimitte satyatár pakhye prem karila ná, ei janye
I'shwar táhádigke mithyá kathá bishwás karite bhrántijanak

12 máyá páṭháiyá diben. Táháte táhárá sakale satya katháte
bishwás ná kariyá adharmete santuṣhṭa haoyáte danḍer pátra
haibe.
13 He Prabhur priya bhrátṛigan, tomáder nimitte ámáder
sarbadá I'shwarer dhanyabád kará kartabya; kenená I'sh-
war prathamábadhi tomáder paritráner janye átmár pabitra-
táte o satya kathár bishwásete tomádigke manonít kariyá,
14 ámáder Prabhu Jíshu Khríster aishwarjya práptir nimitte
ámáder prachárit susamáchár dwárá tomádigke áhwán kariyá-
chhen.
15 He bhrátṛigan, tomrá ámáder kathá kimbá patradwárá je
samasta upadesh shikhyita haiyáchha, táháte manonibiṣhṭa
16 haiyá susthir hao. A'r ámáder Prabhu Jíshu Khríst ápani,
ebang jini prem kariyá ámádigke nitya shánti o anugrahete
17 mangal pratyáshá den, ámáder sei Pitá I'shwar, tomáder
mane shánti diyá pratyek sadbákye o satkarme tomádigke
sthir karun.

III. ADHYAY.

1 A'panár nimitte prárthaná karite táhádiger prati Pauler binay, 6 o anágyábaha o alasader prati Pauler upadesh, 17 o patrer samápti kathá.

1 He bhrátrigan, abasheṣhe bali, I'shwarer bákya tomáder
madhye jerúp chalitechhe, emani abádhitrúpe jena sarbatra
2 chalit o mánya hay, ebang abibechak o durjan lokder adhína-
táhaite jena ámrá rakhyá pái, ámáder nimitte ei prárthaná
3 kara; kenaná sakaler bishwás nái. Kintu je Prabhu tomá-
digke sthir kariyá mandahaite rakhyá kariben, tinii bishwas-
4 aníya. A'máder je samasta ágyá tomrá páiyáchha, tadanusáre
karma karitechha, ebang karibá; ámrá Prabhute tomáder
5 biṣhaye eman bishwás karitechhi. I'shwarke prem karite o
Khríster nyáy dhaurjyábalamban karite Prabhu tomáder
mati rákhun.
6 He bhrátṛigan, ámrá ápanáder Prabhu Jíshu Khríster
náme tomádigke je prakár ágyá diyáchhi, tadanusáre tomáder
je bhrátá áchár byabahár ná kariyá tadbiparít karma kare,
7 táháder pratyekhaite pṛithak hao. Kenaná ki prakáre ámá-
8 der anukári haoyá tomáder uchit, táhá tomrá gyáta áchha. A'r

ámrá tomáder madhye áchárer kona byatikram kari nái, o
binámúlye káháro anna bhojan kari nái, barancha tomáder
káhákeo kona bhár ná dite klesh swíkár púrbak dibárátri
9 parishram kariyá kárjya karilám. Iháte ámáder kona adhi-
kár nái, eman nay; kintu tomrá jena ámáder anukárí hao, ei
janye tomáder nikaṭe ápanádigke ek dṛishṭántaswarúp kariyá
10 rákhilám. Tomáder nikaṭe thákan samaye ámrá tomádigke
ei ágyá diyáchhilám, je keha kárjya karite cháhe ná, se bhojan
11 ná karuk. Kintu tomáder madhye keha keha ácharer byati-
kram karitechhe, ebang ápanáder kona kárjya ná kariyá
12 anadhikárcharchá karitechhe, ihá shuni. Shántabhábe kár-
jya kariyá ápanáder khádyasámagrí bhojan karite tadrúp
lokdigke ámáder Prabhu Jíshu Khríster náme binay kariyá
13 ei ágyá di. He bhrátṛigan, satkarma karite klánta haio ná.
14 Kintu jadi keha ei patradwárá ámáder kathár bashíbhút ná
hay, tabe tomrá se manushyake chiniyá rákha, ebang táháke
15 lajjá dibár-janye táhár sahit áhár byabahár kario ná. Iháte
táháke je shatru gyán karibá, táhá nay; kintu táháke bhrátṛi-
16 bhábe chetaná deo. Ámáder shántidátá je Prabhu, tini sar-
badá sarba prakáre tomádigke shánti pradán karun. Prabhu
tomáder sakaler sangí haun. Iti.
17 Pratyek patre je prakár hastákhyarer chihna diyá likhiyá
tháki, ámi Paul ei patre sei hastákhyardwárá tomádigke na-
18 maskár jánáitechhi. Ámáder Prabhu Jíshu Khríst tomáder
prati anugraha pradán karun. Iti.

TIMATHIR

PRATI PAUL PRERITER PRATHAM PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 3 ebang bangshábalí o byabasthá o susamácharer o preritatwa pader bishaye Timathir prati Pauler upadesh, 18 o sthir thákite binay karan o katak loker dharmatyág prakásh karan.

1 A'MA'DER pratyáshájanak Prabhu Jíshu Khrístero tránkartá
I'shwarer ágyánusáre Jíshu Khríster prerit Paul ápanár priya
2 dharmaputra Timathike patra likhitechhe. A'máder Pitá
I'shwar o ámáder Prabhu Khríst Jíshu tomáke anugraha, o
dayá, o shánti pradán karun.
3 Pratyayádhín I'shwaríya dharmer abardhak o bibádjanak
itiháse o ashesh prakár bangshábalíte jena mati ná dey,
4 ebang anya kona nútan upadesh ná dey, katak lokdigke
eman ágyá dibár janye ámi Mákidaniyá deshe játrá kariyá
5 Iphis nagare thákite tomáke binay kariyáchhilám. Phalatah
nirmalántahkaran o sadbibechaná o akalpit bishwásdwárá je
6 prem, sei haiyáchhe ai ágyár tátparjya; kintu katak lok
iháhaite paránmukh haiyá nirarthak galpe manahsanjog
7 kariyáchhe, ebang ápanárá ki bale o se kathár bá abhipráy
ki, táhá ná jániyáo, byabasthár upadeshak haite prayás kare.
8 Kintu ai byabasthá jadi upajuktarúpe mánya hay, tabe pha-
9 ladáyak hay, táhá ámrá jáni. A'r ai byabasthá kona dhármi-
ker biruddhe ná haiyá jáhárá shástríya bachan amánya
kare, ebang jáhárá adhármik, o durátmá, o asat, o ashuchi, o
pitrihantá, o mátrihantá, o manushyaghátak, o beshyágámí,
10 o punmaithunkárí, o manushyachor, o mithyábádí, o mithyá
dibyakárí, ei sakaler biruddhe, ebang ámár nikate samarpit
11 sachchidánanda I'shwarer tejomay je susamáchár, tadanujáyi
hitopadesher biparít jadi áro kona kathá hay, tabe táhár
12 biruddhe ai byabasthá upasthit áchhe, ihá ámi jáni. Jini

ámáke bishwasta gyán kariyá sebá pade nijukta kariyáchhen,
eman je ámáder baladátá Prabhu Khríst Jíshu tán̲hári dhan-
13 yabád karitechhi. Púrbe ámio páshanḍa o bipakhya o hin-
sak chhilám, kintu agyán prajukta abishwásdwárá ai karma
14 karilám; ei nimitte kṛipápátra hailám. Ebang Khríst Jíshute
bishwás o premjanak ámáder Prabhur anugraha ámár prati
15 atishay báhulya chhila. A'r jáháder madhye ámi pradhán,
emat pápi lokder paritráner janye Khríst Jíshu jagate aba-
16 tírna hailen, e kathá bishwasaníya o sakaler grahaníya. Ebang
jáhárá ananta paramáyu páite Khríste bishwás karibe, táhá-
der prati dṛishṭánta haibár nimitte ámáte jena Jíshu Khríster
chirasahishṇutá prathame prakásh páy, ei janye dayá prápta
17 hailám. Anádi akhyay adṛishya rájá je adwitíya sarbagya
I'shwar, tán̲hár sambhram o mahimá sarbadá prakásh hauk.
A'men.
18 He putra Timathi, tomár bishaye púrbokta je bhabishyad-
bákya, tadanusáre ámi ei ágyá di; táháte tumi uttam juddha
19 karibá, ebang dharma o sadbibechaná rakhyá karibá. Kenaná
ai sakal parityág kariyá keha keha bishwásrúp nauká bhagna
kariyáchhe, táháder madhye Humineya o Sikandar áchhe.
20 Kintu ai dui jan jena páshanḍatá tyág karite shikhyá páy, ei
áshaye ámi táhádigke Shaytáner haste samarpan karilám.

II. ADHYA'Y.

1 Sarbasádháran lokder janye prárthaná karite Pauler ágyá, 9 o strí lokder alankárer o upadesh ná deoner bibaran.

1 A'MRA' jena shántarúpe o nirbirodhe thákiyá tábat dhar-
mete sadácharane kál jápan kari, ei janye sarbasádháran
2 loker nimitte, bisheshatah rájá o shásankartáder nimitte
I'shwarer nikaṭe binay o nibedan o prárthaná o dhanyabád
3 karite hay, ei ámár pratham upadesh. Ei karma ámáder
4 tránkartá I'shwarer sákhyáte uttam o gráhja hay; kenaná
sakal manushya je trán o satyatár gyán prápta hay, ei tán̲hár
5 ichchhá. Adwitíya ek I'shwar áchhen; ebang tán̲hár o ma-
6 nushyader madhye adwitíya ek madhyastha je purush Khríst
Jíshu, tini sakaler muktir múlyárthe ápanár prán dilen.
7 Ebang uchit kále táhár pramán dibár nimitte ámi prachárak

o prerit haiyá bishwáse o satyatáte anya deshíyader upadesh-
ak pade nijukta haiyáchhi; ei bishaye ámár ekti katháo
8 mithyá nay; Khrístete sakali satya kahi. Ataeb manushyerá
pabitra hasta tuliyá nishkrodhe o nirbirodhe sarbatra prár-
thaná karuk, ei ámár ágyá.
9 A'r nárígan keshbesh o swarna muktádi abharan o bahu
múlya bastra dwárá ápanádigke bhúshit ná kariyá I'shwar
10 sebak stríganer nyáy upajukta bastra paridhán púrbak lajjá
o gyán o satkriyárúp bhúshane bhúshit hauk, ei ámár ágyá.
11 Strí purusher bashíbhútá haiyá maunabhábe shikhyá karuk;
12 kenaná purushke shikhyá dite ki purusher upare kartritwa
karite ámi naríke anumati di ná; kintu maunabhábe thákite
13 ágyá di. Jehetuk Habár púrbe A'dam pratham srishta haila;
14 ebang se bhrántijukta chhila ná, kintu strí bhrántijuktá
15 haiyá aparádhiní haila. Tathápi jadi náríganer bishwás o
prem o pabitratá o satarkatá tháke, tabe santán prasabete
táhárá paritrán páibe.

III. ADHYA'Y.

1 Adhyakhyader byabahárer nirnay, 8 o sebakder byabahárer nirnay, 14 o Timathir prati likhite Pauler abhipráy.

1 Jadi keha adhyakhya pader prárthaná kare, tabe se sat-
2 karma karite cháhe, e kathá satya bate; kintu adhyakhya
haite gele pándosh o prahár o kutsit lobh, ei sakal doshbar-
3 jita haiyá, nirdoshatá o kebal ek strír swámitwa o chetaná o
satarkatá o shuddháchár o átithya byabahár o shikhyá karane
4 nipunatá o mridutá o nirbirodhitá o lobhráhitya o bigyatá
púrbak nij bálakganke bashíbhút kariyá parijanganer prati
5 shásan kará, ei sakal gune gunabán haoyá ábashyak. Ke-
naná je keha nij paribárer shásan karite akhyam, se ki pra-
6 káre I'shwarer mandalír tattwábadháran karite páre? A'r se
ahankáre praphulla haiyá Shaytáner dandajogya jena ná
7 hay, ei janye nútan shishya adhyakhya ná hauk. Ebang
nindit haiyá Shaytáner jále jena patit ná hay, ei nimitte
mandalíyabhinna lokdwárá sukhyáti prápta haoyá táhár
ábashyak.
8 Prabín o dwibákyarahit o pándoshbarjita o dhane nirlobh

9 o sadbibechanáte dharmer nigúṟha tattwa gyáta haoyá sebak-
10 ganer ábashyak; ebang táhárá prathame paríkhyita haiyá
11 nirdoṣh haile sebakpader karmete nijukta hauk. Ebang
táháder strígano tadrúp prabín o anapabádak o satarka ebang
12 sarba biṣhaye bishwasta hauk. A'r sebakerá kebal ek strír
swámí haiyá ápan ápan santán prabhṛiti parijanganer upare
13 uchit mate shásan karuk. Kenaná jáhárá nishchhidrarúpe
sebakpader karma sádhan kare, táhárá Khríst Jíshur dharme
bahu utsáha o pradhán pad prápta hay.
14 A'mi shíghra tomár nikaṭe upasthit hai, ámár emat áshay
15 áchhe. Kintu jadi táháte bilamba hay, tabe satyatár stam-
bha o bhitti múl bishiṣhṭa I'shwarer gṛihete arthát amar
I'shwarer manḍalíte ki prakár áchár byabahár karite hay,
16 táhá jena tumi gyáta hao (ei janye likhitechhi.) Ebang I'sh-
war mánuṣhik dehe saprakásh, o A'tmáte punyabán ganita, o
dútganer pratyakhya, o desh deshántare prachárit, o jagate
bishwáspátra haiyá swarge níta hailen, ei sakal dharmer
swíkṛita o baṟa nigúṟha kathá.

IV. ADHYA'Y.

1 Dharmatyáger bhabiṣhyadbákya, 7 o dharmabiṣhaye Timathir prati Pauler náná prakár upadesh.

1 PABITRA A'tmá spaṣhṭarúpe ei bákya kahitechhen, Sheṣh
kále katak lok agni chihnita mángser nyáy kaṭhinmaná
2 mithyábádir kápaṭyadwárá bhrántijanak átmáte o bhútga-
3 ner shikhyáte shikhyita haiyá dharmabhraṣhṭa haibe. Sei
mithyábádirá bibáha niṣhedh karibe, ebang I'shwar manu-
ṣhyader áhár nimitte je sakal bastur sṛiṣhṭi kariyáchhen,
bishwásí o satyabettárá I'shwarer dhanyabád kariyá se sa-
mastai grahan karite páre, ei bidhir anyathá karite ágyá dibe.
4 Kintu I'shwarer dhanyabád-dwárá grahan karile I'shwarer
5 kona bastui agráhja hay ná, sakali uttam; jehetuk I'shwarer
6 bákya o prárthanádwárá se sakal pabitríkṛita hay. Ataeb
bhrátṛiganer prati e sakal kathá prakásh kariyá tumi
Khríster dharmer kathá o prápta sushikhyita hitopadesh
dwárá mane puṣhṭa haiyá Jíshu Khrister prakṛita sebak
haibá.

7 Tumi dushcharitra o briddha stríjátir upakathá parityág
8 kariyá dharma sebáte jatnabán hao; kenaná shárírik je jatna
se jatkinchit mátra phaladáyak hay, kintu dharma sebá iha-
kále o parakále pratigyájukta haiyá sakal bishaye phaladá-
9 yak hay. E kathá bishwasaníya ebang sakaler grahaníya;
10 ei nimitte manushyabarger bisheshatah bishwásiganer trán-
kartá amar I'shwarer pratyáshá kariyá ámrá parishram ka-
11 riyá nindábhog karitechhi. Tumi ei kathá prachár kariyá
12 upadesh deo. A'r tomár jaubanábasthá prajukta tomáke
keha jena tuchchha ná kare, ei nimitte tumi áláp o áchár
byabahàre o premete o swabhábe o bishwáse o shuchitáte
13 bishwási barger drishtántaswarúp hao. A'mi je parjyanta
upasthit ná hai, tábat tumi adhyayane o prachár karane o
14 upadeshe manahsanjog kara; ebang bhabishyat bákyánu-
sáre upadeshak práchínder hastárpaner dwárá je dán páiyá-
15 chha, tadbishaye shithil haio ná. A'r sakaler nikate tomár
naipunya jena prakásh páy, e káran manojog kariyá ei sakal
16 bishaye ekántamane jatnabán hao. A'panár bishaye o upa-
desher bishaye satarka thákiyá táháte nitya nitya prabritta
hao: táhá karile ápanár o shrotribarger paritrán karibá.

V. ADHYA'Y.

1 Anujoger o bidhabá pálaner bishay, 17 o práchín lokder nirúpan, 22 o Timathir prati Pauler bishesh upadesh.

1 Tumi práchínke tiraskár kario ná; kintu táháke pitri tulya
2 o jubádigke bhrátritulya, ebang práchín stríke mátritulyá, o
shuddhácháre jubatídigke bhaganítulyá gyán kariyá binay
3 kara. Ebang prakrita bidhabádigke pratipálan kara. Je
4 keha bidhabár putra kimbá pautra tháke, se prathamatah
ápan parijaner sebá karite o pitá mátár pratyupakár karite
shikhyá karuk; jehetuk e prakár kriyá I'shwarer sákhyáte
5 uttam o gráhja hay. A'r je strí prakrita bidhabá o anáthá,
se I'shwarer áshraye thákiyá dibárátri nibedan o prárthaná
6 kariyá kálkhyep kare. Kintu je strí sukhabhoge ásaktá, sei
7 jíbaddasháteo mritatulyá hay. Ataeb táháder aparádh jena
8 ná ghate, ihár nimitte táhádigke ei samasta ágyá deo. Keha
jadi átmíya bandhubarger, bísheshatah ápan parijaner prati-

pálan ná kare, tabe se dharmachyut haiyá abishwási ape-
9 khyáo adham hay. Ár je nárí ṣhaṣhṭi batsarer úrdhwa bayah-
10 kram parjyanta ekswámiká haiyá bálak poṣhan, o átithya
karan, o pabitra loker charan dhauta karan, o duhkhi loker
upakár, ei sakal satkarme prabṛittá haoyáte sukhyáti práptá
11 haiyáchhe, sei prakṛita bidhabárúpe ganitá hay. Kintu jubatí
bidhabádigke gráhja kario ná; kenaná Khríster biruddhe
12 swechchhácháriní haiyá punarbár bibáha karibe. E prakáre
13 púrba dharma parityág karile danḍapátra haibe. Jehetuk
táhárá ghare ghare bhraman kariyá alas hay, táhá kebal
nahe, krame krame kugalpa o anadhikár charchá kariyá
14 anupajukta kathá kahiteo shikhe. Ataeb punarbár bibáha
karite o santán utpatti karite o sansár karite o shatruganke
kalanka karibár kona sujog ná dite jubatí bidhabáganke ámi
15 ágyá ditechhi. Kenaná katak bidhabá ekhani Shaytáner
16 pashchádgáminí haiyáchhe. Ár bishwáskáriní ki bishwás-
kárí je kona byaktir paribárer madhye bidhabá tháke, se
manḍalír upare bhár ná diyá táháder upakár karuk; táháte
manḍalí prakṛita bidhabár upakár karite páribe.
17 Je práchínerá uttamrúpe shásan kare, bisheṣhatah jáhárá
Íshwar bákya o upadeshdwárá parishram kare, táhárá dwígun
18 bhṛiti páibár jogya ganita hauk. Jehetuk shástre ei lipi
áchhe, Tumi shasyamardankári balader mukh baddha kario
19 ná. Áro jathá; Parishramkárí ápan betaner jogya hay.
Dui tin sákhyi byatireke práchíner biruddhe apabád kathá
20 gráhja kario ná. Ebang jena anya lok bhíta hay, ei janye
21 sakaler sákhyáte duṣhṭa lokder prati anujog kario. Ámi
Íshwarer o Prabhu Jíshu Khríster o manonít dibyadútganer
sákhyáte tomáke ei ágyá ditechhi; tumi mukhápekhyá o
pakhyapát ná kariyá ámár ei sakal kathá pálan kara.
22 Haṭhát káháro upare hastárpan kario ná, ebang parapápe
23 pápgrasta haio ná; ápanáke shuchi kariyá rákha. Ebang
tomár udarpíṛá o bár bár durbalatár nimitte kebal jal pán ná
24 kariyá kichhu kichhu madirá pán kario. Káháro páp bich-
25 árer agre o káháro bá pare prakáshit hay. Ebang káháro
satkarma ai prakár agre prakáshit hay; anyamat haileo
chirakál gupta thákite páribe ná.

VI. ADHYA'Y.

1 Dásder kartabya karma, o dushta upadeshakke tyág karan o dharmer phal, 11 o dharma bishaye Timathir prati Pauler nibedan, 17 o dhani lokdigke ki prakáre upadesh dite hay, táhár bibaran, 20 o patrer samápti.

1 A'r I'shwarer námer o upadesher apajash jena ná hay, ei
nimitte kartáder adhín dáserá ápan ápan aihik prabhudigke
2 tábat samádarer jogya gyán kariyá mányamán karuk. Ebang
bishwási prabhuder adhín dáserá bhrátá haon prajukta ápan
ápan prabhudigke abagyá ná karuk; kintu táhárá bishwasa-
níya o priya o karmer phalabhogí, ihá jániyá táhádigke áro
3 sebá karuk; e prakár shikhyá o upadesh deo. Je jan anya
prakár upadesh diyá ámáder Prabhu Jíshu Khríster hita bákya
4 o I'shwarer sebár upajukta upadesh swíkár ná kare, se ahan-
káre sphíta, o sarbatobhábe agyán, o írshá o birodh o apabád
5 o dushta asúyájanak bicháre, ebang pápátmá o satyatáhaite
paránmukh o lábhárthe I'shwar sebá mányakári manushyader
bibáde o bágjuddhete rata hay; e prakár lokhaite prithak hao.
6 Parimit bhoger sahit je I'shwarsebá, sei prakrita lábh bate.
7 Ei jagate ámrá kona bastu laiyá ási nái, ebang e sthánhaite
8 laiyá jáiteo páriba ná, ihá nishchay áchhe; ataeb anna bastra
9 thákilei ámáder santushta tháká uchit. Jáhárá dhanalobhí
hay, táhárá paríkhyáte o phánde ebang je abhiláshe lok
bináshe o narake magna hay, emat anek agyán o hingsájanak
10 abhilásher bashíbhút hay. Kenaná dhanáshá haiyáchhe tábat
anishter múl, táháte dhanákánkhyí haiyá katak lok dharma-
bhrashta haiyá ápanádigke náná duhkhete biddha kariyá-
chhe.

11 He I'shwarer lok, tumi ei sakalhaite paláyan kariyá dharma
o I'shwarsebá o pratyay o prem o dhairjya o mridutá, ei saka-
12 ler pashchádgámí hao. Ebang dharma juddhete juddha ka-
riyá, je ananta paramáyur nimitte áhúta haiyáchha, ebang
jáhár bishaye bahu sákhyir sammukhe uttam sákhya diyá-
13 chha, táhá dháran kara. Ebang tábatke sajíbkartá I'shwarer
sákhyáte, o Pantiya Piláter nikate uttam sákhyadátá Khríst
14 Jíshur sákhyáte ámi tomáke ei ágyá ditechhi. Jini ekákí
nitya, o agamya tejonibásí, o jánhár darshan kona manushya
15 kakhana páy nái ebang páite páre ná, emat je prabhuder Pra-

bhu, o rájáder rájá adwitíya samráṭ sachchidánanda Param-
eshwar tini ápan samaye Khríster je ágaman prakásh kari-
16 ben, tumi sei ágaman parjyanta niṣhkalanka o nirdoṣhrúpe ei
ágyá pálan kara. Táṉhár mahimá o ananta parákram pra-
káshit hauk. A'men.
17 Jáhárá ei sansárer dhanete dhaní táhádigke dhangar-
bit ná haite, o chanchal dhanete bishwás ná karite, kintu
ámáder bhogárthe prachur drabyadátá je amar I'shwar, táṉ-
18 háte bishwás karite, ebang loker upakáre, o satkriyárúp
19 dhane dhaní haite, ebang bitarane o dáne prastut haite,
ebang parakále ananta paramáyuh práptir nimitte uttam
dhan sanchay karite ágyá deo.
20 He Timathi, apabitra o niṣhphal upakathá, o kálpanik
bidyár birodh parityág kariyá ápanár káchhe samarpit je
21 upadesh, táhá rakhyá kara. Kenaná katak lok ai bidyár
kathá mániyá Khríst dharmabhraṣhṭa haiyáchhe. Tomár
prati anugraha hauk. Iti.

TIMATHIR

PRATI PAUL PRERITER DWITI'YA PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 3 o satya bishwás prajukta Timathir prati Pauler prem, 6 o dharma karma o duhkha bhoger biṣhaye Timathir prati Pauler upadesh, 13 o dharma sthir haoner biṣhay, 15 o katak loker dharmatyág o Aníshipharer dharma shílatá prakásk karan.

1 I'SHWARER ichchháte Khríst Jíshur dwárá je ananta para-
máyur pratigyá, tadanusáre Paul náme ek jan Jíshu Khríster
prerit ápanár priya putra Timathike patra likhitechhe.
2 Pitá I'shwar o ámáder Prabhu Jíshu Khríst tomáke anugra-
ha o dayá o shánti pradán karun.
3 A'mi dibárátri ápan prárthanáte tomár biṣhay anabarata
smaran karáte púrba puruṣher matánusáre pabitra mane je

4 I'shwarke sebá kari, tá̱nhár dhanyabád karitechhi. Je bish-
wás prathame tomár mátámahí Loyíte o tomár mátá Euni-
5 kíte chhila, dṛi̱rha bodh kari, táhá tomáteo áchhe; sei tomár
akapaṭ bishwás mane karile tomár ashrupát smaran kariyá,
ánande paripúrna haibár janye tomáke dekhite ba̱ra bánchhá
kari.
6 Ataeb ámár hastárpandwárá I'shwarer je anugraha dán to-
7 máte áchhe, táhá ujjwal karite smaran karáitechhi. I'shwar
ámádigke bhayjanak swabháb ná diyá shakti o prem o satar-
8 katájanak swabháb diyáchhen. Ataeb ámáder Prabhur
biṣhaye je sákhya, o Prabhur bandiswarúp je ami, ei dui
biṣhaye tumi lajjita ná haiyá I'shwarer datta shaktyanusáre
9 susamáchárer nimitte duhkha bhog swíkár kara. Tini ámá-
digke paritráner pátra karilen; táhá ámáder punyahaite
nay, kintu ápanár ichchhánusáre o ámáder nistárer nimitte
sṛiṣhṭir púrbe Khrístete datta je anugraha, táhár káran pabi-
10 tra áhwáne ámádigke áhwán karilen. A'r mṛityujaykárí
ebang susamáchárdwárá paramáyu o amaratá prakáshkárí
je ámáder tránkartá Jíshu Khríst, tá̱nhár abatárdwárá sei
11 anugraha ekhan prakásh páitechhe. A'r ámi anya deshíya-
der nikaṭe susamáchárer prachárak o prerit o shikhyakpade
12 nijukta haiyáchhi. Ei káran ámi ai samasta játanábhog
karitechhi, tathápi lajjita nahi; kenaná ámi jáhár áshrita,
tá̱nháke jáni; ebang tá̱nhár haste ámár jáhá gachchhit áchhe,
táhá tini bichárdin parjyanta rakhyá karite páren, iháte
ámár dṛi̱rha bishwás áchhe.
13 Tumi ámár nikaṭe je hitadáyak sár kathá shuniyáchha,
táhá Khríst Jíshute pratyay o premete dṛi̱rharúpe dháran
14 kara. A'r ámáder antarbarti Pabitra A'tmádwárá tomár ni-
kaṭe gachchhita je uttam upadesh, táhá rakhyá kara.
15 A'r Phugilla o Harmagani prabhṛiti A'siyá deshastha tábat
lok ámáke parityág kariyá giyáchhe, ihá tumi gyáta áchha.
16 Kintu Prabhu Aníṣhipharer paribárke anugraha karun;
jehetuk se ámár shṛinkhalete lajjita ná haiyá ámáke bár
17 bár ápyáyit kariyáchhe. Phalatah se Rom nagare thákiyá
jatnapúrbak anweṣhan kariyá ámár tattwa páiyáchhe; ataeb
Parameshwar bichárdiṇe Prabhuhaite táháke kṛipá páite

18 diun. A'r Iphis nagare thákite se kata biṣhaye ámár sebá
kariyáchhe, ihá tumi bilakhyanrúpe gyáta áchha.

II. ADHYA'Y.

1 Dharmakarme nitya prabṛitta haoner biṣhay, o duhkha sahiṣhnutá karaner bibaran, 14 o Timathir prati kartabyákartabyer biṣhaye náná upadesh.

1 He ámár putra, tumi Khríst Jíshur dwárá je anugraha
2 táhár balete balabán hao. Ebang bahu sákhyigan dwárá
pramáṇíkṛita ámár je je upadesh shraban kariyáchha, anyader
shikhyá dite nipun eman bishwasta lokdigke táhá arpan kara.
3 Jíshu Khríster ek jan uttam joddhár nyáy klesh sahja kara.
4 Kenaná sainyapade niyogkartár tuṣhṭir janye joddhá sánsá-
5 rik byabaháre ásakta hay ná. A'r je jan mallajuddha kare,
se jadi niyamánusáre juddha ná kare, tabe kadácha mukuṭ
6 prápta haite páre ná. Ebang agre parishram, pashchát táhár
7 phalprápti, kṛiṣhaker ei uchit. A'mi jáhá bali, táháte mano-
jog kara; ebang Prabhu tomáke tábat biṣhaye buddhi diun.
8 A'már susamáchárer bachanánusáre Dáuder bangshaját Jíshu
Khríst kabarhaite utthápit haiyáchhen, táhá smaran kara.
9 Se susamáchárer nimitte ámi duṣhkarmir nyáy bandhanda-
shágrasta haiyá duhkhabhog karitechhi; kintu I'shwarer
10 bákya baddha hay ná. Manonít lokerá jena Khríst Jíshu
dwárá paritrán páiyá ananta swargíya bibhab prápta hay,
11 táháder upakárer janye ámi ei sakali sahja karitechhi. A'r
ei kathá satya: ámrá jadi táṉhár nyáy mari, tabe táṉhár nyáy
sajíbo haiba; ebang jadi klesh sahja kari, tabe táṉhár nyáy
12 rájatwao kariba. Kintu ámrá jadi táṉháke aswíkár kari,
13 tabe tini ámádigke aswíkár kariben. A'r ámrá jadi abishwás
kari, tathápi tini abishwasta haiben ná; kenaná tini ápanáke
apahrab karite páren ná.

14 Ahita o shrotádigke bhraṣhṭakári bágjuddha ná karite
táhádigke Prabhur sákhyáte binay kariyá ei sakal kathá
15 smaran karáo. Ebang I'shwarer sákhyáte gráhja, o aninda-
níya karmakárí, o satya bákyabibhág karane nipun ápanáke
16 dekháite cheṣhṭá kara. Ebang duṣhṭa o nirarthak upakathár
17 niṣhedh kara; kenaná se kathá adharmer bṛiddhi kare. A'r
Humineya o Philít je prakár kathá kahe, táhá galitakhyater

18 nyáy. Mṛitader utthán haiyá giyáchhe, táhárá ihá baliyá
satya dharma bhránta haiyáchhe, ebang katak loker dharmer
19 múl ulṭáiyáchhe. Tathápi I'shwarer bhittimúl aṭalrúpe sthir
áchhe, o táhár upare ei kathá mudránkita áchhe, Paramesh-
war ápan lokdigke jánen; o je jan Khríster náme parichit, se
20 adharma parityág karuk. Parantu pradhán gṛihete swarna o
rúpyer pátra áchhe; táhá kebal nay, káṣhṭher o mṛittikár
pátrao áchhe; táhár katak bá jashahpátra o katak bá ajash-
21 ahpátra hay. Kintu je jan adharmádihaite ápanáke pariṣh-
kár kare, se Prabhur kárjyer upajukta, satkarma prastut, o
22 tábat pabitra jashahpátra haibe. Ataeb tumi jaubanábas-
thár abhiláṣh parityág kariyá jáhárá pabitra mane Prabhur
prati prárthaná kare, táháder sahit dharma o pratyay o prem
23 o shánṭi, ei sakalete sacheṣhṭa hao. A'r ashástra kona agyá-
natár kathá je jigyásá kará se kebal bágjuddher utpádak
24 hay, ihá jániyá táhá niṣhedh kara. Kenaná bágjuddha kará
Prabhur dáser kartabya hay ná; kintu sakaler prati namratá
o sushikhyá o sahiṣhnutá prakásh kariyá mṛidutá dwárá
25 ápan birodhiganke upadesh deoyái kartabya. Kenaná ki
jáni, jadi I'shwar satya kathá swíkár karite táhádiger man
26 paribartan karen, tabe Shaytáner ichchhánusáre mohajálete
jaṛita ei lokerá chetaná páiyá se jálhaite uddhár páite páre.

III. ADHYA'Y.

1 Bhraṣhṭa lokder biṣhaye bhabiṣhyadbákya, 10 o Pauler ápan áchár byabahár prakásh karan o dharmapustaker prashansá karan.

1 Sheṣhe ati durghaṭaná samay upasthit haibe, ihá gyáta hao.
2 Jehetuk se káler lokerá átmapremí, o lobhí, o átmashlághí,
o ahankárí, o nindak, o pitá mátár anágyábaha, o kṛitaghna,
3 o apabitra, ebang niṣhṭhur, o niyamollanghí, o mithyápabá-
4 dak, o ajitendriya, o prachanḍa, o sádhughṛinákárí, ebang
bishwásghátak, o asangata krodhí, o garbit, o I'shwarer
5 apekhyá sukhábhiláṣhí, o dharmánurúp besh dháran kariyá
dharmer shakti aswíkárkárí haibe, emat lokder sansarga
6 parityág kara. Kenaná pápe beṣhṭita, ebang shárírik náná
sukhábhiláṣhe ákṛiṣhṭa, o sarbadá shikhyákáriní o tattwa-
7 gyán abhyás karite apárak, emat je abalá náríjáti, táháder

gṛihe jáhárá prabesh kariyá táhádigke dásítulya kare, táhárá
8 ei prakár lok. Jeman Jánni o Jámbi Musár bipakhyatácharan
kariyáchhila, tadrúp mane dushṭa o dharmabhrashṭa ei loke-
9 ráo satya dharmer prati bipakhyatácharan karitechhe. Kintu
táhárá dúre agrasar haite páribe ná; káran ai Jánni o Jámbir
múṛhatá jeman sakaler prati prakásh haiyáchhila, ihádero
tadrúp haibe.
10 Ámár je prakár upadesh, o áchár byabahár, o abhipráy, o
11 bishwás, o chirasahishṇutá, o prem, o dhairjya, ebang Ánti-
yokh o Ikaniya o Lustrá nagare ámár upare je rúp táṛaná o
klesh ghaṭiyáchhila, ár ki prakár táṛaná sahja kariyáchhi, e
samasta bishay tomár agochar nái; kintu sei samastahaite
12 Prabhu ámáke rakhyá kariyáchhen. Ár je sakal lok Khríst
Jíshur áshrita haiyá dharma karme kálkhyep karite cháhe,
13 táháder prati táṛaná ghaṭibe. Kintu pápishṭha o prabanchak
lokerá bhránta haiyá o bhránti janmáiyá uttarottar dushṭa
14 haiyá uṭhibe. Tumi keman mánusher káchhe upadesh páiyá-
chha, ebang Khríst Jíshute pratyaydwárá paritrán karite
15 samartha je pabitra shástra, táhá bályakálábadhi gyáta áchha;
ihá jániyá jáhá shikhiyáchha o tomár káchhe jáhá samarpit
16 áchhe, táháte nibishṭa chitta haiyá tháka. Íshwarer sebak
jena siddha hay o tábat uttam karma karite prastut hay, ei
17 nimitte ai sakal shástra Íshwarer ábirbhábe datta, ebang
upadesh o anujoge o shásane o dharma shikhyáte phaladáyak
hay.

IV. ADHYÁY.

1 Susamáchár prachár karane nitya prabṛitta haite binay, 6 o ápan mṛityu o bhábi sukh bishaye Pauler kathá, 9 o náná sambáder kathá, 19 o namaskár jánáon.

1 Jini punarágaman kariyá nij rájye jíbat o mṛita lokder
bichár kariben, sei Prabhu Jíshu Khríster o Íshwarer sákh-
2 yáte ámi tomáke ei ágyá ditechhi. Tumi bákya prachár
kara; samaye ebang asamayeo táháte prabṛitta hao, ebang
sarba prakár dírghasahishṇutáte o upadeshete lok bisheshke
3 anujog o shásan o binay kara. Kenaná je samaye lokerá
sadupadesh sahja karite ná páriyá kánachulkáni bishishṭa
4 haiyá, ápan ápan abhiláshánusáre shikhyakganke sangraha

kariyá satyatábiṣhaye karna ná diyá upakathá shrabane
5 nibiṣhṭachitta haibe, emat samay upasthit haibe. Kintu
tumi sarba samaye sachetan haiyá duhkha sahjakaran púrbak
susamáchár prachárarker kárjya kariyá ápanár sebákarma
siddha kara.
6 Samprati ámár prán biyogkál upasthit, táháte ámi prán
7 utsarga karite prastut áchhi. Ár ámi uttam juddha kariyá
gamaner path sampúrna kariyá dharma pálan kariyá
8 ásitechhi. Adyábadhi ámár nimitte ek punyarúp mukuṭ
rakhyit áchhe, táhá bichár dine dhármik bichárkartá Prabhu
ámáke diben; ámáke kebal nay, kintu jáhárá jáhárá Prabhur
ágaman ichchhá kare, táhádigkeo diben.
9 Tumi twaráy ámár nikaṭe ásite jatna kara, kenaná
10 Dímá ei bartamán sansár bhála básiyá ámáke parityág
kariyá Tisalaniyáte giyáchhe; o Kríski Gálátiyáte o Tít
11 Dálmátiyáte giyáchhe. Tadbhinna Tukhikke ámi Iphis
12 nagare páṭháilám. Eikhyane ámár sange kebal Lúk mátra
13 áchhe. Ataeb ámár sebápader upakárí je Márk, táháke
sange laiyá áisa; ebang je áchchhádanbastra ámi Kárper
sahit Troyá nagare rákhiyá ásiyáchhi, táhá ebang pustak
14 sakal bisheṣhatah charmer pustak sange laiyá áisa. Sikandar
kánsyári ámár prati bistar upadrab kariyáchhe, táháte
15 Prabhu táhár karmer samuchit pratiphal diben. Tumio
táhár nikaṭe sábadhán thákio, kenaná se ámáder kathár at-
16 yanta biparít karila. Ebang ámár pratham pratyuttar
karan samaye keha ámár sapakhya haila ná, sakalei ámáke
17 parityág karila, ihá táháder prati ganita ná hauk. Kintu
ámádwárá jena susamáchár prachárer karma sampúrna hay,
o tábat deshíya lokerá ai susamáchár shune, ei janye Prabhu
ámár pakhya haiyá ámáke balabán karilen, ebang singher
18 mukhhaite ámi mukta hailám. Ebang Prabhu ámáke sa-
muday manda karmahaite mukta kariyá swargíya rájya
prápti parjyanta rakhyá kariben; sarbadá táṉhár prati
dhanyabád hauk. Amen.
19 Tumi Priskáke o Ákuláke ebang Anísipharer parijandigke
20 namaskár kara. Irásta Karinth nagare thákiyáchhe, kintu
Traphim píṟita haoyáte ámi táháke Milít nagare rákhiyá
21 ásiyáchhi. Tumi hemanta káler púrbe shíghra ekháne ásite

jatna kara. Iubúl o Púdi o Lín o Klaudiyá ebang tábat
22 bhrátṛigan tomáke namaskár karitechhe. Prabhu Jíshu
Khríst tomár hṛidaybartí haun. Tomáder prati anugraha
hauk. Iti.

TI'TER

PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 5 o Títer Krít upadwípe thákaner abhipráy, o uttam upadeshakder guner nirnay o dushṭa upadeshakder guner nirnáy.

1 Satyaba'di I'shwar púrbakále ananta paramáyubishaye
je pratigyá kariyáchhilen, arthát ámáder tránkartá I'shwarer
2 ágyánusáre ámáte samarpit ei prachárak paddwárá upajukta
samaye je pratigyár kathá prakásh kariyáchhilen, sei prati-
3 gyár phalákánkhyí ebang I'shwarer manonít lokder bishwás-
árthe o satkriyájanak satya dharma swíkár karáonárthe
I'shwarer dás o Jíshu Khríster prerit je Paul, se sádháran
4 dharmánusáre nij putra Títer prati patra likhitechhe. A'má-
der Pitá I'shwar o tránkartá Prabhu Jíshu Khríst tomáke
anugraha o dayá o shánti pradán karun.
5 Asampúrna kárjya sakal sampúrna karite ebang ámár
ágyánusáre pratyek nagare práchín lokdigke nijukta karite
6 ámi Krítí upadwípe tomáke rákhiyá ásiyáchhi. Táháte je
jan anindaníya, o jáhár dui bhárjyá nái, o jáhár bálakgan
bishwasta, ebang apachaye apabádit nay o abádhya nay, tá-
7 háke nijukta kara. Kenaná I'shwarer adhyakhyer nyáy
8 anindaníya haoyá; ebang swechchháchárí, o haṭhát krodhí,
o pánásakta, o prahárak, o kutsit dhanlobhí ná haiyá áti-
theya o sallokánurakta, o satarka, o dharmashíla, o shuddha-
9 satwa, o parimit bhogí haoyá; ebang biruddha dharmáchári-
digke hitopadesh diyá binaypúrbak apratibh karite samar-
tha haiyá upadeshánusáre bishwasaníya bákyer pálan kará,

10 ei sakal dharmádhyakhyer ábashyak hay. Anek lok, bish-
eṣhatah twakchhedi lokder madhye jáhárá abádhya o praláp
11 tulya baktá, o prabanchak, táhárá kutsit dhanárthe anupa-
jukta sakal bákya laoyáiyá katak loker tábat paribárer
sumati naṣhṭa karitechhe; ihāder mukh abarodh kará uchit.
12 A'r Krítí nibási lokerá nitya mithyábádí, o hinsrak pashu-
tulya, o udarer paripúrnatár dwárá alas, ei kathá táháder
13 kona ek kabio kahiyáchhe. Ei sákhya satya? ataeb Yihu-
díya itihás o satya dharmahaite paránmukh lokdiger ágyá
14 ná mániyá táhárá jáháte Khrístdharmete prakṛita dhármik
15 hay, eman rúpe táhádigke dṛiṟha anujog kara. Jáhárá nije
nirmal táháder nikaṭe sakali nirmal, kintu jáhárá nije apabi-
tra o abishwásí táháder nikaṭe kona bastui shuchi hay ná;
16 káran táháder gyán o man ashuddha. I'shwarke jáni, ihá
táhárá bákyete bale, kintu karmete nástik haiyá garhit o
anágyábaha haiyá tábat satkriyá agráhja kare.

II. ADHYA'Y.

1 Bṛiddha strí o jubalok o dásdigke kirúp upadesh dite hay, táhár nirnay, 11
susamáchárer abhipráy.

1 JA'HA'TE práchín lokerá sachetan, o dhír, o satarka, ebang
2 bishwás o prem o dhairjyete susthir hay; ebang práchínáráo
3 jáháte apabádkáriní o aparimita madyapáyiní ná haiyá,
4 sushikhyákáriní o pabitra lokder sadṛish shuddhácháriní haiyá
nabín nárídigke patite anuraktá, o santán snehabatí, o satar-
ká, o shuchi, o gṛihiní, o uttamá, o swámibashíbhútá haite
5 prabṛitti dey, I'shwarer bákya anindit haonárthe emat hito-
6 padesher upajukta kathá táhádigke gyáta kara. A'r jubadig-
7 keo satarka haite binay kara. Ebang bipakhya tomáder
kona doṣh dharite ná páriyá jena lajjit hay, ei janye upadeshe
nirdoṣhatá o dhíratá o saralatá o adúṣhya hitabákya pra-
kásh kariyá sarbabiṣhaye ápani satkriyáte dṛishṭántaswarúp
8 hao. Ebang dásgan chaurjya ebang Prabhur bákyete kona
9 pratyuttar ná kariyá bashíbhút haon púrbak jáháte Prabhur
10 santoṣh janme o uttam bishwastatá prakásh hay, eprakár
tábat karma kariyá sarba biṣhaye ámáder tránkartá I'sh-
warer upadesh bhúṣhan karite táhádigke shikhyá deo.

11 Ámrá jena adharma o biṣhayábhiláṣh tyág kariyá ei barta-
mán sansáre subibekí o nyájyabán o dhármik haiyá kálj-
12 pan kari, ebang samudáy páphaite mukta karite ebang
satkriyáte udjukta kona bisheṣh lokdigke pabitra karite
13 ápanár prán dilen je ámáder mahán I'shwar tránkartá Jíshu
Khríst, táṉhár ánandadáyak pratyáshit tejahprakásh haoner
14 apekhyáte tháki; ei abhipráyete paritránjanak I'shwarer anu-
graha sarba prakár manuṣhyader nikaṭe prakáshit haiyá
15 ámádigke shikhyá dey. Ei sakal kathá kahiyá tábat khya-
matár dwárá upadesh o anujog kara. Tomáke tuchchha
karite káhákeo dio ná.

III. ADHYA'Y.

1 Ki prakár upadesh dite hay, táhár nirnay, 12 o Títer prati Pauler binay o patrer samápti.

1 Ra'jatwa o kartṛitwer adhín haite, ebang shásankartṛi-
2 der ágyá pálan karite, o tábat satkriyáte prastut thákite, o
paranindá ná karite ebang nirbirodh o namra haiyá tábater
nikaṭe sarba prakár mṛidutá prakásh karite lokdigke smaran
3 karáo. Kenaná púrbe ámráo nirbodh, o anágyábaha, o
mugdha, o bibidha abhiláṣher o sukher sebak, ebang jighán-
sáte o írṣháte kálkhyepak, o ghṛinita o paraspar ghṛinákárí
4 chhilám. Kintu ámrá I'shwarer anugrahete punyabán
ganita haiyá jena ananta paramáyur pratyásháte uttarádhi-
5 kárí hai, ei nimitte manuṣhyer prati ámáder tránkartá I'sh-
warer dayá o anugraha prakáshit haile par, ámáder swakṛita
6 punyadwárá nay, kintu punarjanmarúp prakhyálanete o
ámáder tránkartá Jíshu Khríst kartṛik ámáder upare sam-
7 púrna rúpe barṣhit je Pabitra Átmá, táṉháhaite pariṣhkár
karaner dwárá tini ápan dayánusáre ámádigke paritrán
8 kariyáchhen. E kathá satya baṭe; ei nimitte ámi tomáke
ágyá ditechhi, jáháte I'shwarer bishwásigan satkarma karite
manojog kare, emat dṛiṟharúpe ai samasta biṣhay táhádigke
gyáta kara; kenaná manuṣhyader pakhye ai sakal kriyái
9 uttam o phaladáyak. Kintu niṣhphal je samasta jigyásá o
bangshábalí o birodh o byabasthá biṣhaye bitanḍá, táhá

10 nishedh kara; kenaná ei sakal nirarthak o mithyá. Je jan
dharmabhrashṭa, se páp kariyá ápanáhaite doshí hay, ihá
11 jániyá táháke dui ekbár upadesh karile jadi ná phire, tabe
táháke bahishkrita kara.
12 Ámi tomár nikaṭe Ártimá o Tukhikke preran karile tumi
Nikapalite ámár nikaṭe ásite jatnabán hao; sei stháne thá-
13 kiyá shítkál jápan karite manastha karilám. Parantu bya-
basthápak Skíná o Ápall ásite jena táháder pátheyer kichhu
abháb ná hay, eman jatna kariyá táhádigke ekháne preran
14 kara. Ár ámáder anugata lokerá jena nishphal ná hay, ei
nimitte táhárá prayojaníya byayárthe uttam byabasáy shi-
15 khyá karuk. Ámár sangi tábat lok tomáke namaskár jánái-
techhe. Jáhárá Khrístdharma prajukta ámádigke prem
kare, táhádigke namaskár kara. Tomáder sakaler prati anu-
graha hauk. Iti.

PHILI'MANER

PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 4 o Philímaner pratyay o prem prajukta Pauler ánanda, 8 o Anísimke khyamá karite o bhrátri tulya gráhja karite Philímaner prati Pauler nibedan.

1 Jí'shu Khríster káran bandi Paul o Timathi náme ek
2 bhrátá, ámáder priya sahakári Philímanke, o priyá Áphiyáke
o sahasená Ákhipke, ebang Philímaner grihasthit mandalíke
3 patra likhitechhe. Ámáder Pitá I'shwar o Prabhu Jíshu
Khríst tomádigke anugraha o shánti pradán karun.
4 Prabhu Jíshur prati tomár bishwás o pabitra lokder prati
5 tomár premer bibaran shuniyá tomádigete Khríst Jíshu sam-
bandhíya je je gun áchhe, táhá sakalke swíkár karáonárthe
6 tomár pratyayját dánshílatá jena saphal hay, ei janye ámi
prárthaná samaye sarbadá tomár nám ullekh kariyá I'shwarer

7 dhanyabád karitechhi. He bhrátah, tumi pabitra lokder pra-
tipálak haiyáchha, ei káran tomár premete ámrá shántijukta
o paramáhládit hailám.
8 Jadyapi Khrístdwárá adhik khyamatápanna haiyá kartabya
9 karme tomáke ágyá dite pári, tathápi ámi briddha Paul
Khríster káran bandi haiyá prempúrbak tomáke binay kariyá
10 nibedan karitechhi. Ámár bandhan samaye ámákartrik
dharmete ját je Anísim náme ámár putra, táhár janye tomáke
11 nibedan karitechhi. Se púrbe tomár anishtakárí chhila, kintu
12 eikhyane tomár o ámár hitakárí haitechhe. Ataeb ámi táháke
tomár nikate páṭháitechhi; tumi táháke ámár prán tulya
13 jániyá grahan karibá. Susamáchárer nimitte ámár bandhan
dasháte tomár paribarte táháke rákhiyá átmasebá karái, emat
14 manastha kariyáchhilám. Kintu tomár anugraha jena balá-
nusáre ná haiyá ichchhánusáre hay, ei nimitte tomár abhimat
15 ná páiyá kichhui karite cháhilám ná. Ár ki jáni tumi jena
chirakáler nimitte táháke grahan kara, ei nimitte se kichhu
16 kál parjyanta tomáhaite prithak haiyáchhila. Ekhan tumi
táháke dáser nyáy grahan karibá táhá nay, kintu dás ape-
khyáo adhik priya bhrátár nyáy grahan karibá; kenaná se jadi
ámár priya, tabe aihike o páramárthike tomár tatodhik
17 priya haibe. Ár tumi jadi ámáke sakhá baliyá mánya kara,
18 tabe táháke ámár sadrish bujhiyá grahan karibá. Se jadi
tomár kona anyáy kariyá tháke, ki tomár káchhe ringrasta
19 hay, tabe táhá ámár karma baliyá ganané kara. Ámi táhá
parishodh kariba, ihá ámi Paul swahaste likhitechhi; kintu
tumi ámár káchhe prán parjyanta riní áchha, e kathá kahi
20 ná. He bhrátah, tomádwárá Prabhute ámár ananda hauk,
21 ebang tumi Prabhute ámár pránke ápyáyit kara. Kenaná
jáhá bali, tumi tatodhik karibá, táhá jániyá tomár emat
ágyábartitwe bishwás kariyá tomáke e prakár likhitechhi.
22 Tomár prárthanádwárá ámi je tomár nikate samarpit haiba,
ámár emat bishwás haitechhe; ataeb ámár nimitte ek básá
23 prastut kariyá rákhibá. Jíshu Khríster janye ámár sahaban-
24 di je Ipáphrá, ebang Márk o Áristárkh o Dímá o Lúk, ihárá
25 ámár sahakárí tomáke namaskár jánáitechhe. Ámáder
Prábhu Jíshu Khríster anugraha sarbadá tomáder hriday-
bartí hauk. Iti.

IBRI'YADER

PRATI PAUL PRERITER PATRA.

I. ADHYA'Y.

I'shwarer nikaṭhaite ámáder káchhe Khríster ágaman, ebang gunete o karmete dibyadútgan apekhyá tán̲hár shreṣhṭha haon.

1 Pu'rbaka'li'ya bhabiṣhyadbaktṛigandwárá pitṛi lokdigke
náná samaye náná prakáre kahiyáchhilen je I'shwar, tini ei
2 sheṣhkále ápan Putradwárá ámádigke kahiyáchhen. Sei Pu-
trake sarbádhikárí kariyáchhen, o tán̲hár dwárá jagat sakaler
3 sṛiṣhṭi kariyáchhen, ebang sei Putra I'shwarer mahimár tej
o sárer múrti haiyá ápan shaktirúp bákyete sakal dháran
kariyá nij prán dwárá ámáder páper márjaná kariyá úrdhwa-
4 stha mahámahimer dakhyin párshwe basilen. Dibya dútgan
apekhyá jeman tini prasiddha námer adhikárí hailen, temani
5 tini táháderhaiteo shreṣhṭha han. Kenaná, Tumi ámár
Putra, adya tomáke utthápit karilám, ár A'mi tomár Pitá,
tumi ámár Putra dibya dútganer madhye I'shwar káháke
6 kakhan eman kathá kahilen? Barang je samaye ápan adwi-
tíya Putrake jagate abatírna karilen, tatkále eman kathá
kahilen, I'shwarer dútgan in̲háke bhajaná karuk; dútganer
7 biṣhaye ei kathá kahilen, jathá. Tin̲i dútganke báyuswarúp,
8 o sebakganke agnishikháswarúp karen. Kintu Putrer biṣhaye
áro ei kathá kahilen, jathá; He I'shwar, tomár rájsinghásan
ananta kálastháyi; tomár rájdanḍa jathártha danḍa, ebang
tumi pápete birakta haiyá dharmete rata haiyáchha, ei janye
9 I'shwar, tomári I'shwar, tomár mitrabarga apekhyáo tomáke
10 ánandarúp tailete abhiṣhikta kariyáchhen. A'ro jathá. He
I'shwar, tumi prathame pṛithibír múlsthápan kariyáchha,
11 ebang ákáshmanḍalo tomár hastakṛita; e ubhayeri dhwangsa
haibe, kintu tumi nitya; se samasta bastrer nyáy jarjaríbhút
12 haibe, ebang tumi bastrer nyáy jaṟáile táhár paribartan
haibe: kintu tumi nitya, tomár batsarer khyay kadácha

13 haibe ná. A'r, Tomár shatruganke jábat tomár pádapíṭh ná
kari, tábat tumi ámár dakhyin párshwe basiyá tháka, I'shwar
ei kathá dibya dútganer madhye káháke kakhan kahilen?
14 Jáhárá paritráner adhikárí haibe, táháder sebárthe prerit ei
dútgan ki sakale sebákári átmá nay?

II. ADHYA'Y.

Khríst ámáder tránárthe abatírna hailen, ekáran táṉhár ágyábaha haoner ábashyakatá.

1 Pa'chhe kona samaye ámrá shrutabákya bismṛita hai, tan-
nimitte se biṣhaye ámáder adhik manojog kará kartabya.
2 Dibyadútganer ukta bákya aṭal haoyáte jadi pratyek aprá-
3 dher o ágyálanghaner samuchit pratiphal haita, tabe prathame
Prabhudwárá ukta, o táṉhár shrotṛibargadwárá ámáder ni-
kaṭe nishchita, ebang chihna o áshcharjya kriyá o nána prakár
4 adbhut lakhyan o Pabitra A'tmá kartṛik datta khyamatá, ei
sakaldwárá ápan ichchhánusáre I'shwarkartṛik pramáníkṛita
je mahá paritráner bákya, táhái abagyá kariyá ámrá ki pra-
5 káre báṉchiba? A'mrá je bhabiṣhyat sansárer kathá kahi,
6 se sansárke tini dibya dútganer adhín karen nái. Kintu
kona stháne keha eman pramán diyá kahe, jathá; Manuṣhya
ke, je tumi táháke smaran kariyá rákha? ebang manuṣhyer
7 santáni bá ke, je tumi táhár tatwábadháran kara? Dibya
dútgan apekhyá táṉháke alpakál nyún kariyáchha, tumi
táṉháke mahimá o sambhramrúp mukuṭe bhúṣhit kariyáchha,
o tomár hastakṛita bastur upare táṉháke kartṛitwa diyáchha, ei
8 prakáre tábatkei táṉhár padatalstha kariyáchha; táṉhár pada-
tale sakal bashíbhút haile táṉhár abashíbhút kichhui thákibe
ná; kintu ekhan parjyanta ámrá sakalke táṉhár bhashíbhút
9 dekhitechhi ná. Tathápi je Jíshu I'shwarer anugrahete prati-
janer nimitte mṛityubhog karite dibyadútgan apekhyá apa-
kṛiṣhṭa bhábe kichhu din chhilen, táṉháke mṛityubhoger phale
ámrá gaurab o sambhramrúp mukuṭete bhúṣhit dekhitechhi.
10 A'r jáṉhár káran o jáṉhár dwárá sakal bastu, táṉhár bahu san-
tánganke swargíya bibhabe ánayan karite táháder tráner sená-
11 patike duhkhabhogdwárá siddha kará upajukta haila. Iháte

jini pabitra karen, o jáhárá pabitríkrita hay, e ubhayei ek Pitár
12 hay; ataeb táhádigke bhrátá kahite tini lajjit nahen. Táháte
tini kahilen, jathá; A'mi nij bhrátriganer nikate tomár nám
13 prachár kariba, o mandalír madhye tomár gán kariba. Pun-
ashcha, jathá; Tánhár sharanápanna haiba. A'rbár, jathá:
14 A'máke o I'shwardatta ámár santánganke dekha. A'r bála-
kerá, raktamángsa bishishta haoyáte mrityushaktir nidán je
15 Shaytán táháke mrityudwárá daman karite, ebang mrityu-
bhayete jábajjíban bandhangrasta lokdigke uddhár karite,
16 Khrísto tadrúpe raktamángsa bishishta hailen. Tini dút-
ganer upakár ná kariyá Ibráhímer bangsher upakár karen.
17 Ataeb lokder páper práyashchitta karanárthe I'shwarer bi-
shaye ek jan dayálu o bishwasta mahájájak haibár janye sarba-
tobhábe ápan bhrátriganer tulya haoyá tánhár uchit haila.
18 Táháte tini ápani paríkhyita haiyá duhkhabhog karáte parí-
khyitaganer upakár karite páren.

III. ADHYA'Y.

1 Musápekhyá Khríster shreshthatá, 7 o Isráel lok apekhyá tánhár prati abishwáskárider dandaníyatwa.

1 He swargíya áhwáner sahabhági pabitra bhrátrigan, ámá-
der swíkrita prerit o mahájájak Khríst Jíshur prati manojog
2 kara. Musá jeman nij paribárer nikate bishwasta chhila, tad-
3 rúp tini niyojak I'shwarer nikate bishwasta áchhen. Griher
kartá jeman grihasthit sakal apekhyá sambhránta hay, tádrisha
4 tini Musá apekhyáo adhik sambhránta áchhen. Jata griha
áchhe, sakaler ek ek kartá áchhe; kintu bishwer kartá I'sh-
5 war. Musá sebak haiyá baktabya bishayer pramánárthe
6 tábat paribárer nikate bishwasta chhila. Kintu Khríst Putra
haiyá ápan paribárer káchhe bishwasta chhilen; ár jadi pra-
tyásháját ánanda o sáhas sheshparjyanta drirha kariyá rákhi,
tabe ámráo tánhár paribár hai.
7 Ataeb Pabitra A'tmá eirúp kahen, jathá; Adya tomrá jadi
8 tánhár kathá shunite ichchhá kara, tabe tomáder púrba puru-
sherá jeman paríkhyá o krodh prajwalit karan samaye chal-
9 lish batsar parjyanta aranye ámár kriyá dekhiyá ámár bishaye

bichár kariyá ámár paríkhyá karita, tadrúp tomrá ápan ápan
10 antahkaran kaṭhin kario ná. Tatkále sei bangsher prati
kruddha haiyá kahilám, táhárá sarbadá antahkarane bhránta
haiyá ámár path bhule; ekáran krodhe ei shapath karilám,
11 táhárá ámár bishráme bishránta haibe ná. Ataeb he bhrá-
12 tṛigan, sábadhán, amar I'shwarhaite paránmukh kare je
abishwás, táhádwárá jena tomáder káháro antahkaran dushṭa
13 ná hay; ebang páper banchanáte tomáder keha kaṭhiníbhút ná
hay, ei nimitte dibas thákite thákite paraspar dine-dine upa-
14 desh karane rata hao. Kenaná ámrá je bishwás karite áram-
bha kariyáchhi, táhá jadi sheṣh parjyanta sthir rákhite pári,
15 tabe Khrístег phalabhogí hai. Ataeb ai ukta bákyánusáre
adya tomrá jadi tán̲hár kathá shunite ichchhá kara, tabe
tán̲hár krodh prajwalit karan samaye jeman, temani ápan
16 ápan antahkarane kaṭhin kario ná. Kon lok kathá shuniyá
17 tán̲hár krodh prajwalit karila? Musádwárá Misardeshhaite
ágata ki práy sakale nay? tabe challish batsar káháder prati
kruddha hailen? jáhárá páp karila o jáháder shab aranye
18 patita chhila, ki táháder prati nay? A'r tomrá ámár bishráme
bishránta haibá ná, tini ei je shapath karilen, ihái bá káhá-
19 der prati? ki abishwásiganer prati nay? Ataeb táhárá
abishwásdwárá bishrám páite párila ná, ihá ámrá dekhi-
techhi.

IV. ADHYA'Y.

1 Bishwásdwárá bishrám páon, 12 o I'shwarer bákyer shakti, 14 o Khríst-dwárá I'shwarer nikaṭe jáon.

1 A'r tán̲hár bishrám práptibiṣhaye jadi emat pratigyá
tháke, tabe ámáder keha páchhe sei pratigyár phalete banchit
2 hay, ámáder ebiṣhaye bhay kará uchit. Kenaná ei susamá-
chár ámáder nikaṭe jeman, táháder káchheo tadrúp prachárit
haiyáchhila; kintu ai shrotárá abishwás karáte ai prachárit
3 bákya táháder pakhye phaladáyak haila ná. Kintu ámrá
bishwás kariyá tán̲hár bishráme bishrám páiba; jehetuk
jagater prathame tán̲hár kárjya samápaner bishrám haile tini
ei kathá kahilen, jathá; Táhárá ámár bishráme bishrám páibe

4 ná, krodhe emat shapath kariyáchhi. Ár se saptam diner
bishaye kona ek sthánc eirúp ukta áchhe, jathá; Íshwar
5 saptam dine ápanár tábat kárjyahaite bishrám karilen. Ár
ek stháneo ukta áchhe, Táhárá ámár bishráme bishránta haibe
6 ná. Ataeb kona lokke ai bishrám páite haila, ebang jáháder
nikaṭe susamáchár púrbe prachárit haiyáchhila, táhárá abish-
7 wás prajukta bishrám páy náy. Punashcha tini kona ek din
nirúpan kariyá Dáuddwárá kahilen: Eta káler par emat ukta
haila, jadi táṉhár kathá shunite ichchhá kara, tabe adya ápan
8 ápan antahkaran kaṭhin kario ná. Ár Jihoshuyá táhádigke
bishrám dite párile Íshwar táhár pare anya diner biṣhaye
9 kona kathá kahilen ná. Ataeb Íshwarer lokder bishrám-
10 árthe ár ek bishrám tháke. Kenaná je jan táṉhár bish-
ráme bishrám páy, se Íshwarer nyáy ápan kárjyahaite bish-
11 rám kare. Páchhe keha sei abishwáser nidarshanánusáre
patita hay, ei janye áisa ámrá táṉhár bishrámete bishrám páite
jatna kari.
12 Íshwarer bákya sajíb, o prabháb bishiṣhṭa, o pratyek dwi-
dhár kharga apekhyá tíkhyna, ebang prán o átmá ebang
granthi o majjá, ei sakaler paribhedak o bichchhedkári,
13 ebang maner sankalpa o sandháner abhigya, ebang kona
byakti táṉhár agochar nahe, jáṉhár káchhe ámáder nikásh
dite hay, táṉhár dṛiṣhṭite bastumátra anábṛita o prakáshit
áchhe.
14 Ár uchchatam swarge prabiṣhṭa je Íshwarer Putra Jíshu,
tini ámáder pradhán mahájájak haoyáte, áisa ámrá dṛiṟha-
15 rúpe nij dharma abalamban kari. Daurbalyete ámáder sahit
duhkha bhog karite akhyam tomáder eman mahájájak nahen;
tini niṣhpáp haiyáo ámáder nyáy sarbatobhábe paríkhyita
16 hailen. Ataeb áisa ámrá kṛipá grahan karibár o upajukta
samaye upakár páibár janye nirbhaye anugraha rúp singhá-
saner nikaṭe jái.

V. ADHYA'Y.

1 Khríster mahájájakatwa, o Parameshwardwárá tán̲hár mahájájak pade nijukta haon, 11 o Ibríya lokder agyánatá prajukta anujog karan.

1 Manuṣhyader dán o pápghna balidán karite manuṣhyader
manonít je kona mahájájak I'shwarer karmete nijukta áchhe,
2 se byakti daurbalyete beṣhṭit haon prajukta agyán o bipath-
3 gámi lokdiger duhkhe duhkhí haite páre, ei prajukta kebal
lokder nimitte nahe, ápanár janyeo pápghna balidán karite
4 tán̲hár prayojan áchhe. Aharoner nyáy I'shwarkartṛik nijukta
5 ná háile jeman ápanáhaite keha eman sambhram lay ná, tad-
rúp Khríst mahájájak pad laiyáo ápanár sambhram ápani
karilen ná; kintu, Tumi ámár Putra, adya tomáke utthápit
karilám, eman kathá jini kahilen tinii tán̲hár sambhram
6 karilen. E rúpe ár ek gíte ukta áchhe, jathá, Tumi Milkísi-
7 diker matánusáre nitya mahájájak. Ataeb jini mṛityuhaite
rakhyá karite samartha, tán̲hár káchhe Khríst nij abatár
samaye atishay krandan o ashrupát kariyá binay púrbak
prárthaná kariyá jáhá bhay karilen, táháhaite mukta hailen.
8 A'r tini I'shwarer Putra haileo duhkha bhog karilen o táháte
9 ágyábahan abhyás karilen. Ei prakáre siddha haiyá nij ágyá-
10 bartider ananta paritráner múlíbhút haiyá Milkísidiker
matánusáre I'shwarkartṛik nijukta mahájájak rúpe bikhyáta
hailen.
11 Táhár biṣhaye ámáder anek kathá áchhe, kintu tomáder
karna stabdha haoyáte táhá prakásh kará duṣhkar haiyáchhe.
12 Kenaná je samaye shikhyak haoyá tomáder uchit, tatkále
árbár keha je tomádigke I'shwarbákyer pratham sútra shi-
khyá karáy, ebang kaṭhin drabya bhojan ná karáiyá kebal
13 dugdhapán karáy, emat tomáder prayojan áchhe. A'r dug-
dhapoṣhya shishu bálya prajukta dharma bákyete nipun nay;
14 kintu jáhárá bayahprápta hay, arthát jáhárá indriyer abhyás
dwárá bhadrábhadra nirnay karite sushikhyit hay, táháder
kaṭhin drabya khádya hay.

VI. ADHYA'Y.

1 Dharma biṣhay adhik abhyás karite binay, 4 o dharma tyág karane niṣhedh, 9 o dharmete sthir haite binay, o dharmer phal dite I'shwarer angíkár o shapath.

1 A'mra' mṛityujogya karmahaite maner paribartan, o I'sh-
warer prati bishwás, o báptisma shikhyá, o hastárpan, o mṛita-
2 lokder utthán, o ananta shásti ei sakal shikhyit Khrístbákyer
pratham sútra samápta kariyá áisa, sheṣh parjyanta
3 abhyás kariyá siddha hai. I'shwar jadi karite den, tabe
kariba.
4 Jáhárá ek bár díptimay haiyáchhe, o Pabitra A'tmár saha-
bhágí haiyá swargíya dáner o I'shwarer uttam bákyer ebang
5 bhabiṣhyat káler shaktir rasáswádan kariyáchhe, táhárá jadi
mane mane punarbár I'shwarer Putrake krushe hata kariyá
6 tán̲háke lajjáspad kariyá árbár patit hay, tabe punaráy táhá-
7 der man phiráiyá nútan kará asádhya hay. Kenaná je bhúmi
ápanár upare punah patit bṛiṣhṭijalete sikta haiyá kṛiṣhakder
janye upajukta shák utpanna kare, se I'shwarkartṛik áshírbád
8 prápta hay; kintu je bhúmi kebal shyákuládi kanṭak bṛi-
khya utpanna kare, se agráhja o shápgrasta haiyá abasheṣhe
dagdha hay.
9 He priya sakal, ámrá eman kathá kahileo ihá apekhyá to-
máder kriyá bahugune uttam o tránsambandhíya táhá bish-
10 wás kari. Kenaná tomrá pabitra lokdigke je sebá kariyáchha
ebang adyápi karitechha, o táhádwárá I'shwarer náme je
prakár parishram kariyá premer kriyá prakásh kariyáchha,
11 táhá tini anyáy kariyá bismṛita haiben ná. Kintu tomrá
sheṣh parjyanta ámáder pratyáshá saphal karite ati jatnabán
12 hao, ebang análasya haiyá jáhárá pratyay o chirasahiṣhnutá
dwárá pratigyár phaládhikárí hay, táháder anukárí hao, ámrá
13 ei básaná kari. Kenaná I'shwar Ibráhímer nikaṭe ápanár
nám apekhyá dibya karite ár kona gurutar nám ná páoyáte
14 ápan nám laiyá dibya kariyá kahilen, A'mi abashya tomáke
15 áshírbád kariyá tomár bangsha bṛiddhi kariba. Táháte Ibrá-
16 hím chirasahiṣhnutá kariyá sei pratigyár phal páila. Manu-
ṣhyerá pramáner nimitte o bibáder sheṣh karanárthe shreṣh-

17 ṭhatar nám laiyá dibya kare. Ei janye ai pratigyádhikári-
digke ápan mantranár amoghatá báhulyarúpe dekháite spṛihá
18 kariyá I'shwar dibyadwárá ai pratigyá sthir karilen. Ataeb
je biṣhaye I'shwarer mithyá kahá asádhya, eman dui amogha
biṣhaydwárá ámáder agrasthápit pratyáshá práptir nimitte
19 paláiyá ásiyáchhi je ámrá, ámrá sampúrna sántwaná pái. A'r
pratyáshá ámáder maner langarswarúp haiyá je stháne Mil-
20 kísidiker matánusáre nitya mahájájak haiyá Jíshu ámáder
janye agrasar haiyá prabesh kariyáchhen, sei byabadhán bas-
trer odige lágiyá dṛiṟharúpe sthiríkṛita tháke.

VII. ADHYA'Y.

1 Milkísidiker nyáy Khríster mahájájakatwa, 11 o Aharoner nyáy sakal mahá-
jájak apekhyá tán̲hár shreṣhṭhatá.

1 Prathame dharmaráj, pashchát Shálemer rájá arthát
2 shántir rájá haiyáchhila, ebang nṛipatibarger sanghárhaite
pratyágata Ibráhímer sahit sákhyát kariyá táháke áshírbád
karile par táháhaite samudáy drabyer dashamángsha prápta
3 haila, eman je sarboparistha I'shwarer jájak, Shálemer rájá
Milkísidik, se agyáta pitṛi mátṛik, o abidit bangsha o abidit
janma mṛityu haiyá, I'shwarer Putrer sadṛishíkṛita haiyá
4 sarbadá jájak áchhe. Ataeb bibechaná kariyá dekha, jáháke
ámáder púrbapuruṣh Ibráhím luṭh drabyer dashamángsha
5 dile, se keman pradhán byakti. Lebír santánerá jájakpad
grahan kariyá byabasthánusáre lokderhaite, arthát Ibráhím
ját ápanáder bhrátṛiganhaite dashamángsha grahane ágyá
6 prápta hay; kintu ei byakti táháder bangshe ganita ná haiyá
Ibráhímer nikaṭe dashamángsha grahan kariyá pratigyá
7 prápta byaktike áshírbád karila. Ebang khyudra byakti
mahat lokkartṛik áshírbád prápta hay, iháte kichhu sandeha
8 nay. A'r ei kále jáhárá dashamángsha grahan kare, táhárá
mare; kintu se kále je jan dashamángsha grahan kariyáchhe,
9 se jájak haiyá áchhe, ihár pramán áchhe. A'r dashamángsha
grahankartá Lebí Ibráhím dwárá dashamángsha pradán
10 kariyáchhe, iháo kahá jáite páre; kenaná je samaye Milkísi-
dik táhár pitár sahit sákhyát karila, tatkále Lebí ápan pitár
antare chhila.

11 A'r jáhádwárá lokerá byabasthá páila, sei Lebíya jájakatwa-
dwárá jadi manushya siddha haite párita, tabe Aharoner
matánusáre bikhyáta ná haiyá Milkísidiker matánusáre anya
12 ek jájaker uday haoner ki prayojan chhila? Kenaná jájak-
13 atwa bikrita haile byabastháo abashya bikrita hay. Ebang
jáhár bishaye ai púrbokti áchhe, se byakti je bangshe jan-
miyáchhila, se bangsher keha kakhana bedir karma kare nái.
14 Káran jájakatá karma bishaye Musá je bangsher kathá kichh-
ui kahila ná, sei Yihudíya bangshe ámáder Prabhu abatírna
15 haiyáchhen, ihá prasiddha áchhe. Ebang sánsárik matánu-
16 sáre ná haiyá Milkísidiker matánusáre ebang akhyay para-
máyur shaktyanusáre nijukta anya ek jájaker uday haibe, e
17 katháte áro prasiddha áchhe. Kenaná I'shwar ei sákhya
dilen, Tumi Milkísidiker matánusáre ek nitya mahájájak.
18 Sei agrabartí byabasthár durbalatá o nirarthakatá prajukta
19 táhár lop haiyáchhe. Kenaná byabasthádwárá kehai siddha
haite páre nái; kintu jáhádwárá ámrá I'shwarer nikatbartí
hai, emat upasthit shreshtha pratyáshádwárá haite páre.
20 A'r dibya byatirek jeman Jíshu jájakpade nijukta han nái,
tadrúp tini tatodhik shreshtha niyamer madhyastha haiyá-
21 chhen. Kenaná ai jájakerá dibya byatireke jájakpade ni-
22 jukta haiyáchhila; kintu tumi Milkísidiker matánusáre ek
nitya mahájájak, je Parameshwar ei dibya karilen, tini táhár
anyathá kariben ná; jini tánháke ai kathá kahilen, tánhár
23 ei dibyadwárá Khríst nijukta chhilen. A'r táhárá nashwar
prajukta chirastháyí haite ná páráte krame krame ek pade
24 bahujan nijukta haila; kintu Jíshu ananta kálastháyi pra-
25 jukta anyer apráptabya jájakatwa karen. Ataeb jáhárá
tánhádwárá I'shwarer sharanágata hay, tini táháder nimitte
nibedan karite satata jíbit thákáte sarbatobhábe táhádigke
26 trán karite samartha han. A'r pabitra, o ahingsak, o nir-
mal, o pápiganhaite prithak ebang swarger upare uchchí-
27 krita, emat ek mahájájak ámáder ábashyak chhila. Táháte
mahájájakganer nyáy prathame ápanár, pare anyader páper
janye nitya nitya balidán kará tánhár ábashyak chhila ná;
kenaná tini ápanáke utsarga kariyá lokder nimitte se karma
28 ekebáre sampanna karilen. A'r byabasthá asiddha manu-
shyake mahájájakpade nijukta kare; kintu byabasthár pare

je dibyer kathá chhila, se ananta kálastháyi siddha Putrake
nijukta kare.

VIII. ADHYA'Y.

Khríster mahájájakatwa paddwárá Aharoner mahájájakatwa pader lupta haon, o susamáchárer nútan niyam dwárá purátan niyamer lupta haon.

1 Ai púrbokta kathár tátparjya ei, swargete mahámahim
2 singhásaner dakhyin párshwe upabiṣhṭa, o manuṣhyer asthá-
pit arthát Parameshwarer sthápit satya támbur pabitra
stháne sebákarmete nibiṣhṭa, emat ek mahájájak ámáder
3 áchhen. Pratyek mahájájak jeman dán o bali utsarga karite
nijukta áchhe, tadrúp tán̲háro kichhu utsarjaníya tháke, emat
4 ábashyak chhila. Kintu tini jadi pṛithibíte thákiten, tabe
jákak haiten ná; káran jáhárá byabasthánujáyi dánádi utsar-
ga kariyá swargíya bastur dṛiṣhṭánta o chháyáswarúp sebá
5 kare, emat jájakerá áchhe. Jemat Musá pabitra támbu nir-
mán karite udyata haiyá I'shwarhaite upadesh páila; phalatah
I'shwar táháke kahilen, Púrbete tumi je nidarshan dekhiyá-
6 chha, tadanusáre sakal nirmán kara. Kintu ámáder mahá-
jájak jeman uttam angíkáre sthápit shreṣhṭha niyamer
madhyastha chhilen, ekhyane tadapekhyá adhik param
7 sebá pad páilen. Ai pratham niyam jadi nirdoṣh haita, tabe
8 dwitíya niyam karaner kichhu prayojan thákita ná. Kintu
tini táhár doṣh diyá kahen, Parameshwarer ei ukti áchhe,
je samaye ámi Isráel goṣhṭhí o Yihudíya goṣhṭhír sahit ek
9 nútan niyam sthir kariba, emat samay ásitechhe. Param-
eshwar áro kahen, A'mi je dine táháder pitṛi lokder hasta
dháran kariyá Misar deshhaite uddhár kariyá táháder sahit
niyam sthir karilám, ebang je dine táhárá ámár niyam
amánya karáte ámi táháder prati manojog karilám ná, sei
10 diner byabasthánusáre nay; kintu Parameshwar kahen.
Táhár par ámi Isráel goṣhṭhír sahit ei niyam sthir kariba,
táháder chitte ámár byabasthá diba o antahkarane táhá
likhiba, ebang ámi táháder I'shwar haiba, táháráo ámár lok
11 haibe. Ebang tumi Parameshwarke gyáta hao, e kathá baliyá
táhárá pratyeke ápan ápan pratibásike o ápan ápan bhrátáke
upadesh dibe ná; káran ábál bṛiddha banitá sakalei ámáke

12 gyáta haibe. Táháte ámi táháder duṣhkriyá sakal khyamá
kariyá táháder páp o aparádh ár kakhana smaraneo ániba ná.
13 Ei prakáre tini nútan niyamer kathá kahiyá prathamke
purátan karilen; ataeb je purátan o jírna, táhár lupta haibár
samay haiyáchhe.

IX. ADHYA'Y.

1 Byabasthádwárá balidán ádir bibaran, 11 o ei sakal apekhyá Khríster balidáner shreṣhṭhatá.

1 Pratham támbute I'shwarer árádhanár byabasthá o sán-
2 sárik pabitra sthán chhila. Prastut támbur je pratham
kuṭharíte pradíp o mej o darshanruṭí chhila, ai kuṭharí pabi-
3 tra náme bikhyáta haila. A'r dwitíya byabadhánbastrer
pashchádbháge mahápabitra náme ai támbur je dwitíya
4 kuṭharí, tanmadhye subarnamay dhúpáchí, o swarna manḍita
niyamer sinduk, táháte mánnár subarna ghaṭ, o Aharoner
5 manjarit danḍa, o khodit niyam patra; ebang tadupari
karunásaner chháyákári tejomay Kirubgan chhila, ei saka-
6 ler bisheṣh tattwa ekhan kahibár samay nay. Ei sakal
prastut haile jájakgan I'shwarer sebá karite támbur pratham
7 kuṭharíte sarbadá gamanágaman karita; kintu dwitíya kuṭha-
ríte mahájájak ekákí batsarántar ek bár prabesh karita;
kintu ápanár ebang anya lokder agyána kṛita páper nimitte
8 utsarga karaner rakta ná laiyá prabesh karita ná. Iháte
Pabitra A'tmá ei artha gyápan karen, pratham támbu thákite
9 mahápabitra stháne prabesher path prakáshit hay ná. A'r
sámanjasyer kál parjyanta byabasthá nirúpit kebal bisheṣh
khádya o peya, o bibidha abagáhan, o sánsárik sebár sahit je
10 dán, o balidánádi, sádhaker man siddha karite asamartha sei
sakal pratham támbute utsṛiṣhṭa haiyáchhila; ai támbu
bartamán káler ek ádarshaswarúp haiyáchhe.
11 Khríst ei sṛiṣhṭir bahirbhút ahastíkrita shreṣhṭhatam pra-
siddha támbudwárá bhábi mangal dibár nimitte mahájájak-
rúpe abatírna haiyá, gobatser ki chháger rakter sahit nay,
12 kintu ápanár rakter sahit parer ananta mukti páiyá ekebáre
13 mahápabitra stháne prabesh kariyáchhen. Bṛiṣh o chhágér
rakta ebang gábíbhasma ange prakhyep karáte jadi ashuchi

14 lokder sharír shuchi hay, tabe nitya A'tmádwárá I'shwar-
oddeshe nirdoṣh ápanáke utsṛiṣhṭa karilen je Khríst, tán̲hár
rakta mṛityujogya kriyáhaite amar I'shwarer sebárthe tomá-
15 der man ki tatodhik pabitra karibe ná? A'r áhúta lokder
pratigyáta ananta adhikár práptir janye tini púrbe niyam
langhanrúp aparádh márjanárthe mṛityudwárá nútan ma-
16 dhyastha hailen. Niyam siddha karite gele nijukta balir
17 mṛityu ghaṭáibár ábashyakatá áchhe; ataeb nijukta bali
jíbat thákile niyam siddha hay ná, kintu bali mṛita haile par
18 táhá sthir hay. Ei janye ai púrba niyamo raktapát byati-
19 reke siddha haila ná. Kintu Musá lokder prati byabasthá-
nusáre tábat ágyá prakásh kariyá jal ebang sindúr barna
meṣhlom o hisoper sahit gobatser o chháger rakta laiyá
pustake ebang tábat loker gátre prakhyep kariyá kahilen,
20 I'shwar tomáder nimitte je niyam sthir kariyáchhen, ei táhár
21 rakta. Ebang támbute o sebár pátrete ai rakta prakhyep
22 karila. A'r byabasthánusáre práy tábat bastui raktadwárá
pabitríkṛita haila; ebang raktapát byatirek pápmochan hay
23 ná. Ei janye swargíya pabitra stháner dṛiṣhṭánta je pabitra
sthán, se ei samasta jág dwará pabitríkṛita hay; kintu swar-
gíya pabitrastháner ihá apekhyá shreṣhṭha balidwárá pabitrí-
24 kṛita haoyá uchit. Ataeb Khríst hastakṛita satya pabitra
stháner dṛiṣhṭántaswarúp mahápabitra stháne prabiṣhṭa ná
haiyá ekhyane ámáder nimitte I'shwarer sákhyáte thákite
25 ápani swargei prabesh karilen. Kintu mahájájak pratibatsare
parer rakta laiyá jeman mahápabitra stháne prabesh kare,
tadrúp punah punah ápanáke utsarga karite Khríster
prayojan nay; kenaná táhá haile sṛiṣhṭir prathamábadhi anek
26 bár tán̲hár mṛityu haita. Kintu ekhan tini pápbalir samápti
karanárthe ápanáke balirúpe utsṛiṣhṭa kariyá juger sheṣh-
27 kále abatírna hailen. A'r manuṣhyer jeman ekbár mṛityu,
táhár par bichár nirúpit áchhe, tadanusáre Khrísto aneker
páp dúr karanárthe ekbár utsṛiṣhṭa hailen; ebang baliswa-
28 rúp ár ná haiyá jáhárá tán̲hár apekhyá kare, táháder paritrá-
ner nimitte dwitíya bár darshan diben.

X. ADHYAY.

1 Byabasthánujáyi balidán dwárá sarbatobhábe páp mochan ná haon, 5 o Khríster balidán dwárá sarbatobhábe páp mochan haon, 11 o táṉhár balidáner ekatwa o sampúrnatwa, 19 o taddwárá táṉhár lokder sáhas, 26 o dharma tyág karane niṣhedh, 31 o dharmer nimitte duhkhabhog sahiṣhnutá karaner prashansá.

1 Byabastha' bhabiṣhyat mangal biṣhayer múrti ná haiyá
chháyáswarúp haoyáte nitya bárṣhik balidándwárá sharanágata
2 lokdigke siddha karite samartha hay ná. Kenaná sádhakerá
ekebáre pariṣhkṛita haile punarbár táháder kona páp bodh
ná haoyáte táhárá ki ai utsarga karmahaite nibṛitta haita ná?
3 Kintu ai balidándwárá batsar batsar pápsmaran haila.
4 Ataeb bṛiṣher ki chháger raktadwárá pápmochan asambhab
hay.
5 E káran Khríst jagate abatírna haiyá kahilen, He I'shwar,
tumi balidán o hom ná cháhiyá ámár nimitte ek sharír pras-
6 tut karilá. Ebang tumi home o pápmochanárthak balidáne
7 asantuṣhṭa haoyáte ámi kahilám, He I'shwar, ámár biṣhaye
dharma pustake likhita tomár je ichchhá, táhá pálan karite
8 áisi. He I'shwar, tumi byabasthánujáyi utsṛiṣhṭa balidán
o naibedye o home o pápmochanárthak balidáne asantuṣhṭa
9 prajukta táhá ichchhá kara ná. Púrbe tini jakhan e katha
kahilen, tatkále punarbár kahilen, He I'shwar, ámi tomár
ichchhá pálan karite áisi, ihá baliyá tini nútan byabasthá
10 sthir karanárthe púrba byabasthá lop karilen. Ataeb táṉhár
sei ichchháte Khríster ek bár ápan sharír utsarga karáte
ámrá pabitríkṛita haiyáchhi.
11 Pratyek jájak dine dine upásaná o punah punah pápmo-
chane asamartha bali utsarga karite karite danḍáyamán hay;
12 kintu Khríst páper mochanárthe ek bali utsarga kariyá sar-
13 badá I'shwarer dakhyine upabiṣhṭa haiyá, adyábadhi jábat
shatrubarga táṉhár pádapíṭh ná hay, tábat kál apekhyá karite-
14 chhen. Ek utsargadwárái tini pabitríkṛita lokdigke ananta
15 kál siddha kariyá rákhilen. Ebang ihár biṣhaye ámáder
prati Pabitra A'tmá swayang sákhya den; anya kathár pare e
16 likhita áchhe, jathá, Parameshwar kahen, A'mi táháder antah-
karane byabasthá diyá táháder mane likhiba, ebang táháder

17 páp o aparádh ár smarano kariba ná; e samayer pare emat
18 niyam táháder sahit sthir kariba. Ataeb je stháne pápmo-
chan hay, sekháne pápárthe utsarger ár prayojan tháke ná.
19 He bhrátṛigan, Khríst byabadhán bastrarúp swasharír-
dwárá ámáder nimitte nútan jíbandáyak ek path prastut
20 kariyáchhen; táháte tán̲hár rakter dwárá mahápabitra stháne
21 prabesh karite ámáder sáhas áchhe. Ebang I'shwarer pari-
22 bárer upare Khríst ámáder mahájájak áchhen; ataeb áisa,
ámrá pápbodh biṣhaye prakhyálita antahkaraṇ o nirmal jale
dhauta sharír haiyá saral antahkarane I'shwarer sebá kari.
23 Ebang jini pratigyá kariyáchhen, tini bishwasta; ataeb áisa,
pratyáshár je bákya ámrá swíkár kariyáchhi, táhá dṛiṟha
24 kariyá dhari, ebang prem o satkriyáte prabṛitta haite paras-
25 par mantraná kari. Ebang katak lokder nyáy sabhá karan
tyág ná kariyá din jata nikaṭ dekhi, tata upadesh kari.
26 Satya dharmer gyán páile par ámrá jadi punarbár swech-
chhápúrbak táhá tyág kari, tabe se páper ár kona práyash-
27 chitta tháke ná; kebal danḍer o shatrunáshak krodhánaler
28 bhayjanak apekhyá tháke. Musár byabasthá tuchchha
karáte manuṣhya jadi dui tin sákhyidwárá nirḍayrúpe hata
29 haila, tabe bujha, je jan I'shwarer Putrake abagyá kare, o je
niyamer raktadwárá pabitríkṛita haila, táhá apabitra gyán
kare, o anugraharúp A'tmáke apamán kare, se kata baṟa gho-
30 ratar danḍer jogya haibe? Kenaná Parameshwer kahen,
Danḍa pradán se ámári karma, ámii pratiphaldátá, punash-
cha Parameshwar ápan lokdigker janyeo pratiphal diben. E
kathá jini kahiyáchhen, tán̲háke ámrá jáni; amar I'shwarer
haste patit haoyá baṟa bhayának biṣhay.
31 He bhrátṛigan, púrbe tomrá je dine díptibishiṣhṭa haiyá
duhkher sangrám sahja kariyá angshakrame nindá o klesh-
32 ete kautukíkṛita haiyáchhilá, ebang angshakrame eirúp
33 nindit lokder sakhá chhilá, sei dinke smaran kara. A'már
bandhaner duhkhete tomrá duhkhí haiyáchhilá, ebang swar-
34 gete tomáder áro uttam nitya dhan áchhe, ihá gyáta haiyá
ánanda púrbak ápan ápan sámagrír luṭh sahja kariyáchhilá.
35 Ataeb anek puraskárjanak tomáder sáhas parityág kario ná.
36 Kenaná tomrá jáháte I'shwarer ichchhá pálan kariyá prati-
gyáta prápta phal hao, emat dhairjyábalambane tomáder

37 prayojan áchhe. Jini ásiben, tini alpa diner madhyei ásiben,
38 bilamba kariben ná. Punyabán byakti bishwás dwárái báṉ-
chibe; kintu jadi dharmatyág kare, tabe táháte I'shwarer
39 A'tmá santushṭa haiben ná. Kintu binásh parjyanta dhar-
matyágiganer mata ná haiyá ámrá átmár paritrán parjyanta
bishwásider mata hai.

XI. ADHYA'Y.

1 Bishwáser nirnay o anek drishṭánta dwárá táhár phaler nirnay, 32 o bishwás dwárá je áshcharjya kriyá o duhkhabhog haiyáchhe, táhár nirnay.

1 Pratyay pratyáshit bishayer nishchaykárí o apratyakhya
2 bishayer pramándátá hay. Sei pratyaydwárá práchín lokerá
3 sukhyáti prápta haila. A'r I'shwarer bákyadwárá jagat
srishṭa haila, kintu kona pratyakhya bastu-haite ei sakal
drishṭabastur srishṭi haila ná, ihá ámrá pratyaydwárá gyáta
4 haitechhi. Ebang Hibil pratyaydwárá Kayin apekhyá I'sh-
warer uddeshe shreshṭha bali utsarga kariyá táhár sei dáner
prati I'shwarer sákhyadwárá ápani je dhármik, emat pramán
páila; ekáran se mrita haileo adyábadhi kathá kahitechhe.
5 Tadbhinna Hanok pratyaydwárá mrityur áswád ná páiyá
sasharíre swargárohan karila; ár I'shwar táháke sasharíre
swargárohan karáile, keha táhár uddesh páila ná; ebang
swargárohaner púrbe se je I'shwarer santosh janmáiyáchhila,
6 táhár emat pramán chhila. Kintu pratyay byatireke I'sh-
warke tushṭa kará asádhya; I'shwar je bartamán o ápanár
anweshankáriganer puraskárdátá e katháte I'shwarer sha-
7 ranágata loker pratyay kará kartabya. A'r Noha pratyay-
dwárá apratyakhya bhabishyadbishaye I'shwar-kartrik pra-
tyádishṭa haiyá bhayárta haiyá nij paribár rakhyárthe ek
jáháj nirmán karila: táháte se jagajjaner dosh dekháiyá
8 pratyayját punyádhikárí haila. A'r Ibráhím práptabya adhi-
kárstháne játrá karite áhúta haile pratyaydwárá ágyábaha
haila, ebang ámi kotháy jáitechhi táhá agyáta haileo játrá
9 karila. Ebang pratyay dwárá pratigyár phaládhikárí je
Ishák o Yákub, iháder sahit támbute abasthiti kariyá bide-
10 sher nyáy pratigyáta deshe prabás karila. Jehetuk I'shwarer
nirmita o rakhyit ek bhitti múlbishishṭa nagarer apekhyáte
11 thákila. A'r Sárá pratigyákárike bishwasta gyán karáte

rajonibṛitti hailco pratyaydwárá garbhadháran karibár shakti
12 páiyá putra prasab karila. Ei janye mṛitakalpa ek byakti-
haite ákásher nakhyatraganer nyáy o samudratírastha bálu-
13 kár nyáy asankhya lok utpanna haila. Táhárá prathamatah
pratigyáta phal prápta haila ná; kintu dúre táhá dekhiyá
bishwásí o grahanákánkhyí haoyáte sansáre aparichit
o bideshi ápanádigke swíkár kariyá pratyayete prán tyág
14 karila. Jáhárá emat swíkár kare, ámrá ápan desh anweṣhan
15 karitechhi, táhárá ei kathá spaṣhṭai bale. A'r táhárá je desh
parityág kariyá ásiyáchhe, táhá jadi smaran karita, tabe
16 abashya taddeshe pratyágamaner sujog páite párita. Kintu
tatkále táhárá sarbotkṛiṣhṭa desher arthát swargíya desher
pratyáshí chhila, eijanye I'shwar táháder I'shwarrúpe bikhyáta
haite lajjit nahen; tini táháder nimitte ekṭi nagar sthápan
17 kariyáchhen. Ebang Ibráhím paríkhyita haiyá pratyay
dwárá Ishákke utsarga karila; phalatah Isháker dwárá
18 tomár bangsha bikhyáta haibe, tini e pratigyá páile par jáhár
biṣhaye emat ukta chhila, sei adwitíya putra Ishákke utsarga
19 karila. Káran I'shwar táháke mṛitaderhaite utthápan karite
samartha, ihá jánila; ebang mṛitaderhaite táháke dṛiṣhṭánta-
20 swarúpe grahan karila. A'r Ishák pratyaydwárá Yákub o
21 Esauke bhabiṣhyadbiṣhaye áshírbád karila. A'r Yákub ápan
mumúrṣhukále pratyaydwárá Yusapher dui putrake áshírbád
karila; ebang jaṣhṭir agrabháge nirbhar diyá árádhaná karila.
22 A'r Yusaph pratyaydwárá antimkále Isráeler santándigke
Misar deshhaite játrár kathá kahiyá ápan asthibiṣhaye ágyá
23 dila. Tadbhinna Musá bhúmiṣhṭha haile ati sundar dṛiṣhṭa
haoyáte táhár pitá mátá rájár ágyáte bhíta ná haiyá pratyay
dwárá táháke tin más parjyanta lukkayit kariyá rákhila.
24 Pare se bayahprápta haile puraskárer prati dṛiṣhṭi karáte
25 pápját khyanik sukhabhog apekhyá I'shwarer loker sahit
26 duhkhabhog karite manonít karila; ebang Misar deshíya
samasta sampattihaite Khrístér nimitte nindit haoyá bhála
bodh kariyá pratyaydwárá Pharo rájár dauhitrarúpe bikhyáta
27 haite swíkár karila ná. Pare se adṛishyake dṛishya gyán
karáte dhairjyábalamban kariyá rájár krodhe bhíta ná haiyá
28 pratyaydwárá Misar desh parityág karila; ár pratham játader
sanghárkartá ápan lokdigke jena sparsha ná kare, ei janye

se pratyaydwárá nistár námak utsab o rakta prakhyep
29 bidhi nirúpan karila. Ár táhárá pratyaydwárá shushka bhú-
mite gamaner nyáy Suph ságarer madhya diyá gaman karila;
kintu Misaríya loker tadrúp karite udyata haoyáte magna
30 haila. Ebang pratyaydwárá sát din parjyanta Jiríbo nagarer
31 práchír pradakhyin karáte ai práchír pariyá gela. Ár Ráháb
námní beshyá pratyaydwárá charaganke kushale atithi
karáte abishwásiganer sahit binashtá haila ná.
32 Adhik ki kahiba? Pratyaydwárá rájya parásta karila, ebang
dharma karma kariyá pratigyáta phal prápta haila, ebang
singher mukhbaddha o agnir dáhi káshaktir lop karila;
33 ebang kharger dhár eráila, o durbalatáhaite sabal haila, o
juddhe jayjukta haiyá bipakhyaganer sainya parásta karila,
34 eman je Gidiyon, o Bárák, o Shimshon, o Shiphtáh o Dáud, o
Shimúel, o bhabishyadbaktrigan, ei sakaler brittánta kahá
35 bahukáleo ámár sádhya nay. Tadbhinna nárígan utthán-
dwárá ápan ápan mritabálakganke sajíb páila; kintu aneke
shreshthatar utthán práptir nimitte rakhyá grahan ná karáte
36 prahárete jantraná bhog karila. Ebang anyerá tiraskár o
prahárdwará ebang bandhane o kárágáre paríkhyita haila.
37 Ár keha bá prastarágháte hata, o keha bá karát dwárá dwi-
khanda, o paríkhyita, o khargadwárá nashta o mesher o chhá-
38 galer charmete áchchhádit, dínhín, o klishta, o tárita haiyá
aranye o parbate o pashuguháte o prithibír gahware bhraman
39 karite lágila: ei sansár táháder jogya haila ná. Ei sakale
pratyaydwárá sukhyáti prápta haila, kintu pratigyáta phal
40 prápta haila ná. Kenaná táhárá jena ámáder byatireke sid-
dha ná hay, ei janye Íshwar ámáder nimitte kona shresh-
thatar bastu prastut rákhiyáchhen.

XII. ADHYA'Y.

1 Bishwáse o duhkhabhoge o dharme sthir haoner binay, 18 o byabasthár mangal apekhyá susamáchárer mangal bhála, 25 o susamácháre sthir haoner ábashyakatá.

1 Ámra'eta sákhyirúp meghe beshtit haiyá áisa pratyek bhár
o anáyás bhrámak pápke parityág kariyá dhairjyábalambane
2 ámáder gamaner nirúpit pathe dhábamán hai. Ár jini sam-

mukhastha ánanda práptir nimitte krusher jantraná bhog
kariyá sei apamán tuchchha bodh kariyá, samprati I'shwarer
singhásaner dakhyin párshwe upabiṣhṭa haiyáchhen eman je
ámáder dharmer ádikartá o siddhidátá Jíshu, tanháke lakhya
3 kari. Ebang tomrá jena ápan ápan manete shránta klánta ná
hao, eijanye jini pápigandwárá ápan biruddhe emat baiparítya
4 sahja karilen, tánháke smaran kara. Tomrá páper biruddhe
juddha kariyá rakta byay parjyanta kakhana pratirodh kara
5 nái. A'r putraganer nyáy tomáder prati je upadesh ukta
áchhe, táhá ki bhuliyáchha? He putra, tumi Parameshwarer
datta shástike tuchchha kario ná, ebang tánháhaite anujog
6 páiyá klánta haio ná. Kenaná Parameshwar jáháke prem
karen, táhákei shásti pradán karen; ebang je pratyek putrake
7 gráhja karen, táhákei prahár karen. Ataeb tomrá jadi shásti
sahja kara, tabe I'shwar putragyáne tomáder sahit byabahár
karen; kenaná pitá jáháke shásti pradán ná karen, emat
8 putra ke? Kintu je shásti sakaler adhikár áchhe, táhá jadi
tomáder ná hay, tabe tomrá putra ná haiyá nitánta járaj
9 áchha. A'mrá jadi ápanáder shárírik shástikári pitriganer
sammán karilám, tabe ki tatodhik ápanáder átmár Pitár
10 bashíbhút haiyá bánchiba ná? Táhárá alpadine ápan ápan
abhimatánusáre shásti dila; kintu tini ámáder hiter nimitte
ápan pabitratár adhikári karanárthe ámádigke shásti den.
11 Shásti bartamán samaye kichhui ánandajanak hay ná, kintu
duhkhajanaki hay; tathápi pashcháte shásit lokdigke shánti-
12 dáyak dharmarúp phal pradán kare. Ataeb tomrá patit
hasta o durbal hánṭu sakal kara, ebang jáháte durbaler san-
13 dhisthán bhagna ná haiyá sustha tháke, charaner janye emat
14 saral path kara. Ebang sakaler sahit milan, o jáhá byatirek
keha Parameshwarer darshan páibe ná, emat pabitratár
15 cheṣhṭá kara. A'r páchhe keha I'shwarer anugrahahaite
patit hay, ebang tiktatár múl utpanna haiyá byámoha dey,
16 ebang taddwáṛá aneke apabitra hay; ebang páchhe keha
lampaṭ kimbá ekbárer khádyer nimitte ápan pradhán ang-
sha bikraykárí je Esau táhár nyáy bidharmáchárí hay,
17 etadbiṣhaye manojog kara. Kenaná Esau áshírbáder adhi-
kárí haite prárthaná karileo agráhja haila, ebang sajal nayane
cheṣhṭá karileo pitár man paribartan karite upáy páila ná,
ihá tomrá gyáta áchha.

18 A'r sprishya parbat, o prajwalit agni, o krishnabarna megh,
19 o andhakár, o jhar, o turír bádya, ebang je bákyer shabda
shuniyá shrotribarga kampit haiyá jena emat rab ár ná hay,
ei prárthaná karila, ei sakaler nikate tomrá ásiyá tháka ná.
20 Táhárá ágyá sahja karite párila ná, ebang jadi kona pashu
parbatke sparsha kare, tabe se prastarágháte kimbá shúlete
21 hata hay; ebang sei darshan emat bhayankar je Musá kahilen,
22 ámi bara bhíta o kampit áchhi. Kintu tomrá Síyon parbat, o
amar I'shwarer nagar arthát swargíya Jirúshálam, o ajut ajut
23 dibyadút, o swargete likhita pratham játader mahásabhá o
mandalí, o jagater bichárkartá I'shwar, o siddhalokder átmá-
24 gan o nútan niyamer madhyastha Jíshu, ebang Hibiler rak-
tápekhyá mangaldáyak prokhyaner rakta, ei sakaler nikate
tomrá ásiyá tháka.
25 Sábadhán, tomrá upadeshakke abagyá kario ná; kenaná
lokerá jadi prithibístha upadeshakke abagyá kariyá bánchila
ná, tabe swargíya upadeshakhaite paránmukh haile ámrá
26 kona prakáre bánchiba ná. Takhani tánhár rabete prithibí
kampit haiyáchhila; kintu eikhyane tini ei pratigyá karilen,
A'mi ár ekbár prithibíke kampit kariba, táhá kebal nay,
27 ákáshkeo kampit kariba. A'r ekbár shabder tátparjya ei,
krita bastur nyáy kampit bastu sthánántaríkrita haile je sakal
28 akampaníya, táhá thákibe. Ataeb ámrá akampaníya rájya
prápta haiyá jáháte bhay o bhaktite gráhjarúpe I'shwarer
29 sebá karite pári, ámáder prati emat anugraha hauk. A'máder
I'shwar sanghárak agniswarúp.

XIII. ADHYA'Y.

1 Bhrátri premádir bibaran, 9 o bibidha shikhyádwárá chálita haone nishedh, 17 o shikhyakdigke mánya karaner kathá, 20 o mangal prárthaná, 22 o samáchár o namaskár preran karan.

1 Bhra'triprem thákuk, ebang átithya bishay bismrita haio
2 ná; kenaná keha keha ná jániyá dibya dútgankeo atithi ka-
3 riyáchhe. Ebang bandiganke ápanáder sahabandi gyán kariyá
smaran kara, o ápanádigke dehabishishta gyán kariyá duhkhi
4 lokdigke smaran kara. A'r bibáha sakaler nikate marjyádá-
panna o táhár shajyá shuchi; kintu je keha byabhichárí o
5 páradárik, táháke I'shwar danda diben. Tomrá lobhshúnya
áchárí bartamán prápta drabyetei santushta tháka; jehetuk

I'shwar emat kahiyáchhen, A'mi tomáke kadácha chháriba ná,
6 ámi tomáke kadácha tyág kariba ná. Ataeb, Parameshwar
ámár saháy haoyáte ámi manushyer sádhyabishaye bhay
7 kariba ná, e kathá ámrá nirbhaye kahite pári. Tomáder je
upadeshakerá tomáder nikaṭe I'shwarer bákya prachár kariyá-
chhe, táhádigke smaran kariyá táháder ácharaner abhipráy
8 bujhiyá, táháder pratyayer anugámí hao. Jíshu Khríst
kalya o adya o sarbadái samabhábe áchhen.
9 Tomrá bibidha nútan shikhyádwárá bichálit haio ná;
kenaná utsargakárider lábh-shúnya khádyabisheshdwárá
ná haiyá anugrahadwárá antahkarane susthir haoyá uttam.
10 Je bedir sámagrí támbusthit sebakder bhojan kará uchit nay,
11 emat ek jagyabedi ámáder áchhe. A'r pápmochanárthe je
pashuganer rakta mahájájakdwárá mahápabitra stháne ánítа
12 hay, táháder sharír shibirer báhire dagdha hay. Ataeb Jíshu
ápan raktadwárá lokdigke pabitra karibár nimitte nagar
13 dwárer báhire mrityubhog karilen. Ei hetuk áisa, ámrá
tánhár káran nindá sahja kariyá shibirer báhire tánhár nikaṭe
14 gaman kari. Kenaná ekháne ámáder kona chirasthäyi na-
gar ná haoyáte ámrá ek bhábi nagarer cheshṭáte áchhi.
15 Ataeb áisa, tánhádwárá ámrá sarbadá I'shwarer stabrúp jagya,
arthát tánhár nám swíkár kariyá oshṭhádharer phal utsarga
16 kari. A'r paropakár o dán karite bismrita haio ná, kenaná
ihá I'shwarer santoshjanak jagya.
17 A'r tomáder upadeshakdigke mánya kariyá táháder ágyár
bashíbhút hao; kenaná jáháder nikásh dite hay, emat lokder
nyáy ánanda púrbak jena se karma sampanna kariyá je
duhkhete tomáder kichhu lábh nái, eman duhkha ná páy; ei
janye táhárá tomáder rakhyanárthe sarbadá sachetan tháke.
18 A'r tomrá ámáder nimitte prárthaná kara; ámrá átmanirdosh-
kári man bishishṭa haiyá sarba bishaye sadácharan karite
19 prayás kari, ihá ámrá nishchay jáni. Kintu twaráy jena to-
máder nikaṭe samarpit hai, ei prárthaná karite tomádigke
áro adhik binay kari.
20 Jini chirasthäyi niyamer raktadwárá pradhán meshpálak
arthát ámáder Prabhu Jíshu tánháke mritaderhaite ániyá-
chhen je shántidátá I'shwar, tini ápan ichchhá púrna karite
21 tomádigke tábat satkriyáte siddha karun; ebang je sakal kar-

ma tánhár drishtite gráhja, táhá ámáder madhye Jíshu
Khrístdwárá sampanna karun; sei Khríster mahimá sarbadá
prakásh hauk. Ámen.
22 He bhrátrigan, ámi tomádigke sankhyepe patra likhilám;
tomrá ámár upadesh katháte manojog kara, tomádigke ei
23 binay kari. Ámáder bhrátá Timathi sthánántare giyáchhe,
e samáchár tomrá gyáta haiyá thákibá; se jadi twaráy áise,
24 tabe táhár sahit giyá tomáder sange sákhyát kariba. Tomrá
ápan ápan samasta upadeshakke o pabitra lokke namaskár
25 kara. Ár Itálí deshíya lokder namaskár jánibá. Tomáder
prati anugraha hauk. Iti.

YÁKUBER
SÁDHÁRAN PATRA.

I. ADHYÁY.

1 Duhkhete áhlád karan, 5 o Íshwarer káchhe dhairjya jáchná karan 9 o dhane ahankár karane nishedh, 12 o Íshwarer páper múl ná háon, kintu tábat mangaler múl háon, 21 o kálpanikatár biruddha kathá.

1 Ya'kub náme Íshwarer o Prabhu Jíshu Khríster ek sebak
chinnabhinna dwádash goshthíke namaskár púrbak patra li-
2 khitechhe. He ámár bhrátrigan, tomrá je samaye bahubidha
3 paríkhyáte paríkhyita hao, tatkále paríkhyáhaite dhairjyer
utpatti hay, ihá jániyá sei paríkhyáke sarbaprakár ánander bi-
4 shay gyán kara. Ebang tomrá jena siddha o sampúrna hao o
kona gunete bihín ná hao, e janye dhairjyer kriyá saphal
haite deo.
5 Jadi tomáder káháro gyáner truti tháke, tabe bhartsaná
byatireke báhulyarúpe sakaler dátá je Íshwar, tánhár nikate
6 se jáchná karuk; táháte táháke datta haibe. Kintu nihsan-
digdha haiyá se bishwásete jáchná karuk; kenaná je jan san-
digdha se báyute chálita, o chanchal samudrataranger sadrish
7 hay. Ataeb se je Prabhur nikate kichhu prápta haibe, emat
8 jena mane ná kare. Dwimaná loker kona gati sthir nay.

9 Ár je bhrátá daridra, se ápan uchchapade áhládit hauk;
10 kintu je bhrátá dhanabán, se ápan níchapade áhládit hauk;
11 kenaná se tṛinapuṣhper nyáy jhariyá paṟibe. Phalataḥ jeman
udita súrjyasantápe tṛin shuṣhka hay o táhár puṣhpa jhariyá
paṟe ebang táhár rúper saundarjya bhraṣhṭa hay, temani
dhani loko ápanár tábat gatite mlán haibe.
12 Je jan paríkhyá sahja kare, sei dhanya; kenaná paríkhyita
haile par Prabhu ápan premkáridigke je jíbanrúp mukuṭ
13 dite pratigyá kariyáchhen, se mukuṭ prápta haibe. Kintu
kumati haile, Ámár ei kumati Íshwarhaite haiyáchhe, eman
kathá keha jena ná bale; kenaná pápdwárá Íshwarer kumati
14 hay ná, ebang tinio káháke kumati den ná. Kintu ápan
lobhete ákarṣhit o baddha haile pratyek janer kumati janme.
15 Táháte sei lobh garbhadhárinír nyáy páp janmáy, o páp sam-
16 púrna haile mṛityu janmáy. He ámár priya bhrátṛigan,
17 tomrá bhránta haio ná. Je kichhu uttam dán o sampúrna
anugraha, se samasta kebal uparhaite áise, arthát jáháte
anyathábháb o bikárer lesho nái, emat je díptir ákar Íshwar
18 táṉháhaite áise. Táṉhár sṛiṣhṭir madhye ek prakár pratham
phalswarúp ámrá jena hay, ei nimitte ápan ichchhánusáre
19 satya bákyadwárá ámádigke janma dilen. Ataeb he ámár
priya bhrátṛigan, tomrá pratyeke shrabane ágraha o kathane
20 dhír hao; krodheo dhír hao, jehetuk manuṣhyer krodhhaite
Íshwardatta punya janme ná.
21 Ár tomrá tábat ashuchi kriyá o dweṣh samúha parityág
kariyá tomáder átmá rakhyá karite samartha, emat je upa-
2 diṣhṭa bákya táhá namra haiyá grahan kara. Ebang shro-
támátra haiyá ápanádigke prabanchaná ná kariyá bákyer
23 karmakárí hao. Kenaná je keha bákyánusáre karma ná
kariyá shrotámátra tháke, se darpane mukhdarshankári
24 manuṣhyer nyáy; arthát darpane mukhdarshak jeman ápan-
áke dekhileo ápani keman táhá sekhánhaite giyá bismṛita
25 hay, seo tadrúp. Kintu je keha muktijanak byabastháte dṛiṣh-
ṭipát kariyá táháte tháke, se bismárak shrotá ná haiyá kar-
26 makaran púrbak ápan kárjyete dhanya hay. Jadi tomáder
keha ápanáke dhármik kariyá máne, ebang ápan jihwáke
shásan ná kariyá antahkaranke banchaná kare, tabe táhár
27 se dharmai bṛithá hay. Pitṛimátṛihín o bidhabáganer

tattwábadháran kará, o sansárhaite ápanáke nishkalanka-
rúpe rakhyá kará, ihái ámáder Pitá I'shwarer sákhyáte pabitra
o nirmal dharma hay.

II. ADHYA'Y.

1 Daridra lokke tuchchha o dhani lokke samádar ná karaner ábashyakatá, 14 karma rahit bishwás brithá haon, o nishphal o saphal bishwáser bibaran.

1 He ámár bhrátrigan, manushyer mukhápekhyá karáte
tejaswi Prabhu Jíshu Khríster dharma pálankará tomáder
2 hay ná. Kenaná tomáder sabháte jadi swarna anguríyajukta
shubhra bastránwita kona lok áise, ebang malin bastra parihit
3 kona daridra áise, tabe tomrá sei shuklabastránwit lokke
agre abhyarthaná kariyá Ei uttam stháne basun, emat kathá
baliyá tháka; kintu Tumi ai stháne dandáyamán tháka,
kimbá ámár ei pádapíthe ásiyá baisa, daridra byaktike ihá
4 baliyá tháka. Iháte tomrá ki mane mane pakhyapátí o
5 kumantranáte bichárkartá hao ná? He ámár priya bhrátri-
gan, shuna, I'shwar ápan premkáridigke je rájya pradáne
pratigyá kariyáchhen, sei rájyer uttarádhikárí o pratyay
dhanete dhanabán karibár janye ki sansárastha daridra
6 lokke manonít karen nái? Kintu tomrá daridra lokke
abagyá kariyá tháka. A'r dhanabánerá ki tomáder prati
upadrab kare ná? o bichárásaner sammukhe ki tomádigke
7 balete laiyá jáy ná? A'r tomrá je marjyádánwit náme
bikhyáta haiyáchha, se námer nindá ki táhárá kare ná?
8 Kintu Tumi pratibásike átmatulya prem kara, shástríya
bachanánusáre jadi ei shreshta ágyá pálan kariyá tháka, tabe
9 bilakhyan kara. Natubá jadi anurodh kara, tabe páp kara,
10 ebang byabasthá langhanete doshíkrita hao: Kenaná práy
samuday ágyá pálan kariyá keha jadi ek bishaye truti kare,
11 tabe sei sakal bishayetei doshí hay. Jehetuk Tumi paradár
gaman kario ná, e kathá jini kahen, Tumi narahatyá kario
ná, iháo tini kahen. Ataeb tumi jadi paradár gaman ná
12 kariyá narahatyá kara, tabe ágyá langhankárí haibá. Mukti-
janak-byabasthá dwárá bichárit haite udyata je lok, táháder
13 nyáy tomrá kathá kaha, ebang karmao kara. Kenaná je jan

kakhana dayá kare nái, nirday rúpe táhár daṇḍa haibe;
kintu dayábán daṇḍer upare jaydhwani karibe.
14 He ámár bhrátṛigan, jadi keha bale, A'már karma nái baṭe,
15 kintu pratyay áchhe, tabe ei pratyayete ki phal? Kebal
16 pratyay haite ki táhár paritrán haite páre? Tomáder kona
bhaginí ki bhrátá jadi bastra bihín o dibasik khádyahín hay,
ár tomáder keha jadi sharírer prayojaníya drabya kichhui ná
diyá táhádigke ihá bale, Tomrá uṣhnagátra o tṛipta haiyá
17 kushale jáo, tabe táháte ki lábh? Tadrúp karma saháy
18 byatirek pratyay ekákí mṛitabat tháke. A'r keha jadi ei
kathá bale, tomár pratyay áchhe, ebang ámár karma áchhe;
tabe karma byatireke tumi ámáke ápan pratyay dekháo, ár
19 ámi karmadwárá tomáke ápan pratyay dekhái. Ek I'shwar
áchhen, ihá tumi pratyay karitechha, se uttam baṭe; kintu
20 bhúteráo tadrúp pratyay kariyá kampita hay. Ataeb he
nirbodh manuṣhya, karmabyatirek pratyay mṛitabat tháke,
21 ihá gyáta hao. A'máder púrbapuruṣh Ibráhím jagyabedir
upare ápan putra Ishákke utsarga kariyá ki karmadwárá
22 punyabán ganita haila na? Ataeb táhár kriyádwárá sei
pratyay karmanya haila, ebang ai karmadwárá táhár prat-
23 yayer siddhi haila, ihá tumi dekhitechha. A'r Ibráhím
I'shwarete pratyay karile sei pratyay táhár prati punyárthe
ganita haila, ebang se I'shwarer mitra bhábe bikhyáta haila,
24 ei je shástríya lipi táhá takhan pratyakhya haila. Ataeb
kebal pratyay dwárá ná haiyá manuṣhya je karmadwárá
25 punyabán ganita hay, ihá tomrá dekhitechha. A'r Ráháb
námní beshyá dútganke atithi kariyá pashchát anya path
diyá táhádigke bidáy karile se ki ai rúpe karmadwárá punya-
26 batí ganitá haila ná? Ataeb átmá byatirek jeman sharír
mṛita, teman karma byatirek pratyayo mṛita hay.

III. ADHYA'Y.

1 Anya lokke doṣhí ná kariyá jihwáke daman karaner ábashyakatá, 13 gyáni loker púrbokta doṣh rahit haon.

1 He ámár bhrátṛigan, bahushikhyak haile bahutar daṇḍa
páiba, ihá gyáta haiyá tomrá aneke shikhyak haio ná. A'má-
2 der sakaler anek biṣhaye truṭi áchhe. Jadi káháro bákyete

kona truṭi ná hay, tabe se siddha purush haiyá tábat anga
3 pratyangake bashe rákhite páre. Dekha, ámrá ágyábaha
karibár janye ashwer mukhe lágám diyá táháder tábat sha-
4 rírke phirái; ebang jáhájer prati drishṭi kariyá dekha, se ati
brihadákár, ebang samudrastha prachanḍa báyute chálita
haileo ek jan nábik ek khán khyudra háil dwárá ápanár ich-
5 chhámate táhá phirái. Tadrúp jihwá ati khyudránga baṭe,
6 kintu ati gurutar kathá kahe. A'ro dekha, alpa agni kata
bara banke bhasmaráshi karite páre. Kintu jihwá agniswarúp
o pápáranyaswarúp, anger antarbartiní haiyá tábat sharírke
ashuchi kariyá srishṭir rítike dagdha kare, ebang ápanio na-
7 rakánale dagdha hay. A'r pashu o pakhyí o sarpa o jalachar
ityádi jantu sakalei manushyer bashíbhút chhila, ebang e-
8 khano áchhe; kintu mrityu-janak garalete paripúrna je dushṭa
9 adamya jihwá, táháke kona keha bashíbhút karite páre ná. Ek
jihwáte ámár Pitá I'shwarer dhanyabád kari, ebang I'shwarer
múrtiswarúp srishṭa manushyake sháp di. A'máder ek mukh-
10 haite áshírbád o sháp dui nirgata hay. He ámár bhrátrigan,
11 emat haoyá uchit nahe. Unai ki ek chhidra diyá mishṭa o
12 tikta dui prakár jal nirgata kare? He ámár bhrátrigan,
ḍumbur brikhye ki jita phal dharite páre, kimbá drákhyá-
latáte ki ḍumbur phal dharite páre? Tadrúp ek unaihaite
labanákta o mishṭa dui prakár jal utpanna hay ná.
13 Tomáder madhye keha jadi gyání o subodh tháke, tabe se
sadácharan kariyá gyánjukta mridutádwárá ápan karma
14 prakásh karuk. Kintu jadi tomáder maner madhye tikta
írshá o kalaha hay, tabe átmashlághá kario ná, ebang satya-
15 tár biruddhe mithyá kahio ná. Ai gyán úrdhwahaite nihsrita
16 hay ná, kintu sánsárik o shárírik o bhautik hay. Kenaná
je stháne írshá o kalaha, sei sthánei utpát o tábat dushkarma.
17 Kintu úrdhwahaite nihsrita je gyán, se prathamatah nirmal,
pare pakhyapátitwa o kápaṭya rahit haiyá shántijukta, o
mridu, o namanshíl, ebang dayáte, o uttam phalete paripúrna
18 hay. A'r dharmarúp bíj shántikári lokdwárá shántite ropit
hay.

IV. ADHYA'Y.

1 Juddha o lobh o írṣhá o ahankárádir biruddha kathá, 11 o gláni ná karaner kathá, 13 o bánijya o dírgháyur biṣhaye shlághár akartabyatá.

1 TOMA'DER madhye juddha o sangrám káháhaite hay? To-
máder anga pratyanga je biparítkári sukhábhiláṣh, táháhaite
2 ki nay? Tomrá bánchhá kara, kintu kichhui páite pára ná;
ebang tomrá badh kariyá udjog kara, tathápi prápta hao ná;
3 ár sangrám o juddha kara, tathápi páo ná. Káran, tomrá
prárthaná kara ná; ár jadi prárthaná kara, tabe ápan ápan
abhiláṣhe byay karanárthe abihit mate prárthaná kara, ei janye
4 páo ná. He byabhichári o byabhicháriṇígan, ei jagater mi-
tratá I'shwarer shatrutá hay, ihá tomrá gyáta nao? Je keha
5 sansárer mitra haite básaná kare, sei I'shwarer shatru. Ei
shástríya kathá tomrá ki mithyá bodh kara? Ebang ámáder
6 antarastha átmá ki írṣhá karite prabṛitti den? Barang tini
áro anugraha pradán karen; ei káran ukta áchhe, I'shwar
ahankáridigke pratirodh kariyá namradigke anugraha pradán
7 karen. Ataeb tomrá I'shwarer bashatápanna hao; ebang
Shaytánke pratirodh kara, táháte se tomáder nikaṭhaite
8 paláyan karibe. A'r I'shwarer nikaṭbartí hao, táhá haile tinio
tomáder nikaṭbartí haiben. He pápigan tomrá hasta shuchi
kara; he dwimaná lok sakal, tomrá ápan antahkaran pariṣh-
9 kár kara. Ebang kátar hao, ebang shok o biláp kara;
tomáder hásyasthánete shokotpatti hauk, ebang ánander
10 sthánete niránandatá hauk. A'r Prabhur sákhyáte namra
hao, táháte tini tomádigke uchcha kariben.
11 He bhrátṛigan, tomrá paraspar doṣhárop kario ná; kenaná
bhrátáte doṣhárop o bichár karile byabastháte doṣhárop o
bichár kará hay; jadi byabasthár bichár kara, tabe tomrá
byabasthár pálankartá ná haiyá táhár bichárkartá haiyáchha.
12 Kintu rakhyá o binásh karite samartha emat ek bichárkartá
áchhen, tabe anyer bichár karite prabṛitta je tumi, tumi ke?
13 Adya kimbá kalya ámrá amuk nagare jáiyá se stháne ek
batsar parjyanta thákiyá kray bikray karan púrbak lábh
kariba, ei kathá kahitechha je tomrá, tomrá ekhan abadhán
14 kara. Kalya ki ghaṭibe, táhá tomrá jána na; jehetuk tomáder

jíban ki? se khyaneke dṛishya o khyaneke adṛishya báṣhpa-
15 swarúp hay. Ataeb I'shwarer ichchhá haile ámrá kichhu din
jíbat thákiyá e karma kimbá o karma kariba, eman kathá
16 tomáder baktabya hay. Tomrá ekhan átmashlágháte ánanda
17 kara, se ánanda ati manda. Ebang je keha satkarma karite
jániyá táhá ná kare, táhár páp hay.

V. ADHYA'Y.

1 Duṣhṭa dhani lokdiger bhay kará uchit haon, 7 o duhkhe dhármik lokder sahiṣhnutá karaner ábashyakatá, 12 o nirarthak dibya karaner niṣhedh, 13 o píṛá samaye prárthaná karan, 19 o bhrántabhrátáke paribartan karaner kathá.

1 He dhanabán sakal, tomrá ekhan abadhán kara, o ágámi
2 duhkher káran krandan o biláp kara. Kenaná tomáder sam-
patti pachiyá jáibe, o bastra kíṭete jírna karibe, ebang subarna
3 o raupya kalankit haibe; bisheṣhatah tomáder biruddhe sei
kalanka sákhya dibe, ebang agnir nyáyo tomáder mángsa
bhojan karibe; tomrá sheṣhkále dhan sanchay kariyáchha.
4 Dekha, je kṛiṣhakerá tomáder shasya chhedan kariyáchhe,
tomrá anyáy kariyá táhádigke betan deo nái, ei janye sei sakale
ártaswar karitechhe; ebang sei kṛiṣhakder ártaswar sainya-
5 pati Parameshwarer karne prabiṣhṭa haiyáchhe. Tomrá
pṛithibíte hṛiṣhṭa puṣhṭa haiyá sukhabhoge kál káṭáiyáchha,
ebang mahábhojdiner mat ápanáder antahkaranke tṛipta
6 kariyáchha. Ebang je dhármik jan tomáder biruddhe kichhu
kare nái, táṇháke doṣhí kariyá badh kariyáchha.
7 He bhrátṛigan, tomrá Prabhur ágaman parjyanta dírgha-
sahiṣhnutá kariyá tháka. Dekha kṛiṣhakerá khyetrer bahu-
múlya phaler apekhyá kariyá ádyopánta bṛiṣhṭi jábat ná páy,
8 tábat dírghasahiṣhnutá kariyá tháke. Ataeb tomráo dírgha-
sahiṣhnutá kariyá ápan ápan antahkarane susthir tháka;
9 Prabhur ágaman nikaṭbarti hay. He bhrátṛigan, tomrá jena
daṇḍa prápta ná hao, ei janye paraspar dweṣh kario ná;
10 dekha, bichárkartá dwársamípe daṇḍáyamán áchhen. He
ámár bhrátṛigan, je bhabiṣhyadbaktṛigan Parameshwarer
námete kahiyáchhe, tomrá táhádigke duhkhabhog o dírghasa-
11 hiṣhnutár dṛiṣhṭánta swarúp kariyá gyán kara. Dekha, jáhárá

dhairjyashíl, táhádigke ámrá dhanyabád kari. Tomrá áyuber
dhairjyábalambaner kathá shuniyáchha, ebang Paramesh-
warer bahu dayá o sneha dekhiyá tánhár abhipráy gyáta
haiyáchha.
12 He ámár bhrátrigan, bisheshatah swarger ki prithibír ki
anya bastur nám laiyá dibya kario ná; kintu tomrá jena
danda prápta ná hao, ei janye tomáder hán o ná satya hauk.
13 Ár tomáder keha jadi duhkhita haiyá tháke, tabe prárthaná
karuk; ebang keha jadi ánandita tháke, tabe se gít gán
14 karuk. Ár tomáder keha jadi pírita tháke, tabe se mandalír
práchínbargake áhwán kariyá ánuk; táháte táhárá Prabhur
námete táháke tailábhishikta kariyá táhár nimitte prárthaná
15 karuk. Táháte pratyayját prárthaná dwárá se pírita byakti
bánchibe, ebang Prabhu táháke sustha kariben; ár jadi se
16 kona páp kariyá tháke, táháro márjaná haibe. Tomrá paras-
par ápanáder dosh swíkár kara, ebang sustha haonárthe ek
jan anya janer káran prárthaná kara; kenaná dhármik byak-
17 tir ekánta prárthaná ati saphal hay. Eliya ámáder nyáy
sukh-duhkhabhogi haiyá anábrishtir nimitte drirha prár-
thaná karila, táháte taddeshe tin batsar chhay más parjyanta
18 anábrishti haila. Pare árbár prárthaná karile ákáshhaite jal
barshan haoyáte se deshe shasyotpatti haila.
19 He bhrátrigan, tomáder kona lok jadi satya dharma chyuta
20 hay, o keha táháke paribartan karáy; tabe je jan punarbár
pápike bhrántipathhaite paribartan karáy, se táhár átmáke
mrityuhaite rakhyá kare, ebang táhár báhulya páper ách-
chhádan kare, ihá se gyáta hauk.

PITARER

PRATHAM SARBASA'DHA'RAN PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan, 3 o anugraher nimitte I'shwarer dhanyabád karan, 10 o bhabishyadbaktrigan-haite Khrístdwárá paritráner kathá, 13 o I'shwarer amogh bákyánusáre ácharan karite Pitarer binay.

1 Ji'shu Khríster rakte prokhyit haonárthe o ágyába-
hanárthe A'tmákartrik pabitrakarandwárá Pitá I'shwarer
2 púrbagyánánusáre manonít je sakal lok Panta, o Gálátiyá, o
Kápádakiyá, o A'siyá o Bithaniyá deshete chinna bhinna
haiyáchhe, táháder prati báhulyarúpe anugraha o shánti
hauk.
3 A'máder Prabhu Jíshu Khríster Pitá I'shwar dhanya: tini
4 atishay kripá kariyá mritaderhaite Jíshu Khríster utthán-
dwárá akhyay o nirmal o ajar adhikár bishaye ámáder ek
5 jíbandáyak pratyáshá janmáiyáchhen. Ebang sheshkáler
prakáshya paritránárthe pratyaydwárá I'shwarer shaktite ra-
khyita je tomrá, tomáder nimitte ai adhikár swarge sthápita
6 haiyáchhe. A'r tomrá hrishtachitta haileo samprati prayojan-
ánusáre kinchit káler nimitte bibidha paríkhyáte duhkhit
7 hao. Táháte agni paríkhyit khyayaníya swarnahaiteo bahu-
múlyabatí je tomáder pratyayer paríkhyá, táhá Jíshu Khríster
prakásh haon samaye prashansár o sambhramer o gauraber
8 jogya haibe. Tomrá tánháke ná dekhiyáo prem karitechha,
ebang ekhano ná dekhiyá tánháte pratyay kariyá anirbacha-
9 níya o swargíya ánandete ánandit haiyá, pratyayer phal-
swarúp je átmár paritrán, táhá páitechha.
10 Bhabishyadbaktrigan tomáder prati anugraher bhabishyad-
bákya kahiyá sei paritrán bishayer cheshtá o anusandhán kari-
11 la. Ebang Khríster duhkhabhog o pashchát gauraber bhabish-
yadbákya kahiyá táháder madhyabartí je Khríster A'tmá, tini
káhár bishaye o kon samaye prakásh karitechhilen, táhá tá-

12 hárá anusandhán karila. Swargahaite prerita Pabitra A'tmá-
dwárá jáhárá tomáder nikaṭe susamáchár prachár karila,
táhárá je kathá tomáder prati kahila, tadanusáre bhabiṣh-
yadbaktṛigan ápanáder seba ná kariyá ámáder sebá karila, ihá
táháder prati prakáshit haila; ei sakal biṣhaye dibyadútgan
niríkhyan karite prayás kare.
13 Ataeb manrúp kaṭi bandhan kariyá sachetan haiyá Jíshu
Khríster prakáshit haon samaye tomáder nimitte je anugraha
14 ánita haibe, táhár pratyásháte sheṣh parjyanta tháka. A'r
15 púrber agyána samayer ku-abhiláṣhánusáre byabahár ná
kariyá tomáder áhwánkartá jeman pabitra, tomráo ágyábarti
santánder nyáy tábat ácharane tadrúp pabitra hao; kenaná
16 likhita áchhe, A'mi pabitra, ekáran tomráo pabitra hao. A'r
17 mukhápekhyá byatireke pratyek mánuṣher karmánusáre
bichár karen je Pitá, tá̱nhár nikaṭe jadi tomáder prárthaná
kará hay; tabe bhay púrbak ápanáder prabáskál khyepan
18 kara. Tomrá ápan ápan púrba puruṣhánugata nirarthak ách-
aranhaite rúpya o swarnabat khyayaníya bastudwárá mukta
19 ná haiyá nirdoṣh o niṣhkalanka meṣhshábaker nyáy Khríster
bahumúlya raktadwárá mukta kaiyáchha, ihá gyáta áchha.
20 Tini jagatpattaner púrbábadhi niyojit chhilen, kintu I'shwa-
rete jena tomáder pratyay o pratyáshá hay, ei janye mṛita-
derhaite tá̱nháke uṭháiyá gaurab pradán karilen je I'shwar,
21 sei I'shwarete tá̱nhár dwárá pratyaykári je tomrá, tomáder
22 nimitte sheṣhkále prakáshit hailen. Táháte tomrá satya
dharma pálan kariyá átmádwárá ápan ápan man pariṣhkṛita
kariyá akapaṭ bhábe bhrátṛiganer sahit paraspar prem kariyá-
chha, ei janye pabitra antahkaraner sahit dṛi̱rharúpe paras-
23 par prem kara. Jehetuk tomrá khyayaníya bírjyete nay,
kintu akhyayaníya bírjyete arthát amar I'shwarer anantakál-
24 stháyi bákyadwárá punarjanma grahan kariyáchha. A'r
pránimátra tṛintulya, ebang mánuṣher shobhá ṭrinpuṣhper
nyáy; tṛin shuṣhka haiyá jáy, ebang táhár puṣhpa jhariyá
25 pa̱re; kintu Parameshwarer je bákya susamáchár dwárá
tomáder nikaṭe prachárit áchhe, sei bákya anantakálstháyi.

II. ADHYA'Y.

1 Khríster bhitti múlswarúp o sebak lokder mandir swarúp haon, 11 o sukhábhiláṣh tyág karaner, o shásankartáder bashíbhút haoner ágyá, 18 o prabhuder káchhe dásganer bashíbhút haoner ágyá.

1 Tomra' tábat dweṣh, o sarbaprakár chhal, o kápaṭya, o
2 írṣhá o tabat kadáláp parityág kariyá bṛiddhi páibár janye
naba shishuder nyáy satyabákyarúp dugdha pán karite
3 ichchhá kara. Kenaná tomrá Prabhur anugraher áswád
4 jániyáchha. A'r jini manuṣhyakartṛik abagyáta, kintu I'sh-
warkartṛik manonít bahumúlya jíbat prastarswarúp han,
tán̲hár nikaṭe ásiyá jíbat prastarmay páramárthik ek mandir
5 rúpe nirmita haiyáchha; ebang Jíshu Khrístdwárá I'shwarer
nikaṭe gráhja je páramárthik bali, táhá utsarga karite pabi-
6 tra jájakswarúp haiyáchha. Jehetuk shástre likhita áchhe,
Dekha, Síyon parbate paríkhyita bahumúlya pradhán koner
ek prastar sthápit kare; táháte je jan pratyay karibe, se
7 kadácha lojjit haibe ná. Ataeb pratyaykárí je tomrá, tomá-
der nikaṭe tini bahumúlya han; kintu ágyálanghankárider
nikaṭe gán̲thakerá je prastar tuchchha kariyáchhila, se pra-
dhán koner prastar haiyá bádhájanak o uchhoṭ láganer
8 prastar haiyáchhe. Táhárá I'shwarer bákyete abishwásí
9 haiyá uchhoṭ kháila; táháteo táhárá nijukta haila. Kintu
jini tomádigke andhakárhaite ápanár áshcharjya díptima-
dhye áhwán karilen, tomrá jena tán̲hár guner kathá prakásh
kara; ei janye tomrá manonít bangsha, o rájakíya jájakkul o
10 pabitra prajá ebang kríta lok haiyáchha. Tomrá púrbe I'sh-
warer lok chhilá ná, kintu ekhyane tán̲hár lok haiyáchha;
ebang púrbe tán̲hár anugraha páo nái, kintu ekhyane pái-
yáchha.
11 He priya bhrátṛigan, tomádigke ei binay kariyá bali,
tomrá prabási o bideshi lokder nyáy maner pratikúle jud-
12 dhakári shárírik sukhábhiláṣhhaite nibṛitta hao. Ebang
anya deshíyerá duṣhkṛita lokder nyáy tomáder kalanka
karile tomáder satkriyá dekhiyá jena danḍer dinete I'shwarer
gunánubád kare, ei janye táháder madhye sadácharan kara.
13 A'r mánuṣher tábat shásankartár, arthát shreṣhṭha rájár,

14 ebang duṣhṭer daman o shiṣhṭer prashansárthe, táhádwárá je
sakal lokerá prerita, Prabhur nimitte táháder bashíbhút hao.
15 Kenaná tomrá je satkarma kariyá nirbodh manuṣhyader
16 agyánatáke jar̲ kariyá rákha, ebang mukta haiyáo ápanáder
muktike dweṣh áchchhádanswarúp ná kariyá I'shwarer dás-
17 ganer nyáy hao, ei I'shwarer abhimat. Tábat lokke samádar
kara; bhrátṛiganke prem kara; I'shwarke bhay kara; ebang
nṛipatir sammán rákha.
18 He dásgan, tomrá sarbaprakár samádarete ápanáder
prabhuganer bashíbhút hao; kebal sat o dayálu prabhuder
19 nay, kintu niṣhṭhur prabhudero bashíbhút hao. Kenaná
keha jadi I'shwarke mánya karan prajukta anyáy bhog
kariyá klesh sahja kare, tabe táhár sei karmai gráhja hay;
20 natubá tomrá jadi ápanáder doṣh prajukta chapeṭághát bhog
kariyá sahja kara, tabe táháte prashansá ki? kintu satkriyá
karáte kona duhkha upasthit haile jadi táhá sahja kara, tabe
21 se I'shwarer gráhja karma baṭe. A'r tannimittei tomrá áhúta
haiyáchha; kenaná tomrá jena Khríster padachihna diyá
gaman kara, ei janye tini ápani kleshbhog kariyá tomádigke
22 ek dṛiṣhṭánta dekháilen. Tini kona páp karen nái, ebang
23 tán̲hár mukhe kona chhaler kathá chhila na. Ebang nin-
dita haileo pratinindá karen nái; ebang duhkha páileo káháke
bhartsaná karen nái, kintu nyáya bichárkartár nikaṭe ápanáke
24 samarpan karilen. A'r ámrá jena páper pakhye mṛita haiyá
dharmapakhye sajíb hai, ei janye krusher upare ápan sharíre
ámáder páper bhár bahan karilen; tán̲hár prahárete tomrá
25 sustha haiyáchha. Kenaná púrbe tomrá hárána meṣher nyáy
chhilá, kintu eikhyane tomáder átmár rakhyak o adhya-
khyer nikaṭe phiriyá ásiyáchha.

III. ADHYA'Y.

Strí puruṣher kartabya karmer nirnay, 8 o paraspar prem karaner kathá, 14 o dharmárthe duhkhabhoger kathá, 18 o Khrístdwárá púrbakáler lokder prati kathá prachár haon.

1 He strígan, jadi káháro swámí I'shwarer bákyete abish-
2 wásí hay, tabe stríganer sabhay pabitra ácharan dekhiyá
bákya byatireke táhádiger ácharandwárá dharmer prati jena
anurakta hay, e janye tomráo ápan ápan swámir bashíbhút

3 hao. Ár kesh besh o swarnábharan o shubhra bastra ityádi
4 báhja bhúshan táháder bhúshan ná haiyá Íshwarer sákhyáte
bahumúlya mridutá o shántijukta maner je gupta swabháb,
5 táhái táháder akhyay búshan hauk. Púrbakáler pabitra
strígan Íshwarete pratyáshá kariyá ápan ápan swámir basha-
tápanná haiyá ei prakáre ápanádigke bhúshita kariyáchhila.
6 Sei rúpe Sárá Ibráhímke prabhu baliyá táhár ágyákáriní
haila; tomráo satkarma kariyá nirbhay o nihshanka haiyá
7 táhár kanyáswarúp hao. He purushgan, tomáder prárthaná
karme jena kona byághát ná janme, ei janye tomráo gyán-
púrbak stríganer sahit sahabás kariyá táhádigke abalatár
pátra o ápanáder sahit jíbandáyak anugraher uttarádhikáriní
jániyá sambhram kara.
8 Bisheshatah tomrá sakale ekmaná, o paraduhkhabhágí, o
9 bhrátripremkárí, o dayábán, o sadbhábí hao. Ebang anishter
parishodhe anishta ebang nindár parishodhe nindá ná kariyá
tomrá áshírbáder adhikárí haibár janye áhúta haiyáchha, ihá
10 jániyá áshírbád kara. Kenaná je jan jíbanke prem kariyá
sukhbhoge kálkhyep karite cháhe, se manda bákyahaite
ápan jihwáke o cháturjya bákyahaite ápan oshthádharke
11 rakhyá karuk. Se dushkriyá tyág kariyá satkarma karuk,
ebang mangal cheshtá kariyá táháte prabritta thákuk.
12 Dhármikganer prati Íshwarer drishti ebang táháder prár-
thanár prati tánhár karna áchhe; kintu dushkarmider prati
13 Íshwar bimukha áchhen. Ár tomrá jadi uttam byaktir anu-
gámí hao, tabe ke tomádigke hinsá karite páre?
14 Ár jadi dharmer nimitte kleshbhog kara, tabe tomrá
dhanya; ataeb táháder bhayete bhíta o bhábita ná haiyá
15 maner madhye Prabhu Parameshwarke sammán kara. Ár
tomáder antahkaranstha pratyáshár bishay je keha tomádigke
jigyásá kare, mridutá o ádarpúrbak táháke uttar dite sarbadá
16 prastut hao. Ár jáháte táhárá tomádigke dushkarmakárí
gyán kariyá Khríst dharmabishayak tomáder áchár byaba-
hárer apabád kare, táháte jena lajjit hay, tannimitte tomrá
17 átmanirdoshkári man bishishta hao. Jadi Íshwarer ichchhá
hay, tabe dushkarma ná kariyá satkriyá kariyá duhkhabhog
kará shreyah.
18 Jehetuk Íshwarer sahit ámáder milan karáibár janye

Khríst ápani dhármik haiyá adhármikder paribarte duhkha-
bhog karilen; ebang sharíre hata haiyá átmáte sajíb hailen.
19 A'r Noher bartamánkále arthát je jáhájer madhye alpa arthát
20 áṭ práṇí mátra jalete rakhyá páila, sei jáháj prastut haon o
I'shwarer dírghasahiṣhnutá prakáshit haon samaye, je je
práṇí tatkáler anágyábaha prajukta kárágáre áchhe, táháder
21 nikaṭe giyá ai átmádwárá bákya prakásh karilen. A'r swar-
gárohan kariyá I'shwarer dakhyin párshwe upabiṣhṭa hailen,
ebang dibyadútgan o shásakgan o parákramibarga, jáṉhár
22 bashíbhút haila, eman je Jíshu Khríst táṉhár utthándwárá je
báptisma sharír pariṣhkárárthe ná haiyá I'shwarer prati saral
maner sákhyaswarúp hay, se ai jalplábaner dṛiṣhṭánta haiyá
ekhyane ámádigke rakhyá karitechhe.

IV. ADHYA'Y.

1 Khríster nyáy páper prati mṛita haoner binay, 7 o dharmácharan karite binay, 12 o dharmárthe duhkhabhogider sántwanár kathá.

1 Khri'st ámáder nimitte sharírete duhkhabhog karilen, ei
2 prajukta tomráo táhá bhog karite susajjíbhút hao. Kenaná
je keha duhkhabhog karite udyata hay, se páphaite mukta
haiyá mánuṣhik ichchhár bashíbhút ná haiyá jábat jíban I'sh-
3 warechchhánusáre kál jápan kare. A'r kám o ku-abhiláṣh,
o madyapán, o rangaras, o mattatá, o ghṛinárha debapújá, ei
sakal byabahár kariyá debapújakder ichchánusáre karma
4 karáte ámáder áyur je khyay haiyáchhe, sei bistar. Tomrá
e prakár duṣhṭatácharane táháder sahit byabahár kara ná,
táháte táhárá áshcharjya gyán kariyá tomádigke nindá kare.
5 Jíbat o mṛitalokder bichár karite udyata je I'shwar, táṉhár
sammukhe táhádigke ápan ápan karmer nikásh dite haibe.
6 Ataeb jáhárá mṛita haila, táhárá mánuṣhik sharírete danḍá-
gyá prápta haileo I'shwarer sahit jena jíbat tháke, ei janye
táháder nikaṭeo susamáchár prachárit haila.

7 Samasta biṣhayer antimkál upasthit; ataeb sábadhán
8 haiyá prárthaná karite sachetan hao. Ebang bisheṣhatah
ápanáder madhye paraspar dṛiṛha rúpe prem kara, kenaná
9 prem báhulya páper áchchhádan kare. Paraspar akátare

átithya kara, ebang tomrá pratyek jan jerúp anugraha dán
10 páiyáchha, tadanusáre Íshwarer bibidha anugraher uttam
11 bhánḍárir nyáy paraspar bitaran kara. Ebang kathá kahite
haile Íshwarer bákyer mate kathá kaha, ebang sebá karite
haile Íshwardatta khyamatánusáre sebá kara; táháte tábat
biṣhaye Jíshu Krístdwárá Íshwarer gaurab prakásh páibe;
sei Khríster gaurab o parákram sarbadá prakáshit hauk.
Ámen.
12 He priyabarga, tomáder paríkhyár janye je bipad upasthit
haitechhe, táhá asambhab ghaṭaná bhábiyá áshcharjya gyán
13 kario ná; kintu Khríster mahimá prakáshit haibár kále
tomrá ánandete pulakit haibá, e nimitte táṉhár duhkher
14 bhágí haoyáte ánanda kara. Ár jadi Khríster námer janye
kalankit hao, tabe tomrá dhanya; gaurab o Íshwarer Átmá
tomáder madhye abasthiti karen; tini táháder nikaṭe nindit
15 haileo, tomáder nikaṭe sambhránta han. Kintu tomáder
keha hatyákárí, o chor, o duṣhkarmakárí, o anadhikárcharchak
16 ityádi haoyá prajukta shásti bhog ná karuk. Jadi Khrísti-
yán haoyá prajukta klesh páy, tabe lajjit ná haiyá sei duh-
17 kher nimitte Íshwarer gunánubád karuk. Ár Íshwarer
mandire danḍa árambha haoner samay upasthit haitechhe;
ebang sei danḍa jadi prathame ámádigetei barte, tabe Ísh-
warer susamáchárer anágyábaha lokdiger sheṣhgati ki haibe?
18 Ár jadi dhármik lokder paritrán haoyá duhsádhya hay, tabe
19 adhármik o pápiṣhṭa lok kotháy sharan laibe? Íshwarer
ichchhánusáre jáhárá duhkhabhog kare, táhárá satkriyá kariyá
ápan ápan átmáke bishwasta sṛiṣhṭikartár nikaṭe samarpan
karuk.

V. ADHYÁY.

1 Práchín lokder, 5 o jubak o anyader kartabya karma, 10 o mangal prárthaná, 12 o samáptir kathá.

1 Prá'chí'n, athacha Khríster duhkhabhoger sákhyí ebang
prakáshodyata gauraber angshí je ámi, ámi tomáder práchín-
2 barger prati binay púrbak ihá kahitechhi; ápanáder ma-
dhyasthit Íshwarer je pál, táhá pálan kara; táhá kichhu
3 ábashyakrúpe nay, kintu swechchhánusáre; kutsit lábhárthe

nahe, kintu santuṣhṭa maner dwárá táhár tattwábadháran
kara, ebang adhikárer prabhu ná haiyá páler dṛiṣhṭánta
4 swarúp hao. Táháte pradhán pálak upasthit haile tomrá
amlána gaurabrúpe mukuṭ páibá.
5 He jubakerá, tomráo práchín lokder bashatápanna hao;
ebang sakale paraspar bashíbhút haiyá namratárúp alan-
kárete bhúṣhit hao; kenaná Íshwar ahankáridigke pratirodh
6 kariyá namralokdigke anugraha pradán karen. Ataeb Ísh-
war jena tomádigke uchit samaye unnata karen, ei janye
tomrá tán̲hár balabán haster níche namra haiyá tháka.
7 Íshwar tomáder prati manojog karitechhen, ataeb tomrá
8 ápanáder tábat chintár bhár tán̲hár upare arpan kara. Ár
tomáder bipakhya Shaytán singher nyáy garjan kariyá
káháke grás karibe, táhá anweṣhan kariyá bhraman kari-
9 techhe; ataeb tomrá jágrat haiyá sábadhán tháka. Ár
tomáder jagannibási bhrátṛiganer ei prakár duhkha áchhe,
ihá jániyá tomrá Khríst dharme sthir haiyá táhár sahit
juddha kara.
10 Ananta gaurab páibár janye Khríst Jíshu dwárá ámádigke
áhwán kariyáchhen je sarbánugrahadátá Íshwar, tini tomá-
der khyanik duhkhabhoger pare tomádigke siddha o sthir o
11 sabal o nishchal karun. Tán̲hár gaurab o parákram sarbadá
prakáshit hauk. Ámen.
12 Je anugraha páiyá tomrá susthir áchha, se Íshwarer satya
anugraha, iháte binay púrbak pramán diyá je Silbánke
tomáder bishwasta bhrátá bodh kari, táhádwárá tomádigke
13 sankhyepe patra likhilám. Bábelstha manonít manḍalí o
14 ámár putra Márk tomádigke namaskár jánáitechhe. Prem
chumbanete paraspar namaskár kara. Jíshu Khríster áshrita
je tomrá, sakale tomádiger shánti hauk. Iti.

PITARER

DWITI'YA SARBASA'DHA'RAN PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Mangalácharan o anugraher nimitte kṛitagyatá, o náná dharmakarma karite Pitarer binay, 12 o ápanár maraner kathá o Khríster satya tránkartá haoner kathá.

1 Ja'ha'ra' ámáder nyáy ámáder I'shwarer arthát tránkartá
Prabhu JíshuKhríster punye amúlya pratyayer adhikárí haiyá-
chhe, táháder prati Jíshu Khríster dás o prerit je Shimon
2 Pitar, se patra likhitechhe. A'máder I'shwar arthát Prabhu
Jíshu biṣhayak gyándwárá tomáder prati báhulyarúpe anu-
3 graha o shánti hauk. Jini gauraber o sáhaser janye ámádigke
áhwán kariyáchhen, táṉháke gyáta haondwárá táṉhár I'sh-
waríya shakti paramáyur o I'shwarsebár jogya tábadbiṣhaye
4 ámádigke diyáchhe. A'r ku-abhiláṣh dwárá je duṣhṭatá
sansáre áchhe, táhá jena ámrá tyág kariyá I'shwaríya
swabháber sahabhágí hai, ei nimitte ámádigke baṟa múlya-
5 bat pratigyá datta haiyáchhe. Eihetuk tomrá bahujatna
6 kariyá pratyayete sáhas, o sáhasete gyán, o gyánete parimit
7 bhojan, o parimitbhojanete dhairjya, o dhairjyete I'shwar-
sebá, o I'shwarsebáte bhrátṛisneha, o bhrátṛisnehete prem,
8 ei sakal kramete jog kara. Ei samasta jadi tomáder antare
haiyá bṛiddhi páy, tabe ámáder Prabhu Jíshu Khríst biṣhayak
9 gyánete tomádigke alas o biphal thákite dibe ná. Kintu
jáhár ei samasta nái, se ápan chakhyurmudrita kariyá andha
haiyá ápani je púrba páphaite mukta haiyáchhe, táhá bis-
10 mṛita hay. Ataeb he bhrátṛigan, tomrá ápanáder manonít o
11 áhúta haon sthir karite jatna kara. Táhá karile tomrá kadácha
patita haibá na, bisheṣhatah ámáder tránkartá Prabhu Jíshu
Khríster ananta rájye tomádigke sambhrántarúpe prabesh
karite deoyá jáibe.

12 Tomrá jadyapi ei sakal biṣhay gyáta haiyá tháka, ebang ei

ukta satya katháte susthir tháka: tatácha tomádigke táhá
13 sarbadá smaran karáite ámi álasya kariba ná. Ámáder
Prabhu Jíshu Khríst ámáke jerúp gyáta kariyáchhen, tada-
nusáre shíghra ámáke ei sharírrúp támbu tyág karite haibe,
14 ihá jániyá jadabadhi ei támbute tháki, tábat tomádigke
15 smaran karáiyá prabṛitti dite ámi bihita bujhitechhi. Ár
ámár paralok práptir pare ihá jena tomáder smarane sarbadá
16 tháke, tannimitteo ámi jatna karitechhi. Je samaye ámrá
Prabhu Jíshu Khríster parákram o ágamaner kathá tomá-
digke gyáta karilám, tatkále kona kalpit upanyáser kathá ná
kahiyá tán̲hár mahimár pratyakhya sákhyí haiyá kahilám.
17 Phalatah Ján̲háte ámár param santoṣh ámár sei priya Putra
ei, etadbodhak ákáshbání mahimájukta tejhaite tán̲hár prati
nirgata haoyáte tini Pitá Íshwarhaite sambhram o gaurab
18 páilen. Tatkále tán̲hár sahit pabitra parbate thákiyá swar-
19 gahaite nirgata sei ákáshbání ámrá shunilám. Ár tadapekhyá
ámáder áro sthir bhabiṣhyadbákya áchhe; ataeb je parjyan-
ta tomáder antahkarane prabhátinakhyatrer o aruner uday
ná hay, tábat ghoratar andhakár stháne ek prajwalit díptir
nyáy je bhabiṣhyadbákya áchhe, táhár prati tomáder manojog
20 kará uchit. Shástrer likhita je bhabiṣhyadbákya, se káháro
21 nij abhipráyhaite nay; káran manuṣhyer ichchháhaite bha-
biṣhyadbákya púrbe upasthit hay nái; kintu Íshwarer
pabitra lokerá Pabitra Átmá dwárá prabṛitti páiyá bhabiṣh-
yadbákya kahila, ihá bisheṣhrúpe gyáta hao.

II. ADHYÁY.

1 Bhákta bhabiṣhyadbaktṛi biṣhayak kathá, 4 o táháder doṣh o daṇḍa o dhár-mikder rakhyár kathá.

1 Ár púrbe jeman lokder madhye bhákta bhabiṣhyadbaktṛi-
gan chhila, tadrúp tomáder madhyeo bhákta upadeshak haibe;
táhárá ápanáder kraykartá Prabhuke aswíkár kariyá gupta-
rúpe bináshak baidharmya prachár karáte ápanárái haṭhát
2 ápanáder binásh ghaṭáibe. Ár aneke táháder bináshpathe
3 gaman karile táháderhaite satya pather nindá haibe. Ár
táhárá lobhprajukta kalpit bákyadwárá tomáderhaite lábh
karibe; kintu táháder prati púrba kathita daṇḍa shíghra
ghaṭibe, o abilambe táháder binásh ghaṭibe.

4 I'shwar pápi dútbargake khyamá ná kariyá narake nikhyep
kariyá andhakárrúp shrinkhalete baddha kariyá bichárárthe
5 táhádigke rákhilen; ebang purátan jagater prati dayá ná
kariyá ashtam dharma prachárak je Noha, táháke rakhyá
kariyá pápishta lokder sahit jagatke jale magna karilen.
6 Pnnashcha Sidom o Amorá nagar sakal bhasma kariyá
binásh rúp danda diyá bhábi pápider ek drishtánta swarúp
7 karilen; kintu ai durátmáder pápácharane duhkhita je dhár-
8 mik Lot, táháke rakhyá karilen. Ai dhármik byakti sei
pápishtader sahit sahabás samaye táháder pápácharan dekhiyá
9 shuniyá dine dine atishay manastáp kariyáchhila. I'shwar
ápan sebákárilokdigke paríkhyáhaite uddhár karite, ebang
adhármikganke, bisheshatah jáhárá kámábhiláshete asadá-
charan kare o rájshásan abagyá kare, táhádigke dander
10 nimitte bichárdin parjyanta rakhyá karite jánen. Táhárá
duhsáhasí, o swechchhácharí, ebang máni lokder apamán
11 karite bhay kare ná. Kintu dibyadútgan táháder apekhyá
balabán o parákramí haiyáo Prabhur sammukhe táháder
12 biruddha kona nindá kariyá apabád kare ná. Dhrita o
binashta haonárthe ját je swábhábik agyána pashugan, táháder
nyáy haiyá táhárá jáhá bujhe ná, táhár nindá kariyá ápan
ápan adharmer phal páiyá ápanáder dushtatáte binashta
13 haibe. Táhárá dibase upádeya sámagrí bhojan kará sukh gyán
kare, ebang ápanáder kápatyadwárá sukhabhogi haiyá tomá-
14 der sahit bhojan kariyá kalankí o doshí hay. Ebang je
chakhyu parastríte ásakta o pápácharane anibritta, eman
chakhyu bishishta haiyá, táhárá chanchalmatidigke lobh
dekháiyá ápanárá lobhe su-shikhyitamaná haoyáte shápgrasta
15 hay. Táhárá saral path parityág kariyá páper puraskár
premkárí je Bosirer putra Bilom, táhár pather pathik haiyá
16 bhránta haiyáchhe; ai bhabishyadbaktá ápan aparádher janye
anuyojit haila; jehetuk kathanáshakta pashu manushya-
bháshate kathá kahiyá táhár unmatta karma nishedh karila.
17 Táhárá nirjal kúp o prachanda báyuchálita meghswarúp,
táháder janye nitya ghoratar andhakár sthapit haiyáchhe.
18 Táhárá nirarthak ahankárer kathá kahiyá sháririk sukhá-
bhilásh o kám kríŕádwárá bhramácháriderhaite sarbatobhábe
19 mukta byaktidigke lobh dekháy. Ebang táháder nikate

muktir pratigyákárí haiyá ápanárá dushtatár dás hay;
kenaná je jan jáhádwárá parásta hay, sei táhár dás hay.
20 Táhárá jadi tránkartá Prabhu Jíshu Khríst bishayak gyán-
dwárá ek bár sansárer ashuchi kriyá parityág kariyá
punarbár táháte baddha haiyá parásta hay, tabe pratham
21 apekhyá táháder sheshgati áro manda hay. Kenaná ek bár
dharmer path jániyá árbár ápanáder káchhe samarpit pabitra
ágyáhaite parámmukh haoyá apekhyá barang se dharma path
22 agyáta thák á táháder uttam. Kintu kukkur ápan bamane,
o dhauta shúkar kardame luthite árbár phiriyáchhe, ei je
drishtánta kathá, ihái táháder prati ghatiyáchhe.

III. ADHYA'Y.

1 Khríster ágamaner o jagater dagdha haoner kathá, 14 o dharmácharan karite Pitarer binay.

1 He priyabarga, ámi tomáder prati ei dwitíya patra likhi-
techhi, o ubhay patre smaran karáiyá tomáder saral manke
2 prabritti ditechhi. Pabitra bhabishyadbaktrigan dwárá púr-
bokta bákya, o Prabhu tránkartá prerit je ámrá, ámáder ágyá
3 tomádigke smaran karite hay. Bisheshatah ihá gyáta hao,
4 sheshkále swechchháchári katak nindak ásiyá kahibe, Prabhur
ágamaner kathá kotháy? kenaná pitriloker paralok prápti
abadhi srishtir árambhe sakal jeman chhila, tadrúpi haiyá
5 tháke. Kintu púrbe ákáshmandal, ebang jalhaite nirgata o ja-
lete sthita prithibí, Íshwarer bákyadwárá srishta haiyáchhila;
6 ebang táhádwárá ai jagat jalplábita haiyá nashta haila, ihá
7 táhárá swechchhápúrbak agyáta áchhe. Kintu ei bartamán
ákáshmandal o prithibí ai bákyadwárá bichárer din o adhar-
milokder binásh parjyanta agnir nimitte sanchita o rakhyita
8 áchhe. Ataeb he priyabarga, Prabhur nikate ek din sahasra
batsarer nyáy, o sahasra batsar ek diner nyáy, ihá tomrá
9 bhulio ná. Katak lok jeman bilamba bujhe, tadrúp Prabhu
ápanár pratigyábishaye bilamba karen ná; kintu káháro
jena binásh ná hay, kintu sakalei jena man phiráy, ihá
10 básaná kariyá ámáder prati dírghasahishnutá karen. Kintu
rátrikále chorer nyáy Prabhur din ásibe; tatkále mahá-
shabde ákáshmandal lupta haibe, ebang mahátápe múl bastu

sakal galiyá jáibe, ebang pṛithibí o tanmadhyei tábat bastu
11 dagdha haibe. E samasta jadi lupta haibe, tabe je dine
ákáshmanḍal dagdha haiyá lupta haibe o mahátápe múl bastu
12 sakal galiyá jáibe, sei Ishwarer ágámi diner apekhyá ebang
ákánkhyá kariyá tábat pabitrácharane o I'shwarsebáte tomá-
13 der ki prakár lok haoyá uchit! Kintu ámrá tán̲hár ágyánu-
sáre jáháte dharma tháke, emat nútan ákáshmanḍal o nútan
pṛithibír apekhyáte áchhi.
14 Ataeb he priyabarga, tomráo ei samasta biṣhayer apekhyá
kariyá jáháte kalanka o doṣh rahit haiyá tán̲háhaite shánti
15 prápta hao, emat jatna kara. A'r ámáder Prabhur dírgha-
sahiṣhnutá kebal paritráner káran, iháo gyán kara; ámáder
priya bhrátá Paulke jerúp gyán datta haiyáchhila, tadanusáre
16 seo tomáder prati patra likhiyáchhe. Táhár sei sakal patreteo
etadbiṣhayer kathá kahe; táháte anek kathá durgamya hao-
yáte jáhárá ashikhyita o chanchal, táhárá ápanáder binâshár-
17 the anya shástríya bachaner nyáy táhár artHántar kare. He
priyabarga, tomrá e sakal biṣhay púrbe gyáta haile pápilok-
der bhrántite bhránta haiyá ápanáder sthiratáhaite jena patita
18 ná hao, ei janye sábadhán hao. Ebang anugrahete o ámáder
Prabhu tránkartá Jíshu Khríst biṣhayak gyánete uttarottar
bardhiṣhnu hao. Ekhyane o sarbadá tán̲hár gaurab praká-
shit hauk. Iti.

JOHANER

PRATHAM SARBASA'DHA'RAN PATRA.

I. ADHYA'Y.

1 Bákyarúp Khríster bibaran, 5 o tán̲hár sahit ámáder mitratá o taddwárá ámáder pápmochan.

1 Ji'banru'p bákyer biṣhaye jáhá prathamábadhi chhila, ebang
jáhá ámrá ápanárá shuniyá sákhyát dekhiyá bibechaná kari-
2 yáchhi, o swahaste sparshe kariyáchhi; ebang je ananta jíban
Pitá I'shwarer sahit thákiyá ámáder nikaṭe prakáshit haila,

se prakáshit jíbanke dekhiyá sákhya diyá tomádigke gyáta
3 karitechhi. A'r ámáder sahit jena tomáder mitratá hay, ei
janye jáhá dekhiyáchhi o shuniyáchhi, táhái tomádigke gyáta
karitechhi; kenaná Pitá o tánhár Putra Jíshu Khríster sahit
4 ámáder nitánta mitratá áchhe. Ebang tomáder jena sam-
púrna ánanda hay, ekáran ei sakal likhitechhi.
5 Je samáchár tánhár nikaṭe shraban kariyáchhi, o jáhá to-
máder káchhe prakásh kari, táhá ei: Ishwar jyotihswarúp,
6 tánháte andhakárer lesho nái. A'mrá andhakáre bhraman
karile, tánhár sahit ámáder mitratá áchhe, ei kathá jadi bali,
tabe ámrá dharmakarma-kárí ná haiyá kebal mithyábádí hay.
7 Kintu tini jeman jyotirnibásí, tadrúp ámráo jadi jyotite
gaman kari, tabe ámáder paraspar mitratá áchhe; ebang
tánhár Putra Jíshu Khríster rakta ámádigke tábat páphaite
8 parishkrita kare. A'r ámáder kona páp nái, eman kathá jadi
bali, tabe ápanárái ápanádigke banchaná kari, ebang ámá-
9 diger antare satyadharma nái. Kintu jadi ápanáder páp
ápanárá swíkár kari, tabe I'shwar ámáder páp khyamá karite
o tábat adharmahaite ámádigke parishkrita karite bishwasta
10 nyáykárí han. A'r ámrá kakhana páp kari nái, eman kathá
jadi bali, tabe I'shwarke mithyábádí balá hay, ebang ámáder
antare tánhár bákya nái.

II. ADHYA'Y.

1 Khríster páper práyashchitta swarúp haon, 3 I'shwarer ágyá pálan karáte tánhár tatwagyáner chihna haon, 7 paraspar prem karaner kathá, 12 sansárke prem karane nishedh, 18 o bhákta Khrísthaite sábadhán haone o satya Khríste bishwás karane nibedan.

1 He priya bálakgan, konakrame tomáder páp jena ná hay,
e janye ámi tomádigke likhi; kintu keha jadi páp kare, tabe
dhármik Jíshu Khríst I'shwarer nikaṭe ámáder pakhyabádí
2 áchhen. Ebang tini ámáderi páper janye táhá kebal nay,
samuday jagajjaner páper janye práyashchitta swarúp
áchhen.
3 A'r ámrá jadi tánhár ágyá pálan kari, tabe tánháke jáni,
4 ihá ápanárá bujhite pári. Kintu tánhár ágyá pálan ná
kariyá tánháke jáni, eman kathá jadi keha bale; tabe se satya-

5 dharma hín haiyá mithyábádí hay. Je keha táṉhár ágyá
pálan kare, táhári antare I'shwarer prem nitánta siddha hay;
6 táhá haile ámrá táṉháte áchhi, ihá jáni. Kintu A'mi táṉháte
tháki, emat kathá je bale, táṉhár sadṛish táhár áchárbyaba-
hár kartabya hay.

7 He bhrátṛigan, ámi tomáder prati kona nútan ágyá likhi,
emat nahe; prathamábadhi je purátan ágyá áchhe, táhái
likhi; jáhá tomrá prathamábadhi shuniyá ásitechha, purátan
8 ágyá sei áchhe. Tadbhinna ek nútan ágyá likhi, ebang an-
dhakár ghuchiyá jáitechhe o ekhyane satya jyotih prakáshit
9 haitechhe, ihá tomáder o táṉhár biṣhaye satya hay. Kintu
je keha ápan bhrátáke ghṛiná kariyá, A'mi jyotite áchhi,
10 emat kathá bale; se adyápi andhakáre áchhe. Je jan ápan
bhrátáke prem kare, se jyotite tháke; táhár kona bighna
11 nái. Kintu je ápan bhrátáke ghṛiná kare, se andhakáre
áchhe; ebang andhakár táhár chakhyuh andha karáte, se
kotháy jáitechhe, ihá jánite ná páriyá andhakárei bhraman
kare.

12 He priya bálakgan, tomrá táṉhár námer gunete pápkhya-
13 má prápta haiyáchha, ejanye ámi tomádigke likhi. He
pitṛigan, tomrá prathamábadhi táṉháke chiniyáchha, enimitte
ámi tomádigke likhi. He jubakerá, tomrá pápátmáke jay
kariyáchha, ejanye ámi tomáder prati likhi. He priya bálak-
gan, tomrá Pitáke chiniyáchha, ejanye ámi tomádigke likhi.
14 He pitṛigan, tomrá prathamábadhi táṉháke chiniyáchha,
ejanye tomádigke likhilám. He jubakgan, tomrá balabán,
ebang I'shwarer bákya tomáder antare áchhe ebang pápát-
máke jay kariyáchha, ejanye ámi tomáder prati likhilám.
15 Tomrá sakale sansáre o sánsárik biṣhaye prem kario ná;
je keha sansáre prem kare, táháte Pitár prem tháke ná.
16 Kenaná sánsárik biṣhay sakal, arthát shárírik sukhábhiláṣh,
o chakhyur sukhábhiláṣh o aihik sambhram ei sakal Pitáhaite
17 nahe, sansárhaite hay. A'r sansár o táhár sukhabhog
anitya; kintu je jan I'shwarer ichchhá pálan kare, se
nityasth áyí.

18 He priya bálakgan, sheṣhsamay upasthit; tatkále bhákta
Khríst upasthit haibe, táhá tomrá shuniyáchha; kintu e-
khyane anek bhákta Khríst haitechhe; ataeb ei je sheṣhkál,

19 táhá ámrá gyáta haitechhi. Táhárá ámáderhaite nirgata,
kintu ámáder pakhyíya nay; kenaná táhá haile ámáder sahit
thákita. Táhárá ámáder pakhyíya nay, ihá byakta haibár
20 janye nirgata haila. Kintu Pabitra A'tmá dwárá tomáder ek
21 abhiṣhek áchhe, taddwárá tomrá sakali jánitechha. Tomrá
je satyadharma biṣhaye agyáta áchha, ei janye tomádigke
likhilám, táhá nay; kintu satyadharma gyáta haiyáchha,
ebang satyadharmer madhye kona mithyá nái, táháo gyáta
22 haiyáchha, ei janye likhilám. Jíshui abhiṣhikta tránkartá,
ihá je jan aswíkár kare, se byatirek mithyábádí ár ke áchhe?
Sei jan Pitá o Putrake aswíkár kariyá bhákta Khríst hay.
23 Je keha Putrake aswíkár kare, se Pitáke páy ná. Ataeb
24 tomrá prarthamábadhi je kathá shuniyáchha, táhá tomáder
antare thákuk; sei prathamábadhi shruta bákya jadi tomáder
25 antare tháke, tabe tomráo Pitáte o Putrete thákibá. Tini
ámáder prati je biṣhayer pratigyá kariyáchhen, sei ananta
26 jíban. Jáhárá tomádigke bhuláite cháhe, táháder biṣhaye ei
27 kathá tomádigke likhilám. Khrístadwárá prápta tomáder
antarastha abhiṣhek tomádigete thákáte anya keha je tomá-
digke upadesh dey, tomáder emat prayojan nái; sei abhiṣhek
tábat biṣhaye upadesh karáy, o satya hay; táháte mithyár
lesho nái. Ataeb se jeman tomádigke upadesh karáy, temani
28 tánháte tháka. He priya bálakgan, tomrá tánháte tháka;
táhá haile tini je samaye prakáshit haiben, tatkále ámrá
sáhasik haiba, ebang tánhár ágaman samaye tánhár sá-
29 khyáte lajjit haiba ná. A'r tini dhármik ihá jadi jána, tabe
je dharmakarma kare, se tánháhaite ját, iháo gyáta hao.

III. ADHYA'Y.

A'máder prati I'shwarer anugraha o tatprajukta páptyágkaran o paraspar prem karan o dharmakarma karaner ábashyakatá.

1 Dekha, ámrá I'shwarer putrarúpe bikhyáta haitechhi,
iháte Pitá ámádigke keman prem pradán kariyáchhen. Kintu
jagater lokerá tánháke jáne nái, ejanye ámádigkeo jáne ná.
2 He priyabarga, ekhyane ámrá I'shwarer putra áchhi; kintu
pashchát ki haiba, táhá byakta hay nái; tatácha tánhár praká-
shit haon samaye tánhár sadrish haiba, ihá ámrá jáni;

kenaná tini jeman áchhen, temani táṉháke darshan kariba.
3 Ebang tini jeman pabitra, ai áshábishishṭa pratyek jan ápa-
4 náke tadrúp pabitra kare. Je jan páp kare, sei byabasthá
5 langhan kare; kenaná byabasthá langhani páp. Ár tini
ámáder páp haranárthe abatírna haiyáchhen, ebang táṉháte
6 páp nái, ihá tomrá gyáta áchha. Je keha táṉháte tháke, se
pápácharan kare ná; kintu je keha pápácharan kare, se ka-
7 khana táṉháke dekhe nái, ebang jáneo nái. He priya bálak-
gan, sábadhán, keha jena tomáder bhránti ná janmáy; je
keha dharmácharan kare, se Khríster sadṛish dhármik hay.
8 Kintu je keha pápácharan kare, se Shaytáner santán hay;
Shaytán prathamábadhi páp kariyá ásitechhe; kintu Shaytá-
ner kárjya binashṭa karite Íshwarer Putra swayang abatírna
9 haiyáchhen. Je keha Íshwarhaite játa hay, táhár antare
Íshwarer bírjya thákáte ei pápácharan kare ná, ebang Ísh-
10 warhaite játa prajukta pápácharan kariteo páre ná. Iháte ke
Íshwarer santán, ár ke bá Shaytáner santán, táhá prakásh páy:
je jan dharmácharan o ápan bhrátár prati prem ná kare, se
11 kadácha Íshwarhaite játa nay. Ámádiger paraspar prem
karite hay, ei ágyá tomrá prathamábadhi shuniyá ásitechha.
12 Kintu pápátmár santán je Kain, táhár mat haio ná; se ápan
bhrátáke badh karila: ki janye táháke badh karila? Táhár
ápanár karma pápamay o bhrátár karma dharmamay, ei janye.
13 He ámár priya bhrátṛigan, jagajjanerá jadi tomádigke ghṛiná
14 kare, táháte áshcharjya gyán kario ná. Bhrátṛiganer sahit
prem karáte ámrá mṛityuhaite jíbane uttírna haiyáchhi, ihá
jáni. Je keha ápan bhrátáke prem ná kare, se mṛityur
15 áshraye tháke. Je keha ápan bhrátáke ghṛiná kare, se nara-
ghátak hay; ebang naraghátak ananta paramáyur adhikárí
16 nahe, ihá tomrá gyáta áchha. Tini ámáder nimitte ápanár
prán parjyanta utsarga karilen, ihátei prem jáná jáy; ataeb
17 bhrátṛiganer nimitte ámádero pránpan kará uchit. Natubá
sánsárik dhanabán haiyá ápan bhrátár dínata dekhileo jadi
keha táhár prati ápanár dayá rodh kare, tabe táhár antare
18 Íshwarer prem ki prakáre thákite páre? He ámár priya
bálakgan, áisa, ámrá kebal báchanik o maukhik prem ná
19 kariyá kárjyete o satyatáte prem kari. Táháte ámrá je satya-
dharmer pakhya, ihá gyáta haoyáte táṉhár sákhyáte ápanáder

20 man susthir kariba. Ámáder man jadi ámádigke doṣhí kare,
21 tabe Íshwar ámáder manhaite mahán ebang sakali jánen. He
priyagan, ámáder man jadi ámádigke doṣhí ná kare, tabe
22 Íshwarer nikaṭe ámáder sáhas haibe. Ebang ámrá jáhá
jáhá prárthaná kari, táhá samastai páiba; kenana tán̲hár dat-
ta ágyánusáre tán̲hár Putra Jíshu Khríster námete pratyay
23 kariyá paraspar prem kará kartabya; ei je tán̲hár ágyá, táhá
ámrá pálan kariyá tháki, ebang tán̲hár gochare gráhja hay,
24 emat karma kariyá tháki. Je jan tán̲hár ágyá pálan kare, se
tán̲háte tháke o tini táháte tháken; ár tini je ámádigete
tháken, ihá ámrá tán̲hár datta Átmádwárá gyáta haitechhi.

IV. ADHYÁY.

1 Paríkhyá byatireke tábat shikhyakke gráhja ná karan, 7 o paraspar prem karaner phaler nirnay.

1 He priya bhrátṛigan, ei jagater madhye anek anek bhákta
babiṣhyadbaktá ásiyáchhe; ataeb tomrá samuday shikhyakke
bishwás kario ná, kintu táhárá Íshwarhaite ásiyáchhe ki ná,
2 tadbiṣhaye shikhyakganke paríkhyá kara. Táháte ke Ísh-
warhaite shikhyak, táhá jánite páribá; phalatah Jíshu Khríst
manuṣhyarúpe abatírna haiyáchhen, je pratyek shikhyak ihá
3 swíkár kare, sei Íshwarer hay. Ár Jíshu Khríst manuṣhya-
rúpe abatírna haiyáchhen, je pratyek shikhyak ihá aswíkár
kare, se Íshwarer nahe; kintu je bhákta Khríster bhábi
ágamaner o jagate ekhan upasthit haoner kathá shuniyáchha,
4 se ei shikhyak. He priya bálakgan, tomrá Íshwarhaite játa
prajukta táhádigke jay kariyáchha; jehetuk tomáder saha-
5 kári byakti jagater sahakári apekhyáo baṛa. Táhárá san-
sárhaite játa, ei janye kebal sánsárik kathá hay, ebang
6 sansárastha lokeráo táháder kathá máne. Ár ámrá Íshwar-
haite játa; je keha Íshwarke jáne, sei ámáder kathá máne; je
keha Íshwarhaite játa nay, se ámáder kathá máne ná. Eirúpe
ámrá satya shikhyakke ebang bhránta shikhyakke jánite
pári.
7 He priyabarga, áisa, ámrá paraspar prem kari; kenaná
prem Íshwarhaite hay; ár je keha prem kare, se Íshwarhaite
8 játa hay, ebang Íshwarke jáne. Je ján premer taṭṭwa jáne

ná, se Íshwarer tattwao jáne ná; jehetuk Íshwar premswa-
9 rúp. Ámrá jena paramáyuh prápta hai, ei abhipráye Íshwar
ápan adwitíya Putrake ei jagate páṭháilen, iháte tini ámáder
10 prati ápan prem prakásh karilen. Ámrá je Íshwarer prati
prem karilám, táhá nay; kintu tini ámádigke prem kariyá
ámáder páper práyashchitta swarúpe ápan Putrake páṭháilen,
11 ihá premer biṣhay baṭe. He priyagan, Íshwar ámáder prati
jadi eto prem karilen, tabe ámádero paraspar prem kará
12 kartabya. Keha kakhana Íshwarke dekhe nái; kintu ámrá
jadi paraspar prem kari, tabe Íshwar ámáder antare tháken,
13 o ámádigete tán̲hár prem siddha hay. Ár ámáder ápan Átmá
pradán karáte tini je ámádigete tháken, o ámrá tán̲háte
14 tháki, itá gyáta áchhi. Ebang Pitá jagater paritránkári
ápan Putrake preran kariyáchhen, ihá dekhiyá ámrá sákhya
15 ditechhi. Táháte Jíshu Íshwarer Putra, ihá je keha swíkár
kare, se Íshwarete tháke, ebang Íshwar táháte tháken.
16 Ámáder prati Íshwarer prem áchhe, ihá ámrá gyáta haiyá
bishwás kari. Íshwar prem swarúp; ár je jan preme tháke,
17 sei Íshwarete tháke ebang Íshwar táháte tháken. Ei pra-
káre ámáder madhye prem siddha áchhe; táháte bichárdine
ámáder sáhas haibe; jehetuk ámrá tán̲hár sadṛish haiyá ei
18 jagate tháki. Premete bhay tháke ná; kenaná siddha prem
bhayke dúr kare: jehetuk bhayete jantraná áchhe; je jan
19 bhay kare, se kadácha premete siddha nay. Tini prathame
ámádigke prem kariyáchhen, ei janye ámráo tán̲háke prem
20 kari. Je jan nij bhrátáke ghṛiná kariyá, Ámi Íshwarke
prem karitechhi, emat kathá bale, se mithyábádí; kenaná
ápanár je bhrátáke dekhiyáchhe, táháke jadi prem ná kare,
tabe je Íshwarke dekhe nái, tán̲háke ki prakáre prem karite
21 páre? Je jan Íshwarke prem kare, se ápan bhrátákeo prem
karuk, ei ágyá ámrá tán̲háhaite páiyáchhi.

V. ADHYÁY.

1 Bhrátṛiganer sahit prem kará, o Íshwarer ágyá pálan kará Íshwarer premer chihna haon, 14 o Íshwarer ápan lokder prárthaná shunan, o saphal karan.

1 Jíshu abhiṣhikta tránkartá, ihá je pratyek jan bishwás
kare, sei Íshwarhaite játa; ebang je pratyek jan janmadátáke
2 prem kare, se tajjáta byaktikeo prem kare. Ámrá jakhan

I'shwarke prem kari, o tánhár ágyá pálan kari; takhan tán-
3 hár bálakgankeo prem kari, ihá jáni. Tánhár ágyár pálanei
I'shwarer prati prem prakásh hay; ár tánhár ágyá sakal ka-
4 ṭhin nahe. Je keha I'shwarhaite játa, se jagatke jay kare;
5 ebang ámáder pratyay jagater jaykárí hay. Jíshu I'shwarer
Putra, ihá je byakti pratyay kare, tadbyatireke jagater jay-
6 kárí ke haite páre? Ei abhiṣhikta Jíshu jal o raktadwárá
prakáshit hailen; jaldwárá kebal nay, raktadwáráo prakáshit
hailen; satyatá swarúp je A'tmá, tini tadbiṣhaye sákhyí ách-
7 hen. (Kenaná Pitá ebang Bákya ebang Pabitra A'tmá, ei tin
8 swargete sákhyí áchhen, ebang e tinete ek.) Ebang jíbátmá
o jal o rakta ei tin pṛithibíte sákhyí áchhe, ebang e tineri ek
9 sákhya. A'mrá jadi manuṣhyer sákhya gráhja kari, tabe
10 I'shwarer sákhya tadapekhyá shreṣhṭha hay. I'shwar ápan
Putrer biṣhaye ai sákhya diyáchhen; je jan I'shwarer Putrete
bishwás kare, se ápan antare ai sákhya páy; kintu I'shwarer
11 abishwási je jan, se tánháke mithyábádí kariyáchhe. Káran
ámáder prati I'shwarer je ananta paramáyuh, táhá tánhár
Putradwárá hay; ei je Putrabiṣhayak I'shwarer sákhya, tá-
12 háte táhár bishwás hay nái. Je jan Putrake gráhja kare, sei
paramáyuh prápta hay; je jan I'shwarer Putrake agráhja
13 kare, se ei paramáyuh páy ná. Tomáder ananta paramáyuh
áchhe, ihá gyáta haiyá I'shwarer Putrer náme jena bish-
wásete tháka, ei janye I'shwarer Putrer náme bishwáskárí je
tomrá, tomádigke ámi likhilám.

14 A'mrá jadi tánhár ichchhánusáre kona prárthaná kari, tabe
tini ámáder sei prárthaná shunen; tánhár prati ámáder emat
15 dṛiṛha bishwás áchhe. Ebang tini ámáder nibedan shunen,
ihá jadi jáni; tabe tánhár nikaṭe jáhá prárthaná kari, táhái
16 ámáder haibe, iháo ámrá jáni. Keha jadi ápan bhrátáke
amṛityujanak páp karite dekhe, tabe táhár nimitte prárthaná
karibe; táháte je jan mṛityujanak páp kare nái, I'shwar
táháke jíban diben. Mṛityujanak ek prakár páp áchhe;
kintu sei páper biṣhaye prárthaná karite hay, táhá ámi bali
17 ná. Tábat adharmai páp; kintu katak páp mṛityujanak
18 hay ná. Je jan I'shwarhaite játa, se pápácharan ná kariyá
ápanáke rakhyá kare, ebang pápátmá táhár háni karite páre
19 ná, ihá ámrá jáni. Ebang ámrá I'shwarhaite játa; tadbhinna

20 tábat jagajjan pápátmár adhín haiyá tháke, iháo jáni. A'r
satyamay I'shwarer tattwa jánáite I'shwarer Putra abatírna
haiyá ámádigke gyán diyáchhen, táháo jáni; ebang ámrá sei
satyamay I'shwarer o tán̲hár Putra Jíshu Khríster áshrayete
áchhi: tini satyamay I'shwar o ananta paramáyuhswarúp
21 han. He priya bálakgan, tomrá debapratimáhaite ápan-
ádigke rakhyá kara. Iti.

JOHANER

DWITI'YA PATRA.

1 Mangalácharan, 4 preme o dharmácharane nitya prabṛitta haon o mithyá shikhyakhaite sábadhán haoner biṣhay, 12 samápti.

1 He kartri *Ikliktá*, práchínlok je ámi, ámi tomáke o tomár
putraganke patra likhitechhi; tomádigke satyarúpe prem
kari; ámi kebal nay, je je lok satyadharma jáne, sakalei
2 prem kare. A'máder antare je satyadharma áchhe, ebang
3 sarbadái thákibe, táhár janye prem kari. Pitá I'shwar o
tán̲hár Putra Prabhu Jíshu Khríst tomádigke satyadharmer
o premer sahit anugraha o shánti pradán karun.
4 A'mrá Pitáhaite je ágyá páiyáchhi, tadanusárik satyadhar-
mete tomár kona kona bálak ácharan kariyá tháke, ihá gyáta
5 haiyá ámi baṟa ánandit hailám. Samprati he kartri, tomáke
kona ek nútan ágyá likhi, táhá nay; kintu paraspar prem
karite hay, ei je ágyá ámrá prathamábadhi páiyáchhi, táhái
6 nibedan kari. Tán̲hár ágyánusáre ámáder je ácharan, táháte
prem áchhe; ebang tomrá jáhá prathamábadhi shuniyáchha,
7 tadanusáre ácharan kara, ei tán̲hár ágyá áchhe. Kintu anek
prabanchak sansáre ásiyá mánuṣhrúpe Khríster abatár swí-
8 kár kare ná; e loki prabanchak o bhákta Khríst. Ataeb
ámáder púrbakṛita kárjya sakal jena biphal ná hay; kintu
táhár sampúrna puraskár pái, ei nimitte tomrá ápan ápan
9 biṣhaye sábadhán hao. Je keha ágyálanghan kariyá Khríṣter
upadeshete ná tháke, I'shwarer sahit táhár samparka nái;

kintu je keha Khríster upadeshe tháke, sei Pitá o Putrer
10 samparkíya lok. Jadi keha ei upadesh ná laiyá tomáder
nikaṭe áise, tabe táháke atithi kario ná; ebang mangal hauk,
11 táháke ei kathá balio ná. Kenaná mangal hauk, e kathá je
keha táháke bale, se táhár duṣhkarmer angshí hay.
12 Tomádigke anek kathá gyáta karite hay; kintu kágaj o
kálídwárá táhá karite cháhi ná; ámáder ánanda sampúrna
karanárthe tomáder nikaṭe giyá abhimukh haiyá kathábártá
13 kahi, ihá ámár pratyáshá áchhe. Tomár manonít bhaginír
bálakerá tomáke namaskár jánáitechhe. Iti.

JOHANER

TRITI'YA PATRA.

1 Dharmácharan o atithir nimitte Johandwárá Gáyer prashansá, 9 Diatraphír prati anujog o Dimítríyer prashansá, 13 samápti.

1 PRA'CHI'N lok je ámi, ámi je priyatam Gáyake satyarúpe
2 prem kari, táhár prati patra likhitechhi. He priya, sarba
biṣhaye tomár mangal hauk; jeman átmáte, teman sharíreteo
3 shásthya hauk, ei ámár prárthaná. A'gata bhrátṛiganer
pramukhát tomár satyadharma grahaner·o satyadharmácha-
4 raner pramán páiyá ámi baṟa ánandit hailám. Kenaná
ámár bálakgan satyadharmer ácharan karitechhe, ebang
5 sambád apekhyá ámár ár kona ánander biṣhay nái. He
priya, tumi bhrátṛiganer o aparichit lokdiger prati je je kar-
6 ma kariyáchha, sakali shraddhápúrbak kariyáchha. Táhárá
manḍalír sákhyáte tomár premer biṣhaye pramán dila; tumi
jadi táhádigke játrákále I'shwarer jogya pátheya sámagrí
7 deo, tabe uttam kárjya karibá. Kenaná táhárá I'shwarer
náme anya deshíyader káchhe kichhu ná laiyá biná sambale
8 játrá kariyáchhe. Ataeb satya dharmer saháy haonárthe e
prakár lokdigke átithya kará ámáder kartabya.
9 A'mi manḍalír prati patra likhitám, kintu Diyatraphí sei
manḍalír pradhán haite ichchhá kariyá ámádigke agráhja

10 kare; se ámáder uddeshe anek kaṭukáṭabya kahe; ebang
táháteo tṛipta ná haoyáte bhrátṛiganke ápani atithi kare ná,
ebang anya keha keha karite cháhile táhádigkeo niṣhedh
kare, ebang manḍalíhaite báhir kare; ei nimitte ámi jakhan
ágaman kari, tatkále ei je sakal karma kare, táhá táháke sma-
11 ran karáiba. He priya, tumi asatkarmer anugámí ná haiyá
satkarmer anugámí hao; je keha satkarma kare, sei I'shwar-
12 haite játa; ár je asatkarma kare, ei I'shwarke jáne nái. Sakal
manuṣhyadwárá o satyadharmadwárá Dímítriyer sukhyáti
haitechhe, ebang ámráo pramán ditechhi; ár ámáder pramán
je satya, ihá tomrá gyáta áchha.
13 Tomáke anek biṣhay gyáta karite hay, kintu kálí o kalam-
14 dwárá táhá karite cháhi ná. Twaráy tomáke dekhite ebang
15 abhimukh haiyá nibedan karite ámár pratyáshá áchhe. To-
már mangal hauk. A'máder mitragan tomáke namaskár
karitechhe. Tumio pratyeker nám laiyá mitraganke namas-
kár kara.

YIHUDA'R

SARBASA'DHA'RAN PATRA.

1 Mangalácharan, 3 dhárme sthir haoner biṣhay, o duṣhṭashikhyakder páp danḍa, 20 Yihudár binay kathá, 24 o mangal prárthaná.

1 Ja'ha'ra' Pitá I'shwarkartṛik pabitríkṛita o Jíshu Khríst-
kartṛik rakhyita o áhúta hay, táháder prati Yihudá náme
2 Yákuber bhrátá Jíshu Khríster dás patra likhitechhe. To-
máder prati dayá o shánti o prem báhulyarúpe hauk.
3 He priyabarga, je samaye ámi tomádigke sádháran pari-
tráner biṣhay likhite bahu jatna karitechhilám, sei samaye
púrbakáler pabitra lokdigke samarpit je dharma, táhár ni-
mitte tomrá pránpan kariyá jatna kara, binay púrbak ei
4 patra lekhá ábashyak bujhilám. Jehetuk púrba likhita
danḍapátra kaek jan guptarúpe tomáder madhye ásiyáchhe;
ei adhármikerá ámáder I'shwarer anugraher upare nirbhar

kariyá lampaṭatádi kare, ebang adwitíya Prabhu I'shwarke,
5 artháṭ ámáder Prabhu Jíshu Krístke aswíkár kare. Ei sakal
kathá tomrá púrbábadhi gyáta thákileo tomádigke smaran
karáite cháhi; Parameshwar Misar deshhaite nij lokdigke
uddhár karile par, jáhárá abishwásí chhila, táhádigke sanghár
6 karilen. Ebang dútgan ápan ápan pade ná thákiyá básas-
thán parityág karáte I'shwar táhádigke mahábichárer din
parjyanta anantakálstháyi bandhanete baddha kariyá ghor-
7 ándhakárer madhye rákhiyáchhen. Táháder nyáy Sidom o
Amorá o táhár nikaṭstha nagarnibásirá beshyágaman o pun-
maithun karáte anirbánánale danḍabhog kariyá dṛishṭánta-
8 swarúp haiyáchhe. E adhármikerá ei prakár lok, táhárá
ghor nidrita haiyá sharírke ashuchi kare, ebang rájatwa-
9 padke abagyá kariyá anya uchcha padke nindá kare. Kintu
je samaye Míkháyel námak pradhán dibyadút Musár sharírer
bishaye Shaytáner sahit uttar pratyuttar karila, tatkále se
táhár biruddhe nindáte apabád ná kariyá kebal ei kathá
10 kahila, I'shwar tomáke anujog karun. Tathápi táhárá jáhár
tattwa jáne ná, táhár nindá kare; kintu agyána pashuganer
11 nyáy swabhábatah jáhá bujhe, taddwárá binashṭa hay. Háy,
háy, táhárá Kayiner nyáy bipathgámí haiyá puraskárer janye
Bilomer bhrántite bhránta haitechhe, ebang Koraher ágyá-
12 langhane binashṭa haitechhe. Táhárá jatkále tomáder sahit
bhojan kare, tatkále nirbhaye adhik bhoktá haoyáte tomáder
13 prem bhojete kalanka hay. A'r táhárá báyuchálita nirjal
meghswarúp, ebang dwibár mṛita múloṭpáṭita phalhín shushka
bṛikhyaswarúp, ebang lajjárúp phená bistárkári samudrer
prachanḍa tarangaswarúp, ebang jáháder nimitte ghor an-
dhakár sarbadá sthápita áchhe, emat bhramankári nakhyatra-
14 ganswarúp hay. A'r A'damhaite saptampurush je Hanok, se
bhabishyad bákyadwárá táháder bishaye ihá kahila, Dekha,
15 táháder madhye je pápishṭha adhármikerá bibidha adharma
karma kariyá Prabhur biruddhe kaṭhor durbákya sakal kahiyá-
chhe, táháder dosh bujháiyá sei samasta adhármik lokke
danḍapradáner janye Prabhu ajuta ajuta pabitra byaktike
16 sange kariyá ásitechhen. Táhárá bachasákárí o durmukha o
swechchháchárí haiyá sáhankár bákya bale, ebang lábhárthe
17 manushyaganer mukhápekhyá kare. He priyerá, tomrá ámá

der Prabhu Jíshu Khríster preritganer púrbokta upadesh
18 smaran kara; kenaná ápanáder ku-abhiláṣhánusáre ácharan
kariyá sheṣhkále nindak haiyá uṭhibe, ei kathá táhárá tomá-
19 digke kahiyáchhe. Ei lokerá ápanádigke pṛithak kariyá
átmárahit sánsárik hay.
20 He priyagan, tomrá ápanáder ati pabitra dharme ápaná-
21 digke sthir kariyá Pabitra A'tmádwárá prárthaná kara; ebang
ananta paramáyur sahit ámáder Prabhu Jíshu Khríster
kṛipá apekhyá karanpúrbak I'shwarer premete ápanádigke
22 rakhyá kara. Ebang bisheṣh kariyá katak lokke dayá kara,
o katak lokke bhay dekhiyá agnihaite kár̤iyá laiyá rakhyá
23 kara; kintu mángser kalankete kalankit je bastra, táhá
ghṛiná kará.
24 A'r tomádigke patanhaite rakhyá kariyá nirdoṣh kariyá
25 mahánandete ápanár tejer sákhyáte rákhite samartha je adwi-
tíya sarbagya tránkartá I'shwar, tán̲hár gaurab o mahimá
o parákram o shásan anantakál prakásh hauk. Iti.

JOHANER

PRATI PRAKA'SHIT BHABIṢHYAT BA'KYA.

I. ADHYA'Y.

1 A'bhás, 4 o mangalácharan, 7 o Khríster ágamaner kathá, 14 o Khríster darshan o sapta pradípswarúp sapta manḍalír darshan.

1 I'shwar ápan sebakdigke shíghrabhábi ghaṭaná gyápan
karite ei prakáshit bhabiṣhyat bákya Jíshu Khríster nikaṭe
samarpan karilen, táháte tini dibya dútdwárá ápan sebak
2 Johanke táhá gyáta kariyá páṭháilen. Johan I'shwarer bák-
yer biṣhaye o Khríste sákhyer biṣhaye o jáhá jáhá darshan
3 kariyáchhe, táhár biṣhaye pramán dila. Je jan páṭh kare,
ebang jáhárá ei bhabiṣhyadbákya shraban kare, ebang táhár
likhita ágyá pálan kare, táhárá dhanya; kenaná kál upasthit
haitechhe.

4 Johan Ásiyá deshastha sapta manḍalír prati patra likhite-
5 chhe. Jini bartamán o bhúta o bhabishyat trikálswarúp,
ebang jáṉhár singhásaner sammukhastha sapta átmá, ebang
jini bishwasta sákhyiswarúp o mṛita lokder prathamját phal-
swarúp, emat pṛithibír rájádhiráj Jíshu Khríst tomádigke
6 anugraha o shánti pradán karun. Jini ámádigke prem ka-
riyá ápan raktadwárá ámádigke páphaite prakhyálan kariyá
ápan Pitá Íshwarer nikaṭe rájá o jájakrúpe sansthápan ka-
riyáchhen, táṉhár mahimá o parákram sarbadá prakáshit
hauk. Ámen.
7 Dekha, tini meghárúṛha haiyá ásitechhen, sakalei táṉháke
dekhibe, ebang jáhárá táṉháke biddha kariyáchhila, tahárao
dekhibe; ebang deshastha tábat bangshíya lok táṉháke de-
8 khiyá háhákár karibe. Emani hauk. Ámen. Ár bartamán
o bhúta o bhabishyat trikálswarúp o sarbashaktimán je Prabhu,
tini ihá kahen, Ámi Ka o Khya arthát ádi o anta swarúp.
9 Jíshu Khríster klesher o rájyer o dhairjyer sahabhági to-
máder bhrátá je Johan námá ámi, ámi ek samaye Íshwarer
bákya ebang Jíshu Khríste sákhya prajukta Pátma námak
10 upadwípe chhilám. Táháte Prabhur dinete ámi Átmáte
ábishṭa chhilám; tatkále ámár pashchádbhághaite akasmát
11 turír raber nyáy ei bákyamay mahárab shunilám, Ámi Ka o
Khya, arthát ádi o antaswarúp; ekhan tumi je darshan páilá,
táhá patrikáte likhiyá Iphis o Smurná o Pargám o Thuyátírá
o Sárdi o Philádilpheyá ebang Láyadikeyá ei nagarastha
12 sapta manḍalír nikaṭe preran kara. Ámár prati eprakár
kathita haile ámi táhár darshanárthe phirilám; phirile par
13 sapta subarna pradíp dekhilám. Ebang sapta subarna pra-
díper madhye manushyaputrer nyáy ek byaktike dekhilám.
14 Táṉhár pádaparjyanta bastrete áchchhanna ebang bakhya-
sthale subarna paṭuká baddha áchhe; ebang meshlomsad-
ṛish o himer nyáy táṉhár mastaker shuklabarna kesh, ebang
15 agnishikhár nyáy ujjwalchakhyuh, o háphare parishkṛita
16 supittaler nyáy táṉhár charaner barna, ebang gabhír jalkal-
loler nyáy táṉhár rab, ebang táṉhár haste sapta nakhyatra
áchhe, ebang táṉhár mukhhaite dwidhár tíkhyna astra nirgata
haitechhe, ebang madhyáhnakálíya prachanḍa súrjyer nyáy
17 táṉhár badan ujjwal haitechhe. Táṉháke dekhiyá ámi mṛi-

takalpa haiyá táṉhári charane parilám; kintu tini ámár gá-
trete dakhyin hasta diyá kahilen, Bhay kario ná, ámi ádi o
18 antaswarúp, ebang mṛita haiyá punarjíbit hailám; ebang
dekha, anantakáljíbí áchhi, ámár haste mṛityur o paraloker
19 chábi áchhe. Tumi jáhá jáhá dekhiyáchha o je bartamán
20 o bhabiṣhyat dekhibá, se samastai lipi kariyá rákha. A'már
dakhyin haste je sapta nakhyatra o sapta subarna pradíp
dekhitechha, táhár tátparjya ei; Saptanakhyatra sapta man-
ḍalír dútswarúp, ebang sapta subarna pradíp sapta manḍalí-
swarúp.

II. ADHYA'Y.

1 Iphisíya manḍalír prati Khríster kathá, 8 o Smurná manḍalír prati kathá, 12 o Pargám manḍalír prati kathá, 18 o Thuyátirá manḍalír prati kathá.

1 Iphis nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei prakár lipi pre-
ran kara: Jini dakhyin haste sapta nakhyatra dháran karen,
ebang sapta subarna pradíper madhye gamanágaman karen,
2 tini tomár prati eirúp kahen: tumi je prakár kriyá o pari-
shram o dhairjya kariyáchha, o duṣhṭaganer kriyá sahja
karite pára nái, ebang jáhárá ápanádigke prerit kariyá bale,
kintu bástabik prerit nahe, táhádigke mithyábádí nishchay
3 kariyáchha, ebang klánta ná haiyá ámár námer nimitte pari-
shram kariyá dhairjyábalamban púrbak anek sahja kariyá-
4 chha, e sakali ámi gyáta áchhi. Tathácha tomár biruddhe
ámár kichhu kathá áchhe; kenaná tumi ápan ádya prem pa-
5 rityág kariyáchha. Kotháhaite tomár patan haiyáchhe, ihá
mane kariyá man paribartan púrbak ádya karma kara; kintu
jadi man paribartan ná kara, tabe ámi twaráy ásiyá tomár pradíp
6 swasthánhaite dúr kariba. Kintu ámi je Nikalíya lokder
karma ghṛiná kari, táhá tumio ghṛiná kariyá tháka; ei tomár
7 ek bisheṣh gun áchhe. Manḍalíganer prati A'tmá je kathá
kahen, jáhár karna áchhe se táhá shunuk. Je jan jay kare,
táháke ámi I'shwarer udyáne utpanna bṛikhyer phalabhog
karite diba.
8 A'r Smurná nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei prakár
9 lipi preran kara: Jini ekbár mṛita haiyá punarjíbit hailen,
emat ádi antaswarúp Prabhu tomáke eirúp kahen: tomár

kriyá o klesh o dínatá ámi jáni, (tathácha tomár dhan áchhe,)
ebang jáhárá bástabik Yihudí ná haiyáo ápanádigke Yihudí
kariyá bale o Shaytáner sabhástha lok hay, táháder nindáo
10 ámi jáni. Je je duhkha bhog karite haibe, táháte shanká
kario ná; dekha, Shaytán paríkhyárthe tomáder káhákeo
káhákeo káràgáre samarpan karibe; o tomáder se duhkha
dash din haibe; kintu jadi maran parjyanta bishwasta tháka,
tabe ámi tomáke ananta jíbanrúp mukuṭ pradán kariba.
11 Manḍalíganer prati A'tmá je kathá kahen, jáhár karna áchhe,
se táhá shunuk. Je jan jay kare, se dwitíya mṛityudwárá
hinsita haibe ná.

12 A'r Pargám nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei prakár
13 lipi preran kara: Dwidhár tíkhyna khaṟgadhárí tomáke ei
kathá kahen: tomár kriyá ebang je samaye A'ntipá náme
ámár bishwasta sákhyí Shaytáner nibás sthánе tomáder
madhye hata haiyáchhila, tatkále ámár nám mániyá ámár
dharma aswíkár kara nái; ebang je kháne Shaytáner sing-
14 hásan, sekháne tomár basati, ei sakal ámi jáni. Tathácha
tomár biruddhe ámár kichhu kathá áchhe; kenaná je jan
debatá prasád bhojan o parastrí gamanrúp bádhá Isráeler
santánder sammukh pathe rákhite Bálák rájáke shikhyá diyá-
chhila, sei Bilomer matábalambiganke tumi sthán diyáchha;
15 ebang ámár ghṛinya je Nikalíyader mat tammatábalam-
16 bidigkeo áshray diyáchha. Man phiráo, natubá twaráy
tomar nikaṭe ásiyá jihwárúp khaṟgadwárá tomár sahit juddha
17 kariba. Manḍalíganer prati A'tmá je kathá kahen, jáhár
karna áchhe, se táhá shunuk. Je jan jay kare, táháke ámi
gupta mánná kháite diba, ebang je nám grahankartá
byatirek anye gyáta nay, emat nám mudránkit ek shweta
prastar táháke diba.

18 A'r Thuyátirá nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei prakár
19 lipi preran kara: Agnishikhásadṛish chakhyurbishiṣhṭa o
supittal sadṛish charanbishiṣhṭa je I'shwarer Putra, tini to-
máke ei kathá kahen: tomár kriyá o prem o sebá o bishwás
o dhairjya ebang tomár e samasta karma prathamápekhyá
20 sheṣhe áro adhikrúpe hay, táhá ámi jáni. Tathácha tomár
biruddhe ámár kichhu kathá áchhe; kenaná Ishábel námní
je nárí ápanáke bhabiṣhyadbaktrí baliyá ámár dásganke besh-

yágaman o debaprasád bhojan karite shikhyá ditechhe o
21 bhuláitechhe, táhár kriyá tumi sahja karitechha. Ebang
byabhichár kriyáhaite man phiráite táháke samay dileo se
22 man phiráila ná. Dekha, ámi táháke shajyágata kariba, ebang
jáhárá táhár sahit byabhichár karma kariyáchhe, táhárá ápan
kriyá prajukta jadi man ná phiráy; tabe táhár sahit táhádig-
keo mahákleshe shajyágata kariba, ebáng mṛityudwárá táhár
23 santánganke naṣhṭa kariba. Táháte ámi je chitter o maner
paríkhyak, ebang tomáder pratyek janke ápan ápan karmá-
24 nujáyi phal di, táhá samasta manḍalí jánite páribe. Kintu
tomáder kimbá Thuyátirá nagarastha samudayer madhye
jáhárá e shikhyáte shikhyita nay, o jáhá lok Shaytáner ni-
gúṛha biṣhay bale, táháte anabhigya hay táhádigke bali, ámi
25 tomádigke ár kona bhár diba ná; kintu tomáder jáhá áchhe,
26 táhá ámár ágaman parjyanta jatna kariyá rákha. Je jan
jay kariyá sheṣh parjyanta ámár karma pálan karibe, ámi
jeman Pitáhaite prápta haiyáchhi, tadrúp táháke deshádhi-
27 patya diba; táháte se lauhadanḍadwárá tábat shásan karile
28 kumbhakárer mṛitpátrer nyáy sakal chúrna haibe. Ebang
29 táháke prabháti nakhyatra pradán kariba. Manḍalíganer
prati A'tmá je kathá kahen, jáhár karna áchhe, se táhá
shunuk.

III. ADHYA'Y.

1 Sárdi manḍalír prati kathá, 7 o Philádilpheyá manḍálir prati kathá, 14 o Láyadikeyá manḍalír prati kathá.

1 A'r Sárdi nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei prakár lipi
preran kara: Jáṉhár samípe I'shwarer sapta A'tmá o sapta
nakhyatra áchhe, tini tomáke ei kathá kahen: ámi tomár
kriyá jáni, ár tumi je jíbita áchha, se námmátra; kintu
2 nitánta mṛita, iháo jáni. Sábadhán haiyá lupta práy abash-
iṣhṭa karma sakal sabal kara; kenaná I'shwarer nikaṭe tomár
3 karma nirdoṣh pái nái. Ataeb tumi ki rúpe shraban kariyá
prápta haiyáchha, táhá mane kara; ebang táhá pálan kariyá
man phiráo. Jadi sábadhán ná tháka, tabe ámi chorer nyáy
upasthit haiba; o kon danḍe tomár nikaṭe upasthit haiba,
4 táhá jániteo páribá ná. Jáhárá paridheya bastra malin kare

nái, Sárdi nagarastha emat katak lok áchhe; táhárá jogya-
pátra haoyáte shuklabastránwit haiyá ámár sahit gamaná-
5 gaman karibe. Je jan jay kare, se shuklabastránwit haibe;
ebang jíbanrúp pustakhaite táhár nám lupta ná kariyá Pitár
o tán̲hár dibyadútganer sákhyáte táhár nám swíkár kariba.
6 Manḍalíganer prati A'tmá je kathá kahen, jáhár karna áchhe,
se táhá shunuk.
7 A'r Philádilpheyá nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei pra-
kár lipi preran kara. Dáuder chábi ápan haste thákáte jini
mukta karile anya baddha karite páre ná, o baddha karile
anya mukta karite páre ná, emat pabitra o satyamay Prabhu
8 tomáke ei kathá kahen: Tomár kriyá ámi jáni, tumi nije
durbal haileo ámár ágyá pálan kariyá ámár nám aswíkár kara
nái; ei janye, dekha, je dwár baddha karite anyer sádhya nái,
9 tomár nimitte emat ek dwár mukta karilám. Ebang jáhárá
Yihudí ná haiyáo mithyá bákyadwárá ápanádigke Yihudí
kariyá bale, dekha, emat Shaytáner sabhástha lokdigke
ániyá tomár charane pranám karáiba; táháte ámi je tomáke
10 prem karilám, táhá táhárá jánite páribe. Tumi ámár dhair-
jyábalambaner kathá pálan kariyáchha, ei janye pṛithibístha
lokder paríkhyárthe je paríkhyá kál tábat jagajjaner nikaṭe
11 upasthit haibe, táháhaite tomáke rakhyá kariba. Dekha,
ámi shíghra ásitechhi, tomár mukuṭ jena anya keha ná lay;
ekáran tomár jáhá sanchit áchhe, táhá jatna kariyá rákha.
12 Je jan jay kare, se jena ár kakhana bahirbhút ná hay; ekáran
táháke I'shwarer mandirer stambhaswarúp kariba; ebang
ámár I'shwarer nám, ebang I'shwarer rájdhání swargahaite
ágata je nútan Jirúshálam, arthát I'shwarer nagar táhár nám,
13 o ápanár ek nútan nám táhár upare likhiba. Manḍalíganer
prati A'tmá je kathá kahen, jáhár karna áchhe, se táhá
shunuk.
14 A'r Láyadíkeyá nagarastha manḍalír dúter nikaṭe ei prakár
lipi preran kara. Jini jathárthabádí, o bishwasta, o satya
sákhyiswarúp o I'shwarer sṛiṣhṭir ádikartá, tini tomáke ei
15 kathá kahen: A'mi tomár kriyá jáni; tumi shítal nao, ebang
uṣhnao náo; kintu tumi je shítal kimbá uṣhna hao, ei ámár
16 bánchhá. Ataeb shítal o uṣhna ná haiyá kaduṣhna haoyáte
17 ámi tomáke ápan mukhhaite udgiran kariba. Tumi kahi-

techha, ámi dhanabán, o bardhiṣhnu haiyáchhi, ámár kich-
huri abháb nái; kintu tumi je nije dínhín, o duhkhí, o
18 daridra, o andha, o ulanga, ihá jána ná. Tumi dhanabán hai-
bár janye ámár nikaṭhaite agnidwárá pariṣhkṛita nirmal
swarna, ebang nagnatájanya lajjá dúrkaran o paridhán karan-
árthe shukla bastra, ebang jáhádwárá tomár dṛiṣhṭi prakásh
hay, chakhyute lepan karite emat anjan kray karite ámi
19 tomáke parámarsha di. Jata lok ámár premer pátra, sakalke
ámi anujog o shásti kariyá tháki; ataeb tumi udjogí haiyá
20 man phiráo. Dekha, ámi danḍáyamán haiyá dwáre ágháṭ
karitechhi; táháte je keha ámár rab shuniyá dwár mukta
kariyá dibe, ámi prabiṣhṭa haiyá táhár sahit bhojan kariba,
21 ebang seo ámár sahit bhojan karibe. Ebang ámi jeman jay
kariyá Pitár sahit ek singhásane upabeshan karilám; tadrúp
je jan jay kare, ámi táháke ápan singhásane ápanár sahit basite
22 diba. Manḍalíganer prati A'tmá je kathá kahen, jáhár karna
áchhe, se táhá shunuk.

IV. ADHYA'Y.

Swarge I'shwarer singhásaner o práchínlokder o chakhyute paripúrna chári pránir darshan.

1 Eiru'p haile dekhite dekhite swarge ek muktadwár dekhi-
lám, ebang tatháhaite turíraber nyáy pratham rab nirgata haiyá
ámár prati ei kathá prakásh karila: Ei stháne áisa, ámi tomár
2 prati bhábi ghaṭaná prakásh kariba. Táháte tatkhyanát ámi
3 A'tmáte ábiṣhṭa hailám. Ebang swargamadhye sthápita ek
singhásan o tadupabiṣhṭa súrjyakántamani o prabálamanir
4 nyáy ek byaktike dekhilám. A'r singhásaner chatuṣhpárshwe
chunir nyáy ek megh-dhanuh áchhe, ebang singhásaner
chatuṣhpárshwe chaturbinshati singhásanopabiṣhṭa skuk-
labastra parihit subarna mukuṭdhári chaturbinshati práchín
5 lok áchhe. Ebang ai singhásanhaite bidyut o meghgarjan
o shabda áchhe; ebang singhásaner sammukhe prajwalit
agnimay sapta pradíp, arthát I'shwarer sapta A'tmá, ebang
6 sphaṭikbat nirmal ek bṛihat pátra áchhe; ebang singhása-
ner madhye o chaturdige agrapashchát sarbánge chakhyur-
7 bishiṣhṭa chári práṇí áchhe. Pratham práṇí singhasadṛish, o

dwitíya práni gobatsasadṛish, o tṛitíya práni manuṣhyer nyáy
mukhdhárí, ebang chaturtha práni uḍḍíyamán gṛidhrasa-
8 dṛish. Pratyek pránir chhay chhay pakhya, ebang táhárá
antarbáhire chakhyute paripúrna, ebang dibárátrir madhye
nibṛitta ná haiyá Pabitra, pabitra, pabitra, o sarbashaktimán
o bartamán bhúta bhabiṣhyat Prabhu Parameshwar, ei kathá
9 kahila. A'r pránigan je samaye ai singhásanopabiṣhṭa anan-
takáljíbi byaktir eirúp gaurab o sambhram o dhanyabád
10 karila, tatkále chaturḍiksthita ai singhásanopabiṣhṭa chabbish
práchín lok anantakáljíbi byaktir sammukhe ubur haiyá
mastaker mukuṭ rákhiyá tán̲háke pranám karan púrbak ei
11 kathá kahite lágila: He Prabho, tumii mahimá o gaurab o
parákram grahaner jogya; kenaná je kichhu bastu áchhe,
samastai tumi sṛiṣhṭi kariyáchha; ebang tomár ichchhátei
samaster sṛiṣhṭi haila, o sthiti haitechhe.

V. ADHYA'Y.

Sapta mudráte mudránkit pustaker darshan o Khrístdwárá táhár khulan o ḍibya dút o práchínlok o chári pránidwárá tán̲hár prashansá.

1 ANANTAR ai singhásanopabiṣhṭa byaktir dakhyinhaste
antare likhita o báhire sapta mudráte ankita ek patriká de-
2 khilám. Pare ai patriká o táhár mudrá khulite ke jogya
áchhe? ei kathá maháshabdete ghoṣhaná karite ek prabal
3 dútke ámi dekhilám. Kintu swarga martya pátál triloker
madhye ai patriká khulite o táhár prati dṛiṣhṭipát karite
4 kálháro khyamatá haila ná. Patriká khulite o táhár prati
dṛiṣhṭi karite káháro jogyatá ná haoyáte ámi anek rodan
5 karilám. Táháte sei práchínganer madhye ek jan ámáke
kahila, Rodan kario ná, dekha, jini Yihudá goṣhṭhír singha-
swarúp o Dáuder múlswarúp, tini patriká o táhár sapta mudrá
6 khulite khyamatápanna. Pare ámi dekhite dekhite ai
singhásaner o chári pránir o práchínganer madhye sapta
shṛingabishiṣhṭa, ebang pṛithibíte prerita I'shwarer sapta
A'tmáswarúp sapta chakhyurbishishṭa, ebang balirúpe hata
meṣhshábaker sadṛish danḍáyamán ek byaktike dekhilám.
7 Pare tini ásiyá singhásanopabiṣhṭa byaktir dakhyin hastahaite

8 ai patriká lailen. Takhan patriká laoyáte ai chári prání o
chaturbinshati práchín lok pratyeke bíná o pabitra lokder
prárthanáswarúp sugandhidrabya paripúrna swarnamay pátra
bishiṣhṭa haiyá meṣhshábaker sákhyáte ubuṟ haiyá paṟila.
9 A'r táhárá ei ek nútan gít gán karila: Tumi ai patriká laite o
táhár mudrá khulite jogya; kenaná tumi ápani baliswarúp
haiyá ápanár rakta dwárá pratyek bangsha o bháṣhábádi lok
o rájya o deshhaite I'shwaroddeshe ámádigke mukta kari-
10 yáchha; ebang ámáder I'shwarer pakhye ámádigke rájá o
jájak kariyáchha; ei prajukta ámrá pṛithibír upare rájatwa
11 kariba. Tadanantar ámi dekhite dekhite ai singhásan o práni-
barga o práchínganer chaturdige anek dibyadúter rab shuni-
lám, o táháder sankhyá sahasra gun sahasra o ajuta gun ajuta
12 chhila. Táhárá gabhír náde kahila, Parákram o dhan o gyán
o shakti o sambhram o gaurab o dhanyabád, e sakal grahan
13 karite baliswarúp hata je meṣhshábak, tini jogya han. Ebang
swarga o martya o pátál o samudrer madhyasthita tábat prá-
níke ei kathá kahite shunilám: Singhásanopabiṣhṭa byaktir
o meṣhshábaker dhanyabád o sambhram o gaurab o ḳar-
14 tṛitwa sarbadái thákuk. A'r ai chári prání kahila, Emat hauk;
ebang chabbish práchín lok ubuṟ haiyá anantakáljíbi byak-
tike pranám karila.

VI. ADHYA'Y.

1 Khrístdwárá pratham mudrá khulan, 3 o dwitíya mudrá khulan, 5 o tṛi-tíya mudrá khulan, 7 o chaturtha mudrá khulan, 9 o pancham mudrá khulan, 12 o ṣhaṣhṭa mudrá khulan.

1 ANANTAR ai meṣhshábak sapta mudrár pratham mudrá
khulile, ámi abalokan karilám, ebang ásiyá dekha ai chári prá-
nir ek pránike megh garjaner nyáy ei kathá kahite shuni-
2 lám. Pare dṛiṣhṭi karite karite ek shwetáshwake dekhilám,
ebang je byakti tadárúṟha tini dhanurdhárí, o táṉháke ek
mukuṭ datta haila; ebang jaykárí punahpunah jay karite
prasthán karilen.
3 Apar dwitíya mudrá khulile áṣiyá dekha, dwitíya pránir ei
4 kathá shunilám. Pare raktabarna ek ashwa nirgata haila,

ebang tadupabiṣhṭa byaktike pṛithibíhaite shánti dúr karite
ebang manuṣhyadigke paraspar badh karáite khyamatá datta
haila; ebang táháke ek bṛihat kharga datta haila.
5 Pare tṛitíya mudrá khulile, ásiyá dekha, tṛitíya pránir ei
kathá shunilám. Táhár par dekhite dekhite ek kṛiṣhna-
barna ashwárúrha parimándanḍadhári ek byaktike dekhilám.
6 Ebang chári áná múlye ek káṭhá gom o chári ánáte tin ká-
ṭhá jab, kintu tail o drákhyáraser khyati kario ná, ai chári
pránir madhyahaite emaṭ ek rab shunilám.
7 Táhár par chaturtha mudrá khulile, ásiyá dekhá, chaturtha
8 pránir ei kathá shunilám. Pare dekhite dekhite mṛityu ná-
mak ek jan pánḍubarna ashwárúrhake ebang tatpashchád-
gámi paralokke dekhilám; ebang kharga o durbhikhya o
mahámári o banjantu ityádidwárá pṛithibír chaturthángsher
lokke naṣhṭa karite ei mṛityuke khyamatá datta haila.
9 Tadanantar pancham mudrá khulile jáhárá I'shwarer bák-
yer nimitte ebang tadbiṣhayer sákhya deoyáte hata haiyáchhi-
10 la, táháder átmáke bedir níche dekhilám. Táhárá uchchaih-
sware emat kahila, He pabitra satyamay Prabho, ámáder
badhkári pṛithibístha lokder bichár karite ebang táhádigke
11 pratiphal dite ár kata bilamba karibá? Takhan táháder pra-
tyekke shubhrabastra datta haila, ebang táháder prati ei ukta
haila, Tomáder nyáy hata haibe je tomáder saḥadás o bhrátṛi-
gan, táháder sankhyá je kinchit kál sampúrna ná hay, tábat
khyánta haiyá tháka.
12 Pare ṣhaṣhṭha mudrá khulile ámi dekhite dekhite dekhilám
mahábhúmikampa haila; ebang súrjya keshnirmita chaṭer
13 nyáy kṛiṣhnabarna o chandra raktimábarna haila; ebang
prabal báyute chálita haile ḍumbur bṛikhyahaite jeman
apakwaphal pare, tadrúp ákáshhaite pṛithibíte nakhyatraganer
14 patan haite lágila. Ebang charma pustak jariyá jáoner nyáy
ákáshmanḍal kahiyá gela, ebang parbat o upadwíp sakal
15 sthánántare chálita haila; ebang pṛithibístha rájárá o pra-
dhán lok o dhaní o senápati o balabán samasta manuṣhya, o
pratyek dás o mukta jan, pashuguháte o parbatíya gahware
16 ápanádigke lukkáyit kariyá kahite lágila: He parbat o upapar-
batgan, ámáder upare pariyá singhásanstha byaktir sákhyát-
haite o meṣhshábaker krodhhaite ámádigke sangopan kara.

17 Kenaná táṉhár emat prachanḍa krodher din upasthit haile
ke dáṉṟáite páribe.

VII. ADHYA'Y.

1 I'shwarer lokdigke mudránkit karan o Yihudíyader sankhyá, 9 o anyadeshíyader asankhyatwa, 13 o Khríster raktadwárá táháder trán o sukh.

1 Anantar samudra o pṛithibí ebang tanmadhyastha bṛi-
khyádir upare jena báyubahan ná hay, ei nimitte pṛithibír
chaturdige danḍáyamán chári dibyadútke pṛithibír chári
2 báyu dhariyá thákite dekhilám. Ebang amar I'shwarer mu-
drá bishiṣhṭa púrbadighaite úrdhwagámí ár ek dútke dekhi-
lám; se pṛithibí o samudrer hinsá karanágyá prápta chári
3 dútke uchchaihsware ei kathá kahila: A'mrá ápanáder I'shwa-
rer dásganer kapále jábat mudrár chihna ná di, tábat tomrá
samudra o pṛithibí o tanmadhyastha bṛikhyer hinsá kario
4 ná. Pare mudránkit lokder sankhyá shunilám, Yihudár
5 bangshe dwádash sahasra lok, o Rúbener bangshe dwádash
6 sahasra, o Gáder bangshe dwádash sahasra; o A'sherer bang-
she dwádash sahasra, o Naptálír bangshe dwádash sahasra, o
7 Manashir bangshe dwádash sahasra; o Shimiyoner bangshe
dwádash sahasra, o Lebír bangshe dwádash sahasra, o Yisá-
8 khárer bangshe dwádash sahasra; o Shibúluner bangshe dwá-
dash sahasra, o Yusapher bangshe dwádash sahasra, ebang
Binyámíner bangshe dwádash sahasra, ei I'sráeler samudáy
bangsher madhye ek lakhya chauyállish sahasra lok I'shwar-
íya mudrádwárá chihnita haila.
9 Anantar dekhite dekhite dekhilám, sarba deshíya o sarba
bangshíya o sarba rájyíya o sarba bháṣhábádi aganya lok
shuklabastra parihita haiyá o tálpatra haste laiyá, singhása-
10 ner o meṣhshábaker sammukhe danḍáyamán haiyá paritrán-
árthe Singhásanopabiṣhṭa ámáder I'shwarer o meṣhshábaker
jayjaykár hauk, ihá baliyá uchchaihsware jaydhwani karite
11 lágila. Pare tábat dibyadút ai singhásaner o práchínbarger
o chári pránir chaturdige danḍáyamán haila, ebang singhá-
saner sammukhe ubuṟ haiyá I'shwarke pranám kariyá
12 kahila: Emat hauk, ámáder I'shwarer dhanyabád o mahimá o

gyán o prashansá o sambhram o parákram o shakti sadákál
hauk. A'men.
13 Pare ai práchínganer madhye ek jan ámáke jigyásá karila,
Ei shukla bastránwita lokerá ke, o kotháhaite ásiyáchhe?
14 Táháte ámi uttar karilám, He maháshay, tumi táhá gyáta
áchha. Takhan se ámáke kahila, Ihárá mahákleshbhog
kariyá meshshábaker raktadwárá ápan ápan bastra dhauta
15 karan púrbak shuklabarna kariyá ásiyáchhe. Ei janye
I'shwarer singhásaner summukhe thákiyá dibárátri tánhár
16 mandire tánhár sebá kare. Ebang singhásanopabishta
byakti ihá der madhye bás karile ihá der khyudhá o pipásá ár
kakhano haibe ná, ebang ihá der gátre raudra ki kona uttáp
17 lágibe ná. A'r singhásaner madhyasthita meshshábak táhá-
digke tripta kariben, o amrita jaler unuite laiyá jáiben, ebang
I'shwar táháder netrajal sakal muchháiyá diben.

VIII. ADHYA'Y.

1 Sapta mudrá khulan, 6 o pratham túrír dhwani, 8 o dwitíya túrí dhwani,
10 o tritíya túrí dhwani, 12 o chaturtha túrí dhwani.

1 Anantar saptam mudrá khulile der danda kál swarga
2 nihshabda haila. Pare I'shwarer sammukhe dandáyamán sapta
dútke dekhilám; ebang ai dútganke sapta túrí datta haila.
3 Pare anya ek dút haste swarna dhúnáchi laiyá bedir nikate
ásiyá dandáyamán hailen; ebang singhásaner sammukhastha
subarna bedir upare jena samasta pabitra loker prárthanár
sahit utsarga karen, e káran prachur dhúná tánháke datta
4 haila. Táháte I'shwarer sammukhe pabitra lokder prártha-
5 nár sahit dúter hastahaite dhúnár dhúm uthila. Pare ai
dút dhúnáchi laiyá bedir agnite púrna kariyá prithibíte
nikhyep karilen; táháte shabda o meghgarjan o bidyut o
bhúmikalpa haila.
6 Pare sát túrí prápta ai sát dút túríbádya karite udyata
7 haila. Táháte pratham dút túrídhwani karile shilá o rakta
mishrita agni upasthit haiyá prithibíte nikhyipta haila; táháte
brikhyer tritíya angsha ebang samuday haridbarna trin
dagdha haila.
8 Anantar dwitíya dút túrí bájáile agnite prajwalit mahápar-

bat samudramadhye nikhyipta haila; táháte samudrer tṛití-
9 yángsha jal rakta haila; o tanmadhyastha tṛitíyángsha jíb-
jantu mariyá gela, o jáháj samudáyer tṛitíyángsha naṣhṭa
haila.
10 Pare tṛitíya dút túrídhwani karile ákáshhaite ujjwala pra-
díper nyáy nágdoná náme ek bṛihat nakhyatra khasiyá
nadír tṛitíyángsher o unui sakaler upare patit haoyáte táhá-
11 der tṛitíyángsha jal nágdonár nyáy tikta haila. Táháte ai
jal pán kariyá anek manuṣhya táhár tiktatáprajukta
prán tyág karila.
12 Apar chaturtha dút túrí bájáile súrjya o chandra o nakhya-
trer tṛitíyángsha ághát prápta haoyáte pratyeker tṛitíyángsha
andhakáre byápta haila, ebang dibaser tṛitíya bhág andha-
13 kárábṛita haila, ebang rátriro tadrúp haila. Takhan ámi
dekhite dekhite swarger madhya diyá uḍḍíyamán ek dúter
uchchaihsware ei kathá shunilám, He pṛithibínibásirá, háy!
háy! háy! kenaná abashiṣhṭa tin dút túrídhwani karite
udyata áchhe.

IX. ADHYA'Y.

1 Pancham túrídhwani o táháte tárá patan o atalsparsha kunḍer khulan o ghoratar pangapáler utthán, 13 o ṣhaṣhṭha túrídhwani o táháte chárídúter mukti.

1 Anantar pancham dút túrídhwani karile swargahaite ek
nakhyatrake pṛithibíte patit haite dekhilám. Pare atalspar-
sha kunḍer chábi táháke datta haile, se ai atalsparsha kunḍa
2 khulila. Táháte ai kunḍahaite mahá hápharer dhúmer nyáy
dhúm udgata haoyáte ai dhúmdwárá súrjya o ákáshmanḍal
3 andhakárábṛita haila. Pare ai dhúmhaite pṛithibíte panga-
páler ágaman haila, o pṛithibístha bṛishchiker khyamatár
4 nyáy táhádigke khyamatá datta haila. Ebang pṛithibír kona
tṛin ki haridbarna shasya ki bṛikhyádir hinsá ná karite,
kintu jáháder kapále I'shwaríya mudrár chihna nái, kebal sei
5 lokdigke hinsá karite táhádigke ágyá datta haila. Prán
haran karite nay, kintu páṉch más parjyanta sei lokdigke
klesh dite páre, emat khyamatá pangapál sakalke datta haila;
ebang bṛishchik danshaner jwálár nyáy táháder jwálá haila.
6 Sei kále manuṣhyerá mṛityur anweṣhan karibe, kintu kona

prakárei páibe ná; táhárá mṛityur áshá karibe, kintu mṛityu
7 táháderhaite paláyan karibe. Ai pangapáler ákṛiti juddhár-
the sajjíbhút ashwer nyáy, o mastake subarna mukuṭ o ma-
8 nuṣhya mukher nyáy táháder mukh, o stríloker keshsadṛish
9 táháder kesh, o singhadanter nyáy danta, o lauha bukpáṭár
nyáy táháder bukpáṭá, ebang rane dhábamán bahu ashwa-
jukta anek ratherjádṛisha shabda hay, tádṛisha táháder pakhyer
10 shabda, o bṛishchaker nyáy lángúl, tanmadhye hul áchhe;
ebang pánch más manuṣhyadigke hinsá karite táháder khya-
11 matá. Ai pangapáler rájá atalsparsha kunḍer dút, táhár nám
Ebrí bháṣháte Abadon, o Junání bháṣháte A'paliyon, arthát
12 bináshak. Ei ek santáp gata haila, ebang dekha, bhabiṣhyat
ár dui santáp upasthit áchhe.

13 Pare ṣhaṣhṭha dút túrídhwani karile I'shwarer sammukha-
stha subarna bedir chári chúṟáhaite ṣhaṣhṭha túrídhári dúter
14 prati ukta ei kathá shunilám, Phirát náme mahánadíte baddha
15 je chári dút áchhe, táhádigke mukta kara. Takhan ek batsar,
ek más, ek din, ek ghaṟiparjyanta manuṣhyer tṛitíyángsha
naṣhṭa karite je chári dút prastut kará giyáchhila, táhárá
16 mukta haila. Ai ashwárúṟha sainyer sankhyá binshati koṭi
17 chhila, ebang sei sankhyár kathá ámi shunilám. Ei rúpe sei
ashwaganke o tadupabiṣhṭa byaktidigke darshan karilám;
táháder bukpáṭá agni o nílprastar, o gandhakswarúp, ebang
singher mastaker nyáy ashwaganer mastak, o mukhhaite
18 agni o dhúm o gandhak nirgata haila. Ai tin utpátdwárá,
arthát mukhhaite nirgata agni o dhúm o gandhakdwárá tṛi-
19 tíyángsha manuṣhya naṣhṭa haila. A'r ashwader mukhe o
lángúle hinsá karan shakti chhila; káran sarpa lángúler
nyáy táháder lángúl, kintu mastakbishiṣhṭa chhila; táhá-
20 dwárá hinsá karita. Ei utpáte je abashiṣhṭa lokder mṛityu
haila ná, táhárá darshan o shraban o gamanádi kriyáte asa-
martha emat swarna rúpya pittal prastar káṣhṭha nirmita
pratimáo bhútganer pújá tyág ná kariyá swahasta kṛitakar-
21 mahaite man phiráila ná; ebang badh o kuhak o byabhichár
o chaurjya ityádi ápanáder kriyáhaiteo man phiráila ná.

X. ADHYA'Y.

Pustakhasta o shaktimán dibyadúter darshan o I'shwarer náme táhár dibya karan o bhojanárthe Johanke pustak deon.

1 Apar ámi anya ek mahábalabán dibya dútke swargahaite
2 námite dekhilám. Tánhár meghabat bastra paridhán, o
mastaker upare meghdhanuk, o súrjyer nyáy mukh, o agni-
stambher nyáy charan, ebang hastete ek khyudra anábṛita
3 pustak áchhe. Tini dakhyin charan samudrer upare o bám
charan pṛithibíte rákhiyá daṇḍáyamán haiyá singhagarjaner
sadṛish hunkár shabda karilen, o shabda karile par megh
4 garjaner nyáy sapta rab haila. Ei sapta garjan rab haile ámi
táhár bibaran likhite udyata hailám; kintu ámár prati ukta
ei ek ákáshbání shunilám, Meghgarjaner shabdadwárá ei je
5 bibaran prakáshit haila, táhá gopane rákha, likhio ná. Pare
samudrete ek charan o pṛithibíte ek charan diyá daṇḍáya-
mán je dútke ámi dekhilám, tini swargete ek hasta rákhiyá
6 ákáshmaṇḍaler o tanmadhyastha samasta bastur, ebang
pṛithibír o tanmadhyastha samasta bastur, ebang samudrer o
tanmadhyastha samasta bastur je anantakálstháyi sṛiṣhṭi-
7 kartá tánhár nám uchcháran kariyá ei dibya karilen: Ekhan
se samay upasthit nay, kintu I'shwarkartṛik ápan dás bha-
biṣhyadbaktṛiganer prati jeman prakáshit haiyáchhila, tadrúp
saptam dúter kathá haon samaye arthát jakhan túrídhwani
karite udyata haibe, takhan I'shwarer nigúṛha bákya saphal
8 haibe. Apar púrbashruta ákáshbánír nyáy ámár nikaṭe
árbár ei ákáshbání haila, Jini samudrer upare ek charan o
pṛithibíte ek charan diyá daṇḍáyamán áchhen, tánhár nikaṭe
9 giyá tánhár hastahaite anábṛita khyudra pustak lao. Takhan
ámi sei dúter nikaṭe giyá kahilám, Ei khyudra pustak ámáke
deo. Táháte tini kahilen, Laiyá bhojan kara; ihá udare
tiktaras haibe, kintu mukhe madhur nyáy suswádu lágibe.
10 Takhan ámi dúter hastahaite sei khyudra pustak laiyá bho-
jan karilám; táháte mukhe ati madhur ras bodh haila, kintu
11 udare prabiṣhṭa haibámátra tikta haila. Pare tini ámáke
kahilen, Nánárájyíya o nánádeshíya o nánábháṣhíya lokder

ebang nṛipatibarger sammukhe tomáke árbár bhabiṣhyad-bákya kahite haibe.

XI. ADHYA'Y.

1 Mandirer mápan o dui sákhyir kathá o badh karan o sáṟe tin diner pare utthán o swarge gaman, 15 o saptam túrídhwani, 19 o swargíya mandir khulan.

1 Pare parimán danḍer nyáy ek nal ámáke datta haile se
dút ámáke kahilen, Uṭhiyá I'shwarer mandir o bedir parimán
2 kariyá táṉhár sebakganer sankhyá kara. Kintu mandirer
bahirdesh tyág kara, táhár parimán kario ná; káran táhá
anya deshíyadigke datta haiyáchhe; ár táhárá biyállish más
3 parjyanta pabitra nagar padatale dalita karibe. Pare ámi
ápan dui sákhyikekhyamatá diba; táháte táhárá chaṭ paridhán
kariyá ek sahasra dui shat ṣhaṣhṭi din parjyanta bhabiṣhyad-
4 bákya kahibe. Táhárá jagatprabhur sammukhastha danḍá-
5 yamán dui jita bṛikhyaswarúp o dui pradípswarúp. Jadi
keha táhádigke hinsá karite cheṣhṭá kare, tabe táháder
mukhhaite agni nirgata haiyá sei shatruganke bhasmasát
karibe; jadi keha táháder hinsá karite cheṣhṭá kare, tabe sei
6 rúpe táháke binaṣhṭa haite haibe. A'r bhabiṣhyadbákya
kathandinete jena bṛiṣhṭi ná hay, ei janye ákásh ruddha
karite táháder khyamatá thákibe, ebang jalke rakta karite o
ichchhámat bár bár pṛithibístha lokke tábat utpátgrasta
7 karite táháder kkyamatá thákibe. Kintu táháder sákhya
samápta haile atalsparsha kunḍahaite je pashu uṭhibe, se
táháder sahit sangrám karan púrbak jay kariyá táhádigke
8 badh karibe. Táháte je nagare Prabhu krushe hata haiyá-
chhilen, páramárthikrúpe Sidom o Misar náme bikhyáta sei
9 mahánagarer rájpathe táháder shab thákibe. Kintu sei shab-
ke sáṟe tin din parjyanta pathimadhye dekhileo kona rájyíya
o bangshíya o bháṣhábádi o deshíya lokerá táhádigke kabar
10 dite anumati dibe ná. Barang ei dui bhabiṣhyadbaktá pṛi-
thibístha tábat lokke jantraná diyáchhila, ei janye pṛithibí-
stha lok sakal táháder mṛityute ánandit haiyá paraspar án-
11 anda upaḍhaukan pradán karibe. Sáṟe tin diner par táháder
sharíre I'shwarhaite jíbátmá prabiṣhṭa haile táhárá charane
danḍáyamán haila; ebang jáhárá ihá dekhila, táhárá atishay

12 trásjukta haila. Pare táháder prati ei ákáshbání shunilám,
Tomrá upare áisa; takhan táhárá meghárúṟha haiyá swarge
gaman karila, ebang táháder shatrugan táhá darshan karila.
13 A'r tatkále emat bhúmikampa haila, je táhádwárá nagarer
dashamángsha patit haoyáte sapta sahasra manuṣhya hata
haila; kintu abashiṣhṭa lokerá bhíta haiyá swargastha I'sh-
14 warer dhanyabád karila. Ei dwitíya santáp gata haila, kintu
tṛitíya santáp shíghra ásitechhe.
15 Pare saptam dút túrídhwani karile, Jagater samuday rájya
ámáder Prabhur o táṉhár abhiṣhikta byaktir haila, ebang
tini sarbadá rájatwa kariben, ei mahárabete swarga byápta
16 haila. Pare I'shwarer chaturdiksthita singhásanopabiṣhṭa
chaturbinshati práchín lok ubuṟ haiyá I'shwarke pranám
17 kariyá kahite lágila: He sarbashaktimán Prabhu Paramesh-
war, tumi bartamán bhúta bhabiṣhyat trikálswarúp, tomár
dhanyabád kari; kenaná tumi nij maháparákram prakásh
18 kariyá rájatwa karitechha. Ebang je deshíya lokerá tomár
prati kruddha chhila, táháder upare je samaye tomár krodh
upasthit haibe, ebang jatkále mṛitalokder bichár karibá,
ebang tomár bhabiṣhyadbaktṛigan o pabitra lok o tomár náme
bhaykári chhoṭa baṟa lokdigke puraskár dibá, ebang pṛithi-
bístha lokder náshkáridigke naṣhṭa karibá, emat samay
upasthit haila.
19 Pare I'shwarer swargíya mandirer dwár mukta haoyáte
tanmadhyastha Prabhur niyamer pátra saprakásh haile, bi-
dyut o meghgarjan o shabda o bhúmikampa o maháshilá-
bṛiṣhṭi ei sakal haite lágila.

XII. ADHYA'Y.

1 Ek áshcharjya strír darshan o táhár prasab o nághaite putrer sahit táhár aranye paláyan, 7 o Mikháyel o nágér juddha o náger parásta haon o ai strír prati táṟaná karan.

1 TADANANTAR swargamadhye ek ati áshcharjya darshan
haila, súrjyabhúṣhaná o padatale chandradháriní o mastake
2 dwádash nakhyatrajukta mukuṭdháriní ek strí garbhabatí
haiyá prasabbedanáte byathitá haiyá ártaswar karite lágila.
3 Ebang áro ek áshcharjya darshan haila, sapta mastake sapta

mukuṭ o dash shṛingabishishṭa ek raktabarna nág lángúl-
dwárá ákáshstha tṛitíyángsha nakhyatraganke ákarṣhan
4 kariyá pṛithibíte nikhyep karila; ár sei nág prasabbedanárta
strír prasab karan samaye táhár santánke grás karite táhár
5 sammukhe danḍáyamán haila. Pare lauhadanḍadwárá
tábat rájya shásan karite páre, emat ek putrake ai strí prasab
karile tatkhyanát ai santán I'shwarer o tánhár singhásaner
6 nikaṭe áníta haila. Ebang ek sahasra dui shat ṣhaṣhṭi din
parjyanta táhár pratipálan karanárthe I'shwar aranyamadhye
je sthán prastut kariyáchhilen, sei sthánе ai strí paláyan
karila.
7 Tadanantar swargete sangrám upasthit haila; phalataḥ
Mikháyel o táhár dútgan ai náger sahit juddha karila; táháte
se nág o táhár dútgan juddha karileo jay karite ná páráte
8 swargamadhye ár sthán páila ná. Kintu ai tábat jagad-
bhrámak o apabádak náme bikhyáta purátan sarpa arthát
bṛihat nág je Shaytán, se nij dútganer sahit pṛithibíte nikhyi-
9 pta haila. Takhan ámi swargete ei prakár ek mahárab
shunilám: Ekhyane ámáder I'shwarhaite paritrán o parákram
10 o rájya ebang Khríster khyamatá upasthit haila; kenaná
dibárátri ámáder I'shwarer sákhyáte apabád karita je bhrá-
11 tṛiganer apabádak, se adhahpatit haila. Parantu táhárá
mṛityu parjyanta ápan ápan pránke priya gyán ná kariyá
meṣhshábaker rakta o ápan ápan sákhyabákyadwárá táháke
12 jay kariyáchhe. Ataeb swarga o swarganibási lok ánandit
hauk: kintu pṛithibí o samudranibásider santáp haibe; ke-
naná Shaytán ápan kál sankhyep jániyá krodhábiṣhṭa haiyá
13 tomáder prati námila. Pare ai nág ápanáke pṛithibíte
nikhyipta dekhiyá ai putra prasabkáriní strír prati bipa-
14 khyatá karite lágila. Kintu ai náger mukhhaite jena ai strí
ek kál o dui kál o ardha kál parjyanta rakhyá páy, ei nimitte
aranye swasthánе uṛite táháke baṛa gṛidhrapakhyer nyáy dui
15 pakhya datta haila. Pare se nág ai stríke bháṣháibár ni-
mitte ápan mukhhaite nadír nyáy srotojal udgiran kariyá
16 táhár pashchát nikhyep karila. Kintu pṛithibí ápani bidírná
haiyá náger mukhhaite nirgata nadíke pán kariyá strír upakár
17 karila. Emat haile nág strír prati áro kruddha haiyá I'sh-

warer ágyápálankári o Jíshu Khríster sákhyi táhár abashiṣhṭa bangshíya lokder sahit sangrám karite gela.

XIII. ADHYA'Y.

1 Sapta mastak o dash shṛinga o dash mukuṭ bishiṣhṭa ek pashur samudrahaite uṭhan o táháke náger parákram deon, 11 o pṛithibíhaite dwitíya pashur uṭhan o púrba pashur pratimá nirmán karan o sakallokke táhár pújá karáon.

1 Tadanantar ámi samudrastha bálukár upare daṇḍáya-
mán haiyá samudrajalhaite ek pashuke uṭhite dekhilám;
táhár sapta mastak, o dash shṛinga, o dash shṛinge dash
mukuṭ, ebang mastake I'shwarnindárúp nám lekhá áchhe.
2 A'r je pashuke ámi dekhilám, se chitá byághrer nyáy, kintu
bhallúk sadṛish táhár charan o singhamukher nyáy táhár
mukh; pare sei nág ápanár parákram o singhásan o rájkar-
3 tṛitwa samastai táháke samarpan karila. Ai pashur sapta
mastaker madhye ek mastak ágháter dwárá hatapráy dekhi-
lám, kintu táhár se sánghátik khyata bhála haila; pare jagater
samudáy lok se pashur biṣhaye chamatkár gyán karila.
4 Ebang nág táháke ápan rájkartṛitwabhár samarpan karáte
sakale nágke pranám karila, ebang Ai pashur tulya ke áchhe?
o táhár sahit ke sangrám karite páre? ihá baliyá táhárá se
5 pashukeo pranám karila. Pare ahankárer kathá o nindá-
bákya kahite táháke ek mukh datta haila, o biyállish más
6 parjyanta ápan karma karite khyamatár deoyá gela. Pare
I'shwarke o táṇhár námke o támbuke o swarganibási lok-
7 digke nindá karite se ápan mukh bistár karila. Ebang
pabitra lokder sahit juddha kariyá táhádigke jay karite
ebang tábat bangshíya o bháṣhíya o deshíya lokder upare
8 kartṛitwa karite táháke khyamatá datta haila. Táháte bali-
swarúp meṣhshábaker jíbanrúp pustakete jáháder nám
jagat sṛiṣhṭir púrbe likhita nái, sei sakal pṛithibístha lok
9, 10 táháke pranám karila. Jáhárá karna áchhe, se shunuk. Je
jan anyake bandí kariyá laiyá jáy, se ápani bandí haiyá áníta
haibe; ebang je keha khaṟgadwárá naṣhṭa kare, se ápani
khaṟgadwárá naṣhṭa haibe. Iháte pabitra lokder dhairjya o
bishwás áchhe.

11 Tadanantar meṣhshábaker nyáy dui shṛinga bishiṣhṭa ár
12 ek pashuke ámi pṛithibíhaite uṭhite dekhilám. Se náger
nyáy kathá kahila, ebang pratham pashur sákhyáte táhár
tábat kartṛitwa karite lágila; ebang je pratham pashur shi-
roját sánghátik khyata bhála haila, táháke pṛithibíke o pṛithi-
13 bíshtha tábat lokke pranám karáila. Ebang manuṣhyer sá-
khyáte pṛithibíte swargahaite agnibṛiṣhṭi hay, emat áshcharjya
kriyá dekháiyá pashur sákhyáte áshcharjya kriyá karite tá-
háke je khyamatá datta haiyáchhila, táhádwárá pṛithibí ni-
14 bási lokder bhránti janmáila. Ebang je pashu khaṟgágháte
khyata mastak haiyá jíbit áchhe, táhár pratimá nirmán karite
15 pṛithibí nibási lokdigke ágyá dila. Ebang sei pashur pratimá
jena kathá kahite páre, ebang je keha se pashur pratimáke
pranám ná karibe táháke badh kare, tannimitte pashur pra-
timár prán pratiṣhṭhá karite táhár prati khyamatá datta
16 haila. Ebang chhaṭa ki baṟa o dhaní ki daridra o baddha ki
mukta sakaleri dakhyin haste ki kapále táhár chihna dháran
17 karáila. Ebang ai pashur nám kimbá námer chihna kimbá
námer sankhyá je keha dháran ná karibe, táháke kona drabya
18 kray bikray karite niṣhedh karila. Iháte gyán páoyá jáy;
ataeb je jan gyánabán, se ai pashur sankhyá ganané karuk;
táhá manuṣhyer mate chhay shat chheṣhaṭṭi sankhyá hay.

XIV. ADHYA'Y.

1 Síyon parbate ápan lokder sahit Khríster darshan, 6 o susamáchár prachár kári o Bábeler binásh prakásh kári ek dúter darshan, 14 o I'shwarer koprúp shasya káṭan o koprúp drákhyá jantra niṣhpíṟan.

1 PARE dekhite dekhite Síyon parbater upare danḍáyamán
ek meṣhshábakke, ebang tánhár Pitár nám kapále likhita
2 ek lakhya chauyállish sahasra lokke ámi dekhilám. A'r swar-
gahaite anek jaler kalloler o gabhír meghgarjaner nyáy
dhwani shunilám, o bínábádyakáriganer bínádhwani shunilám.
3 Ebang táhárá singhásaner sammukhastha chári pránir o prá-
chínganer sákhyáte ek nútan gít gán karila; kintu pṛithibí
haite uddhṛita ek lakhya chauyállish sahasra lok byatireke
4 ár keha ai gít shikhyite párila ná. Táhárá shuchi chhila,
ebang beshyá sansargete apabitríkṛita kakhana hay nái;

ebang je kona sthàne meṣhshábak gaman karilen, se sthàne
táhárá táṉhár pashchádgámí haila; ebang manuṣhyer madh-
yahaite mukta haiyá I'shwarer o meṣhshábaker uddeshe
5 pratham ját phalswarúp hay. A'r táháder mukhhaite ka-
khana mithyá kathá nirgata hay nái; táhárá I'shwarer sing-
hásaner sammukhe nirdoṣh hay.
6 Tadanantar ákáshmadhye uḍḍíyamán ek dútke dekhilám;
se pṛithibí nibási tábat deshíya o tábat bangshíya o tábat
bháṣhábádi o tábat rájyíya lokder prati sadákálstháyi susa-
máchár prachár karite páiyá uchchaihsware ei kathá kahila:
7 I'shwarer bichársamay upasthit; ataeb táṉháke bhay kariyá
táṉhár mahimá prakásh kara; ebang jini ákáshmanḍal o pṛi-
thibí o samudra o unui ityádi sakaler sṛiṣhṭi kariyáchhen,
8 táṉháke pranám kara. Pare ár ek dút táhár pashchádgámí
haiyá ei kathá kahila: Bábel náme mahánagarí patitá hay, se
patitá hay; káran kop o byabhichárrúp madirá tábaddeshíya
9 lokke pán karáiyáchhe. Ebang tatpashchát ár ek dút ásiyá
uchchaihsware ei kathá kahila: Jadi keha sei pashuke kimbá
táhár pratimáke pranám kare, athabá táhár chihna ápan ka-
10 pále ki haste dháran kare, tabe se byakti I'shwarer koprúp
je amishrita madirá danḍarúp pátre ḍhálá giyáchhe; se ma-
dirá pán karibe, ebang pabitra dútganer ebang meṣhshá-
11 baker sákhyáte gandhakágnite jantraná páibe. A'r jáhárá
sei pashuke kimbá táhár pratimáke namaskár kare, o tá-
hár námer chihna dháran kare; sarbadá táháder játanár
dhúm uṭhibe, ebang táhárá dibá rátrir madhye bishrám pái-
12 be ná. E biṣhaye I'shwarer ágyá o Khríster dharma pálan-
13 kári pabitra lokder dhairjya prakáshit áchhe. Dekha, jáhárá
Prabhur áshraye thákiyá mare, táhárá tatkhyanát dhanya;
ámár prati ukta ei ákáshbání shunilám; ebang táhárá
ápanáder shramhaite bishrám páy, o táháder karma táháder
pashchádgámí hay, iháo A'tmá kahen.
14 Tadanantar dekhite dekhite shwetabarna megh o tadu-
pabiṣhṭa subarna mukuṭ o haste tíkhyna kástyádhári ma-
15 nuṣhyaputrer nyáy ek byaktike ámi dekhilám. Pare
mandirhaite ár ek dút nirgata haiyá ai meghárúṟha byak-
tike uchchaihsware kahila: Pṛithibír shasya sakal paripakwa
haoyáte shasya chhedaner samay upasthit; ataeb kástyá

16 diyá shasya chhedan kara. Táháte meghárúṛha byakti
ápanár kástyá dwárá pṛithibíte shasya káṭile pṛithibír samu-
17 day shasya chhinna haila. Tadanantar swargastha mandir-
haite ár ek tíkhyna kástyádhári dút bahirgata haile agnir adhi-
pati ek dút jagyabedihaite nirgata haiyá ai tíkhyna kástyá-
dhári byaktike uchchaihsware ei kathá kahila, Pṛithibístha
drákhyá phal sakal paripakwa áchhe; ataeb ápan kástyá diyá
18 pṛithibír drákhyá phaler stabak chhedan kara. Táháte ai
dút pṛithibíte kástyá diyá táhár drákhyá phal chhedan kariyá
19 Íshwarer krodhrúp peṣhaní jantre táhá nikhyep karila. Pare
nagarer báhire ai peṣhaní jantre táhá peṣhan karile tanma-
dhyahaite rakta nirgata haiyá ek shat chheyáttar shástríya
kroshábadhi úrdhwe ashwabalgá parjyanta byápta haila.

XV. ADHYA'Y.

1 Sapta utpátkári sapta dúter darshan o pashuke jaykárider gít, 5 o Íshwarer koprúp sapta pátrer ḍhálan.

1 PARE swargete ár ek baṛa áshcharjya chihna dekhilám; pha-
latah je utpátdwárá Íshwarer krodh saphal hay, emat utpát-
2 kári sapta dútke dekhilám. Ebang agnimishrita ek kácha-
may bṛihat pátrake dekhilám; ebang jáhárá pashur pratimá
o chihna o námer sankhyár sahit pashuke jay kariyáchhe,
táhárá Íshwarer bínádhárí haiyá ai káchamay bṛihat pátrer
nikaṭe danḍáyamán haiyá Íshwarer dás Musár o meṣhshá-
3 baker gándwárá ei stab karite lágila: He sarbashaktiman
Prabho Parameshwar, tomár karma ati mahat o áshcharjya;
he pabitra lokder rájan, tomár path nyájya o jathártha;
4 ataeb he Prabho, ke tomáke bhay ná karibe, ebang ke tomár
námer gaurab ná karibe? tumii kebal pabitra, o tomár danḍa
prakásh haoyáte sarba deshíya lokerái ásiyá tomár sákhyáte
pranám karibe.

5 Anantar ámi dekhite dekhite swargete sákhyatámbur nyáy
6 mandirer dwár kholá dekhilám; ebang shuchi o shubhrabarna
bastránwit o bakhyahsthale subarnapaṭuká baddha, emat
7 sapta utpátkári sapta dút mandirhaite bahirgata haile chári

pránir madhye ekpráni anantakálstháyi I'shwarer krodhete
paripúrna sapta subarnapátra ai sapta dútke pradán karila.
8 Táháte I'shwarer tejah o parákram ját je dhúm, táhádwárá
mandir paripúrna haila; ebang je parjyanta ai sapta dúter
sapta utpát samápta ná haila, tábat keha mandirer madhye
prabesh karite párila ná.

XVI. ADHYA'Y.

Sapta dúter ápan ápan pátra ḍhálan.

1 PARE mandirhaite ai sapta dúter prati ukta ei mahárab shu-
nilám: Tomrá jáiyá I'shwarer krodher ai sapta pátra pṛithibíte
2 ḍháliyá deo. Pare pratham dút pṛithibíte ápan pátra ḍhálile
pashur námánkit sharíre o táhár pratimásebak manuṣhyader
sharíre táhá lágile táháder galita o bedanábishiṣhṭa khyata
3 haila. Pare dwitíya dút ápan pátra samudrer upare ḍhálile
samudrer jal mṛitaloker raktasadṛish haoyáte tanmadhyastha
4 jíbjantu sakal prántyág karila. Apar tṛitíya dút samasta
nadíte o unuite ápanár pátra ḍháliyá dila, táháte samuday jal
5 rakta haiyá gela. Takhan jaládhipati dúthaite ei rúp kathá
shunilám, He Prabho, tumi bartamán o bhúta o bhabiṣhyat
trikálswarúp, ebang nyáykárí, ei janye emat nyáy bichár
6 kariyáchha. Kenaná lokerá tomár pabitraganer o bhabi-
ṣhyadbaktṛiganer raktapát kariyáchhila; ekáran tumi táhá-
digke rakta pán karite diyáchha, táháráo ihár jogya baṭe.
7 Anantar bedir nikaṭhaite ár ek dúter ei kathá shunilám,
Satya, he sarbashaktiman Prabhu Parameshwar, tomár danḍa
8 samastai jathártha o nyájya. Pare agnidwárá manuṣhyadigke
dagdha karite sakhyam, emat chaturtha dút ápan pátra súr-
9 jyer upare ḍhálila. Táháte manuṣhyerá atyanta santápe dag-
dha haiyá ei sakal utpáter kartá je I'shwar, tánhár námer
10 nindá kariyá tánhár gaurab karite man phiráila ná. Apar
pancham dút ápan pátra sei pashur singhásaner upare ḍhálila.
Táháte táhár rájya andhakármay haila, ebang lokerá beda-
11 náprajukta ápanáder jihwáke danshan karila. Ebang ápa-
náder bedaná o khyata prajukta swargíya I'shwarke nindá
12 kariyá ápanáder kukarmahaite man phiráila ná. Pare

ṣhaṣhṭha dút ápan pátra Phirát náme mahánadíte ḍhálila.
Táháte púrbadigstha nṛipatibarger path prastut haon-
13 árthe ai nadír jal shuṣhka haiyá gela. Pare sei náger o
pashur o bhákta bhabiṣhyadbaktár mukhhaite bheker nyáy
14 tin ashushi átmá nirgata haite dekhilám. A'r bhútgan sar-
bashaktimán I'shwarer mahádine juddher káran pṛithibístha
samuday bhúpatidigke ekatra karibár nimitte táháder nikaṭe
15 gamanágaman kariyá áshcharjya kriyá dekháila. Ebang
Ibríbháṣháte Harmigidon námak stháne (arthát Migidon
16 parbate) táhádigke sangraha kariyá ekatra karila. Dekha,
ámi chorer nyáy ásitechhi; je jan jágrat haiyá ápan bastra
rakhyá kare, se dhanya; se ulanga haiyá beṛáibe ná, ebang
17 lajjáspado haibe ná. Pare saptam dút ápan pátra ákásher
madhye ḍhálile, Samápta haiyáchhe, ei ek mahárab swargíya
18 mandir o singhásanhaite nirgata haila. Ebang shabda o megh-
garjan o bidyut haila, ebang sṛiṣhṭi abadhi jádṛisha keha
kakhana dekhe nái, etádṛisha baṛa ghoratar bhúmikalpa haila.
19 Táháte pradhán nagar tin bhágete bibhatta haila, ebang
náná desher nagar bhúmisát haila, bisheṣhatah Bábel náme
mahánagaríke ápan prachanḍa krodhrúp madirápátra dite
20 I'shwarer smarane paṛila. Ebang pratyek upadwíp paláyan
karila, o parbatgan antarhita haila, ebang ákáshhaite ek ek
21 mon parimit shilábṛiṣhṭi haila. Ei shilábṛiṣhṭirúp utpát pra-
jukta lokerá I'shwarer nindá kaṛite lágila; se ati mahat
utpát haila.

XVII. ADHYA'Y.

Sapta mastak o dashshṛinga bishiṣhṭha pashur upare Bábel námak beshyár árohan o sapta mastak o dashshṛinger tátparjya o táháder parájay o Khríster jay.

1 PARE ai sapta pátradhári sapta dúter madhye ek jan
2 nikaṭe ásiyá ámár sange áláp kariyá kahila, Ei stháne áisa,
pṛithibír nṛipatibarga je beshyár sahit byabhichár karma
kariyáchhe, ebang pṛithibír nibásirá jáhár lampaṭatárúp
madyapáne matta haiyáchhe, sei jalráshir upare upabiṣhṭa
3 pradhán beshyár danḍa tomáke dekhái; se ihá baliyá átmáte

ábiṣhṭa ámáke aranyamadhye laiyá gela. Táháte nindárúp
náme paripúrna sindúrbarna sarbasharír, o sapta mastak o
dash shṛingabishiṣhṭa ek pashute upabiṣhṭa ek náríke
4 dekhilám. Se nárí dhúsar o sindúr barna bastra parihitá, o
subarna mani muktádite bibhúṣhitá, o ápan byabhichár rúp
ghṛinárha ashuchi sámagríte paripúrna ek subarna pátra-
5 hastá áchhe. Ebang nigúṛhatattwa o pradhán Bábel ebang
beshyáganer o pṛithibír ghṛinárha kriyár janani, ei ei nám
6 táhár kapále likhita áchhe. Ebang pabitraganer o Jíshur
sákhyiganer raktete mattá sei náríke dekhilám; ebang de-
7 khile par ámár atishay áshcharjya gyán haila. Táháte se dút
ámáke kahila, Tumi áshcharjya gyán karitechha kena? ai
nárír ebang sapta mastak dash shṛinga bishiṣhṭa ai nárír bá-
8 haner nigúṛhatattwa tomáke jánáiba. Tumi je pashuke
dekhiyáchha, se púrbe chhila, kintu ekhyane nái; punarbár
se atalsparsha kunḍahaite uṭhiyá binásh páite udyata haibe.
Sṛiṣhṭikálábadhi jíban pustake jáháder nám likhita nái, emat
pṛithibí nibási lok, bhúta o ekhyane abartamán o bhabiṣhyat
9 pashuke dekhiyá áshcharjyagyán karibe. Jáhár buddhi
áchhe, se ihá bujhuk. Jáhár upare ai nárí basiyá áchhe,
táhár sapta mastak sapta parbatswarúp; ebang ai sapta par-
10 bat sapta rájáswarúp; táháder páṉch jan patita haiyáchhe, o
ek bartamán áchhe, ár ek ekhano upasthit hay nái; haile
11 alpa khyan thákibe. Je pashu bhúta o ekhyane abartamán,
se aṣhṭam; ebang sapta pashur madhyahaite utpanna haiyá
12 binaṣhṭa haibe. Tumi je dash shṛinga dekhiyáchha, se dash
rájáswarúp; táhárá adyápi rájya prápta hay nái; kintu
13 pashur sahit ek muhúrte rájár khyamatá páibe. Táhárá ek
parámarsha haiyá ápanáder khyamatá o shakti pashuke diyá
14 meṣhshábaker sahit sangrám karibe. Kintu meṣhshábak
táhádigke jay kariben; jehetuk tini prabhuganer Prabhu o
rájáder rája, ebang jáhárá táṉhár sange tháke, táhárá áhúta o
15 manonít o bishwasta. Pare tini ámáke áro kahilen, Tumi je
jalráshite ai beshyáke upabiṣhṭa dekhiyáchha, sei jalráshi
16 rájyíya o deshíya o bháṣhábádí lok o janatá jániba. Ár ai
pashute je dash shṛinga dekhiyáchha, táhárá beshyáke ghṛiná
karibe, ebang táháke dínhíná o nagná kariyá táhár mángsa

17 bhojan karibe, ebang táháke agnite dagdha karibe. Je par-
jyanta ápan ukta bákya saphal ná hay, tábat kál I'shwar ápan
manastha siddha karite, ebang ek bákya kariyá sei pashuke
18 rájya pradán karite táháder prabṛitti diben. A'r tumi je
náríke dekhiyáchha, se pṛithibír rájganer upare kartṛitwaká-
riní mahánagarí jánibá.

XVIII. ADHYA'Y.

1 Bábeler adhahpatan o tábáhaite I'shwarer loker bahirgaman o táhár janye rájáder o bánijya kárider o jáhájíya lokd.r biláp o I'shwarer lokder ánanda, 21 o Bábeler pataner dṛiṣhṭánta.

1 TADANANTAR ámi mahábalabán ár ek dútke swargahaite
2 námite dekhilám; táhár chhaṭáte pṛithibí dípta haila. Pare
se maháshabda kariyá uchchaihsware kahite lágila, Bhútga-
ner básasthán, o tábat ashuchi bhúter ábás, o apabitra o kut-
sit pakhyir pinjarswarúp je Bábel mahánagarí, se patitá haila;
3 patitá haila. Kenaná samasta deshíya lok táhár byabhichár-
rúp madirá pán kariyáchhe, ebang pṛithibír tábat nṛipatibarga
táhár sahit byabhichár karma kariyáchhe; ebang táhár sukh-
bhoger báhulya prajukta pṛithibír banikerá bhágyabán
4 haiyáchhe. Tadbhinna swargahaite ukta ei ár ek rab shuni-
lám, He ámár lok, tomrá jena ei Bábeler páper angshí ná hao,
o táhár utpát grasta ná hao, ei nimitte táháke parityág
5 kariyá áisa. Táhár páp swargaparjyanta uṭhiyáchhe, ebang
6 táhár duṣhkarma I'shwarer smarane ásiyáchhe. Se tomádigke
jerúp dán kariyáchhe, tomráo táháke tadṛish pratidán kara;
ebang táhár kriyánurúp dwigun pratiphal deo; ebang se je
peya prastut kariyáchhe, táhár pátre sei peyer dwigun deo.
7 Ebang se jata átmagaurab kariyáchhe o sukhe káljápan
kariyáchhe, táháke tata jantraná o shok deo; kenaná ámi bi-
dhabá nahi, rání haiyá birájamáná áchhi, ebang kadácha shok
8 páiba ná, ápan mane mane eman kathá kahiyáchhe. Ataeb
ek dinei táháke samasta utpát ghaṭibe; phalatah mṛityu o
shok o durbhikhya ghaṭile sheṣhe agnite dagdhá haibe; táhár
9 bichárkartá sarbashaktimán Prabhu Parameshwar. Ebang je
samasta pṛithibír rájá táhár sange byabhichár karma o sukhe

káljápan kariyáchhe, táhárá táhár dahaner dhúm dekhiyá
10 krandan o biláp karibe. Ebang táhár jantraná bhay prajukta
dúre dánṟáiyá ei kathá kahibe, Háy! háy! mahánagarí Bábel,
11 balabat nagarí, ek danḍe tomár danḍa haila. Ebang ṛithi-
bír bánijyakárirá táhár nimitte krandan o biláp karibe; jehe-
tuk táháder bánijyer sámagrí keha ár kakhano kray karibe
12 ná. Swarna, o rúpya, o mani, o muktá, o súkhymabastra, o
beguní barna o sin̐dúr barnabastra, o paṭṭabastra, o chanda-
nádi káshṭha, o hastidanter sarbaprakár pátra, o bahumúlya
káshṭher, o pittaler, o lauher, o marmarer sarbaprakár pátra;
13 ebang dárúchini, o sugandhi drabya, o mardaner drabya o
gandharas, o madirá, o tail, o uttam shuji, o gom, o garu, o
mesh, o ghoṟá, o rath, o dás, o manushyader prán ityádi bá-
14 nijyer sámagrí; ebang tomár práner bánchhita phal sakal o
jábadíya suswádu o manohar drabya, tábati tomár nikaṭhaite
15 gela; tumi ár kakhano se sakaler uddesh páibá ná. Ebang
ai sakal byabasáydwárá dhanabán haiyáchhe emat samasta
mahájan, táhár jantranár bhay prajukta dúre dánṟáiyá kran-
16 dan o biláp karite karite kahite lágila, Háy! háy! he mahána-
gari, tumi súkhymabastre o beguní ranger bastre o sindúr
barna bastre bastránwitá, o subarna mani muktádi bhúsha-
nete bhúshitá chhilá, kintu ekhan ek danḍer madhye se sa-
17 masta sampattir lop haila. Ebang jáhájer adhyakhyagan o
sekhánkár jalpathe gamankári sakal o nábik lok ebang samu-
18 drasthit byabasáyi lok, ihárá dúre dánṟáiyá nagardáher úrdh-
wagata dhúm dekhiyá uchchaihsware kahite lágila, Emat ma-
19 hánagarír tulya ár ki nagarí áchhe! Ihá baliyá táhárá mastake
dhúlá diyá krandan o biláp karite karite uchchaihsware ka-
hite lágila, Háy! háy! je mahánagarír aishwarjya dwárá
samudrer jáhájíya kartárá dhanabán haiyáchhe, emat nagarí
20 ek danḍer madhye uchchhinná haiyá gela. Kintu he swar-
gíya lok o pabitra lok, o preritgan, o bhabishyadbaktṛigan,
tomrá iháte ánanda kara; kenaná Íshwar tomáder nimittei
ihár emat samuchit danḍa dilen.
21 Anantar ek balabán dút bṛihat jánṭár ek páṭer sadṛish
ekhán prastar laiyá samudre nikhyep kariyá kahila, Ihár mat
ei bṛihat Bábel nagarí balete adhahkhyiptá haibe, ár kakhana

22 táhár uddesh páoyá jáibe ná. Táháte bínábádak o bádyakar
o bangshíbádak o túríbádak, ihárá tomár madhye ár kakhano
jantra bájáibe ná; ebang byabasáyárthe kona prakár shil-
pakárí tomár madhye ár kakhano milibe ná; ebang jántá
peṣhaner shabda tomár madhye ár kakhano shuná jáibe ná.
23 Ebang pradíper álo tomár madhye ár kakhano dṛiṣhṭa haibe
ná; o bar kanyár rab tomár madhye ár kakhano shuná jáibe
ná; jehetuk tomár banikerái pṛithibír madhye pradhán
24 haile tomár máyáte deshíya lok sakalei mohit haila. A'r
pṛithibíte jata bhabiṣhyadbaktár o punyabán loker badh hai-
yáchhe, sakaler rakta tomár madhye páoyá gela.

XIX. ADHYA'Y.

1 Bábel beshyár danḍer janye swargíya lokder gán karan, o Khríster dharma bibáha, o dútke bhajaná karane niṣhedh, 11 o jaykári Khríster darshan, 17 o mángsa bhojan karite pakhyider prati áhwán.

1 Anantar swargahaite anek loker ukta ei ek mahárab
shunilám, Halilúyáh, (arthát Parameshwarerdhanyabád kara.)
Kenaná paritrán o mahimá o sambhram o shakti e sakali
ámáder Prabhu Parameshwarer; tánhár sakal danḍa jathár-
2 tha, o nyájya. Jehetuk ápan byabhichár kriyáte je mahá-
beshyá pṛithibístha lokke bhraṣhṭa kariyáchhila, táhár danḍa
tini karilen, o ápan sebakder rakter samuchit phal táháke
3 dilen. Ebang táhárá árbár kahila, Halilúyáh! táháte táhár
4 dhúm nitya nitya uṭhila. Pare sei chabbish práchín o chári
práṇí ubur haiyá singhásanopabiṣhṭa I'shwarke pranám kari-
5 yá kahila, Emat hauk; Halilúyáh! Táhár par sei singhásan-
haite ei ek rab haila, He I'shwarer sebakgan, he tánhár bhay-
kárigan, tomrá chhoṭa hao ki baṛa hao, sakalei ámáder I'sh-
6 warer prashansá kara. Pare anek jaler kalloldhwani o ghor
meghgarjaner shabder nyáy lok samúher ei rab shunilám,
Halilúyáh, sarbashaktimán Prabhu Parameshwar rájatwa
7 karen. A'isa, ámrá ánanda o ullás kari o tánhár sammán kari;
kenaná meṣhshábaker bibáha upasthit haila, o tánhár pátrí
8 ápanáke susajjitá karila. Ebang pabitra lokder punyaswarúp

je nirmal o shubhra súkhyma bastra, táhá táháke paridhán
9 karite datta haila. Pare tini ámáke ei kathá kahilen, Jáhárá
meṣhshábaker bibáha bhojete nimantrita hay, táhárá dhanya,
ihá lekha; ebang punashcha ámáke kahila, Ei sakal I'shwarer
10 satya bákya. Takhan ámi táháke bhajaná karite táhár
charane paṟile se ámáke kahila, Sábadhán, emat karma kario
ná; jeman tumi o Jíshur sákhya bishiṣhṭa tomár bhrátṛigan,
temani ámio tomáder madhye ek jan sahadás áchhi; I'sh-
warke bhajaná kara; kenaná Jíshur biṣhaye sákhya bhabi-
ṣhyatbákyer sár.
11 Anantar ámi dekhite dekhite swargadwár mukta haile ek
shwetáshwake darshan karilám; táhár upare jini árohan
kariyáchhilen, táṉháke bishwasta o satyabádí kariyá kahe;
12 tini jathártharúpe bichár o juddha karen. Táṉhár chakhyu
agnishikhábat o mastakete anek mukuṭ; o táṉháte je nám
13 likhita áchhe, táhá ápani biná anye jáne ná. Ebang rakte
magna haiyáchhila, emat táṉhár paridhán bastra; o táṉhár
14 námke I'shwarer bákya kahe. Pare swargasainyagan shu-
bhrabarna nirmal súkhyma bastránwita o shwetáshwarúṟha
15 haiyá táṉhár pashchát pashchát gaman karila. Táṉhár
mukhhaite nirgata je ek tíkhyna khaṟga, táhádwárá tini desher
prahár karen, ebang lauhadanḍadwárá táhádigke shásan
karen; tini sarbashaktimán I'shwarer prachanḍa krodhrúp
16 drákhyápeṣhan jantrete táhádigke dalan karen. Ebang rá-
jáder Rájá o prabhuder Prabhu, ei nám táṉhár parichchhader
o janghár upare likhita áchhe.
17 Anantar ámi súrjyer madhye danḍáyamán ek dútke dekhi-
lám; se ákáshe uḍḍíyamán tábat pakhyir prati gabhír shab-
dete ei kathá kahila, Tomrá sakale I'shwarer bṛihat bhoje
18 ásiyá sabhástha hao; ebang rájganer o senápatibarger o bi-
krami lokder o ashwaganer o ashwárúṟhaganer ebang mukta
o baddha o chhoṭa o baṟa tábat manuṣhyaganer mángsa bha-
19 khyan kara. Pare ai ashwárúṟha byaktir o táṉhár sainyer
sange juddha karite sei pashuke o sainyasámanter sahit
20 pṛithibír rájganke ekatra haite dekhilám. Táháte sei pashu,
ebang táhár sahit je bhákta bhabiṣhyadbaktá táhár sákhyáte
áshcharjya karma kariyá pashur chihnagráhidigke o táhár pra-

timápújakdigke bhuláiyáchhila, ai ubhay dhará parila, ebang
jíbat thákiyái agni o gandhake prajwalit hride nikhyipta
1 haila. Kintu abashishta lokerá sei ashwárúrha byaktir
mukhhaite nirgata khargadwárá hata haila; ebang pakhyi
sakal ásiyá táháder mángsete tripta haila.

XX. ADHYA'Y.

1 Ek sahasra batsar parjyanta Shaytáner bandhan, 4 o pratham utthán o Shaytáner mukti o juddhárthe Júj o Májújer ekatra haon o táháder bināsh o Shaytáner narake nikhyipta haon, 11 o bichár diner kathá.

1 Anantar ámi atalsparsha kunder chábi o ek maháshrin-
2 khal bishishta ek dútke swargahaite námite dekhilám. Pare
ai dút sei nág náme briddha sarpake, arthát apabádak Shay-
tánke dhariyá sahasra batsar baddha rákhite agádha kunder
madhye pheliyá diyá kunder mukh baddha karila, ebang
3 mudrár chihna dila; táháte sahasra batsar sampúrna ná
haile, se tábat deshíya lokke bhránta karite páribe ná; kintu
táhár par khyanek kál mukta haibe.
4 Pare ámi kaek singhásan o tadupabishta byaktidigke dar-
shan karilám; táhádigke bichár karaner bhár datta haila;
ár Jíshur sákhya o I'shwarer bákyer nimitte jáháder mastak
chhedan haiyáchhila, ebang jáhárá sei pashuke o táhár prati-
máke pújá kare nái, ebang táhár chihna ápan ápan kapále o
haste dháran kare nái, táháder átmádigkeo dekhilám; tá-
hárá ek sahasra batsar jíbat thákiyá Khríster sahit rájatwa
5 karila. Kintu jábat sahasra batsar samápta ná hay, tábat
abashishta mriterá sajíb haila ná; ei pratham utthán.
6 Jáhárá ei uttháner angshí hay, táhárái dhanya o pabitra;
táháder upare dwitíya mrityur kichhu adhikár nái; táhárá
I'shwar o Khríster jájak haibe, o sahasra batsar parjyanta
7 tánhár sange rájatwa karibe. Apar sahasra batsar uttírna
8 haile Shaytánke kárágárhaite mukta kará jáibe. Táháte se
prithibír chaturdiksthita samuday rájyake, arthát samudrer
bálí sadrish asankhya je Júj o Májúj, táhádigke bhuláiyá
9 sangrámer nimitte ekatra karite bahirgaman karibe. Táhárá
prithibír prastha diyá ásiyá pabitra lokder shibir o priya

nagar gheribe; takhan I'shwarer nikaṭhaite swarganirgata
10 agni táhádigke grás karibe. Ebang je sthánе sei pashu o
bhákta bhabiṣhyadbaktá áchhe, sei agni o gandhaker hṛidete
táháder bhṛántikárak Shaytán nikhyipta haibe; se sthánе
táhárá anantakál dibárátri jantraná bhog karibe.
11 Táhár par ámi ek mahá shubhrasinghásan o tadupabiṣhṭa
ek byaktike darshan karilám; táṉhár sammukhhaite pṛithibí
o ákáshmanḍal paláyan karila; táháder ár uddesh páoyá gela
12 ná. Anantar chhoṭa ki baṛa tábat mṛita lokke I'shwarer sam-
mukhe danḍáyamán haite dekhilám; pare sakal pustak
kholá gela, bisheṣhatah jíbaner anya ek pustak kholá gela,
ebang pustakgane likhita bachandwárá sei samasta mṛita
13 lokerá ápan ápan karmánusáre bichárit haila. Ebang
samudrasthita tábat mṛitalok nirgata haila, ebang mṛityu
o paraloksthita lokeráo bahirgata haila, ebang ápan ápan
14 karmánusáre táhárá pratyek jan bichárit haila. Pare mṛityu
o paralok agnihṛide nikhyipta haila; ei dwitíya mṛityu.
15 Ebang jíban pustake je káhár nám likhita nái, sei agnihṛide
nikhyipta haila.

XXI. ADHYA'Y.

1 Nútan ákáshmanḍaler o pṛithibír darshan, 9 o nútan dharmanagarí Jirúshálamer darshan, o táhár tejer o ákárer o dhaner o sukher barnaná.

1 Pare ámi ek nútan ákáshmanḍal o nútan pṛithibíke de-
khilám; púrba ákáshmanḍal o pṛithibí lupta haiyáchhila,
2 samudrao ár haila ná. A'r barer nimitte jeman kanyá bibhú-
ṣhitá haiyá prastutá tháke, tadrúp sei nútan dharmanagarí
Jirúshálamke ámi Johan I'shwarer nikaṭhaite swarger báhir
3 haiyá námite dekhilám. Pare swargahaite ei gabhír ákásh-
báṇí shunilám, Dekha manuṣhyer madhye I'shwarer básа-
sthán áchhe, ebang táháder madhye tini bás kariben; táháte
manuṣhyerá táṉhár lok haibe, ebang tini ápani táhá-
4 der I'shwar haiyá táháder sange thákiben. Ebang I'shwar
táháder chakhyur tábat jal muchháiyá diben; táháte maran
ár kakhano haibe ná, ebang shok ki rodan ki byathá kichhui

ár kakhano haibe ná; jehetuk púrba bishay sakal gata hai-
5 yáchhe. Pare sei singhásanopabishṭa byakti kahilen, Ei
dekha, ámi tábat bishayer nútan srishṭi karitechhi; ebang
punashcha ámáke kahilen, Lekha, kenaná e kathá satya o
6 bishwasaníya. Pare tini árbár ámáke kahilen: Samápta haila,
ámi Ka o Khya, arthát A'di o Antaswarúp; je jan pipásit
áchhe, táháke ámi binámúlye jíbanrúp unuiyer jal pán karite
7 diba. Ebang je jan jay karibe, se tábater adhikárí haibe;
ebang ámi táhár I'shwar haiba o se ámár putra haibe. Kintu
8 jáhárá bhíru o abishwásí o ghṛinya karmakárí o narahatyá-
kárí o beshyágámí o máyábí o debapújak o tábat mithyábádí,
táhárá agni o gandhake prajwalit hṛide adhikár páibe; ei
dwitíya mṛityu.
9 Anantar sei sapta shesh utpáte sampúrna sapta pátradhári
sapta dúter madhye ek jan ámár nikaṭe ásiyá ámár sange
áláp kariyá kahila, Ekháne áisa, sei meshshábaker bibáhitá
10 stríke tomáke dekhái. Pare se átmáte ábishṭa ámáke ek
bṛihat uchcha parbate laiyá sei dharmamay mahánagarí Jirú-
shálamke I'shwarer nikaṭhaite swarger báhir haiyá námiyá
11 ásite ámáke dekháila. Se nagare I'shwarer jyotih bartila,
ebang táhár tejah bahumúlya ratna arthát súrjyakánta
12 manir nyáy o sphaṭiker nyáy nirmal. Ebang ai nagarír
práchír ati uchcha o bṛihat, táhár púrbadige tin dwár o
uttardige tin dwár, o dakhyindige tin dwár, ebang pash-
13 chimdige tin dwár, samudáye dwádash dwár áchhe. Sei
dwádash dwáre dwádash dút tháke, o dwárer upare Isráel
14 bangsher dwádash goshṭhír nám lekhá. Ebang ai práchírer
dwádash bhitti múl áchhe, táháte meshshábaker bára pre-
15 riter nám likhita áchhe. Apar je jan ámár sange kathopa-
kathan karila, tánhár haste ai nagar o táhár dwár o práchír
16 parimápak ekṭá subarna nal áchhe. A'r nagar chatushkon,
17 táhár dírgha o prastha samán. Tini sei naldwárá nagarer
parimán karile dwádash sahasra tir parimán haila, táhár
dírgha o prastha o uchcha ek samán. Pare táhár práchírer
parimán karile manushyer arthát ai dúter ek shat chauyállish
18 hát parimán haila. Súrjyakánta marinirmita táhár práchír,
ebang ai nagar parishkṛita subarna nirmita, o nirmal kácher

19 sadṛish. Práchírer bhittimúl náná prakár múlyabán ratnete
bhúṣhita; táhár pratham bhittimúl súrjyakánter, o dwi-
20 tíya nílakánter, o tṛitíya lálaṛir, o chaturtha pánnár; o
pancham baidurjyer, o ṣhaṣhṭha akíker, o saptam chandra-
kánter, o aṣhṭam godanter, o nabam padmaráger o dasham
lashuníyer, o ekádash phirojer, o dwádash maṛatijer áchhe.
21 Ebang ek ek muktá nirmita ek ek dwár, eirúp dwádash
muktáte dwádash dwár; nagarer samasta pathe pariṣhkṛita
22 subarne bhúṣhita, o kácher nyáy nirmal. Kintu ei nagarer
madhye ámi ekṭio mandir dekhilám ná; káran sarbashak-
timán Prabhu Parameshwar ebang meṣhshábak táhár mandir-
23 swarúp áchhen. A'r díptir nimitte se nagare chandra súrjyer
kichhu ábashyakatá nái; I'shwarer tejodwárá se nagar dedí-
24 pyamán, o táháte meṣhshábak jyotihswarúp áchhen. De-
shíya mukta lok sakal sei jyotite gamanágaman karibe; pṛi-
thibír rájárá táhár madhye ápan ápan aishwarjya o mahimá
25 ánibe. Ai nagarer dwár dibáte kakhano ruddha tháke ná,
26 ebang se stháne rátrio hay ná. Lokerá táhár madhye sakal
27 desher aishwarjya o mahimá ánibe. Kintu táhár madhye
apabitra ki ghṛinárha o mithyá karmakári keha kadácha
prabesh karite páibe ná; jáháder nám meṣhshábaker jíban
pustake likhita áchhe, kebal táhárái prabesh karite páibe.

XXII. ADHYA'Y.

1 Amṛita nadír o amṛita bṛikhyer darshan o I'shwarer lokder sukh, 8 o dúter ápan pújá niṣhedh karan, 12 o Khríster kathá, 18 o ei pustaker hrás-bṛiddhi karane abhisháp o mangal prárthaná.

1 Tadanantar dút I'shwarer o meṣhshábaker singhásan-
haite nirgatá sphaṭikbat nirmal amṛita jaler nadí ámáke
2 dekháila. Ai nadír o táhár pather dui párshwe dwádash
prakár phaladáyak amṛita bṛikhya áchhe; se bṛikhya prati-
máse ek ek phalete phalabán hay; táhár patradwárá deshíya
3 lokder susthatá janme. Ebang ár kona abhisháp hay ná,
kintu I'shwarer o meṣhshábaker singhásan táhár madhye
4 áchhe. Ebang tánhár sebakerá tánháke sebá kariyá tánhár
mukh darshan kariyá tháke, o kapále tánhár námer chihna

5 dháran kare. Se stháne rátri hay ná, Prabhu Parameshwar
táháder díptiswarúp han; táháder pradíp ki súrjya kiraner
prayojan tháke ná; ebang táhárá nitya nitya rájatwa kare.
6 Anantar tini ámáke kahilen, E sakal kathá bishwasaníya o
satya; pabitra bhabiṣhyadbaktṛiganer Prabhu Parameshwar
ápan sebakdigke shíghra bhábi ghaṭaná gyáta karite ápan
7 dútke preran kariyáchhen. (Jíshu kahen,) Dekha, ámi
shíghra ásitechhi; je byakti ei pustaker tábat bhabiṣhyat
bákya pálan kare, sei dhanya.
8 A'mi Johan ei sakal dekhilám o shunilám, ebang eirúp
dekhiyá shuniyá je dút ámáke ei samasta dekháila, táháke
9 bhajaná karite táhár padatale paṟilám. Táháte se ámáke
kahila, Sábadhán, emat karma kario ná; kenaná jeman tumi
ebang tomár bhabiṣhyadbaktṛi bhrátṛigan ebang ei pustaker
bákya pálankárigan, tadrúp ámio ek jan sahadás; I'shwarer
10 bhajaná kara. Punashcha se ámáke kahila, Tumi ei pustaker
bhabiṣhyat bákya sakal mudránkita kario ná; samay nikaṭ-
11 bartí. Je anyáyí hay, se anyáyí thákuk, o je ashuchi hay,
se ashuchi thákuk; ebang je dhármik hay, se dhármik thá-
kuk, o je pabitra hay, se pabitra thákuk.
12 Dekha, ámi Jíshu twaráy ásitechhi. Pratyek manuṣhyake
ápan ápan karmánusáre phaláphal dite ámár khyamatá áchhe.
13 A'mi Ka o Khya, arthát A'di o Antaswarúp, Pratham o Sheṣh.
14 Jáhárá tánhár ágyá pálan kare, táhárái dhanya; kenaná tá-
hárá amṛita bṛikhyer adhikárí haibe, ebang dwár diyá nagare
15 prabesh karibe. Kintu kukkurbat o máyábí o beshyágámí
o narahatyákárí o debapújak ebang mithyáke priyagyánkárí
o mithyár utpádak, ei sakal lokerá táhár bahirbhút haibe.
16 A'mi Jíshu manḍalíganer madhye ei samasta bachan sapra-
mán karite tomáder nikaṭe ápan dútke preran kariyáchhi.
A'mi Dauder múl o phal, ebang ujjwal prabháti nakhyatra-
17 swarúp. A'tmá o kanyá kahitechhen, A'isa; je shraban kare,
seo baluk, áisa; je jan tṛiṣhnárta hay, se ásuk; je keha ich-
chhá kare, se binámúlye amṛita jal grahan karuk.
18 Je samasta lok ei pustaker bhabiṣhyat bákya shraban kare,
táháder pratyek janke ámi sákhya diyá kahitechhi, Jadyapi
keha anya bákyadwárá ei samasta bachaner bṛiddhi kare, tabe

I'shwaro táháke ei pustaker likhita utpát sakal bṛiddhi kariyá
19 diben. A'r keha jadi ei bhabiṣhyat pustaker kathá lop kare,
tabe I'shwár jíbanrúp pustakhaite o dharma nagarhaite ebang
ei pustake likhita biṣhayhaite táhár angsha lop kariben.
20 Jini ei kathá sákhya diyá kahen, tini kahitechhen, A'mi aba-
shya twaráy ásitechhi. A'men. Emani hauk, Prabho Jíshu,
áisa.
21 A'máder Prabhu Jíshu Khríster anugraha tomáder sakaler
prati hauk. Iti.